

Annabel Gassmann • Nathalie Marchand • Philippe Vallantin • Salma Burfoot • James Armstrong

QUOI DE NEUF?

SENIOR

2ND EDITION



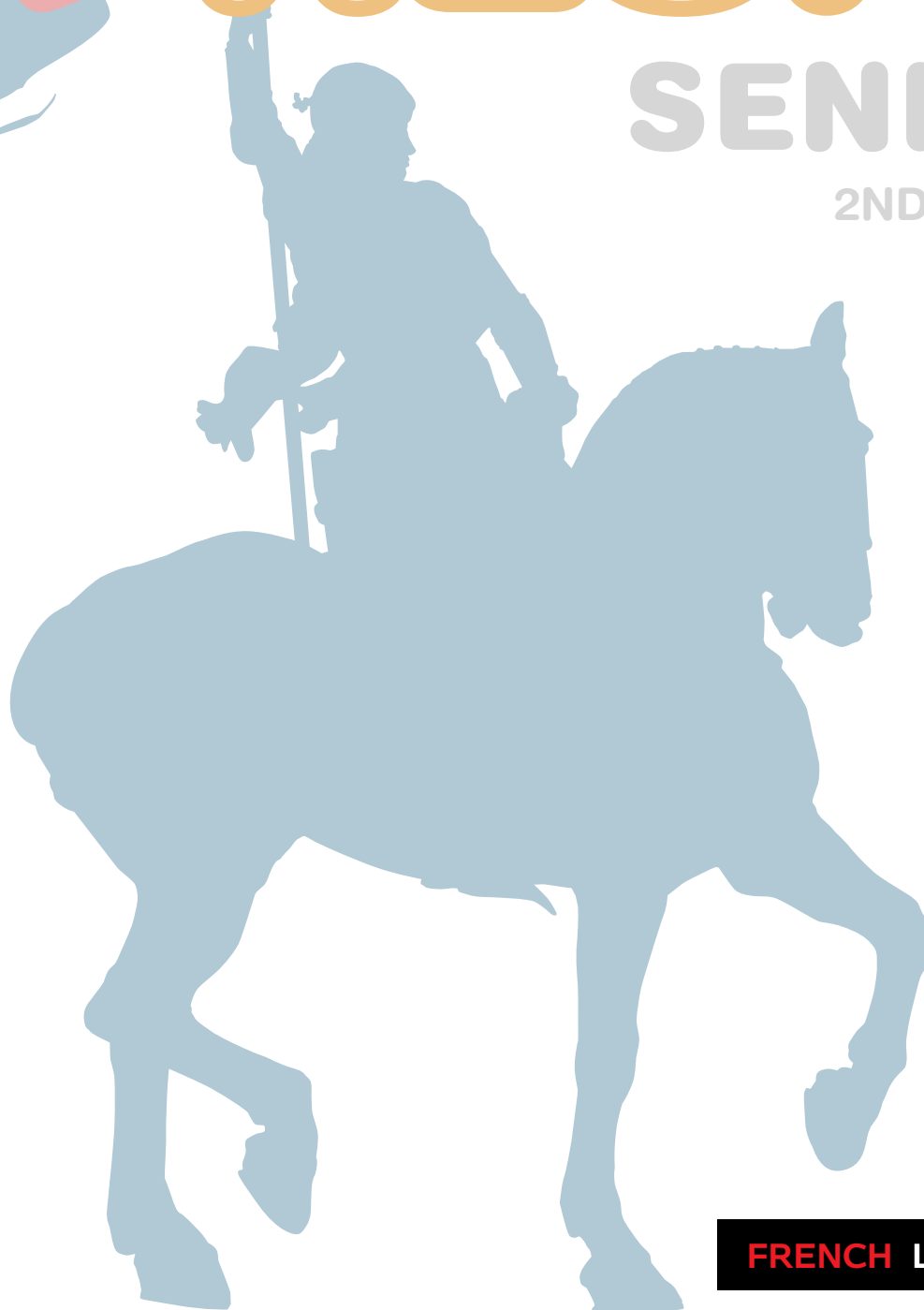
FRENCH LANGUAGE

Annabel Gassmann • Nathalie Marchand • Philippe Vallantin • Salma Burfoot • James Armstrong

QUOI DE NEUF?

SENIOR

2ND EDITION



FRENCH LANGUAGE

Pearson Australia

(a division of Pearson Australia Group Pty Ltd)
459–471 Church Street, Level 1, Building B,
Richmond, Victoria 3121
PO Box 23360, Melbourne, Victoria 8012
www.pearson.com.au

Copyright © Pearson Australia 2024
(a division of Pearson Australia Group Pty Ltd)
First published 2024 by Pearson Australia

2027 2026 2025 2024
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

Reproduction and communication for educational purposes

The Australian *Copyright Act 1968* (the Act) allows a maximum of one chapter or 10% of the pages of this work, whichever is the greater, to be reproduced and/or communicated by any educational institution for its educational purposes provided that that educational institution (or the body that administers it) has given a remuneration notice to Copyright Agency Limited (CAL) under the Act. For details of the CAL licence for educational institutions contact Copyright Agency Limited (www.copyright.com.au).

Reproduction and communication for other purposes

Except as permitted under the Act (for example any fair dealing for the purposes of study, research, criticism or review), no part of this book may be reproduced, stored in a retrieval system, communicated or transmitted in any form or by any means without prior written permission. All enquiries should be made to the publisher at the address above.

This book is not to be treated as a blackline master; that is, any photocopying beyond fair dealing requires prior written permission.



Publishers: Sonia Davoine and Nathalie Marchand
Development Editors: Laura Wright, Laure Bonaventure and Fabienne Cox
Content Developers (1st edition): Corinne Atioune, Anne-Katell Lombino-Mary and Nuria Diez Del Corral Dominguez
Project Manager: Ellen Trevan
Production Editor: Laura Rentsch
Editors: Sally Green, Inge Note and Valina Rainer
Lead Editor (1st edition): Carolyn Glascodine
Illustrations: Clémentine Bouvier, Giovanni Jouzeau, Clémence de Giry, Arnaud Jouffroy and Darren Frisina
Rights and Permissions Editor: Jes Senbergs
Designer: Leigh Ashforth
Typesetter: Aptara Inc.
Proofreader: Céline Durassier
Production Controller: Dawn Lee
Production Services Administrator: Helene Loos, Jit Pin Chong
Printed in Malaysia by Vivar



A catalogue record for this book is available from the National Library of Australia

ISBN 9780655716259

Pearson Australia Group Pty Ltd ABN 40 004 245 943

Acknowledgements

Teaching reviews: Jacquie Hilmer, Martine Cordier and Beatrice Vanderstichele

French language and Francophonie Content Consultant: Catherine Dhaussy

First Nations Content Consultant: Gary Passmore

Annabel Gassmann would like to thank her family for their support and patience and especially her daughters Sascha and Léa for whom she wrote this book.

Philippe Vallantin would like to thank the wonderful team at Pearson.

Nathalie Marchand would like to express her gratitude and love to Paul, Isabelle and Chloe for their support, patience and inspiration.

Salma Burfoot would like to thank her husband, son and mum for their continued support and encouragement.

James Armstrong would like to thank Mum, Dad, Caroline, Steve, Joe, Chris, Jan, Ben, Hudson and Bella for their love and support.

The Publisher would like to thank the 25 teachers in Australia who donated their time to provide feedback and teaching practices insight during the research phase for *Quoi de Neuf ? Senior*.

Attributions

Please see inside back cover of this book for a full list of attributions.

Disclaimer/s

The selection of internet addresses (URLs) given in the *Quoi de Neuf ?* series were valid at the time of publication and chosen as being appropriate for use as a secondary education research tool. However, due to the dynamic nature of the internet, some addresses may have changed, may have ceased to exist since publication, or may inadvertently link to sites with content that could be considered offensive or inappropriate.

While the authors and publisher regret any inconvenience this may cause readers, no responsibility for any such changes or unforeseeable errors can be accepted by either the authors or the publisher.

Some of the images used in Quoi de Neuf ? Senior might have associations with deceased First Nations Australians. Please be aware that these images might cause sadness or distress in Aboriginal or Torres Strait Islander communities.

Following the French spelling reforms approved by the Académie française for publications in France and in many French-speaking regions in the world, the Publishers of *Quoi de Neuf ?* have decided to apply the spelling changes in this second edition of *Quoi de Neuf ?* The new spelling of numbers, words with the circumflex accent and other spelling rule changes have been applied in the *Quoi de Neuf ?* resources according to the rules published by the *Journal officiel* on 06/12/1990. However, quoted texts, adapted texts and author texts retain their original spelling. The original spelling rules are not discredited and our resources offer alternative spelling in vocabulary lists and glossaries to support learners appropriately.

Your resource for success in the senior years

Quoi de Neuf ? Senior builds on from the junior *Quoi de Neuf ?* resources with the spiralling and intercultural approaches to language learning at its core. Authentic, relevant and supportive, the senior resources provide you with what you need to achieve learning goals, build up skills and prepare for final exams.

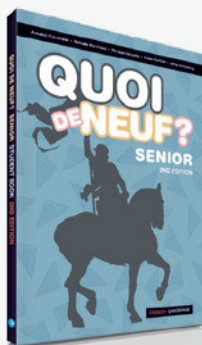
The second edition is now offering even more support, including:

- new state-specific exam preparation chapters in the Student eBook
- up-to-date and relevant core content
- more accurate levelling
- updated viewing, listening and reading texts and questions
- added grammar animations
- new digital tracked activities
- new and updated teacher resources, including state-specific practice exams.

Student Book

The *Quoi de Neuf ? Senior 2nd Edition Student Book* is a textbook and workbook all in one, with a variety of updated texts for viewing, reading, listening and multimodal practice. The topical texts present grammar and vocabulary in context along with speaking and writing practice and support.

Each chapter also presents revised supportive grammar explanations with check-in tasks and a cumulative grammar practice page. Updated exam-style questions, skill-building guidance and annotated samples for written and oral exams wrap it all up for efficient exam preparation. Throughout the book students will practise their intercultural, inquiry, reflection, multimodal and viewing skills while building on meaningful and personalised language and cultural skills in context.



Student eBook and digital resources

With the *Quoi de Neuf ? Senior 2nd Edition Student eBook*, students can access the student book and audio, take notes, save bookmarks and more — anywhere, anytime, online and offline.

The new edition digital resources include a bonus state-specific exam preparation chapter, grammar explainer animations (including new ones), new digital prior learning and reflection, grammar, viewing and reading, listening and speaking activities with instant feedback, as well as updated vocabulary lists, audio and worksheets providing more ways and flexibility for students to engage with their learning of French and prepare for their exams. All student books come with an eBook access code.



Teacher eBook with audio download

The *Quoi de Neuf ? Senior 2nd Edition Teacher eBook with audio download* provides teachers with access to all Student eBook content, including the new edition bonus state-specific exam preparation chapters, as well as updated answers, audio scripts and downloadable audio files.

The second edition teacher resources also include new state-specific practice exams with audio and their relevant marking guides and audio scripts providing more ways for teachers to engage and prepare students for exam success.

It further supports teachers with updated curriculum mapping, updated scope and sequence documents and other teaching guidance documentation. The teacher dashboard allows tracking of class and student learning for formative assessment purposes and allocation of work.



Find out more and explore the full 7–12 series at
pearson.com.au/schools/quoi-de-neuf



Contents

What's in <i>Quoi de Neuf ? Senior?</i>	vii
Writing styles and text types	ix
Making meaning from visual texts	x

	CHAPITRE 1	CHAPITRE 2	CHAPITRE 3	CHAPITRE 4
Titre	En famille ou entre amis 1	L'art de mener une vie équilibrée 19	Le lycée et après 37	Le monde est à nous ! 55
Sujet	Me, family, friends, daily routine	Leisure, sport and health	Education and future aspirations	Travel
COMMUNICATION	- Talk about yourself and your family - Present your family members' daily routine and your own - Describe and discuss the evolution of family structures - Discuss family relationships - Discuss friendships and social relationships - Express personal opinions	- Talk about hobbies and sports - Discuss healthy eating habits - Analyse the factors of a healthy lifestyle - Discuss the dangers of smoking and drinking	- Compare educational experiences - Discuss higher education, professional training options and ways to get life experiences - Discuss future careers options - Create a job application and prepare for an interview	- Talk about a past holiday - Compare different types of holidays and their benefits - Discuss how to travel responsibly - Discuss the benefits of travelling
	Rappel - Le présent with regular, irregular, reflexive, reciprocal verbs - Negative sentences - Les adjectifs and les adjectifs possessifs - Forming and using les adverbes - Les pronoms compléments d'objet direct - Pronoun en - Position of prepositions	Jouer et faire - Using il y a, depuis, pendant, pour - Les adverbes and expressions of frequency - Pronouns y and en - L'impératif - Le passé composé - L'imparfait	- Emphatic pronouns - Question forms - Le comparatif and le superlatif	- Le passé composé - L'imparfait - Using l'imparfait and le passé composé - Le futur proche - Le conditionnel présent
COMPRÉHENSION	Nouveau Laisser + infinitive	Le participe présent and l'adjectif verbal	- Il faut que / vouloir que + le subjonctif of regular verbs and faire - Après + past infinitive - La féminisation des métiers	Si clauses
CULTUREL ET INTERCULTUREL	- Learn about family life and the concept of family in the francophone world - Compare the influence of modern life on family dynamics in France and Australia	- Learn about les MJC and la Fête de la musique - Discover Lebanese cuisine - Compare French people's sporting and eating habits with your own	- Learn about le bac and its importance - Reflect on differences between education systems in francophone countries and where you live - Reflect on different perspectives on education - Discover the exchange program Erasmus+	- Discuss Australia as a travel destination for French-speaking travellers - Discover the tourist appeal of francophone regions
TEXTES	À lire - Blog - Newspaper article - Online article - Online forum - Teenage magazine article - Magazine interview	- Magazine article - Blog - Diary entry - Poster - Recipe - Illustrative flyer - Letter	- Infographic - Emails - Magazine article - Blog - Forum - Web article	- Blog - Postcards - Travel brochure - Website page - Magazine article - Email
	À écouter - Video call audio - Radio segment - Monologue - Radio phone-in - Conversation - Interview	- Street survey - Radio segments - Vox pop	- Conversation - Vlog audio - Radio interview - Vox pop - Job interviews	- Conversation - Vlog audio - Monologues - Radio segment - Radio interview - Speech - Advertisement
Rédaction analysée	Personal diary entry	Personal conversation	Evaluative article	Informative email

CHAPITRE 5		CHAPITRE 6		CHAPITRE 7		CHAPITRE 8	
Titre	Fêtes, traditions et célébrations dans le monde 73	Art, culture et divertissements 91		Un monde connecté 109		Agiçons ! 127	
Sujet	Festivals, traditions and significant moments	Art, entertainment and culture		Media and communication		Roles and relationships in society	
COMMUNICATION	• Talk about your favourite celebrations • Describe various celebration and festivals that you have attended • Discuss some traditions in France, Australia and the world • Reflect on rites of passage ceremonies in traditional and modern societies • Discuss significant moments in a young adult's life	• Talk about cultural and entertainment interests: cinema, music and artists • Discover more about the youth culture of France • Discover new cultural sites: immersive and digital museums		• Present an opinion about media platforms as a source of information • Talk about the reliability of different news sources • Discuss some issues associated with social media and screens • Analyse how social media and screens might affect our well-being		• Describe the stereotypes that exist in society today • Discuss young people's involvement in society • Talk about social responsibilities • Discuss the benefits of volunteering • Discuss gender equality	
COMPRÉHENSION	Rappel • Les pronoms interrogatifs (qui, que)			• Le participe présent • Le futur simple		• Les pronoms compléments d'objet direct et indirect • L'impératif with pronouns • Revise some structures using le subjonctif	
	Nouveau • Les pronoms interrogatifs (quoi, à qui, à quoi, de qui, de quoi; lequel, laquelle, lesquels, lesquelles) • Further uses of on • Relative pronouns (qui, que, dont, où) • Indefinite adjectives • Indefinite pronouns • Causative (se) faire + infinitive	• Key expressions that introduce le subjonctif • Le conditionnel in the media and le conditionnel passé • Active and passive voice • Le plus-que-parfait • Indirect speech • Irregular verbs in the subjunctive • Les pronoms relatifs (ce que, ce qui, ce dont, ce à quoi)		• Le gérondif • Verbs with à or de + infinitive • Further uses of le subjonctif • Le futur antérieur		• Using two object pronouns in the same sentence • Sequence of tenses	
CULTUREL ET INTERCULTUREL	• Discover French celebrations in the rest of the world and how France celebrates festivals from all around the world • Discuss how people around the world celebrate their traditions and heritage • Learn about significant moments in teenagers' life • Learn how celebrations and festivals vary between France and the francophone world • Reflect on how multiculturalism allows various cultures and communities to coexist • Compare some significant moments in teenagers' lives such as coming of age ceremonies in traditional and modern societies	• Gain some insight into youth culture in francophone communities through books, films, museums and music • Discover some prominent francophone artists who have made important contributions around the world and contributed to the cultural identity of francophone communities • Compare young peoples' interests in francophone countries and where you live • Learn about a prominent Australian Aboriginal artwork in Paris • Understand the importance of gastronomy in French culture		• Investigate the impact of devices and social media on daily life in francophone countries and regions and compare with where you live • Compare the role of media in France and where you live		• Gain insight into the culture of volunteer work in France • Discover le Service Civique and le Service national universel • Learn about the associations les Restos du Coeur in France and Solidarité Grands Froids in Belgium • Gain insight into and discuss gender inequalities and stereotypes at work and at home	
TEXTES	À lire • Newspaper article • Social media post • Blog articles • Events calendar • Emails • Magazine article	• Online magazine articles • Biographies • Paper magazine article • Brochures • Online article • News article • Tourism testimonials		• Online forums • Formal memo • Online magazine article • Formal informative letter • Infographic • Online newspaper article		• Magazine article • Website • Brochure • Bande dessinée • Affiche • Website article • School newsletter • News article	
	À écouter • Radio documentary • Radio interview • School interview • Advertisement	• Conversations • Film review • Book review • Infomercial		• Vox pop • Radio conversation • Amateur podcast		• Radio interview • TV interview audio • Study report • School assembly interview	
Rédaction analysée	• Personal email	• Evaluative film review		• Personal blog entry		• Evaluative report	

CHAPITRE 9		CHAPITRE 10		CHAPITRE 11		CHAPITRE 12	
Titre	C'est comment, être jeune au XXI ^e siècle ? 145	Titre	Que nous réserve l'avenir ? 163	Titre	Aidons la planète ! 181	Titre	D'ici et d'ailleurs 199
Sujet	Youth issues and subcultures	Sujet	Science and future technologies	Sujet	Environment and sustainability	Sujet	Migration and multiculturalism
COMMUNICATION	- Discuss what it means to be part of generation Z - Elaborate on your lifestyle and habits - Discuss the benefits of homeshare - Talk about bullying - Talk about youth issues: causes, consequences and possible solutions - Discuss ways of preventing and solving problems		- Discuss some issues associated with new technologies - Analyse how modern technology may influence the world in the future - Discuss the effect of technology on the field of medicine - Reflect on scientific and technological advancements and on what the future holds		- Talk about various environmental issues - Reflect on simple actions individuals can take at home to reduce their impact on the environment - Discuss recycling and other ways of helping the environment - Express moral obligation, necessity, fear and doubt - Discuss fundraising and eco-volunteering initiatives		- Talk about why people migrate, where and when - Discuss migrant experiences - Discuss the refugee crisis in Europe and in Australia - Recount past events in a formal, literary style
COMPRÉHENSION	Rappel Le subjonctif versus l'indicatif		- Le futur antérieur - The prepositions à and de + infinitive				
	Nouveau - Les conjonctions (followed by l'indicatif, followed by le subjonctif) - Les pronoms démonstratifs (celui, celle, ceux...) - Les pronoms possessifs (le mien, le tien...)						
CULTUREL ET INTERCULTUREL	- Compare generation Z in France and in Australia - Discover la cohabitation intergénérationnelle in France - Learn about and discuss anti-bullying measures - Learn about the role of les ambassadeurs et ambassadrices contre le harcèlement in French schools - Investigate addiction issues in Canada		- Understand the role of France in space exploration - Investigate the impact of technology on daily life in francophone countries and regions and compare with where you live		- Learn about organisations and famous figures advocating for the protection of the environment in France and in Australia - Familiarise yourself with new ways of reducing plastic waste - Discover inventions and new trends providing solutions for a better future		- Discover the history of immigration in francophone communities around the world and in Australia - Learn about the perspectives of children of migrant parents in a francophone community - Discover the significant contribution of migrants to host societies - Discuss the anti-immigration debate in Australia and in Europe - Consider how immigration is portrayed in films
TEXTES	À lire - Online articles - Newspaper articles - Website - Campaign advertisement posters - Speech scripts		- Magazine articles - Brochures - Website - Online article - Newspaper article		- Poster - Newspaper articles - Infographics - Online news article - Magazine articles - Advertisement posters - Blog		- Website - Book extracts - Documentary review - Online forum - Campaign advertisement poster - Online article - Film reviews - Online news article - Poster - Online magazine article
	À écouter - Monologues (testimonies) - Radio interviews - Helpline phone calls - Conversation						
Rédaction analysée	Persuasive letter		Imaginative short story		Persuasive speech script		Informative biography

What's in Quoi de Neuf? Senior?

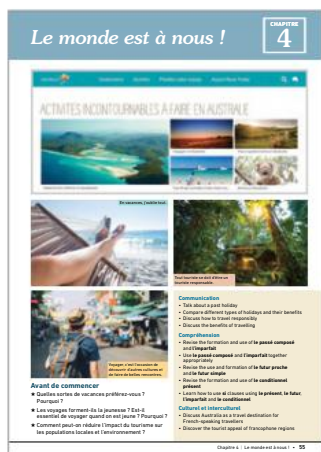
Let's explore what's in your *Quoi de Neuf? Senior* book, eBook and digital resources.

Chapter opener page

The first page of every chapter offers three to four authentic visuals. Take the time to discuss them in French to predict what you will be learning about and use your language and intercultural skills. Then, discuss the **Avant de commencer** inquiry questions as a group. The first question is factual, the second conceptual and the last debatable. They allow you to tap into your general knowledge, prior learning and personal experience. You will be able to revisit them at the end of the chapter to assess how much you have learnt and how confident you have grown.

The chapter opening page also contains the learning goals for that unit:

- **Communication** outlines the new communication skills
- **Compréhension** lists the different grammar points you will be covering
- **Culturel et interculturel** presents some of the cultural and intercultural discoveries and thinking you will make.



Un peu de lecture

Each chapter starts with a stimulus text introducing the topic and key language in context. Then, throughout the chapter, you will find a variety of authentic and adapted text types that cover an aspect of the topic and culture, and the grammar and vocabulary in context. Texts come with predicting, viewing, comprehension and higher-order thinking questions and intercultural prompts. The most difficult words and expressions are listed in vocabulary boxes and useful expressions are flagged (**expressions utiles**).

For other unknown words, use your deduction skills or refer to the glossary on pages 231–246 or your own dictionary.



In your digital resources, you will find additional texts to extend your reading and responding skills.

Tendez l'oreille

This section offers a variety of text types and concepts on the given topics. The audio offers authentic content spoken by native speakers at a natural speed to prepare you for real-life situations and to set you up for exam success. The audio speed can be adjusted. Answer comprehension and higher-order thinking questions to build your listening and responding skills. Lists of key new vocabulary offer support to ease understanding.



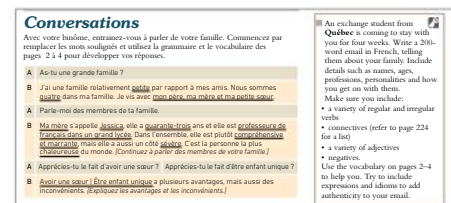
Additional listening and responding practice is also available in your digital resources with relevant worksheets and interactive activities.

À propos des deux textes

Each chapter includes one or two multimodal text activities that help you practise extracting information from two or more reading, viewing and listening texts and make meaning.

Conversations

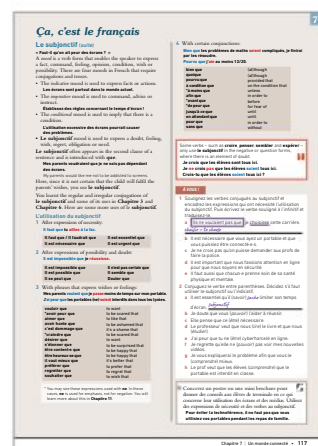
This section gives you the opportunity to speak French using some scaffolded models. Practise the speaking drills with a partner or in the class group, and then make them your own. A follow-up task may be offered to give you the chance to display your speaking and creative skills.



Ça, c'est le français

As in *Quoi de Neuf? 1–4*, refer to this section to develop deeper understanding of how the French language works. **Ça, c'est le français** provides clear explanations and supportive sample sentences on the key language points seen in the chapter and may at times recap and build on concepts learnt in years 7–10 and in earlier *Quoi de Neuf? Senior* chapters (tagged '**rappel**').

The **À vous** sections give you the opportunity to apply grammar and vocabulary learning completed in the chapter with cumulative tasks.



In your digital resources, grammar animations present some of the main language points covered in a visual way. You may watch these in your own time and/or in class for revision, for example. You will also find additional grammar worksheets to consolidate key language points.

At the back of your book, reference pages provide a summary of the main grammar points. The verb tables on page 226 are a great reference to consult when you are unsure how to use the different verb forms in French.

Faites le point

The last few pages of each chapter (presented within a green border) present exam-style cumulative tasks. This on-topic content will support you in getting exam-ready while building on your speaking, reading, viewing, listening, multimodal and writing skills.

There are five sections on these pages:

- Speaking in French
- Reading and responding
- Listening and responding
- Multimodal text response
- Writing in French

These pages also include a wealth of exam preparation strategy and guidance, and boxes that point out the structures to use and strategies to avoid common mistakes.

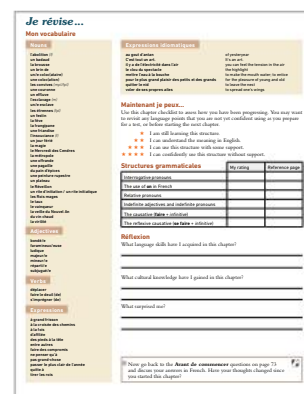
The **Speaking in French** page includes questions commonly asked in the oral exam and sample answers.

The **Writing in French** pages include sample writing tasks on the topics covered, and an annotated sample piece of writing with annotations pointing out the key text features and things to think about when you are writing in French.

End of chapter page – Je révise...

Mon vocabulaire

At the end of each chapter is a summary of the key high-frequency vocabulary for the investigated concepts and topic seen. This will come in handy for referencing when preparing speaking and writing assignments. The list of words and phrases is arranged by function. In your eBook, you will find more complete chapter vocabulary lists that you can adapt to make your own. You can add to this list as you see fit. You can also look up words at the end of your book and in your dictionary.



Expressions idiomatiques

This section lists all new idiomatic expressions in the chapter that may come in handy for your exam and will help you sound more fluent in French.

Maintenant je peux..., Structures grammaticales, Réflexion

These sections allow you to reflect on your learning and identify what you have mastered and what you still need to work on.

Other features

Skill builder boxes: Find support and extra advice on how to develop key skills to be successful in your French studies.

The Skill builder boxes are scattered throughout the book.

Task boxes: Create written or oral texts, such as a response based on a reading or listening text. This is where you can develop your 21st century skills (when marked with the key icon) through activities that involve collaboration, communication, creative research, critical thinking and ICT skills.

Watch out boxes:

Learn strategies to avoid common mistakes identified in the Senior classroom.



TRUCS ET ASTUCES

Trucs et astuces boxes offer nice-to-know, additional tips.

EXPRESSIONS UTILES

Expressions utiles boxes offer a list of common or useful expressions presented in a given text or on topic.

Information boxes: Learn more about France's and French communities' culture or language.



Réflexion boxes: Work out meaning and structures using critical thinking skills.



Intercultural boxes: Continue developing your intercultural skills. Observe, notice, compare and record your point of view on the culture and language explored and your own.



Other icons in Quoi de Neuf ? Senior

- Listen to fluent speakers and practise your comprehension.
- Watch animations to revisit some grammar learning.
- Develop 21st century skills: research, collaboration, ICT, presentation, creativity.

Chapitre 6 and Chapitre 9

Please note that the content presented in **Chapitre 6** and **Chapitre 9** of *Quoi de Neuf ? Senior* is fully contextualised, using authentic texts and based on issues in accordance with the syllabus, with statements reinforcing the situation in Australia. Therefore, in accordance with the curriculum, the content is issues-based and as a teacher you may like to review it in advance in case it brings up any issues for students in your class.

Quoi de Neuf ? Senior components

Quoi de Neuf ? Senior Book (print)

Quoi de Neuf ? Senior eBook and digital resources

- For students, this includes: all content from the print Student Book, audio tracks, a state-specific bonus chapter to help prepare for the exam, three worksheets per chapter (listening with audio tracks, grammar, reading and writing), complete editable chapter vocabulary lists, and grammar animations. Students can also use interactive grammar and comprehension practice tasks for formative assessment and self-assessment.
- Teachers have their own version of **Quoi de Neuf ? Senior** eBook and digital resources. This includes: all student material, state curricula mapping documents, suggested scope and sequence documents, state-specific practice exams and relevant audio, marking guide and answers, a guide on teaching Viewing skills, all answers and transcripts, and more. Teachers now also have a dashboard to monitor students' progress with the interactive grammar and comprehension practice tasks for formative assessment purposes.

Writing styles and text types

You can use this page as a guide to writing texts in French. As you work through the chapters of *Quoi de Neuf ? Senior*, you will get to review and deepen your understanding and practice of writing styles and text types.

Personal	Style, tone and register	Text types include, but are not limited to:	Writing elements include, but are not limited to:
Personal writing is subjective, which means that the content is based on the narrator's opinion, feelings and emotional state of mind rather than facts or evidence. It is about something they have experienced, are experiencing or are going to experience. Personal writing aims to create a sense of intimacy, confidentiality or a relationship with the reader. In reflective writing, the objective is to help the narrator unravel their emotions.	Informal and familiar. It can in some cases include colloquial and contracted language, sarcasm and irony.	- autobiographical extract - blog - conversation - email - informal letter - journal entry - script of an interview - postcard.	- written in the first person (je) - exclamatory sentences - exaggerations - questions and/or rhetorical questions - adverbs and adjectives used for description and emphasis - opinion phrases - idiomatic expressions and phrases that express emotions.
Informative			
Informative writing aims to convey information to the audience as clearly, comprehensively and accurately as possible. The ideas are presented objectively, without opinions or bias, and are usually presented as facts with supportive examples. It can use statistical information and expert opinion as evidence too. The text is structured and sequenced logically to convey the message precisely and without ambiguity.	Objective, impersonal and usually formal. Depending on the audience, an informal style can be used to create a friendly tone.	- article - biographical extract - blog - brochure or leaflet - email - formal or informal letter - report - script of an interview - infographic - news report.	- impersonal expressions and the use of the third person (il, elle, on) or inclusive person (on/nous) - minimal use of adjectives and adverbs - logical and sequential connectives - data, dates, and any other relevant details - in some cases, a title and subtitles.
Persuasive			
Persuasive writing aims to direct the audience's emotions and opinion through logical reasoning. It is designed to influence others to agree with a certain belief or point of view you are sharing on an issue, or to persuade them to take action. Ideas are presented objectively and can include statistical information and expert opinion and anecdotes or examples as evidence.	Objective, rational and knowledgeable. Depending on the audience, the tone can be confidential, intimate, passionate or collaborative.	- article - conversation - email - formal or informal letter - script of a speech - report with recommendations.	- exaggerated and engaging language - inclusive language - exclamatory sentences - anecdotes or examples to illustrate a point - questions and/or rhetorical questions - repetition - opinion phrases - connectives.
Evaluative			
Evaluative writing presents two or more aspects of an event, cultural practice, issue or artefact, or two or more sides of an argument. It aims to reach an acceptable conclusion by using evidence, facts and ideas and exposing and analysing contrasting sides or alternatives. It is acceptable to present an opinion or advice in the conclusion.	Objective, rational and unbiased. Depending on the audience, the register can be formal or informal.	- article - blog - essay - report - review.	- impersonal expressions and use of the third (il, elle, on) or inclusive (on/nous) person - expressions of cause, consequence, opposition and concession - impersonal expressions - comparisons - adjectives and adverbs - data where relevant - logical connectives - a conclusion.
Imaginative/Narrative			
Imaginative or narrative writing aims to capture the reader's attention and imagination through the account of real or imaginary events. It includes a plot, a setting, characters, descriptions and some stylistic effects to create emotional impact.	Creative and logical. The tone is flexible.	- journal entry - short story - novel - video short - animation - podcast.	- a catchy title - narrative connectives throughout - variation in sentence lengths - adjectives and adverbs - suspense or some sort of build-up of events - direct and indirect speech - stylistic effects - careful use of tense sequencing, especially if in the past tense.

Blog – name of the blog, author, date of post, rubric, title of post, photos
Brochure – title, categories and sub-categories, break-out boxes, illustrations
Email – subject, date, sent by, addressee, greeting, farewell, sign off

Interview – name of newspaper / magazine / radio program, title of interview, date, name of interviewer and interviewee, introduction, questions and answers layout, conclusion
Postcards – address, date, greeting, farewell, sign off

Making meaning from visual texts

During your journey of learning French, you will continue to develop your critical and higher-order thinking skills through studying a range of visual texts such as the ones listed in the box on the right.

une affiche
un poster
un clip vidéo
une photo
une couverture de livre
une couverture de magazine
une carte

une publicité
une brochure / un dépliant
une bande dessinée
un dessin animé
un film (comique, dramatique...)
un graphique
une œuvre d'art

une peinture
une illustration
une sculpture
un site (Internet)
une émission
une pancarte
...

You may be required at times to describe what you see, but also comment on aspects of the language and of the francophone culture illustrated in the text in question. If you are required to use a visual text during the oral exam, you need to use it effectively – not just describing it but conveying the ideas behind it. Although your presentation or analysis of a visual text will depend on the actual text itself, consider the following points to help you get started with such analysis exercises.

EXPRESSIONS UTILES

en haut
en bas
au milieu de
au centre de
devant
derrière

à gauche
à droite
au premier plan
en arrière-plan
la légende
le titre

les données
un personnage
un décor
un scénario

1 Ce que l'on voit dans le support visuel

What you can see in the visual text

La situation

- a What you see
- b Where you think the photo was taken (inside, outside, in a specific public place, in a private place, etc.)
- c What you see in the foreground
- d What you see in the background
- e Symbols and writing (if any): their connection with the visual elements

Les personnages

- a How many people there are in the visual text
- b What they are doing
- c The possible relationship between the characters (family, friends, neighbours, colleagues)
- d What their expressions are and what feelings they are showing
- e What could be the cause of these feelings

EXPRESSIONS UTILES

- Cette scène est dehors / à l'intérieur / à l'extérieur / devant / derrière / à côté de / dans / ...
- Le paysage est...
- Au premier plan / En arrière-plan, se trouve...
- En haut / en bas / à droite / à gauche / au milieu de l'image il y a...
- Les couleurs sont... (vives / ternes / indistinctes / joyeuses)
- On peut y voir (un homme / une femme / un enfant / ...) qui...
- Derrière les personnages, on voit...
- Ils sont peut-être (de la même famille / amis / ennemis / ...)
- Les personnages représentés sont probablement des... parce que...
- Ce personnage a l'air (triste / heureux / d'avoir froid / ...)
- Cela peut causer un sentiment de... chez la personne qui voit cette image / ce film.
- On peut voir le symbole de... qui rappelle...
- Il est écrit : « ... » ce qui signifie que...

2 Votre analyse du support visuel

Your analysis of the visual text

- a The context
- b The tone: satirical, ironic, informative, pessimistic, optimistic
- c The meaning of the title
- d The message of the photo/flyer/ ...: political, religious, social or moral, etc.
- e What cultural or historical feature(s) you can recognise
- f Who the target audience is
- g Possible references to a specific problem of today's society
- h Possible causes, consequences of or solutions to what you see

EXPRESSIONS UTILES

- Je pense que cette image est (une publicité / une brochure / une photo pour un article) dont le but est de (informer / faire prendre conscience aux gens / montrer... / ...) sur le fait que... / sur le problème de...
- Les couleurs utilisées me font penser à...
- Le langage utilisé dans la légende / le texte / la vidéo est persuasif / informatif / ...
- Cette photo / ce film est situé-e dans le contexte de (la guerre / une manifestation / une fête... / ...)
- Ce film représente parfaitement le problème de / la coutume de / la pratique culturelle qui s'appelle...
- Le but de cette affiche est d'informer, de persuader / de faire peur à..., afin de...
- Selon moi, le message s'adresse aux (jeunes, adultes, personnes âgées) / ... parce que...
- Selon moi, le ton est pessimiste / optimiste / satirique / sarcastique / ironique car...

3 Votre opinion personnelle sur ce support visuel

Your opinion on this visual text

- a The effect it has on you or the viewer
- b How you or the viewer might react: think, laugh or remain indifferent, and the reason why
- c How you assess the visual text

EXPRESSIONS UTILES

- Cette vidéo m'a fait (rire / pleurer / penser) / m'a choqué-e, parce que...
- Si j'étais (le-la client-e / le public...), je pense que j'achèterais / je voudrais y aller / je m'abonnerais / ..., parce que...
- Je pense que cette photo atteint son objectif / est bien réussie / (n'est pas) efficace, parce que...



Les familles modernes suivent un rythme de vie frénétique.

Parfois, en famille, la communication est difficile.



On choisit ses amis, pas sa famille.



Avant de commencer

- ★ Comment se passe une journée typique dans votre famille ?
- ★ Au XXI^e siècle, c'est quoi la famille ?
- ★ Peut-on considérer ses amis comme sa famille ?

Communication

- Talk about yourself and your family
- Present your family members' daily routines and your own
- Describe and discuss the evolution of family structures
- Discuss family relationships
- Discuss friendships and social relationships
- Express personal opinions

Compréhension

- Revise **le présent** of regular verbs and irregular verbs
- Form a variety of negative sentences
- Revise and use **les adjectifs**
- Revise **le présent** of **les verbes réfléchis** and **les verbes réciproques**
- Revise how to form and use **les adverbes**
- Revise and use **les adjectifs possessifs**
- Revise and use **les pronoms d'objet direct**
- Revise and use the pronoun **en**
- Understand and use the structure **laisser + infinitive**

Culturel et interculturel

- Learn about family life and the concept of family in the francophone world
- Compare the influence of modern life on family dynamics in France and Australia

Un peu de lecture

Regardez ce texte et répondez à ces questions : De quel type de texte s'agit-il ? De quoi parle le texte, selon vous ? Quels problèmes aborde-t-il ? Puis, lisez et répondez aux questions.

Qui sommes-nous ? Mentions légales Contact

Recherchez

La vie de famille | Le blog pour toutes les familles

Frères et sœurs, cadeaux ou fardeaux ?

Alice Duhamel

Certains s'entendent comme les doigts de la main, d'autres comme chien et chat. Dans une fratrie existent des instants de joie et de complicité, mais aussi de conflits et de jalousie.



De nos jours, beaucoup de couples ne veulent pas nécessairement fonder une famille nombreuse. Au XXI^e siècle, les rôles des parents ne sont plus les mêmes, car ils travaillent souvent tous les deux. Mais être le seul enfant de la famille, est-ce pour autant un désavantage ?

Il existe plusieurs facteurs qui jouent en faveur des enfants uniques. Comme ils n'ont ni frère, ni sœur, ils reçoivent souvent plus d'attention de la part de leurs parents. Cette attention particulière peut leur donner une meilleure confiance en eux. De plus, ils sont presque toujours ordonnés et responsables et, en général, ils savent s'appliquer à leurs devoirs. Ils finissent fréquemment par avoir un intérêt particulier pour la lecture, la peinture ou tout autre type d'activité que l'on peut pratiquer seul-e.

Malgré ces points positifs, il n'y a pas que des avantages à être enfant unique. Vivre entouré-e de ses frères et sœurs, c'est un peu « l'école de la vie ». On apprend d'une part à écouter et d'autre part à sacrifier. Avec un frère ou une sœur, on peut partager ses jeux, ses affaires, des conversations, mais aussi se disputer. Cela permet d'acquérir des compétences essentielles à la vie en société comme trouver sa place dans un groupe sans écraser l'autre. Les enfants uniques, eux, sont parfois surprotégés et les parents ne les laissent pas expérimenter par eux-mêmes. Ils sont souvent aussi plus égocentriques et peuvent devenir réservés, introvertis et distants. Ainsi, ils ont souvent du mal à résoudre leurs problèmes ou conflits avec les autres.

Est-ce alors un inconvénient d'être enfant unique ? Il est important de noter que le facteur le plus important est l'éducation. Bien entourés et guidés, les enfants uniques peuvent murir sainement.

Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte.

- 1 Comment l'auteur décrit-il les relations entre frères et sœurs ? Pourquoi ?
- 2 Comment le rôle des parents a-t-il changé récemment ? Quel est l'effet sur le nombre d'enfants qu'ils choisissent d'avoir ?
- 3 Quelle erreur beaucoup de parents d'enfants uniques font-ils ?
- 4 How can being an only child positively impact your self-esteem?
- 5 Explain how being an only child can have an impact on your social interactions.
- 6 Ultimately, what has the most impact on a child's development? Justify your answer.
- 7 Look at the illustration in this article. Do you think this is a good choice for the article? Why?

How do the changes to family life described in the text compare to your own experience, or the experience of people you know well?

Analyse the expressions **s'entendre comme les doigts de la main** and **s'entendre comme chien et chat**. How would you explain these expressions to another learner of French language? What is the equivalent in English?

un fardeau	a burden
une fratrie	a group of siblings
fonder	to found, to start
tous les deux	both
pour autant	necessarily
s'appliquer	to apply oneself

acquérir	to acquire
écraser	to crush
laisser	to let, to allow
résoudre	to resolve
murir	to mature

EXPRESSIONS UTILES

de plus	moreover
malgré	in spite of, despite
d'une part..., d'autre part	on the one hand..., on the other hand
fréquemment	frequently
ainsi	thus
avoir du mal à + infinitive	to have trouble doing something

Ça, c'est le français

Le présent (rappel)

You already know how to conjugate and use verbs in **le présent** (*present tense*). In the blog on page 2, find one example of a verb conjugated in **le présent** for each of the three French verb groups: **-er**, **-ir** and **-re** verbs. Do you recall the full conjugation for those verbs?

Check the blog again and find the eight irregular verbs. Recall their infinitive form and conjugation.

For more details on how to form **le présent**, refer to page 221.

Why is the present tense used in the blog on page 2?



L'utilisation du présent

Le présent can be used to refer to an action:

- that is taking place as we speak
Il regarde la télé.
He is watching TV.
- that takes place on a regular basis
Je joue au foot tous les samedis.
I play soccer every Saturday.
- that started in the past and is still happening now
Je vis avec ma grand-mère depuis trois ans.
I have been living with my grandmother for three years.
- that is a universal or timeless truth.
La Terre est ronde.
The Earth is round.

It can also be used to:

- talk about facts and opinions
Il fait souvent froid l'hiver.
It is often cold in winter.
- talk about the very near future
Je vais à l'école demain.
I'm going to school tomorrow.
- narrate events or recount a story.
Il entend un bruit étrange.
He hears a strange noise.

What is the major difference between English and French in point 3? Why do you think the present tense is used in the French?



À VOUS !

Lisez les phrases et indiquez la raison pour laquelle elle est écrite au présent. Utilisez les numéros de la section « L'utilisation du présent » ci-dessus.

Exemple : Mon chien est petit. → 5

- Mon frère et moi jouons aux jeux vidéo le soir. _____
- Deux et deux font quatre. _____
- Avoir des frères et sœurs est parfois un avantage. _____
- Lundi, je pars en vacances. _____
- Il prend sa douche. _____
- Ils apprennent le français depuis l'école primaire. _____

La négation et la restriction (rappel)

« Beaucoup de couples ne veulent pas nécessairement fonder une famille nombreuse. »

To make a basic negative sentence, use:

ne + conjugated verb + pas

There are several other negative constructions that have different meanings:

ne... rien	ne... plus
ne... jamais	ne... ni... ni...
ne... personne	ne... aucun

If the verb starts with a vowel (e.g. **aimer**), remember to use the apostrophe **n'**.

Ils n'ont ni frère, ni sœur.

When used in front of an infinitive, both **ne** and the negative word are placed before the verb.

Ne pas déranger.

Vous devez ne rien manger après minuit.

Come up with a sentence for each negative construction.



For more details on **la négation** (*negatives*), refer to page 218.

Find the three different negative constructions used in the blog on page 2.

The construction **ne... que** is not a negative. It is used to express a restriction.

Il ne boit que de l'eau.
He only drinks water.



If a negative is followed by a noun, you need to replace the indefinite article (**un, une, des**) with **de**.

J'ai une sœur.
Je n'ai pas de frères.



À VOUS !

Réécrivez les phrases du premier exercice À vous à la forme négative. Utilisez une négation différente à chaque fois.

Les adjectifs (rappel)

Most adjectives follow the noun they describe, and they always agree with the noun.

un père bavard
une mère bavarde
des parents bavards
des sœurs bavardes

Some adjectives have irregular endings, but still follow set patterns.

actif	→	active
ancien	→	ancienne
gentil	→	gentille
premier	→	première
généreux	→	généreuse
menteur	→	menteuse

Some high-frequency adjectives that describe beauty, age, goodness and size are usually placed *before* the noun: **autre, beau, bon, grand, gros, haut, jeune, mauvais, nouveau, petit, vieux, joli.**

une grande différence
une jolie maison

The meaning of some adjectives can change depending on whether the adjective is placed before or after the noun: **grand, seul, propre, chic, sale, triste.**

un homme grand a tall man	un grand homme a great man
une femme seule a lonely woman	une seule femme only one woman



For more details, go to page 217.

À VOUS !

Traduisez les phrases ci-dessous en français. Faites attention à la position et à l'accord des adjectifs.

- My big sister has to be responsible.
Ma grande sœur doit être responsable.
- My parents are not patient.

- Xavier's children are generally selfish.

- Couples no longer want big families.

- My brothers are neither shy nor friendly.

- Parents can overprotect an only child.

Tendez l'oreille

Les membres de ma famille 1A-C

Camille et Matt parlent de leurs familles. Écoutez les trois parties, A, B et C, et répondez aux questions 1 à 4 en français. Enfin, écoutez de nouveau les trois parties et répondez aux questions 5 et 6 en anglais.

- Partie A** Pourquoi est-ce que Camille n'habite pas avec son père ?
- Partie A** Est-ce que Camille aime habiter avec sa grand-mère ? Pourquoi ? Donnez deux raisons.
- Partie B** Comment Camille s'entend-elle avec son père ?
- Partie C** Comment Camille traite-t-elle son petit frère ?
- List the five members of Camille's family. For each member, note down two details about their personality and one other detail.
- Does Camille seem generally happy about her relationship with the members of her family? Justify your answer.

La famille a-t-elle un impact sur la personnalité ? 2

Écoutez cette émission radiophonique et répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans cette séquence.

- For whom is the result of this study good news? Why?
- How do younger siblings often perceive the older child?
- How does the radio segment account for these perceived differences?
- Selon une autre recherche scientifique, qu'est-ce qui peut souvent être un avantage pour l'ainé-e ?
- Quelles sont les conclusions de cette étude en ce qui concerne l'enfant du milieu ?
- Quelles sont les deux raisons pour lesquelles le-la benjamin-e a souvent un bon sens de l'humour ?

Listening skills

Before listening

- Check whether you need to answer the questions in French or English.
- Read the questions carefully. Make sure you know exactly what information you are listening out for.
- Try and predict what you might hear, along with some likely answers.
- Brainstorm key words and phrases that you are likely to hear.

While listening

- The first time you hear the recording, take notes of anything you think is relevant. Write your notes in French so that you don't waste any time translating in your head.
- During the pause, figure out which questions you can answer, and which ones you haven't yet been able to answer.
- The second time you hear the recording, concentrate on taking notes relating to the questions you have not yet answered.

par rapport à	compared to
être vieux jeu	to be old-fashioned
accorder	to dedicate
effréné/e	hectic
surmené/e	overworked, overstretched
avoir (le sens) de l'humour	to have a good sense of humour
un chouchou	a favourite (person)
compter sur (quelqu'un)	to count on (someone)
avoir de la chance	to be lucky

EXPRESSIONS UTILES

c'est plus fort que moi	I can't help it
ils ne peuvent pas en dire autant	they can't say the same thing
sinon	otherwise

une étude	a study
le/la benjamin/e	the youngest child
l'ainé/e	the eldest child
digne de confiance	trustworthy
considérer	to consider, to regard
gâté/e	spoiled
amener à	to lead to
se faire remarquer	to get oneself noticed
doté/e de	endowed with
un QI (quotient intellectuel)	an IQ
jouer des coudes	to elbow one's way through

EXPRESSIONS UTILES

en effet	indeed, in fact
d'après / selon	according to

Note the meaning of **caractère** (character, personality, nature) as opposed to **personnage** (story character).

Elle a un caractère joyeux.

Conversations

Avec votre binôme, entraînez-vous à parler de votre famille. Commencez par remplacer les mots soulignés et utilisez la grammaire et le vocabulaire des pages 2 à 4 pour développer vos réponses.

A	As-tu une grande famille ?
B	J'ai une famille relativement <u>petite</u> par rapport à mes amis. Nous sommes <u>quatre</u> dans ma famille. Je vis avec <u>mon père, ma mère et ma petite sœur</u> .
A	Parle-moi des membres de ta famille.
B	Ma mère s'appelle Jessica, elle a <u>quarante-trois ans</u> et elle est <u>professeure de français</u> dans un <u>grand lycée</u> . Dans l'ensemble, elle est plutôt <u>compréhensive et marrante</u> , mais elle a aussi un côté <u>sévère</u> . C'est la personne la plus <u>chaleureuse</u> du monde. [Continuez à parler des membres de votre famille.]
A	Apprécies-tu le fait d'avoir une sœur ? Apprécies-tu le fait d'être enfant unique ?
B	<u>Avoir une sœur</u> <u>Être enfant unique</u> a plusieurs avantages, mais aussi des inconvénients. [Expliquez les avantages et les inconvénients.]

An exchange student from **Québec** is coming to stay with you for four weeks. Write a 200-word email in French, telling them about your family. Include details such as names, ages, professions, personalities and how you get on with them. Make sure you include:

- a variety of regular and irregular verbs
- connectives (refer to page 224 for a list)
- a variety of adjectives
- negatives.

Use the vocabulary on pages 2–4 to help you. Try to include expressions and idioms to add authenticity to your email.

Un peu de lecture

Regardez ce document et répondez à ces questions en petits groupes : Quel type de texte est-ce ? Comment le savez-vous ? De quoi parle le texte selon vous ? Quels problèmes aborde-t-il ? Puis, lisez l'article et répondez aux questions.

Le journal des familles

Comment trouver un équilibre pour toute la famille ?

Je stresse, tu stresses, il stresse, nous stressons, vous stressiez, elles stressent... gérer la vie moderne n'est pas de tout repos !

De nos jours, trouver un équilibre parfait entre vie professionnelle et vie privée est de plus en plus difficile pour un grand nombre de familles modernes. Plusieurs éléments peuvent susciter un sentiment de stress au quotidien chez tous les membres de la famille : se réveiller tôt afin d'éviter d'être en retard, préparer tous les repas, jongler entre les exigences du travail, de l'école, faire le ménage, les courses... la liste est longue !

Les enfants se lèvent le matin, ils prennent leur petit déjeuner, vont à l'école, rentrent à la maison, goutent, font leurs devoirs, se détendent, dinent, se lavent et vont se coucher. Les parents, eux, se lèvent de bonne heure, prennent leur douche et leur café en quatrième vitesse, encouragent tout le monde à se dépêcher, conduisent les enfants là où ils doivent se rendre avant d'aller



eux-mêmes au travail. Le soir, la course effrénée reprend jusqu'à ce que les enfants dorment. Et si vous êtes parents d'ados, la donne change : le weekend, ils se couchent généralement lorsque vous vous levez et émergent à l'heure du repas de midi. Bref, les rythmes de vie de chaque membre de la famille sont souvent décalés. Ajoutons à cela le fait que, dans la plupart des familles modernes, chacun a une activité différente, donc peu d'opportunité de passer du temps ensemble.

Alors comment jongler avec succès entre toutes les tâches à accomplir et la vie

de famille ? Voici quelques stratégies pour aider à trouver un équilibre dans la vie quotidienne :

- Organiser les horaires et les tâches de la famille afin de mieux gérer son temps. Par exemple, planifier les repas à l'avance.
- Partager systématiquement les tâches ménagères.
- Prévoir un repas ensemble au moins cinq fois par semaine. Une des sources de tension dans les familles modernes est souvent le manque de communication. Se retrouver tous autour de la table familiale peut faire naître des conversations et des souvenirs pour l'avenir.

Il n'y a aucune recette miracle pour assumer au mieux toutes les responsabilités familiales mais une chose est sûre : bien manger, bien dormir, s'écouter et se respecter aident sans aucun doute !

■ Raphaël Bisson

Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans l'article.

- 1 What is the purpose and target audience of this newspaper article? Justify your answer with references to the picture and text.
- 2 Why do many families feel stressed?
- 3 What factor can make the daily routine even harder to manage? Why?
- 4 What does the article say about leisure activities? How does this affect family life?
- 5 What are the three tips the author gives to help families find balance in their life?
- 6 Pourquoi est-ce que manger en famille peut avoir un effet positif ?
- 7 Parmi les trois conseils donnés, lequel vous paraît le plus utile ? Justifiez votre réponse.

En petits groupes, trouvez d'autres conseils à donner aux parents pour améliorer leur vie familiale. Vous pouvez faire un remue-ménage ou créer une carte mentale.

faire du sport tous ensemble

EXPRESSIONS UTILES

Ce n'est pas de tout repos.	It's no picnic.
en quatrième vitesse	hastily, in a rush
la donne change	the game changes
afin de + infinitive	in order to
une recette miracle	a magic bullet
sans aucun doute	without a doubt

Look at the advice that is given in bullet points in the article. What can you deduce about the use of the infinitive?

hebdomadaire	weekly
susciter	to trigger
chez	among
jongler	to juggle
les exigences (fpl)	demands
se rendre (à)	to go (to)
décalé/e	out of sync
prévoir	to organise
le manque de	the lack of

- How does the daily routine described in the article compare to your own?
- Do you think that families have a similar daily experience where you live? Why?

Tendez l'oreille

La routine familiale 3A-B

Aurélié et sa mère, Marie, vivent à Maurice. Écoutez-les et répondez en anglais. Basez vos réponses sur les informations données.

- 1 What does Aurélié do at these times?
7.00 a.m. 7.45 a.m. 8.30 a.m.
4.30 p.m. 5.30 or 6.00 p.m.
10.30 p.m.
- 2 What does Marie do at these times?
6.00 a.m. 7.00 a.m. 5.00 p.m.
8.00 p.m. 12.00 a.m.
- 3 List the chores that Aurélié does and the ones that Marie does.
- 4 What does Aurélié do after school?
- 5 Why does Marie make Aurélié's breakfast?
- 6 What does Marie wish Aurélié would do?
- 7 Compare Aurélié's and Marie's perspectives about their days. What major differences do you notice? On which aspect of their daily routine do they appear to be at odds?

Ça, c'est le français

Les verbes pronominaux, réfléchis et réciproques (rappel) 📌

Do you remember the difference between **les verbes réfléchis** (reflexive verbs) and **les verbes réciproques** (reciprocal verbs)? Find the six **verbes réfléchis** and the four **verbes réciproques** in the article on page 5. Why do you think this article contains several **verbes réfléchis et réciproques**?

Both **les verbes réfléchis et réciproques** are preceded by a reflexive pronoun that matches the subject of the verb.

Je me réveille tôt.	Nous nous parlons souvent.
Tu te brosses les dents.	Vous vous voyez tous les jours.
Elle s' habille.	Ils se couchent tard.

When you use these verbs in the infinitive in a sentence, you may need to adapt the pronoun to match the subject.

Tu vas **te lever à quelle heure ?**

When you negate a reflexive or reciprocal verb, the reflexive pronoun remains immediately before the verb.

Je **ne **me** douche **pas** le soir.**

For more details, refer to page 221.

À VOUS !

Complétez le texte avec la conjugaison qui convient.

Je suis fille unique et, normalement, je _____ (*s'entendre*) assez bien avec mes parents, mais ma mère _____ (*s'inquiéter*) trop et quelquefois, elle _____ (*se fâcher*) quand je sors avec mes copains. Je pense que dans les familles nombreuses, les parents et les enfants _____ (*se disputer*) moins et _____ (*s'amuser*) plus ensemble. Pour éviter les disputes, je _____ (*s'installer*) devant mon ordinateur ou je _____ (*s'occuper*) dans ma chambre. Du coup, nous _____ (*se voir*) moins souvent et nous _____ (*s'entendre*) mieux.

Les adverbes (rappel)

Les adverbes (adverbs) describe and tell us more about verbs, adjectives or even other adverbs. Unlike adjectives, they are invariable.

Most adverbs are formed by adding **-ment** to the adjective. When the masculine form of the adjective ends in a vowel, add **-ment**.

vrai → vraiment

When the adjective ends in a consonant, add **-ment** to the feminine form.

général → générale → généralement

If the adjective finishes in **-ent** or **-ant**, remove those letters and add **-emment** or **-amment** respectively.

évident → évidemment
bruyant → bruyamment

Note that many of the most common adverbs have their own form and do not follow these rules.

tôt	tard	vite	encore	toujours
mal	bien	même	souvent	beaucoup
trop	très	assez	parfois	maintenant

La position des adverbes

In French, **les adverbes** go after the verb they modify.

Ma mère travaille beaucoup.

In compound tenses, the adverb usually goes after the auxiliary.

J'ai trop mangé.

Some adverbs can be used at the start of a sentence.

Heureusement, mes parents sont compréhensifs.

Les adverbes go before the adjective or adverb they modify.

Mes grands-parents sont vraiment sympas.

Find all **les adverbes** in the newspaper article on page 5.

À VOUS !

- Soulignez les adverbes dans l'exercice ci-contre.
- Réécrivez ces phrases avec les adverbes donnés après les avoir traduits.
 - Mes parents travaillent. (*too much*)
 - Mes frères jouent dans leurs chambres. (*too noisily*)
 - Je n'aime pas manger avec ma famille. (*much*)
 - Je pars à l'école à huit heures. (*usually*)
 - Je ne mange pas le midi. (*well*)
 - Mon père cuisine. (*unfortunately, badly*)
 - Mes frères m'aident à faire mes devoirs. (*always*)
 - C'est le problème chez moi. (*precisely*)
- Répondez aux questions avec l'adverbe de votre choix.
 - Tu te lèves à quelle heure pendant la semaine ?
 - Tu prends le petit déjeuner le matin ?
 - Es-tu stressé-e le matin ?
 - Les membres de ta famille et toi, vous voyez-vous pendant la semaine ?
 - Est-ce que tu manges avec ta famille ?
 - Partagez-vous les tâches ménagères à la maison ?

En Belgique francophone et dans le nord de la France, « très » est souvent remplacé à l'oral par « fort ». Dans ce cas, « fort » est un adverbe. Par exemple : « Il est fort beau. » et « C'est fort gênant ! »

Tendez l'oreille

Comment gérer son temps 📌4

Écoutez cette émission radiophonique et répondez en français ou en anglais selon la question selon les informations données.

- What is the purpose and audience of this text? Justify your answer.
- What is Manu's problem?
- What are the main causes of his problem?
- Selon Docteur Lévesque, quelle est la chose la plus importante que Manu doit essayer de faire ? Pourquoi ?
- Quel est le dernier conseil que donne Docteur Lévesque ?

un tas	a pile, heap
exiger	to demand
garder	to look after
peu importe	no matter
du moment que	as long as
relâcher la pression	to let off some steam

Un peu de lecture

En petits groupes, parlez du tableau. Quelles informations présente-t-il ? Quelle donnée vous surprend, ou pas ? Pourquoi ? Puis, lisez l'article et répondez aux questions.

• À la une • France • International • Politique • Économie • **Société** • Sciences • Sport • Culture

Recherchez

LACTUDUJOUR.FR
La famille française existe-t-elle encore ?

De nos jours, le concept de la famille est au cœur des débats en France. Depuis plus de cinquante ans, l'Hexagone voit ses modèles familiaux évoluer d'année en année. Il suffit de faire un sondage dans une classe de 30 élèves pour se rendre compte de la diversité des types de famille qui existent en France. Mais voyons-nous néanmoins disparaître la famille ?

Selon un récent sondage de l'INSEE, la famille traditionnelle, fondée sur le mariage, n'est plus le seul et unique modèle familial des temps modernes. Pourtant, les couples mariés avec enfant(s) restent majoritaires, représentant presque sept familles sur dix. Deux tiers des adultes sont en couple, soit environ 30 millions de Français, et parmi eux environ 72 % sont mariés, 20 % vivent en union libre et 8 % seulement sont pacsés. Certains soutiennent que la loi Taubira, votée en 2013, qui légalise le mariage entre deux partenaires de même sexe, a provoqué un engouement

éphémère et que ces chiffres ne reflètent pas entièrement l'évolution des mœurs. Ceci n'est pourtant pas le cas, car les chiffres révèlent qu'elle n'a eu que très peu d'effet sur le nombre d'unions célébrées de nos jours. En effet, en 2022, sur les 244 000 mariages célébrés, 7 000 concernaient des couples de même sexe. Il semble donc que la famille traditionnelle change de visage, mais qu'elle est loin de disparaître.

De plus, il faut noter que le nombre de familles recomposées continue à augmenter, et c'est là que le système familial se complique considérablement. En 2020, 10,6 % des enfants mineurs vivaient dans une famille recomposée. Environ deux tiers des familles étaient des familles « traditionnelles », un quart était des familles monoparentales et 9 % étaient des familles recomposées.

Parmi ces mariages et ces remariages émerge également depuis quelques années un phénomène qui est celui de l'augmentation du nombre de familles monoparentales. Ainsi, 18 % des enfants résident avec un parent qui les élève seul-e.

En conclusion, malgré les profondes mutations qu'elle subit depuis plus d'un siècle, il semble que la famille reste chère au cœur des Français.

Éloïse Duteuil

Mariages et pacs en France

Année	Mariages			Pacs			Ensemble des unions entre partenaires de sexe différent	Ensemble des unions entre partenaires de même sexe
	Mariages de personnes de sexe différent	Mariages de personnes de même sexe	Ensemble des mariages	Pacs de personnes de sexe différent	Pacs de personnes de même sexe	Ensemble des pacs		
2022	234 841	6 869	241 710	199 477	10 350	209 827	434 318	17 219
2021	212 413	6 406	218 819	199 651	9 810	209 461	412 064	16 216
2020	149 983	4 598	154 581	165 911	7 983	173 894	315 894	12 581
2019	218 468	6 272	224 740	188 014	8 356	196 370	406 482	14 628

Accueil > Société > Famille

être au cœur de il suffit de néanmoins un aperçu soit parmi un engouement les mœurs (fpl) être issu de élever

to be at the heart of you only have to nonetheless an insight namely, that is to say among a craze, fad customs, mores to be born of to raise

L'union libre: a free union, i.e. a romantic union between people, without recognition or regulation by the law or by religion

Le pacs (pacte civil de solidarité): a civil union between two eligible adults that gives them certain rights and responsibilities, but less than marriage would grant them

L'Insee (Institut national de la statistique et des études économiques): The National Institute of Statistics and Economic Studies collects, analyses and publishes data on French society and economics.

In small groups, do some research and create a pie chart that reflects family structures in Australia. Then, in French, write a short paragraph comparing family structures in France with your findings.

Après avoir observé et lu...

Basez vos réponses sur les informations contenues dans l'article.

- Expliquez les chiffres suivants :
a $\frac{7}{10}$ **c** 72 % **e** 244 000
b 30 millions **d** 7 000 **f** 8 %
- D'après l'article, quelle est la structure de la majorité des familles françaises ?
- Que légalise la loi Taubira ?
- Le nombre de deux formats familiaux continue à augmenter. Quels sont-ils ?
- Dans quelle configuration familiale vivent 18 % des enfants en France ?
- What is the main question that the online article asks?
- Does it manage to answer it? Justify your answer.
- Explain how some people think the Taubira law has impacted statistics about marriage. Is it actually the case? Justify your answer with reference to the article.

With the 17 May 2013 law on marriage for all, France became the 9th European country and the 14th country in the world to legalise same-sex marriage.

Do you think family structures in Australia are undergoing the same changes and evolution as in France?

Talking about statistics

Statistics are a great way to support an argument when trying to inform, persuade or evaluate. So, make sure you know how to interpret and use them effectively.

- Be clear on what the figure refers to.
mille **million(s)** **milliard(s)** **pour cent**
- Remember that a decimal point in French is written as a comma (**une virgule**), and that there is a space in large numbers where in English, you would use a comma.
2,4 **deux virgule quatre** **2022** **deux mille vingt-deux**
5,8 % **cinq virgule huit pour cent** **25 000** **vingt-cinq mille**
- As well as percentages, you need to know fractions.
la moitié (de) $\frac{1}{2}$ **un cinquième (de)** $\frac{1}{5}$
un tiers (de) $\frac{1}{3}$ **un sixième (de)** $\frac{1}{6}$
un quart (de) $\frac{1}{4}$ **un septième (de)** $\frac{1}{7}$, etc.

Un peu de lecture

Regardez cette page. De quel type de texte s'agit-il ? De quoi parle le texte selon vous ? Puis, lisez et répondez aux questions.

Many words and expressions used in the text are informal. For example, **potes** and **c'est la honte totale**. Why do you think that is? Can you find other examples in the text? When do you think it's appropriate to use these words and expressions, and when is it not appropriate?



Accueil
 Nutrition
 Forme et santé
 Forum
 Contact

Recherchez

écoutefamille.fr

Forum psychologie > Famille, parents et enfants

auteur	message
posté par Rafa18 le 26 février à 22h36	La famille : soutien ou conflit ? Salut à tous ! Je viens d'avoir seize ans et mes parents et moi, on s'accroche constamment en ce moment. Ils me critiquent sans arrêt : mes cheveux sont trop longs, mon look est complètement ridicule, c'est quoi cette musique ? Bref, j'ai l'impression qu'ils ne m'aiment plus. Pourtant, on s'entendait bien avant, mais maintenant ils sont sur mon dos tout le temps. On ne peut plus discuter, on se dispute et, en général, pour un rien... 😞 😞 C'est normal ?
posté par AlexB le 26 février à 22h49	Chez moi, c'est pareil ! Depuis que je suis en première, mes parents ne me lâchent plus. Ce qui les intéresse, ce sont mes notes au lycée. Le reste, ils me disent que j'ai toute la vie pour en profiter. Est-ce qu'ils ne se rendent pas compte que j'ai aussi besoin de vivre ma vie ? Ils ne font aucun effort pour me comprendre. Mes résultats sont importants pour moi aussi, mais pas au point de ruiner ma vie sociale. Mes amis ont tous le droit de sortir le weekend et ils en parlent le lundi matin. Et moi ? C'est la honte totale quand je dois admettre que je passe mes samedis soirs avec mes parents.
posté par LalouAvril01 le 26 février à 23h17	Je te comprends tout à fait, mes parents me gonflent au sujet de mes sorties aussi. Si j'ai le malheur de demander la permission d'aller en boîte avec mes pots, ils dramatisent. Pas question ! Tu es trop jeune ! Tous les jeunes en boîte fument de la drogue et boivent trop ! N'importe quoi, ils ne connaissent vraiment rien à la vie ! Ils essaient constamment de m'empêcher de faire ce que je veux.
posté par ninou02 le 26 février à 23h29	Est-ce que c'est normal ? Je ne suis pas sûre. Je crois que beaucoup de jeunes vivent la même situation, mais ce n'est pas un passage obligatoire à mon avis. Pour moi, mon adolescence s'est passée sans trop de conflits. Mes parents m'ont fait confiance et m'ont laissé prendre mes décisions. Encore aujourd'hui, ils considèrent que je suis assez responsable pour organiser ma propre vie. Bon, on n'est pas une famille de sitcom, on se disputait sur certaines choses, mais ils me forçaient à en parler, et même si c'était parfois gênant, ça permettait de régler les problèmes et il n'y avait aucune rancune après. C'est peut-être la solution à ton problème ? Explique à tes parents ce que tu as sur le cœur. Bon courage ! 😊

s'accrocher depuis peu pour un rien
un passage obligatoire
faire confiance à
régler les problèmes
la rancune

to have a disagreement recently, in recent times
over nothing
a rite of passage
to trust
to solve problems
resentment

EXPRESSIONS UTILES

avoir l'impression que ils ne me lâchent plus
c'est la honte (totale)
si j'ai le malheur de...

to feel like they're constantly on my case
I'm (totally) embarrassed
if I dare to ...

Analyse the phrases **mes parents me gonflent** and **ils sont sur mon dos**. How would you explain this expression to another learner of French language? Is there an equivalent in English?

Expressing opinions

Selon moi
À mon avis
Je pense que...
Je crois que...
Je considère que...
J'estime que...

Il me semble que...
Je dois admettre que...
J'ai l'impression que...
Le plus important pour moi, c'est (que)...
Ce qui est vital, c'est (que)...

Après avoir observé et lu...

Basez vos réponses sur les informations contenues dans le forum.

- 1 Dans quel but Rafa18 a-t-il écrit ce billet sur ce forum ?
- 2 Quels sont ses sentiments au sujet de ses rapports avec ses parents ? Justifiez votre réponse.
- 3 Quelle est la source de conflit chez AlexB ?
- 4 Pourquoi est-ce qu'il se sent gêné au lycée le lundi matin ?
- 5 Selon LalouAvril01, de quoi s'inquiètent ses parents ?
- 6 Que pense ninou02 de la situation de Rafa18 ?
- 7 Qu'est-ce que ninou02 apprécie chez ses parents ?
- 8 Qu'est-ce qu'elle conseille à Rafa18 ?



Plan and write a 150-word forum post in French, responding to Rafa18 by sharing your own experience and giving him advice. You can write from any point of view: a young person, a parent, a teacher. Try to include the vocabulary and the grammar structures you have studied in this chapter so far.



Ça, c'est le français

Les adjectifs possessifs (rappel)

Look through the online forum on page 8 and find all the words that mean *my*. Why are there three different versions?

L'adjectif possessif (*possessive adjective*) agrees in gender and number with the noun it refers to (the person or thing that is owned), which is the noun that comes right after it.

Elle parle de **son** frère.

If a feminine singular noun starts with a vowel or silent **h**, use the masculine singular form of the possessive adjective.

Je parle à **mon** amie.

How would you explain why we use the masculine form of the possessive in this case?

For more details, refer to page 217.

À VOUS !

Traduisez les phrases suivantes en français.

- a My mum likes my friends.
- b Their brother doesn't speak much.
- c They don't understand our problems.
- d You (pl.) are only interested in my results.
- e She doesn't help her mum at home.

Les pronoms d'objet direct (rappel)

Le pronom d'objet direct (*direct object pronoun: DOP*) is used instead of a noun to avoid repetition. It replaces the noun that is the receiver of the action.

J'écoute **mes parents**. → Je **les** écoute.
J'adore **ma sœur**. → Je **l'**adore.

me	nous
te	vous
le/la/l'	les

Identify the eleven **pronoms d'objet direct** in the online forum. What do you notice about where **le pronom d'objet direct** goes in the sentence?

Remember that **le pronom d'objet direct** always precedes the verb, or the auxiliary in compound tenses.

Ils **me** critiquent. Je vais **le** faire.
C'est ce qui **les** intéresse. Tu **l'**as regardé.

Do not separate the DOP from the verb. When used in negative sentences, place the negative expression around the DOP and the verb.

Ils **ne me comprennent pas**.

For more details, refer to page 219.

Le pronom en (rappel)

« Le reste, ils me disent que j'ai toute ma vie pour en profiter. »

Like **le pronom d'objet direct**, **le pronom en** is used to avoid repetition. It replaces phrases starting with **de**.

de + noun (after an expression of quantity)
un/une/des/a number + noun

Je mange **du chocolat**. → J'**en** mange.
J'ai **une sœur**. → J'**en** ai une.

Remember that **le pronom en** goes in the same place in a sentence as **le pronom d'objet direct**.

Find every instance in the online forum where **le pronom en** is used. What is it replacing in each case?

For more details, refer to page 219.

À VOUS !

Répondez aux questions en français. Utilisez un pronom d'objet direct ou le pronom **en** pour éviter de répéter le complément d'objet.

- a Est-ce que tes parents aiment tes amis ?
- b Tes amis parlent de leur weekend ?
- c Est-ce que ses notes intéressent ses parents ?
- d Tu penses que tes parents comprennent tes problèmes ?
- e Est-ce que tes parents t'empêchent de sortir ?
- f Ses parents laissent sortir Emma le weekend ?

À propos des deux textes

Quand on n'est plus sur la même longueur d'onde

Lisez le témoignage de Basma et écoutez son père Jalil. Répondez en anglais. Basez vos réponses sur les informations données.

- 1 In a table and in English, state what both Basma and Jalil think about:
 - a studies; c friends;
 - b leisure; d going out.
- 2 What is the main source of conflict between Basma and her father? Justify your answer.
- 3 Basma thinks that her parents do not know her. According to Jalil, is that true? Why?
- 4 How does Jalil gain his understanding on how teenagers treat each other? Do you think it's accurate?



Basma • il y a 8 minutes

J'aime Commentaire

J'en ai vraiment marre ! Chez moi, le dialogue ne passe plus. Mes parents me répètent sans cesse que je dois m'appliquer à l'école et travailler dur. Pourtant, je suis plutôt sérieuse, je travaille bien et j'ai de bons résultats, mais ça ne suffit pas. En plus, ils ne me laissent jamais faire ce que j'aime. Ils limitent le temps que je peux passer devant la télé ou sur mon portable et si j'ai le malheur de lire un magazine, ils me crient dessus. J'essaye de leur expliquer, mais ils ne veulent rien entendre. Pour couronner le tout, je n'ai pas le droit de sortir, sauf pour aller au lycée ou à mes cours de musique.

En ce qui concerne mes amis, alors là c'est aussi toute une histoire ! Il m'est interdit de sortir avec des garçons, je dois leur présenter toutes mes amies et, si je veux passer du temps avec elles, c'est chez moi quand mes parents sont présents. Pas question d'aller dormir chez une copine ! Est-ce qu'ils ne me font pas confiance ? Mes copines ont toutes la tête sur les épaules et ce sont des filles intelligentes. De toute façon, je suis forte et responsable. Je n'ai aucune envie de fumer et je n'ai pas l'intention de toucher à l'alcool – ça ne m'intéresse pas. Alors de quoi est-ce qu'ils ont peur ?

Je crois qu'en fait ils ne me connaissent pas du tout. Je leur dis de me laisser un peu de liberté parce que je suis digne de confiance, mais ils font la sourde oreille. Alors j'arrête d'essayer, et on ne se parle presque plus maintenant.

Conversations

With a partner, practise talking about how you get on with the members of your family. Try to use the vocabulary and expressions from pages 5–9 to increase the complexity of your language.

Un peu de lecture

Lisez le texte et répondez aux questions.

Un ami, c'est quoi ?

Timothée Nguyen

Discuter des heures en ligne même si on vient de passer la journée ensemble ; avoir les mêmes passions et centres d'intérêts ; passer ses soirées ensemble, chez soi ou dehors ; se soutenir dans les moments de joie, les déceptions, les ruptures, les drames... Que signifie l'amitié pour vous ?

Les résultats de notre sondage indiquent très nettement que pour vous, l'amitié est l'une des choses les plus importantes dans votre vie, parfois même plus importante que la famille. Surprenant ? Pas vraiment. Même si vous et vos amis ne vous ressemblez pas, vous les avez choisis, à la différence des membres de votre famille.

Mais quel rôle jouent-ils dans votre vie ? Voici ce que vous nous avez dit :

On peut se confier à ses amis

Vous avez les mêmes préoccupations, vous vivez les mêmes choses, vous vous posez les mêmes questions. Il est parfois difficile de partager tout ça avec sa famille, alors il est important d'avoir quelqu'un à qui se confier, sur qui se reposer.

« **Moi, je peux tout dire à mon meilleur ami. On partage nos joies, nos pensées les plus intimes et nos peines.** », nous dit Olivier.

Les amis sont là quand on a besoin d'eux

Un petit coucou pour un anniversaire, une fête, pas besoin d'être présent 24 heures sur 24, simplement montrer qu'on est là.

« **Un ou une meilleur/e ami/e, c'est justement la personne qu'on appelle quand on ne sait plus vers qui se tourner, et qui répond toujours présent.** », confie Morgan.



Les amis ne jugent pas

Vous nous le dites tous : un ou une ami/e écoute, oui, mais ne juge pas. « **Je crois qu'un ami, c'est quelqu'un sur qui tu peux compter, en qui tu as confiance et qui ne te juge pas.** », souligne Yasmine.

Bref, un ou une ami/e doit pouvoir soutenir, comprendre sans juger. Du coup, vous pouvez partager de super moments et dire ce que vous avez réellement sur le cœur sans peur d'être jugé/e.

Un ami ne vous poignarde jamais dans le dos

La réponse la plus fréquente à la question « **Qu'attendez-vous de vos amis ?** » est qu'ils ne vous trahissent jamais.

« **Rien ne fait plus mal qu'un meilleur ami qui se retourne contre vous du jour au lendemain !** » dit Sasha. Beaucoup de jeunes sont d'accord avec toi, Sasha. L'amitié, la vraie, est rare. Nous avons souvent beaucoup de copains, mais des amis, on en a beaucoup moins.

Selon l'écrivain Tahar Ben Jelloun, « **L'amitié ne rend pas le malheur plus léger, mais en se faisant présence et dévouement, elle permet d'en partager le poids, et ouvre les portes de l'apaisement.** ». Il semble que la majorité d'entre vous est d'accord avec lui.

Faux ami ! With what English word do you think **déception** is often confused? What does it actually mean?



une rupture	a break-up
nettement	clearly
à la différence de	unlike
une préoccupation	a worry
se confier à	to confide in
une pensée	a thought
avoir confiance en quelqu'un	to trust someone
trahir	to betray
le dévouement	devotion

Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question.
Basez vos réponses sur les informations contenues dans l'article de magazine de la page 10.

- 1 Qu'est-ce qui n'est pas surprenant selon l'article ? Pourquoi ?
- 2 Selon l'article, pourquoi pouvons-nous parler plus facilement à nos amis qu'à notre famille ?
- 3 Selon l'article, un ami doit-il être là tout le temps ? Justifiez votre réponse.
- 4 Pourquoi est-ce important que les amis ne jugent pas ?
- 5 Selon le texte, de quelle façon les amis peuvent-ils blesser ?
- 6 Where did the information in the magazine article come from?
- 7 Explain the quote at the end of the magazine article. Do you agree with it?
- 8 Do you think the illustrations effectively illustrate what this magazine article is about? Why or why not?

EXPRESSIONS UTILES

quand le besoin s'en fait sentir	when necessary, when the need arises
en quelque sorte	in a way
du jour au lendemain	overnight

Les prépositions

In informal English, it is common to end a sentence with a preposition, but the same is not true in French.

For example, in English you can say: 'she is someone I can talk to', while in French you would need to say the equivalent of 'she is someone with whom I can talk'.

C'est quelqu'un à qui je peux parler.

Can you find all the other examples of this in the text?

Reading for gist

When you tackle a new text:

- try to figure out the topic of the text before you start reading – look at the pictures, titles or subtitles for clues
- don't focus on the individual words to begin with. Read the whole text and try to understand the context, the audience and the purpose of the text: to inform, persuade or evaluate
- read the text a second time and identify the key ideas and key words
- use a bilingual dictionary to look up the words that you don't know. Focus on the words that prevent you from understanding the meaning of the sentence and try to deduce the others from the context.

Conversations

En petits groupes, parlez de l'amitié. Qu'est-ce que l'amitié ? Qu'attendez-vous d'un·e ami·e ? Êtes-vous un·e bon·ne ami·e ?

A	Est-ce que l'amitié est importante pour toi ?
B	Oui, l'amitié est essentielle dans ma vie. Je passe beaucoup de temps avec mes amis, par exemple <u>on sort en ville</u> , <u>on va au café</u> et <u>on joue au basket</u> après les cours. On discute de tout ensemble. Mes copains sont ma deuxième famille !
A	Qu'est-ce que c'est un ami pour toi ?
B	Pour moi, un ami est quelqu'un <u>en qui on peut avoir confiance</u> , <u>quelqu'un qui écoute</u> et <u>qui ne juge pas</u> . C'est aussi une personne <u>sur qui on peut compter</u> et <u>qui nous soutient si on a des problèmes</u> . Le plus important selon moi, c'est <u>de pouvoir tout partager avec un ami</u> .
A	Es-tu personnellement un·e bon·ne ami·e ?
B	C'est difficile à dire, mais je pense que oui. J'essaie d'être <u>honnête</u> et <u>compréhensif·ive</u> et de <u>donner des conseils si mes amis ont des problèmes</u> . Je prends le temps de <u>les écouter</u> mais aussi de <u>passer de bons moments avec eux</u> .

Going further – Talking about people's personality

inspirer confiance	to inspire trust
respirer la joie de vivre	to exude happiness
avoir un côté + adjective	to have a (+ adjective) side
paraître + adjective	to seem + adjective

Tendez l'oreille

L'amitié virtuelle est-elle une vraie amitié ? 6

Écoutez la conversation entre Maël et son frère Quentin. Répondez en français ou en anglais selon la question.

- 1 Quel est le sujet de la conversation entre Quentin et Maël ?
- 2 Pourquoi Quentin appelle-t-il Cory, le copain de Maël, un « faux copain » ?
- 3 Quels sont les arguments que Maël utilise pour convaincre Quentin que ce n'est pas un « faux copain » ?
- 4 Quels arguments utilise Quentin pour montrer que Cory est un « faux copain » ?
- 5 Quentin says that Maël runs two risks. What are they?
- 6 Do the brothers agree with each other at the end? Justify your answer.

À votre tour

Do you agree with the quote from Tahar Ben Jelloun in the magazine article on page 10? Why? Write at least 150 words in French expressing your views on friendship. Make sure you include:

- a variety of regular and irregular verbs
- connectives
- personal opinions
- a variety of adjectives
- negatives.

Use the vocabulary on page 18 to help you.

Réviser les règles de grammaire présentées dans ce chapitre et compléter les exercices suivants.

1 Écrivez une phrase pour illustrer les utilisations du présent mentionnées.

- a an action that is taking place at that moment _____
- b a fact or an opinion _____
- c an action that takes place on a regular basis _____
- d an action that started in the past but is still happening now _____
- e a universal or timeless truth _____
- f an action in the very near future _____

2 Remplissez les blancs dans le texte suivant avec la conjugaison du verbe au présent ou la forme correcte de l'adjectif.

Bonjour ! Je _____ (s'appeler) Saïd et j'_____ (avoir) 17 ans. Dans ma famille, il y _____ (avoir) mon _____ (grand) frère et mes trois sœurs qui _____ (être) plus _____ (jeune) que moi. Il _____ (falloir) dire que nous _____ (s'entendre) assez bien, même si nous _____ (avoir) des caractères très _____ (différent) ! Moi, je _____ (être) assez _____ (sérieux) et très _____ (calme). Je _____ (faire) souvent du sport et je _____ (aller) souvent en ville avec mes copains. Tous les samedis, nous _____ (faire) de la natation et normalement, nous _____ (manger) de la pizza ou une glace après, s'il _____ (faire) beau. Mon frère aîné, qui _____ (s'appeler) Mohammed, _____ (pouvoir) être vraiment _____ (paresseux) et il ne _____ (se lever) jamais avant midi le weekend. Il ne _____ (faire) jamais ses devoirs – il _____ (préférer) jouer aux jeux vidéo ou chatter avec ses amis sur son portable ! Quant à ma plus jeune sœur, c'_____ (être) le clown de la famille. Elle me _____ (dire) tout le temps des choses _____ (marrant) et tout le monde la _____ (trouver) _____ (chaleureux) et _____ (positif). Voilà ma famille !

3 Utilisez les informations ci-dessous pour écrire la description d'une journée typique de Paulina, à la troisième personne (elle). N'oubliez pas d'utiliser des mots de liaison comme **d'abord, ensuite, après, finalement**.

se réveiller tôt | se lever aussitôt | se doucher | s'habiller | s'occuper de sa fille | partir au travail | emmener son bébé à la garderie | se promener à midi | rentrer du travail | discuter avec son mari | dîner ensemble | s'endormir

4 Réécrivez les phrases ci-dessous en remplaçant la partie en gras par un pronom.

- a Il a trop **de livres**. _____
- b N'écoute pas **cet homme** ! _____
- c Ils invitent **ma sœur et moi**. _____
- d Elle voit souvent **sa grand-mère**. _____
- e Tu ne parles jamais **de tes amis** ! _____
- f Il y a beaucoup **de personnes**. _____
- g Olivier prend **son vélo** tous les jours. _____
- h Tu me donnes **du beurre** ? _____
- i Je ne trouve plus **mon sac**. _____
- j Je vais donner **les livres** à Marie. _____
- k Donnez **les jouets** aux enfants. _____
- l Ils réveillent **leurs enfants** tôt. _____

5 Répondez aux questions à la forme négative. Utilisez la construction donnée entre parenthèses.

- a Tu leur dis ce que tu as sur le cœur ? (ne... rien) _____
- b Tu veux une moto ou une voiture ? (ne... ni... ni...) _____
- c Tu écoutes tes parents ? (ne... jamais) _____
- d Elle parle souvent de ses problèmes ? (ne... que) _____
- e Tu as envie de sortir ce soir ? (ne... aucune) _____

In pairs, create a brochure in French to help Year 11 and Year 12 students establish a balanced routine between school, part-time jobs and family life.



Faites le point

Speaking in French

Conversations

With a partner, practise talking about your family. Start by just replacing the underlined words, then use the grammar structures and vocabulary from this chapter to develop your answers.

A	As-tu une grande famille ?	
B	Nous sommes <u>quatre</u> dans ma famille. Je vis avec <u>ma mère, mon père et ma petite sœur</u> . J'ai une famille relativement <u>petite</u> par rapport à mes amis.	
A	Parle-moi des membres de ta famille.	
B	<u>Ma mère</u> s'appelle <u>Vani</u> , elle a <u>quarante-six</u> ans. Elle est <u>pharmacienne</u> . En général, elle est plutôt <u>sympa et compréhensive</u> , mais elle a un côté <u>sérieux</u> . Elle est la personne la <u>plus intelligente</u> qui existe.	
A	Apprécies-tu avoir des frères et sœurs ?	Apprécies-tu être enfant unique ?
B	Avoir des frères et sœurs présente plusieurs avantages mais aussi des inconvénients. Par exemple, <u>je peux parler de tout avec ma sœur, mais on se dispute souvent</u> .	Être enfant unique a plusieurs avantages, mais aussi des inconvénients. Par exemple, <u>je peux regarder ce que je veux à la télé, mais parfois je me sens seul-e</u> .
A	Passes-tu du temps avec tes grands-parents ?	
B	Malheureusement, je ne connais pas bien mes grands-parents parce qu' <u>ils habitent à l'étranger</u> .	Oui, j'ai de la chance car je passe <u>pas mal de temps</u> avec mes grands-parents maternels/paternels.
A	Aimes-tu passer du temps avec ta famille ? Pourquoi ?	
B	J'aime passer du temps en famille car nous avons beaucoup de points communs.	J'aime ma famille, mais nous n'avons pas vraiment les mêmes centres d'intérêts.

Preparing for the oral assessment

Common questions when talking about family and friends include:

- Parlez-moi de votre famille.
- Avec qui vous entendez-vous le mieux dans votre famille ? Pourquoi ?
- Est-ce qu'il est difficile d'être l'ainé·e ou le·la benjamin·e de la famille ? Ou enfant unique ?
- Avez-vous l'intention de fonder une famille ?
- Pour vous, c'est quoi l'amitié ?
- Qu'est-ce que vous aimez faire en famille / avec vos amis ?
- Êtes-vous personnellement un bon ami / une bonne amie ?
- Comment se passe une journée typique pour vous et votre famille ?
- Est-ce que vous aidez à la maison ?
- Pensez-vous qu'il est difficile de concilier les études et la vie de famille ?

Remember to use the polite **vous** in formal situations. During your oral examination, the examiner might address you as **vous**.



Strategies for your oral assessment

- In an oral assessment, it is important that you speak only in French.
- Answer all questions with as much detail as possible: don't focus on simply answering the question, go further. This will also allow you to carry the conversation forward and maybe even lead the conversation where you want it to go.
- Find ways to include a wide range of grammar and tenses.
- Try to sound as natural as possible: avoid simply reciting something that you have learnt by heart. The only way to achieve this is to practise as much as possible prior to your exam and ideally with different partners.
- Include opinions whenever you can.
- Use full sentences, even if the question can be answered with one word. If the question is a yes/no question, develop your answer by including relevant details.
- As you practise, make sure you know how to pronounce every word. Seek help from your teacher, a French speaker or online material whenever you are unsure.

Quelques exemples...

Question: Parlez-moi de votre famille.

■ **Basic response:** J'ai une petite famille. Mes parents sont divorcés. J'ai un père, un beau-père, une mère et un frère. Je suis le·la plus jeune.

■ **Medium-level response:** Nous sommes cinq personnes dans ma famille. Mes parents sont divorcés alors je vis avec ma mère, mon beau-père et mon frère aîné. Mon frère a vingt-et-un ans et il est étudiant en médecine à l'université de Queensland. Ma mère travaille dans un bureau et en général, elle est gentille et chaleureuse. Mon beau-père est assez sympa. Il est comptable à son compte. Mon père, lui, est agent immobilier et je le vois un weekend sur deux. J'adore mon père.

■ **Higher-level response:** Nous sommes cinq personnes dans ma famille. Mes parents sont divorcés depuis sept ans alors maintenant, je vis avec ma mère, mon beau-père et mon frère aîné. Mon frère a vingt-et-un ans et il est étudiant en médecine à l'université de Queensland. Je m'entends bien avec lui. Ma mère travaille comme ergonome dans un bureau et en général, elle est gentille et chaleureuse. Mon beau-père est comptable à son compte et il est assez sympa, mais il peut être strict parfois. Je m'entends mieux avec mon père qui est agent immobilier. Je le vois un weekend sur deux. J'adore mon père, il me comprend et m'écoute quand j'en ai besoin.

■ **In-depth response:** Je suis membre de ce qu'on appelle une famille recomposée. Mes parents sont divorcés depuis sept ans et maintenant, je vis avec ma mère, mon beau-père et mon frère aîné, alors que mon père vit ailleurs avec sa nouvelle famille. Mon frère a vingt-et-un ans et il est étudiant en deuxième année de médecine à l'université de Queensland. Il a un petit boulot et une copine, donc il est rarement à la maison. C'est dommage, car je m'entends vraiment bien avec lui, nous sommes plutôt sur la même longueur d'onde et je peux me confier à lui. Ma mère, elle, travaille comme ergonome dans un bureau au centre-ville et en général, elle est gentille et chaleureuse. Quant à mon beau-père, il est comptable à son compte et il est assez sympa, mais il peut être strict parfois. Je m'entends mieux avec mon père qui est agent immobilier. Malheureusement, je ne le vois qu'un weekend sur deux alors il me manque souvent. Je l'adore, il me comprend et m'écoute quand j'en ai besoin.

INTERVIEW

Une rencontre avec Clémence Renard

ÉMILIE VASSEUR

Actrice accomplie, jeune maman, un nouveau film... la vie semble sourire à Clémence Renard ! Sur la route pour promouvoir son dernier projet, Clémence nous parle de ce film si touchant et de sa vie de famille.



Parlez-nous de votre dernier film « On repart à zéro ».

C'est un très beau film, qui parle des difficultés d'une famille monoparentale, à la suite du divorce des parents. La mère et les deux enfants doivent s'adapter à la vie à trois, au lieu de quatre, ce qui n'est évidemment pas facile. Je joue le personnage de la maman qui essaye tant bien que mal de jongler entre ses deux emplois, sa vie de famille, les conflits entre le frère et la sœur et son sentiment de stress quotidien. On voit également l'effet de cette nouvelle vie sur la fille, une jeune ado qui tente de gérer sa propre vie, avec ses propres problèmes et disputes avec ses amis.

Pensez-vous que beaucoup de nos lecteurs pourront se retrouver dans cette histoire ?

Il est clair qu'il existe de plus en plus de familles monoparentales et le rôle du cinéma selon moi est de refléter les changements dans la société. Les familles modernes ont des formes diverses, mais, comme on peut le voir dans le film, les relations entre les membres de la famille ne changent pas tant que ça : les rivalités dans les fratries, les disputes, les problèmes de communication, les déceptions... Gérer ces situations peut mettre une énorme pression sur chaque membre d'une famille.

Pourquoi avez-vous accepté de jouer ce rôle ? Est-ce un sujet qui vous touche personnellement ?

Oui et non. J'ai eu la chance de grandir dans une famille aimante avec mes deux parents, mais comme tout le monde, on est passé par des moments difficiles. Pendant une période de ma vie, mes amis étaient ma famille. Ma sœur et moi, on se disputait - on s'entendait comme chien et chat - mais depuis que nous avons toutes les deux des enfants, nous nous sommes rapprochées. On se soutient, on s'écoute et on se voit quand on le peut. Mes amitiés sont précieuses, c'est vrai, mais ma famille est ce qu'il y a de plus important pour moi maintenant.

En effet, votre petit garçon est né il y a presque un an ! Comment faites-vous pour concilier les exigences de votre travail et votre rôle de maman ?

Ce n'est pas de tout repos ! Mon conjoint et moi essayons de trouver un équilibre, mais c'est vrai qu'on vit à un rythme effréné. L'important, c'est de trouver des moments à passer ensemble, en famille. On communique pour bien s'organiser et on dit ce qu'on a sur le cœur, pour éviter les rancunes. ■

tant bien que mal
se rapprocher de

somehow
to get close to

Examine the title of the film in the magazine interview. What do you think that expression means in the context of the story of the film?



Après avoir observé et lu...

Répondez aux questions en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte.

- 1 Quel est le sujet du film que Clémence Renard promet ? _____

- 2 Qui est le personnage que Clémence Renard joue et quelles difficultés a-t-elle dans le film ?

- 3 Clémence Renard pense-t-elle que beaucoup de personnes peuvent se retrouver dans l'histoire du film ? Pourquoi ?

- 4 La vie de Clémence est-elle similaire à la vie de son personnage ? Justifiez votre réponse.

- 5 Describe Clémence Renard's current relationship with her sister. _____

- 6 What brought them closer together? _____
- 7 What does Clémence Renard do to find balance in her life? What else could she be doing? Provide some advice.

Listening and responding

Répondez aux questions en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations données.

- 1 Qui est Arthur Legrand et pourquoi est-il invité à l'émission ?
- 2 Quel rapport est le plus important pour les ados ? Pourquoi ?
- 3 Quel événement change les choses pour les jeunes couples ? Quel est son effet sur leur vie et de quoi se rendent-ils compte ?
- 4 Quel événement change les choses pour les adultes plus âgés ? Que cherchent-ils et pourquoi ?
- 5 According to Arthur Legrand, what is the definition of happiness for older adults?

Multimodal text response

Answer the questions in English. Base your answers on the information in the article on page 14 and in the listening above. Analyse Clémence Renard's relationship with her sister and her family life using the results from Arthur Legrand's research.

- 1 At what stage of her life is she at now?
- 2 How does that affect her lifestyle and her relationships?
- 3 Does Clémence Renard's story coincide with Arthur Legrand's results and observations? Support your answer using evidence from the magazine article on page 14 and the interview on this page.

TRUCS ET ASTUCES

Answering questions in full French sentences

When you answer questions in French, it is important that you answer appropriately, but also that you make full sentences using the most sophisticated language possible.

- Use the wording of the questions in your answer.
— **Pourquoi les frères et sœurs se disputent-ils souvent ?**
— **Les frères et sœurs se disputent souvent, parce que...**
- Use synonyms whenever possible, to show that you have understood the text and that you can manipulate the language.
- Include phrases such as **selon le texte, selon l'auteur, l'auteur dit que** to show that you are basing your answers on the text.
- When the question requires a long answer, sequence your answer logically and use connectives to link the ideas together.

Comparing and contrasting two texts

When you need to compare or contrast information from two texts, try to concentrate not only on the information, but also the tone.

- Are the adjectives mainly negative or positive?
- Are there phrases that express doubt, uncertainty, feelings?
- Are there phrases that express opinions, frustration, empathy, anger?

These clues will help you understand the differences in perspectives.

Some people in French-speaking regions use words of French origin instead of the many commonly-used anglicisms as an 'act of resistance' against the linguistic 'invasion' of English. For example, in France, a singer's 'best of' is **un florilège de chansons**. **Un courriel** is created from **courrier électronique**. Nevertheless, around 25 % of French words come from other languages.



Writing in French

Below are some writing tasks for this chapter. Aim to write 200–300 words for each task once you have reviewed the support provided for task 5 on these two pages. You may want to start by having a go at completing task 5.

TASK 1

Write an evaluative article for your school's newspaper, in which you compare and evaluate the importance of family and friendship in young people's lives today.

Écrivez un article pour le journal du lycée, dans lequel vous comparez et évaluez l'importance de la famille et des amis dans la vie des jeunes aujourd'hui.

TASK 2

Imagine you are the only member of your family who does not have superpowers. Write a blog entry in which you talk about what family life is like for you.

Imaginez que vous êtes le-la seul-e membre de votre famille à ne pas avoir de superpouvoirs. Écrivez un billet de blog dans lequel vous expliquez à quoi ressemble votre vie de famille.

TASK 3*

You are about to host a student from France for six weeks. Write an informative email telling them about your family and describe what daily life is like at home.

Vous allez héberger un-e élève français-e pendant six semaines. Écrivez un courriel informatif, dans lequel vous parlez de votre famille et vous lui décrivez la vie quotidienne chez vous.

TASK 4

Your parents refuse to let you go to your best friend's birthday party. Write the script of the conversation you have with them during which you try and persuade them to let you go.

Vos parents refusent de vous laisser aller à la fête d'anniversaire de votre meilleur-e ami-e. Écrivez la transcription de la conversation que vous avez avec eux quand vous essayez de les persuader de vous laisser y aller.

Sample writing task instructions

TASK 5

You have just had a falling out with a friend or a family member. Write a journal entry in which you reflect on what happened and express your feelings about the situation.

Vous venez de vous disputer avec un-e ami-e ou un membre de votre famille. Écrivez une page dans votre journal intime dans laquelle vous réfléchissez à ce qui s'est passé et exprimez vos sentiments sur cette situation.

Planning your writing

Questions to consider

- What happened?
- Why did it upset you?
- How do you feel about it now?
- What can you do to resolve the situation?

Before you start writing, fill out this information:

Text type: _____

Audience: _____

Purpose: _____

Things to remember about personal writing

- Structure your writing so that ideas flow logically.
- Because you are both author and audience, your writing should not focus on describing what happened but on your reactions, opinions, feelings and reflections.
- Use a range of grammatical structures. Be careful not to overuse the same type of structures in your writing.
- Use conjunctions to link your ideas together and create complex sentences.
- Include idiomatic expressions or phrases to bring authenticity to your piece.
- Include a variety of relevant stylistic devices, for example: rhetorical questions, exaggeration, similes, informal language.
- Don't address the journal (asking it questions or saying you will write to it later, for example), so *avoid* starting with 'Cher journal'.

Text type elements

- A place and the date (for each entry if you write it over several days) in full
Sydney, vendredi 15 octobre
- A phrase at the start to sum up the day or events
Quelle agréable surprise !
Quelle journée cauchemardesque !
Je n'arrive toujours pas à croire ce qui s'est passé !
- Feelings and opinions: talk about your emotions (joy, fear, surprise, anger)
Je me suis senti-e si stupide/triste/déprimé-e !
- Reflections on your life and your experiences: talk about what you would like to do or have, or what you would have changed about a situation
Si seulement j'avais eu le courage de...
- Rhetorical questions to express your confusion or frustration
Pourquoi ça m'arrive, à moi ?
- Exclamative sentences to express your emotions
C'est tellement injuste !
- A reason why you have to stop writing
Ma mère m'appelle, je dois y aller.
C'est l'heure de manger, le dîner est prêt.
Je vais aller me défouler / me vider l'esprit / me changer les idées.
- A wrap-up sentence
Demain sera une longue journée !
J'ai hâte d'être à demain !

* In task 3 above, you are expected to produce a similar piece as for the writing task on page 4 but to expand on the language and the content.

Annotated writing sample

Carefully read the sample writing piece and the annotations on the right-hand side and consider them when constructing your own diary entry in response to task 5.

Melbourne, lundi 1^{er} octobre

Je viens de passer la pire journée de ma vie ! J'ai encore du mal à comprendre comment les choses ont si mal tourné.

Ce matin, je me suis réveillée de bonne humeur, pleine d'énergie et j'avais hâte de retrouver Isabelle au lycée. Je me souviens encore de sa tête. Elle ne voulait même pas me regarder quand je lui ai dit bonjour. Tout ça parce que je n'étais pas à sa fête samedi ! Elle sait bien que mes parents ne me laissent pas aller aux fêtes, et elle, elle croit que je l'évite, que je ne l'aime plus, que je suis la pire amie du monde !

Pourquoi est-ce qu'elle réagit comme ça ? On se connaît depuis qu'on a huit ans. On se dit tout, on passe presque tout notre temps ensemble, je l'écoute pendant des heures quand elle se dispute pour la centième fois avec son copain, et je ne la juge pas. Je ne l'ai jamais trompée ou trahie, je suis toujours là pour elle, et le jour où je ne peux pas faire la fête avec elle, elle se retourne contre moi ! Pourquoi ça m'arrive, à moi ? Elle ne veut même pas m'entendre, comment lui faire comprendre ? C'est vraiment trop injuste ! Je n'arrive toujours pas à le croire, tout le monde m'a ignorée toute la journée, même au déjeuner. Je me sens tellement déprimée.

Pour couronner le tout, mes parents sont sur mon dos dès que je rentre du lycée. Apparemment, mon prof de français pense que je ne travaille pas assez et ils ne sont pas contents de mes notes. Au lieu de me parler de la situation calmement, ils dramatisent et me crient dessus. Est-ce que ça va vraiment m'aider à améliorer mes notes en français ? Je ne suis pas paresseuse, mais je ne comprends rien. Ils font la sourde oreille, bien sûr. Mes parents me gonflent tellement et maintenant, je ne peux même plus me confier à Isabelle.

Je ne sais vraiment plus quoi faire. Je peux peut-être essayer de contacter Isabelle ou d'en discuter avec elle demain.

Il se fait tard maintenant, il est temps de me coucher. La nuit porte conseil. Les choses seront plus claires demain.

377 words

Start with a place and the date in full French words.

Use a phrase at the start to sum up the day or events.

Techniques such as exaggeration are common in this kind of emotive writing.

Use rhetorical questions to express confusion or frustration.

Exclamative sentences can be used to express strong emotions.

Organise your ideas into paragraphs.

Idiomatic expressions help make the text more authentic.

Suggest a possible next step.

Add a reason why you have to stop writing.

Add a sentence to wrap up the journal entry.

- The literal translation of 'I can't wait' is not appropriate in French. Use the phrase **j'ai hâte de** + infinitive.
- Always check your spelling and verb conjugations before submitting your writing piece. Think about the mistakes you routinely make and check that you have avoided them.



Now that you have reviewed the task 5 instructions, planning strategy, structure and text type elements, and have read through the sample piece of writing, have a go at writing your own.

Then, in consultation with your teacher, choose another writing task and have a go at completing a similar process and at writing your own response.



Laisser + infinitive



To express the idea of letting someone do something, use the regular verb **laisser** followed by an infinitive.

Mes parents me laissent regarder la télé quand je veux.

In the imperative, the pronoun goes directly after the verb **laisser**.

Laisse-moi sortir, s'il te plaît !

Can you find an example in the article on page 5?

Je révise...

Mon vocabulaire

Nouns

l'ainé/e
le/la cadet/te
un conseil
une déception
un enfant unique
un équilibre
des exigences (fpl)
une famille monoparentale
une famille nombreuse
une famille recomposée
un fardeau
des mœurs (fpl)
une préoccupation
le quotidien
un souci
un soutien

Adjectives

chaleureux/euse
compatissant/e
détendu/e
digne de confiance
effréné/e
égoïste/égoïste
propice
reconnaissant/e
surmené/e
trahi/e
vieux jeu

Verbs

s'accrocher
avoir confiance en
compter sur
se confier à
élever
exiger
faire confiance à
se faire remarquer
gâter
gérer
laisser
murer
réagir
régler les problèmes
remercier
se rendre
résoudre
surprotéger
soutenir
trahir

Expressions

avoir du mal à
du jour au lendemain
en avoir marre
ils me crient dessus
ils ne veulent rien entendre
ils sont sur mon dos
pour un rien
sans aucun doute
tant bien que mal

Expressions idiomatiques

avoir la tête sur les épaules	to be sensible
c'est plus fort que moi	I can't help it
dire ce qu'on a sur le cœur	to say what's on your mind
en quatrième vitesse	hastily
être sur la même longueur d'onde	to be on the same wavelength
ils ne me lâchent plus	they're constantly on my case
mes parents me gonflent	my parents get on my nerves
s'entendre comme les doigts de la main	to get on like a house on fire
s'entendre comme chien et chat	to fight like cats and dogs
faire la sourde oreille	to turn a deaf ear
jouer des coudes	to elbow one's way through
ce n'est pas de tout repos	it's no picnic
relâcher la pression	to release/relieve the pressure
respirer la joie de vivre	to exude a joy for life

Maintenant je peux...

Use this chapter checklist to assess how you have been progressing. You may want to revisit any language points that you are not yet confident using as you prepare for a test, or before starting the next chapter.

- ★ I am still learning this structure.
- ★★ I can understand the meaning in English.
- ★★★ I can use this structure with some support.
- ★★★★ I can confidently use this structure without support.

Structures grammaticales

	My rating	Reference page
The present tense		3
Negative constructions		3
Agreement of adjectives		3
Position of adjectives		3
Reflexive and reciprocal verbs		6
Adverbs		6
Possessive adjectives		9
Direct object pronouns		9
The pronoun en		9

Réflexion

What language skills have I acquired in this chapter?

What cultural knowledge have I gained in this chapter?

What surprised me?

Now go back to the **Avant de commencer** questions on page 1 and discuss your answers in French. Have your thoughts changed since you started this chapter?

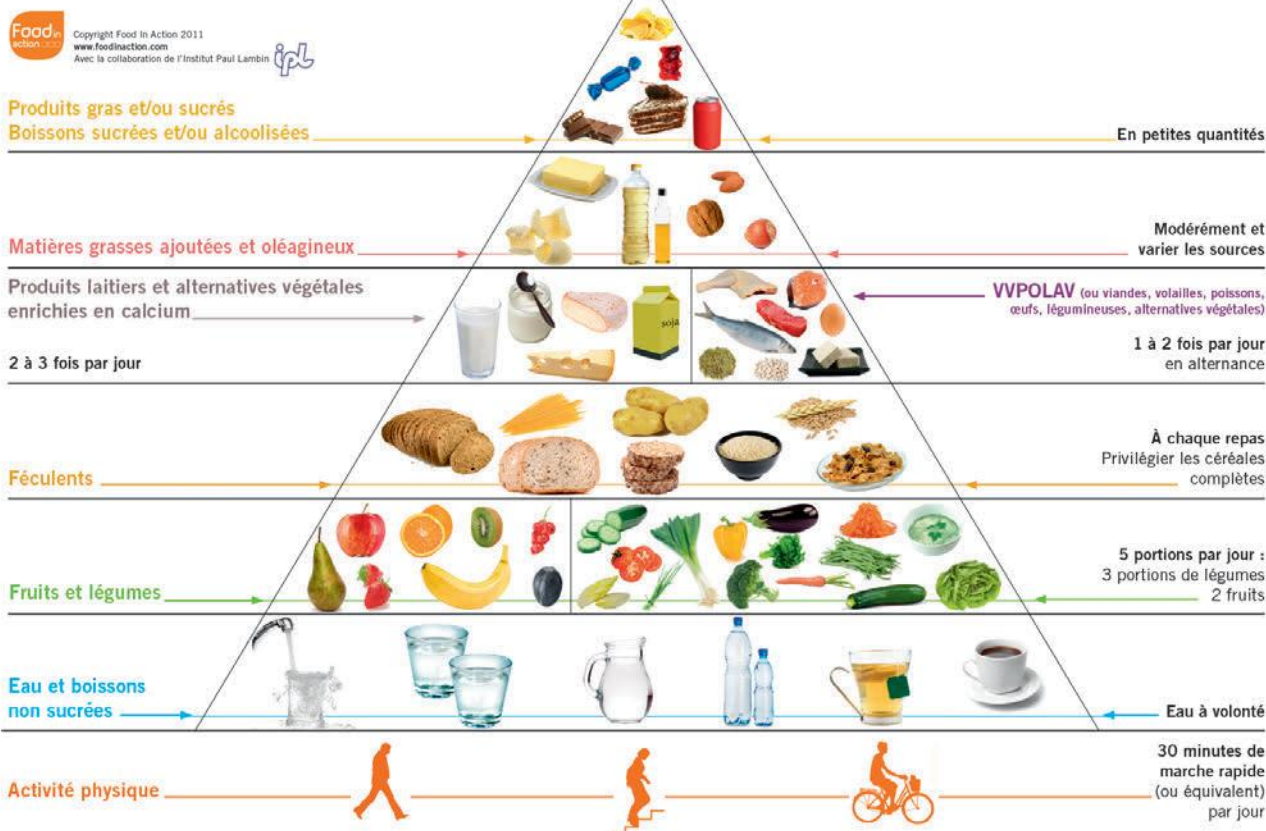


L'art de mener une vie équilibrée

CHAPITRE

2

La pyramide alimentaire



Beaucoup de jeunes font partie d'un club sportif.



Jouer à des jeux en ligne est l'un des loisirs préférés de nombreux jeunes. Certains participent à des compétitions, comme ici, à Paris.

Avant de commencer

- ★ Quelles activités aimez-vous faire quand vous avez du temps libre ? Regardez la pyramide alimentaire : Est-ce que vous mangez équilibré ?
- ★ Est-il important de pratiquer un sport ? Pourquoi ?
- ★ À quoi ressemble un mode de vie sain, selon vous ?

Communication

- Talk about hobbies and sports
- Discuss healthy eating habits
- Analyse the factors of a healthy lifestyle
- Discuss the dangers of smoking and drinking

Compréhension

- Revise the use of **jouer** and **faire** with activities
- Revise talking about time and duration using **il y a**, **depuis**, **pendant** and **pour**
- Use adverbs of frequency
- Revise the use of the pronouns **y** and **en**
- Revise **l'impératif**, **le passé composé** and **l'imparfait**
- Understand the use of **le participe présent** and **l'adjectif verbal**

Culturel et interculturel

- Learn about **les MJC** and **la Fête de la musique**
- Discover Lebanese cuisine
- Compare French people's sporting and eating habits with your own

Un peu de lecture

Regardez ce texte avant de le lire : De quel type de texte s'agit-il ? De quoi parle-t-il selon vous ? Puis, lisez et répondez aux questions.

♥ Mes passetemps préférés ♥

En France, les jeunes passent une grande partie de leurs journées au lycée et à la maison à faire leurs devoirs. Cependant, nombreux sont ceux qui prennent le temps de faire d'autres activités et qui ont des loisirs variés. Trois jeunes nous parlent de ce qu'ils font pendant leur temps libre.

MANON, 16 ans, Toulon

Je suis une fille sportive, alors le farniente toute la journée, ça ne m'intéresse pas. J'aime les arts martiaux et surtout le karaté car j'adore les défis et affronter mes adversaires. J'en fais depuis l'âge de 10 ans. Je m'entraîne deux fois par semaine dans un club de karaté. Je participe toujours aux compétitions et gagne souvent des trophées. Je suis très compétitive et j'adore gagner. Je pratique aussi d'autres sports : le jogging et la natation, qui me sont nécessaires pour développer mon endurance. Et puis je joue au volley tous les samedis. J'aime ce sport d'équipe, parce que ça me permet de nouer des liens avec mes coéquipières et ça m'aide à être plus sociable. Je mène une vie très active, je me dépense à fond et le soir, je suis épuisée. Je vous assure que je n'ai aucun mal à dormir la nuit !



AHMED, 17 ans, Roubaix

Ma passion à moi, c'est la musique. Il y a six ans que j'étudie le solfège et je joue de plusieurs instruments : de la batterie, de la guitare et du piano. Avec des copains, j'ai monté un groupe de musique dans lequel je suis batteur. On répète chez moi, dans le garage, pendant deux heures tous les dimanches. Notre style, c'est la pop, mais on joue un peu de tout. Ce qui est génial, c'est qu'on va jouer sur la place de la mairie pour la Fête de la musique ! Peut-être qu'on deviendra célèbres un jour !



Sinon, j'adore jouer aux jeux vidéo. Ça permet de me vider la tête. Je peux passer des heures à jouer seul et parfois, je rejoins mes copains en ligne pour des jeux multi-joueurs. On rigole bien ensemble.

Quant au sport, j'adore le foot. Et c'est super car mes amis partagent mon enthousiasme. On joue parfois ensemble et on regarde régulièrement les matchs en direct et gratuitement sur des sites de streaming. Nous allons aussi parfois voir l'équipe de Lille au stade qui est près de chez nous, pour être au cœur de l'action.

CLAIRE, 15 ans, Grenoble

Moi, pour m'amuser, j'aime passer du temps avec mes amis, Charlotte, Raphaël et Manec. On va souvent à la MJC, où on écoute de la musique et on danse. On y va deux ou trois fois par mois. Parfois, nous allons au cinéma, puis dans un café pour discuter du film. On aime bien aussi aller au centre commercial pour faire du lèche-vitrine. De temps en temps, pendant les vacances, quand j'ai besoin de me mettre au vert, je fais des randonnées en montagne. C'est trop beau les torrents, les animaux, la forêt... C'est une rupture complète avec le quotidien et un mélange de relaxation et de dépaysement.



Quand je suis chez moi, j'aime regarder la télé et je cuisine aussi de temps en temps. Sinon, j'aime la lecture ; je lis des romans et des magazines. Je ne suis pas très sportive, mais je fais du yoga pour travailler l'équilibre et la souplesse, et pour avoir une meilleure concentration au lycée. Tous les matins, je médite car ça permet de s'évader ; c'est la meilleure façon d'éviter le stress et de rester zen dans ce monde exigeant et compétitif. Il y a un an, j'ai commencé à peindre et à dessiner au crayon. Souvent, quand les mots ne suffisent pas, l'art m'aide à m'exprimer.

Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte.

- By just viewing the page, could you identify the target audience for this article? Justify your answer.
- Classez ces trois jeunes de la personne la plus sportive à la personne la moins sportive. Expliquez votre décision.
- Trouvez dans le texte l'équivalent des phrases suivantes :
 a to get away from it all
 b a change of the daily routine
 c to clear your mind
 d in the thick of the action.
- What is the purpose of this article?

le farniente	idleness
un défi	a challenge
un/e adversaire	a competitor
épuisé/e	exhausted
le solfège	music theory
la souplesse	flexibility
exigeant/e	demanding

Remember that colloquial sentences and idioms rarely have a direct, literal translation. Instead, look for sentences that have the same general meaning, using the context in the text for some clues.

Are there youth centres resembling **MJC** where you live? What can you do there? How does that compare to **MJC**? Where would you prefer to go and why?

Qu'est-ce qu'une MJC ?

Les Maisons des Jeunes et de la Culture sont des associations locales dont le principal objectif est l'épanouissement de la personne, jeune et adulte, par l'accès à l'éducation et à la culture. Les activités annuelles et les spectacles démarrent en septembre et encouragent un lien social entre les habitants du quartier, de la ville ou de la région.

La Fête de la musique

La Fête de la musique est l'une des plus importantes manifestations culturelles françaises. Elle est fixée à la date symbolique du 21 juin, jour du solstice d'été. Elle célèbre la musique en offrant des concerts gratuits dans des endroits qui ne sont pas traditionnellement des lieux de concerts : les rues, les places, les jardins publics, les musées, etc. Les musiciens bénévoles, amateurs ou professionnels sont invités à jouer en public. Cette fête connaît un écho international – elle est célébrée dans plus de 120 pays, dont l'Australie.

Ça, c'est le français

Parler d'activités avec jouer et faire (rappel)

« Et puis, je joue au volley tous les samedis. »

To talk about sports and games, use:

jouer + au/à la/à l'/aux

Je joue **au** basket.
Je joue **à la** pétanque.
Je joue **aux** échecs.

à + le = au
à + les = aux



To talk about musical instruments, use:

jouer + du/de la/de l'/des

Je joue **du** piano.
Je joue **de la** guitare.

de + le = du
de + les = des



When talking about all activities, use:

faire + du/de la/de l'/des

Je fais **de la** peinture.
Je fais **de l'**équitation.

faire du sport ✓
not jouer-au-sport ✗



	Préposition			
	masculine noun	feminine noun	before a vowel	plural noun
jouer	au	à la	à l'	aux
faire/jouer	du	de la	de l'	des

Il y a + expression de temps (rappel)

To give an indication of the time when something *started* or *happened*, use:

il y a + time expression

J'ai commencé à jouer de la guitare **il y a** deux ans.

I started playing the guitar two years ago.

Je l'ai rencontré **il y a** trois jours.

I met him three days ago.

or

il y a + time expression + que...

Il y a longtemps **que** je fais du yoga.

I have been doing yoga for a long time.

Find two examples of **il y a** used in the article on page 20 and translate them.

Exprimer une durée de temps (rappel)

Depuis – since, for

« J'en fais depuis l'âge de 10 ans. »

When talking about *how long* you have been doing an activity that is *still* ongoing, use:

present tense + depuis + duration/day/date

Je **fais** de la voile **depuis** trois ans. Samedi, je participe à ma première compétition.

I have been sailing for three years. On Saturday, I'm participating in my first competition.

Je **joue** du violon **depuis** janvier seulement.

Je suis un débutant.

I have only been playing violin since January. I am a beginner.

When talking about a *past habit* or a *past duration*, use:

imperfect + depuis + duration/day/date

Il **lisait** **depuis** cinq minutes quand elle a sonné à la porte.

He had been reading for five minutes when she rang at the door.

Pendant – in, during, for, through

« On répète chez moi dans le garage pendant deux heures tous les dimanches. »

When talking about the *length of time* during which you do or did an activity, use:

present/past tense + pendant + time expression

Pendant les vacances, je **fais** de la natation.

During the holidays, I swim.

J'**ai étudié** le solfège **pendant** trois ans au collège, mais j'**ai arrêté** à mon entrée en seconde.

I studied music theory for three years in high school, but I stopped when I started Year 10.

In sentences containing **tout** or **toute**, you can omit **pendant**.



J'**ai bien dormi** **pendant toute** la nuit. ✓

J'**ai bien dormi** **toute** la nuit. ✓

Pour – for

Pour can be used to indicate a duration or deadline in the *future* or *near future*.

Tu seras au Burundi **pour** combien de temps ?

How long will you be in Burundi for?

Pouvez-vous finir vos devoirs **pour** lundi ?

Can you complete your homework for Monday?

À VOUS !

Écrivez six phrases pour décrire les activités sportives et musicales de vos copains. Utilisez **jouer / faire** et **il y a / depuis / pendant / pour**. Ajoutez des détails.

Exemples : Thomas fait des compétitions de judo depuis trois ans. Amélie joue du piano pendant la récréation.

Conversations

Avec votre binôme, parlez de vos loisirs et passetemps. Utilisez les suggestions du tableau pour poser des questions et y répondre.

être accro à to be hooked on

Qu'est-ce que	tu as	comme loisirs	?
	tu fais	quand tu as du temps libre	
Est-ce que	tu fais	du sport / de la musique / du théâtre	?
Aimes-tu / Sais-tu	danser / chanter / nager		?
	jouer	au tennis / aux échecs / aux jeux de société	
	faire	du ski / de la gymnastique	
Vas-tu	au cinéma / au théâtre / en boîte		?
Est-ce que	tu aimes / es accro à/aux	la télé / la lecture / les réseaux sociaux / les jeux vidéo	?
	tu fais partie d'	un club / une équipe / une chorale / un groupe / un orchestre	

Tendez l'oreille

Micro trottoir 1

- 1 Écoutez Thomas et répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations données.
- a Pourquoi est-ce que Thomas aime faire du sport ?
 - b Énumérez les sports qu'il pratique.
 - c Qu'est-ce qu'il apprécie à propos de son club de basket ?
 - d Pourquoi est-ce qu'il aime jouer au tennis ?
 - e Outline Thomas's contradictory attitudes towards competitive sports.

2 Complétez le paragraphe suivant.

Thomas va au _____ avec sa famille. Il va à des _____ avec ses copains, mais il ne va presque _____ au théâtre, parce que ça ne l'intéresse pas. Quand il est chez _____, ses activités préférées sont lire et _____ de la musique. Son genre de musique préféré, c'est le _____. Il aime également _____ des séries sur son _____, tchatter et publier sur les _____.

Answering comprehension questions in French (listening or reading texts)

- Read the questions first, so you know what information you need to listen for or find in the reading text.
- Make notes as you are listening or highlight the text as you are reading.
- Always answer in complete sentences by paraphrasing and using synonyms where possible to show that you can manipulate the language. Do not copy from the text.
- Remember to change the subject, the verb forms and tenses where appropriate.

Question : **Pourquoi Thomas trouve-t-il que son club de basket est super ? Répondez en vous basant sur son témoignage.**

Original text: **Je me fais beaucoup d'amis.**

Possible response: **Thomas trouve que son club de basket est super parce qu'il y rencontre beaucoup de jeunes comme lui.**

Ça, c'est le français

Les adverbes et les expressions de fréquence (rappel)

« Je vais souvent au cinéma avec ma famille. »

Adverbs and expressions of frequency give us information about how often something happens.

In simple tenses, adverbs follow the conjugated verb.

Il court souvent pour s'entraîner.

Je ne vais plus regarder cette série.

In compound tenses, adverbs are placed between the auxiliary and the past participle.

Elle a beaucoup parlé de sa victoire.

Il n'a jamais joué au foot.

Expressions of frequency such as:

tous les jours/soirs/midis	every day/evening/noon
de temps en temps	from time to time
chaque jour/année/...	each day/year/...

are generally placed at the end or at the start of a sentence.

Je fais du sport tous les jours.

À VOUS !

Quelles activités culturelles vous intéressent ? Écrivez cinq phrases en utilisant des adverbes et expressions de fréquence.

Exemple : Je vais souvent au cinéma avec mes amis, mais je ne vais jamais au théâtre.

Y et en (rappel)

« J'aime le sport. J'en fais au moins une heure par jour. »

Y and en are pronouns which replace indirect objects in the following cases:

Le pronom y

- replaces names of places that come with a preposition such as à, chez, en, sur, sous and dans

Il va au concert ? → Il y va ?

- replaces à + thing/idea/event.

Elle pense à ses prochaines vacances. → Elle y pense.

Elle pense à ses parents. → Elle pense à eux.



EXPRESSIONS UTILES

souvent	often	parfois	sometimes
toujours	always	quelquefois	sometimes
régulièrement	regularly	rarement	rarely
normalement	normally	ne... jamais	never
d'habitude	usually	ne... plus	not any more

Le pronom en

- replaces the partitive article du/de la/des + noun

Elle regarde des films. → Elle en regarde.

- replaces the preposition de + a place

Ils rentrent du théâtre. → Ils en rentrent.

- replaces a noun accompanied with an expression of quantity or number – in that case, the number must be reused

Je lis trois livres par mois. → J'en lis trois par mois.

- is used with verbs and verb phrases that use de/du + noun.

Je ne parle pas de ce match. → Je n'en parle pas.

En cannot replace de + infinitive. In that case, you use an object pronoun.

J'ai accepté de sortir. → Je l'ai accepté.



À VOUS !

- 1 Réécrivez les phrases suivantes en utilisant y et en pour remplacer les mots soulignés.

a Tu te souviens de ta victoire ?

Tu t'en souviens ?

b Nous allons au cinéma ce soir ?

c Tu penses à ton match de foot ?

d Oui, j'ai de bons souvenirs.

e On joue au foot tous les soirs.

f Elle joue de la guitare toute seule.

- 2 Répondez aux questions avec y ou en.

a Allez-vous souvent au parc ?

Oui, j'y vais souvent.

b Avez-vous déjà joué au tennis ?

c Avez-vous fait du ski aujourd'hui ?

d Combien de fois par semaine faites-vous du sport ?

e Jouez-vous de la guitare ?

f Lisez-vous des magazines ?

- 3 Utilisez les questions de l'exercice 2 pour interviewer votre binôme. Il/Elle doit répondre en utilisant y ou en. Élaborez.

Un peu de lecture

Chloé
Blog santé



Qui est Chloé ?

Chloé, blogueuse de 23 ans, réside à Montpellier et est étudiante en Master 1 de Nutrition et Sciences des Aliments.

LIENS

BULLETIN

CONTACT



Comment bien manger pour se sentir mieux dans la vie ?

Le 8 mars par Chloé

Fatigue ? Stress ? Problèmes de poids ? Comment marier santé et réussite ?

L'obésité est une maladie grave qui peut survenir tôt et qui entraîne de sérieuses complications médicales à l'âge adulte telles que le diabète, un taux de cholestérol trop élevé, l'hypertension artérielle et des troubles du sommeil. Elle peut être liée à une situation familiale défavorable (une famille qui se nourrit mal par exemple, pour de multiples raisons), à un problème psychologique (causé par un deuil ou un divorce par exemple) ou bien à une prédisposition génétique quand elle se transmet de génération en génération. Qu'en est-il du surpoids ? Peut-être en souffrez-vous seul-e, en silence ? Ne vous réfugiez pas dans la nourriture !

Pour lutter contre le surpoids, il ne faut pas uniquement compter sur l'activité physique. Bien sûr, il est nécessaire de faire de l'exercice, mais il faut aussi manger équilibré, et éviter le tabac et l'alcool.

Décision prise ? La première étape est d'en parler à vos parents et à votre médecin, qui va vous offrir un suivi individuel, prenant en compte votre âge, votre poids et votre mode de vie.

Je vous encourage aussi à suivre les conseils universels suivants – ils s'appliquent à tout le monde et vous aideront à prendre de bonnes habitudes alimentaires. Manger équilibré et varié c'est consommer une quantité raisonnable d'aliments parmi ces catégories : le pain complet et les féculents, les fruits et les légumes, la viande et les poissons, les produits laitiers, les produits sucrés et les lipides. En tant qu'ado, vous êtes en pleine croissance, donc les aliments que vous mangez doivent vous apporter tous les nutriments dont vous avez besoin. Pour cela, consommez au moins cinq fruits et légumes par jour ; mangez des œufs, du poisson ou de la viande riche en protéine une ou deux fois par jour, ainsi que trois ou quatre produits laitiers pour apporter le calcium nécessaire au développement de vos os. Évitez les aliments très sucrés et n'abusez pas des aliments riches en matière grasse. N'oubliez pas de boire de l'eau régulièrement. Référez-vous à la pyramide alimentaire !

Prenez trois bons repas par jour et évitez le grignotage.

Le petit déjeuner

Prenez toujours un petit déjeuner. Ce repas doit couvrir 15 à 20 % des apports énergétiques de la journée et doit comporter : un laitage, comme du lait ou un yaourt, un fruit frais, comme une pomme ou une banane, des céréales ou du pain complet grillé et une boisson, comme un jus d'orange ou un verre de lait.

Le déjeuner

Mangez à la cantine ou apportez des sandwiches faits maison. Ne quittez pas le lycée à midi pour manger dans un fastfood. Les fastfoods sont peut-être pratiques et rapides, mais les produits tels que les hamburgers, les pizzas, les tacos et les kebabs ne sont pas bons pour la santé puisqu'ils sont riches en sels, en sucres et en

matières grasses. La restauration rapide, les snacks à longueur de journée et les boissons sucrées, c'est ce qu'on appelle « la malbouffe » ! Si vous avez faim vers 16h–17h, prenez un fruit.

Le dîner

Dinez avec votre famille, parlez, rigolez en prenant un vrai plaisir à savourer les plats. En entrée, mangez des crudités ou de la soupe et évitez la charcuterie. En plat principal, prenez de la viande ou du poisson, servi avec des légumes. Puis, mangez de la salade verte, pour ses vertus digestives. En dernier lieu, vous pouvez vous permettre un tout petit bout de fromage, un yaourt ou un petit dessert à base de fruits.

Et surtout, restez en forme !

Après avoir observé et lu...

Répondez aux questions en français.

- 1 Pourquoi est-ce que l'obésité est une maladie grave ?
- 2 Quelles sont les causes possibles de l'obésité ?
- 3 Quelle est la première étape pour lutter contre le surpoids ?
- 4 Quels sont les conseils universels pour avoir une alimentation équilibrée et variée ?
- 5 Comparez votre alimentation aux recommandations données aux adolescents. Est-ce que vous avez une bonne alimentation ? Pourquoi ?

TRUCS ET ASTUCES

Remember: when answering questions in French, avoid copying from the text. Rephrase and use your own words whenever possible to show understanding and your mastery of the language.

EXPRESSIONS UTILES

perdre du poids	to lose weight
lutter contre (l'obésité)	to fight against (obesity)
manger équilibré	to have a balanced diet
avoir un mode de vie sain	to have a healthy lifestyle
éviter (les aliments sucrés)	to avoid (sugary food)
abuser	to overuse; to overdo

En France, pour le déjeuner, les lycéens ont entre 45 minutes et 2 heures de pause. Ils peuvent s'inscrire pour manger à la cantine ou bien sortir de l'établissement pour déconnecter. Ils peuvent rentrer chez eux ou aller aux cafés, fastfoods, cafétérias-snacks ou supermarchés du coin avec leurs copains. Qu'en pensez-vous ?



Tendez l'oreille

Les repas préférés des jeunes Français 📺 2

Radio Jeunesse prépare une émission sur les habitudes alimentaires des jeunes Français. Quelques jeunes ont répondu à l'appel. Ils répondent aux questions suivantes : Qu'est-ce que tu manges et bois normalement ? Qu'est-ce que tu aimes manger en règle générale ?

- 1 Êtes-vous d'accord avec le fait que le régime alimentaire de Thibault est équilibré ? Justifiez votre réponse.
- 2 Quelles sont les quatre cuisines mentionnées par Mouna ?
- 3 Donnez les deux raisons pour lesquelles David pense devenir végétarien.

À propos des deux textes

Analyse the eating and drinking habits of the five interviewees and compare them to the dietary advice given in the blog on page 23. Draw some conclusions.

Le couscous

Avec l'arrivée en France des Maghrébins (habitants des pays francophones du Maghreb : le Maroc, l'Algérie, la Tunisie) dans les années 20, le couscous est entré très tôt dans les habitudes alimentaires des Français. Il est servi selon les recettes traditionnelles berbères dans les cafés et restaurants populaires avec de l'agneau, ou du poulet et des merguez, parfumé de nombreuses épices et accompagné de légumes et de piment.



un régime a diet

Vous appelez la radio pour donner des conseils à Léo pour l'aider à améliorer son régime alimentaire. Partagez vos conseils à l'oral.

Ça, c'est le français

L'impératif (rappel) 📺

« Et surtout, restez en forme ! »

L'impératif (*imperative*) is used to give orders, instructions or advice. It has three forms: **tu**, **nous** and **vous**, but the personal pronoun is omitted. **L'impératif** is formed as with the present tense, except that for **-er** verbs and **aller**, you omit the **s** on the **tu** form.

Chante !	Sing! (tu form)
Chantons !	Let's sing! (nous form)
Chantez !	Sing! (vous form)

	manger	finir	descendre	aller
tu form	mange	finis	descends	va
nous form	mangeons	finissons	descendons	allons
vous form	mangez	finissez	descendez	allez

- The verbs **devoir** and **pouvoir** cannot be conjugated in the imperative because of their meaning.
- **Savoir** and **vouloir** have a different meaning in the imperative:
 - a **savoir** (with **tu** and **vous**):
Sache que je ne t'en veux pas. / Sachez que personne ne sera là avant 10h. (= apprenez que)
 - b **vouloir** (used only with **vous** in the imperative form):
Veillez m'excuser. / Veuillez recevoir mes meilleurs vœux. (= polite form)

À VOUS !

- 1 Conjuguez les verbes à l'impératif en montrant les trois personnes : **tu**, **nous** et **vous**.
Exemple : jouer avec moi → joue/jouons/jouez avec moi
 - a parler aux amis
 - b choisir un film
 - c prendre le petit déjeuner
 - d boire de l'eau
 - e être sportif
- 2 Dites que vous êtes d'accord avec votre ami en suivant l'exemple ci-dessous.
Exemple : On regarde la télé ? → D'accord, regardons la télé.
 - a On fait une promenade ?
 - b On prend un fruit ?
 - c On mange à la maison ce soir ?
 - d On se couche tôt ?
 - e On écoute de la musique ?

To form the negative with **l'impératif**, add **ne** before the verb and **pas** after it.

Ne mange pas de chocolat !

With *reflexive* verbs, use **toi**, **nous**, **vous** after the verb with a hyphen.

Lève-toi ! Levons-nous ! Levez-vous !

In the *negative* form, reflexive verbs come with their usual reflexive pronouns and the structure is as per the present tense, without the subject pronoun:

Ne te couche pas !
Ne nous couchons pas !
Ne vous couchez pas !

The following verbs are *irregular* in **l'impératif**.

	avoir	être	savoir
tu form	aie	sois	sache
nous form	ayons	soyons	sachons
vous form	ayez	soyez	sachez

Before the pronouns **y** and **en**, the **tu** form of **aller** and **-er** verbs adds the **s**. Why do you think that is the case?

Vas-y ! Parles-en avec eux !
Go (there)! Speak about it with them!

For more details, refer to page 219.

- 3 Suivez l'exemple donné pour mettre les verbes à l'impératif.

Exemple : Tu es heureux. → Sois heureux !

- a Vous êtes énergique.
- b Tu as du courage !
- c Nous savons recevoir des compliments.
- d Tu es sympa !
- e Vous avez de la patience.

- 4 Réécrivez les phrases à la forme négative.

Exemple : Ayez peur de faire des fautes. → N'ayez pas peur de faire des fautes.

- a Écoutez ce conseil !
- b Arrivons en retard !
- c Sois paresseux !
- d Dépêchez-vous !
- e Lève-toi !

Le participe présent et l'adjectif verbal

« Il va vous offrir un suivi individuel, prenant en compte votre âge, votre poids et votre mode de vie. »

Le participe présent (*present participle*) is an impersonal form of the verb that ends in **-ant**. It is invariable (it does not agree in gender or number with the subject).

To form the present participle, you drop the **-ons** ending of the **nous** form in the present tense, and replace it with **-ant**.

nous chantons	→ chant-	→ chantant
nous mangeons	→ mange-	→ mangeant
nous commençons	→ commenç-	→ commençant

Avoir, être and savoir are the only verbs that are irregular.

avoir	→ ayant
être	→ étant
savoir	→ sachant

It is used:

- to express the cause of an action
Étant malade, il ne mange pas bien.
He's not eating well because he's sick.
- as an alternative to a *si* clause
La nouvelle sera plus agréable venant de toi.
The news will be more pleasant coming from you.
- as an alternative to the relative clause introduced by the pronoun **qui**.
Je regarde mes frères et sœurs faisant le ménage.
I am watching my siblings doing the housework.
Je regarde mes frères et sœurs qui font le ménage.
I am watching my siblings who are doing the housework.

In this case, **le participe présent** (*faisant*) relates to a subject different from that of the principal verb.

Le participe présent can also be used after the preposition **en**. In this case, *en* can mean *by*, *while*, *upon* or *although*. We call this the gerund form of the verb: **le gérondif**. You will learn more about **le gérondif** in **Chapitre 7**.

Je garde la forme en faisant du sport.

I keep fit by playing sports.

En arrivant, j'ai annoncé la nouvelle.

Upon arriving, I announced the news.

You can also use the verb with an **-ant** ending as an adjective. It is then called an **adjectif verbal** (*verbal adjective*). In this case, it agrees with the noun it modifies.

Ce sont des matchs épuisants.

They are exhausting matches.

Although **le participe présent** and the masculine form of the adjective sound the same, at times, the spelling differs. This is the case for verbs that end in the infinitive in **-quer** or **-guer**.

Verbe	Participe présent	Adjectif verbal
fatiguer	fatiguant	fatigant
provoquer	provoquant	provocant
convaincre	convainquant	convaincant

Some adjectives, such as **différent**, **précédent** and **négligent**, take the **-ent** ending instead of **-ant**.

For more details, refer to page 223.

À VOUS !

- Lisez les phrases et notez si elles présentent un participe présent ou un adjectif verbal.
 - Nous aimons tous des cuisines différentes.
adjectif verbal
 - Me réveillant tôt le matin, je suis naturellement fatiguée le soir. _____
 - Les personnes faisant du yoga sont généralement souples. _____
 - La natation est un sport vraiment fatigant.

 - Je trouve ce blog convaincant. _____
 - Étant une personne active, elle adore faire des activités sportives. _____
- Choisissez l'adjectif verbal qui convient.
 - C'est lui qui a écrit cette pièce de théâtre **amusant** | **amusante** | **amusants** | **amusantes**.
 - Nous lisons des livres **intéressant** | **intéressante** | **intéressants** | **intéressantes** en ce moment.
 - Il y a l'eau **courant** | **courante** | **courants** | **courantes** à la maison.
 - L'entraînement était **épuisant** | **épuisante** | **épuisants** | **épuisantes** ce soir.
- Réécrivez les phrases ci-dessous pour expliquer comment les personnes suivantes atteignent leur but.
Exemple : Il travaille et il gagne de l'argent. → Travaillant, il gagne de l'argent.
 - Elle fait du sport et elle reste en forme.
 - Ils étudient et ils reçoivent de bonnes notes.
 - Les ados mangent plus équilibré et ils maigrissent.
 - Elles apprennent l'anglais et peuvent mieux comprendre les nouvelles.
 - Jean est aimable et il a de bons amis.
- Complétez les phrases avec le participe présent (PP) ou l'adjectif verbal (AV) du verbe donné entre parenthèses. Attention aux accords et à l'orthographe ! Indiquez à la fin de chaque phrase 'PP' pour participe présent ou 'AV' pour adjectif verbal.
 - S'ennuyant* (s'ennuyer) à la maison, ils ont décidé d'aller faire un jogging. *PP*
 - Le kung-fu est un sport très _____ (exiger).
 - _____ (être) une fan de musique, elle joue du piano et de la guitare depuis l'enfance. _____
 - Il y a un an, il a fait un régime, _____ (surprendre) tout le monde. _____
 - Je trouve cet article sur les bienfaits d'une alimentation équilibrée vraiment _____ (convaincre).
 - _____ (savoir) jouer du violon, elle a pu faire partie de l'orchestre. _____
 - J'adore mes cours de yoga, parce qu'ils sont très _____ (relaxer).
- Traduisez ces phrases en utilisant le participe présent.
 - I can see my dad doing the dishes.
 - I listen to the professor explaining this maths problem.
 - Being hungry, he went to the cafeteria before us.
 - Hearing the TV, Annabel decided to stop doing her homework.

Tendez l'oreille

Manger Bouger 3

Écoutez cette émission de radio.

- 1 Quelle est la mission de la campagne « Manger Bouger » ?
- 2 Quelles sont les solutions mentionnées ?
- 3 Why do Camille's parents worry about her? Do you agree with them?
- 4 Explain why the interviewer laughed at the end of the interview.

sensibiliser

to make (someone) aware of

la sédentarité

sedentary lifestyle

un écran

a screen

lâcher les baskets

to get off one's back

Recherchez en ligne la

campagne « Manger Bouger ». Qu'en pensez-vous ? Y a-t-il une telle campagne dans votre pays ?

Un peu de lecture

Regardez ce document. De quel type de texte s'agit-il ? Comment le savez-vous ? Puis, lisez et répondez aux questions.

Le journal intime de Morgane

Lundi 1^{er} septembre, 18h22, chez mon père à Nouméa

Quelle journée ! Le cours sur le bien-être et la santé au lycée aujourd'hui m'a vraiment ouvert les yeux. Je ne peux plus continuer comme ça ; ma résolution est prise !

À partir de demain, je vais faire au moins une heure de sport chaque jour comme le recommande le site Manger Bouger ! J'espère que ça va m'aider à réduire le stress ; je suis déjà tellement surchargée ! Rester moins longtemps assise à mon bureau va certainement mettre toutes les chances de mon côté pour être en bonne santé, bien dormir et réduire mon anxiété. Ça m'aidera peut-être à réussir mon bac, qui sait ?

En fait, mes parents avaient raison de me forcer à faire plein d'activités et m'encourager à être plus active, à avoir un mode de vie moins sédentaire. En fait, j'adorais mes cours de tennis et de natation. Pourquoi ai-je arrêté toutes ces activités physiques ? C'est un peu comme si le divorce de mes parents m'avait enlevé toute envie de bouger... L'année dernière, j'étais léthargique, renfermée... J'étais souvent à plat, tendue, et je ne dormais pas bien ! Allez, fini tout ça. Demain, ça change !

Premier objectif : me remettre en forme et prendre soin de moi. C'est décidé : je bouge plus ! Ma petite Morgane, voilà ton plan d'attaque :

- À la maison, fais des exercices simples pour renforcer tes muscles et rétablir ta souplesse. Note : Trouver une vidéo de yoga.
- N'oublie pas de te lever et de t'étirer toutes les deux heures quand tu restes longtemps assise pour étudier.
- Pour te vider l'esprit et prendre l'air, sors et promène-toi. Fais les courses à pied ou à vélo, emmène Rex au parc le plus souvent et le plus longtemps possible.
- Reprends la natation. Va à la piscine le lundi et le jeudi après les cours. Note : Demander à Myriam si elle veut y aller avec moi.

Demain est un nouveau jour, le premier jour de ma vie saine !

Mince, ma série préférée commence à la télé ! Je dois y aller !

ÊTRE EN FORME N'EST PAS UN MODE MAIS UN MODE DE VIE.

LE SPORT, C'EST LA SANTÉ.

METS TES BASKETS.

Après avoir observé et lu...

- 1 State the text type, tone and register. Justify your answer.
- 2 Pourquoi Morgane est-elle motivée à l'idée de faire plus d'exercice ?
- 3 Quelle est l'attitude de ses parents ?
- 4 Décrivez l'état de santé de Morgane l'année dernière.
- 5 Qu'a-t-elle décidé de faire cette année ?
- 6 Does Morgane's final statement support all her previous resolutions? Why? How likely do you think she is to commit to them?

Et vous ? Allez-vous avoir une année scolaire surchargée ? Avez-vous des résolutions à prendre pour rester en forme et réussir vos examens ? Discutez-en avec votre binôme, puis écrivez vos résolutions dans votre journal intime en 250 mots.

EXPRESSIONS UTILES

mettre toutes les chances de son côté autant que possible par ailleurs

to stack all the odds in one's favour as much as possible besides, furthermore

surchargé/e être à plat tendu/e la souplesse se vider l'esprit

overloaded to feel tired tense flexibility to clear one's mind

How do you think the motivational doodles and statements in Morgane's diary would help her commit to her resolutions? How would this work for you? What else could work?

Ça, c'est le français

Le passé composé (rappel)

« Pourquoi ai-je arrêté toutes ces activités physiques ? »

As you already know, you use **le passé composé** (perfect tense) to describe actions completed in the past.

Nous **avons regardé** un film passionnant samedi soir.

(we watched/have watched/did watch)

Le passé composé is made up of two parts:

the auxiliary verb: **avoir** or **être** (present tense) + the past participle of the main verb

Refer to pages 226, 229 and 230 to find the most common irregular past participles.

To form **le participe passé** (past participle) of the verb:

-er verb	-ir verb	-re verb
infinitive stem + -é	infinitive stem + -i	infinitive stem + -u
regarder → regardé	finir → fini	battre → battu

Remember that there are also some irregular past participles.

être → été avoir → eu rire → ri
mettre → mis faire → fait

Avec l'auxiliaire avoir

Most verbs form **le passé composé** with **avoir**. The past participle does not agree with the subject of the verb.

Pendant les vacances, tous les matins, Quentin **a joué** au badminton et Nina **a joué** au basket.

If there is a *preceding direct object*, however, the past participle agrees in number and in gender with the direct object.

Voici **Caroline**. Je **l'ai rencontrée** à la soirée de Xavier.

This applies in a relative clause too.

Voilà **la balle qu'il a achetée**.

Can you find some examples in the diary entry?



Avec l'auxiliaire être

- The following verbs form **le passé composé** with **être**:

naitre/mourir/décéder	aller/venir	monter/descendre
arriver/partir	entrer/sortir	apparaître
passer	tomber	rester
		retourner

and some derived verbs:

devenir	revenir	rentrer	remonter
redescendre	repartir	retomber	

Marie Curie **est née** en 1867 à Varsovie en Pologne. Elle **est venue** en France en 1891. En 1903, elle **est devenue** la première femme à recevoir un prix Nobel (de physique) et en 1911, elle **a reçu** le prix Nobel de chimie. Elle **est décédée** en Savoie en 1934.

Descendre, monter, sortir, entrer and passer form the perfect tense with **être**, unless they are transitive (that is when there is a direct object), in which case they form it with **avoir**:



Elle **est** descendue lentement.

Elle **a** descendu les valises.

- All reflexive verbs form **le passé composé** with **être**.
Il **s'est lavé** à l'eau froide.
- When the auxiliary verb is **être**, the past participle agrees in number and in gender with the subject of the verb.
Vous vous êtes levés tard, les filles.

Share with the class your preferred way to remember the verbs which are conjugated with the auxiliary **être** in **le passé composé**. For example, making up a story.



Note: the difference between **le passé composé** with **être** and the present tense of **être** used with an adjective formed from the past participle of a verb.



Ils **sont** descendus au premier étage.

= **le passé composé** with **être**

Ils **sont** bien vus par le prof car ils ont des bonnes notes.

= **present tense (sont)** with adjective formed from the past participle of the verb **voir (vus)**

For more details, refer to page 221.

When conjugating reflexive verbs in **le passé composé**, if there is a direct object, the past participle does not agree with the subject.



Elle **s'est lavé** les mains.

A way to work out if the reflexive verb should agree is to ask what the subject of the verb is doing:

What did she wash?

→ herself = agreement

→ her hands = no agreement

However, when the object pronoun is placed before the verb, the agreement comes with the pronoun:

Elle **se les** est lavées.

Watch out for the position of adverbs with **le passé composé**: some common adverbs (**souvent, toujours ...**) come between the auxiliary and the past participle.



À VOUS !

- Réécrivez les phrases suivantes au passé composé.
 - Nous oublions nos problèmes.
Nous avons oublié nos problèmes.
 - On mange bien ici. _____
 - Vous les applaudissez. _____
 - Les sportifs finissent leur entraînement à l'heure.

 - J'entends un bruit étrange. _____
 - Tu la défends toujours. _____
 - Elle met le roman sur l'étagère. _____
- Mettez les verbes au passé composé.
 - Ils sont venus (venir) me voir hier soir.
 - Les invités _____ (se réunir) au restaurant.
 - Je _____ (monter) au sommet.
 - Nous _____ (sortir) dimanche.
 - Laetitia et Julien _____ (se lever) à 7h.
 - Elle _____ (se laver) les cheveux avant de sortir.
- Réécrivez le récit suivant au passé composé.
Rachel : « Je fais un échange chez une famille française. Le jour de mon départ, je me lève tôt et je prends mon petit déjeuner rapidement. Je me dépêche pour ne pas rater mon vol. Quand j'arrive à Paris, ma famille d'accueil me reçoit chaleureusement. Je passe un séjour formidable avec eux. Nous nous promenons souvent et nous visitons tous les monuments historiques et les musées de Paris. Nous mangeons des repas délicieux et faisons les magasins tous les samedis. Pour les remercier, je leur achète des cadeaux. »

L'imparfait (rappel)

« Pourquoi monter l'escalier quand je pouvais prendre l'ascenseur ? »

L'imparfait (imperfect) is a past tense which is used to describe how things *were* or *used to be*: past situations and past feelings, what something was like, what used to happen, what happened frequently, or what someone was doing in the past before an event happened. Identify which context applies to verbs in these sentences.

Nous **mangions** à la cantine tous les midis.

We would eat at the canteen at lunch time.

Chaque hiver, j'**allais** à la montagne avec mes parents.

Every winter, I used to go to the mountains with my parents.

Ils **nageaient** alors qu'il pleuvait.

They were swimming even though it was raining.

Vous continuerez à réviser le passé composé et l'imparfait dans le Chapitre 4.

In English you use 'would' for a past habit. In French you use **l'imparfait** (and not the conditional).



À VOUS !

- Réécrivez les phrases suivantes à l'imparfait.
 - Il rentre toujours à 16h.
 - Nous faisons nos courses au marché tous les jours.
 - D'habitude, je mange du pain grillé au petit déjeuner.
 - Tu bavardes trop souvent en classe.
 - Vous faites une promenade à la plage chaque matin pour rester en forme.
- Trouvez tous les verbes conjugués au passé composé et à l'imparfait dans le texte de la page 26, copiez-les et traduisez-les.

Un peu de lecture

Regardez le document ci-dessous et discutez en classe :
De quel type de texte s'agit-il ? De quoi s'agit-il ?



Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question.

- What is the poster advertising?
- Who is the intended audience?
- What information does the poster provide?
- Seriez-vous intéressé-e par cet évènement ? Pourquoi ?
- Que pensez-vous des illustrations ? Sont-elles efficaces ? Pourquoi ?

Créez un document semblable pour votre municipalité.



La cuisine libanaise

Le Liban est un pays arabe francophone du bassin méditerranéen, et donc la cuisine libanaise est une cuisine de type méditerranéen. Elle procure de belles sensations gustatives jouant avec les épices et les couleurs pour donner une irrésistible envie de déguster chaque mets. L'un de ses éléments les plus caractéristiques, c'est qu'elle est riche en plats végétariens. À l'inverse du régime dit occidental, l'alimentation méditerranéenne est considérée comme un modèle de régime sain, car elle se base sur des aliments d'origine végétale riches en antioxydants. Elle a un apport élevé en céréales (principalement à grains complets), légumes, fruits, noix et huile d'olive. Elle s'appuie également sur une consommation régulière de poisson et de volaille, plutôt que de viandes rouges plus grasses, ainsi qu'une consommation modérée de produits laitiers et d'œufs.



Le taboulé, le houmous et le falafel :
trois plats libanais végétariens délicieux.

Le taboulé

Recette pour 4 personnes.

INGRÉDIENTS

- 2 bottes de persil plat
- 2 tomates
- 1 botte de menthe
- 2 citrons
- 1 poignée de boulgour
- 3 cuillères d'huile d'olive
- 1 oignon
- 2 pincées de sel

PRÉPARATION

- Mettez la poignée de boulgour dans un bol d'eau et laissez ramollir.
- Équeutez le persil et la menthe et coupez-les finement.
- Coupez l'oignon et les tomates en petits dés.
- Pressez les citrons.
- Mettez tous les ingrédients dans un saladier et mélangez bien. C'est prêt !

Après avoir observé et lu...

Répondez aux questions en anglais.

- What elements of the Lebanese cuisine are healthy?
- What ingredients in the recipe given are a good example of this?

Reflect on the diet of your cultural background.
How does it compare? What is healthy, what isn't?



Un peu de lecture

Avant de lire, regardez ce document : De quel type de document s'agit-il ? À qui s'adresse-t-il ? Où pourrait-on trouver ce document ? Comment peut-on l'utiliser ?

Le stress des examens chez les élèves

Le stress est la cause de nombreuses consultations chez le médecin. Il touche un public très large, à tout âge. Les jeunes ne sont pas à l'abri ; une grande partie d'entre eux n'échappe pas à ce mal-être.

■ Les examens déclenchent des tensions énormes causées par la peur d'échouer et le manque de confiance. Le stress est une réaction normale et, à bonne dose, peut servir de carburant pour les études et les révisions. Le corps réagit au stress, libérant des hormones telles que l'adrénaline et la sérotonine. Le stress, devient inquiétant que lorsqu'il persiste, parce que ces hormones sont alors produites continuellement et cela devient dangereux pour la santé, causant de nombreux maux comme l'insomnie, l'hypertension et des maladies cardiovasculaires.



■ Pour gérer votre stress, il faut organiser vos révisions de façon à garder un équilibre entre le travail et des plages de détente. La méthode la plus simple pour relâcher la pression est de méditer et de bien respirer. Inspirez profondément en gonflant le ventre, puis expirez en expulsant les pensées négatives.

■ Il faut aussi faire du sport. Cela vous permettra de canaliser votre énergie et de vous sentir détendu-e. Essayez d'avoir une alimentation saine. Consommez des fruits et légumes et des aliments riches en magnésium,



tels que les bananes, les fruits secs, le pain complet et les céréales. En effet, le magnésium est l'un des éléments essentiels au bon fonctionnement du cerveau et du système nerveux.



■ Ménagez-vous des périodes de détente en vous faisant plaisir : lisez un bon livre, prenez un bain chaud, faites les boutiques,



écoutez la musique que vous aimez. Ces activités permettent de faire le vide et de lutter contre les contrariétés.



■ Le dernier élément qui détermine la résistance au stress est le repos ; assurez-vous un temps de sommeil suffisant et respectez votre horloge interne.

Suivez ces conseils pour lutter contre le stress. Si votre malaise persiste, il ne faut pas en rester là. Libérez-vous et exprimez-vous. Consultez votre médecin pour prendre la situation en main.

Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte.

- 1 À quel âge peut-on être stressé-e ?
- 2 Quelle est la cause principale de stress chez les élèves ?
- 3 Le stress peut avoir des effets positifs et négatifs. Expliquez.
- 4 Find the sentences in the text which correspond to the following.
 - a Exams cause a lot of pressure.
 - b Try to have a healthy diet.
 - c In order to manage stress, you need to strike a balance between working regularly and relaxing.
 - d Young people are not protected from it.
 - e Follow this advice to fight against stress.
 - f Consult your doctor and take charge of the situation.
 - g Stress only becomes worrying if it persists.
 - h Ensure that you have enough sleep and respect your internal clock.
- 5 Evaluate the advice given to manage stress.

à l'abri	protected/sheltered from
échapper	to escape
déclencher	to trigger
échouer	to fail
le carburant	fuel
canaliser	to focus, direct
le cerveau	the brain
faire le vide	to clear one's mind

Quels sont d'autres facteurs de stress pour les lycéens à votre avis ? Pouvez-vous donner des conseils (à l'impératif) pour les surmonter ?

Réviser les règles de grammaire présentées dans ce chapitre et compléter les exercices suivants.

1 Traduisez les phrases suivantes en français.

- a I started playing the piano three years ago. _____
- b He has been playing basketball for a long time. _____

- c She plays video games every evening. _____
- d We used to ride horses from time to time, but we don't do it anymore. _____

- e I have only been painting for one month, but I enjoy it a lot. _____
- f She studied French for three years in high school, but she has never visited France or New Caledonia. _____

2 Réécrivez les phrases suivantes en utilisant **y** et **en** pour remplacer les mots soulignés.

- a Nous faisons du ski en hiver. *Nous en faisons en hiver.* _____
- b Elle joue de la flûte tous les jours. _____
- c Il va au parc pour jouer au foot. _____
- d Il se souvient de ses vacances. _____
- e Je pense à mes vacances. _____
- f Vous ne parlez pas de ce film. _____

3 Réécrivez les phrases suivantes à l'impératif pour donner des ordres.

- a Peux-tu être sage ce soir ? *Sois sage ce soir !* _____
- b Est-ce que nous devons écouter les instructions de l'entraîneur ? _____
- c Vous devez avoir le courage de lui parler. _____
- d Vous devez vous dépêcher. _____
- e Est-ce que tu fais du sport ? _____
- f Vous ne devez pas être paresseux. _____

4 Traduisez les phrases suivantes en français en utilisant le participe présent ou un adjectif verbal.

- a Being lazy, he never exercises enough. *Étant paresseux, il ne fait jamais assez d'exercice.* _____
- b I have changed my diet to include meals that give me all the important nutrients. _____

- c Sufficient rest is essential to combat stress. _____
- d This is a tiring sport. _____
- e Families who cook together every day get along better. _____

5 Écrivez :

- a un paragraphe à l'imparfait pour décrire vos loisirs quand vous étiez à l'école primaire
- b un deuxième paragraphe au passé composé pour décrire les activités que vous avez faites le weekend dernier.

Faites le point

Speaking in French

Conversations

With a partner, practise talking about your hobbies and your health. You can start by just replacing the underlined words, then use the grammar structures and vocabulary from this chapter to develop your answers.

A	Fais-tu du sport ?	
B	Oui, je suis membre d'une équipe de foot. Je m'entraîne au club deux fois par semaine et on a des matchs le samedi. J'aime faire partie d'une équipe. C'est convivial et pas trop compétitif.	Non, je ne suis pas sportif-ive, mais j'aime faire des randonnées en pleine nature et je fais du yoga pour travailler la souplesse et l'équilibre. Je médite aussi ; ça m'aide à gérer mon stress et à rester zen.
A	Est-ce que tu sors souvent ?	
B	Oui, je sors souvent avec mes amis. Nous allons au cinéma ou au centre commercial pour faire du lèche-vitrine. Le weekend dernier, je suis allé-e chez une amie pour y faire la fête avec des copains. On s'est bien amusés.	
A	Qu'est-ce que tu aimes faire quand tu es chez toi ?	
B	Chez moi, je lis et je joue à des jeux de société avec ma famille. Cependant, je consacre la plupart de mon temps aux jeux vidéo. Je passe aussi des heures en ligne pour regarder des émissions ou télécharger des vidéos.	
A	Penses-tu avoir un régime alimentaire équilibré ?	
B	Oui, mon régime alimentaire est plutôt équilibré et varié. Je consomme une quantité raisonnable de pain complet, des fruits et légumes, de la viande et des produits laitiers. Pourtant, j'ai un faible pour le chocolat et les biscuits : j'en mange trop quand je suis stressé-e. Je sais que la malbouffe, c'est mauvais pour la santé, puisque c'est riche en sel, sucre et matières grasses. C'est pourquoi j'essaie de limiter ma consommation.	

Preparing for the oral assessment

Common questions related to sport, leisure and health include:

- Aimez-vous les activités en plein air ?
- Jouez-vous d'un instrument ? Depuis combien de temps ?
- Vous sortez en semaine ou seulement le weekend ?
- Pourriez-vous vivre sans Internet ?
- Qu'est-ce que vous aimez lire ?
- Quel genre de film préférez-vous ?
- Comment gérez-vous votre stress ?
- Qu'est-ce que vous avez fait le weekend dernier ?
- Qu'est-ce que vous mangiez à dix ans ? Et aujourd'hui avez-vous changé vos habitudes alimentaires ? Pourquoi ?
- Qu'est-ce que vous aimez faire quand vous avez du temps libre ?
- À part le sport, qu'est-ce que vous faites pour rester en bonne santé ?
- Qu'est-ce-que vous conseilleriez de faire à quelqu'un qui n'aime pas le sport ?
- Quels conseils donneriez-vous aux élèves de seconde pour mener une vie équilibrée ?

Strategies for your oral assessment

Speaking in French requires you to process the information that you are hearing then respond in a timely manner.

There are ways to build up your confidence and train your brain to speak French more fluently.

- Start by practising alone. Choose a topic and read texts about it aloud to yourself. Use your phone or computer to record yourself speaking then listen back to check for fluency, correct pronunciation and confidence of delivery.
- Speak French with others. Take every opportunity to practise with French speakers that you know: your classmates, your teacher, your friends, a French-speaking neighbour. Do not worry about making mistakes: speak slowly, with confidence and a smile. With time and enough practice, your confidence and speed will improve.
- Be prepared and plan. Do all the speaking exercises in *Quoi de Neuf ? Senior*. Brainstorm other questions related to the topic that your examiner might ask you. Practise recycling and reusing the vocabulary, the sentence structures and the grammar points that you have encountered in each chapter.

Quelques exemples...

Question: Parlez-moi de vos passetemps. Le sport et la santé sont-ils importants pour vous ?

■ **Basic response:** Je suis sportif-ive. Je joue au basket. J'aime ce sport et j'aime bien gagner.

■ **Medium-level response:** Je suis sportif-ive. Je joue au basket. J'aime ce sport, parce que mon équipe est super et j'aime bien gagner. Je pratique aussi d'autres sports : la course à pied et la natation. C'est important de faire de l'exercice et de manger équilibré.

■ **Higher-level response:** Je mène une vie très active. Je joue au basket depuis l'âge de 11 ans. J'aime ce sport d'équipe, parce que je noue des liens avec mes coéquipier-ière-s. Je ne suis pas très compétitif-ive, mais j'aime bien gagner. Je pratique aussi d'autres sports : la course à pied et la natation, qui sont nécessaires pour développer l'endurance. Je comprends l'importance de faire de l'exercice, mais ce n'est pas suffisant. Il faut aussi manger équilibré. Quand j'étais plus jeune, je mangeais mal et j'étais souvent en mauvaise santé. Ma mère m'a conseillé-e de manger plus de fruits et légumes. J'ai suivi ses conseils et me voilà aujourd'hui en pleine forme.

■ **In-depth response:** Je mène une vie très active, alors le farniente toute la journée, ça ne m'intéresse pas. Je joue au basket depuis l'âge de 11 ans. J'aime ce sport d'équipe, parce qu'en y jouant je noue des liens avec mes coéquipier-ière-s et ça m'aide à être plus sociable. Même si je ne suis pas très compétitif-ive, j'aime bien gagner. Je pratique aussi d'autres sports : la course à pied et la natation, qui sont nécessaires pour développer l'endurance. Je comprends l'importance de faire de l'exercice pour rééquilibrer les apports et les dépenses d'énergie. Cependant, ce n'est pas suffisant de compter uniquement sur l'activité physique, il faut aussi manger équilibré. Quand j'étais plus jeune, je mangeais trop de sucreries et d'aliments riches en matières grasses. J'étais souvent en mauvaise santé. Ma mère m'a conseillé-e d'avoir une alimentation plus saine ; d'éviter la malbouffe et de manger plus de fruits et légumes. J'ai suivi ses conseils et me voilà aujourd'hui en pleine forme. Je suis bien dans ma peau !

Madame,

Je vous écris aujourd'hui car je me fais beaucoup de souci au sujet de ma meilleure amie Lucie qui est en terminale. Je crois qu'elle ne va pas bien et qu'elle ne mène pas une vie équilibrée en ce moment. Vous savez mieux que personne que la terminale, c'est une année stressante et qu'il nous est difficile de concilier nos études, notre vie sociale et notre vie familiale. Je ne sais pas quoi faire pour l'aider. C'est pour cela que je fais appel à vous car vous avez beaucoup d'expérience avec les ados.

En fait, avant d'être en terminale, Lucie adorait le sport. Elle en faisait plusieurs fois par semaine et elle était toujours de bonne humeur et très en forme. Maintenant, elle ne fait plus rien du tout. Elle est devenue léthargique en classe et elle fait la grasse matinée jusqu'à midi le dimanche !

J'ai essayé de lui expliquer qu'elle doit adopter une alimentation variée et équilibrée, manger de tout, mieux et régulièrement, consommer plus de fruits et légumes, privilégier les aliments bénéfiques pour sa santé, et éviter les boissons sucrées, par exemple. Elle doit aussi limiter sa consommation de produits sucrés, salés et gras, et surtout, avoir des repas réguliers. Elle n'a rien voulu entendre ; je pense qu'elle doit venir vous voir.

À vrai dire, depuis deux mois, Lucie sort tous les weekends pour boire, fumer, faire la fête et « se vider la tête » comme elle dit. Je me fais un sang d'encre pour elle car elle risque d'avoir des problèmes. Non seulement c'est mauvais pour sa santé, mais quelque chose de grave pourrait lui arriver. Malheureusement, je n'arrive plus à lui parler car elle m'évite en ce moment. Elle me dit qu'elle n'a pas le temps de me voir, mais moi, je vois bien qu'elle est sensible et n'a pas le moral. Et j'ai remarqué qu'elle fume tous les jours maintenant.

Bref, pouvez-vous trouver une occasion de lui parler cette semaine, avant le début de nos examens ?

J'espère qu'avec votre aide, elle retrouvera une vie plus équilibrée, qu'elle ira mieux et qu'elle ne sera plus aussi stressée...
Ma meilleure amie me manque ! Je compte sur votre aide !

Merci d'avance.

Fatou

Using cognates

When reading, look out for near-cognates, which are words in French that look similar to an English word and have the same meaning. For example: **stressante**/stressful, **jongler**/juggle, **aide**/aid. Watch out for **les faux amis** and always ask yourself how a word is used in its context to make sure it has the same meaning in French as it does in English. For example: **sensible** in French means 'sensitive' in English. The context of the French sentence or paragraph this word appears in should help you work out its meaning and avoid confusion.

se faire du souci	to worry
la bonne humeur	good mood
grave	serious

EXPRESSIONS UTILES

se faire un sang d'encre pour to be worried sick about

Reading extensively in another language

How many times have you heard this advice from your English teacher: 'If you want to improve your English language skills, you must read extensively'? Well, the same rule applies if you want to improve your French language skills! However, reading extensively in another language requires different strategies. You need to realise that the aim of reading in French is to gain exposure to good quality, natural language as well as experiencing enjoyment. You don't need to understand every word to understand the text. Start with shorter, more accessible texts: comic books, poems, short stories, blogs, youth magazines, etc. and pick a topic that sparks your interest. Follow these steps to start your reading journey:

- Read a whole chunk of text all the way through, without stopping. This could be a chapter in a short story book, a page in a comic book, an article in a magazine. Do not stop to look up any words in the dictionary.
- Summarise what you understood: characters, events, details.
- Go back to look up some key words in the dictionary, no more than two or three. Did that help you understand more? Remember that you just need to understand the gist and be able to enjoy the content.
- Tolerate imperfection and move on to the next chunk of text.
- If you are getting too frustrated or bored, that might mean that the text is too difficult or that you are not interested in the topic. Try something else; the key is reading for enjoyment so have fun with it.
- After a few weeks, look back at a text you tried at the start. How much more can you understand? Reflect on how rewarding this is.

Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte.

- 1 Pourquoi est-ce que c'est une année stressante pour Fatou et Lucie ?

- 2 Énumérez les raisons pour lesquelles Fatou se fait du souci à propos de son amie Lucie.

- 3 What makes Fatou say: « Je me fais un sang d'encre pour elle. »?

- 4 Describe Fatou's tone throughout the letter. Justify your answer with evidence from the text.

- 5 On what note does she end her letter?

- 6 What do you think is going to happen next? Elaborate based on the elements in the letter.

TRUCS ET ASTUCES

Improving your listening skills

- When preparing for a listening exam, spend as much time as possible listening to spoken French. Listen to French radio, podcasts, songs, movies, television programs and pay attention to the sound patterns, the intonation and the liaisons.
- Challenge yourself by transcribing some of your textbooks' audio files as you listen to them. You may need to pause and go back regularly.

Listening and responding 04

Répondez aux questions en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations données.

- 1 Comparez les modes de vie des deux copines.

- 2 Describe Sophie's attitude.

- 3 Pourquoi est-ce que l'homme hésite à répondre à la question : « Avez-vous une vie saine ? »

- 4 Do you agree with the male interviewee's final statement?

Multimodal text response

After reading the letter on page 32 and listening to the vox-pop (this page), consider the following scenario: Fatou, Lucie, Marianne and Sophie meet at a party. Fatou seems deep in conversation with Marianne while Lucie and Sophie seem to get along famously.

Explain in a paragraph why they would have paired up like that. Justify your answer with evidence from the letter and the vox-pop.

- Make sure that you are very familiar with all the vocabulary for the topic you are studying and that you know how to pronounce it all accurately. You need to recognise the words when you hear them. If you are not sure, ask your teacher to read them aloud to you.
- Before listening to an audio file, always read the questions. This will help you to predict answers and listen out for important information and relevant vocabulary.

Writing in French

Below are some writing tasks for this chapter. Aim to write 200–300 words for each task once you have reviewed the support provided for task 5 at the bottom of this page. You may want to start by having a go at completing task 5.

TASK 1

You have a French exchange student coming to stay with you soon. Write an informative email to him/her to describe all the activities that you will be enjoying together.

Vous allez bientôt accueillir un-e élève français-e dans le cadre d'un échange scolaire. Dans un e-mail, informez-le-la de toutes les activités que vous prévoyez de partager ensemble.

TASK 2

The principal of the school that you are visiting has found out that you are volunteering for the campaign Manger Bouger. He has asked you to speak to the students about the importance of a healthy and balanced diet. Write the script for your speech.

Le proviseur du lycée que vous visitez a appris que vous faites du bénévolat pour « Manger Bouger ». Il vous a demandé de venir parler aux élèves de l'importance d'une alimentation saine et équilibrée. Écrivez votre discours.

TASK 3

Write a letter to a French-speaking relative, reviewing and evaluating the lifestyle of your French exchange student and his family members with whom you are staying.

Dans une lettre à un parent francophone, décrivez et analysez le mode de vie de votre correspondant-e français-e et des membres de sa famille, chez qui vous séjournez.

TASK 4

Write a diary entry reflecting on the difficulties that you encountered in Year 11. Explain how you managed your stress, supported your friends and maintained a healthy lifestyle during this intense and busy time.

Écrivez une page dans votre journal intime dans laquelle vous revenez sur les difficultés que vous avez surmontées en Première. Expliquez comment vous avez géré votre stress, soutenu vos amis et maintenu un mode de vie sain pendant cette période intense et chargée.

Sample writing task instructions

TASK 5

After receiving Fatou's letter (page 32), the school nurse decides to organise a personal chat with Lucie to discuss the situation. Write the script of the confidential conversation that took place between the nurse and Lucie.

Après avoir reçu la lettre de Fatou (page 32), l'infirmière du lycée décide d'organiser un entretien personnel avec Lucie pour parler de la situation. Écrivez le texte de la conversation confidentielle entre l'infirmière et Lucie.

Planning your writing

Questions to consider

- What are the issues that are worrying Fatou?
- What emotions will Lucy be conveying to the school nurse?
- What solutions can the school nurse offer to Lucie?
- Will Lucie be open to the school nurse's advice?

Before you start writing, fill out the following information:

Text type: _____

Audience: _____

Purpose: _____

Things to remember about personal writing

Personal writing is subjective, which means that the content is based on the narrator's opinion, feelings and emotional state of mind rather than on facts or evidence. It is about something they have experienced, are experiencing or are going to experience. Personal writing aims to create a sense of intimacy, confidentiality or a relationship with the reader. In reflective writing, the objective is to help the narrator unravel their emotions.

- It is often written in the first person (**je**).
- The register is usually informal and familiar.
- It may contain exclamatory sentences, questions and/or rhetorical questions.
- It may contain exaggerations and superlative structures.
- Adverbs and adjectives will be used to add drama or emphasis.

- The text may contain opinion phrases and idiomatic expressions.
- The text may contain contracted language if the context allows.

Text type elements

A conversation script should:

- include a full date
mardi 14 mai
- include a sentence that sets the scene
Thomas et Laëtitia sont assis dans un café.
- clearly show who says what, for example, by using a new line for each speaker and adding their name to indicate that they take turns
- use typical French conversation fillers
euh, voyons, eh bien, ah bon
- use idiomatic expressions and phrases that reflect spoken language in order to bring authenticity to your writing
- include phrases that relate to thoughts, feelings and emotions
Elle a l'air vraiment déprimée.
- include first-person perspectives
je, moi, selon moi
J'aimerais parler de ce problème avec vous.
À mon avis, elle devrait changer ses habitudes.
- end with a sentence showing what the speakers do next.
Les deux amis vont en cours. Thomas envoie un message.

Annotated writing sample

Read the sample writing piece and the annotations on the right-hand side and consider them when writing your own personal text.

Lundi 15 mai

Lucie et l'infirmière, Madame Dialo, sont assises à l'infirmierie du lycée.

Madame Dialo : Bonjour, Lucie.

Lucie : Bonjour, Madame.

Madame Dialo : Je voulais te voir aujourd'hui, parce que ton amie Fatou m'a envoyé une lettre. Elle se fait un sang d'encre pour toi et s'angoisse pour ton avenir.

Lucie : Euh... Ne vous inquiétez pas pour moi, madame, Fatou en fait des tonnes !

Madame Dialo : Le plus inquiétant, c'est qu'elle m'a dit que tu sors tous les weekends pour boire, fumer, vapoter et faire la fête.

Lucie : Et alors ?

Madame Dialo : Il faut bien connaître les dangers de la consommation de tabac pour ta santé.

Lucie : Je voulais juste essayer...

Madame Dialo : Je sais bien que c'est « cool » de faire comme les copains, mais la dépendance à la nicotine est très grave.

Lucie : Oui, madame.

Madame Dialo : De plus, Lucie, quand tu bois, ton cerveau subit des dommages permanents. Cela a un effet sur le fonctionnement de ta mémoire et peut aussi réduire ta concentration. Cela peut expliquer pourquoi tes résultats scolaires sont en chute libre ! Est-ce que tu fais tes devoirs et révises bien pour tes examens ?

Lucie : J'essaie, mais je suis toujours si fatiguée et stressée !

Madame Dialo : Il faut t'assurer un temps de sommeil suffisant. Plusieurs études démontrent que les adolescents ont besoin de 8 à 10 heures de sommeil. Il est aussi important de manger équilibré et de faire du sport pour canaliser ton énergie et te sentir plus détendue. Est-ce que tu fais une activité physique ?

Lucie : Dans le passé, j'en faisais régulièrement, mais maintenant, je n'ai plus le temps.

Madame Dialo : Il faut organiser tes études de façon à trouver un équilibre entre le travail et les moments de détente. On peut créer un emploi du temps adapté pour y inclure tes études, des activités périscolaires, des périodes de détente et un peu de temps avec les copains et copines aussi.

Lucie : Merci, madame.

Madame Dialo : De rien. Alors, organisons un autre rendez-vous. Disons... lundi prochain ?

Lucie prend rendez-vous et quitte la pièce.

368 words

Set the scene.

Indicate turn taking with the name of the speaker.

In a personal conversation, always start with a friendly greeting.

Include feelings to make your text come to life.

Use idiomatic expressions to display your mastery of the language where you see an opportunity.

Use fillers so your text sounds more natural.

Include the first-person perspective.

Use informal language.

Share honest emotions.

End your script with a sentence showing what the two people are doing next.

en faire des tonnes
vapoter
en chute libre

to make a big fuss
to vape
plummeting

Je révise...

Mon vocabulaire

Nouns

un/e adversaire
une alimentation
le cerveau
une défaite
un défi
un dépaysement
un écran
une épreuve
un esprit d'équipe
un face à face
le farniente
un féculent
la graisse
le grignotage
l'haleine (f)
un nutriment
un produit laitier
un rebondissement
un régime
la sédentarité
le solfège
le sommeil
un souci
la souplesse

Adjectives

épuisé/e
exigeant/e
grave
paresseux/euse
sain/e
surchargé/e
tendu/e

Verbs

abuser
améliorer
canaliser
échapper
échouer
s'évader
éviter
remporter
sensibiliser

Expressions

à l'abri
la bonne humeur
lutter contre
manger équilibré
perdre du poids

Expressions idiomatiques

être à plat	to feel tired
être accro à	to be hooked on
être bien dans sa peau	to feel good in your own skin
être bien dans ses baskets	to feel good about yourself
faire du lèche-vitrine	to window shop
lâcher les baskets	to leave alone; to stop hassling
se vider la tête, se vider l'esprit, faire le vide	to clear one's mind

Maintenant je peux...

Use this chapter checklist to assess how you have been progressing. You may want to revisit any language points that you are not yet confident using as you prepare for a test, or before starting the next chapter.

- ★ I am still learning this structure.
- ★★ I can understand the meaning in English.
- ★★★ I can use this structure with some support.
- ★★★★ I can confidently use this structure without support.

Structures grammaticales

	My rating	Reference page
Expressions of time		
Adverbs of frequency		
The pronouns y and en		
The imperative		
The present participle and adverbial adjectives		
The perfect tense		
The imperfect tense		

Réflexion

What language skills have I acquired in this chapter?

What cultural knowledge have I gained in this chapter?

What surprised me?

Now go back to the **Avant de commencer** questions on page 19 and discuss your answers in French. Have your thoughts changed since you started this chapter?



3 SALONS DE l'Étudiant

GRANDES ÉCOLES

Commerce & ingénieurs

ÉTUDES & MÉTIERS D'AVENIR

Développement durable
jeux video & 3D

SANTÉ, SOCIAL & PARAMÉDICAL

PARIS EXPOS – Porte de Versailles • 2 – 3 NOVEMBRE Samedi : 10H – 17H Dimanche : 11H – 16H



Avant de commencer

- ★ Que savez-vous de l'éducation dans les pays francophones ?
- ★ Est-il nécessaire de faire des études supérieures pour faire carrière ?
- ★ Selon vous, est-ce que l'éducation garantit le succès dans la vie ?

Communication

- Compare educational experiences
- Discuss higher education, professional training options and ways to get life experiences
- Discuss future careers options
- Create a job application and prepare for an interview

Compréhension

- Use **le subjonctif**
- Use **les pronoms toniques**
- Know how to form closed questions
- Use **l'infinitif passé**
- Know how to form comparative and superlative sentences

Culturel et interculturel

- Learn about **le bac** and its importance
- Reflect on differences between education systems in francophone countries and where you live
- Reflect on different perspectives on education
- Discover the exchange program Erasmus+

Le baccalauréat – qu'est-ce que c'est ?

Dans la plupart des pays, les lycéens ont un examen de fins d'études secondaires à passer. En France et dans les départements et régions d'outre-mer (DROM), c'est le **baccalauréat** – plus communément appelé « le bac ». L'épreuve est organisée en deux parties : le contrôle continu et l'examen final – et elle est mise en place sur deux ans, en première et en terminale. Pour réussir le bac, il faut obtenir une moyenne générale de 10/20.

Contrôle continu

10 % de la note finale
» bulletins scolaires de 1^{ère} et de T^{ale}

30 % de la note finale
épreuves communes :
» 2 sessions en 1^{ère}
» 1 session en T^{ale}

40 %
de la note finale

60 %
de la note finale

Épreuves terminales

1 épreuve anticipée en 1^{ère}
» Français écrit et oral
4 épreuves en T^{ale}
» Enseignements de spécialité (2)
» Philosophie
» Grand oral

Les épreuves communes

- disciplines non évaluées lors des épreuves finales
- discipline de spécialité non poursuivie en terminale

Pour garantir l'égalité entre tous, les copies sont anonymes et corrigées par d'autres professeurs que ceux des élèves. Les sujets sont issus d'une banque nationale numérique. L'EPS est évaluée tout au long de l'année de terminale.

Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question.

- 1 Donnez une description des enseignements optionnels.
- 2 Combien d'épreuves y-a-t-il en terminale ?
- 3 Quelles sont les matières obligatoires ?
- 4 Je suis en première.
 - a J'ai combien d'heures de cours par semaine ?
 - b D'où provient 30 % de ma note finale ?
- 5 How is the fairness of the Common Tests guaranteed?
- 6 Evaluate the range of optional subjects. How do they compare with your school?
- 7 Describe the way in which final grades are determined. Do you think there is a fair balance of assessment? Why or why not?

Histoire-géographie, langues vivantes, philosophie, enseignement moral et civique – Why do you think so much importance is placed on these subjects in France?



Nombre d'heures par semaine de la voie générale en 1^{ère} et T^{ale}

ENSEIGNEMENTS COMMUNS	Première	Terminale
Français / Philosophie	4 / 0	0 / 4
Histoire-géographie	3	3
Enseignement moral et civique	18 heures annuelles	18 heures annuelles
Langues vivantes A et B	4½	4
Éducation physique et sportive	2	2
Enseignement scientifique	2 ou 3½*	2
	16 ou 17½	15½

ENSEIGNEMENTS DE SPÉCIALITÉ	Au choix 3 spécialités	Au choix 2 spécialités
	Première	Terminale
Arts	4	6
Biologie, écologie**	4	6
Histoire-géographie, géopolitique et sciences politiques	4	6
Humanités, littérature et philosophie	4	6
Langues, littératures et cultures étrangères	4	6
Littérature, langues et cultures de l'Antiquité	4	6
Mathématiques	4	6
Numérique et sciences informatiques	4	6
Physique-chimie	4	6
Sciences de la vie et de la terre	4	6
Sciences de l'ingénieur	4	6***
Sciences économiques et sociales	4	6
	12	12

TOTAL horaire élève par semaine

Première : 28 heures Terminale : 27½ heures

ENSEIGNEMENTS OPTIONNELS

Un enseignement en 1^{ère}, deux enseignements possibles en T^{ale}

Libre choix

Durée : 3 heures

Dès la 1^{ère} :

(Langue vivante C)

(Arts) (EPS)

(Langues et cultures de l'Antiquité)

En T^{ale} uniquement :

(Mathématiques expertes)

(Mathématiques complémentaires)

(Droit et grands enjeux du monde contemporain)

* Les élèves qui n'ont pas choisi l'enseignement de spécialité mathématiques ont un enseignement de mathématiques spécifique d'une heure trente par semaine.

** Dans les lycées d'enseignement général et technologique agricole avec des enseignements optionnels spécifiques

*** Avec un complément de 2 heures en physique

Do some research into final secondary school exam procedures in a range of francophone communities. Analyse the advantages and disadvantages of each system by comparing them to **le bac** and to the system where you live. Present your findings in French in a creative way, using ICT if available, e.g. a slideshow, a table, a brochure.



La question 4 vous demande combien d'heures de cours par semaine il y a en première. C'est pareil chez vous ? Qu'est-ce que vous en pensez ? Discutez-en en petits groupes.



Un peu de lecture

Nouveau message

de : Henri56@lyceehugo.fr
à : steve23@info.qld.edu.au
date : lundi 20 mai
objet : Réussir le bac

Salut Steve,

Tu vas bien ? Moi, je stresse, car j'ai la trouille de me planter au bac... Il y a toujours le rattrapage, mais qu'est-ce que je vais faire si je suis recalé ? Je ne veux surtout pas redoubler ! Ça fait déjà deux ans que j'angoisse à cause du contrôle continu, mais maintenant, les épreuves du bac qui comptent pour 60 % approchent rapidement ! C'est le grand oral qui me fait le plus peur. C'est un oral qui dure 40 minutes ! J'ai le cœur qui se serre quand j'y pense ! J'en ai marre !

L'éducation ouvre les portes du futur, comme on dit, alors il faut que je fasse des efforts pour avoir de bons résultats. Avec une mention « très bien » au bac, je pourrai entrer en prépa et dans deux ans, j'espère passer le concours d'entrée dans une grande école...

Il faut que je m'inscrive bientôt sur Parcoursup, la plateforme nationale d'admission en première année dans l'enseignement supérieur. Peut-être que j'irai directement à la fac l'année prochaine plutôt qu'en prépa. J'hésite encore...

Et toi, alors ? Qu'est-ce que tu envisages de faire l'année prochaine ?

Nouveau message

de : steve23@info.qld.edu.au
à : Henri56@lyceehugo.fr
date : mardi 21 mai
objet : Les examens

Salut Henri,

En fait, le bac n'est qu'une goutte dans l'océan de la vie, tu sais, ça ne va pas forcément déterminer ta réussite professionnelle. Les possibilités de formations sont infinies et il n'est pas rare de suivre une voie atypique.

Moi, j'ai hâte de passer tous les examens pour pouvoir profiter de mon temps libre avec mes copains et faire la fête avec eux. On va partir sur la Gold Coast où tous les élèves de terminale vont se rassembler. Après, je vais commencer un apprentissage afin de devenir entrepreneur en bâtiment. J'aime travailler avec des outils et être en plein air.

À la prochaine !

une mention	a distinction
l'enseignement supérieur	higher education
une voie	a pathway
afin de	in order to
un outil	a tool
redoubler	to retake a school year
passer un examen	to sit an exam
réussir à un examen	to pass an exam

Après avoir observé et lu...

- 1 Henri and Steve discuss their future plans. Compare and contrast what they say.
- 2 Expliquez les deux options qui s'offrent à Henri après le lycée.
- 3 Pensez-vous que la carrière que Steve a choisie lui convient ? Justifiez votre réponse.

Compare and contrast

If you are asked to 'compare and contrast' in your response to a question, remember that this involves several stages:

- 1 Compare – find any similarities that may exist between the different things you are looking at (these may be opinions, facts, details, etc.).
- 2 Contrast – find any differences between the things you are looking at.
- 3 Provide your personal opinion – refer back to the similarities and differences. Does one thing (one opinion, one fact) stand out as being closer to what you think? Elaborate on this.

Les grandes écoles

Les grandes écoles françaises sont des établissements d'enseignement supérieur spécialisé de haut niveau. Pour y accéder, il faut faire deux ans de classes préparatoires (prépa), puis passer le concours d'entrée, auxquels environ 5 % des candidats sont reçus.

Parmi les grandes écoles, il y a l'École Normale d'Administration (ENA), l'École Normale Supérieure (ENS) pour l'éducation, l'École Polytechnique (ingénieurs) et les Hautes Études Commerciales (HEC) pour la gestion et l'entrepreneuriat. Il n'y a pas d'équivalent dans les systèmes d'études supérieures anglo-saxons.

Tendez l'oreille

Comment s'est passé ton bac ? 🎧 1

Écoutez cette conversation entre Aurélie et Djamel et répondez aux questions.

- 1 Aurélie a décrit son année scolaire comme « difficile ». Est-ce qu'elle a raison ? Justifiez votre réponse.
- 2 Dites si les informations suivantes sont vraies ou fausses. Corrigez les phrases fausses.
 - a L'année de Djamel était aussi chargée que celle d'Aurélie.
 - b Les cours de Djamel étaient plus pointus et pratiques.
 - c Il n'avait pas de liberté.
 - d Les profs de Djamel n'étaient pas sympas et étaient très stricts.
 - e Il a appris à être plus indépendant et à mieux gérer ses études.
- 3 Compare Djamel's final year of school with Aurélie's.
- 4 Contrast the parenting styles of Aurélie's mum and dad.

EXPRESSIONS UTILES

une autre paire de manches être à bout	another kettle of fish to be at the end of one's tether
---	--

chargé/e un câlin pointu/e (fam.)	busy, loaded a cuddle specialised
---	---

Ça, c'est le français

Le subjonctif

« Il faut que je fasse beaucoup d'efforts pour avoir de bons résultats. »

Le subjonctif (*subjunctive*) is a 'mood' and not a tense. It is used to express a doubt or uncertainty, an obligation, certain needs, feelings or wishes. It most commonly affects verbs that are used with set phrases such as **vouloir que** (to wish/want) or **falloir que** (to be necessary). Spotting **que** after **vouloir** or **il faut** is a clue that your next verb should be in **le subjonctif**.

Je **veux** que tu **regardes** ce film. Il est trop bien !

↑
subjunctive

With **vouloir que**, the subject of the main clause is never the same as the subject of the subordinate clause.

Otherwise, you simply use **vouloir** + *infinitive*:

Elle veut avoir de bons résultats.

Le subjonctif présent des verbes réguliers

Forming **le subjonctif présent** is easy. Look at the verb **regarder** in the above example. What do you notice about the form of the verb?

Le subjonctif conjugation often looks like the present tense of the verb.

Take the third-person plural form of the regular **-er**, **-ir** or **-re** verb in its present form (e.g. **ils regardent**) and remove the **-ent** ending to get the stem of the verb:

regarder → **ils regardent** → **regard-**

Then add the appropriate ending:

que je	-e
que tu	-es
qu'il/elle/on	-e
que nous	-ions
que vous	-iez
qu'ils/elles	-ent

How would you amend the above example from the casual **tu** form to **vous**?

How would you conjugate **partir**, **écrire** and **apprendre**?

Le subjonctif présent du verbe faire

« Il faut que je m'inscrive sur Parcoursup. »

Some common irregular verbs have irregular stems in **le subjonctif**.

One example is **faire**. You will see other irregular verbs as you work through this Student Book.

For more details, refer to page 222.

faire → **fass-**
que je fasse
que tu fasses
qu'il/elle/on fasse
que nous fassions
que vous fassiez
qu'ils/elles fassent

The stems of the verbs **être**, **avoir** and **savoir** are similar in **l'impératif** (Chapitre 2) and in **le subjonctif**.

Il faut que tu sois à l'heure.

Elle veut que vous ayez de bonnes notes.

Il faut que tu saches que l'éducation ouvre des portes.

The only difference is with **tu** for **avoir** and **savoir**:

Aie confiance ! (l'impératif)

Je veux que tu aies confiance. (le subjonctif)

When in doubt, refer to the verb tables on pages 226–230.

Find examples of **le subjonctif** in the emails on page 39. How do you translate them? What do you notice about the English translations?

Some key expressions using le subjonctif

Extend your work by including some expressions using **le subjonctif**. For example:

Il faut que je fasse mes devoirs régulièrement.

Mes parents ne veulent pas que je regarde la télé pendant la semaine.

Veux-tu que je t'aide à réviser pour le contrôle de maths ?

Il faut que j'arrive à l'heure pour mon entraînement.

Does **le subjonctif** exist in English? Think about phrases like 'if I were you', 'I wish I were richer', 'if need be', 'make it so', 'I suggest she revise more'.

À VOUS !

1 Complétez ces expressions en ajoutant les terminaisons des verbes. Puis, traduisez-les en anglais.

- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| a il faut que je parl__ | d il faut que nous ri__ |
| b il faut que tu finiss__ | e il faut que vous écriv__ |
| c il faut qu'il apprenn__ | f il faut qu'elles fass__ |

2 Traduisez ces phrases avec **il faut que** et le subjonctif.

a I must work on Thursdays.

il faut que je travaille

le jeudi.

Vous souvenez-vous de la différence entre **jeudi**, **le jeudi** et **tous les jeudis** ?

b She must speak to her teacher.

c We (**nous**) have to play hockey this weekend.

d They have to read this article.

e You (*pl.*) must answer.

f Henri and Franck have to do their homework.

3 Traduisez ces phrases avec **vouloir que** et le subjonctif.

Remember that you cannot literally translate **le subjonctif** from English.

You need to go. → **Il faut que vous partiez.**

The word order also changes.

I want you to read it. → **Je veux que tu le lises.**

a She wants me to study.

b You (*sing.*) want him to forget the answer?

c He wants me to learn this.

d They want me to open the window.

e Do you (*pl.*) want us to set the table?

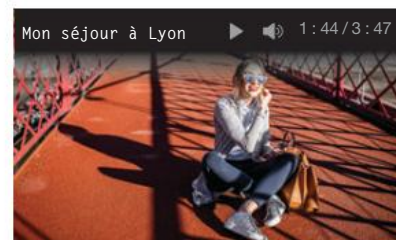
f I want her to have a good mark.

Tendez l'oreille

Le vlog de Judith 2

Écoutez le vlog de Judith et lisez les phrases. Décidez si ça se passe en France ou en Australie. Écrivez le nom du pays.

- Il fait encore nuit quand je quitte l'appartement de ma famille d'accueil et quand je rentre des cours, il fait déjà nuit noire. _____
- Dans mon lycée, il n'y a pas de cantine et il faut qu'on apporte notre déjeuner de la maison. _____
- Dans mon école, c'est interdit : ni maquillage, ni bijoux. _____
- On a cours même le samedi matin. _____
- On mange assis par terre ou sur l'herbe, car il n'y a même pas assez de tables pour tous les élèves. _____
- Pour nous, c'est comme un concours d'entrée qui va déterminer dans quelle université on pourra aller. _____
- Entrée, plat, dessert ! On est gâtés. _____



Translate these sentences.

- Nous te manquons.
- Ils nous manquent.
- Je vous manque.
- I miss you (vous).
- I miss France.

J'en ai marre ! Ça craint !

What type of language do you think this is?
What effect does it have on the tone of a text?

You have learnt that **manquer** means 'to lack / to be lacking'. It can also be used to express the feeling of missing something or someone. Take care with the construction though:

L'Australie me manque.

I miss Australia.

How is this sentence constructed?

Research and analyse the different tertiary entry requirements in France or another francophone region. What implications do final marks have on tertiary education in France? Listen to Judith's vlog again for some ideas. Compare these with the requirements of your state/territory. Discuss your findings in French with your class.

Ça, c'est le français

Les pronoms toniques

(rappel)

« Moi, d'habitude, je joue au netball. »

Les pronoms toniques (tonic pronouns) are used to emphasise a noun or pronoun, and usually refer to people, animals or living things.

Find some examples of sentences using tonic pronouns in the emails on page 39.

Les pronoms toniques	Les pronoms sujets
moi	je
toi	tu
lui	il
elle	elle
soi	on*
nous	nous
vous	vous
eux	ils
elles	elles

* You will revise the use of **on** in more detail in **Chapitre 5**. In French it can be used when an English speaker might say 'we', 'you' or (very formally) 'one'.

For more details, refer to page 219.

Using tonic pronouns for emphasis is another way to make your French sound more natural. However, don't overdo it, as you could come across as arrogant if you use the pronoun **moi** too often!

You create emphasis in different ways in different languages. How is it done in English?

There are two types of **les pronoms toniques**: **les pronoms emphatiques** (which you learnt in *Quoi de Neuf?* 3+4) and **les pronoms disjoints** (disjunctive pronouns).

You use **les pronoms emphatiques**:

- to emphasise nouns or pronouns
Moi, je pense qu'elle a raison.
- to answer questions
– Qui va au magasin ? – Lui.

You use **les pronoms disjoints**:

- after **c'est** or **ce sont**
C'est toi qui détestes le dessin.
- when a sentence has two or more people listed as a subject
Jean et moi jouons au foot.
- after **que** in comparisons
Il est plus petit que vous.
- before emphatic words like **aussi, non plus, seul·e·s** and **surtout**
Lui seul est venu hier.
Eux aussi veulent manger.
- after the negative adverb **ne... que**
Je ne connais qu'elles à l'école.
- and conjunctions (**ne... ni... ni...**)
Ni toi, ni moi ne le regardons.

You use **les pronoms disjoints**:

- after prepositions
Vas-tu sortir sans elle ?

- after the preposition **à** to indicate possession
Ce crayon est à vous ?

- with intransitive verbs (verbs that do not take a direct object)
Je pense à lui.

Faites attention à moi !

- with verbs in the imperative form.
Regarde-moi !

Finally, there's another form of **les pronoms emphatiques** used to stress what you are saying or to say 'self'.

moi-même	myself
toi-même	yourself
lui-même	himself, itself
elle-même	herself, itself
soi-même	oneself (yourself, ourselves)
nous-mêmes	ourselves
vous-même	yourself
vous-mêmes	yourselves
eux-mêmes	themselves (masculine)
elles-mêmes	themselves (feminine)

Listen again to the vlog audio and note down some examples of tonic and disjunctive pronouns.

À VOUS !

What do you think the best translation of these French sentences could be?

- | | |
|--|---------------------------------------|
| a Je ne sais pas, moi. | d Ce sont eux qui adorent Strasbourg. |
| b Moi, je pense qu'il a fait une erreur. | e Elles, elles ont soif. Et toi ? |
| c C'est vous qui étudiez le français ! | f Je ne l'ai jamais fait moi-même. |

Tendez l'oreille

Vos options après le bac 3

Écoutez et complétez les phrases suivantes.

- En ce moment, il y a des milliers d'élèves de terminale qui _____ à la voie qu'ils vont suivre après le _____.
- Le bac en _____, les élèves peuvent s'orienter vers l'enseignement _____ et s'inscrire à la _____ ou préparer un concours d'entrée à une grande _____.
- Les grandes écoles représentent peut-être le meilleur _____ pour les élèves _____ en _____ et _____.
- C'est indiscutablement le choix idéal si vous voulez des classes _____, des enseignants _____.

- Les universités peuvent offrir une _____ plus _____.
- Ces élèves peuvent continuer au _____ pour préparer des _____ qui s'acquièrent en deux _____ après le bac.
- Il y a beaucoup de _____ pour lesquelles le bac n'est pas _____.

indiscutablement	unquestionably
être à la portée (de)	to be within reach (of)
en poche	in the bag
bondé/e	overcrowded
le tutorat	tutoring
une formation en alternance	work-linked training
rémunérer	to pay

Ça, c'est le français

Les questions (rappel)

« Alors, quels conseils pourriez-vous donner à nos jeunes auditeurs ? »

You have learnt that there are five ways of forming closed questions (yes/no answer):

intonation	informal/standard	same word order as a statement but with rising intonation and a question mark	Tu joues au netball le samedi ? ↗
using Est-ce que	standard	use Est-ce que at the beginning of the sentence, keeping the same word order and a question mark	Est-ce que tu joues au netball le samedi ?
inversion	formal	invert subject and verb and place a hyphen between them, then add a question mark <i>Note: qu'est-ce que becomes que in this case</i>	Joues-tu au netball le samedi ? Que préfères-tu ? Jouer le samedi ou le dimanche ?
using n'est-ce pas / non	formal/standard	same word order as a statement and add a comma with n'est-ce pas or non and a question mark	Tu joues au netball le samedi, n'est-ce pas ? Vous allez vous revoir, non ?
using si	standard	use si and a question mark at the end of a negative sentence to ask for confirmation or to express worry	Tu ne pars pas ce soir, si ? Tu ne veux pas que je manque ce cours, si ?

À VOUS !

- Indiquez le niveau de langue des questions suivantes : informel (I), standard (S) ou formel (F).
 - Quelle musique aimez-vous écouter en ce moment ? _____
 - Travaillez-vous le mieux à la maison ? _____
 - Qu'est-ce qui vous plaît le plus dans votre métier ? _____
 - Vous vivez à Los Angeles toute l'année, n'est-ce pas ? _____
 - Est-ce que vous prendrez une option ? _____
 - Vous vous détendez comment ? _____
- Réécrivez les questions en utilisant un registre différent.

When asking questions using *inversion*, watch out:

- Inversion isn't usually used with **je** verb forms, except in literature or poems:
« Où suis-je ? » se demandait-il.
or in this polite expression:
Puis-je vous aider ?
Puis (from **pouvoir**) is used when it is inverted with **je**.
- Don't forget to add a **-t-** to the third-person singular form (unless the verb already ends in **t**). This is done for pronunciation purposes, to allow the liaison:
Vont-ils au cinéma ? Va-t-elle au cinéma ?

Note that the **d** in **-re** verbs also sounds like a **'t'** when you make a liaison:

Répond-il ? Entend-elle ?

Conversations

Talk about your schooling. Use the following questions and answer prompts to start a conversation. Include your own to make it more interesting. You may wish to reuse some of your ideas from the task on page 38.

Suggested questions	Possible answers
Quelles matières as-tu ? Qu'en penses-tu ?	J'adore / J'aime bien / Je n'aime pas / Je déteste
Que penses-tu du programme de ton lycée ? Est-il utile pour ton avenir ?	Je pense que notre programme est... parce que... / car...
Selon toi, qu'est-ce qu'il faut changer ou améliorer ?	Selon moi, la chose la plus importante est...

En France, quand on a fait des études supérieures à l'université, au lieu de dire : « j'ai une licence » (trois ans, l'équivalent d'un « bachelor's degree » dans le système anglo-saxon), « une maîtrise » (quatre ans) ou « un master » (cinq ans), on peut aussi dire tout simplement « j'ai bac + trois », « bac + quatre » ou « bac + cinq ».

Continue your conversations about schooling. Pose additional questions such as:

- Tu as beaucoup appris à l'école ? Pourquoi ?
- Il y a des choses qui sont plus ou moins importantes pour toi à l'école ? Lesquelles ?
- Tes projets d'avenir ont-ils changé ces dernières années ? Comment ?

Un peu de lecture

CHOISIR SA VOIE

QU'EST-CE QUI EST LE PLUS IMPORTANT DANS LA VIE DES 18-25 ANS ?

Contre toute attente, le grand amour ou le luxe ne sont pas la priorité des jeunes. La réussite professionnelle est leur préoccupation principale : pour certains, il s'agit de bien gagner sa vie, pour d'autres, c'est d'exercer un métier qu'ils aiment ou d'avoir une carrière avec des responsabilités. Ils sont ambitieux, et la majorité d'entre eux veut se sentir utile et contribuer positivement à la société. Ils comprennent qu'ils entrent dans un monde d'emplois précaires où le risque de chômage est toujours présent, alors ils font ce qu'ils peuvent pour mettre toutes les chances de leur côté. Les études restent donc un facteur déterminant pour leur avenir professionnel. Trois jeunes nous parlent de leur choix d'orientation.

JEANNE, 17 ans

Je suis en première année de CAP Maintenance des véhicules. J'ai toujours été attirée par la mécanique et l'électronique. Je voulais quitter le lycée, mais ma mère a refusé que j'arrête toutes mes études. L'apprentissage était un bon compromis : je travaille pour apprendre mon métier, mais je vais aussi au lycée. Je passe trois semaines par mois en entreprise et le reste du temps au lycée professionnel où on a des cours sur l'entretien et la réparation des véhicules en plus des enseignements généraux comme les maths, le français et l'anglais. Comme je suis déjà intégrée au monde du travail, j'espère avoir un meilleur avenir. En plus, j'économise de l'argent. Je voudrais ne jamais avoir à vivre au jour le jour comme ma mère.



GUILLAUME, 22 ans

Je suis étudiant en troisième année dans une école d'ingénieurs. Je fais mes études en alternance, c'est-à-dire que j'étudie et travaille en même temps. Mes études sont financées par ma boîte et je reçois un salaire. Cette formation allie théorie et pratique et permet d'acquérir l'expérience professionnelle que mes employeurs exigent. Ce n'est pas le chemin le plus aisé puisqu'on assume déjà les contraintes de la vie active : des horaires stricts, des vacances limitées et un mode de vie surchargé. Néanmoins, à la fin de mes études, j'espère être embauché par l'entreprise où j'ai travaillé en alternance. Alors, ça en vaut la peine !



ÉLODIE, 20 ans

Le bac en poche, j'ai décidé de m'engager dans de longues études supérieures à l'université.

Actuellement, je fais une double licence histoire-anglais et je compte poursuivre mes études jusqu'au master, voire au doctorat. J'apprécie la vie à la fac : je profite à fond des activités offertes aux étudiants, je suis motivée, autonome et je vais souvent à la bibliothèque pour réviser mes cours et faire des recherches. Cependant, je sais bien que c'est une filière qui ne débouche pas sur un emploi précis et qu'il n'y a pas de lien évident entre mes études et le marché du travail. J'ai déjà rencontré des diplômés de l'enseignement supérieur qui n'ont toujours pas trouvé d'emploi deux ans après la fin de leurs études, donc je me fais un sang d'encre. J'ai rendez-vous avec une conseillère cet après-midi pour discuter de mon orientation et des métiers qui font appel aux compétences acquises dans mon cursus. Il faut aussi que je fasse des stages pour acquérir une première expérience professionnelle.

ADOS MAGAZINE 17

gagner sa vie	to earn a living
métier	job
précaire	unstable, uncertain, precarious
le chômage	unemployment
l'orientation (f)	course choice
déboucher sur	to lead to
le marché du travail	the job market
assumer	to take on responsibility
embaucher	to hire, take on

EXPRESSIONS UTILES

vivre au jour le jour	to live from one day to the next
-----------------------	----------------------------------

Tone

A writer's (or character's) tone is their feelings about a situation, and it is conveyed by their choice of words and punctuation. A tone might, for example, be aggressive, authoritative, calm, cheerful, critical, defensive, disappointed, enthusiastic, friendly, objective, optimistic, pessimistic, professional, sarcastic, serious, sincere.

Always give evidence from the text to justify your answer about its tone. For example, if you say that Élodie's tone is nervous and uncertain, explain how this is conveyed: 'She has met graduates who are still unemployed two years after graduating and that worries her'. Texts may contain several and sometimes conflicting tones, all of which you can list, if you justify each with a passage from the text.

Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question.

- 1 Quel était le compromis entre Jeanne et sa mère ?
- 2 Est-ce qu'Élodie est une élève consciencieuse ? Justifiez votre réponse.
- 3 Êtes-vous d'accord avec Guillaume quand il dit qu'il n'a pas choisi le chemin le plus aisé ?
- 4 Compare Jeanne's pathway to Élodie's.
- 5 Based on Élodie's tone, explain her feelings about her future.
- 6 Guillaume ends with 'ça en vaut la peine'. What does this expression reveal about his attitude?

L'enseignement supérieur en France

- Diplômes d'études universitaires à l'université (la fac) :
Bac + 3 : la licence Bac + 5 : le master (II) Bac + 8 : le doctorat
- Diplômes d'études supérieures au lycée ou en IUT (Institut Universitaire de Technologie) :
Bac + 2 ou 3 : BTS (Brevet de Technicien Supérieur) / DUT (Diplôme Universitaire de Technologie)
- Les grandes écoles :
Bac + 5 (2 ans de classes préparatoires + concours + 3 ans)

Conversations

Discutez avec votre binôme de toutes les options d'études et d'apprentissage qui existent chez vous. Pensez-vous qu'il soit nécessaire d'aller à l'université pour réussir sa vie ?



Qui est Margot ?

- » Blogueuse de 21 ans
- » Résidente à Nice
- » Amoureuse de musique et de photographie
- » Étudiante en arts plastiques et musique



Blog études, voyages Un CV riche en expériences

Le 5 février, par Margot

Un diplôme seul ne garantit pas un emploi. Il faut avoir un curriculum vitae qui inclut des expériences intéressantes et variées.

Le bénévolat

Le bénévolat est la meilleure option si vous voulez de l'expérience plutôt qu'un salaire puisque c'est une activité non rémunérée. Il y a plein d'institutions à but non lucratif qui offrent des postes. Après avoir choisi un domaine d'activités selon vos intérêts personnels ou en lien avec vos études, contactez l'association qui vous correspond. Votre futur employeur appréciera vos qualités humaines et votre initiative personnelle.

Le travail à temps partiel

Un travail à mi-temps ou à temps partiel vous permet de gagner un salaire. Il y a des jobs qui vous permettent de travailler le weekend, le soir ou très tôt le matin : serveur, babysitteur, professeur de cours de soutien, réceptionniste, etc. Où chercher ? Déposez des CV partout et cherchez en ligne. Qui ne tente rien, n'a rien !

Un stage

Presque toutes les formations imposent des stages qui permettent de faire le lien entre la théorie et la pratique. Il est parfois difficile de décrocher un stage. Pourtant, il faut en faire, puisque cette expérience professionnelle est souvent indispensable pour valider votre diplôme et

pour décrocher un premier emploi. Si vos parents ont des contacts, n'hésitez pas à les utiliser !

Un séjour à l'étranger

Vous avez envie de vivre quelque temps à l'étranger ? Avoir une expérience de travail ou d'études à l'étranger sera un avantage pour vous quand vous chercherez un travail plus tard. Après avoir étudié l'allemand au lycée, j'ai fait un échange de six mois en Allemagne. Vivre ailleurs vous permet de découvrir des traditions et des modes de vies différents, de vous familiariser avec d'autres cultures et, cerise sur le gâteau, de faire d'énormes progrès dans la langue. Si ça vous tente, pensez au programme Erasmus+. Ce programme a permis à plus de douze millions d'étudiants d'effectuer une partie de leurs études dans un établissement d'enseignement supérieur dans un pays européen. Il y a trente-trois pays européens qui y participent, donc on a l'embarras du choix ! C'est une expérience idéale quand on est jeune. Néanmoins, il faut que vous soyez prêt à être autonome et que vous sachiez vous adapter au nouveau pays.

Étoffe votre CV, mais n'oubliez pas l'équilibre entre le travail ou les études et votre vie personnelle ! Profitez de votre jeunesse !

Vous avez des questions ? Contactez-moi !

2 commentaires

- Marie Je suis tombée sur ton article qui m'a donné plein d'idées. Merci.
Margot De rien ! 😊
- Justin Super blog, une belle découverte. Je vais me renseigner sur le programme Erasmus. Ça fait rêver !
Margot Merci, c'est gentil !

une activité non rémunérée
à but non lucratif
décrocher (fam.)

an unpaid activity
not-for-profit
to land; to get (coll.)

Les objectifs du programme Erasmus+ sont de renforcer l'identité européenne, promouvoir la mobilité et favoriser le plurilinguisme.



EXPRESSIONS UTILES

Qui ne tente rien, n'a rien.
la cerise sur le gâteau

Nothing ventured, nothing gained.
the cherry on top

Relisez le blog et trouvez tous les noms de métiers. Avez-vous noté qu'ils étaient présentés au masculin ? Notez-les dans vos listes de vocabulaire, ajoutez le féminin et traduisez.



Après avoir observé et lu...

- 1 Citez et résumez les quatre options données par Margot pour enrichir un CV.
- 2 Evaluate the blog. Do you think it is useful to its readers? Why or why not?
- 3 Do you agree with the last piece of advice given by Margot: **Étoffe votre CV, mais n'oubliez pas l'équilibre entre le travail ou les études et votre vie personnelle ! Profitez de votre jeunesse !**?
- 4 Quels sont vos projets de petit boulot pour les années à venir ? Utilisez les idées données par Margot.

Tendez l'oreille

Une enquête sur les jeunes et l'emploi 4A-B

Écoutez ces entretiens et répondez aux questions.

- 1 **Partie A** Pourquoi est-ce que le métier de professeur intéresse Assia ?
- 2 **Partie B** Complétez le paragraphe suivant à propos de Xavier.

Xavier veut devenir _____, traducteur ou guide _____. Il adore _____, _____ avec les autres, pratiquer les _____ et découvrir d'autres _____. Il a fait un échange Erasmus en _____. Il a vécu une année _____ à Londres où il a pu, grâce à une _____, étudier dans une faculté

de _____. C'était une expérience clef qui lui a permis de perfectionner son _____ et qui va _____ son CV.

Il y a deux ans, il était _____ dans une boîte de production _____. Il y a _____ pendant un _____ et il en a tiré une _____ expérience. Il a participé à la _____ d'un jingle pour une publicité. Il a beaucoup _____ et il a eu des tâches vraiment _____ à faire. Quand il était au lycée, il avait travaillé comme _____ à la Croix-Rouge. Il a apprécié de faire quelque chose de concret au _____ des autres ; c'était une expérience _____ et maintenant il cherche un travail _____.

À propos des deux textes

Après avoir lu le blog de Margot et entendu les interviews d'Assia et de Xavier, discutez avec votre binôme de ce que vous aimeriez faire pour enrichir votre CV.

Ça, c'est le français

L'infinitif passé

« **Après avoir étudié l'allemand au lycée, j'ai fait un échange de six mois en Allemagne.** »

What do you notice about this sentence?

Après avoir + participe passé

A way of improving your expression in French is to use the phrase **après avoir + participe passé**, which translates literally as 'after having (done something)'.

Après avoir payé, nous avons quitté le restaurant.

After having paid / After paying, we left the restaurant.

Après avoir nagé à la piscine, je vais retrouver mes copains.

After having swum / After swimming in the pool, I'm going to go and meet my friends.

Read Margot's blog again and identify another example using **après avoir**.

Autres exemples d'avoir + participe passé

You can use **avoir + participe passé** in other phrases:

Je suis désolée d'avoir manqué votre appel.

I am sorry I missed your call.

Elles se sont souvenues d'avoir célébré le Nouvel An ensemble cette année-là.

They remembered having celebrated New Year together that year.

The action in the phrase using **l'infinitif passé** (*past infinitive*) happens *before* the main action.

Les verbes qui utilisent être + participe passé

Après être arrivée, Jasmine a bavardé avec mes amis.

After coming, Jasmine chatted with my friends.

Verbs which use **être** as their auxiliary in **le passé composé** also use **être** in **l'infinitif passé** and the past participle agrees with the subject of the sentence.

Après s'être changés, ils sont allés en cours d'EPS.

After changing clothes, they went to PE class.

Elles se sont souvenues d'être allées au restaurant ce soir-là.

They remembered having gone to the restaurant that evening.

À VOUS !

- 1 Complétez avec **après avoir** ou **après être**.

a _____ décidé, on est entrés au cinéma.

b Elle est partie _____ lu son texto.

c Nous sommes allées à l'hôtel _____ arrivées à Londres.

d _____ dansé, j'étais fatigué.

- 2 Traduisez ces phrases.

a After having watched the film, she ate a burger.

b After playing hockey, I chatted with my mates.

c Do you remember going to the doctor's?

d After falling, I spoke to my mum.

e After getting off the train, they (**elles**) looked for the exit.

Attention aux faux amis !

un diplôme

a degree

un diplôme d'ingénieur

an engineering degree

un certificat / un brevet

a certificate

un brevet de secourisme

a first-aid certificate

le collège (de la 6^e à la 3^e)

middle school (Years 6–9)

le lycée (de la 2^{de} à la T^{ale})

high school (Years 10–12)

l'université

college/university



À nous
les
jeunes !

18-25 ans

NOUVEAU SUJET

LISTE DES SUJETS

ACTUALISER



▼ **Sujet : Étudier en France**

RÉPONDRE



Maeva
jeudi, 05:38



Salut tout le monde !

Je m'appelle Maeva, j'ai dix-huit ans et j'habite à Papeete, la capitale de Tahiti. Je suis française d'origine polynésienne. La Polynésie française est située dans le Pacifique. J'aime beaucoup mon île avec sa nature féérique : ses lagons, ses fleurs, ses fruits. C'est la plus belle île du monde ! Mais la vie est plus difficile à Tahiti qu'en France. Il y a moins de travail qu'ailleurs. Alors moi, je voudrais partir à Paris pour étudier à l'université. Je viens de passer le bac et je me passionne pour les langues. Je suis polyglotte : je parle français, tahitien et anglais, et je voudrais devenir prof de français ou peut-être d'anglais. Est-il possible de réaliser mon rêve ? J'attends vos conseils. Merci !

Pārahi (C'est au revoir en tahitien !)



Nicholas hier, 18:16

Salut Maeva,

Si tu t'intéresses aux langues étrangères, devenir enseignante n'est peut-être pas la meilleure option. Tu peux considérer les métiers d'interprète ou de traductrice. Il existe plusieurs domaines : la traduction littéraire, commerciale, technique, le sous-titrage de films. De plus, tu peux choisir un métier où tu utilises tes langues sans en faire une spécialité. En effet, être bilingue ou trilingue est une compétence indispensable dans différents métiers : commerciale, journaliste, ingénieure, et bien sûr, dans le secteur du tourisme... Les employeurs reconnaissent l'importance de comprendre les spécificités culturelles des clients et l'avantage de pouvoir négocier dans leur langue maternelle. Si tu as besoin d'améliorer ton niveau d'anglais, pourquoi ne pas faire un séjour dans un pays anglophone comme la Nouvelle-Zélande ou l'Australie ? Quelle aventure ! Et ce n'est peut-être pas si loin pour toi ?



Anissa aujourd'hui, 07:55

Salut Maeva,

Je suis d'origine africaine. Il y a deux ans, j'ai quitté Djibouti, qui est un pays francophone, pour étudier en France. Au début, c'était difficile d'être loin de ma famille et de mes amis et de vivre seule en métropole, mais il faut que tu saches qu'il y a des bourses et des dispositifs d'accueil pour faciliter ton intégration et le bon déroulement de tes études. Il faut te renseigner... Et à la fin, tu te feras des copains super vite. Bonne chance !

Participez à ce forum. Quels conseils donneriez-vous à Maeva ? Écrivez votre réponse en français en 80-100 mots.



VERS LA VIE ACTIVE

Vous est-il difficile d'envisager votre avenir ? Ne vous inquiétez pas. Il faut beaucoup de réflexion et de recherches avant de trouver votre voie. Ce qui est important, c'est de faire le premier pas et de commencer à y penser.

Vos centres d'intérêts

Une carrière conforme à vos rêves d'enfant n'est peut-être pas possible... Réfléchissez aussi à des carrières où vous avez plus de chance de réussir et d'assurer votre avenir. Cependant, vos centres d'intérêt peuvent vous aider à trouver ce que vous pouvez faire : si vous rêvez de devenir une star de musique ou de cinéma, par exemple, envisagez une profession liée à l'industrie de la musique ou aux médias télévisuels. Si vous aimez découvrir le monde, pensez au métier d'hôtesse de l'air ou steward. Si vous êtes plongé-e dans les jeux vidéo toute la journée, songez au métier de développeur-euse informatique. Si vous adorez dessiner, visez une carrière de graphiste. Et si vous vous imaginez champion de sport, pourquoi ne pas essayer d'obtenir un certificat d'entraîneur-euse de sport ou devenir professeur-e d'EPS ?

Vos compétences et vos talents

Pour pouvoir réussir, il faut choisir une carrière qui correspond à vos capacités. S'il vous est difficile de voir dans quels domaines vous pouvez exceller, comme point de départ, songez aux matières scolaires pour lesquelles vous êtes doué-e. Par exemple, si vous êtes la plus fort-e en chimie, choisissez une carrière de laboratoire ou de pharmacie. Si vous êtes matheux, alors une carrière de conseiller bancaire ou de comptable sera plus appropriée. Si vous êtes habile de vos mains, vos compétences pour réparer ou fabriquer des objets sont très recherchées et elles offrent un grand choix de métiers stables et bien payés. Si vos talents résident dans la communication et l'aide aux autres, pensez à des métiers dans le milieu social, culturel, médical, ou les ressources humaines.

La réussite professionnelle

En fin de compte, si vous voulez une carrière qui vous comble, vous devez avoir une vision claire

de ce que vous désirez dans la vie. Pour certains, la réussite professionnelle passe avant tout par un bon salaire. Pour d'autres, ça implique un métier qui leur plaît ou qui leur permet de concilier vie personnelle et vie professionnelle.

Réfléchissez bien et faites des recherches

Pour évaluer la pertinence de votre choix de carrière, consultez les sites : www.onisep.fr et travail-emploi.gouv.fr. Ces sites fournissent un guide complet pour savoir quel niveau d'études est requis pour toutes sortes d'emplois, les salaires moyens dans chaque profession, ainsi que les dernières tendances des secteurs clefs.

Prenez le temps de décider de ce que vous aimeriez faire dans la vie : c'est à vous de le façonner à votre manière !

envisager de
songer à
fournir
façonner
requis/e

to consider
to think about
to provide
to shape
necessary

Après avoir observé et lu ...

Répondez en anglais ou en français selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte.

- 1 Êtes-vous d'accord qu'une carrière conforme à vos rêves d'enfant n'est peut-être pas accessible ? Quelle est la solution d'après le texte ?

- 2 Pourquoi faut-il songer aux matières scolaires quand on choisit une carrière ?
- 3 Explain the writer's perspective on job satisfaction.
- 4 Analyse the tone of the text, focusing on the first and last paragraphs.

Ça, c'est le français

Le comparatif (rappel)

« Il y a moins de travail qu'ailleurs. »

To form comparative sentences, you can use:

... **plus** + adjective + **que** (more ... than ...)

Céline est **plus studieuse** qu'Anaïs. Elle est **plus forte** en anglais **qu'en** maths.

... **moins** + adjective + **que** (less ... than ...)

Amadou est **moins fort** en sciences **qu'en** philo.

... **aussi** + adjective + **que** (as ... as ...)

Céline est **aussi forte** qu'Amadou en français.

To avoid repeating the subject noun with possessive **de**, you can use **celui/celle/ceux/celles**.

La montre connectée de Devi est **plus récente** que la montre de Diane. → La montre connectée de Devi est **plus récente** que **celle** de Diane.

TRUCS ET ASTUCES

Learn the samples given in the table below or your own (check them first with your teacher) and use them as reference when writing in French.

Comparisons	Word order
adjectives	plus/moins/aussi + adjective + que + noun/pronoun Jeanne est moins grande que vous.
	plus/moins/aussi + adjective + que + adjective Jeanne est plus intelligente que marrante.
	plus/moins/aussi + adjective + que + adverb expression of time Jeanne est aussi studieuse qu'avant .
	plus/moins/aussi + adverb + que + noun/pronoun Jeanne parle espagnol plus couramment que nous.
	plus/moins/aussi + adverb + que + adverb Jeanne parle espagnol moins vite que moi.
adverbs	plus/moins/aussi + adverb + que + adverb expression of time Jeanne parle espagnol aussi souvent qu'avant .
	plus/moins/autant de + noun + que + name/pronoun Jeanne veut moins de chocolat que vous.
	plus/moins/autant de + noun + que + de + noun Jeanne veut plus de chocolat que de gâteau.
	plus/moins/autant de + noun + que + adverb expression of time Jeanne veut autant de chocolat qu'avant .
	verb + plus/moins/autant + que + noun/pronoun Jeanne écoute plus que Marc.
verbs	verb + plus/moins/autant + que + pronoun (+ ne*) + verb Jeanne écoute moins qu'elle ne parle.
	verb + plus/moins/autant + que + adverb expression of time Jeanne écoute autant qu'avant .

* Use **ne** before the second verb if using **plus** or **moins** in this construction.

The word **mal** is also irregular. Do an internet or dictionary search for its uses and variations. 

À VOUS !

Traduisez ces phrases.

- The man is kinder than the woman.
- The woman is kinder than the man.
- The girl is more patient than the boy.
- The boy is less patient than the girl.
- My grandma is older than my grandad.
- The painting is less modern than the statue.
- Jacques is more annoying than Loraine.
- An email is faster than a letter.

TRUCS ET ASTUCES

Note that sentences **c** and **d** convey the same meaning – being able to express yourself in several different ways gives your French variety. Use this technique in your exams to avoid copying the text!

Le superlatif (rappel)

« C'est la plus belle île du monde. »

The **superlatif** (*superlative*) is used to compare three or more subjects.

To create **le superlatif** in French, use:

le/la/l'/les + **plus/moins** + adjective (+ **de** + noun)
or
le/la/l'/les + **plus/moins** + adverb (+ adjective)

Mohammed est **le** ~~coureur~~ **le plus rapide** du lycée.

Marie est **la** ~~moins sérieuse~~ **de** sa famille. C'est ce collège qui a été construit **le plus récemment**.

The definite article and the adjective must agree with the subject of the comparison.

À VOUS !

Traduisez en français.

- Jacques is the slowest. Marie is the oldest.
- Aelan and Jean are the most hardworking.
- Julie and Caroline are the least patient.
- Marie is the least annoying.
- Olivier and Yasmine are the most intelligent.

The adjective **bon** changes form in the comparative and in the superlative. 

	Singular	Plural
Masculine	meilleur	meilleurs
Feminine	meilleure	meilleures

Le stylo est **meilleur** que l'épée.

Laura est **la meilleure** de la classe.

You can still use **bon** with **moins... que**:

Mon allemand est **moins bon** que le tien.

Similarly, **mauvais** becomes **pire**:

Ces ordinateurs sont **les pires**.

Ceux-là sont **les moins mauvais**.

Bien is an adverb. It also has irregularities.

Comparative: Elle parle **mieux** le français **qu'avant** son voyage à Maurice.

Tu parles français **moins bien** qu'elle.

Superlative: **Le mieux**, pour toi, c'est d'y aller en train.

For more details, refer to page 218.

Look at the examples of the comparative and superlative forms of **bon** and **bien** and translate them into English. 

Réviser les règles de grammaire présentées dans ce chapitre et compléter les exercices suivants.

1 Réécrivez les phrases en utilisant **il faut que** ou **vouloir que** + le subjonctif.

- a Je dois faire mes devoirs tous les soirs il faut que je fasse mes devoirs tous les soirs.
- b Mes parents nous interdisent d'écouter de la musique pendant que nous révisons. _____
- c Apprendre une langue vivante est obligatoire pour les lycéens. _____
- d On doit passer un grand oral pour le bac. _____
- e Mon frère doit réussir au bac. _____
- f Mes profs me disent de faire du bénévolat après le lycée. _____
- g Il est important de choisir sa voie quand on est jeune. _____
- h Mon père me demande d'obtenir un diplôme de droit. _____

2 Utilisez l'inversion pour changer les phrases suivantes à la forme interrogative.

- a Tu affirmes que l'éducation mène au succès. Affirmes-tu que l'éducation mène au succès ?
- b Vous suivez les instructions du professeur. _____
- c Ils ont continué leurs études après le bac. _____
- d Je vais profiter de ce temps libre. _____
- e Il a changé d'avis. _____

3 Écrivez une phrase qui compare les deux éléments donnés en utilisant une structure comparative et un pronom tonique.

- a Les maths / la SVT Lui, il pense que les maths sont moins intéressantes que la SVT.
- b Le bac / mon examen _____
- c Le collège / le lycée _____
- d L'université / le CAP _____
- e Le travail à temps partiel / le bénévolat _____
- f La médecine / l'enseignement _____

4 Conjuguez les verbes entre parenthèses selon le contexte (au présent, au passé composé, au subjonctif ou à l'infinitif passé).

- a Après avoir vu (voir) mes notes, mes parents ne veulent (vouloir) plus que je joue (jouer) aux jeux vidéo le soir.
- b Ma mère ne veut pas que je _____ (être) agent de police, car elle _____ (penser) que c'est un métier dangereux.
- c Après _____ (réfléchir) à son avenir, elle _____ (décider) de ne pas aller à l'université.
- d Il faut que tu _____ (décider) de ce que vous _____ (vouloir) faire l'année prochaine après _____ (considérer) toutes les possibilités.
- e Voulez-vous qu'ils vous _____ (apprendre) comment écrire un CV ? Ils _____ (pouvoir) vous donner des conseils.
- f Est-ce que vous _____ (choisir) les matières que tu _____ (vouloir) faire l'année prochaine ? Il faut que vous _____ (décider) rapidement.
- g Il faut qu'elle _____ (avoir) de bons résultats au bac si elle _____ (espérer) toujours être acceptée dans une grande école.
- h Après _____ (lire) une comparaison entre le bac français et son examen, il _____ (penser) que les Français n'_____ (avoir) pas de chance.

5 Traduisez le texte suivant.

I'm not sure what I want to do after I finish school. Having considered my strengths and passions, I think that I would like to go study overseas for a year. Maybe I can participate in the Erasmus+ program? I must learn another language to be successful on the job market. I would like my parents to support me and be happy for me, but they want me to study at university and find a part-time job. What should I do?

Many professions that end in **-eur** can be made feminine by adding **-e** (**professeur** becomes **professeure**), unless there is a verb for that word, so **un chercheur** becomes **une chercheuse** because of the verb **chercher**. Some professions may have a different spelling in the feminine form, so **une cheffe** and **une chéfe** are both valid. Professions that come from the English word have a single, unisex form, for example, **designer**.

Here are the rules for forming the feminine of professions or jobs.

Masculin		Féminin	
-e	un journaliste	-e	une journaliste
-e ou -é	un attaché	+e	une attachée
-er	un infirmier	-ère	une infirmière
-en ou -on	un informaticien un patron	-enne ou -onne	une informaticienne une patronne
-teur	un acteur <i>Exception : un chanteur</i> un docteur	-trice	une actrice une chanteuse une docteure



Faites le point

Speaking in French

Conversations

With a partner, practise talking about your years of high school and your plans for the future. Start by just replacing the underlined words to personalise your answers, then use the grammar structures and vocabulary from this chapter to develop your answers.

A	Parle-moi de ton établissement.
B	Je vais au lycée <u>au centre-ville</u> . Moi, j'aime bien mon lycée : il y a <u>une bonne ambiance</u> entre les élèves et les profs sont <u>cool</u> . Ils nous <u>écoutent</u> et nous <u>soutiennent</u> . Par contre, j'ai trop de <u>cours</u> et de <u>devoirs</u> . Ils nous <u>font travailler dur</u> , mais après avoir étudié ici, nous avons le sentiment que <u>le monde nous appartient</u> .
A	Comment as-tu trouvé cette année du secondaire ?
B	Cette année, j'ai choisi des matières très intéressantes et je trouve que mes cours sont <u>plus pointus et pratiques</u> . J'ai plus de liberté, parce que <u>les profs sont moins sur mon dos</u> . Je suis plus indépendant-e et je gère bien mes études et mes devoirs.
A	Aimerais-tu continuer tes études après le bac ?
B	Oui, je voudrais étudier <u>à l'université</u> pour préparer une licence <u>de lettres</u> . J'hésite encore entre les spécialités.
A	Quelle carrière aimerais-tu poursuivre à l'avenir ?
B	Moi, je suis fort-e <u>en maths et en physique</u> , et donc je vise un métier <u>scientifique</u> , comme <u>pharmacien-ne ou biologiste</u> . J'aime bien <u>le contact avec les gens</u> et <u>prendre soin des autres</u> . De toute façon, si j'arrive <u>à obtenir une mention très bien</u> , je n'ai pas à m'inquiéter pour mon avenir.

Preparing for the oral assessment

Common questions when talking about school life and about your plans for the future include:

- Quelles matières étudiez-vous cette année ?
- Pouvez-vous décrire votre lycée ?
- Êtes-vous pour ou contre l'uniforme ? Pourquoi ?
- Est-il important de participer à des activités périscolaires selon vous ?
- Est-ce que le lycée va vous manquer l'année prochaine ?
- Avez-vous hâte de finir vos études secondaires ? Pourquoi ?
- Qu'est-ce que vous envisagez de faire après le lycée ?
- Irez-vous directement à l'université ou prendrez-vous une année sabbatique ?
- Croyez-vous que le français vous soit utile dans votre vie professionnelle ?
- Quel métier aimeriez-vous faire/exercer ?
- Quelles sont vos qualités ?
- Quels sont vos points faibles ?

Quelques exemples...

Question: Quelles matières étudies-tu cette année ?

■ **Basic response:** J'étudie les méthodes mathématiques, la biologie, la physique et le français.

■ **Medium-level response:** À la fin de l'année dernière, j'ai choisi d'étudier les méthodes mathématiques, la biologie, la physique et bien sûr, le français. Je pense que ces matières se complètent assez bien et je vais continuer à les étudier en terminale.

■ **Higher-level response:** Il faut qu'on choisisse les matières que l'on veut étudier pour le bac à la fin de la seconde, alors l'année dernière, j'ai décidé d'étudier les méthodes mathématiques, la biologie, la physique et bien sûr le français. Je pense que j'ai fait le bon choix, car ces matières se complètent assez bien et me permettront de recevoir de bons résultats au bac.

■ **In-depth response:** Il a fallu que je choisisse les matières que je voulais étudier pour le bac à la fin de la seconde, alors l'année dernière, j'ai décidé d'étudier les méthodes mathématiques, la biologie, la physique et bien sûr le français. Je ne regrette pas le choix que j'ai fait, car ces matières me permettront de recevoir de bons résultats au bac. Comme je ne sais pas encore ce que je voudrais étudier à l'université, il est nécessaire que j'obtienne une très bonne note afin que mes options ne soient pas trop limitées quand le moment viendra de prendre une décision.

RÉUSSIR UN ENTRETIEN D'EMBAUCHE

Lorsque vous êtes convoqué·e à un entretien d'embauche, vous pouvez être assuré·e que votre CV a fait bonne impression et a convaincu que vous êtes un·e des meilleur·e·s candidat·e·s. C'est bien d'être sûr·e de soi, mais attention à ne jamais devenir trop arrogant·e. Il faut toujours se préparer sérieusement afin d'être à l'aise pendant l'entretien et ne pas être obligé·e d'improviser. Suivez ces conseils pratiques.



■ Avant l'entretien

Essayez de vous y préparer à l'avance, au minimum trois jours avant l'entretien.

- » **Renseignez-vous sur l'entreprise** : fonctionnement, structure, chiffre d'affaires, marché, concurrence, valeurs
Vous devez être incollable sur l'entreprise en question. Essayez de prendre contact avec un·e de leurs employé·e·s par le biais de leur réseau social professionnel. Cette personne pourrait vous donner des informations introuvables ailleurs : l'information, c'est le premier pas vers la réussite !
- » **Comprenez le poste en question** : qualités et compétences requises, outils de travail dont vous aurez besoin, etc.
Ces renseignements stratégiques joueront en votre faveur lors de l'entretien où vous pourrez montrer que votre candidature est ciblée. Cela peut vous permettre aussi d'anticiper les attentes de l'entreprise.
- » **Entrenez-vous à décrire votre parcours professionnel** : répétez à haute voix, seul·e dans une pièce, pour vous habituer à en parler. Puis demandez à un proche de simuler un entretien d'embauche et de commenter votre ton, votre débit et votre présentation. Vous devez rester spontané·e et ne pas trop vous répéter.
- » **Préparez des questions à poser à la fin de l'entretien** :
 - Le travail est-il plutôt indépendant ou collaboratif ?
 - Pouvez-vous résumer mon futur rôle ?
 - Comment va se dérouler la suite du processus de recrutement ?
 - Quelle est la culture de l'entreprise ?
 - Existe-t-il des formations continues organisées par votre société pour ses employés ?
- » **Renseignez-vous sur le code vestimentaire** : la culture de l'entreprise conditionne le style de vêtements portés par le personnel. Portez une tenue adaptée et ayez une présentation impeccable : cheveux propres, haleine fraîche, ongles soignés.
- » **Soyez ponctuel·le** : arrivez légèrement en avance – être en retard signifie que vous n'avez pas le même niveau de priorité que l'interlocuteur qui vous attend. N'oubliez pas d'éteindre votre téléphone portable !
- » **Soyez équipé·e** : n'arrivez pas les mains dans les poches. Apportez un bloc-notes, un stylo, votre CV, votre lettre de motivation, des lettres de référence et, le cas échéant, vos créations ou votre portfolio (photos, dessins).

■ Pendant l'entretien

- » **Donnez une poignée de main ferme, souriez et regardez l'interlocuteur·rice en face** : cela montre que vous êtes dynamique, confiant·e et vraiment motivé·e.
- » **Faites attention à votre attitude** : ne remuez pas vos jambes, ne vous frottez pas les mains, regardez vos interlocuteurs dans les yeux – trop d'agitation de votre part dénotera des difficultés à gérer votre stress.
- » **Soyez professionnel·le** : restez courtois·e et formel·le et évitez les expressions familières.
- » **Restez positif·ive** : si le recruteur vous demande vos raisons de quitter votre emploi actuel, évitez d'être négatif·ive par rapport à votre société ou à vos supérieur·e·s. Énoncez des exemples précis et des expériences qui prouvent la pertinence de votre demande.
- » **Mettez-vous en valeur, sans vous vanter, en décrivant votre parcours professionnel** :
 - a Décrivez votre formation. Quelles études avez-vous faites ou êtes-vous en train de faire ?
 - b Parlez de vos expériences professionnelles : apprentissage, stage, emplois à temps partiel, bénévolat.
 - c Expliquez vos capacités à travailler seul·e ou en équipe, vos compétences en matière de persuasion, d'organisation, de langue(s) étrangère(s), d'informatique.
 - d Mentionnez vos intérêts : sports, loisirs, culture, voyages et séjours à l'étranger.
 - e Décrivez vos qualités : optimiste, adaptable, curieux·se, sociable, autonome, entreprenant·e, énergique, créatif·ive.

Société has two meanings in French: *society* or *company*.



Si le recruteur vous demande quels sont vos points forts, citez-en deux ou trois en relation avec le poste proposé. Ils peuvent vous demander aussi vos points faibles !

■ Après l'entretien

Faites des relances après avoir attendu un délai raisonnable. Après quelques jours, passez un coup de fil ou envoyez un e-mail pour remercier votre interlocuteur ; cela montrera votre motivation.

une embauche
convoquer
un recrutement
incollable
les relances (fpl)

employment
to be asked to attend
a recruitment
unbeatable
a follow-up

Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte.

- 1 Who is the target audience for this article?
- 2 Le texte a été divisé en trois parties. Lesquelles ?
- 3 Pourquoi est-il important de se préparer à un entretien ?
- 4 Quelles sont les sept étapes à suivre avant un entretien ?
- 5 Pourquoi est-il important de se renseigner sur l'entreprise avant l'entretien ?
- 6 What advice is given about non-verbal communication?
- 7 What advice is given about previous work experiences?
- 8 What are the five topics that should be discussed during an interview?
- 9 Evaluate the advice given in this text.

Quels conseils vous semblent les plus importants ? Et lesquels les moins importants ?

Avez-vous déjà passé un entretien d'embauche ? Évaluez votre performance pendant l'entretien en fonction des conseils ci-dessus.

Listening and responding 5 & 6

Olivier Bernard et Mathilde Petit ont postulé pour le même emploi. Écoutez leurs entretiens d'embauche et répondez aux questions en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans les textes.

Après avoir écouté les deux entretiens d'embauche, vous pouvez remarquer la différence d'attitude des deux candidats. Pendant un entretien, il faut faire attention à votre registre et à votre vocabulaire. Il est important d'être positive et de dire des choses sérieuses et intéressantes à un employeur. Montrez votre ambition, mais restez réaliste dans vos propos.

- 1 Écoutez l'entretien de Madame Petit et complétez les phrases suivantes.
Madame Petit a fait une présentation _____ de son parcours professionnel.
Elle a expliqué qu'elle a _____ à HSBC France à Lyon pendant _____ ans et qu'elle a aussi travaillé dans une _____ de services quand elle était _____.
Elle a aussi expliqué que son _____ à la banque avait été très _____ ; qu'il y avait beaucoup de _____, mais que chacun avait son _____ et que tout le monde travaillait très bien en _____. Elle pouvait demander des _____ à ses collègues qui étaient plus _____ pour résoudre les _____ et aider les _____.
Elle a ensuite expliqué qu'elle a quitté son _____, parce qu'elle était _____ à relever de nouveaux _____ et qu'elle voulait _____ à Paris. De plus, elle a confirmé qu'elle parlait assez bien _____ puisqu'elle avait été jeune fille _____ à _____.
2 Describe Monsieur Bernard's attitude during the interview.
3 The interview with Monsieur Bernard seemed to be cut short. Explain a possible reason.
4 Décrivez le registre qu'utilise Madame Petit.

Multimodal text response

Réécoutez les entretiens, relisez l'article page 50, puis répondez aux questions suivantes en anglais. Basez vos réponses sur les informations contenues dans les textes.

- 1 The article 'Réussir un entretien d'embauche' on the previous page gave several pieces of advice regarding job interviews. Choose one of these and explain whether Monsieur Bernard and Madame Petit followed it.
- 2 The article explains that five topics should be discussed during a job interview. Did Monsieur Bernard and Madame Petit cover those topics properly?

When evaluating a text, you may use the graphic organiser **PMI**:

- **P – Plus:** List and explain the positive aspects of the text.
- **M – Minus:** List and explain the negative aspects of the text.
- **I – Improvement:** Explain how the text could be improved.

When answering question 9, for example, you could follow this format:

- **P** – The advice is comprehensive as it details ... It is useful and practical as it discusses ...
- **M** – Some of the advice was too obvious and might seem condescending to a young person; such as to be punctual or ...
- **I** – The text could have been improved upon by including advice on how to secure a job interview in the first place and ...

Le verlan

Monsieur Bernard used some **verlan** (a word that is derived from the word **l'envers**) words during his interview. **Verlan** is a form of slang that features inverted syllables to create new words. It was originally used by young people from the outer suburbs of Paris at the end of the 90s.

une meuf	une femme
ouf	fou
oim	moi
le tromé	le métro
une teuf	une fête
cimer	merci

Register

The register of a text may be:

- formal
 - **vous** is used
 - sentences are complex
 - complete negation is used (the **ne** is not deleted)
 - no slang is used
- informal/colloquial
 - **tu** is used
 - friendly undertones are found in the text
 - gap fillers such as **eah** and **hein ?** are used
 - incomplete negation is used (the **ne** is omitted)
- slang (**Exemples : je matte, nana, mec, verlan**)

Writing in French

Below are some writing tasks for this chapter. Aim to write 200–300 words for each task once you have reviewed the support provided for task 5 at the bottom of this page. You may want to start by having a go at completing task 5.

TASK 1

You have just completed your final high-school exams. Write a personal email to your friend in France in which you reflect on your final year of high school, the results that you are hoping to achieve and how you are planning to celebrate this milestone in your life.

Vous venez de passer votre bac. Écrivez un courriel personnel à votre ami-e en France dans lequel vous exprimez vos réflexions personnelles sur votre dernière année de lycée, les résultats que vous espérez obtenir et ce que vous allez faire pour fêter cet événement marquant de votre vie.

TASK 2

During an exchange in France, the French teacher has asked you to make a speech to the class to inform students about the study and training options available to school leavers in Australia. Write the script of your speech.

Pendant un échange scolaire en France, votre professeur-e de français vous a demandé de faire un discours informatif devant la classe pour informer les élèves des options d'étude et de formation accessibles aux Australiens après le lycée. Écrivez la transcription de votre discours.

TASK 3

Write an imaginative short story for high-school students entitled 'The best last day of school'.

Écrivez une histoire imaginaire pour des lycéens qui s'intitule « Le meilleur dernier jour d'école ».

TASK 4

You are looking for a part-time job and you have asked one of your friends to simulate a job interview with you. Write a script of the job interview.

Vous cherchez un travail à mi-temps et vous demandez à l'un-e de vos ami-e-s de simuler un entretien d'embauche avec vous. Écrivez la transcription de cet entretien.

Sample writing task instructions

TASK 5

Write an article for your school magazine in which you evaluate the education system in a francophone country of your choice.

Écrivez un article pour le magazine de votre lycée dans lequel vous faites une évaluation du système scolaire d'un pays francophone de votre choix.

Planning your writing

Questions to consider

- What do you know about the education system that you have chosen?
- What do you believe to be its positive points?
- What do you believe to be its negative points?
- What is the final judgement that you are building up to?

Before you start writing, fill out this information:

Text type: _____

Audience: _____

Purpose: _____

Things to remember about evaluative writing

An evaluative essay presents two or more contrasting sides of an event, a cultural practice, an issue or an argument. The objective of an evaluative piece is to reach an acceptable conclusion based on the evidence, facts and ideas presented in the body of the text. It is not designed to be an opinion piece. The main body should remain objective, unbiased and rational, but you can include a personal opinion in the conclusion.

- In the introduction, present the problem to be evaluated and your plan. Try not to be too literal and present it in the form of a question. For example, instead of writing 'First I will explain this side of the issue, then I will explain that side', write 'Can we say that ...? Or, on the contrary, could we say that ...?'

- Organise each idea into a new paragraph.
- Use a variety of conjunctions to help your writing flow, such as:
 - **cependant, toutefois, mais, par contre**
 - **en outre, en plus, de plus, aussi, de surcroît** (see page 224 for more details).
- Finish off the first paragraph with a transition, in which you summarise this paragraph and introduce the next one.
- In your conclusion, summarise your findings and answer the question that you have expressed in the introduction.

Text type elements

An article is a text that is published in a newspaper, magazine or review. The aim of writing an article is that it will be read, so you should always keep the audience in mind.

Conventions

- The name of the newspaper and possibly the section **Le journal du lycée... / La gazette de... / Rubrique cinéma / Santé**
- The title of the article
- The name of the author
- The introduction that consists of a sentence or two that introduce the topic. Try to make a sizzling start: make it original, brief and rhythmic, so that it catches the reader's attention.
- Two or three paragraphs
- The conclusion.

Annotated writing sample

Read the sample writing piece and the annotations on the right-hand side and consider them when writing your own evaluative text.

Le Journal du Lycée Napoléon – Rubrique éducation

Le système scolaire français

Par Donna James

Paris, le 20 novembre

Le système éducatif français prépare-t-il bien les élèves à un avenir radieux ou est-il trop axé sur la réussite scolaire au détriment de leur santé ? Je suis prof australienne en échange scolaire à Paris et explorer ce système d'un point de vue nouveau m'intéresse.

Le mérite du système français est démontré par le fait qu'il offre une éducation plus complète. En Australie, on choisit ses cours facultatifs dès l'âge de 14 ans. En France, on peut choisir quelques cours facultatifs au collège, mais c'est plus limité : si on n'aime pas l'histoire ou la géographie, par exemple, on doit quand même les étudier.

De plus, ce que j'ai remarqué en premier quand je suis arrivée au Lycée Napoléon, c'est que les lycéens ne portent pas d'uniforme. Cela leur permet de montrer leur individualité et leurs intérêts personnels même s'ils n'ont pas le droit de porter des accessoires ou des signes religieux dans les établissements laïcs. La liberté personnelle est le droit le plus important pour les Français et son appréciation commence dès le plus jeune âge.

Ainsi, une éducation complète mettant l'accent sur la liberté individuelle est dispensée à tous les élèves en France. Cependant, les journées sont longues pour eux.

En effet, les cours commencent à 8h et ne finissent qu'à 17h, avec une pause déjeuner de deux heures. En hiver, il fait encore nuit quand les élèves partent de chez eux le matin et il fait déjà nuit quand ils rentrent après les cours. Il leur est difficile d'avoir une vie équilibrée et de poursuivre leurs loisirs. En Australie, les cours finissent à 15h, alors les élèves ont plus de temps pour faire des activités périscolaires, comme du sport ou de la musique et de profiter du soleil.

Dans l'ensemble, le système français offre une bonne éducation globale. Cependant, à mon avis, il met trop l'accent sur la réussite scolaire et non sur une vie heureuse et saine. Cela se fait au détriment de la santé des jeunes Français.

350 mots

TRUCS ET ASTUCES

When making comparisons it's easy to fall into the trap of being too negative. Remember when you are writing an evaluative piece that you want to sound fair. Picking a few specifics of the general topic to write a paragraph on will help you stay neutral.

Include the name of the newspaper and possibly the section.
Include the title of the article.
Include the name of the author.

In the introduction, start with a catchy statement about what you are evaluating. Express your arguments in the form of questions.

Use evaluative language.

Use a variety of conjunctions to organise your ideas in a logical way.

Finish off the first paragraph with a transition, in which you summarise part A and introduce part B.

Make a final, overall judgement. You may give your personal opinion.

When writing an evaluative article, avoid falling into a persuasive essay, and reserve your conclusions for the end of the article.



Je révise...

Mon vocabulaire

Nouns

une activité non rémunérée
un apprentissage
un brevet de secourisme
un certificat / un brevet
le chômage
le collège
les cours du soir
un diplôme
une embauche
un emploi
un établissement
une formation en alternance
les frais
la gestion
un internat
le lycée
le marché du travail
une mention
un métier
une meuf
l'orientation (f)
un outil
un recrutement
les relances (fpl)
un stage
l'enseignement supérieur
le tutorat
l'université
une voie

Adjectives

bondé/e
chargé/e
incollable
pointu/e
précaire
recalé/e
requis/e

Adverbs

indiscutablement

Verbs

déboucher sur
décrocher (fam.)
embaucher
envisager de
fournir
rémunérer
assumer
songer à

Expressions

à but non lucratif
en poche
être à la portée (de)
gagner sa vie
passer un examen
réussir un examen

Expressions idiomatiques

la cerise sur le gâteau	the cherry on top
être à bout	to be at the end of one's tether
J'en ai marre.	I've had enough.
Qui ne tente rien, n'a rien.	Nothing ventured, nothing gained.
une autre paire de manches	another kettle of fish
vivre au jour le jour	to live from one day to the next

Maintenant je peux...

Use this chapter checklist to assess how you have been progressing. You may want to revisit any language points that you are not yet confident using as you prepare for a test, or before starting the next chapter.

- ★ I am still learning this structure.
- ★★ I can understand the meaning in English.
- ★★★ I can use this structure with some support.
- ★★★★ I can confidently use this structure without support.

Structures grammaticales

	My rating	Reference page
The subjunctive		
Pronouns for emphasis of ideas and opinions		
Closed questions		
The past infinitive		
Comparative and superlative sentences		

Réflexion

What language skills have I acquired in this chapter?

What cultural knowledge have I gained in this chapter?

What surprised me?

Now go back to the **Avant de commencer** questions on page 37 and discuss your answers in French. Have your thoughts changed since you started this chapter?



DestinationsActivitésPlanifiez votre voyageAussie News Today

ACTIVITÉS INCONTOURNABLES À FAIRE EN AUSTRALIE



Expériences côtières et aquatiques



Voyager en Australie



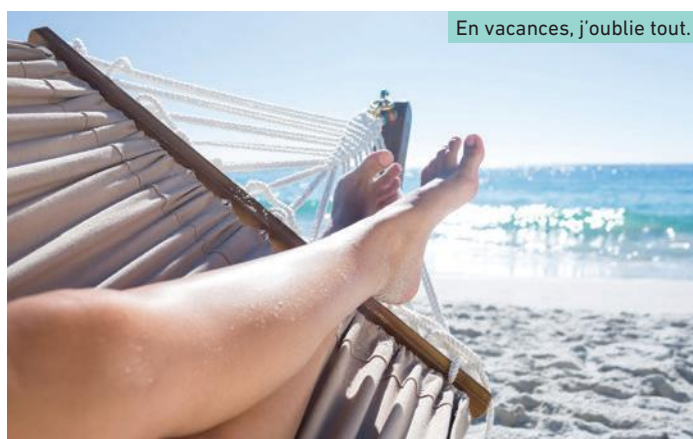
Vins et gastronomie en Australie



Top 10 des activités à faire dans les...



Animaux d'Australie



Avant de commencer

- ★ Quelles sortes de vacances préférez-vous ? Pourquoi ?
- ★ Les voyages forment-ils la jeunesse ? Est-il essentiel de voyager quand on est jeune ? Pourquoi ?
- ★ Comment peut-on réduire l'impact du tourisme sur les populations locales et l'environnement ?

Communication

- Talk about a past holiday
- Compare different types of holidays and their benefits
- Discuss how to travel responsibly
- Discuss the benefits of travelling

Compréhension

- Revise the formation and use of **le passé composé** and **l'imparfait**
- Use **le passé composé** and **l'imparfait** together appropriately
- Revise the use and formation of **le futur proche** and **le futur simple**
- Revise the formation and use of **le conditionnel présent**
- Learn how to use **si** clauses using **le présent**, **le futur**, **l'imparfait** and **le conditionnel**

Culturel et interculturel

- Discuss Australia as a travel destination for French-speaking travellers
- Discover the tourist appeal of francophone regions

Un peu de lecture

Regardez cette page sans lire le texte et répondez à ces questions en petits groupes : De quelle sorte de texte s'agit-il ? De quoi parle-t-il selon vous ? Puis, lisez le texte et répondez aux questions.

Un an en Australie | Le blog d'Emma et Océane



[Articles](#) [Régions](#) [Photos](#) [Liens](#) [Trucs et astuces](#)

Recherchez

Un an déjà ! Notre voyage touche à sa fin.

Il y a un an déjà, Océane et moi quittons la France pour fouler pour la première fois le sol australien. Je me rappelle ce jour comme si c'était hier... Un mélange de fatigue, d'appréhension, mais surtout l'impatience de commencer cette nouvelle aventure que nous préparions depuis des mois. Maintenant que notre inoubliable voyage touche à sa fin, exactement là où tout a commencé, je ne peux que me pencher sur les 364 jours passés à crapahuter dans ce pays des merveilles qui nous a enchantées. Des images plein la tête... Par où commencer ? Comment ne rien oublier ? Des métropoles débordantes d'activités, mais toujours décontractées, des plages de sable fin qui s'étendent à perte de vue, des paysages multicolores où le vert dense de la forêt tropicale se déverse dans le bleu turquoise du lagon, un désert de terre rouge qui n'en finit pas... Chaque coin de ce pays recèle de trésors incomparables.

On me disait avant de partir de bien regarder où je mettais les pieds car l'Australie abonde d'animaux qui cherchent à vous tuer. Même si, en effet, nous nous sommes méfiées des méduses, crocodiles, serpents et araignées (certaines plus grosses que ma tête !), nous avons surtout croisé une faune surprenante, inoffensive et tellement adorable, et ces moments ont été les plus mémorables de notre périple. Et enfin, les rencontres que nous avons faites sur la route m'ont changée, et chacune va rester à jamais gravée dans ma mémoire.

Notre meilleur souvenir

Pour moi, c'est le jour où je me suis retrouvée face à un requin baleine à Ningaloo Reef. Ceux d'entre vous qui me connaissent savent que je rêvais de ce moment depuis longtemps. Ce matin-là, j'ai enfilé ma combinaison le cœur plein d'espoir, mais je ne m'attendais pas à avoir tant de chance.

Notre coup de cœur

À Cairns, admirer la Grande Barrière de Corail depuis un avion a été une expérience incroyable que je n'avais pas anticipée. J'ai tout de suite compris pourquoi elle est appelée « merveille du monde » et pourquoi elle est inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO. Incontournable !

La plus belle surprise

Le soir où nous avons observé le coucher de soleil à Uluru. Je savais que c'était le site le plus connu d'Australie et je m'imaginais devoir partager ce moment avec des centaines de personnes. Contre toute attente, ce n'était pas bondé et nous n'étions qu'une dizaine à nous extasier à la vue des couleurs changeantes au soleil couchant. Époustoufflant !

Notre seul regret

Avoir pris l'avion entre Adelaïde et Perth. Nous pensions faire le trajet en train à bord de l'Indian-Pacific, mais malheureusement nous avons dû changer d'avis car c'était complet. Une excuse pour revenir ? 😊 Bref, c'est le cœur lourd que nous allons nous faire nos adieux à ce continent qui nous a émuës, étonnées, mais qui nous a aussi fait murir et grandir.

Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte. Utilisez vos propres mots autant que possible.

- 1 Quel est le contexte de ce texte ? Justifiez votre réponse.
- 2 Quel avertissement avait-on donné à Emma ? Est-ce que cet avertissement était justifié ? Pourquoi ?
- 3 Qu'est-ce qui a le plus surpris Emma ?
- 4 Que faut-il absolument faire en Australie selon Emma ?
- 5 Evaluate Emma's feelings. Use evidence from the text to support your answer.

Over 120 000 French tourists visit Australia each year. Most are aged between 15 and 29 years old. Why do you think French people would be interested in travelling to Australia?

- What is le patrimoine mondial de l'UNESCO?
- Analyse the expressions **ce pays des merveilles** and **un coup de cœur**. What do they mean? Are there equivalent expressions in English? What does the first one refer to?

fouler le sol	to set foot on
crapahuter	to trudge
enchanter	to delight
débordant/e	overflowing
receler	to contain
se méfier (de)	to be suspicious of
enfiler	to slip on (an item of clothing)
s'attendre à	to expect
s'extasier	to marvel
époustouffant/e	mindblowing
incontournable	unmissable

Un avertissement is a false friend. What does it mean? How do you say *advertisement* in French?

Did you notice that some names of sites in Australia also have a name in French? Many sites and cities around the world have different names in French: **Londres, Bruxelles, Moscou, Athènes, Edimbourg, La Nouvelle-Orléans, Pékin**, etc. Can you work out what these cities are in English? Most Australian states and territories also have names in French: **la Nouvelle-Galles du Sud, le Territoire du Nord, l'Australie-Occidentale, l'Australie-Méridionale, la Tasmanie** and **le Territoire de la capitale australienne**.

EXPRESSIONS UTILES

toucher à sa fin	to come to an end
se pencher sur (quelque chose)	to look into (something)
à perte de vue	as far as the eye can see
contre toute attente	against all odds

Ça, c'est le français

Le passé composé (rappel)

« C'est le soir où nous avons observé le coucher de soleil à Uluru. »

Go through the blog on page 56.

- Find the six other regular verbs conjugated in **le passé composé**. How do you form **le passé composé** in French?
- Find the four irregular verbs. Can you remember their infinitive form and how to form their past participles?
- Find the two reflexive verbs in **le passé composé**. Can you explain why they are formed this way?

For more detail, refer to page 27.

L'accord du participe passé (rappel)

A verb conjugated in **le passé composé** must agree with a preceding direct object pronoun (DOP), even if it uses **avoir** as an auxiliary.

- Can you find an example in the blog?
- There is an instance in the text where **le participe passé** agrees with the object, even though there is no DOP preceding it. Can you spot it? Can you explain why **le participe passé** agrees?

Note that with the subject pronoun **on**, **le participe passé** of verbs that take the auxiliary **être** changes depending on whether **on** represents a masculine or feminine noun and a singular or plural.

- Vous êtes bien arrivées, les filles ?
- Oui, on est bien arrivées.

For more details, refer to page 27.

À VOUS !

Conjugez les verbes entre parenthèses au passé composé. N'oubliez pas de faire les accords si nécessaire.

- L'année dernière, je _____ (aller) en France.
- Nous _____ (rendre) visite à mes grands-parents.
- Astrid et Samira ? Nous les _____ (voir) à la cantine hier.
- Je _____ (monter) en haut de la tour Eiffel.
- Mes parents ne _____ pas _____ (venir) avec nous.
- Ma sœur _____ (pouvoir) faire du shopping.
- Le soir, nous _____ (sortir) au centre-ville.
- J'_____ (devoir) manger des escargots.
- Je ne les _____ pas _____ (aimer).
- Et toi, Corinne, tu _____ (partir) en vacances ?

L'imparfait (rappel)

« Nous pensions faire le trajet en train. »

Find the 12 other instances of **l'imparfait** in the blog. Why do you think so many verbs are in **l'imparfait**? How do you form this tense? Refer to page 27.

With **-er** verbs ending in **-ier** in the infinitive, the **imparfait** stem includes an **i**. Therefore, in **nous** and **vous** forms, remember to include the repeated vowel:

étudier → nous étudions
se méfier → vous vous méfiez

L'utilisation de l'imparfait (rappel)

Use **l'imparfait** to talk about the past when:

- describing how things were or used to be. This includes a state of mind, opinions and feelings
C'était intéressant à voir. Il faisait beau ce matin-là.
It was interesting to see. It was a nice morning.
- describing what you used to do (habitual, repeated actions)
Je jouais au foot le weekend.
I used to play soccer on weekends.
- describing a continuous action or what was happening when something else happened
Il lisait quand le téléphone a sonné.
He was reading when the phone rang.
- using **depuis** if the action lasted a while and is now over.
Je voyageais depuis trois mois quand j'ai perdu mon passeport.
I had been travelling for three months when I lost my passport.

Go through the verbs in **l'imparfait** that you found in the blog on page 56. Can you explain why they are in **l'imparfait**?

À VOUS !

Conjugez les verbes entre parenthèses à l'imparfait.

- Quand j'_____ (être) jeune, je _____ (faire) du tennis.
- Elle n'_____ (aimer) pas vraiment ça.
- Mes parents m'_____ (obliger) à en faire.
- Ils _____ (penser) que c'_____ (être) un sport idéal.
- À l'école, nous _____ (étudier) l'anglais.

L'utilisation de l'imparfait et du passé composé (rappel)

When talking about past events, **l'imparfait** is used to describe an action that continued over a period of time in the past or to say how things used to be. **Le passé composé** is used for a completed past action.

Nous marchions vers l'école quand le bus est arrivé.

Il faisait beau, alors nous avons décidé d'aller nager.

J'aimais me promener le dimanche matin, mais j'ai arrêté après m'être cassé la jambe.

À VOUS !

Traduisez les phrases suivantes en français.

- She was preparing dinner when they came home.
- It was raining, so they waited in the car.
- I had been preparing this trip for two years.
- I didn't know! You didn't tell me.
- When my grandmother was little, she lived in India.

Tendez l'oreille

Notre voyage en Australie 📍 1

Écoutez la conversation entre Océane et son oncle, puis répondez aux questions en français ou anglais.

- 1 Combien de temps Emma et Océane sont-elles restées à Melbourne ? Pourquoi ?
- 2 Qu'ont-elles fait à Perth et pourquoi ?
- 3 Qu'ont-elles fait dans le Queensland ? Donnez au moins quatre détails.
- 4 What happened on the way to Sydney? What does Océane say about this?
- 5 Explain Océane's uncle's comment at the end of the conversation. What does it reveal about their relationship?

ça vaut le coup	it's worth the effort
une voiture d'occas(ion)	a second-hand car
un dépanneur	a road assistance employee
valoir le détour	to be worth the detour
c'est plus difficile que ça en a l'air	it's harder than it seems
se débrouiller	to get by

EXPRESSIONS UTILES

The expression 'to have a good time' cannot be translated literally into French. You can use instead:

bien s'amuser	passer un bon moment
passer du bon temps	s'éclater (fam.)

À propos des deux textes

Écoutez à nouveau la conversation entre Océane et son oncle et relisez le blog page 56. Tracez l'itinéraire d'Emma et Océane sur la carte d'Australie. Tracez une ligne verte pour les trajets en voiture et une ligne rouge pour les trajets en avion. Que remarquez-vous ?

Conversations

Avec votre binôme, entraînez-vous à parler de vos dernières vacances. Commencez par remplacer les mots soulignés et, ensuite, essayez d'utiliser la grammaire et le vocabulaire des pages 56 à 58 pour développer vos réponses.

A	Es-tu parti-e en vacances récemment ?
B	Oui, <u>l'année dernière</u> , je suis parti-e en vacances avec <u>ma famille à Bali</u> . Nous sommes partis pendant <u>quinze jours</u> et nous avons logé <u>dans une villa avec piscine</u> . Nous avons pu nous reposer tout en faisant des activités.
A	Quelles activités <u>avez-vous</u> faites ?
B	<u>La première semaine</u> , nous avons <u>préféré profiter de la villa</u> et nous <u>promener dans le village voisin</u> . Nous sortions <u>tous les soirs</u> pour <u>manger dans les restaurants du coin</u> . <u>La deuxième semaine</u> , j'ai fait des sports nautiques : <u>de la plongée et du parachute ascensionnel</u> . C'était une expérience <u>inoubliable</u> !
A	Quel a été ton meilleur souvenir ?
B	Mon meilleur souvenir a été quand <u>nous avons pris un cours de cuisine balinaise</u> . C'était <u>la première fois que j'essayais de cuisiner des plats balinaï</u> s et je ne pensais pas les apprécier à ce point ! C'est maintenant ma spécialité !

Using information from multiple texts

When learning about a topic, it is important to get information from many different sources: newspaper or magazine articles, websites, radio segments, conversations, documentaries, news broadcasts, reference material, etc.

When gathering information from multiple sources to complete a task, here are some steps you should follow.

- Identify the key information in each text.
- Once you are familiar with all texts, read the question(s) or task description(s) carefully and identify the information that you will need to collect. Some methods for gathering key information include underlining or highlighting important text, taking notes in the margins of a piece of text or writing notes on a separate piece of paper.
- Look for key ideas that are unique to each text.
- Finally, compare and contrast the information that you have gathered and identify what you need so that you can respond to the question or complete the task.



Add the names of Australia's states and territories in French on the map.

Imagine you have just returned from a six-month trip of a lifetime. Write a 250-word blog entry in French recounting the best moments of your journey. Include details such as places, encounters, activities, what surprised you and how you feel now that it is over. You may need to research your chosen destination.

Make sure you include:

- a variety of verbs in **le passé composé** and **l'imparfait**
- connectives
- personal opinions and justification for your choice of destination and visits
- a variety of adjectives
- negatives.

Use the vocabulary on pages 56–58 to help you. Try to include expressions and idioms from previous chapters to add authenticity to your piece.

Un peu de lecture

Regardez les deux textes ci-dessous avant de lire et répondez à ces questions en petits groupes : De quelle sorte de textes s'agit-il ? De quoi parlent-ils selon vous ? Ensuite, lisez-les et répondez aux questions.

The Cayenne Carnival is an event held every year from Epiphany to Ash Wednesday. During this time, this city in French Guiana fills with masked balls, concerts and parades. People dress up as various traditional characters, including the Touloulous, women disguised from head to toe, who, according to customs, are allowed to do whatever they please on the night.

Salut maman ! Cayenne, le 9 janvier

Je suis à Cayenne depuis 5 jours et tout se passe bien.

En fait, j'ai encore du mal à en croire mes yeux ! Le Carnaval bat son plein ici et le premier soir, j'ai assisté au défilé qui était suivi par une foule qui s'en donnait à cœur joie. La rue était pleine de chars décorés, de groupes qui chantaient et dansaient aux rythmes des percussions et tout le monde portait des costumes traditionnels. Et depuis mon arrivée, je suis émerveillé par toutes les couleurs et les rythmes endiablés des orchestres, que ce soit durant les défilés de rues ou les bals masqués. Bref, je m'amuse comme un fou !

En général, il fait beau et chaud, mais il y a des averses fréquentes, qui heureusement ne durent pas trop longtemps. Alors je profite de mes journées pour faire des visites. Avant-hier, je me suis promené dans la ville pour admirer l'architecture, je suis allé au marché et au vieux port. C'était vraiment intéressant. Ce soir, je vais aller regarder le coucher du soleil à Point Buzaret. Il paraît que c'est incroyable !

Bonjour de Cayenne !



Analyse the expression **s'amuser comme un fou**. How would you explain this expression to another learner of French? Is there an equivalent in English?

Un carbet is a shelter without walls, made of wood. It is typically found in Guyana, Brazil, Suriname and in some West Indian islands.

Il ne me reste qu'une journée à Cayenne et après-demain, je vais faire route vers la forêt amazonienne. J'ai vraiment hâte !

Je t'envoie plein de bisous,

ALEXIS

MADAME MAUROIS

365 rue de Verdun

80 000 AMIENS



Salut Tiju,

Kourou, le 17 janvier

Je t'écris d'un café à Kourou et après avoir vécu l'aventure la plus fascinante de ma vie. Je pensais vivre une expérience extraordinaire à Cayenne pendant le Carnaval, mais je n'avais encore rien vu ! Il y a une semaine, je me suis rendu au village de Saül, au cœur de la forêt amazonienne. Ce village n'est vraiment accessible que par avion. On peut y aller en pirogue, mais ça prend 8 jours ! Aucune voiture, aucune route, je me suis senti complètement hors du temps. J'ai passé une semaine à faire des randonnées merveilleuses. J'ai grimpé dans des carbets construits à plusieurs dizaines de mètres de hauteur, séparés par des ponts suspendus, et j'ai même fait de la tyrolienne ! Un soir, j'ai dormi dans un hamac dans un carbet qui surplombait la forêt amazonienne. C'était trop beau ! Même les nids de mygales et les bruits des singes hurleurs ne m'ont pas gâché le spectacle !

Le temps ici est à peu près le même tous les jours : la chaleur est supportable, mais l'humidité ne va pas me manquer !

Demain, je vais faire une visite guidée au centre spatial avant de prendre le chemin du retour... J'ai hâte de te voir pour te raconter.

Bisous

ALEXIS

JULIETTE JUAREZ,

Appartement 4, 29 rue de Québec

80 000 AMIENS



Après avoir observé et lu...

- Où se trouve Alexis et combien de temps a duré son séjour ?
- Quelle aventure a le plus marqué Alexis pendant son séjour ? Comment le savons-nous ?
- En quoi le village de Saül est-il différent de ses autres visites ?
- Quelle va être sa dernière activité ?
- What is the only negative aspect of his trip? According to what you know about Alexis, why would that be an issue for him? Justify your answer.

À propos des deux textes

Compare Alexis' trip to Emma and Océane's trip to Australia on page 56. What do both destinations have in common? How do they differ? Which one would you recommend to a French person your age and why?

assister à
un défilé
une foule
un char
émerveillé/e
un bal masqué
après-demain
hors du temps
une tyrolienne
surplomber
une mygale
un singe hurleur

to attend
a parade
a crowd
a float
spellbound
a masquerade
the day after tomorrow
untouched by time
a zip line, a flying fox
to overlook
a tarantula
a howler monkey

EXPRESSIONS UTILES

battre son plein
s'en donner à cœur joie
profiter de ses journées

to be in full swing
to have a field day
to make the most of one's day

Writing a postcard

The text of a postcard describes impressions and feelings rather than recounting travel stories or giving descriptions, so it should be succinct. Usually, postcards that are too long lack authenticity, and postcards that are too short are not developed enough. Therefore, while you are encouraged to demonstrate your grammatical knowledge, remember that the language you use should feel natural and appropriate to the reader and the context. As a guideline, postcards usually include the following information.

- 1 Place, date
- 2 Greetings
- 3 How you are doing
- 4 The body of the text: places you have visited or activities you have undertaken, when and with whom; where or with whom you are staying; your impressions about your visits or activities; information about the weather; what you are planning on doing next
- 5 Farewells
- 6 A signature or a name
- 7 The receiver's address

Imaginez que vous venez de passer votre première semaine d'échange dans une région du monde francophone. Écrivez une carte postale de 100 mots à votre prof de français pour lui dire comment cela se passe.

Ça, c'est le français

Le futur proche (rappel)

« Ce soir, je vais aller regarder le coucher du soleil à Point Buzaret. »

Go through the postcards on page 59 and find the other three verbs in **le futur proche** (near future).

Le futur proche expresses what is going to happen in the not-too-distant future. It is formed by using the present tense of **aller** followed by the infinitive of a verb.

Je vais partir.

I am going to leave.

The negative is placed around the conjugated form of **aller**.

Tu ne vas pas sortir ce soir.

You're not going to go out tonight.

With a reflexive or reciprocal verb, the reflexive pronoun precedes the verb it is attached to.

Il va se lever tôt.

He is going to get up early.

Elles ne vont pas se voir aujourd'hui.

They are not going to see each other today.

Direct or indirect object pronouns, **y** or **en**, are placed before the action verb.

Je vais lui parler ce soir.

I am going to speak to him tonight.

Nous allons y aller ensemble.

We are going to go there together.

À VOUS !

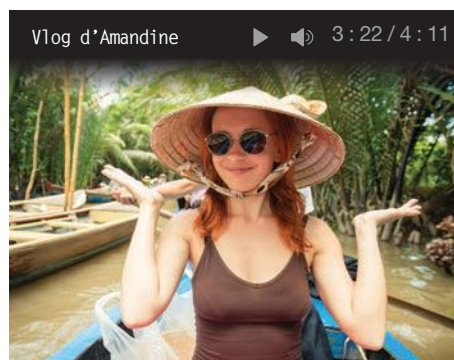
- 1 Complétez les phrases avec le verbe entre parenthèse au futur proche.
 - a Ils disent dans le journal qu'il _____ (pleuvoir) demain.
 - b Je me sens mal. Je crois que je _____ (aller) chez le docteur.
 - c Tu sais comment nous _____ (se rendre) à Uluru ?
 - d Ils pensent qu'ils _____ (venir) ce weekend.
 - e Samedi, vous _____ (assister) à une fête traditionnelle.
 - f J'espère que tu _____ (appeler) avant huit heures.
- 2 Mettez ces phrases au futur proche.
 - a Je t'appelle après mon cours de piano.
 - b Muriel ne travaille pas ce weekend.
 - c Vous me parlez de votre voyage.
 - d Je n'entends plus rien.
 - e Mon grand frère part en Guyane dans trois semaines.
 - f Tu m'envoies des cartes postales ?
- 3 Traduisez les phrases suivantes en français.
 - a My mum is not going to let me go to France this summer.
 - b They are going to need some of this.
 - c I am not going to go there.
 - d I hope she is going to visit Australia one day.
 - e I know that my brother is going to want to come with us.
 - f Are you (sing.) going to speak to me?

Tendez l'oreille

Le vlog d'Amandine

Écoutez et répondez aux questions en vous basant sur les informations données.

- 1 Quels ont été les deux aspects négatifs de son séjour à Ho-Chi-Minh-Ville ? Pourquoi ?
- 2 Qu'est-ce qu'Amandine a fait hier soir ?
- 3 Est-ce qu'elle aime la cuisine locale ? Justifiez votre réponse.
- 4 Qu'est-ce qu'elle a fait l'après-midi ?
- 5 What kind of traveller is Amandine? Justify your answer.
- 6 Compare Amandine's experience of the city and her experience of the countryside. Which area does she like more? How do we know?



la clim(atisation)
se balader
à travers
un rouleau de printemps
une saveur

air con(ditioning)
to stroll
through
a rice paper roll
a flavour

Imagine that you are travelling around a francophone country or region. Create a 200–300 word blog entry describing what you have done either in one day or over a few days, your impressions of what you have seen and experienced. Include some opinions on aspects of your trip that have surprised you, and comment on the cultural insights that you have noticed.

Un peu de lecture

Avant de lire, regardez cette page et répondez à ces questions avec votre classe : De quel type de texte s'agit-il ? Quel est le point commun entre ces photos ? Ensuite, lisez l'article et répondez aux questions.

DESTINATIONS FRANCOPHONES

Vous avez envie de voyager, mais la barrière linguistique vous effraie ? Aucun souci, nous offrons des séjours divers vers cinq destinations francophones qui vous permettront de vous dépayser sans anxiété.



La Nouvelle-Calédonie - un paradis au bout du monde

Des plages de sable blanc bordées de cocotiers, un climat enchanteur, des paysages d'une beauté à couper le souffle... C'est vrai, il vous faudra voyager longtemps pour vous y rendre, mais le jeu en vaut la chandelle. La Nouvelle-Calédonie est un coin de paradis où vous pourrez vous laisser aller sur des plages nacrées et nager dans un lagon dont la température de l'eau varie de 22 à 30°C. Si vous arrivez à vous extirper de la plage ou de la piscine, vous pourrez monter sur un bateau qui, en chemin, s'arrêtera pour vous laisser vous baigner au milieu des poissons multicolores et des dauphins.



Le Maroc - une terre de contraste

Si vous avez envie d'une expédition randonnée ou d'un séjour culturel, le Maroc vous séduira. Dans ce pays immense, vous pourrez vous perdre dans des sites aussi divers qu'envoutants : Marrakech, Casablanca, Fès... Vous serez tantôt dérouté-e et tantôt enivré-e par l'animation des souks au parfum d'épices et l'agitation des rues. Partez à l'aventure ! On vous proposera des randonnées vers les sommets enneigés de l'Atlas, des randonnées en 4x4 dans des gorges et des vallées et des périples dans le désert du Sahara. Vous ne risquez pas de vous ennuyer !



La Réunion - l'île intense

Voici une destination francophone hors des sentiers battus. Un voyage à la Réunion vous offrira l'occasion de pratiquer des activités sportives à volonté. Vous pourrez surfer, faire de la plongée, du canyoning, du parapente et de l'ULM, mais l'activité principale à la Réunion reste bien sûr la randonnée. Vous y découvrirez quelques-unes des plus belles balades grâce à ses paysages montagneux magnifiques, ses volcans, ses plantes incroyables et ses sentiers escarpés.



Le Luxembourg - un patrimoine hors du commun

L'un des plus petits États d'Europe vous procurera une expérience unique. En plus d'être cosmopolite et multiculturel, le Luxembourg est doté d'un patrimoine historique qui vous laissera sans voix. Vous pourrez découvrir des châteaux splendides, mais aussi une multitude de musées, de fêtes et coutumes et de spectacles. Le Luxembourg peut se vanter d'activités culturelles uniques au monde, tandis que les tables des restaurants étoilés raviront les convives les plus difficiles.



Montréal - la capitale de la vie nocturne

La seconde plus grande ville du Canada, Montréal est renommée pour sa vie nocturne trépidante. Si vous avez encore de l'énergie après une séance de « magasinage » dans la rue Sainte-Catherine, vous pourrez apprécier l'une des destinations prisées par les noctambules du monde entier ! Chacun y trouvera chaussure à son pied parmi les bars, restaurants, boîtes de nuit, pubs et karaokés, et vous y croiserez sûrement les nombreux New-Yorkais venus y passer un weekend juste pour sortir.

Would your choice of holiday destination be impacted by the language spoken there? How important do you think it is to be able to speak the local language when you travel?

Un souk définit, dans le monde arabe, un marché, souvent hebdomadaire et généralement en plein air. Ce nom a été intégré à la langue française au XVII^e siècle. Depuis les années 30, l'expression « Quel souk ! » est utilisée pour parler d'un lieu qui est en désordre.

The noun **magasinage** refers to warehousing or the storing of goods in European French. In Quebec, it is used to mean 'shopping'.

Analyse the expression **trouver chaussure à son pied**. How would you explain this expression to another learner of French language? Is there an equivalent in English?

se dépayser	to break from your usual routine
se laisser aller	to take it easy
s'extirper de	to drag yourself out of
envoutant/e	captivating
tantôt	at times
un 4x4	a four-wheel drive vehicle
se vanter de	to boast about
présé/e	popular

EXPRESSIONS UTILES

à couper le souffle	breathtaking
Le jeu en vaut la chandelle.	It is worth the risk.
hors des sentiers battus	off the beaten track
hors du commun	out of the ordinary
laisser sans voix	to leave speechless

Après avoir observé et lu...

- 1 Quel est l'objectif du texte ? Pour qui est-il écrit ?
- 2 Quelle sorte de vacanciers peuvent être attirés par le Maroc ? Justifiez votre réponse.
- 3 Quelle sorte de vacances peut offrir la Réunion ?
- 4 À quelle sorte de touristes s'adresse la description de Montréal ? Justifiez votre réponse.
- 5 Explain the phrase **tantôt dérouté et tantôt enivré**. What does it say about Morocco?
- 6 Why do you think the author has chosen to present these five destinations?
- 7 Que pensez-vous du choix de photos ?
- 8 Quelle destination choisiriez-vous ? Pourquoi ?

Tendez l'oreille

Quelle sorte de vacancier êtes-vous ? 3

Écoutez ces personnes parler de leurs vacances idéales. Puis choisissez dans la brochure page 61 leur destination idéale et justifiez votre choix en français.

dès que
s'envoler
privilégier

as soon as
to take off
to favour

Ça, c'est le français

Le futur simple (rappel)

« On vous proposera des randonnées vers les sommets enneigés de l'Atlas. »

Go through the travel brochure on page 61 and find the verbs conjugated in **le futur simple** (*future tense*).

- What is the full conjugation for those verbs?
- Among those, which verbs are irregular?
- How are irregular verbs conjugated in **le futur simple**?

Why do you think this text contains several verbs in **le futur simple**?

For verb tables, refer to pages 226–230.

While **le futur simple** is used in similar situations in French and English, its use differs in **quand** clauses.

Quand je partirai en Nouvelle-Calédonie, je me reposerai.

When I go to New Caledonia, I will rest.

Je ferai des randonnées quand je serai à la Réunion.

I will go trekking when I am on Reunion Island.

Since the action following **quand** has not yet happened, the verb in French is conjugated in **le futur simple**. In English, that verb is conjugated in the present tense.

À VOUS !

Conjuguez les verbes entre parenthèses au futur simple.

- Elle ne _____ (*vouloir*) jamais partir dans un pays froid !
- Tu _____ (*voir*) des paysages incroyables !
- Vous _____ (*pouvoir*) faire des activités uniques.
- Tu _____ (*venir*) me voir cet été ?
- L'Italie _____ (*être*) la destination parfaite !
- Ton frère _____ (*devoir*) renouveler son passeport.

La proposition subordonnée circonstancielle de condition – si

« Si vous avez envie d'une expédition randonnée ou d'un séjour culturel, le Maroc vous séduira. »

You use the **si** (*if*) clause to express a condition that needs to be met for something to happen.

Si je décide de partir au Maroc, je visiterai des souks.

If I decide to go to Morocco, I will visit the souks.

Vous pourrez visiter des châteaux si vous allez au Luxembourg.

You will be able to visit castles if you go to Luxembourg.

There are several types of **si** clauses. For events that are *likely* to occur, use:

si + présent + futur simple

Go through the travel brochure on page 61 and find the other two **si** clauses.

For more details, refer to page 220.

À VOUS !

- 1 Conjuguez les verbes entre parenthèses au futur simple ou au présent.

a Tu _____ (*pouvoir*) me téléphoner quand tu _____ (*arriver*).

b Si tu ne _____ pas (*réserver*), ils n' _____ (*avoir*) pas de table libre.

c Elle _____ (*découvrir*) une nouvelle culture quand elle _____ (*voyager*).

d Vous m' _____ (*écrire*) si vous _____ (*avoir*) des problèmes ?

e Ils me _____ (*manquer*) quand ils _____ (*être*) en Australie.

- 2 Traduisez les phrases suivantes en français.

a I will be gone for eight months.

b You (*pl.*) will need five hours to get to your destination.

c Their children will be able to swim in the pool every day.

d The hotel will offer treks when you arrive.

Tendez l'oreille

Les vacances des Français 4

Écoutez cette émission radiophonique et répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations données.

- 1 Quel était le sujet du sondage qui a été réalisé ?
- 2 Quelles en ont été les deux conclusions ?
- 3 Expliquez la statistique contenue dans le texte.
- 4 Selon l'étude, quelles sont les destinations les plus prisées ?
- 5 Comment la Vendée a-t-elle réussi à attirer des visiteurs ? Donnez trois exemples d'activités offertes en Vendée.
- 6 When deciding to go overseas, which destinations do French people favour? Which groups do this and why?

- Do you think that domestic tourism is increasing in Australia too? Do a quick survey of your class: What kinds of holidays are the most popular? Why?
- Is language a major factor among the people you know in their choice of holiday destination? If not, what are the most important factors?

Un peu de lecture

Avant de lire, regardez les images et répondez à ces questions : De quel type de texte s'agit-il ? De quoi parle le texte selon vous ? Quels problèmes aborde-t-il ? Puis, lisez l'article et répondez aux questions.

Le voyageur responsable

ACTUALITÉS

ÉCOTOURISME

DESTINATIONS

ACTIONS

LIENS UTILES

PRATIQUER L'ÉCOTOURISME EN MARTINIQUE

Si je vous dis « Martinique », vous imaginez sans doute des hordes de touristes qui se battent pour une place sur le sable fin ? Détrompez-vous ! Même si certaines régions de l'île continuent à offrir des vacances balnéaires classiques, la Martinique possède un environnement préservé et doté d'une richesse naturelle exceptionnelle qui en fait une destination idéale pour faire de l'écotourisme. Depuis quelques années, il est devenu évident que les touristes s'éloignent des clubs de vacances et cherchent à découvrir la **flore**, la **faune** et le mode de vie des habitants du pays qu'ils visitent. Ces idées sont au cœur même de l'écotourisme en Martinique, qui s'efforce de développer cette forme de tourisme durable centré sur la découverte, le respect de la nature et le bien-être de la population. Deux sites de l'île font partie, depuis fin 2008, de la Zone de Tourisme Durable de la Grande Caraïbe (ZTDC) qui favorise le **développement durable** et mène de nombreuses actions dans les domaines de l'agriculture, du tourisme, de l'environnement et de l'économie. Par conséquent, en visitant ces sites, vous contribuerez à la préservation de la nature et de la culture martiniquaise. Alors, comment organiser des vacances vertes en Martinique et éviter de tomber dans les pièges du tourisme de masse ?



■ Choisissez des activités qui profitent à tous

La Martinique offre un éventail d'activités sportives et ludiques **écoresponsables**, organisées dans des zones naturelles protégées et gérées par les agences locales. Contactez-les lors de la préparation de votre séjour et vous ferez d'une pierre deux coups ! Ces agences vous proposeront un choix entre randonnées pédestres et équestres, canyoning, escalade, kayak et plongée sous-marine pour tous niveaux.

■ Privilégier un hébergement écoresponsable

Sélectionner judicieusement votre logement est vital. Pour éviter de contribuer aux développements immobiliers qui nuisent à l'environnement, louez une chambre chez l'habitant ou un gîte car ce sont des types d'hébergement répandus dans toute l'île. Ce sera également pour vous le meilleur moyen de vous imprégner de la **culture** de la région et de faire l'expérience de l'hospitalité des Martiniquais. Vous pourrez ainsi goûter aux spécialités culinaires locales et vous immerger dans l'art de vivre créole. Vos hôtes vous inviteront sans doute à participer aux fêtes régionales et partageront leurs bons plans afin de vous permettre de passer un séjour inoubliable.



■ Profitez de la nature dans des zones protégées

Le nord de l'île est plus particulièrement propice à l'exploration d'une grande diversité de paysages, y compris le volcan de la Montagne Pelée et la forêt tropicale et ses jardins luxuriants. À ne pas manquer, le Parc naturel régional de la Martinique, où vous pourrez visiter les plus beaux sites naturels.

EXPRESSIONS UTILES

Détrompez-vous !
y compris
à ne pas manquer

Think again!
including
not to be missed

balnéaire
s'éloigner de
un mode de vie
s'efforcer de
durable
mener
un piège
un éventail
ludique
nuire à
s'imprégner de
un gîte

seaside
to move away from
lifestyle
to strive towards
sustainable
to lead
a trap
an array
fun, playful
to harm
to soak up
holiday home

Analyse the expression **faire d'une pierre deux coups**. How would you explain it to another learner of French? Is there an equivalent in English?

What examples of ecotourism are in your country? Research where they may be and discuss your findings in French with a partner. Is ecotourism encouraged and supported by the government where you live?

Le créole is a family of languages that includes over 100 forms of languages. The cohabitation of colonists, slaves and indigenous populations in past French colonies gave birth to creole languages which include a French base, and are still spoken today in the West Indies, Guyana and the Indian Ocean. Martinique Creole is a mixture of French, English, Spanish and African languages.

français	créole
bonjour	bonjou
bonsoir	bonswa
écouter	kouté
Ça va ?	Sa ou fè ?

Après avoir observé et lu...

- 1 Quelle est l'idée fausse que l'on se fait de la Martinique ? Quelle est en fait la réalité ?
- 2 Comment le tourisme a-t-il changé ces dernières années ? Comment la Martinique s'est-elle adaptée à ces changements ?
- 3 Explain how you can be efficient when organising your holidays to Martinique.
- 4 How can a homestay in Martinique make your trip even better? Give at least four examples.
- 5 Do you think that being part of the ZTDC has benefited Martinique? Justify your answer.
- 6 What do you think of Martinique's efforts to promote ecotourism? Justify your answer.

Conversations

Avec votre binôme, parlez des types de vacances que vous préférez. Justifiez votre choix et utilisez le vocabulaire des pages 61 à 63 pour enrichir votre expression. Que préférez-vous faire en vacances ? Préférez-vous partir à l'étranger ou rester en Australie ? Quels sont les facteurs qui vous aident à prendre une décision ?

Un peu de lecture

Avant de lire, regardez ce document, et répondez à ces questions :
De quelle sorte de texte s'agit-il ? Selon vous, de quoi parle-t-il ?
Ensuite, lisez le texte et répondez aux questions.

The expression **année sabbatique** is used in some French-speaking countries, such as Canada and Switzerland, to define a year out before starting tertiary studies. In France, the term is not often used as taking a year off after finishing Year 12 is less common. However, some tertiary courses allow students to take a break in their studies to gain personal or professional experience. This is called **l'année de césure**.

Que faire après la terminale ?

Samir K.

« Tu as pensé à ton avenir ? »
« Qu'est-ce que tu as l'intention de faire après la terminale ? »

Si vous êtes dans la situation dans laquelle je me trouvais il y a trois ans, vous devez certainement entendre ces questions tous les jours. Mais ce que la plupart des adultes ne comprennent pas c'est que, pour la plupart, la fin du lycée évoque un sentiment de liberté. Combien d'entre vous se posent la question : et si je prenais une année sabbatique ? Pour ma part, je me la suis posée mille fois, jusqu'au jour où je suis passé à l'action ! Je suis parti huit mois aux États-Unis et j'en garde un souvenir qui restera à jamais gravé dans ma mémoire. L'année sabbatique est le sujet de nombreux débats car elle est perçue comme une perte de temps, un retard académique qui pourrait vous pénaliser dans un marché du travail de plus en plus compétitif. Mais c'est loin d'être le cas, car partir en voyage ne veut pas nécessairement dire s'allonger sur la plage à ne rien faire ! Si vous choisissiez de voyager, cette « pause » pourrait au contraire s'avérer un avantage sérieux. Vous pourriez devenir nettement plus mûrs et indépendants et vivre des expériences inoubliables. Les possibilités sont infinies, tout dépend de ce que vous souhaiteriez faire et où vous voudriez partir. Voici quelques idées qui pourraient vous inspirer.

Partir avec un PVT (Permis Vacances Travail) ou VVT (Visa Vacances Travail)

Partir à l'étranger pour plusieurs mois peut effrayer certains, car cela peut coûter cher. Mais grâce aux PVT et VVT, il est possible de financer son voyage sans s'inquiéter. De plus, si vous décidiez de travailler pendant votre périple, vous en tireriez de nombreux bénéfices. D'une part, vous pourriez gagner un peu d'argent et découvrir un nouveau pays, et d'autre part cela vous donnerait l'occasion

d'acquérir une expérience et des compétences linguistiques et professionnelles précieuses, et surtout d'étoffer votre CV avec une expérience internationale.

Les séjours au pair

Vous aimez travailler avec les enfants ? Un séjour au pair serait idéal pour vous. C'est une excellente option pour celles et ceux qui souhaiteraient à la fois voyager, progresser dans une langue étrangère, s'amuser et travailler. Vous seriez hébergé·e chez une famille d'accueil donc vous n'auriez à payer ni le logement ni la nourriture : nourri·e, logé·e, blanchi·e ! En contrepartie, vous vous occuperiez des enfants et de quelques tâches ménagères, ce qui développerait votre sens des responsabilités.

Faire du bénévolat

Vous préféreriez vous investir dans une bonne cause ? Faire du bénévolat à l'étranger est pour vous. Grâce au bénévolat, vous seriez capable d'apporter une aide véritable aux populations locales et cette expérience vous permettrait de vous développer en tant qu'individu. Il faut noter que vous auriez également l'occasion d'explorer votre pays d'accueil loin du tourisme de masse tout en contribuant à rendre le monde meilleur.

Si j'avais l'opportunité de faire machine arrière et de reconsidérer mes choix, je ne changerais rien. Cette parenthèse m'a permis d'élargir mes horizons et de me préparer pour mon avenir. Quelle que soit votre situation, je vous conseillerais quand même de considérer le sujet sérieusement avant de vous engager dans quatre ou cinq années d'études.

Après avoir observé et lu...

- 1 Quelle idée de l'année sabbatique se font la plupart des gens ?
- 2 Selon l'auteur, cela reflète-il la réalité ? Pourquoi ?
- 3 Quelle est l'option la plus adéquate pour les jeunes qui veulent avoir un impact positif ? Pourquoi ?
- 4 L'auteur a-t-il tiré des bénéfices de son année sabbatique ? Justifiez votre réponse.
- 5 What are the benefits you could gain from working as a volunteer abroad?
- 6 What sort of pressure do many adults tend to put on students in the last year of secondary school? How does their attitude differ to that of young people?
- 7 Evaluate the concept of being an au pair during a gap year. Would you consider this option yourself?

évoquer	to conjure up
passer à l'action	to take action
s'avérer	to turn out to be
étoffer	to expand, develop
héberger	to host
en tant que	as a
une parenthèse	a break (literally, a parenthesis)

EXPRESSIONS UTILES

nourri·e, logé·e, blanchi·e	room and full board
en contrepartie	in return
une année sabbatique	a gap year
faire machine arrière	to turn back time / to rewind
élargir ses horizons	to broaden one's horizons

Based on your own knowledge and the text, do you think that the perception of taking a gap year is the same in your culture as it is in France?

Ça, c'est le français

Why do you think the text on page 64 is mostly in the conditional? 

Le conditionnel (rappel)

« Vous pourriez devenir nettement plus mûrs et indépendants. »

Go through the magazine article on page 64 and find 22 other verbs conjugated in the conditional. What are the full conjugations for those verbs? Do you remember the link between **le conditionnel** and **le futur simple** and **l'imparfait** you learnt about in *Quoi de Neuf?* 3+4?

L'utilisation du conditionnel présent

Le conditionnel présent is used to express a hypothesis, what would happen if certain conditions are met. It is the equivalent to the English *would, could* or *should*.

Vous devriez vous abonner.

Si j'avais le temps, je **partirais**.

It is also used to ask polite questions or soften a request.

Est-ce que tu pourrais me passer le sel, s'il te plaît ?

Pourriez-vous écouter quand il parle ?

and to give advice that is more polite than **l'impératif**, by using **pouvoir, devoir** or **falloir**.

Tu pourrais penser à ton avenir un peu plus.

Il faudrait commencer à travailler.

Remember, to form **le conditionnel présent**:

futur simple verb stem + imparfait endings

À VOUS !

Conjuguez les verbes entre parenthèses au conditionnel présent.

- Je voudrais un café, s'il vous plaît. (*vouloir*)
- Vous _____ partir un an à l'étranger. (*aimer*)
- Marc et Laure ne _____ jamais à quitter la France. (*penser*)
- Nous _____ sortir plus souvent. (*devoir*)
- James _____ s'il le pouvait. (*venir*)
- _____ -vous partager vos expériences ? (*pouvoir*)
- Que _____ -tu ? (*faire*)
- Tu penses qu'elle _____ ? (*écouter*)
- Je lui _____ de réviser tous les jours. (*conseiller*)

La proposition subordonnée circonstancielle de condition – **si** (suite)

« Si vous choisissiez de voyager, cette « pause » pourrait au contraire s'avérer un avantage sérieux. »

You learnt about **si (if)** clauses on page 62. Go through the magazine article on page 64 again and find the three **si** clauses. How do they differ from the ones in the travel brochure on page 61?

To express something that is possible but unlikely to happen, or something that would happen in certain situations:

si + imparfait + conditionnel

Si j'avais de l'argent, je **partirais** en vacances pendant un an.

Il parlerait une autre langue s'il **voyageait** un peu.

À VOUS !

- Écrivez des suggestions pour ces personnes dans chacune des situations suivantes. Commencez chaque phrase par « si j'étais toi » ou « si j'étais vous ».

Exemple : Votre ami est fatigué. → Si j'étais toi, je me coucherais.

- Votre ami ne sait pas quoi faire après le lycée.
- Vos parents ne savent pas où partir en vacances.
- Votre mère est stressée.
- Votre sœur mange trop de chocolat.
- Votre prof n'a pas encore corrigé votre rédaction.
- Votre amie ne sait pas quel film choisir.
- Vos amis n'ont pas assez d'argent pour sortir.
- Vos cousines veulent partir travailler à l'étranger.

- Finissez les phrases suivantes.

- Si je gagnais à la loterie, je _____.
- Elle serait plus heureuse si elle _____.
- Si nous faisons plus de sport, nous _____.
- Vous seriez plus compétitif sur le marché du travail si vous _____.
- Ils ne viendraient pas si _____.

Tendez l'oreille

Les voyages forment-ils la jeunesse ? 5

Écoutez cet entretien avec un sociologue et répondez aux questions en français ou en anglais selon la question.

- Quel est l'objectif de l'entretien avec le Dr Semoun ?
- Quelle est l'opinion du Dr Semoun ?
- Quelle est l'objection de l'animatrice ?
- Selon le Dr Semoun, qu'apprennent les enfants grâce aux voyages ? Donnez au moins six détails.
- What is Dr Semoun's advice regarding children and travel? Why?
- According to this segment, do you think that travelling is an experience within everyone's reach? Justify your answer.

l'épanouissement (m)
une colonie de vacances
acquérir des compétences

the blossoming
summer camp
to develop skills

Conversations

Avec votre binôme, discutez de l'idée de prendre une année de césure ou une année sabbatique pour voyager. Est-ce que ça vous intéresse ? Quelles sont les options disponibles ? Donnez-vous des conseils. Utilisez le vocabulaire et les expressions des pages 64 et 65 pour rendre votre expression française plus sophistiquée.

So far in this chapter, what means of communications have the travellers used while away? Which do you find the most effective? How would you communicate with friends and family when you are away? 

Tendez l'oreille

Partir, c'est grandir un peu 6A-B

Écoutez ce discours et répondez aux questions.

1 Partie A Quelle est l'expérience que l'oratrice partage ?

2 Partie A What is the context of this speech, and what is the objective of the speaker?

3 Partie B Qu'a-t-elle fait exactement sur le terrain ?

4 Partie B Quels ont été ses sentiments quand elle est arrivée ?

5 Partie B Quels bénéfices en a-t-elle tirés finalement ? Donnez au moins quatre détails.

6 Partie B What has the speaker learnt from the people she met during her experience? Why?

se contenter de
à bras ouverts
dans l'espoir de

to make do with
with open arms
in the hope of



What do you think has influenced the speaker's opinion of what is the 'bare minimum'? Do you think this concept changes depending on where you live?

À VOUS !

Complétez les exercices suivants en appliquant les règles de grammaire expliquées dans ce chapitre.

1 Imparfait ou passé composé ? Choisissez le temps approprié et faites tous les accords nécessaires.

Je ne voyageais jamais (jamais, voyager) à l'étranger dans ma jeunesse. En fait, je _____ (pas, quitter) la France avant mes 18 ans. Mes parents _____ (pas, avoir) assez d'argent pour acheter des billets d'avion, qui _____ (couter) extrêmement cher à l'époque. Alors, nous _____ (faire) plutôt du camping une semaine au mois d'août. Une année, on _____ (partir) jusque dans les Alpes ! Le voyage _____ (durer) huit heures, et je pense que mes parents _____ (plus jamais, vouloir) refaire tant de route avec trois garçons à l'arrière de la voiture. En juillet, chaque année, mes frères et moi _____ (partir) en colonie de vacances. J'_____ (adorer) ça, je _____ (se sentir) tellement libre et je _____ (retrouver) les mêmes copains tous les ans. On _____ (choisir) principalement des colos au bord de la mer que nous _____ (trouver) bien plus ludiques. Pendant la journée, on _____ (faire) des activités sportives et le soir, on _____ (cuisiner) et _____ (chanter) autour d'un feu de camp. Une fois, nous _____ (attraper) des poissons et nous les _____ (faire) griller sur le feu. J'_____ (bruler) mon poisson et il _____ (devenir) immangeable ! Alors mes frères _____ (partager) leurs poissons que nous _____ (manger) tous ensemble. C'_____ (être) une expérience inoubliable et ça m'_____ (donner) le goût de vivre des aventures. Dès que j'en _____ (avoir) l'occasion, adulte, je _____ (partir) dans des pays avec des cultures différentes que j'_____ (vraiment, apprécier).

2 Conjuguez les verbes entre parenthèses au présent, futur, imparfait ou conditionnel selon la situation précisée à la fin.

- a** Si nous partons (partir) demain, il y aura (avoir) du monde sur la route. (likely)
- b** Je ne _____ (faire) pas ça si j' _____ (être) toi. (unlikely)
- c** Si je _____ (gagner) à la loterie, j' _____ (acheter) un avion. (unlikely)
- d** Si tu _____ (prendre) une année sabbatique, tu _____ (pouvoir) réfléchir à ton avenir. (likely)
- e** Elles ne _____ (voyager) pas autant si elles _____ (avoir) des enfants. (unlikely)
- f** S'il _____ (pleuvoir), nous _____ (rester) à l'hôtel. (likely)
- g** Ils ne te _____ (laisser) pas monter dans l'avion si tu _____ (perdre) ton passeport. (likely)
- h** Vous ne me le _____ (pardonner) jamais si je _____ (décider) d'aller vivre à l'étranger. (unlikely)

3 Traduisez les phrases en français.

- a** She never travelled when she was young.
- b** They will not regret it if they decide to go.
- c** He would never take a gap year!
- d** I did not imagine I would enjoy trekking in the desert.
- e** My parents and I travelled to a French-speaking country every year.
- f** You should choose sustainable activities when you visit Martinique.
- g** When I grow up, I would like to go on a trip around the world.
- h** My sister would always choose seaside destinations for her holidays.
- i** I can call you when I arrive at the airport.

Faites le point

Speaking in French

Conversations

With a partner, practise talking about travel. Use the sample answers first and then, with the grammar structures and vocabulary from this chapter, build your own answers.

A	Aimes-tu voyager ?
B	Oui, j'aime beaucoup voyager et voir de nouveaux paysages. Je n'aime pas partir de chez moi trop longtemps, mais j'apprécie de me dépayser de temps en temps.
A	Es-tu déjà allé-e dans un pays francophone ?
B	Non, pas encore, mais j'ai l'intention de visiter la Nouvelle-Calédonie bientôt. J'ai un petit boulot et j'économise pour pouvoir financer mon voyage.
A	Quel est le type de vacances que tu préfères ?
B	Pour moi, les vacances sont faites pour découvrir de nouvelles cultures et comment les gens vivent dans d'autres pays. J'aime quand tout est complètement différent et je cherche toujours à voir le plus d'endroits insolites possibles. Mais le camping n'est pas mon truc, j'ai besoin de confort !
A	Penses-tu que voyager à l'étranger quand on est jeune est essentiel ?
B	Je pense que ça aide à murir, mais qu'on peut aussi devenir une personne équilibrée et ouverte d'esprit sans quitter son pays.
A	As-tu l'intention de prendre une année sabbatique ?
B	Je ne suis pas sûr-e, c'est une décision difficile. D'un côté, j'ai envie de liberté et de faire une pause, car l'année de terminale était très stressante. Mais d'un autre côté, j'ai peur de ne pas pouvoir reprendre mes études si j'arrête un an.

Strategies for your oral assessment

- When planning responses for an oral assessment, you may want to create a mind map of things you can say about a given topic. This will help clarify your thoughts on paper and you will be able to carefully plan your responses and identify links in the things you want to say.
- Do not rush through your answer, even if you have prepared it. Speak clearly and naturally.
- If you are asked an open-ended question, try and draw inspiration from your personal experience. It will allow you to use several tenses and produce richer answers.
- If you have not had the opportunity to travel, answer the questions with a **si** clause, and talk about places you would like to visit if you had the chance.
- Remember that you can use your imagination and make things up! It may allow you to bring up a point that the examiners will find interesting, while using complex grammar.

Preparing for the oral assessment

Common questions when talking about travels include:

- Êtes-vous déjà allé-e dans un pays francophone ?
- Aimerez-vous visiter la France ou des pays francophones ?
- Imaginez-vous habiter à l'étranger à l'avenir ?
- Qu'avez-vous fait pendant les dernières vacances ?
- Qu'est-ce qui est important pour vous quand vous voyagez ?
- Que ferez-vous lors de vos prochaines vacances ?
- Où partirez-vous lors de vos prochaines vacances ?

Quelques exemples...

Question: Avez-vous déjà beaucoup voyagé ?

■ **Basic response:** J'ai un peu visité l'Australie. Je suis allé-e à Perth et dans le Queensland avec ma famille.

■ **Medium-level response:** J'ai eu la chance de voyager un peu en Australie. J'ai visité Perth quand j'avais 12 ans et il y a deux ans, ma famille et moi sommes allés dans le Queensland. Nous sommes allés au parc d'attraction et à la plage. C'était génial ! Mais à l'avenir, j'aimerais pouvoir partir à l'étranger, découvrir de nouvelles cultures et élargir mes horizons. Je voudrais visiter la France si possible.

■ **Higher-level response:** J'ai eu la chance de voyager un peu en Australie. C'est un pays tellement grand et varié où il y a tellement de choses à voir et à découvrir ! Je suis allé-e à Perth quand j'avais 12 ans et j'y ai fait du tourisme. J'ai aimé me promener en ville, mais mon activité préférée a été la visite de l'île de Rottnest. Ça vaut vraiment le coup ! Il y a une nature incroyable. Il y a deux ans, ma famille et moi sommes allés dans le Queensland pendant deux semaines. Nous sommes allés aux parcs d'attraction de la région et à la plage. Même si les vacances au bord de la mer ne sont pas trop mon truc, je me suis tout de même bien amusé-e. À l'avenir, j'aimerais pouvoir partir à l'étranger afin de découvrir de nouvelles cultures et d'élargir mes horizons. Si j'en avais l'occasion, j'irais en France car je rêve de visiter Paris et ses célèbres monuments historiques.

■ **In-depth response:** J'ai eu la chance de voyager un peu en Australie quand j'étais plus jeune. C'est un pays tellement grand et varié où il y a tellement de choses à voir et à découvrir. Je suis allé-e à Perth quand j'avais 12 ans et j'y ai fait du tourisme. J'ai trouvé ça agréable de me promener en ville, mais la visite de l'île de Rottnest m'a vraiment impressionné-e. J'avais un peu le mal de mer sur le bateau, je dois l'avouer, mais ça valait vraiment le coup d'y aller. Quelle nature superbe ! Et les quokkas sont adorables ! Il y a deux ans, ma famille et moi sommes allés dans le Queensland pendant deux semaines. Là-bas, nous sommes allés aux parcs d'attraction de la région et à la plage. Même si les vacances au bord de la mer ne sont pas trop mon truc, je me suis tout de même bien amusé-e. À l'avenir, j'aimerais avoir l'occasion de partir à l'étranger afin de découvrir de nouvelles cultures et d'élargir mes horizons. Si j'en avais l'occasion, j'irais en France car je rêve de visiter Paris et ses célèbres monuments historiques, ainsi que Bordeaux et Marseille. Cependant, j'ai besoin d'économiser car les voyages coûtent cher !

Où Emma et Océane ne sont-elles pas allées lors de leur voyage en Australie ? À tour de rôle, recommandez deux ou trois lieux pour leur prochain voyage.



Reading and responding

Nouveau message

de : Marion96@fastmail.fr

à : Moufidathebest@zippy.fr

date : 30 août 15:46

objet : Une occasion à ne pas manquer

Salut Moufida,

J'espère que tu vas bien.

Je suis désolée de ne pas t'avoir écrit ces derniers temps, j'espère que tu ne m'en veux pas. Tu vas comprendre pourquoi je n'ai pas eu trop de temps de le faire ! Je ne suis rentrée qu'hier et, bien que je souffre encore du décalage horaire, je suis encore complètement surexcitée.

As-tu entendu parler du WWOOFing ? WWOOF, ça veut dire World-Wide Opportunities on Organic Farms. C'est un réseau d'écovolontariat qui offre la possibilité de se rendre partout dans le monde pour apporter son aide à des agriculteurs et des éleveurs, qui te logent et te nourrissent.

Je suis partie en Australie pour travailler comme bénévole pendant quatre semaines dans une ferme biologique. Nous étions un petit groupe de WWOOFeurs venus des quatre coins du monde. J'ai passé mes journées à cueillir des fruits et des légumes (tu peux me voir en pleine action sur la photo !) et les weekends, nous partions en escapade tous ensemble. Nous sommes devenus comme une deuxième famille ! J'ai vécu la plus belle expérience de ma vie et, même si je suis heureuse de revoir mes potes et ma famille ici, une partie de moi voudrait encore être là-bas.

Je suis certaine que toi aussi, tu adorerais participer à ce type de séjour. Alors, j'ai une proposition à te faire : ça te dirait de faire un voyage avec moi l'année prochaine ? Ça nous permettrait de nous retrouver et en même temps de vivre une nouvelle expérience incomparable. Un des WWOOFeurs m'a parlé d'une association qui propose une expédition scientifique à Madagascar qui, selon moi, serait parfaite. C'est une mission de 15 jours durant laquelle on pourrait étudier et observer le comportement des lémuriers de Madagascar avec un groupe de chercheurs de Paris. Tu te rends compte ! Pour toi qui veux devenir vétérinaire, ils proposent une mission qui pourrait être validée en tant que stage pour tes études ! Et les lémuriers sont tellement mignons... Si on y participait, on aurait ainsi l'occasion d'accompagner les scientifiques sur le terrain, d'étudier et d'observer à leurs côtés une faune et une flore sauvages et uniques et surtout de contribuer à la préservation de la biodiversité de l'île. En plus, je sais que ton côté aventureux y trouverait son compte. Nous dormirions sous une tente, mangerions des produits locaux... et les toilettes ? Ce sera des toilettes sèches, dans la forêt. Je t'ai déjà convaincue, non ? Pour couronner le tout, pendant notre temps libre, on aurait l'occasion de se balader librement dans la forêt ou de faire des randonnées. Qu'est-ce que tu en penses ? Je crois vraiment que c'est une occasion à ne pas manquer. Je t'assure qu'on pourrait y passer un moment inoubliable, sans parler des nouveaux amis qu'on pourrait se faire et de l'impact positif qu'on aurait.

Réponds-moi au plus vite ! J'ai tellement hâte de recevoir de tes nouvelles et de savoir si tu es intéressée.

Plein de bisous

Marion



⊕ sauvegarder ⊕ télécharger ⊕ partager ✎ modifier

ces derniers temps	lately
le décalage horaire	jetlag
cueillir	to pick
un chercheur	a researcher
sur le terrain	in the field

Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte.

- 1 Pourquoi Marion est-elle surexcitée ? Justifiez votre réponse.
- 2 Qu'est-ce que Marion a fait en Australie, exactement ?
- 3 Que demande Marion à Moufida ? Donnez au moins trois détails.
- 4 Pour quelles raisons Marion pense-t-elle que Moufida aimerait participer à cette expédition à Madagascar ? Justifiez vos réponses.
- 5 How does Marion feel as she is writing this email? Justify your answer.
- 6 Explain why Marion thinks they can have a positive impact if they take part in the expedition.

Vous êtes Moufida. Écrivez un courriel de 250 mots en réponse à Marion dans lequel vous lui expliquez pourquoi vous ne pourrez pas être du voyage. Donnez cinq raisons en vous basant sur les informations données. N'oubliez pas d'inclure tous les éléments d'un courriel (voir page 70).

Faire des suggestions

Le **conditionnel** is also used to make suggestions. Going through the email again, can you find an example?

Using **le conditionnel** for this purpose helps make the suggestion sound polite.

Tu **voudrais** aller au cinéma ce soir ?

Elle **pourrait** essayer d'apprendre le français.

Ils **aimeraient** faire des randonnées à la Réunion.

Tu **devrais** faire plus de sport.

Si vous vous couchiez tôt, vous **pourriez** aller au marché local demain matin, non ?

Listening and responding 7

Écoutez et répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte.

- 1 What kind of text is it and what is its purpose?
- 2 How many people is the offer for?
- 3 What age is the destination suitable for? Explain your answer.
- 4 What entertainment does the hotel provide?
- 5 What amenities does the hotel have?
- 6 Vous pensez que ce séjour en Guadeloupe serait parfait pour vos parents. Écrivez-leur un courriel dans lequel vous leur donnez six raisons pour lesquelles ils devraient réserver.

équipé/e	fully equipped
une animation	an activity
ensoleillé/e	sunlit, sunny
savourer	to savour

Multimodal text response

Comparez les séjours présentés dans le courriel page 68 et dans la publicité radiophonique.

- 1 Quelles sont les différences ? Y-a-t-il des similarités ?
- 2 Quelles sortes de vacanciers seraient attirés par chaque séjour ?
- 3 Et vous, quel séjour vous plairait le plus et pourquoi ?

In small groups or individually, prepare a four-minute oral presentation in French describing ecotourism options and initiatives somewhere in France or in a francophone region. Include how the region is promoting ecotourism, accommodation options and activities that can be undertaken. Refer to the skill builder box above on making suggestions to help you write your script. Use ICT if possible to give visual support to your presentation.

Synonymes et antonymes

In the exam, use both key words from the exam texts and your own words to formulate your answer. Synonyms and antonyms can help you rephrase what you hear or read. A synonym is a word or phrase with a similar meaning to another word or phrase. An antonym is a word which means the opposite of another word or phrase. Another tip is to use derivations of words. For example, you can transform nouns into verbs or vice versa.

Le trajet en avion dure plus de dix heures, si on ne fait pas d'escale.	→ Si on prend un vol direct, la durée du voyage est de plus de dix heures.
Il doute de pouvoir un jour faire le tour du monde.	→ Il ne croit pas avoir l'occasion de faire un jour le tour du monde.

Can you identify the techniques that have been employed in these examples to convey the same meaning as the original text?

Include synonyms, antonyms and derivations into your word banks for your revision needs.

À VOUS !

Réécrivez ces phrases en utilisant des synonymes, antonymes ou des dérivations.

- Plus de 50 % des Français pensent partir en vacances cet été.
- Elle a pris des dépliants sur la Nouvelle-Calédonie.
- Certaines personnes ont des difficultés à parler d'autres langues.
- Il choisit des vacances qui lui permettent de faire des activités sportives.
- Prendre une année de césure n'est pas une option pour lui.

Préparer une présentation

When you give a presentation in French, ensure it is clear, effective, interesting and easy to understand.

- Present the structure of your presentation. Let the audience know what you are going to talk about.
- Remember that you are talking to your teacher and the class. Use complex and interesting language to demonstrate what you can do, but make sure the class can follow the content of your presentation.
- Use technology for visual aids. Include some key words or ideas to show on screen, but do not include paragraphs.
- Talk to the audience, don't read, so it is enjoyable for all.
- Make eye contact with people seated in the room. You can look at a different person each time you introduce a new idea.
- Be prepared to answer questions.

Introduction	Pour commencer Tout d'abord Premièrement
Useful expressions	il est donc question de en outre en ce qui concerne il va sans dire que cependant considérons prenons en compte d'après moi d'une part... d'autre part...
Ending phrases	Pour conclure / Pour finir En fin de compte / Enfin Je finirai cette présentation (en disant que)/par

Writing in French

Below are some writing tasks for this chapter. Aim to write 200–300 words for each task once you have reviewed the support provided for task 5 at the bottom of this page. You may want to start by having a go at completing task 5.

TASK 1

You have just spent a year travelling and working through Europe. In the last blog entry of your trip, evaluate the advantages and disadvantages of such an experience.

Vous venez de passer un an à voyager et travailler à travers l'Europe. Dans votre dernier billet de blog, évaluez les avantages et les inconvénients d'une telle expérience.

TASK 2

You won a very large sum of money in the lottery and decided to go on an adventure of a lifetime. Write the story of your journey.

Vous avez gagné une grande somme d'argent au loto et vous avez décidé de partir pour la plus grande aventure de votre vie. Écrivez le récit de votre voyage.

TASK 3

You are trying to decide whether to take a gap year or go straight to university once you have finished secondary school. Write a letter to your French pen pal explaining your dilemma and asking for advice on what you should do.

Vous essayez de décider si vous allez prendre une année sabbatique ou si vous allez commencer l'université une fois que vous aurez fini le lycée. Écrivez une lettre à votre correspondant-e en France lui expliquant votre dilemme et lui demandant des conseils sur ce que vous devriez faire.

TASK 4

You would like to take a gap year with your best friend but they are not convinced that it would be a wise decision. Write them an email in which you try and persuade them to go overseas with you.

Vous voudriez prendre une année sabbatique avec votre meilleur-e ami-e mais il/elle n'est pas convaincu-e que ce soit une sage décision. Écrivez-lui un email dans lequel vous essayez de le-la convaincre de partir à l'étranger avec vous.

Sample writing task instructions

TASK 5

A group of French students is about to arrive at your school. As the student representative, write them an email giving advice on what they should do while in your country or city.

Un groupe d'élèves français est sur le point de venir à votre lycée. En tant que délégué-e de classe, écrivez-leur un courriel dans lequel vous leur donnez des conseils sur ce qu'ils pourraient faire lors de leur séjour dans votre pays ou ville.

Planning your writing

Questions to consider

- When are they coming? For how long?
- Where will they be staying?
- What would a group of French students like to do in Australia?
- Why would they enjoy these activities?

Before you start writing, fill out this information:

Text type: _____

Audience: _____

Purpose: _____

Things to remember about informative writing

- The objective of informative writing is to convey information to the reader as clearly, comprehensively and accurately as possible.
- Use a tone that is objective. You should not try and convey a point of view. You can include some opinions but not to persuade or evaluate, just to illustrate the information you are giving.
- Base the content on facts, examples, explanations and analogies. It is a good idea to use statistics, quotations and personal experience as evidence.
- Remember your audience and adapt the style accordingly. For example, use informal language to establish a friendly relationship with the reader.
- The language, structure and sequence are designed to make the message clear and unambiguous.
- The sequencing of information is usually logical and predictable.

Text type elements

The audience of your email will decide the register of your text: formal, semi-formal or informal. Use a semi-formal register to respond to task 5. In an email, you will need to include:

- at the start of your text:
 - sender's email address (fictitious)
 - addressee's email address (fictitious)
 - the date
 - the object of your email
- a specific salutation or greeting, appropriate for the audience

Monsieur le proviseur	Madame la directrice
Chère mamie	Salut, Manu !
- an introduction to establish the relationship and introduce yourself and/or a sentence to show interest in the addressee
- the context

Je vous écris aujourd'hui pour vous parler de...
- the body of your email, which includes logical connectives throughout

tout d'abord ensuite finalement
- direct questions, to engage with the audience

Avez-vous déjà entendu parler de la Grande Barrière de Corail ?
- a closing statement, that wraps up the email. You can include a personal note or comment

J'espère que mes suggestions vous seront utiles. Nous avons hâte de vous accueillir. Bon voyage !
- a farewell, in this context a semi-formal farewell such as **Cordialement**
- the sender's name (fictitious).

Annotated writing sample

Carefully read the sample writing piece and the annotations on the right-hand side and consider them when constructing your own email.

de : Cat@melbourneschool.vic.edu.au

à : info@lyceegustaveflaubert.fr

date : lundi 9 mars

objet : Votre séjour en Australie

Chers élèves du lycée Gustave Flaubert,

Je m'appelle Cat et je suis déléguée dans notre lycée. J'espère que vous allez bien et j'imagine que vous attendez votre départ avec impatience. Je suis sûre que vous avez hâte de faire la connaissance de vos familles d'accueil et de découvrir notre ville magnifique.

Je vous écris aujourd'hui pour vous donner des conseils au sujet de ce que vous pourriez faire lors de votre séjour chez nous.

Tout d'abord, il y a une multitude de choses à faire, ici à Melbourne. C'est une ville qui recèle de petites rues pleines de cafés branchés et de petits restaurants en tous genres qui régaleront même les plus difficiles. Vous pourrez également y voir des œuvres d'art urbain extraordinaires, dont certaines ont été réalisées par des artistes célèbres. Ne manquez pas non plus le musée d'art aborigène et le festival de Moomba qui aura lieu ce weekend. C'est une fête que je ne rate jamais depuis mon plus jeune âge et je pense que vous vous y amuserez.

De surcroît, une visite en Australie ne serait pas complète sans une rencontre avec les animaux endémiques et uniques à ce continent. Ne rêvez-vous pas de voir un koala dans la nature ? Vous pourriez vous rendre au zoo de Melbourne, mais je pense qu'une visite à la réserve de Healesville vous enchanterait plus. Vous pourrez y voir koalas, ornithorynques, serpents, dingos, diables de Tasmanie, kangourous... Tous plus adorables les uns que les autres !

Ensuite, si vous en avez l'occasion, vous devriez faire une promenade en voiture le long de la Grande Route de l'océan. Si vous aimez les paysages à couper le souffle et voulez admirer des vues plus hautes que des maisons, cette excursion est incontournable.

Bien sûr, vos familles d'accueil ont prévu des sorties et certains d'entre vous auront la chance de visiter Sydney, le Queensland ou même le Centre Rouge, par exemple, mais dans tous les cas, je suis sûre que vous passerez un séjour inoubliable.

J'espère que mes suggestions vous seront utiles. Nous avons vraiment hâte de vous accueillir. Faites un bon voyage !

Cordialement,

Cat

371 words

TRUCS ET ASTUCES

When your teacher corrects your work, rewrite the text and record the grammatical structures you used incorrectly. When writing your next text, have your record at hand to avoid repeating the same errors.

If the topic sets the context in a francophone country or region, try and make references to one or two of its cultural aspects that you have either experienced or learnt about.

Can you identify the different grammatical structures used in the text?



Can you identify the phrases and structures that enrich the language in this text?

Include elements of an email; remember to make up email addresses in an exam situation.

Start with a specific greeting, appropriate for the audience.

Include a friendly introduction.

Give the context.

Include logical connectives throughout.

Organise your ideas into paragraphs.

Use direct questions to connect with the audience.

Idiomatic expressions help make the text more authentic.

Conclude your speech.

Include a farewell and sign off.

Always check your spelling and the verb conjugations before you submit your work.



Remember to include a wide range of grammar and vocabulary in your writing. Do not mix the language registers. Some phrases and expressions in this and previous chapters should be used in informal situations only.

Nouns

la clim(atisation)
une colonie de vacances
un coup de cœur
l'épanouissement (m)
le décalage horaire
un mode de vie
un bon plan
une foule
une parenthèse
le patrimoine mondial
un périple
un piège
un quartier
une saveur

Adjectives

balnéaire
débordant/e
durable
émerveillé/e
envoutant/e
époustouflant/e
incontournable
ludique
prisé/e

Verbs

acquérir
s'attendre à
se balader
se contenter de
crapahuter
se débrouiller
se dépayser
enchanter
s'extasier
héberger
s'imprégner de
se laisser aller
se méfier (de)
mener
nuire
passer à l'action
privilégier
recéler
tomber sur

Expressions

à bras ouverts
à ne pas manquer
à perte de vue
c'est plus... que ça en a l'air
ça vaut le coup
contre toute attente
Déterminez-vous !
élargir ses horizons
fouler le sol
hors des sentiers battus
hors du commun
laisser sans voix
toucher à sa fin
valoir le détour
y compris

Expressions idiomatiques

s'amuser comme un fou	to have a ball
battre son plein	to be in full swing
s'en donner à cœur joie	to have a field day
élargir ses horizons	to broaden one's horizons
faire d'une pierre deux coups	to kill two birds with one stone
faire machine arrière	to turn back time; to rewind
nourri/e, logé/e, blanchi/e	board and lodging
trouver chaussure à son pied	to find your heart's desire

Maintenant je peux...

Use this chapter checklist to assess how you have been progressing. You may want to revisit any language points that you are not yet confident using as you prepare for a test, or before starting the next chapter.

- ★ I am still learning this structure.
- ★★ I can understand the meaning in English.
- ★★★ I can use this structure with some support.
- ★★★★ I can confidently use this structure without support.

Structures grammaticales

	My rating	Reference page
The perfect tense		
The imperfect tense		
The future tense		
The conditional mood		
Si clauses using the present and future tenses		
Si clauses using the imperfect tense and the conditional		

Réflexion

What language skills have I acquired in this chapter?

What cultural knowledge have I gained in this chapter?

What surprised me?

Now go back to the **Avant de commencer** questions on page 55 and discuss your answers in French. Have your thoughts changed since you started this chapter?



Fêtes, traditions et célébrations dans le monde

CHAPITRE

5



Certaines fêtes unissent les communautés, comme ici, avec le Nouvel An lunaire à Paris.

Avant de commencer

- ★ Quelles fêtes francophones connaissez-vous ? Parlez-en.
- ★ Existe-t-il encore des rites de passage à l'âge adulte dans nos sociétés modernes ?
- ★ Comment peut-on respecter les célébrations d'autres cultures dans une société multiculturelle ?
- ★ D'après ces images, à quelle célébration aimeriez-vous participer et pourquoi ?

Communication

- Talk about your favourite celebrations
- Describe various celebrations and festivals that you have attended
- Discuss some traditions in France, Australia and the world
- Reflect on rites of passage ceremonies in traditional and modern societies
- Discuss significant moments in your life

Compréhension

- Use **les pronoms interrogatifs**
- Expand on the uses of the personal pronoun **on**
- Use **les pronoms relatifs**
- Recognise indefinite adjectives and indefinite pronouns
- Use the causative **faire** or **se faire** + infinitive

Culturel et interculturel

- Discover French celebrations in the rest of the world and how France celebrates festivals from all around the world
- Discuss how people around the world celebrate their traditions and heritage
- Learn about significant moments in teenagers' life
- Learn how celebrations and festivals vary between France and the francophone world
- Reflect on how multiculturalism allows various cultures and communities to coexist
- Compare some significant moments in teenagers' lives such as coming of age ceremonies in traditional and modern societies



Le carnaval, l'une des traditions les plus colorées et vibrantes de la Martinique



Evala, concours de lutte au Togo

■ Le marché de Noël de Strasbourg s'exporte dans le reste du monde !

Nous avons eu la chance cette année de nous rendre au marché de Noël de Strasbourg. Nous y avons rencontré le maire qui nous a donné des détails sur ce fameux évènement.



Monsieur le Maire, à quoi peut-on s'attendre cette année à Strasbourg ? Toujours le même émerveillement pour les visiteurs ?

Avec ses jolies cabanes en bois en forme de chalets alpins, ses illuminations, son sapin et son vin chaud, depuis plus de quatre siècles, le marché de Noël de Strasbourg (*le Christkindelsmärik* en alsacien) enchante ses visiteurs... Et la magie opère invariablement, car il attire plus de deux millions de curieux venus des quatre coins d'Europe chaque année ! Il a été créé en 1570, alors que la ville était sous administration allemande, et c'est l'un des plus anciens marchés de Noël d'Europe et le premier en France. C'est pour cette raison que Strasbourg a obtenu le label « capitale de Noël ». Environ 300 chalets sont aujourd'hui répartis au cœur de la ville, où on peut acheter des objets décoratifs et des spécialités gastronomiques typiques de Noël.

Lesquelles, par exemple ?

Des bredele, des bretzels, du vin chaud et du Christstollen, entre autres.



Et désormais, le marché de Noël de Strasbourg s'exporte depuis quelques années dans d'autres villes. De quoi s'agit-il, exactement ?

Depuis 2009, le marché de Noël de Strasbourg s'exporte dans diverses capitales du monde, comme à Tokyo, Taïpei, Moscou, Séoul et Pékin. Des commerçants, accompagnés d'une douzaine de petits chalets alsaciens en bois du marché de Noël de Strasbourg, font donc le trajet jusqu'à l'autre bout du monde pour y exposer du 15 au 31 décembre leurs produits d'artisanat local et leurs spécialités gastronomiques. Des pâtisseries alsaciens se joignent aussi au voyage pour recréer les délicieuses friandises typiques qui mettent l'eau à la bouche des passants.

Qu'est-ce qui a déclenché cette idée d'exporter le marché de Noël de Strasbourg et ses chalets dans d'autres villes du monde ? À qui s'adressent-ils ?

Ces villes ont été choisies initialement pour leur clientèle chrétienne. Néanmoins, ces marchés sont ouverts à tous ceux qui, attirés par une autre culture, peuvent ainsi se mêler aux badauds et se plonger dans l'ambiance chaleureuse de Noël.

Que peut-on y voir ?

Des chalets, des sapins, des décorations et des pères Noël, le tout dans des effluves de vin chaud et de pain d'épices. C'est un brin de magie au gout d'antan qui s'exporte ainsi à l'international pour le plus grand plaisir des petits et des grands.



réparti/e
une friandise (f)
un badaud

spread out
sweet
an onlooker (often used in the plural form, feminine form is rare)

un effluve
du vin chaud
du pain d'épices
la magie

aroma, scent
mulled wine
gingerbread
magical experience

EXPRESSIONS UTILES

entre autres
un brin de
au gout d'antan

among others
a touch of
a taste of yesteryear

How would you translate and explain **mettre l'eau à la bouche** and **pour le plus grand plaisir des petits et des grands** to another student of French?

Pékin is the French word for Beijing (which used to be Peking in English). The French and English names of some places are so different, that it is worth memorising them. **Marseille** and **Lyon** have no **s** at the end in French but have one in English: Marseilles, Lyons.

The European capital Strasbourg is situated in Alsace, in north-east France, on the border with Germany. Over the course of its history, it has been French and German. For that reason, food, traditions and language have blended to create a unique culture. You will find many Germanic influences in the Alsace region such as the name of the Christmas market in the article – *le Christkindelsmärik*.



Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte. Utilisez vos propres mots autant que possible.

- 1 Pourquoi la ville de Strasbourg a-t-elle obtenu le label de « capitale de Noël » ?
- 2 Combien de personnes visitent le marché de Noël de Strasbourg chaque année ?
- 3 Que peut-on acheter dans ces 300 chalets ?
- 4 Comment le marché de Noël enchante-t-il ses visiteurs ?
- 5 Why has the export of **le marché de Noël de Strasbourg** been a success in other cities around the world?

Can you think of other places around the world where the culture has been influenced by two or more countries due to its geographical position?



Do some research to find pictures and recipes of the sweets mentioned in the text and share them with the class.



Ça, c'est le français

Les questions : les pronoms interrogatifs (rappel)

« Qu'est-ce qui a déclenché cette idée d'exporter le marché de Noël ? »

In **Chapitre 3**, you revised the different question forms used when asking a closed (yes/no) question. You already know that **les pronoms interrogatifs** (*interrogative pronouns*) are used for asking open-ended questions. The three main **pronoms interrogatifs** are **qui**, **que/quoi**, **quel** and the composed form **lequel** (and its derived forms **duquel** and **auquel**).

qui, qui est-ce que	who
que, qu'est-ce que, quoi, quel-le-s	what
lequel, laquelle, lesquels, lesquelles	which

Qui and **que/quoi** are invariable. They can be used with **est-ce que** for emphasis.

- **Qui** a eu l'idée d'exporter son marché de Noël ?
- **C'est** la ville de Strasbourg.
- **Qu'est-ce qu'on** peut y voir ?
- **Des chalets et des produits locaux.**

Quel and **lequel** (and its derived forms **auquel** and **duquel**) are variable and agree with the noun that they replace.

- **Quelles** spécialités y sont vendues ?
- **Des bredele, des bretzels et du Christollen.**
- **Lesquelles** préférez-vous ?
- **Les bretzels.**

You will learn more about **lequel** (and its derived forms **auquel** and **duquel**) on page 77.

À VOUS !

Dans le texte à la page 74, les pronoms interrogatifs **qui**, **que**, **quoi** apparaissent cinq fois. Pouvez-vous les trouver ?

Qui – who, whom

If you are asking a question about a person or people, you use **le pronom interrogatif qui**. If **qui** is the *subject* (carrying out the action) of the sentence, you don't need to change the order of the words and the verb is in the third-person singular form:

Qui (est-ce qui) veut manger du chocolat ? Who wants to eat chocolate?

If **qui** (*whom*) is the *object* of the sentence (the action is done to them) you can use:

Qui est-ce que + subject + verb ? or **Qui + verb + subject ?** or **Subject + verb + qui ?**

Qui est-ce que tu aimes ? / Qui aimes-tu ? / Tu aimes qui ? Whom do you love?

Que – that, which

Le pronom interrogatif que refers to things and ideas. It is used in two ways:

- 1 When it is the *subject* of a question (*what*), use **qu'est-ce qui**.
- 2 When it is the *object* of the question (*what/that*), use **qu'est-ce que**.

Qu'est-ce qui est typique de l'été en Australie ?

Note that **qui** *never* drops its **i**, even before a vowel.

Qu'est-ce que vous avez mangé ?

Qu'est-ce qu'il boit ?

Note that **que** drops its **e** before a vowel.

Utiliser les pronoms interrogatifs avec des prépositions

Two common prepositions used with **les pronoms interrogatifs qui** and **quoi** are **à** and **de**.

Note that after a preposition, **que** becomes **quoi**.

	Informal	Standard	Formal
à qui (to whom)	Tu parles à qui ?	À qui (est-ce que) tu parles ?	À qui parles-tu ?
de qui (from/about whom)	Tu parles de qui ?	De qui (est-ce que) tu parles ?	De qui parles-tu ?
à quoi (to/about what)	Tu penses à quoi ?	À quoi (est-ce que) tu penses ?	À quoi penses-tu ?
de quoi (from/about what)	Tu parles de quoi ?	De quoi (est-ce que) tu parles ?	De quoi parles-tu ?

Other prepositions used with **qui** and **quoi/quel** include: **avec**, **chez**, **sans**, **sur**, **devant**, **par**, etc.

Chez qui étais-tu hier soir ?

Whose house were you at last night?

Il est parti avec quoi ?

What did he leave with?

Par quelle route sont-ils arrivés ?

What way did they come in from?

À VOUS !

Traduisez ces phrases en français en utilisant des pronoms interrogatifs.

- | | |
|-------------------------------------|---|
| a What is annoying Caroline? | e What do you need for your dinner party tonight? |
| b What happened? | f To whom is the letter addressed? |
| c What was he doing? | g I do not know with whom I will go to the party. |
| d What is she going to wear? | h Whom should I talk to at school if my computer isn't working any more? |

In French, while it might be quite usual to say '**Tu parles de qui ?**', it is more appropriate to say '**De qui parles-tu ?**'. However, in spoken French, the first form is often used.



You have learnt the *interrogative adverbs* **quand**, **où**, **pourquoi**, **comment** and **combien**. Remember that they can be used with **est-ce que**.

Quand est-ce que tu pars ?
Quand pars-tu ?
Tu pars quand ?

To sound more formal, you can invert the subject and verb. In that case, **qu'est-ce que** becomes **que**.

Qu'est-ce que tu fais ?
→ **Que fais-tu ?**

Refer to **Chapitre 3** for all the different levels of questioning.

Quoi can be used by itself: **Quoi ?** (What was that?), or in colloquial phrases such as:

Tu as dit quoi ?
Tu as mangé quoi ?

Useful verbs and their prepositions

téléphoner à	prêter à	demander à
s'attendre à	dédier à	parler à
parler de	penser à	penser de

You will find out more about these verbs in **Chapitre 8**.

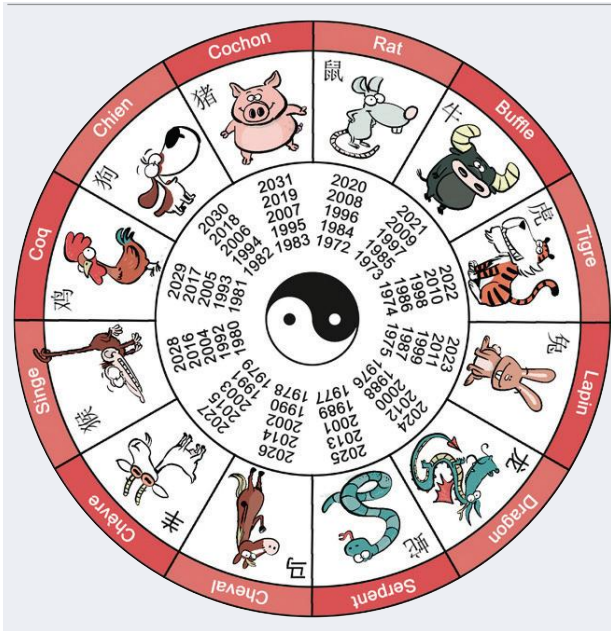
Some expressions, such as **être dû à** (*to be due to*), use prepositions. You would then ask: **À quoi est-ce dû ?**

Un peu de lecture



Christelle Li

• il y a 55 minutes



Rat, buffle, tigre, lapin, dragon, serpent, cheval, chèvre, singe, coq, chien, cochon : ce sont les douze signes de l'astrologie chinoise. Au cas où vous n'y connaissez pas grand-chose, voici quelques clarifications : chaque année a son propre signe et est en plus associée à l'un des cinq éléments : le métal, l'eau, le bois, le feu ou la terre.

Le Nouvel An chinois, ou Fête du printemps, suit le calendrier lunaire, alors, selon les années, le Nouvel An tombe soit en janvier, soit en février. Pour les Vietnamiens, qui partagent cette tradition, cette célébration est appelée la Fête du Têt.

Traditionnellement, en Chine, ce festival s'étale sur plusieurs jours : d'abord, avant les célébrations, il faut nettoyer la maison – tout doit être propre ! On achète aussi des cadeaux. La veille du Nouvel An, on suspend de grands messages porte-bonheur autour de la porte d'entrée ou bien une lanterne rouge en signe de prospérité. Aux enfants, on donne des enveloppes rouges contenant de l'argent en guise d'étrennes. Le rouge est la couleur porte-bonheur, vous savez. Il faut absolument porter du rouge ! Au Réveillon, on fait des offrandes aux ancêtres – pas forcément grand-chose : une assiette de mandarines ou quoi que ce soit d'autre, qu'on apporte au temple ou qu'on place sur l'autel à la maison. Ensuite, on prépare un repas en famille à base de raviolis et de nouilles sautées avec du poisson. Le jour du Nouvel An, on marque le coup avec des feux d'artifice et pendant les jours suivants, on rend visite aux amis et au reste de la famille. Quinze jours après, la Fête du printemps se termine par le festival des lanternes pendant laquelle la pleine lune resplendit.

Le Nouvel An, c'est le festival le plus important de toute l'année : c'est l'occasion de se retrouver en famille, à plusieurs générations. C'est pourquoi en Chine, tout le monde fait son possible pour retourner voir la famille, quitte à passer 20 heures dans un train ! C'est une migration de millions de gens.

Après avoir observé et lu...

- 1 Que représentent les animaux mentionnés ?
- 2 L'année chinoise suit quel calendrier ?
- 3 Comment se déroule cette célébration en Chine ? Résumez-en les grandes lignes.

Tendez l'oreille

Le Nouvel An lunaire 1

Après avoir écouté l'entretien, répondez en anglais avec vos propres mots.

- 1 Where is Lunar New Year celebrated in Paris? Why?
- 2 What cultural activities are organised as part of the celebrations?
- 3 Which one is Christelle's favourite cultural activity? Why?

la veille du Nouvel An
les étrennes (fpl)
un porte-bonheur
une offrande
un plateau
le Réveillon

New Year's Eve
money given as a present
a lucky charm
an offering
a tray
a celebration held on either Christmas Eve or New Year's Eve

EXPRESSIONS UTILES

marquer le coup
quitter à...

to mark the occasion
even if it means ...

À propos des deux textes

Après avoir lu le billet de Christelle et écouté l'entretien, répondez en anglais avec vos propres mots.

- 1 Is Lunar New Year important to Christelle? How do you know?
- 2 Would Christelle and her family be celebrating the New Year the same way in France and in China?
- 3 To what extent do these celebrations bring different communities and generations closer?

- Why is it important for communities to celebrate their cultural festivals when living in other countries?
- How does celebrating a range of different cultural events benefit a society?

- 1 Look at the astrological wheel on this page. Which Chinese animal corresponds to your year of birth? Research the fundamental characteristics of this animal and present your findings to the class in French in a two-minute oral presentation.
- 2 Describe one cultural celebration that you have attended or seen on TV or research one that takes place near you. Write a 100–150-word report in French and present it in a three-minute video.

Conversations

Imagine you are going to a Lunar New Year celebration and want your friend to come with you. Have a conversation with a partner in which you explain what the celebration is about, and what activities you will do together. Try to vary the level of sophistication of your questions.

- Que fais-tu ?
- Qu'est-ce que tu ferais ?
- À qui parles-tu ?
- À qui est-ce que tu parlerais ?

Dans le sud-ouest de la France, grâce à un jumelage entre la ville de Gaillac et la ville de Zigong, au Sichuan en Chine, un festival des lanternes a été créé fin 2017, attirant des milliers de visiteurs fascinés. Faites des recherches pour en savoir plus sur ce festival !

Ça, c'est le français

Les questions : les pronoms interrogatifs (suite)

Lequel/laquelle/lesquels/lesquelles – which (one/ones)

« Laquelle de ces activités préférez-vous ? »

As you already know, **quel** (which) is **un adjectif interrogatif** and agrees with the noun it comes with.

Quel stylo ? (masculin singulier)	Quelle maison ? (féminin singulier)
Quels stylos ? (masculin pluriel)	Quelles maisons ? (féminin pluriel)

Le pronom interrogatif lequel replaces **quel** + *noun*. **Lequel** agrees in number and gender with the noun it refers to.

Masculin singulier	— Tu me prêtes ton stylo ? Can you lend me your pen? — Lequel ? Which one?
Féminin singulier	— Je peux t'emprunter ta règle ? Can I borrow your ruler? — Laquelle ? Which one?
Masculin pluriel	— J'ai aimé les livres que tu m'as prêtés. I liked the books you lent me. — Lesquels en particulier ? Which ones in particular?
Féminin pluriel	— J'aimerais regarder des séries télé françaises . Lesquelles est-ce que vous me conseillez ? I would like to watch some French TV series. Which ones would you recommend?

When the verb comes with the preposition **à** or **de**, **le pronom interrogatif** changes spelling and can contract with the preposition:

aller à

- Il va **au restaurant** avec sa copine ce soir.
- Ah bon ? **Auquel** vont-ils ? Au restaurant chinois ou au restaurant japonais ?

	Verb with à	Verb with de
Masculin singulier	auquel	duquel
Féminin singulier	à laquelle	de laquelle
Masculin pluriel	auxquels	desquels
Féminin pluriel	auxquelles	desquelles

parler de

- Vous parlez **de quelle chanteuse** ? Louane ou Maurane ?
- **De laquelle** parlez-vous ?

se souvenir de

- Vous vous souvenez **de quel album de musique** ?
- **Duquel** vous souvenez-vous ?

Read the example given in task 1 in **À vous**. Which tenses are used? Why is that?



À VOUS !

- Complétez ces phrases avec le pronom qui convient.
Exemple : Il faut que tu étudies six matières en ce moment. Laquelle/Lesquelles préfères-tu ? (deux réponses possibles)
 - Vous avez joué au tennis et au squash. _____ de ces deux sports est-ce que vous me recommanderiez ?
 - Tu es souvent partie en vacances cette année. _____ as-tu aimées le plus ? Celles d'hiver ou celles d'été ?
 - J'hésite entre ces deux robes. _____ est la plus jolie ?
 - Vous écoutez beaucoup de groupes français ? _____ est-ce que vous me conseillez d'écouter ? (deux réponses possibles)
 - Il y a eu beaucoup de célébrations familiales ce mois-ci. _____ était ta préférée ?
- Reformulez ces questions avec la forme de **lequel** qui convient.
Exemple : J'aime beaucoup ces gâteaux au chocolat. Tu préfères celui au chocolat noir ou au lait ? → Lequel préfères-tu ? (Celui au chocolat noir ou au lait?)
 - J'hésite entre ces deux chemises bleues. Je prends celle à manches courtes ou à manches longues ?
 - Tu as vu ces deux tee-shirts ? Je prends le bleu ou le rouge pour l'anniversaire de papa ?
 - Ils ont eu deux examens. L'examen le plus difficile, c'était l'examen de français ou celui de SVT ?
 - Vous me parlez souvent de vos cousins. Vous vous sentez plus proche de qui ? De Valentine ou de Thomas ?
 - Il y a un film d'horreur et un film de science-fiction. Qu'est-ce qu'elle va regarder ?
- Complétez avec le pronom interrogatif qui convient.
Exemple : De qui/Duquel parlez-vous ? Du prof d'histoire ou du prof de maths ? (deux réponses possibles)
 - _____ est-ce qui connaît la réponse à ma question ?
 - _____ sont les bonnes réponses ? B et C ou B et D ?
 - Il y a deux « Madame Smith » dans notre école. _____ est prof de français ? La blonde ou la brune ?
 - J'aime ces chaussures noires, mais celles-ci sont plus pratiques. Je prends _____ à ton avis ?
 - Tu connais bien les pays d'Asie. _____ est-ce que tu penses que je devrais visiter pendant mon année sabbatique ? La Thaïlande ou le Cambodge ?
 - Tu appartiens à deux cultures. _____ te sens-tu la plus proche, de la culture chinoise ou de la culture australienne ?

Un peu de lecture

LES RITES DE PASSAGE

et célébrations dans le monde

! C'était vraiment intense !

Je voudrais partager avec vous le résultat de mes recherches sur les célébrations et les rites de passage dans le monde francophone. Car, si dans les cultures dites « occidentales », cette étape n'est pas clairement définie et peut juste se caractériser par un premier emploi ou le fait qu'on quitte le nid familial pour vivre seul- par exemple, dans d'autres cultures, ce passage à l'âge adulte reste gravé à jamais dans les mémoires grâce à des rites précis - certains sont célébrés très jeunes. Voici le résultat de mes recherches.

1 Au Togo : Evala

Evala est la fête la plus célèbre au Togo. J'ai eu la chance d'assister à ces luttes entre deux garçons. Le but est de mettre à terre son adversaire. Ce rite de passage permet aux adolescents de devenir adultes en prouvant qu'ils sont résistants, tenaces, forts et intelligents, qualités qu'on attribue aux chiens. Ils doivent d'ailleurs manger du chien auparavant pour s'imprégner de ces qualités. Ils participent à ces combats trois ans d'affilée dès l'âge de 18 ans. À la fin de la cérémonie, les vainqueurs sont appelés Evalou, ou « nouvel homme ». Ils ont désormais le droit de se marier. J'étais subjugué



2 Au Vanuatu : le saut du gol

Au Vanuatu, pour leur rite de passage, les garçons de la tribu de l'île de Pentecôte sautent d'une tour de 20 à 30 mètres de haut (le gol) avec une liane attachée à leur cheville, qui les empêche de se fracasser le crâne contre le sol. C'est ainsi qu'ils démontrent leur virilité à la foule admirative. Lors de leur premier saut, leur mère tient un élément représentant leur



enfance, qui est jeté après le saut, symbolisant la fin de l'enfance. Cependant, comme la liane manque d'élasticité, la moindre erreur de calcul peut conduire à des accidents graves.

3 Dans les cultures aborigènes en Australie

Les rites initiatiques varient en fonction des différents groupes langagiers aborigènes australiens, mais ils ont quelques éléments en commun. Il s'agit toujours de rompre avec la mère, qui symbolise l'attachement à l'enfance. Ensuite, souvent, les jeunes garçons doivent partir en brousse ou dans le désert et surmonter des épreuves initiatiques qui leur permettent de démontrer leur courage, leur résistance à la peur et à la douleur, ou bien leur imposent de rester silencieux pendant plusieurs jours pour montrer leur maîtrise d'eux-mêmes. Ils sont généralement accompagnés d'un ancien qui leur transmet le savoir ancestral (sur les plantes et les animaux, la survie en brousse) et la connaissance des lieux sacrés, comme des grottes aux peintures rupestres, et leur signification. Pendant leur absence, le reste du groupe langagier fait le deuil des enfants et, à leur retour des festivités, célèbrent l'homme qu'ils sont devenus. Souvent, pendant les rites initiatiques, pour les garçons comme pour les filles, on leur décore le corps avec des peintures, on leur retire

une dent de devant ou on crée des cicatrices sur leur peau. Les garçons sont circoncis.

4 La fête du divorce en Mauritanie

En Mauritanie, le divorce est non seulement fréquent, mais il atteint le taux le plus haut de tous les pays d'Afrique. Alors que c'est mal perçu dans les pays musulmans d'Afrique, en Mauritanie, quand une femme obtient le divorce, toutes les femmes de sa famille et toutes ses amies accourent des villages voisins pour célébrer la fin d'un mariage malheureux avec joie et tambours. Elles font la fête pour célébrer leur liberté retrouvée : en effet, les filles sont souvent mariées très jeunes et elles s'affirment comme femmes en divorçant.



Alors, si vous aviez le choix, à quelle cérémonie aimeriez-vous prendre part ? À laquelle aimeriez-vous assister en tant que visiteur ? Vous trouvez-vous chanceux ou chanceuse au contraire de pouvoir y échapper ?

Après avoir observé et lu...

Répondez aux questions en anglais. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte.

- 1 Based on the text about Evala, young men need to show 'resistance, strength, tenacity and intelligence'. How can you see these qualities displayed in the photo?
- 2 Write one or two sentences in English to summarise each rite of passage ceremony and celebration.
- 3 What qualities do the initiates have to demonstrate in each initiation?
- 4 In which cultures is there physical evidence that initiates have undergone the initiation?
- 5 What surprised you the most in these depictions? Why?

Write 120 words in French in your diary about a rite of passage ceremony you are looking forward to (e.g. turning 18).

- Are there typical rites of passage to adulthood in your community and in our society? What are some examples?
- What does becoming an adult mean to you? When do you consider someone has become an adult?

la virilité	manliness
une peinture rupestre	a cave painting
la brousse	the bush
faire le deuil (de)	to mourn
la lutte	wrestling
le vainqueur	the winner
d'affilée	in a row
auparavant	beforehand
s'imprégner (de)	to soak it in
subjugué	in awe
le taux	the rate

These expressions relating to age are commonly used in French:

être mineur-e	to be a minor
être majeur-e	to be of legal age
la majorité	adulthood (from 18 years old)

In English, the word 'majority' tends to be used for a majority of people or votes, not for people's age. Instead, the phrase 'legal age' is used in relation to age.

Un peu de lecture

Un florilège des festivals régionaux en France : suivez le guide !

Des ferias dans le sud de la France au Festival Interceltique de Lorient, la France se situe à la croisée des chemins. Du fait de son emplacement géographique en Europe, la France offre des festivals variés qui mettent en valeur sa richesse et sa diversité culturelle. On vous a préparé un calendrier des fêtes à ne pas manquer.

Mai :

Les ferias de la mer à Palavas-les-Flots

Que ce soit à Bayonne, Béziers, Nîmes, Arles et bien d'autres villes encore, les *ferias* (fêtes en espagnol) sont célébrées dans plusieurs villes du Sud-Est et Sud-Ouest de la France. Originaires d'Espagne, les ferias existent aussi en Amérique du Sud.

Deux fois par an, la station balnéaire de Palavas-les-Flots accueille tous ceux qui viennent danser le flamenco, se retrouver dans les rues et admirer des spectacles tauromachiques et équestres qui prennent au ventre et qui, dans la tradition, sont censés célébrer le courage des hommes. Le clou du spectacle, c'est la course camarguaise, ou « rasetta », qui a lieu dans les arènes.

Contrairement au principe de *la corrida*, ici, c'est l'homme qui est en danger de mort car il se confronte seul, sans arme, à l'animal. C'est un spectacle à grand frisson, qui vous tient en haleine, car c'est tout un art de prouesse et de démonstration sportive.

Aout :

À la rencontre des celtes de tous les pays

Depuis une cinquantaine d'années, la ville de Lorient, en Bretagne Sud, accueille le Festival Interceltique, aussi appelé FIL, puisque, pendant dix jours sur la première quinzaine du mois d'aout, comme un fil connecteur, il rassemble toutes les nations celtes : les Gallois, les Écossais, les Irlandais, les Galiciens, les Asturiens

et les Bretons, entre autres. Chaque année, l'une de ces nations est mise à l'honneur. Cinq cents artistes se réunissent à cette occasion pour y présenter environ 120 spectacles de danse, de chants et de musique traditionnelle, au son des cornemuses et binious (comme lors de fest-noz, soirées traditionnelles de Bretagne), dont 60 % sont gratuits.

C'est l'un des festivals les plus importants de France car on y accueille environ 800 000 visiteurs chaque année. Outre les concerts folkloriques, on y offre aussi une panoplie d'activités : défilés, feux d'artifice et diners festifs, ainsi que des compétitions sportives. On peut aussi s'inscrire à des cours de langue bretonne ou des master class d'instruments. Certaines des festivités culturelles, qui sont retransmises en ligne, permettent aux internautes de 80 pays différents d'en profiter.

Faites des recherches sur une tradition ou célébration d'un pays francophone et présentez-la à votre classe, si possible en français.

Write a two-minute speech in French about a festival or a show that you have attended, using as many of the useful expressions listed in the text above. Present it to the class.

EXPRESSIONS UTILES

à la croisée des chemins	at the crossroads
prendre au ventre	to be nail biting
le clou du spectacle	the highlight
à grand frisson	thrilling
C'est tout un art.	It's an art.

Après avoir observé et lu...

- 1 Pourquoi la France est-elle « à la croisée des chemins » ? Quelles sont les influences géographiques des deux festivals décrits ? Donnez-en deux exemples.
- 2 Quel est le clou du spectacle de *la feria* de Palavas-les-Flots ? Pourquoi ?
- 3 En quoi la course camarguaise diffère-t-elle de *la corrida* ?
- 4 Pourquoi l'acronyme « FIL » est-il approprié pour le festival de Lorient ?
- 5 Pourquoi le FIL est-il d'envergure mondiale ? Donnez quatre exemples.
- 6 Looking at the photos and reading the presentations, which festival would you attend? Why?
- 7 Summarise in English one of the two festivals.

- Le fest-noz est inscrit comme patrimoine culturel immatériel de l'humanité de l'UNESCO depuis 2012.
- Le roi Arthur, Merlin, les chevaliers de la Table ronde, ainsi qu'Astérix et Obélix sont tous celtes.
- La fête d'Halloween est en pleine résurgence à travers le monde. Saviez-vous qu'à l'origine, il s'agit du Nouvel An celtique ?

Ça, c'est le français

Le pronom personnel *on* (rappel)

« On peut aussi s'inscrire à des cours de langue bretonne. »

The pronoun *on* can be used in several ways.

- *On* can refer to a person or a group whose identity is not known or is not worth mentioning as it doesn't add any value or context.

On m'a dit qu'il n'y avait plus de billets pour le concert de Zaz...

I was told (People told me) that there are no tickets left for Zaz's concert ...

On frappe à la porte.

Someone is knocking at the door.

- *On* can mean *one* or *people* when talking about general facts.

De nos jours, on a une meilleure espérance de vie.

Nowadays, people (humans) have a better life expectancy.

On ne parle pas la bouche pleine, ce n'est pas poli.

Don't speak with your mouth full, it's bad manners.

In everyday English, we are unlikely to use the word 'one' in this sense – often we wouldn't translate it at all.

- *On* can often replace *nous*, especially in colloquial French. It is also often used in the passive voice which you will cover in **Chapitre 6**.

On y va ? Shall we go?

Maman, Charles et moi, on sera prêts vers 14h.

Mum, Charles and I (we) will be ready at around 2 pm.

Ici, on parle français et espagnol !

French and Spanish are spoken here!

Note that the adjective agrees in gender and number as it would with **nous**. In the **passé composé**, *on* conjugates as a third-person singular pronoun but the past participle varies.

On est sorti/sortis hier au cinéma avec Paul, Marion et Jacques.

Iris et moi (f), on est allé/allées au ciné avec Lana et Medhi.

Both past participle agreements are acceptable.

Amanda, blogueuse itinérante

Le Boukout, ou l'entrée au bois sacré au Sénégal

**Il faut parfois attendre longtemps
avant de pouvoir être initié au Boukout.**

Au Sénégal, il y a un rite de passage pour les hommes qui existe depuis le XII^e siècle.

Cette tradition réunit parfois des milliers de garçons à la fois. En effet, cette cérémonie n'a lieu que tous les 15, 20, voire 30 ans, quand les Anciens, les sages, ont décidé qu'il était temps d'en réorganiser une. Pour cet événement majeur, les futurs initiés, ou « ambathes », viennent de loin, ou même reviennent exprès au Sénégal de l'étranger. C'est le cas par exemple de mon copain Bakary, qui habite à Marseille, comme moi, et qui est revenu chez lui pour cette occasion d'importance capitale. En effet, les hommes de ce peuple ne peuvent ni se marier, ni posséder de terre tant qu'ils ne sont pas initiés. C'est grâce à Bakary que j'ai pu assister en tant que spectatrice à cet événement.

Ce rite initiatique, dont le but est de préparer le jeune homme à prendre sa place dans la société, prône les valeurs de citoyenneté et de solidarité. C'est une cérémonie où le jeune homme apprend l'endurance, l'importance du clan, de la famille et du respect des autres.

Le jour de l'entrée au bois sacré, tout le village défile en procession au rythme des tambours, trompes en corne et coups de fusils jusqu'à l'entrée de la forêt où certains hommes, qui ont déjà été initiés, montrent leurs prouesses et leur bravoure. Par exemple, ils se passent leur sabre sur la gorge ou se scarifient les jambes sans faire couler de sang. C'est incroyable à voir !

Les femmes chantent pour donner du courage aux jeunes. Il y a vraiment de l'électricité dans l'air !

Ensuite, tous les jeunes hommes se font raser le crâne. On leur tape sur la tête avec un objet en bois, puis ils partent sept à dix jours dans la forêt pour la cérémonie d'initiation sacrée dont ils ne peuvent pas révéler les secrets. Auparavant, la formation pouvait durer des mois, mais aujourd'hui, avec leurs études, les jeunes ne peuvent plus se permettre de partir aussi longtemps.

À quelques jours de leur retour, il y a un moment ludique pour « soi-disant » rassurer les mères que tout se passe bien : les initiés sortent du bois, couverts des pieds à la tête. Les mères et les sœurs doivent deviner de qui il s'agit, selon leur taille et leur stature. Elles n'ont droit qu'à deux chances. Ensuite, l'Ancien dévoile l'identité de l'initié. C'est l'occasion de fous rires.

Enfin, quelques jours plus tard, leur retour officiel est accompagné d'une énorme célébration et d'un festin dont le budget est faramineux ! Les initiés dansent alors pour montrer leur performance physique. Ils ont désormais acquis leur statut dans la société : ils sont devenus des hommes, des guerriers.



J'ai eu la chance extrême de visiter le Sénégal au moment du Boukout (ou Bukut), rite d'initiation chez les Diola, peuple qui garde encore ce rituel vivant en Casamance. Voici le témoignage de ce que j'ai vu et ce dont je me souviens.

Explains **il y a de l'électricité dans l'air** to another student of French. What is the English equivalent?



Exprès is a false friend; it means 'on purpose'. **Assister** is another false friend; it means 'to attend'.



un événement majeur	a major event
un rite initiatique / un rite d'initiation	a rite of passage
se scarifier	to scar oneself
un festin	a feast
faramineux/euse	astronomically costly

EXPRESSIONS UTILES

à la fois	at once
des pieds à la tête	from head to toe
quelques jours plus tard	a few days later

Après avoir observé et lu...

Répondez en anglais ou en français selon la question.

- 1 Why do young men sometimes travel great distances to attend this ceremony?
- 2 Based on the text and using the photo as evidence, describe the atmosphere during the ceremony.
- 3 Comment est-ce que les initiés montrent leur courage aux plus jeunes ?
- 4 Décrivez le moment drôle qui précède le retour des hommes du bois sacré.
- 5 Why is this ceremony a fundamental aspect of the culture of the Diola?
- 6 Why is it important to learn about ceremonies in other cultures?

Le bois sacré est un lieu d'importance aussi pour les femmes de Casamance qui ont le statut privilégié de gardiennes des croyances ancestrales. Elles s'y rendent le jeudi pour y faire des cérémonies où elles chantent, dansent, font des sacrifices et parlent aux esprits pour diverses raisons : bénir un mariage, invoquer la pluie en cas de sécheresse, ou encore faire cesser une épidémie. Le bois sacré est un temple qu'elles respectent. Elles peuvent, en cas de besoin, y passer plusieurs nuits à condition de marcher pieds nus et de dormir à même le sol pour respecter l'aspect sacré du lieu.



Ça, c'est le français

Les pronoms relatifs

« C'est le cas de mon copain Bakary, qui habite à Marseille. »

You already know about **les pronoms relatifs** (relative pronouns) **qui** and **que**. Can you find some examples in the blog post on page 80?

Les pronoms relatifs replace a noun to avoid a repetition, create more complex sentences or give additional information.

Le pain d'épices qui fait saliver.
Les poinsettias, ces fleurs qu'on appelle « l'étoile de Noël ».
 Ils passent en boucle **des chansons, dont** celles de Fayrouz.
 Le Liban est **un pays où** 18 religions coexistent.

The noun that is replaced is called the *antecedent* (in red in the examples) and is generally placed *just before* le pronom relatif (in blue above).

Qui – who, which, that (rappel)

Qui is used to replace the subject of the verb located in the relative clause.

C'est **une tradition qui** est célébrée dans le monde entier.

relative clause

Ma sœur, qui a trente ans, est professeure.

relative clause

1 If the pronoun is placed after a noun and before a verb, use **qui**.

... noun + **qui** + verb

Je ne connais pas la fille qui habite en face de chez toi.

Le concert qui a eu le plus de succès cette année-là, c'est celui de Taylor Swift.

2 If the pronoun is followed by a subject and a verb, use **que**.

... **que** + noun or subject pronoun + verb

La fille que tu aimes bien habite en face de chez moi.

La couleur que j'aime le plus, c'est le bleu.

Que – whom, which, that (rappel)

Que is used to replace the object of the verb located in the relative clause.

La musique qu'elle déteste, c'est le rap.

relative clause

Here, **la musique rap** is the *direct object* of the verb **détester**, **elle** is the subject.

Dont – whose, of which, about which

Use le pronom relatif **dont**:

• to replace **de** + *person/object* in the possessive form

C'est l'étudiant. Je connais les parents **de cet étudiant**.

→ C'est l'étudiant **dont** je connais les parents.

• when the verb in the relative clause requires the preposition **de**.

C'est **le professeur dont** je me souviens. (*se souvenir de*)

Il s'entend bien avec **les enfants dont** il s'occupe. (*s'occuper de*)

Je ne retrouve plus **mes baskets !**

Tu sais, **celles dont** j'ai besoin pour ma séance de gym. (*avoir besoin de*)

Où – where, when

Le pronom relatif où is used to refer to a place (*where*) or a time (*when*).

Le centre commercial, c'est l'endroit où on se retrouve entre amis le samedi. (the place *where* we meet up)

Le vendredi, c'est le jour où il va à la mosquée. (the day *when* he goes)

Le pronom relatif où can be used with **de** (*d'où* – *from where*) and with **jusque** (*jusqu'où* – *where to*).

Tous se demandaient **d'où** elle venait. Ils savaient **jusqu'où** aller ?

Create a list of verbs that are followed by the preposition **de**. Here are some to start your list:

parler de + verb/noun
discuter de + verb/noun
se souvenir de + verb/noun
avoir honte de + verb/noun
avoir besoin de + verb/noun

Remember that, when using a verb that requires a preposition, the preposition goes before **qui**.

Le voisin, à qui j'ai prêté mon portable, m'a offert du chocolat.

Ce sont nos copains avec qui nous sommes allés au cinéma samedi.

Notice that in French, you use the phrases **l'heure où**, **le moment où** or **la fois où** for 'the time when'.

À VOUS !

Complétez les phrases avec le pronom relatif qui convient.

- Le pays _____ j'aimerais vivre, c'est le Canada.
- La fille _____ tu vois là-bas, c'est Joanna, ma meilleure amie.
- Le dessert _____ j'ai envie, c'est une glace à la mangue.
- Prends tes clés car on dormira déjà à l'heure _____ tu rentreras de ta soirée.
- La dame _____ sourit, c'est ma tante.
- L'acteur _____ je suis fan, c'est Ryan Gosling !
- Le film _____ a eu le plus de succès cette année, c'est celui de Kassovitz.
- Ma scène préférée, c'est le moment _____ il se rend compte qu'il est amoureux de sa meilleure amie.

Tendez l'oreille

Le bal des finissants au Québec

Écoutez la Partie A de l'émission radiophonique et répondez aux questions 1 à 3. Puis écoutez la Partie B et répondez à la question 4.

- Comment le bal a-t-il évolué ces dernières années ?
- How does the radio host describe **le bal des finissants**? In your answer, refer to language and content.
- What are four essential ingredients for a successful night?

EXPRESSIONS UTILES

quitter le nid to leave the nest
voler de ses propres ailes to spread one's wings
l'espace d'un soir for the duration of one evening

- True or false?
 - Armelle loves it because it is an unforgettable moment.
 - Sébastien doesn't want to attend because it costs too much.
 - Thomas is envious that it doesn't exist in his country.
 - Margot is the most enthusiastic participant.

À propos des deux textes

Quitter le nid ou y rester, vos plans pour l'après-bac 3

Écoutez le témoignage d'Olivier, puis lisez les deux e-mails entre Romane et ses anciens camarades de lycée et répondez aux questions en français ou en anglais sur l'ensemble des textes.

Nouveau message

de : KimW@wanadoo.fr

à : RomaneG@orange.fr

date : 14 avril, 17h32

objet : La vie en coloc, c'est l'enfer !

Chère Romane,

Merci pour ton e-mail. C'est gentil de reprendre contact pour prendre de mes nouvelles.

À vrai dire, moi, je regrette un peu ma décision. Je croyais que ça allait être une aventure amusante et enrichissante de vivre dans un appartement avec trois autres amies en colocation, mais en fait, c'est devenu un cauchemar ! J'ai le sentiment que je me suis fait avoir ! Je suis la seule à ranger et notre appartement, c'est constamment la pagaille ! Personne ne pense à nettoyer la salle de bain, même si on avait toutes établi un calendrier de partage des tâches ménagères. Je suis organisée et motivée, je veux étudier et réussir mes études, mais mes colocos, elles sont trop contentes de leur indépendance et elles ne pensent qu'à faire la fête. Alors, comme j'ai peur de me faire influencer par leur insouciance et que je ne peux plus me concentrer avec leur musique et les soirées qu'elles organisent, je pense sérieusement rentrer vivre chez mes parents l'année prochaine. Notre amitié en a pris un sacré coup... mais j'en ai assez de faire des compromis.

Mais bon, j'en connais plein qui vivent une colocation très réussie. Je ne veux pas t'en dégouter ! Demande leur avis à d'autres !

Bises

Kim

Nouveau message

de : AlisonG@yahoo.fr

à : RomaneG@orange.fr

date : 15 avril, 09h48

objet : J'adore la vie étudiante !

Chère Romane,

Moi, je vis la belle vie : à moi la liberté ! C'est le bonheur ! Je suis libre de toutes mes allées et venues et je n'ai pas de couvrefeu. Je fais partie de plein de clubs de jeunes différents et je me suis fait plein de nouveaux amis avec qui j'ai les mêmes centres d'intérêt. Bon, bien sûr, avec toute cette autonomie, il faut être mure pour vivre seule en studio comme je le fais, parce que les tentations de sorties sont nombreuses. Mais si on a une routine, si on est studieux, on peut trouver des amis avec qui travailler. Le seul bémol, c'est que je dois faire un petit boulot pour payer mon loyer, alors je dois gérer un budget assez serré, mais je suis heureuse d'organiser seule ma vie. Par exemple, voici un de mes petits plaisirs : je me fais livrer des pizzas et il n'y a personne pour juger mes décisions. Je me sens adulte !

Tu me tiens au courant ?

À +

Alison

How would you explain **je suis libre de mes allées et venues, prendre la maison pour un hôtel and faire des compromis** to another student of French? How would you translate them?

une coloc(ation)	share house, house/flat sharing
une pagaille	a mess
ne penser qu'à	to only think about
un/e coloc(ataire)	a housemate, flatmate
l'insouciance (f)	carefree attitude
un couvrefeu	a curfew

- 1 Compare and contrast each living situation by filling in the table below. List as many things as you can for each column.

	Living situation	Advantages	Disadvantages
Olivier			
Kim			
Alison			

- Quel style de vie vous conviendrait le mieux ? Pourquoi ?
- Quels aspects du témoignage d'Olivier et des e-mails ne prendriez-vous pas en compte ?
- What other contributing factors allowed Olivier to make his decision? List three.
- According to Alison, what qualities are needed to live on your own?
- Would you consider living on your own in a different city? Explain your answer

TRUCS ET ASTUCES

Ponctuation : l'utilisation des deux points

In French, the colon is used more than the dash. While reading a text, look out for colons, as they often provide an explanation or extra detail for what is stated. Normally a difficult concept or word will be explained straight afterwards as well.

Voici un de mes petits plaisirs : je me fais livrer des pizzas et il n'y a personne pour juger mes décisions.

« Êtes-vous prêt.e à voler de vos propres ailes et à quitter le nid familial ? »

What are your plans after your final-year exams? Will you live at home? Will you move out with flatmates? Will you live on campus? Discuss your plans with other classmates. Then, write an evaluative review in French about the pros and cons of each option. Write 200 words.

Ça, c'est le français

Les adjectifs et pronoms indéfinis

« Je suis libre de toutes mes allées et venues. »

aucun/e, autre/s, certain/e/s, chaque, chacun/e/s, différent/e/s, divers/e/s, l'un/e, l'autre, n'importe quel/le/s, (le/la/les) même/s, nul/s, plusieurs, quelque/s (quelqu'un/quelques uns/unes, quelque chose, quelque part), rien, tel/le/s, tout/e/s/tous

Les adjectifs indéfinis (*indefinite adjectives*) describe a noun in a general way, without expressing anything exact or precise. They usually precede the noun.

J'ai trouvé **plusieurs** bonnes idées dans votre composition.
I found many good ideas in your essay.

Used by themselves, they are called **les pronoms indéfinis** (*indefinite pronouns*).

Je parle à **tous les étudiants**. Ils se concentrent **tous** sur le cours.
↑ indefinite adjective ↑ indefinite pronoun

À VOUS !

Complétez avec le pronom indéfini qui convient : **chacun, chacune, tout, tous, toutes, quelque chose, quelqu'un, quelque part**.

Les adolescents sont fans de technologie. Ils ont _____ un portable qu'ils utilisent pour _____ faire. _____ a des applis dernier cri pour épater ses copains. Il y a aussi toujours _____ de nouveau sur le marché.

Le causatif : faire + infinitif

« J'ai fait coïncider mon séjour avec les célébrations. »

You use **le causatif** (*causative*) construction **faire** + *infinitive* to express that you are getting something done or making someone do something. It is frequently used as an alternative to the passive voice (**Chapitre 6**).

subject + faire + infinitive + object + recipient (+ par agent)

There are three possible uses of **le causatif** structure:

- the subject is making the recipient do something:

subject object recipient
↓ ↓ ↓
Je fais faire la vaisselle à mon frère.
I make my brother do the dishes.

- the subject is making something happen:

subject recipient object
↓ ↓ ↓
Je vous ferai livrer des pizzas samedi pendant que vous regarderez le match de foot.
I will have pizzas delivered on Saturday (for you) while you are watching the soccer match.

- the subject is having something done to the object by a third party (*agent*):

subject object agent
↓ ↓ ↓
Il a fait construire sa maison par une architecte célèbre.
He had his house built by a famous architect.

À VOUS !

Traduisez ces phrases en anglais ou en français.

- a Tu fais pleurer le bébé.
- b Mon copain me fait reprendre la photo de groupe.
- c Mon père me fera faire une guitare pour mes 18 ans.

How would you translate the following sentences?

In English: **Je fais faire leurs devoirs aux enfants.**

In French: I have my car washed every week.



Le causatif avec se faire

« Je me fais livrer des pizzas. »

The verb **faire** can be used as a *reflexive verb* in the causative structure. When the subject has something done to them by someone else, use **se faire** + *infinitive*. In this case, **se faire** follows the usual conjugation rules for reflexive verbs, except in the past participle where there is no agreement.

Je me fais faire une manucure. I'm having a manicure.

Elle s'est fait faire une veste par un designer.

She had a jacket made (for her) by a designer.

This form is commonly used in French as a substitute to the passive form, which you will learn in **Chapitre 6**.

Some useful expressions using se faire + infinitive

se faire avoir	to be fooled
se faire passer pour	to pretend to be
se faire plaisir	to treat yourself
se faire remarquer	to get oneself noticed
se faire du souci	to worry
se faire du mauvais sang	to worry yourself sick
se faire des amis/copains	to make friends
se faire désirer	to play hard to get
se faire mener par le bout du nez	to be led around by the nose
se faire prendre	to get caught
se faire taper sur les doigts	to have your wrist slapped, to be reprimanded
se faire gronder/disputer	to be told off

À VOUS !

- Traduisez ces phrases en français.
 - a I got a tutor to help me study for the biology homework.
 - b Marie is having a manicure.
 - c Sarah had her phone stolen at Sophie's party.
 - d She's getting her hair cut for her sister's wedding.
 - e He had a caricature made of himself at the festival.
 - f They treated themselves with an ice cream.
- Complétez les phrases avec **faire** ou **se faire** au temps donné.
 - a Je me suis fait faire une robe pour la soirée de fin d'études. (*passé composé*)
 - b Paul _____ remarquer pendant le défilé : il avait un très beau costume. (*passé composé*)
 - c Fabrice _____ arrêter par la police s'il roule trop vite ! (*futur*)
 - d Mes parents _____ construire un deuxième étage à notre maison l'année prochaine. (*futur*)
 - e Je _____ aider par mon prof particulier pour mes devoirs de maths. (*passé composé*)
 - f Il _____ plaisir, il s'est acheté un nouveau portable. (*passé composé*)
- Réécoutez l'audio de la page 82 et relisez les courriels. Trouvez les six formes causatives avec **faire** et **se faire**. Puis, traduisez-les en anglais.

- d I let the dog out because he needed to go for a walk.
- e I will have someone watch the kids tonight.
- f You make me cry with laughter!
- g You had your room repainted blue.

Réviser les règles de grammaire présentées dans ce chapitre et complétez les exercices suivants.

- 1 Complétez ces dialogues avec le pronom relatif qui convient (**qui, que, dont, où**) et le pronom interrogatif qui convient. Ajoutez la préposition si nécessaire.
 - a Je disais que le marché de Noël où je trouve le plus de stands fascinants, c'est celui de Colmar.
 - b _____ dessert préfères-tu ?
 - c Le dessert _____ je préfère, c'est la tarte Tatin.
 - d La célébration _____ est la plus connue à Palavas-les-Flots, c'est *la feria*.
 - e Le spectacle _____ on parle le plus en ce moment, c'est celui de Taylor Swift.
 - f J'aimerais aller à un festival, mais _____ ?
 - g Le festival _____ je te conseille de voir si tu es en Bretagne en août, c'est le festival interceltique de Lorient.
- 2 Transformez deux phrases en une seule en utilisant un pronom relatif pour éviter les répétitions.
 - a Je connais cette arène. C'est une arène célèbre pour la course camarguaise.
Je connais cette arène qui est célèbre pour la course camarguaise.
 - b Le saut du gol est un festival. Je préfère ce festival à tous les autres.

 - c Rafael Nadal est un joueur de tennis. Je suis fan de ce joueur de tennis.

 - d Bayonne est une ville. *La feria* a lieu à Bayonne.

 - e Le réveillon de Noël est un dîner festif. Je raffole de ce dîner festif.

- 3 Traduisez ces phrases en français en utilisant un pronom indéfini (faites attention au genre des noms) ou un pronom interrogatif.
 - a Which of these French cheeses have you tried? Brie or camembert?
Lequel de ces fromages as-tu essayé ? Le Brie ou le Camembert ?
 - b Which of these festivals do you prefer? La course camarguaise or *la corrida*?

 - c To whom does this *biniou* belong? (A *biniou* is a Breton bagpipe.)

 - d Mr Martin, who are you talking about?

 - e Do you know any French festivals? Which ones?

 - f I know two French celebrations. About which one should I talk in class?

- 4 Traduisez les phrases suivantes en français en utilisant **faire** ou **se faire** en incluant aussi un adjectif indéfini (**chacun, tout, tous, quelqu'un, quelque part**).
 - a I had my car cleaned somewhere near my place.
S'ai fait nettoyer ma voiture quelque part près de chez moi.
 - b When we lived in a shared house, everyone made a lot of friends.

 - c I made them all laugh with my jokes.

 - d Someone is worrying about you!

 - e When you travel somewhere, you need to go to a good restaurant.

- 5 Traduisez ces phrases en anglais.
 - a Après le match, on s'est tous fait faire un massage.

 - b En mon absence, quelqu'un a fait repeindre ma chambre en vert clair.

 - c Nous nous sommes fait livrer des pizzas de notre restaurant préféré.

 - d Tu t'es fait aider par quelqu'un pour le devoir de maths.

Faites le point

Speaking in French

Conversations

With a partner, practise talking about how you celebrate New Year's Eve. Start by practising this dialogue. Then, use the grammar and vocabulary you have seen so far to develop your own answers.

A	Comment se passe le Réveillon chez toi ?
B	Dans ma ville, le Réveillon du Nouvel An est <u>un évènement majeur</u> . <u>Toute la ville est en fête</u> .
A	Comment ça ?
B	Les gens <u>font un repas festif en famille ou ils sortent pour faire la fête avec des amis</u> . Et puis, il faut <u>impérativement voir les feux d'artifice</u> . L'atmosphère y est <u>électrique</u> , parce que <u>la ville a un budget faramineux pour ça chaque année</u> . C'est époustouflant ! C'est magique pour les petits comme pour les grands. C'est <u>gratuit aussi, donc c'est une célébration qui ne coûte pas les yeux de la tête pour y assister</u> ! Inoubliable ! Et chez vous ? ...

Preparing for the oral assessment

Common questions when talking about festivals and celebrations include:

- Quelle est votre célébration préférée dans votre famille ? Décrivez-la.
- Quels ont été les plus grands moments de votre vie jusqu'à présent ?
- Si vous pouviez dépenser sans compter, comment aimeriez-vous fêter vos 18 ans ?
- Qu'est-ce que vous rêveriez de recevoir comme cadeau pour vos 18 ans ?
- Devenir adulte, ça signifie quoi pour vous ?
- Est-ce qu'on est vraiment adulte à 18 ans ?
- Est-ce que vous avez dans votre culture des cérémonies qui marquent le passage à l'âge adulte ?
- Comment est-ce que vos ami-e-s préparent leur fête de fin d'études / leur fête d'anniversaire pour leurs 18 ans ?
- Est-ce qu'on donne trop d'importance aux bals de fin d'école à votre avis ?
- Est-ce que vous avez déjà assisté à un festival ou à des célébrations dans d'autres pays ? Racontez-moi ça.
- Quelle célébration est importante à vos yeux ? Pourquoi ?
- Quelle importance accordez-vous aux événements culturels traditionnels ? Pouvez-vous me donner un exemple ?
- Si vous pouviez organiser un festival ou une célébration dans votre quartier, ce serait quoi ?

How do formals where you live compare to **le bal des finissants**?



- Will you spend months preparing for your school formal? How do you feel about it? Is it worth it or not?
- Do you think that school formals are the equivalent of coming-of-age ceremonies in other cultures? What does it represent for you?

Quelques exemples...

Question: Comment aimeriez-vous fêter vos 18 ans ?

■ **Basic response:** À la maison, avec des amis. Je pourrai boire du champagne pour la première fois. On fera la fête, on boira, on dansera. J'espère recevoir plein de cadeaux.

■ **Medium-level response:** J'aimerais louer une grande salle pour cette occasion, pour pouvoir inviter une quarantaine d'amis, filles et garçons. J'ai hâte de pouvoir boire ma première coupe de champagne ! Bien sûr, ce sera une soirée dansante. Je ferai sans doute aussi un repas en famille, avec mes grands-parents. Normalement, à dix-huit ans, dans ma famille, on offre un bijou aux filles et une montre aux garçons. Mais pour tout vous dire, le cadeau que je préférerais, ce serait une voiture ! Comme ça, à moi la liberté !

■ **Higher-level response:** Je crois que j'aimerais pouvoir fêter mes 18 ans en deux étapes. D'abord avec un dîner en famille, à la maison ou au restaurant avec mes parents, mes frères et sœurs et mes grands-parents. Je me ferai faire une robe ou un costume pour l'occasion ! Normalement, à dix-huit ans, dans ma famille, on offre un bijou aux filles et une montre aux garçons. Mais pour tout vous dire, le cadeau que je préférerais par-dessus tout, ce serait une voiture ! Comme ça, à moi la liberté !

Ensuite, je voudrais louer une grande salle et y faire une soirée dansante pour une quarantaine de mes amis. Je voudrais que l'atmosphère soit survoltée pour marquer le coup. Mais je ferai attention à ne pas trop servir d'alcool ! Il ne faut pas que la soirée risque de dégénérer ! Ce sera l'anniversaire le plus mémorable de l'année ! Tout le monde s'en souviendra !

■ **In-depth response:** Vous savez, 18 ans, c'est un rite de passage, donc il faut marquer le coup ! Je crois que j'aimerais pouvoir fêter ma majorité en deux temps. D'abord avec un dîner festif en famille, soit à la maison, soit au restaurant, avec mes parents, mes frères et sœurs et mes grands-parents. Je commanderai sûrement un gâteau car j'ai un vrai penchant pour les sucreries. Et je me ferai faire une robe ou un costume pour l'occasion. Normalement, à dix-huit ans, dans ma famille, on offre un bijou aux filles et une montre aux garçons. Mais pour tout vous dire, le cadeau que je préférerais par-dessus tout, ce serait une voiture. Comme ça, à moi la liberté ! Mais je suis consciente de mes responsabilités aussi : pour moi, la majorité, c'est l'opportunité de voter, de conduire... Ensuite, dans un deuxième temps, je voudrais louer une grande salle et y faire une soirée dansante pour une quarantaine de mes amis. Je voudrais que l'atmosphère soit survoltée pour marquer le coup. Mais je ferai attention à ne pas trop servir d'alcool pour que la soirée ne dégénère pas et que mes amis ne se fassent pas arrêter par la police. Ce sera l'anniversaire le plus mémorable de l'année ! Faites-moi confiance, tout le monde s'en souviendra !

- How do you think multicultural influences can reshape traditions and celebrations?
- What other celebrations do you know of, that have been reshaped by different cultural influences over time?



TRUCS ET ASTUCES

To decipher long words, you can look for the root of the word as French uses prefixes and suffixes.

inoubliable **unforgettable**

↑ ↑ ↑

prefix root suffix



Le carnaval des Antilles et le carnaval de Nice, deux festivals très différents !

LE CARNAVAL est une tradition qui se fête dans plusieurs régions de France en février, pendant la semaine qui précède le carême. Les plus connus sont sans doute celui de Dunkerque et celui de Nice, avec ses parades d'immenses chars et ses défilés costumés dans les rues. Le point culminant de cette semaine festive est mardi gras. Mais le carnaval de Nice est bien sage, organisé et les spectateurs y sont plutôt passifs en comparaison avec les carnivals de rue des Antilles françaises, en Guadeloupe, Martinique et Guyane, qui, eux, durent deux mois dans une atmosphère de danse, de musique et de bruits assourdissants dans les rues !

Aux Antilles, les défilés et processions du carnaval sont spectaculaires et prennent une ampleur bien plus extravagante qu'en métropole. C'est surtout pour les habitants l'occasion de mettre en scène leur riche héritage historique et culturel. Cette grande fête païenne et populaire est une véritable institution dans ces trois départements. On passe le plus clair de l'année à préparer ses costumes et chorégraphies. Le jour venu, la quasi-totalité de la population descend s'amuser dans les rues. Il y a plus d'un millier de participants.

Les fondements de ce carnaval vont plus loin : il fait passer un message politique. En effet, ces célébrations servent aussi à se remémorer un passé d'esclavage. C'est pour cette raison que certains groupes s'enduisent le corps de suie et courent à toute allure dans les rues, dans des cavalcades qui représentent la fuite des esclaves. D'autres groupes revisitent les souffrances du passé colonial en faisant claquer des fouets, qui créent un bruit terrorisant dans les rues.

16

LE CARNAVAL
DE NICE,
FRANCE



LE CARNAVAL
DE FORT-
DE-FRANCE,
MARTINIQUE



Au XVII^e siècle, la France, qui était en pleine phase d'expansion coloniale, a annexé certaines régions d'outre-mer, qui sont devenues depuis des départements ou régions français. On les appelle communément les DROM : départements et régions d'outre-mer.



Après avoir observé et lu...

Répondez en anglais ou en français selon la question.

- 1 Le Carnaval des Antilles dure combien de temps par rapport au Carnaval de Nice ?
- 2 Compare and contrast the festival images. What are the differences? What are the similarities?
- 3 Why is Vaval described as **un bouc émissaire**?
- 4 How is the heritage of the Antilles' colonial past and the slave trade depicted through the carnival?

Chaque weekend donne lieu à des concours de beauté, des prix sont offerts pour la meilleure chorégraphie et des défilés préparent l'arrivée du roi Vaval. Vaval est une caricature, une sorte de mannequin qui représente un homme politique, ou

un fait notable de l'année. Le dernier jour du Carnaval, on met le feu à Vaval et sa mort est même annoncée à la radio ! En fait, Vaval est le bouc émissaire, la représentation des soucis de l'année, comme par exemple l'épidémie de Chikungunya (due aux moustiques) il y a quelques années.

En le jetant au feu, c'est d'un fardeau dont les gens se débarrassent pour recommencer l'année sans ce poids sur les épaules. Le Mercredi des Cendres, les femmes s'habillent en noir et blanc en signe de deuil, et se transforment en pleureuses. Dès que le soleil se couche, on brûle Vaval en criant « Vaval mô », qui veut dire que le Carnaval est fini.



17

What do you think **le patrimoine culturel immatériel de l'humanité** is? Can you give some examples? You will learn more about **le patrimoine culturel immatériel de l'humanité de l'UNESCO** in **Chapitre 6**.

vibrer
un/e **cafre**
l'**abolition** (f)
affranchir
un/e **esclave**
un **jour férié**
déplacer

to quiver
descendant of a slave
abolition
to set free
a slave
a public holiday
to move

passer le plus clair de l'année
la métropole
l'esclavage (m)
la suie
un fouet
le Mercredi des Cendres

to spend most of the year
mainland France
slavery
soot
a whip
Ash Wednesday (Christian festival that falls six weeks before Easter)

How do you feel today about the events that depict the colonial past which are commemorated in **le Carnaval des Antilles**?



The French West Indies, or **les Antilles françaises**, are a series of islands south of Florida, approximately midway between North and South America. The first permanent settlement of French people was in the 1600s. The islands were important to France due to their strategic position, as wars were fought between the then colonising British, French and Spanish empires. They were also important because of the extremely profitable sugar trade. French colonists imported slaves from West Africa to work on these sugar plantations. Almost all the indigenous people of **les Antilles françaises** were killed, struck down by diseases or expelled. Today, the islands of **la Martinique**, **la Guadeloupe**, **Saint-Martin** and **Saint-Barthélemy** are **Départements et Régions d'outre-mer**, so is the neighbouring **la Guyane**, situated in the far north of South America.



Find all France's overseas' departments and regions that are mentioned in this chapter and in previous chapters and put them on a map. Share your findings with the class. Explain the difference between a department and a territory.



Listening and responding 4

Vivez l'île de La Réunion intensément !

Quelles que soient vos envies, nous vous proposons une variété de moments à partager en couple, entre amis, en famille... Sentez, vibrez, goûtez : vivez des émotions fortes et des instants inoubliables. Des instants d'exception sont à votre portée !

Écoutez cette promotion radiophonique et répondez en français ou en anglais selon la question et les informations données.

- 1 Pourquoi le 20 décembre est-il un jour férié à la Réunion ?
- 2 Quel est le rôle du mayola dans cette fête ?
- 3 Describe the different celebrations that occur on the day.
- 4 How does the tourism office entice the audience to take part in the celebration? Refer to language and content.

Multimodal text response

Répondez aux questions en vous basant sur l'article de magazine et sur la promotion radiophonique.

- 1 What are the highlights of each festival for a tourist visiting the region?
- 2 Choisissez une célébration et écrivez un paragraphe sur ce que vous feriez si vous y assistiez.
- 3 Compare and contrast how the colonial past and slavery are remembered in both texts. Which do you think is more appropriate? Why?

Writing in French

Below are some writing tasks for this chapter. Aim to write 200–300 words for each task once you have reviewed the support provided for task 5 at the bottom of this page. You may want to start by having a go at completing task 5.

TASK 1

An exchange student is coming to spend Christmas with you before the start of the new school year. Send them an email explaining how your family celebrates the holiday.

Votre correspondant-e va venir passer Noël chez vous avant la rentrée scolaire. Envoyez-lui un courriel pour lui expliquer comment votre famille célèbre cette fête.

TASK 2

You wonder whether having an 18th birthday party is worth it or not. Write a diary entry weighing up the significance of this event and whether it is an event that needs to be celebrated.

Vous vous demandez si le fait de célébrer vos 18 ans en vaut la peine ou pas. Vous pesez le pour et le contre dans votre journal intime et vous réfléchissez si ça vaut la peine ou pas de les fêter.

TASK 3

You are supposed to go on a community service project overseas for four weeks, which means you will be overseas during an important family or community celebration. Write a letter to your principal explaining how sad you feel about missing this celebration. Try to persuade them to let you attend this important occasion.

Vous êtes censé-e partir pendant quatre semaines pour un projet d'aide communautaire. Cela veut dire que vous serez absent-e pour une fête importante dans votre famille ou votre communauté. Vous écrivez une lettre à votre proviseur-e, pour lui faire part de votre désarroi à l'idée de rater cette occasion importante. Essayez de le-la persuader de vous laisser y assister.

TASK 4

You have just had your 18th birthday party. A few of your neighbours complained about the noise. Write a formal letter to your neighbours to apologise for everything.

Vous venez de fêter vos 18 ans chez vous. Votre fête a incommodé vos voisins qui se sont plaints du bruit. Écrivez une lettre formelle à vos voisins pour vous excuser.

Sample writing task instructions

TASK 5

You are Laura. You have received the email (opposite) from your friend Jeremy. Write the text of your email response.

Vous êtes Laura. Vous avez reçu le courriel (ci-contre) de votre ami Jeremy. Écrivez votre réponse.

TRUCS ET ASTUCES

This writing task comes with a stimulus text. Make sure you understand the stimulus and its key points first before drafting your answer.

Planning your writing

Questions to consider

- Who is writing to you?
- What is the tone of the email?
- What are the five to six clues in the text that you need to address? Highlight them.
- Is the email that you are writing an answer to the stimulus or is the stimulus the answer to your email? Check and double check the instructions.

Before you start writing, fill out this information:

Text type: _____

Audience: _____

Purpose: _____

Style: _____

Title: _____

Things to remember when responding to a text

- Identify the key points in the stimulus text that you must address in your response.
- In this case, you need to acknowledge and show understanding of:
 - 1 the notion of exchange in France
 - 2 how things may be going with Laura's host family
 - 3 the fact that Jeremy has to research cultural celebrations in the francophone world
 - 4 the fact that Jeremy was too hesitant to go on exchange
 - 5 whether going on an exchange is a worthwhile experience
 - 6 describe a cultural celebration that Laura may have discovered during her exchange.
- Use a variety of tenses, structures, idioms and colloquialisms to demonstrate your ability to manipulate the language.

de :	Jeremy.Strahn@everydaymail.com
à :	Laura_nim@efficace.com
date :	samedi 5 janvier
objet :	Quoi de neuf ?

Salut Laura,

Alors, cet échange ? Ça se passe bien ? Tu t'entends bien avec ta famille d'accueil ? Tu t'es fait des amis ? Tu as fait des découvertes de célébrations culturelles ? Ici, ce sont les vacances d'été, il fait beau et je vais à la plage tous les jours, mais hier, je me suis fait piquer par une méduse ! Je t'envie d'être en France ! Raconte-moi ce que tu fais ! Je pensais aussi m'inscrire à un échange mais j'étais trop hésitant ! Dis-moi si ça vaut le coup !

Le prof de français nous a demandé de faire des recherches sur les célébrations dans la Francophonie pendant les vacances et de lui envoyer le résultat de nos recherches. Pour le moment, je ne connais que le 14 Juillet ou la Fête du Citron, qui est célébrée à Menton chaque année. De laquelle devrais-je parler à ton avis ? Sinon, aiguille-moi sur une autre célébration qui serait intéressante pour la classe, selon toi.

J'ai hâte d'avoir de tes nouvelles !

Bises,

Jeremy

PS : Envoie-moi des photos de ton séjour !

Annotated writing sample

Carefully read this sample email written in response to task 5 and the annotations on the right-hand side and consider them when constructing your own email.

De : Laura_Lim@efficace.com
A : Jeremy.Strahn@everydaymail.com
Date : lundi 7 janvier
Objet : Célébration française

Bonjour Jeremy,

Merci pour ton courriel. Mon échange se passe bien, je m'adapte à ma nouvelle vie et à ma famille, qui est gentille et accueillante. Je ne connais pas la Fête du Citron, mais je me renseignerai. Le 14 Juillet, c'est un peu trop prévisible, non ? J'ai effectivement assisté à une célébration qui est vraiment intéressante et que tu pourrais utiliser ! Hier, Monique et moi avons acheté une galette des rois. C'est le dessert typique pour célébrer l'arrivée des Rois mages à l'Épiphanie le 6 janvier. Ces galettes sont faites de deux couches de pâte feuilletée bien dorée, avec au centre de la frangipane, qui est une crème faite d'amandes en poudre, mélangées avec des œufs et du sucre. Le boulanger cache une fève dans la galette. C'est là où cette tradition devient intéressante !

Les gens se retrouvent en famille ou entre amis pour « tirer les rois ». Au moment du dessert, on demande à la personne la plus jeune de se cacher sous la table. Comme ça, elle est impartiale, car elle ne voit rien. Ensuite, on découpe la galette et on demande à chaque fois à l'enfant : « Cette part, je la donne à qui ? ». L'enfant qui est sous la table nomme tous les convives, un par un. Ensuite, on déguste la galette. La personne qui trouve la fève devient le roi ou la reine de la journée. On lui met une couronne en papier sur la tête. Et devine qui a été la reine ? C'est moi !

Je suis contente que tu profites bien de ton été en Australie. Je te recommande vivement de faire un échange ! Le jeu en vaut la chandelle ! Je t'enverrai des photos bientôt !

Bises

A +,

Laura

299 words

Include email formatting elements: to, from, date and time, and subject in French.

Include a greeting suitable for the audience and context.

Introduce your email response with a reference to your friend's first key point. Then, ensure you respond to each point they made.

Reply to questions asked in the email you have received.

Respond to one key element in each new paragraph.

Acknowledge that you have read any news shared in their email.

Include a conclusion paragraph that engages further communication.

Close with a friendly phrase. Remember to include your name and relevant salutations.

Keep the tone and voice familiar to match the recipient's tone in their original email.



Refer to the Text type elements section on page 70 (**Chapitre 4**) for more information about writing emails.



aiguiller
la fève
une méduse
les Rois mages
les convives
tirer les rois
une couronne
la frangipane

to guide
little figurine hidden in the galette
a jellyfish
the Three Wise Men
the guests
pick out the kings
a crown
almond powder mixed with sugar and eggs

Je révise...

Mon vocabulaire

Nouns

l'abolition (f)
un badaud
la brousse
un brin de
un/e coloc(ataire)
une coloc(ation)
les convives (mpl/fpl)
une couronne
un effluve
l'esclavage (m)
un/e esclave
les étrennes (fpl)
un festin
la fête
la frangipane
une friandise
l'insouciance (f)
un jour férié
la magie
le Mercredi des Cendres
la métropole
une offrande
une pagaïlle
du pain d'épices
une peinture rupestre
un plateau
le Réveillon
un rite d'initiation / un rite initiatique
les Rois mages
le taux
le vainqueur
la veille du Nouvel An
du vin chaud
la virilité

Adjectives

bondé/e
faramineux/euse
ludique
majeur/e
mineur/e
réparti/e
subjugué/e

Verbs

déplacer
faire le deuil (de)
s'imprégner (de)

Expressions

à grand frisson
à la croisée des chemins
à la fois
d'affilée
des pieds à la tête
entre autres
faire des compromis
ne penser qu'à
pas grand-chose
passer le plus clair de l'année
quitte à
tirer les rois

Expressions idiomatiques

au gout d'antan	of yesteryear
C'est tout un art.	It's an art.
il y a de l'électricité dans l'air	you can feel the tension in the air
le clou du spectacle	the highlight
mettre l'eau à la bouche	to make the mouth water; to entice
pour le plus grand plaisir des petits et des grands	for the pleasure of young and old
quitter le nid	to leave the nest
voler de ses propres ailes	to spread one's wings

Maintenant je peux...

Use this chapter checklist to assess how you have been progressing. You may want to revisit any language points that you are not yet confident using as you prepare for a test, or before starting the next chapter.

- ★ I am still learning this structure.
- ★★ I can understand the meaning in English.
- ★★★ I can use this structure with some support.
- ★★★★ I can confidently use this structure without support.

Structures grammaticales

	My rating	Reference page
Interrogative pronouns		
The use of on in French		
Relative pronouns		
Indefinite adjectives and indefinite pronouns		
The causative (faire + <i>infinitive</i>)		
The reflexive causative (se faire + <i>infinitive</i>)		

Réflexion

What language skills have I acquired in this chapter?

What cultural knowledge have I gained in this chapter?

What surprised me?

Now go back to the **Avant de commencer** questions on page 73 and discuss your answers in French. Have your thoughts changed since you started this chapter?





Le cinéma, une activité culturelle pour tous



L'atelier des Lumières, une immersion pour découvrir l'art d'une autre façon



Une œuvre d'art aborigène australienne géante à Paris

Avant de commencer

- ★ Une activité culturelle, c'est quoi ? Nommez-en cinq.
- ★ Quelles sont les activités culturelles préférées des jeunes dans votre pays, selon vous ? Sont-elles différentes de celles de vos parents quand ils avaient le même âge ?
- ★ Y-a-t-il de nouvelles formes d'art aujourd'hui ? Élaborez.

Communication

- Talk about cultural and entertainment interests
- Talk about cinema, music and artists you love
- Discuss youth culture
- Talk about visiting new cultural sites: immersive and digital museums

Compréhension

- Expand on the uses of **le subjonctif**
- Discover the specific use of **le conditionnel** in the media
- Use **le conditionnel passé**
- Understand the passive voice
- Understand how to form and use **le plus-que-parfait**
- Understand and use **le discours indirect ou rapporté**
- Use indirect speech in the present and past tenses
- Use the relative pronouns **ce qui, ce que, ce dont, ce à quoi**

Culturel et interculturel

- Gain some insight into youth culture in francophone communities through literature, films, museums and music
- Discover some prominent francophone artists who have made important contributions around the world and contributed to the cultural identity of francophone communities
- Compare young people's interests in francophone communities and where you live
- Learn about a prominent Australian Aboriginal artwork in Paris
- Understand the importance of gastronomy in French culture



POMME, UNE ARTISTE UNIQUE, PRÉCOCE ET ENGAGÉE

Anaël Leroy

75 123 670



Pomme, de son vrai nom Claire Pommet, a plusieurs cordes à son arc : cette jeune femme, née en 1996, est en effet auteure, compositrice, interprète, musicienne, productrice et actrice ! Sa carrière décolle alors qu'elle n'a que 20 ans. En 2020, son album *Les Failles* reçoit le prix de l'album révélation de l'année aux Victoires de la musique, et l'année suivante, en 2021, elle obtient la Victoire de l'artiste interprète féminine. Quoique son style soit difficile à cerner pour les médias, il est évident qu'elle est vraiment bourrée de talent. Elle se décrit comme une personne *kawaii*, ce qui serait dans la culture japonaise l'équivalent d'« adorable, enfantin et mignon ». La musique et les chansons qu'elle compose évoquent l'amour, les ruptures, les angoisses et les situations du quotidien dans un style mélancolique, émouvant et intimiste. L'écriture, comme une thérapie, lui permettrait de partager les émotions qu'elle aurait du mal à verbaliser. Peu importe qu'elle ne passe pas beaucoup à la radio ou à la télévision au contraire de Stromae, qui évoque, lui aussi, des thèmes sérieux sur des musiques dansantes.

Les parents de Pomme auraient encouragé sa passion pour la musique depuis son plus jeune âge : solfège dès l'âge de six ans, entrée dans un chœur réputé à sept ans et violoncelle à huit ans. Depuis, elle a encore ajouté la guitare sèche et l'autoharpe à son répertoire d'instruments.

À 15 ans, elle autoproduit même un album bien qu'elle ne soit qu'en classe de seconde ! C'est vraiment une artiste précoce ! Louanne et Vianney lui servent de tremplin en acceptant qu'elle fasse la première partie de leurs concerts. Cependant, c'est par les réseaux sociaux qu'elle s'est fait vraiment connaître. Par exemple, son duo avec Ben Mazué a eu 24 millions de vues. Que ce soit à Paris ou au Québec, elle continue à créer. En concert, elle est adorée par son public et elle fait toujours un carton. Cependant, elle essaie de garder les pieds sur terre et sa phobie, c'est que le succès ne lui monte à la tête.

Tout comme l'une des plus grandes chanteuses belges, Angèle, Pomme est une artiste engagée. Angèle a d'ailleurs invité Pomme et sa femme Sofia Nolin à monter sur scène lors d'un concert à Montréal pour y interpréter toutes les trois la chanson *On brûlera*, qui dénonce le regard de la société sur l'homosexualité. Elle s'est engagée également dans le mouvement #MusicToo, qui, tout comme #MeToo, dénonce notamment les intimidations, le harcèlement et les discriminations sexistes dont elle a été victime dans le milieu musical. Elle espère ainsi pouvoir servir de modèle aux jeunes filles d'aujourd'hui.

EXPRESSIONS UTILES

faire un carton	to be a big hit/success
être bourré/e de talent (fam.)	to be really talented
monter à la tête	to go to one's head
garder les pieds sur terre	to keep one's feet on the ground

décoller	to take off (coll.)
un tremplin	a springboard
précoce	precocious
intimiste	intimate
engagé/e	socially engaged

Analyse the expressions **avoir plusieurs cordes à son arc**, **servir de tremplin** and **monter à la tête**. How would you translate them in English?

Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte.

- Comment est-ce que Louanne et Vianney ont servi de tremplin à Pomme ?
- Qui aurait encouragé sa passion pour la musique ?
- Quelles sont les récompenses qu'elle a obtenues ?
- Explain why the expression **elle a plusieurs cordes à son arc** is used about Pomme.
- Explain the title: '**Pomme, une artiste unique, précoce et engagée**'.

Les Victoires de la Musique

récompensent chaque année depuis 1985 des artistes de variété. C'est l'équivalent des Grammy awards, des César pour le cinéma et des Molière pour le théâtre.

Ça, c'est le français

Le subjonctif (suite)

« Quoique son style soit difficile à cerner pour les médias, il est évident qu'elle est vraiment bourrée de talent. »

You started learning about **le subjonctif** in **Chapitre 3**. The following expressions also use **le subjonctif**.

Quoi que... – whatever ..., no matter what ...

Quoi que tu **penses**, je t'**assure** que je me suis couchée tôt.
Whatever you may think, I assure you I went to bed early.

Use **quoi qu'il en soit** to start your conclusion on a topic. The subject is the impersonal **il** and it never changes.

Quoi qu'il en soit, je me suis amusée à ta fête !
Anyway, I had fun at your party!

Quoique as one word means **bien que** and is also used with **le subjonctif**.

Quoique / **Bien que** nous **soyons** en juin, il fait encore froid.

Peu importe que... (ou...) – whether ... (or not), it doesn't really matter

Peu importe qu'ils **aiment** le poisson **ou non**, c'est un élément essentiel d'un régime équilibré.
Whether they like fish or not doesn't really matter, it is an essential part of a healthy diet.

Que... ou... – whether ... or ...

Que ce **soit** à Paris **ou** au Québec, elle continue à créer.
Whether it is in Paris or Québec, she continues to create.
Que tu **aises** ça **ou non**, il faut réviser avant le test.
Whether you like it or not, you must revise before the test.

Où que... – wherever ...

Où qu'il soit, il compose. Wherever he is, he composes.

Qui que... – whoever ...

Qui que vous **soyez**, répondez-moi !
Whoever you are, please answer me!

For the full conjugation of **être** in the subjunctive, refer to the verb table on page 226.

À VOUS !

- Traduisez en français.
 - Wherever I am, I get up early.
 - I'd like to go to the movies with you, no matter whether it is this afternoon or tonight.
 - Whether you like it or not, in Noumea, most shops are closed on Sunday.
 - The movie wasn't great, but I had a good time anyway.
- Réécrivez les phrases au subjonctif.
 - Je veux bien aller au musée ou au cinéma. Peu importe. L'important c'est de passer du temps ensemble. (Write 3 sentences using *que*, *peu importe que* and *où que*)
 - La musique est trop forte au concert, mais nous nous amusons bien quand même. (*quoique/bien que*)
 - Même si tu n'aimes pas cette idée, il faut avoir une discipline de fer dans ce métier. (*que... ou non/pas*)

Le conditionnel dans les médias

You already know that **le conditionnel** is used when expressing things that are not certain. **Le conditionnel** is used in news articles and posts to report alleged claims or facts that are *not yet* certain or concepts about which there is *speculation*.

Un accident a eu lieu sur l'autoroute A7, il y aurait deux blessés.

An accident took place on the A7 motorway, it is alleged that two people were injured.

Le conditionnel passé

« Ses parents auraient encouragé sa passion pour la musique depuis son plus jeune âge. »

You use **le conditionnel passé** (*past conditional*) to express a reproach or a regret. It is also used in the media for assumptions about the past. To form it, you follow the same pattern as with all composite tenses:

auxiliaire au conditionnel présent
+ **participe passé** of the main verb

With avoir as an auxiliary

J'aurais bien mangé un croissant...
I would have liked to have eaten a croissant ...

Nous aurions eu plus de chances de gagner avec toi.
We would have had more chances to win with you.

Tu aurais obtenu de meilleurs résultats en travaillant plus.
You would have got better results by working harder.

With être as an auxiliary

As in the **passé composé**, some verbs use the auxiliary **être** (see **Chapitre 2**) in the past conditional, and the past participle agrees with the subject.

Sarah serait bien allée le voir en concert, mais ses parents n'étaient pas d'accord.

Sarah would have gone to see him in concert, but her parents didn't agree.

You will learn more about **le conditionnel passé** in **Chapitre 11**.

À VOUS !

- Trouvez et traduisez les quatre utilisations du conditionnel passé dans le texte page 92.
- Dites si les phrases au conditionnel sont une suggestion, un conseil, un reproche ou une spéculation.
 - Tu aimerais aller à la plage cet après-midi ?
 - Il aurait offert un diamant à sa fiancée.
 - Tu aimerais passer tes vacances sur un voilier ?
 - Hugh Jackman serait à Sydney en ce moment : des gens l'auraient vu dans un café à Bondi.
 - Si j'étais toi, je sorterais un peu plus.
 - Il devrait pleuvoir cet après-midi.
 - Nous devrions avoir de ses nouvelles bientôt.
 - Tu aurais dû m'appeler pour m'en parler !

What does **après-midi** mean?



Tendez l'oreille

Qui est ton actrice préférée ? 1

Écoutez cette conversation et répondez aux questions.

- Why is Marion Cotillard Corinne's favourite actress? Give three reasons.
- What are the alleged facts mentioned? Name two.
- To what extent is talent the reason for Marion Cotillard's success?
- How did the movie **La Môme** affect Marion Cotillard's career?
- Why is Emma Stone better, according to Karim?

remettre au gout du jour
percer

to bring up to date
to break through

Conversations

- Imagine that you are interviewing a celebrity. Who would it be? With a partner, create 5–10 questions in French using **le conditionnel**. What would you ask the celebrity?
- Who is your idol (singer, actor, prominent figure)? Tell a partner why you admire this person.

- Have you been to a concert lately? Describe your experience in an email to a friend. Write 200 words in French.
- Explain to your parents why going to see your favourite idol would be such a great experience. Write the text of your conversation in 200 words in French.
- Write the biography of your favourite musician. Use the text about Pomme as a model. Write 200 words in French.
- Sia sings with her back turned to the audience and with a platinum blonde wig on. The members of Daft Punk, the French group, also sing with helmets on. Sia once said: 'I want to be known as an artist for my music, but I don't want to be famous.' What do you think is the difference? Do you agree with this quote? In pairs, discuss the pros and cons of fame and then, in French, complete a PMI chart (Plus, Minus, Interesting) with the whole class.

Ça, c'est le français

La voix active et la voix passive

« Elle est adorée par son public. »

We use **la voix passive** (*the passive voice*) to present an action and emphasise the *receiver* of the action (the person or thing *to whom or to which the action is done*), rather than the *agent* of the action (the person or thing *performing* the action). **La voix passive** is also handy when the agent is unknown.

In the example above, **son public** is the *agent*: it *performs* the action (**adorer**), while the grammatical *subject* of the verb is the person (**elle**) *to whom the action is done*.

In **la voix active** (*active voice*), the subject of the verb *performs* the action.

Le chat mange la souris. The cat eats the mouse.

In **la voix passive** (*passive voice*), the grammatical subject (**la souris**) *receives or suffers* the action.

La souris est mangée par le chat. The mouse is eaten by the cat.

auxiliary **être** (in the appropriate tense) + verb in the past participle (+ **par** + agent noun)

The past participle *agrees* with the subject in gender and number.

	Voix active	Voix passive
Présent	Le chat mange la souris.	La souris est mangée par le chat.
Passé composé	Le chat a mangé la souris.	La souris a été mangée par le chat.
Futur	Le chat mangera la souris.	La souris sera mangée par le chat.
Futur proche	Le chat va manger la souris.	La souris va être mangée par le chat.

Ask your teacher for the transcript of **Tendez l'oreille** on page 93 and find:

- instances of the conditional used in the sense of 'allegedly'
- uses of the passive voice.

La voix passive et ses prépositions

In **la voix passive**, only two prepositions are used to introduce the agent: **par**, used in most cases, and sometimes **de**.

Elle est aimée par les jeunes du monde entier.

She is loved by young people all over the world.

Elle est connue de tous.

She is known by all.

EXPRESSIONS UTILES

Common expressions using **de**

être entouré/e de être bordé/e de
être connu/e de être couvert/e de
être suivi/e de être fatigué/e de

Sometimes, in **la voix passive**, the agent is omitted altogether, when it is obvious or when people can easily make the inference.

Elle sera acclamée à son concert demain à Montréal.

In **la voix active**, when you don't know the agent or when it is assumed, use **on** as the subject.

On n'entend pas souvent ses chansons à la radio.

Her songs are not often heard on the radio (*lit.* One does not often hear her songs on the radio).

On la connaît sous le pseudonyme de Pomme.

She is known under the pseudonym of Pomme (*lit.* One knows her by the pseudonym of Pomme).

On apprécie ses chansons en France et au Canada.

Her songs are well liked in France and in Canada (*lit.* One appreciates her songs in France and in Canada).

In English the passive voice is common but in French, **on** is more frequently used.

À VOUS !

- Mettez les phrases à la voix passive.
 - Tout le monde aime cet acteur.
 - Beaucoup de jeunes regardent des émissions de télé-réalité.
 - Le public adore ses chansons.
 - Les fans suivent cet artiste sur les réseaux sociaux.
 - Elle a gagné le prix de la meilleure actrice cette année.
 - Quelqu'un fera un gâteau demain pour fêter ton anniversaire.
 - Le grand public aime les comédies légères.
 - Les amoureux attachent des cadenas sur les ponts du monde entier.
 - Les fans pourront rencontrer leur chanteur préféré après le concert.
- Mettez ces phrases à la voix active. Parfois, l'agent est omis.
 - Ce film a été vu par des milliers de gens le soir de sa sortie en salles.
 - Son nom a été mentionné par le président dans son discours.
 - S'il participe à cette émission, il sera connu des jeunes.
 - Beaucoup d'argent a été donné à une œuvre caritative par cet acteur.
 - Il a été rendu célèbre par ce film.
 - Il a été aimé par trois générations de fans.
 - Ce pont a été construit par un architecte célèbre.
 - Les mots de la langue française sont adaptés par les Francophones du monde entier.
 - Le français est une langue parlée par des millions de personnes dans le monde.
 - Cette chanson est chantée dans huit langues.
 - Ce livre a été publié à 350 000 exemplaires.

— \\ MAG' MUSIQUE // —

▼ ACTUALITÉ

▼ ÉCOUTER

▼ DÉCOUVRIR

▼ REGARDER



STROMAE, UN ARTISTE BOURRÉ DE TALENT

Ayoub Karim

56 18 670



diffuser	to spread
une couche	a layer
un synthétiseur	a synthesizer
une racine carrée	a square root
saoul/e	drunk
le métissage	being of mixed origin
une tournée	a tour
un porte-parole	a spokesperson
briser les tabous	to break taboos

Stromae, chanteur belge, est né en 1985 d'un père rwandais et d'une mère belge. Il a expliqué que son père était mort durant le génocide au Rwanda en 1994, ainsi que toute sa famille élargie, et que sa mère avait élevé seule ses cinq enfants en Belgique.

Le pseudonyme qu'il a choisi signifie *maestro* en verlan, l'argot des banlieues qui intervertit les syllabes. Il a un timbre de voix et des intonations qui rappellent Jacques Brel, la plus grande pointure de la chanson belge de tous les temps.

Auteur, compositeur-interprète et producteur, il s'était d'abord fait connaître du public sur Internet en diffusant les vidéos *Leçons de Stromae*, où il expliquait comment créer un morceau en plusieurs couches successives d'instruments sur son synthétiseur. En 2009, c'est la notoriété avec la chanson *Alors on danse* aux paroles assez touchantes sur un rythme africain entraînant, qui fait un carton et atteint très vite la première place dans le palmarès des ventes. Aux Victoires de la musique de 2011, la Victoire de l'album musiques électroniques ou dance de l'année lui est décernée.

Sa carrière décolle vraiment avec son deuxième album, *Racine carrée*, en 2013. Là aussi, il se sert d'Internet pour créer le buzz. Avant la sortie de l'album, il avait posté sur Internet des images de lui paraissant saoul en plein Bruxelles. Mais ce n'était que de la mise en scène ! Il a expliqué ensuite que c'étaient des extraits de son nouveau clip pour la chanson *Formidable*. En 2015, il est le premier Belge au monde à faire un concert dans la salle la plus mythique de New York, à Madison Square Garden, qui contient 20 000 places et cela malgré la barrière de la langue, puisqu'il chante en français !

Stromae est aimé de plus de 6,6 millions de fans sur les réseaux sociaux ! En 2015, son clip *Carmen* est vu près de huit millions de fois sur Internet en 48 heures ! Mais il connaît aussi les dangers des réseaux sociaux, au point que pour son mariage, 180 personnes ont été invitées sans connaître la raison de l'invitation, pour pouvoir s'assurer une certaine intimité. Ses chansons traitent de thèmes d'actualité comme l'aliénation par les réseaux sociaux. Il évoque aussi l'absence du père (*Papaoutai*), les fabricants de cigarettes et le cancer (*Quand c'est ?*), ainsi que le racisme, car il en a souvent été victime lui-même. Malgré tout, il est fier de son métissage ; il a dit que c'était « comme un équilibre impossible et comme une richesse incroyable ». Cependant, il détesterait soit-disant le mot « star », qui donne la grosse tête. Il a avoué qu'il préférerait le mot « artisan », car ce qui le motive, c'est le travail bien fait.

Néanmoins, Stromae souffre de dépression et d'hallucinations à la suite de la prise d'un médicament anti-paludisme et cela l'a forcé à annuler de nombreuses tournées de concerts au cours de ces dernières années. Il ne s'en cache pas, il est même un porte-parole actif sur les problèmes de santé mentale qui peuvent tous nous affecter. Il cherche ainsi à briser les tabous de notre société. Artiste engagé, il a aussi créé avec sa femme une marque de vêtements androgynes appelée Mosaert afin de rendre les frontières entre les genres un peu plus fluides.

Après avoir observé et lu...

Lisez le texte et répondez en français ou en anglais selon la question.

- 1 Comment Stromae a-t-il choisi son pseudonyme ?
- 2 Quel rôle ont joué les réseaux sociaux et les nouvelles technologies dans sa carrière ?
- 3 What do his songs talk about and how relevant are they to modern society?
- 4 Explain what Stromae means when he says that his cultural background is '**comme un équilibre impossible et comme une richesse incroyable**'.
- 5 According to Stromae, what is the difference between a star and an artisan?

À propos des deux textes

Compare and contrast the biographies of Pomme (page 92) and Stromae.

Conversations

En petits groupes, discutez le thème du divertissement.

- Quels sont vos séries ou programmes TV préférés ?
- Allez-vous souvent au cinéma ou préférez-vous regarder des films en streaming ? Pourquoi ?
- Aimez-vous la télé-réalité ? Pourquoi ?
- Préférez-vous lire le livre d'abord, puis regarder son adaptation cinématographique ou le contraire ?
- Tu préfères écouter de la musique ou regarder la télévision pour te détendre ?
- Tu aimes quel genre de musique ?
- Tu penses que tu aimerais plutôt découvrir l'artiste Pomme ou Stromae ? Pourquoi ?
- Tu aimes lire des livres ? Lesquels ?
- Tu regardes des films en streaming ?
- Tu aimes les films ou les séries qui sont tirés d'un livre ?

Ça, c'est le français

Le plus-que-parfait

« Il a expliqué que son père était mort durant le génocide au Rwanda en 1994. »

The **plus-que-parfait** (*pluperfect*) is used to describe an action or event that has occurred prior to another one in the past.

J'avais déjà mangé quand tu es arrivée.

event 1

event 2

I had already eaten when you arrived.

À VOUS !

1 Les phrases suivantes sont au passé composé. Récrivez-les au plus-que-parfait.

- a Nous avons diné dans un restaurant chinois.
- b Il a pris un dessert.
- c J'ai marché le long des rues pour digérer.
- d Je suis rentrée chez moi sous la pluie.

e Nous sommes allées à un concert samedi soir.

f Ils sont montés au deuxième étage de la tour Eiffel.

g Je leur ai proposé d'aller au musée, mais ils ont déjà vu cette exposition.

2 Conjuguez les verbes au plus-que-parfait ou au passé composé selon le contexte.

a Il _____ (commander) un dessert, mais ensuite, il _____ (changer) d'avis et il _____ (demander) l'addition.

b Je _____ (rentrer) chez moi, mais avant cela, je _____ (marcher) le long des rues pour digérer.

c Nous _____ (aller) à un concert samedi soir, donc nous _____ (faire) la grasse matinée dimanche.

d Ils _____ (pouvoir) voir *Les Écailles de barramundi* car ils _____ (monter) à la tour Eiffel.

It is the compound tense of **l'imparfait**. To create **le plus-que-parfait**, use:

imparfait of auxiliary verb (être or avoir) + past participle

All the rules of agreement and regular and irregular past participles apply.

Elle était déjà partie quand il est venu la chercher.

She had already left when he came to pick her up.

Je m'étais endormie avant la fin du film ce soir-là.

That night I had fallen asleep before the end of the film.

Find three examples of **le plus-que-parfait** on page 95 and translate them into English.

Le discours indirect ou rapporté

« Il a avoué qu'il préférerait le mot « artisan », car ce qui le motive, c'est le travail bien fait. »

There are two ways to report what someone else has said. **Le discours direct** (*direct speech*) reports the exact words of a speaker. You use quotation marks (**les guillemets « »**) to show this in writing. **Le discours indirect** (*indirect speech*) reports what was said without using the exact wording.

Discours direct	Discours indirect
Antoine a dit : « Mardi, s'il fait beau, j'irai à la piscine. ».	Antoine a dit que mardi, s'il faisait beau, il irait à la piscine.
« C'est une bonne idée. Je passerai te chercher chez toi à 15h. », a répondu Bella.	Bella a répondu que c'était une bonne idée et qu'elle passerait le chercher chez lui à 15h.

To form **le discours indirect**:

1 Change the personal pronouns and possessive adjectives (in green above) from first person to third person.

2 Change verbs into the appropriate tense:

– if your indirect speech introductory verb is in the present tense, it doesn't change in the reported speech clause.

« Je veux un thé », dit-elle. → Elle dit qu'elle veut un thé.

present tense introductory verb in present tense present tense

– if your indirect speech introductory verb is in the past tense (in red above), the tense must change in the reported speech clause.

Elle a dit qu'elle voulait un thé.

introductory verb in le passé composé reported speech verb in l'imparfait

direct	→	indirect
présent	→	imparfait
futur	→	conditionnel
imparfait	→	plus-que-parfait

3 The introductory verbs are mostly followed by **que**, and sometimes by **si**, **ce que** or **de**:

Il lui a demandé si elles étaient libres samedi.

Nous avons demandé ce que c'était.

Je ne t'avais pas dit d'éteindre ta tablette ?

4 Change adverbs of space and time:

demain	→	le lendemain
hier	→	la veille
ici	→	là ; à cet endroit

Je lui ai demandé ce qu'il ferait le lendemain.

À VOUS !

1 Décidez si ces phrases sont au discours direct ou indirect.

- a Tu devrais lui demander.
- b Il me dit souvent qu'il pense à moi.
- c Je me demande si elle va venir.
- d Je ne sais pas si je le connais.
- e Je lui ai dit de venir me voir.

2 Mettez les phrases suivantes au discours indirect. Choisissez la bonne préposition pour les verbes introducteurs et changez les pronoms personnels.

- a Maman nous ordonne : « Rangez votre chambre ! ».
- b Il me conseille : « Dors au moins sept heures par nuit. ».
- c Je veux savoir : « Est-ce que tu viens, Fabrice ? ».
- d Je lui demande : « Qu'est-ce que tu préfères comme parfum de glace, Sophie ? Chocolat ou citron ? ».
- e Elle nous demande : « Vous voulez aller voir un film ou un spectacle de danse contemporaine vendredi soir ? ».

3 Mettez les phrases suivantes au discours indirect. Attention : cette fois, le verbe introducteur est au passé.

- a Il lui a demandé : « À qui parles-tu, Paul ? ».
 b Tu lui as demandé : « Marie, quand vas-tu partir en vacances ? ».
 c Je lui ai demandé : « Cécile, crois-tu que tu aimeras vivre à l'étranger ? ».

- d Je lui ai demandé : « Qu'est-ce que tu fais, Laura ? ».
 e Ils nous ont demandé : « Qu'est-ce que vous préférez, les films d'action ou les comédies ? ».
 f Son père lui a ordonné : « Range ta chambre, Cédric ! ».
 g Elle nous a dit : « Mes parents sont d'origine libanaise. ».

Un peu de lecture

ARTS ET MÉDIA

Le cinéma français a toujours le vent en poupe !

Par Jeanne Duhamel

Même si de nombreux pays avaient fait des tentatives au préalable, il faut que vous le sachiez : le cinéma est né en France ! La première projection publique d'un film a été présentée en 1895 à Paris par les frères Lumière, qui ont su capturer pour la première fois des moments de la vie réelle en mouvement grâce à leur invention, le Cinématographe, pour que nous puissions vivre la magie du septième art sur grand écran.

Depuis, le cinéma français exerce une influence considérable à travers le monde. Les films français ont, en effet, remporté un grand nombre de récompenses internationales prestigieuses dont 39 Palmes d'Or au Festival de Cannes, ce qui démontre leur excellence artistique bien que le style du cinéma français, souvent plus intimiste ou cinéma d'auteur, soit bien différent de celui d'Hollywood.

Quoique la part du marché mondial, soit seulement de 4 % en 2023, ce qui paraît dérisoire, des générations de cinéastes du monde entier ont été influencées par des réalisateurs emblématiques comme Jean-Luc Godard et François Truffaut.

Quand on entend « cinéma français », ce à quoi on pense, c'est le festival de Cannes: depuis 1946, en effet, les marches rouges iconiques ont vu défiler les plus grands noms du cinéma chaque mois de mai pendant deux semaines. Virginie Efira y était présente aussi, elle qui a obtenu en 2023 à la fois un Magritte et un



César de la meilleure actrice, ce dont elle est très fière. On y présente une variété de films du monde entier allant des grandes

productions hollywoodiennes aux réalisations indépendantes, ce qui a permis au film *Parasite* du réalisateur Bong Joon-ho de remporter la Palme d'Or en 2019, suscitant un regain d'intérêt mondial pour le cinéma sud-coréen. Le festival de Cannes met aussi les réalisatrices à l'honneur avec sept films sur 21 réalisés par des femmes en lice en 2023. Le festival est une plateforme pour que de nouveaux talents puissent émerger, ce dont les réalisatrices africaines de la francophonie profitent. Par exemple, la tunisienne Kaouther Ben Hania et la franco-sénégalaise Ramata-Toulaye Sy, la benjamine de la compétition (voir photo), étaient en lice cette année.



Depuis une trentaine d'années, quelques actrices et acteurs français ont aussi réussi à conquérir Hollywood.

Les performances respectives de Bérénice Béjo et Jean Dujardin dans *The Artist* et de Marion Cotillard dans *La Môme* étaient exceptionnelles, ce qui leur ont valu chacun un Oscar, et d'autres actrices et acteurs ont obtenu de grands rôles à Hollywood, comme Vincent Cassel, Mélanie Laurent, Léa Seydoux, Camille Cottin, Sophie Marceau ou encore Eva Green.

Which famous actors or actresses from your country have made it to Hollywood? Can you name a few?



Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte.

- 1 Où et quand le cinéma a-t-il été créé ?
- 2 How many awards have been won by French movie directors at the festival de Cannes over the last 46 years?
- 3 What kind of films are presented at the Cannes festival? Why is it important?
- 4 Combien de réalisatrices sont en lice au festival ? Pourquoi est-ce important ?

How would you explain the expression **avoir le vent en poupe** to another student of French?



une tentative
le grand écran
en lice

an attempt
the big screen
to be in the
running, in
competition

une récompense
un/e réalisateur/trice
un regain d'intérêt
mondial
le septième (7^e) art

an award
a movie director
a renewed interest
worldwide
the seventh art,
i.e. cinema

Les César is the most prestigious annual prize in French cinema. It is named after César, a French sculptor who created the award trophy. This is why **la cérémonie des César** doesn't take an s. Recently, it has also become a verb in French. People say: **césariser** and, similarly, **oscariser**. The Belgian equivalent of the prize is called **les Magritte**.



Tendez l'oreille

Cycle Omar Sy sur Arte : *Intouchables*, à voir ou revoir ! 📺 2

Écoutez cette émission radiophonique et répondez aux questions.

- 1 Combien de spectateurs ont vu ce film en France ?
- 2 Pourquoi *Intouchables* a-t-il connu un tel succès auprès du public ? Donnez trois raisons.
- 3 Quelles sont les qualités d'Omar Sy à l'écran ?
- 4 What is the purpose of this radio segment?
- 5 'Une amitié aussi forte qu'improbable'
Why is this being said? Justify your answer with five examples, referring to language and content.

Many successful French films, such as *Intouchables*, *Bienvenue chez les Ch'tis*, have had a North American 'remake'. Watch one original movie and its remake and present your analysis to the class.

le bouche à oreille	word of mouth
émérite	skilled, experienced
crever l'écran	to fill the screen with their presence
émouvant/e	moving
un hôtel particulier	a private mansion
à domicile	at home
au chômage	unemployed
une ribambelle	a flock, heap
un survêtement	a tracksuit
balayer	to sweep (away)
apprivoiser	to tame

Ça, c'est le français

Le subjonctif (suite)

You learnt some uses and conjugations of **le subjonctif** (with regular **-er/-ir/-re** verbs and **faire**) in **Chapitre 3**. For the formation and endings with regular verbs and **faire**, refer to page 40. Now, let's cover irregular verb conjugations and some more uses of **le subjonctif**.

Les verbes irréguliers communs au subjonctif

« Le festival est une plateforme pour que de nouveaux talents puissent émerger. »

Here is a list of common irregular verbs in **le subjonctif** that you will need to memorise.

Infinitif	Subjonctif	Subjonctif
avoir	que j'aie	que nous ayons
être	que je sois	que nous soyons
aller	que j'aille	que nous allions
faire	que je fasse	que nous fassions
venir	que je vienne	que nous venions
savoir	que je sache	que nous sachions
vouloir	que je veuille	que nous voulions
pouvoir	que je puisse	que nous puissions

See the full list of conjugations in the verb tables on pages 226–230.

TRUCS ET ASTUCES

Try to find opportunities to use a range of moods in your writing and speaking. This will add sophistication to your language and will impress examiners!

Verbs ending in **-ier** (such as **étudier**) and the verbs **rire** and **sourire**, have a double **i** in the subjunctive for **nous** and **vous** because the stem ends with **-i**:

Il faut que nous étudiions / que vous étudiiez.

TRUCS ET ASTUCES

In some cases, in oral or written form, there is no difference between the subjunctive and the present indicative:

- **-er** verbs in the **je, tu, il/elle/on, ils/elles** forms

Tu étudies le soir. / Il faut que tu étudies.

- all regular verbs in the **ils** form.

Ils finissent de jouer. / Il faut qu'ils finissent leurs devoirs.

So if you want to impress examiners, use an irregular verb in the subjunctive!

Les pronoms relatifs : *ce qui, ce que, ce dont et ce à quoi*

« C'est ce dont les jeunes parlent à la récré. »

Ce qui, ce que, ce dont and **ce à quoi** are **des pronoms relatifs** (relative pronouns). Depending on the context, they can mean 'what' or 'which' (literally 'the thing that/which').

Tu ne sais pas ce que tu veux étudier l'année prochaine ?

You don't know what (the thing that) you want to study next year?

Ce qui is a *subject*. The structure is always: **ce qui + verb**

Ce qui est sûr, c'est qu'on va bien s'amuser à son concert !

What's certain is that we're going to have a good time at his/her concert!

Ce que or **ce qu'** is used as a *direct object*. The structure is:

ce que + noun or object pronoun + verb

Vous pouvez dire ce que vous voulez, j'irai quand même.

You can say what you want, I'll still go.

Ask yourself **vous pouvez dire quoi ?**

Ce dont is used as the object of the verb with the preposition **de**.

Elle a répété à Jeanne ce dont j'ai parlé. (parler de)

She repeated to Jeanne what I said.

Ce à quoi is used with verbs that are followed by the preposition **à** + **quelque chose**, such as **penser à, aspirer à** and **s'attendre à**. Note that with verbs followed by the preposition **à** + **quelqu'un**, you use **auquel / à laquelle** instead.

Ce à quoi je pense, c'est au concert de samedi.

C'est ce à quoi j'aspire pour mon avenir.

Lisez à nouveau l'article de magazine page 97 et trouvez deux autres phrases qui utilisent les pronoms relatifs.

Use the construction *to stress a point*.

ce qui / ce que / ce dont + c'est or ce sont

Ce qui me plaît chez cet acteur, c'est son humour.

À Paris, ce que j'aime, ce sont les musées.

Ce dont j'ai besoin, c'est d'une bonne nuit de sommeil !

You learnt **les pronoms relatifs qui, que, dont** and **où** in **Chapitre 5**. How are they used? What is the difference with the pronouns presented on this page?

À VOUS !

Traduisez ces phrases.

- 1 What I need is some coffee!
- 2 What I like is sleeping in on Sundays.
- 3 What I am expecting is for you to do well in your exams.
- 4 What the success of the film is due to, is the difference between the two main characters.

Un peu de lecture

DES ARTISTES FRANÇAIS INTÉMPIRELS

CLAUDE MONET

(1840-1926)

Claude Monet est l'un des piliers de l'impressionnisme (c'est en effet son tableau

Impression, soleil levant qui avait donné son nom au mouvement en 1874). Son style de peinture lumineux et coloré dépeint les paysages et les scènes de la vie quotidienne en juxtaposant les couleurs par petites touches successives et en peignant en plein air, dans la nature, pour y capturer les variations de la lumière, en particulier sur l'eau.

Monet a eu du succès pendant sa vie. Il était respecté par ses pairs et admiré par les collectionneurs et les critiques d'art de son époque.

Claude Monet est né dans une famille de la classe ouvrière. Ses parents n'étaient pas particulièrement riches, mais ils auraient apparemment soutenu son intérêt pour l'art dès son plus jeune âge. Monet a dû travailler dur pour financer sa passion et a connu des périodes de difficultés financières avant de connaître le succès commercial plus tard dans sa carrière.

Sa série de tableaux *Les Nymphéas* est particulièrement acclamée. Les différents panneaux représentant les jardins d'eau de sa maison à Giverny ont été peints entre 1897 et 1926. Une seule toile de cette série s'est vendue aux enchères pour 54 millions de dollars américains en 2014, témoignant de la valeur inestimable de ces magnifiques œuvres d'art.



BERTHE MORISOT

(1841-1895)

Issue d'une famille aisée, elle a fondé avec entre autres Claude Monet, Auguste Renoir, Alfred Sisley, Camille Pissarro et Edgar Degas la Société anonyme des artistes peintres, sculpteurs et graveurs, un groupe d'avant-garde qui est devenu le mouvement impressionniste dont elle était une figure éminente.

Quoique l'une des rares femmes impressionnistes de son époque (elle avait été, en effet, la seule femme à contribuer une vingtaine de toiles pour l'exposition très controversée de 1874), elle a ouvert la voie pour les femmes artistes, comme l'américaine Mary Cassatt. Comme ses amis, elle a cherché à se libérer des règles de l'Académie des beaux-arts. Son talent lui a valu reconnaissance et admiration de la part de ses pairs et des critiques.



Malgré les défis liés au genre auxquels elle avait fait face en tant que femme artiste dans un domaine dominé par les hommes, elle a réussi à s'imposer en tant que peintre majeure parmi ses collègues artistes y compris Édouard Manet, qui était son beau-frère.

Ses peintures audacieuses et pleines d'émotion ont révolutionné le paysage artistique français en capturant des scènes de la vie quotidienne avec une perspective unique et une palette lumineuse. De la peinture de Berthe Morisot, Gustave Geffroy, critique d'art et journaliste influent de l'époque, a dit en effet que les formes étaient toujours vagues dans ses tableaux, mais qu'une vie étrange les animait. Il a aussi ajouté que l'artiste avait trouvé le moyen de fixer les chatoiements, les lueurs produites sur les choses et l'air qui les enveloppe... le rose, le vert pâle, la lumière vaguement dorée, chantent avec une harmonie inexprimable. Selon lui, « Nul ne représente l'impressionnisme avec un talent plus raffiné, avec plus d'autorité que Madame Morisot. » Ses œuvres se vendraient pour des millions de dollars aujourd'hui, faisant d'elle une des femmes artistes les plus prisées au monde.

Après avoir observé et lu...

- 1 Faites des recherches sur les peintres cités dans ce texte et présentez-les à vos camarades.
- 2 Quelle est la série emblématique de tableaux de Claude Monet ?
- 3 Qu'est-ce que Berthe Morisot et Monet ont en commun ?
- 4 Quel impact les origines familiales ont-elles eu sur la carrière artistique de ces artistes ? Comparez et nuancez.
- 5 Pourquoi Berthe Morisot est-elle une figure emblématique de l'art français ?

un pilier

dépeindre

un nymphéa

un panneau

aisée

éminent/e

ouvrir la voie

un chatoiement

prisé/e

a pillar

to depict

a water lily

a panel

well-off

prominent

pave the way

a shimmer

popular

Le ministère de la Culture

Le ministère de la Culture en France joue un rôle essentiel dans la promotion de l'art et de la culture à travers le pays. Son objectif est de soutenir et de préserver le patrimoine culturel français tout en encourageant la création artistique contemporaine. Il soutient financièrement les institutions culturelles telles que les musées, les théâtres, les bibliothèques et les centres d'art, permettant de maintenir la diversité culturelle et de garantir l'accès aux œuvres d'art pour tous.

Enfin, il subventionne la préservation et la restauration du patrimoine artistique français. Il soutient la conservation des monuments historiques, des sites archéologiques et des collections d'art afin de préserver l'héritage culturel du pays pour les générations futures.

Même l'art des rues, ou *street art*, a été reconnu comme forme d'art sous Jack Lang, ancien ministre de la Culture sous la présidence de François Mitterrand dans les années 1990.

En est-il de même dans votre pays ?

À Saint-Dizier, dans l'est de la France pendant le confinement sanitaire de 2021, parce que les musées étaient fermés, le maire a décidé d'afficher des œuvres d'art sur les grands panneaux publicitaires au lieu de publicités commerciales pour donner de la joie et éduquer les gens. Cette campagne s'intitulait « La beauté sauvera le monde ». Que pensez-vous de cette initiative ?

Prix Goncourt des lycéens : en France, les ados ont une voix !



TOUT A COMMENCÉ il y a plus d'une trentaine d'années à Rennes, en Bretagne. Un prof de français et une employée de la FNAC ont tous deux eu une idée géniale pour essayer de redonner le goût de la lecture aux ados. En effet, à la fin des années 80, bien avant l'arrivée des réseaux sociaux et des téléphones portables, ils pouvaient déjà constater que le temps passé à lire chez les ados était en baisse, surtout chez les lycéens.



Ils ont alors décidé de créer un nouveau prix littéraire : le *Goncourt des lycéens*. Leur but ? Motiver les élèves à lire les 15 livres choisis par l'Académie française et en compétition pour le prestigieux prix Goncourt, puis de les faire voter pour élire leur livre préféré.

Comment cela se passe-t-il ? Des profs motivés d'une cinquantaine d'établissements scolaires choisissent d'inscrire leurs élèves de seconde, première et terminale au concours. Ainsi, pendant deux mois, 2000 élèves en France font l'effort de lire les 15 romans en compétition, puis ils votent pour l'auteur-e de leur choix. Ces lycéens ont aussi la chance de pouvoir rencontrer les auteurs en chair et en os à l'occasion de sept rencontres régionales.

Cette initiative a été d'emblée un succès considérable. En effet, la première année, les élèves ont voté et ils ont eu la surprise de voir que l'Académie française avait récompensé le même auteur qu'eux pour le prix Goncourt. Cela leur a donné

une vraie exaltation, le sentiment d'avoir leur mot à dire, qu'ils étaient écoutés, que leur avis comptait et qu'ils avaient le pouvoir de juger, tout comme les adultes, ce qu'ils aimaient ou n'aimaient pas dans la littérature contemporaine.

Les romans sélectionnés ont souvent des personnages principaux assez jeunes auxquels les ados peuvent s'identifier, mais les thèmes sont adultes, voire philosophiques. Ce prix

donne également aux jeunes la chance de découvrir des auteurs de la francophonie* et d'élargir leurs horizons et découvrir d'autres cultures de langue française.

En 2016, le prix Goncourt des lycéens a été attribué à *Petit Pays* de Gaël Faye, un roman qui parle du génocide entre les Hutus et les Tutsis et du déracinement entre le Rwanda, le Burundi et la France. En 2020, il a récompensé Djaili Amadou Amal, militante féministe camerounaise, pour son roman *Impatientes*, qui évoque les mariages forcés. En 2022, il a récompensé Sabyl Ghoysoub, journaliste, pour son livre autobiographique *Beyrouth-sur-Seine*, qui évoque la déchirure de l'exil quand il a quitté le Liban pour la France.

Pour les romanciers, cette récompense littéraire est désormais très prestigieuse et elle est aussi une promesse de ventes. En effet, les lauréats du prix vendent en moyenne 350 000 exemplaires de leur roman.

* Refer to page 106 for more information.

Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question.

- 1 Explain the expression **les ados ont une voix**.
- 2 Quelle était la motivation de ceux qui ont créé ce concours ? Quel était leur but ?
- 3 Quel est le processus du concours ? Qui peut y participer ?
- 4 Pourquoi les ados ont-ils été enchantés par les résultats la première année ?
- 5 Les livres en compétition ont souvent des choses en commun. Lesquelles ? Donnez-en trois.
- 6 What do *Beyrouth-sur-Seine* and *Petit Pays* have in common?
- 7 What impact does this prize have for the winning author?

How would you explain **élargir leurs horizons** and **rencontrer en chair et en os** to another student of French?



Imaginez que vous interviewez votre auteur-e ou acteur-riche préféré-e. Quelles sont les questions que vous lui poseriez ? Créez-en dix et comparez avec votre groupe.



d'emblée	straight away
un/e romancier/ière	a novelist
une récompense	a prize
un/e lauréat/e	a prize winner
en chair et en os	in the flesh

Tendez l'oreille

Petit Pays de Gaël Faye 🎧3

- 1 What is the purpose of the audio? How do you know?
- 2 Quel est le nom de ce « petit pays » ?
- 3 Décrivez l'enfance de Gabriel dans son quartier.
- 4 Si vous deviez donner un autre titre à ce livre, lequel choisiriez-vous ?
- 5 What does Gaël Faye mean by '**Gabriel se croyait un enfant, il va se découvrir métis, Tutsi, Français...**'?

The suffix **-aine** can be added to numbers to express an approximation.

Elle a une dizaine d'années .	She is around 10 years old.
Depuis une dizaine de jours ...	For over 10 days ...
Il a une quarantaine d'années .	He is 40ish (about 40).

There are two exceptions: **une douzaine d'œufs** (a dozen eggs) and **une quinzaine de jours** (a fortnight). These both present exact numbers.



- La FNAC est la plus grande librairie de France. C'est aussi une grande surface de produits culturels et électroniques.
- En plus d'être écrivain, Gaël Faye est un chanteur slameur. Il a aussi fait de *Petit Pays* une chanson. Son album le plus connu et autobiographique est intitulé *Pili Pili sur un croissant au beurre* (en référence à ses origines : le Burundi et la France).
- Le slam, une forme moderne de poésie déclamée, est né aux États-Unis en 1984, dans un but de moderniser la poésie, et arrivé en France dans les années 90. Grand Corps Malade est l'artiste qui a fortement contribué à faire connaître le slam comme forme d'expression en France.



Un peu de lecture

Avant de lire cette page, répondez à ces questions : De quel type de texte s'agit-il ? Comment le savez-vous ? De quoi parle-t-il ? Puis, lisez le texte et répondez aux questions.

Ce musée dédié aux arts premiers abrite des œuvres indigènes pas comme les autres !

C'est un ancien président de la République, Jacques Chirac, qui avait voulu créer ce musée pour promouvoir la connaissance et la reconnaissance des arts premiers et millénaires du monde. Pour ce faire, il avait commissionné l'architecte Jean Nouvel dont la mission était de concevoir ce bâtiment.

LA VISION ARTISTIQUE DE NOUVEL

Nouvel considère que, dans un musée, chaque surface est digne de servir d'espace d'exposition. C'est pour cela

qu'il a décidé d'y inclure aussi les plafonds et le toit.

UNE ŒUVRE AU FORMAT GÉANT

En conséquence, pour la première fois au monde, une œuvre aborigène australienne gigantesque a été réalisée sur les 700 mètres carrés de toit. Du jamais vu !

Le motif reprend un détail de l'œuvre intitulée *Dayiwul Lirlmim* (« Écailles de barramundi ») de l'artiste aborigène australienne Lena Nyadbi, peinte en 2012, avec ses écailles typiques en forme de U. Cette artiste avait été choisie pour son interprétation novatrice de

cet art millénaire. Originaire de l'est du Kimberley en Australie occidentale, son art évoque le symbolisme du *Dreaming* aborigène. Il fait référence au mythe du *Dayiwul*, le *barramundi* ancestral.

L'histoire raconte que trois sœurs chassaient le *barramundi* mythique dans la rivière, mais qu'il avait tenté de s'échapper en sautant par-dessus les rochers. L'histoire dit qu'en retombant, ses écailles se seraient répandues sur le sol, « comme des diamants ». Or, c'est à cet endroit même du Kimberley que se trouve la plus grande mine de diamants de toute l'Australie...

Un processus de grande envergure pour un résultat grandiose

Pour réaliser cette œuvre géante et unique, il a fallu d'abord agrandir le motif jusqu'à 46 fois sa taille, puis il a été reproduit des milliers de fois avec des pochoirs en grand format sur le toit du musée. Il a fallu que l'équipe travaille d'arrache-pied pendant des semaines pour y parvenir. Lena Nyadbi a fait le chemin du Kimberley et

a vécu trois mois à Paris pour assister au bon déroulement des opérations, et c'est remplie d'émotion qu'elle a pu en voir le résultat final pour l'inauguration du musée, le 6 juin 2013.

Mais ce n'est pas tout ! Plus incroyable encore, cette œuvre ne peut être admirée que du 2^e étage de la tour Eiffel ou bien sur *Google Maps* pour le plaisir des visiteurs réels et virtuels !

Le plafond de la bibliothèque est lui aussi couvert d'art aborigène australien : huit artistes aborigènes australiens ont en effet collaboré au projet.

Ce musée s'adresse aux petits et grands. Il est ouvert tous les jours sauf le lundi.

Pour tous les Australiens en visite à Paris, c'est aussi une façon de retrouver un peu de votre culture si vous avez le mal du pays !

LE MUSÉE DU QUAI BRANLY – JACQUES CHIRAC

un musée unique, pour des œuvres uniques !



Après avoir observé et lu...

- What is **le Musée du Quai Branly – Jacques Chirac** about?
 - Jacques Chirac, the ex-president of France
 - Jean Nouvel, the architect
 - Indigenous art from various nations
 - Australian Indigenous art
- How did Jean Nouvel expand on the traditional surfaces used for exhibitions?
- Pourquoi Lena Nyabdi a-t-elle été choisie pour ce projet ?
- Quelle est la signification du motif de l'écaille de barramundi dans la mythologie aborigène ?
- Why is this artwork unique? Give three reasons.
- Commentez la photo en français.

Les arts premiers is a term used to describe art created by all non-western cultures of the world.



abriter pour ce faire	to shelter to do so
un toit	a roof
des mètres carrés	square metres
un plafond	a ceiling
un pochoir	stencil
intitulé/e	entitled
une écaille	a fish scale

EXPRESSIONS UTILES

avoir le mal du pays	to be homesick
travailler d'arrache-pied	to work very hard

Réviser les règles de grammaire présentées dans ce chapitre et complétez les exercices suivants.

- 1 Traduisez les phrases suivantes en utilisant les pronoms relatifs appropriés (**ce que**, **ce qui**, **ce dont**, **ce à quoi**) ainsi qu'un verbe au plus-que-parfait.
 - a What I had fancied was a chocolate éclair. Ce dont j'avais eu envie, c'était d'un éclair au chocolat.
 - b What I had been thinking about was going to the movies together. _____
 - c What had been fabulous during our trip to Montreal was the number of activities in this city. _____
 - d What I had loved when seeing Pomme in concert was her sense of rhythm. _____
- 2 Transformez les phrases suivantes au discours indirect et mettez le ou les verbe(s) introducteur(s) entre parenthèses au plus-que-parfait.
 - a Maman nous (*ordonner*) : « Éteignez vos portables pour pouvoir faire la grasse matinée demain ! ». Maman Nous avait ordonné d'éteindre nos portables pour pouvoir faire la grasse matinée le lendemain.
 - b Je lui (*demander*) : « Est-ce que tu aimes aller au musée, Sophie ? » _____
 - c Papa me (*demander*) : « Est-ce que tu veux faire un repas gastronomique pour ton anniversaire ? » _____
 - d Je lui (*répondre*) : « C'est une bonne idée ! » _____
 - e Arielle nous (*conseiller*) (*dire*) : « Essayez le Grand Véfour ! C'est délicieux et le décor est très beau ! » _____
- 3 Transformez les phrases suivantes à la voix passive ou active selon le cas. Ensuite, voyez dans quelles phrases on pourrait utiliser le pronom **on** et quel est son sens (*one*, *we*, *you*).
 - a Une œuvre aborigène géante a été peinte sur le toit du Musée du Quai Branly – Jacques Chirac. On a peint une œuvre aborigène géante sur le toit du musée du Quai Branly – Jacques Chirac. (one)
 - b De nombreuses œuvres du Pacifique ont été rendues au musée de Tahiti. _____
 - c Monet a peint ces tableaux à Giverny. _____
 - d La série Lupin a été vue en streaming par des milliers de jeunes spectateurs. _____
 - e Les œuvres de Matisse peuvent être admirées dans son musée à Nice. _____
 - f Le César de la meilleure actrice a été décerné à Virginie Efira en 2023. _____
 - g Stromae a chanté *L'Enfer* aux Victoires de la musique. _____
- 4 Indicate what the conditional is used for in these sentences (*suggestion*, *conseil*, *reproche*, *regret* or *spéculation*) and then translate them into English.
 - a Tu aimerais aller à la galerie d'art THE LUME Melbourne avec moi ? Would you like to go to THE LUME Melbourne gallery with me? (suggestion)
 - b Tu aurais pu me dire que tu ne pouvais pas venir au cinéma avec moi ! Je t'ai attendue ! _____
 - c J'irais au festival du film français si j'étais toi ! C'est super ! _____
 - d Tu irais au concert de Taylor Swift avec moi ? _____
 - e Les journalistes nous disent que les adolescents seraient plus intéressés par les musées interactifs que les musées traditionnels. _____
 - f Si j'avais su que c'était ouvert tard le soir, je serais allée au Louvre après tout ! _____

Faites le point

Speaking in French

Conversations

Practise this conversation with a partner. Then create your own answers to each of the questions. Take turns.

A	Qu'est-ce que tu aimes faire comme activités culturelles ?
B	Ben, j'aime aller au cinéma. J'y vais assez régulièrement, mais c'est vraiment cher. Surtout si on achète des boissons et des bonbons ! Nous, on y va entre copains quand il y a un film qui nous tente vraiment ou quand c'est avec un de nos acteurs préférés. Mais, en fait, le plus souvent, je ne vais pas les voir à leur sortie en salle, je regarde des films en ligne ; c'est tellement plus pratique !
A	Et en famille, vous regardez souvent des films ensemble ?
B	Eh bien, à vrai dire, nous n'avons pas vraiment les mêmes goûts cinématographiques ni les mêmes centres d'intérêt, sauf avec mon frère. De temps en temps, nous regardons une comédie le vendredi soir pour nous détendre. C'est toujours agréable !
A	Est-ce que vous faites des sorties culturelles en famille ?
B	Non, pas vraiment. Les weekends passent assez vite entre les devoirs et les compétitions de sport pour le lycée. Nous n'allons dans les musées que lorsque nous sommes en voyage à l'étranger, par exemple. Alors là, ça devient la priorité : surtout en Europe ! J'ai adoré le musée Reina Sofia à Madrid !
A	Chez moi, c'est différent : mes parents et moi ne sortons pas beaucoup. Nous allons parfois au musée, surtout quand il y a une exposition internationale. On ne veut pas rater ça ! On a tellement de chance que ces œuvres viennent jusqu'à nous ! Et toi, tu aimes les musées ?
B	Tu es vraiment vieux jeu ! Les musées, c'est pas pour notre génération ! Il y a les concerts, le ciné...
A	Tu as tort ! Par exemple, je viens de voir qu'il y a un musée numérique à Paris ! C'est novateur et moderne, ça, non ?
B	Bof. Moi, les musées, c'est pas mon truc. Je préfère de loin faire des activités plus ludiques et plus actives. Et en musique ? Quel genre écoutes-tu ? Tu écoutes du hip-hop ? Moi, j'adore ça !
A	Non, pas du tout. Pour moi, c'est pas de la musique, c'est du bruit et mon frère m'a dit que les paroles étaient souvent vulgaires. Bref, je préfère de loin la musique pop ! Le seul artiste slammeur que j'aime, c'est Gaël Faye. J'ai adoré son album <i>Pili Pili sur un croissant au beurre</i> .
B	Moi aussi ! Ça nous fait au moins un point commun ! Et si on allait le voir ensemble quand il passera en concert ?

In spoken French, **ne** is often left out in negation. In the text above, **c'est pas** is an example of this. Saying **je sais pas** (instead of **je ne sais pas**) is another common example. You can use this contraction once or twice in the oral examination, but never in written French. Note that you might even hear French speakers say **chais pas** instead of **je ne sais pas**, but avoid this in an oral exam!



Preparing for the oral assessment

Common questions when talking about art and entertainment include:

- Quels acteurs ou chanteurs français connaissez-vous ?
- L'art, ça vous passionne ?
- Parlez-moi d'un film français ou francophone qui vous a plu.
- Vous allez souvent au cinéma ?
- Quel est votre acteur-riche préféré-e ?
- Quel est votre genre de film préféré ?
- Aimez-vous lire ?
- En général, quand un roman est adapté au cinéma, préférez-vous le livre ou le film ?
- Est-ce que vos copains aiment lire ?
- Où regardez-vous des films, le plus souvent ?
- Pourquoi les séries de télé-réalité ont-elles autant de succès, selon vous ?
- Y a-t-il beaucoup de restaurants de cuisines différentes dans votre quartier ou dans votre ville ?
- Êtes-vous déjà allé-e au musée ? Lequel ? Pourquoi ?
- Vous aimez le rap ? La musique classique ?
- Vous écoutez beaucoup de musique pop ? Qui sont vos chanteurs préférés ?
- Parlez-moi d'une célébrité que vous admirez.
- Si vous rencontriez votre idole, qu'est-ce que vous lui diriez ?
- Vos parents vous laissent-ils sortir ? Aller à des concerts ?
- Vous êtes déjà allé à un concert ? C'était une bonne expérience ?
- Quelles sont les activités culturelles que vous aimez particulièrement ?

Quelques exemples...

Question: Vous allez souvent au cinéma ?

■ **Basic response:** Non, pas très souvent. C'est cher.

■ **Medium-level response:** Non, pas très souvent car c'est assez cher. J'y vais environ une fois par mois. C'est difficile de trouver le temps avec tous les devoirs qu'on a, et je regarde des films en streaming.

■ **Higher-level response:** Non, pas très souvent car c'est assez cher. J'y vais environ une fois par mois. C'est difficile de trouver le temps avec tous les devoirs qu'on a. En fait, le plus souvent, je regarde des films en ligne, car c'est tellement plus pratique : je peux les regarder en pyjama, dans le confort de mon lit, sur mon ordinateur portable ! Je commence à l'heure que je veux, je peux faire une pause quand j'en ai envie.

■ **In-depth response:** En fait, le plus souvent, je ne vais pas voir les films quand ils sortent dans les salles : je regarde des films en ligne, car c'est tellement plus pratique. Je peux les regarder en pyjama, dans le confort de mon lit, sur mon ordinateur portable ! Je commence à l'heure que je veux, je peux faire une pause quand j'en ai envie. Mais mes parents sont stricts ! Pas d'écran après 22h. Ils disent que si je n'éteins pas, il annuleront notre abonnement au site de streaming ! En fait, la seule raison pour laquelle je vais au cinéma, c'est pour sortir avec mes copains et copines et pour y voir mon acteur-riche préféré-e [nom] sur écran géant. Je l'adore. Peu importe le rôle qu'il/elle joue, je me précipite. Je suis fan depuis des années et j'ai vu tous ses films. Selon moi, il/elle est bourré-e de talent. Le César lui a été décerné cette année. C'était vraiment mérité : il/elle crevait l'écran !

LE REPAS GASTRONOMIQUE DES FRANÇAIS, avec ses rituels et sa présentation, est inscrit depuis 2010 au patrimoine culturel immatériel de l'humanité par l'UNESCO

Il s'agit d'une tradition qui est reconnue universellement et qui ne doit pas disparaître car elle fait partie intégrante de la culture française.

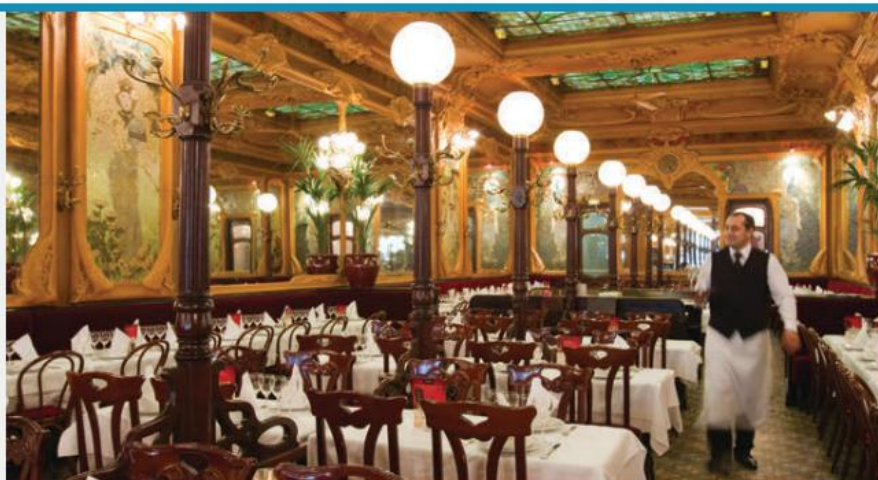
■ Qu'est-ce que le repas gastronomique ?

C'est un repas composé d'au moins quatre plats (entrée, plat principal, fromage, dessert), voire de cinq à dix plats successifs, quand des menus de dégustation sont servis dans les grands restaurants de chefs étoilés. Ainsi, parfois, chaque plat est servi avec un verre de vin spécifique, recommandé par le sommelier, pour un mariage parfait avec la nourriture. Très souvent, les plats sont aussi beaux à regarder que délicieux à consommer.

Mais c'est aussi tout le rituel du service, la décoration de la table, la multitude de couverts et l'ambiance qui en font la beauté et la spécificité françaises.

Alain Ducasse, par exemple, qui possède de nombreux restaurants dans le monde entier, mais aussi celui de la tour Eiffel, cuisine ses plats différemment en fonction de la distance entre les fourneaux et chaque table, de façon à ce que les mets arrivent à la même température pour chaque invité où qu'il soit assis.

De même, dans les brasseries Art Nouveau et Art Déco parisiennes, il est commun de voir un serveur préparer



avec dextérité sous vos yeux une truite sauce meunière, en prélevant impeccablement les filets pour que vous n'ayez pas d'arêtes dans votre assiette. Au dessert, un autre serveur préparera sous vos yeux éblouis une crêpe Suzette, qu'il fera flamber au Grand Marnier d'un craquement sec d'allumette, ce qui créera une flamme d'un bleu fascinant.

■ La transmission d'un patrimoine

Le goût de l'art de la table, de la convivialité, c'est un patrimoine à transmettre et ça s'apprend depuis le plus jeune âge, même à l'école : en effet, en octobre, il y a La Semaine du Goût® pour faire découvrir aux enfants de nouvelles saveurs. L'école se charge donc non seulement de

leur apprendre à lire et écrire, mais aussi d'élargir leurs horizons culturels !

■ Un style de vie

Encore aujourd'hui, en province, beaucoup de magasins et entreprises ferment entre midi et deux heures, car 54 % des Français s'attablent à midi. C'est incompréhensible pour beaucoup d'autres cultures où on mange souvent sur le pouce en semaine. Mais la gastronomie à la française, c'est aussi ces repas conviviaux en famille, entre amis ou entre collègues, pour célébrer les moments importants de la vie, avec une préférence pour les ingrédients locaux et les petits plats faits maison.

Après avoir observé et lu...

- 1 Décrivez la photo et commentez.
- 2 Un repas gastronomique, c'est quoi ? Expliquez avec vos mots.
- 3 Quel est le rôle de la Semaine du Goût® en France ?
- 4 Comment est-ce que le style de vie des Français facilite la transmission de ce patrimoine gastronomique ?
- 5 Explain why food is such an important part of the French culture.

1 En petits groupes, décrivez ce que représente la nourriture dans votre culture. Est-ce que vous pensez que la nourriture fait partie intégrante de toutes les cultures ? Discutez.

2 Écrivez un discours de 60–80 mots pour promouvoir La Semaine du Goût® à la prochaine assemblée de votre établissement. Expliquez pourquoi ce programme est une bonne idée et encouragez les élèves et professeurs à y participer. Puis délivrez votre discours devant votre classe et délibérez pour choisir le meilleur discours.

Les desserts

Quelques desserts ont une histoire intéressante : la pêche Melba est un dessert créé par Escoffier en 1892 en l'honneur d'une chanteuse d'opéra australienne. La crêpe Suzette aurait été créée par erreur par un serveur de 14 ans devant le futur Edouard VII en 1895.

La tarte Tatin est née par accident aussi car la cuisinière avait étalé par erreur tous les quartiers de pomme au fond du moule et avait oublié d'y mettre la pâte d'abord ! Donc, elle a fait une tentative : couvrir les pommes de pâte et retourner la tarte au dernier moment. Et voilà comment naît un nouveau dessert !

les papilles (fpl) the taste buds
gustatives
manger sur le pouce to eat on the go

- Compare food habits in France with food habits where you live.
- With a partner, research some other traditions that are listed on the UNESCO Intangible Cultural Heritage list. You can also refer to **Chapitre 5**. Which ones do you find particularly interesting?
- What tradition or heritage from your culture would you add and why?

La Semaine du Goût® : une éducation aux saveurs d'ici et d'ailleurs dès le plus jeune âge

Tous les ans au mois d'octobre dans les cantines scolaires a lieu La Semaine du Goût®. L'idée est de faire découvrir de nouvelles saveurs et d'éveiller les papilles gustatives des enfants. Parfois, on explore différents pays de la francophonie, ou une région de France, ou encore toute une gamme de nouvelles épices exotiques.



L'Atelier des Lumières

Rechercher des avis



Patrice Avis publié : hier • Echandens, Suisse • 128

Je suis d'accord avec Raphaëlle. La technologie, ça transforme totalement l'art ! Par exemple, grâce à la tech, on peut recréer tout un univers : ce dont j'ai entendu parler, c'est qu'on utilise des hologrammes pour produire des concerts en « redonnant vie » à des artistes décédés comme par exemple le rappeur Tupac ! Incroyable, hein ?

Mais si vous cherchez à sortir des sentiers battus, moi, je vous recommande une autre expo vraiment novatrice : c'est celle d'un artiste français qui s'appelle Matthieu Robert-Ortis. Ça, c'est vraiment top : quand on se promène autour de ses sculptures en 3D, faites de câbles métalliques, elles se transforment sous vos yeux ! Un éléphant vu de face se métamorphose en deux girafes quand on se déplace sur le côté ! Ce sont des illusions d'optique presque magiques ! Du grand art ! Impressionnant et bluffant !

Date de l'expérience : mai • Merci Patrice



Joe Avis publié : il y a 5 jours • Marseille, France • 830

Bon ben moi, je suis toujours à la recherche de choses hors du commun, donc je me suis laissé tenter. Mais j'étais énervé, parce qu'il y avait trop de gens qui passaient leur temps à prendre des selfies devant les œuvres pour leur profil Instagram ! Ils restaient scotchés devant les œuvres sans bouger et ils ne les regardaient même pas. Ça m'a gâché la journée.

Date de l'expérience : mai • Merci Joe



Raphaëlle Avis publié : il y a 8 jours • Toulouse, France • 47

Moi aussi, j'ai kiffé grave pour cette expo. Ça permet d'être complètement immergé dans les œuvres. Faut dire que moi, j'étais déjà une grande fan de Klimt. J'en avais des reproductions dans ma chambre et sur mon fond d'écran. Mais je vous conseille de lire la brochure pour bien comprendre l'univers du peintre avant d'y aller.

Date de l'expérience : avril • Merci Raphaëlle



Amélie Avis publié : il y a 2 semaines • Nice, France • 293

Moi, j'ai adoré !!! Si vous êtes de passage à Paris, il ne faut rater ça sous aucun prétexte ! C'est novateur et c'est jeune, ce qui redonne vie aux musées et met l'art à la portée des ados. Moi qui trouvais les musées d'art complètement ringards et démodés... Je pense que ça remet les musées au goût du jour. Vive la technologie ! Ça change tout !

Date de l'expérience : avril • Merci Amélie



être à la portée de
kiffer (fam.)
un fond d'écran
un câble
bluffant/e

to be accessible to
to like, love (coll.)
a screen saver
wire, rope
impressive

Après avoir observé et lu...

Choisissez entre : Amélie, Joe, Raphaëlle et/ou Patrice pour répondre aux questions suivantes.

- 1 Qui a le plus apprécié les tableaux de Klimt ?
- 2 Qui considère que la technologie est un atout dans ce musée ?
- 3 Qui n'a pas aimé cette visite ? Pourquoi ?
- 4 Who is making recommendations? What are they?

Listening and responding 4

Écoutez et répondez aux questions.

- 1 Quel est le but de cette page audio ?
- 2 How is this gallery innovative?
- 3 How does the speaker entice the audience to join in? Refer to tone and content in your answer.

numérique
dédié/e
les Premiers Peuples
s'étendre
serein/e

digital
dedicated
First Nations
to extend over
serene

EXPRESSIONS UTILES

hors du commun
se laisser tenter
rester scotché/e
gâcher la journée
sortir des sentiers battus
C'est du grand art.

out of the ordinary
to allow yourself to be enticed
to stay 'glued', transfixed
to ruin the day
to go on the less travelled road
It's a masterpiece.

Improve your understanding when listening

- As a skill-building exercise, listen to the audio several times and write down as much information and as many cognates as possible. Focus on how much you understand.
- Take notes in French as you are listening, or in English if it is easier for you.
- Focus on the linking words: **d'abord, ensuite, enfin, néanmoins, cependant** ...
- Focus on parallel structures (**ni... ni..., lui... mais moi, l'un... l'autre...** or antonyms).
- The questions will also give you some clues, so read them carefully beforehand.
- The questions usually follow the order of the text.
- The last question usually refers to the whole text.
- Important words are repeated, or synonyms are used to help you understand.
- As a skill-building exercise, listen to the audio three times and answer as many questions as you can. Then read the transcript. Highlight the linking words, the parallel structures and the synonyms; listen to the audio again and improve your answers.
- In exam conditions, listen to the recording twice and then write your answer.

Multimodal text response

- 1 Compare and contrast what is offered at **l'Atelier des Lumières** and at the gallery THE LUME Melbourne.
- 2 What is the possible audience for these two texts?
- 3 La technologie « remet les musées au goût du jour » selon Amélie. Que veut-elle dire par cela ?
- 4 How does the advertisement about the gallery THE LUME Melbourne and Amélie's post try to convince the audience? Refer to language and content in your answer.

La Francophonie : lors de son discours sur la journée de la Francophonie fin 2018, le Président Macron a parlé du français comme « une langue archipel », parlée sur tous les continents, qui n'est plus ni uniquement la langue de la France ni plus la langue du colon, mais une langue qui a évolué grâce aux habitants de tous ces pays qui la parlent. Gaël Faye et Stromae en sont des exemples.

Le français est parlé par 321 millions de personnes dont 122 millions en Afrique subsaharienne. Ce n'est pas toujours la langue maternelle, elle est parfois langue seconde ou troisième, mais elle est la langue officielle de ces pays.

Writing in French

Below are some writing tasks for this chapter. Aim to write 200–300 words for each task once you have reviewed the support provided for task 5 at the bottom of this page.

TASK 1

Imagine you are a movie star. Write a diary entry outlining a typical day.

Imaginez que vous êtes une vedette de cinéma. Décrivez une journée typique dans votre journal intime.

TASK 2

Write a review for your school's newsletter about an exhibition, film, concert or cultural event you saw recently.

Faites la critique d'une expo, d'un film, d'un concert, ou d'un événement culturel que vous avez vu-e récemment pour le journal de votre école.

TASK 3

Write a newspaper article that discusses how streaming films has changed the way teenagers entertain themselves.

Écrivez un article de presse dans lequel vous évaluez comment le fait de regarder des films en streaming a changé la façon dont les jeunes se divertissent.

TASK 4

You want to persuade your French teacher to organise an excursion to a French film festival. Write the script of your conversation.

Vous cherchez à persuader votre prof de français d'organiser une excursion au Festival du film français de votre région. Écrivez le script de votre conversation.

Sample writing task instructions

TASK 5

Write a review of a film you have seen recently and share it on your 'Movie buff' blog to recommend it or not to your followers.

Écrivez la critique d'un film que vous avez vu récemment et partagez-la sur votre blog « Cinéphile » pour recommander ou non ce film à votre audience.

Planning your writing

Questions to consider

- Which film will you choose?
- What aspects of the plot do you want to reveal?
- Which adjectives would you use to describe this movie?
- Can you come up with a catchy title for your review?
- What useful expressions from this chapter could you use to make your review more authentic?

Before you start writing, fill out this information:

Text type: _____

Audience: _____

Purpose: _____

Things to remember when writing a film review

- Watch the film carefully.
- Take notes while you are watching to use when writing your review.
- Make sure the information you provide is accurate.
- Identify your audience, this will impact the register you choose to write in.
- What does the film do well? Write about the acting, directing, the scenario, dialogue and any other cinematic elements.
- Is there anything that the film doesn't do well?
- What is your opinion of the film? Did you like it? Would you watch it again?

Text type elements

- Create an engaging title.
- Include your rating for the film.
- Add your author name.
- In the introduction include the title of the film, year of release, main actors, director and genre.
- Provide a brief overview of the location/s and context.
- Describe the plot in the present tense.
- Don't spoil the movie; remember the readers may not have seen it yet!
- Use linking words to reinforce your argument (**d'ailleurs, en plus, en outre, cependant, enfin...**)
- Use descriptive language to engage your readers.
- Give your personal opinion and recommend whether to see the movie or not (**selon moi, à mon avis...**) to conclude.

Annotated writing sample

Carefully read the sample writing piece and the annotations on the right-hand side and consider them when constructing your own film review.

Une belle saga hors des sentiers battus

★★★★★
par Adrien D.

L'École buissonnière est un film sorti dans les salles en 2017, réalisé par Nicolas Vanier qui, fidèle à tous ses longs métrages précédents, filme la nature avec amour.

Ce drame tendre et émouvant est situé en Sologne, dans les années 1930, dans une région où les rois de France possédaient des châteaux de chasse, car la région est dense en forêts qui fourmillent d'animaux sauvages.

Le personnage principal est Paul, un petit garçon aux magnifiques yeux bleus (joué par Jean Scandel, qui illumine le film avec une présence très naturelle). Il sort d'un orphelinat parisien et il est hébergé dans une famille d'accueil. Sa « mère » travaille comme servante au château d'un comte, tandis que son « père » en est le garde forestier. C'est l'occasion pour Paul de découvrir la nature grâce à un braconnier rustre, Totoche, joué à merveille par François Cluzet, qui lui en apprend tous les secrets. Il y découvre aussi le secret de ses origines.

Ce film au charme désuet permet au spectateur de prendre le temps de savourer la nature sans pour autant être lent. Il est aussi poignant et on se prend d'affection autant pour le personnage principal que pour les animaux de la forêt. L'action se déroule dans une époque révolue et vous met du baume au cœur.

Ce film est un petit bijou que vous pouvez savourer en famille! Il mérite d'être vu sur grand écran ! 5 étoiles !

255 words

Create an engaging title that will catch the reader's attention.

Include your rating for the film.

Provide the title, release date and the name of the director of the film you are reviewing.

Mention the genre of the movie.

Provide information about the storyline and plot without giving away too much! Remember to name the main characters and the relevant actors' names.

Use descriptive words when writing about the plot.

Remind your reader of your general thoughts and impressions.

Recommend whether to go and see the movie or not.

TRUCS ET ASTUCES

Explaining quotes and titles

When you are asked to explain a quote in French, or to explain the meaning of a title, always translate or paraphrase the quote or title first.

Useful expressions for film reviews

réalisé par	le dénouement	démodé/e, passé/e	avoir lieu à/en	un long métrage (film)
faible	réaliste	le héros/ l'héroïne	un navet	une aventure
le tournage	de nos jours	joué/e par	(un mauvais film)	détaillé/e
mis en scène par	une réussite	risible, ridicule	sorti dans les salles	le personnage principal
grotesque	poignant/e	l'action	à l'époque actuelle /	vivant/e
profond/e	à cette époque	il s'agit de...	à notre époque	un conte
adapté de	nous avons hâte de voir	la fin	à ne pas manquer	habile
ennuyeux/ennuyeuse ;	la suite	l'intrigue	fidèle à...	la magie
barbant/e	pénible	se passer	dans les années 30, 40...	déroutant/e
amusant/e	au XX ^e siècle	(L'histoire se passe...)	emmenez vos enfants /	relever un défi
se dérouler	je lui donne (cinq)	un spectacle	vos amis / votre	
(L'action se déroule...)	étoiles	le mystère	petit/e ami/amie	

Je révise...

Mon vocabulaire

Nouns

le chatolement
une couche
le grand écran
un hôtel particulier
un/e lauréat/e
le métissage
des mètres carrés
les nymphéas
un panneau
les papilles (*fpl*) gustatives
un pilier
un plafond
un pochoir
un porteparole
les Premiers Peuples (*mpl*)
une racine carrée
un réalisateur/trice
une récompense
un regain d'intérêt
la renommée
une ribambelle
un romancier
une romancière
un survêtement
un synthétiseur
une tentative
une tournée

Adjectives

bluffant/e
émérite
émouvant/e
engagé/e
mordu/e
multisensoriel/le
novateur/trice
précoce

Verbs

crever l'écran
décoller
diffuser
épater
gâcher
kiffer (*fam.*)
ouvrir la voie

Expressions

à domicile
au chômage
avoir l'embarras du choix
briser les tabous
d'emblée
en quête de
être à la portée de
quel que soit / quelle que soit
quels que soient / quelles que soient
se laisser tenter
servir de tremplin

Expressions idiomatiques

avoir le mal du pays	to be homesick
avoir plusieurs cordes à son arc	to have many strings to your bow
c'est un bourreau de travail	he/she's a workaholic
avoir une discipline de fer	to have a very strict self-discipline
être bourré/e de talent (<i>coll.</i>)	to be really talented
faire un carton	to be a big hit, success
faire d'une pierre deux coups	to kill two birds with one stone
une grande pointure	a big name
le septième (7e) art	the seventh art, i.e. cinema
sortir des sentiers battus	to go on the less travelled road
le succès ne (lui) monte pas à la tête	success doesn't go to (their) head
travailler d'arrache-pied	to work very hard

Maintenant je peux...

Use this chapter checklist to assess how you have been progressing. You may want to revisit any language points that you are not yet confident using as you prepare for a test, or before starting the next chapter.

- ★ I am still learning this structure.
- ★★ I can understand the meaning in English.
- ★★★ I can use this structure with some support.
- ★★★★ I can confidently use this structure without support.

Structures grammaticales

	My rating	Reference page
New structures using the subjunctive		
The past conditional		
The passive voice		
The pluperfect tense		
The transformation from direct speech into indirect speech		
The relative pronouns ce qui , ce que , ce dont , ce à quoi		

Réflexion

What language skills have I acquired in this chapter?

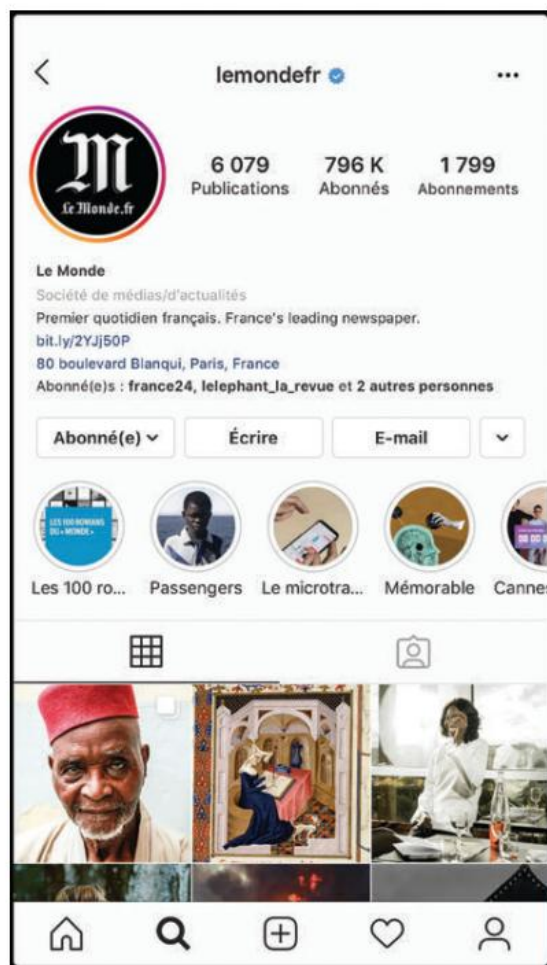
What cultural knowledge have I gained in this chapter?

What surprised me?

Now go back to the **Avant de commencer** questions on page 91 and discuss your answers in French. Have your thoughts changed since you started this chapter?



Un monde connecté



Comment savoir identifier une infox ?

En perte de vitesse, les médias traditionnels ont dû se réinventer pour ne pas disparaître.

Nous passons de plus en plus de temps le nez collé à nos écrans.



Avant de commencer

- ★ Quel rôle les nouvelles technologies jouent-elles dans votre vie ?
- ★ Quels sont les bénéfices et les dangers des médias de la communication et des écrans ?
- ★ Devons-nous limiter notre utilisation des médias et des écrans, ou devons-nous nous adapter ?

Communication

- Present an opinion about media platforms as a source of information
- Talk about the reliability of different news sources
- Discuss some issues associated with social media and screens
- Analyse how social media and screens might affect our well-being

Compréhension

- Revise the use of **le participe présent**
- Understand how to use **le gérondif**
- Understand and use verbs followed by the prepositions **de** or **à** + *infinitive*
- Revise and learn more about the use of **le subjonctif**
- Understand how to use **le futur antérieur**

Culturel et interculturel

- Investigate the impact of devices and social media on daily life in francophone countries and regions and compare with where you live
- Compare the role of media in France and where you live

À vous la parole • Les aspects positifs des TIC

On parle souvent de l'impact négatif des TIC, les Technologies de l'Information et de la Communication, sur les ados. Mais quels en sont les avantages ? Comment est-ce que les TIC vous rendent la vie quotidienne plus facile ou passionnante ?

Rechercher



Florence, 17 ans, Trois-rivières (Canada)

Mon lycée utilise un portail informatique où se trouvent toutes les infos pour chaque matière, les ressources utilisées en classe, toutes les dates importantes et des liens pour nous aider dans nos recherches. C'est une vraie mine d'or ! Je peux contacter mes profs en envoyant un courriel si j'ai besoin d'aide ou de rattraper les cours si je suis absente. Du coup, je stresse beaucoup moins et j'ai même remarqué que mes notes s'améliorent. Mes profs, eux, s'en servent pour rendre les cours plus intéressants et interactifs, et on utilise moins de papier. Tout le monde y gagne !



Noah, 17 ans, Lausanne (Suisse)

Mon portable, c'est ma vie ! Je reste en contact 24 heures sur 24 avec tous mes potes et je ne me sens jamais coupé du monde. En plus, je peux communiquer en direct grâce aux réseaux sociaux. J'ai même pu garder contact avec un de mes meilleurs amis qui a déménagé en Argentine il y a deux ans. Avec mes copains, on partage tous des photos, des vidéos et des messages qu'on trouve en ligne et on en discute souvent le lendemain à la pause. Les TIC sont vraiment des outils géniaux pour créer et maintenir des liens avec les autres.



Ethan, 16 ans, Pointe-à-Pitre (Guadeloupe)

Je pense que je serais devenu fou si les TIC n'existaient pas ! Je souffre d'une maladie auto-immune depuis que j'ai neuf ans et je dois parfois passer des mois à l'hôpital. En utilisant ma tablette ou mon ordi, je ne me retrouve jamais dans l'isolement total. Non seulement je peux continuer à suivre mes cours, mais je peux aussi suivre l'actualité et les dernières tendances comme tous les autres jeunes de mon âge. Mais surtout, je peux parler de mon expérience avec d'autres ados qui se trouvent dans la même situation que moi.



Rania, 19 ans, El Guettar (Tunisie)

Habitant dans une petite ville, il me serait impossible d'avoir accès à l'éducation tertiaire de mon choix si les TIC n'existaient pas. Je n'ai pas les moyens d'aller vivre à Tunis, mais comme l'Université Virtuelle de Tunis offre des cours en ligne, je peux étudier à distance, élargir mes horizons et augmenter mes chances de réussir dans la voie qui m'intéresse.



Jules, 17 ans, Bastia (France)

Étant fana de musique, les TIC me permettent de vivre ma passion à fond. Quand j'avais huit ans, j'ai commencé à apprendre à jouer de la guitare en regardant des vidéos sur Internet, et je suis devenu accro ! J'ai commencé à apprendre d'autres instruments, j'ai recherché plein de techniques et j'ai découvert des milliers d'artistes incroyables ! Aujourd'hui, j'ai une appli qui me permet de composer mes propres morceaux que je partage ensuite en ligne avec d'autres musiciens et mes abonnés.



Jade, 18 ans, Tours (France)

L'année dernière, j'ai découvert une appli qui est en fait un réseau social de jogging. En créant un compte, j'ai pu trouver des installations sportives près de chez moi, et j'ai maintenant aussi la possibilité d'entrer en contact avec d'autres joggeurs et de les retrouver sur les pistes de course. On se motive en se lançant des défis et en comparant nos performances. C'est convivial et je me suis fait de nouveaux amis qui partagent les mêmes intérêts que moi !

- How does the use of ICT compare in the francophone world and where you live?
- How does technology impact your learning on an everyday basis?
- How transformative has technology been for distance education students?

The introduction to the zine's online forum suggests that the negative aspects of ICT are a frequent topic. Do you agree? What do you think could be a factor in the way these technologies are perceived?

The English word 'piece' is usually translated to **morceau**.

un morceau de musique
un morceau de beurre

It can also be translated to **œuvre** for a work of art or **pièce** for a puzzle or toy piece.

However, the French word **pièce** has several different meanings: it can refer to a 'coin', a 'room' or a 'theatre play'.

EXPRESSIONS UTILES

une mine d'or à fond a gold mine to the max
se lancer des défis to challenge each other

un portail informatique an electronic portal
un lien a (web) link
rattraper les cours to catch up on lessons
un outil a tool
l'isolement (m) isolation
l'actualité (f) the news / current affairs
un/e abonné/e a follower; a subscriber
un compte an account
une installation sportive a sports facility

Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans les billets et répondez en utilisant vos propres mots.

- 1 Quel est le public cible de ce forum et quel en est l'objectif ?
- 2 Expliquez pourquoi Florence pense qu'avec la technologie, « tout le monde y gagne ».

- 3 Pourquoi Ethan pense-t-il qu'il serait devenu fou sans les TIC ?
- 4 Expliquez comment les TIC permettent à Rania d'élargir ses horizons.
- 5 Quel est l'avantage des TIC pour Jules et Jade ?
- 6 Whose life do information and communication technologies improve the most? Justify your answer.
- 7 Can you relate to any of these posts? In what way, or why not?

Ça, c'est le français

Le participe présent (rappel)

« Étant fana de musique, les TIC me permettent de vivre ma passion à fond. »

You learnt about **le participe présent** in **Chapitre 2**.

Do you remember how to form **le participe présent**?

Formation du participe présent : root of the verb in the _____ person plural in the _____ tense
+ ending _____.

Exceptions :

être → _____

avoir → _____

savoir → _____

« **Habitant dans une petite ville, il me serait impossible d'avoir accès à l'éducation tertiaire de mon choix.** »

When used as a verb, **le participe présent** expresses the cause or reason, a background or finished action, or it can be used as an alternative to a relative clause introduced by the relative pronoun **qui** + *conjugated verb*.

Remember that the actions expressed in **le participe présent** and the main verb are completed by the same subject.

Nettoyant les placards, ils ont trouvé des plaques de chocolat noir.

For more details, refer to page 25.

À VOUS !

Réécrivez les phrases en utilisant un participe présent dans la partie soulignée.

Exemple : Elle est malade, alors elle n'ira pas au lycée. → **Étant malade, elle n'ira pas au lycée.**

- Il travaille pour un journal, alors il est très occupé.
- La maison qui vient d'être rénovée est magnifique.
- J'aime faire des randonnées, alors je vais aller à la montagne cet été.
- Tu sais conduire, alors tu es plus indépendante pendant tes vacances.
- Vous avez des Smartphones, alors vous êtes connectés en permanence.
- Comme nous ne voulions pas donner accès à nos données personnelles, nous n'avons pas pu lire cet article.

Le gérondif

« **J'ai appris à jouer de la guitare en regardant une vidéo sur Internet.** »

The form **en** + **participe présent** is called **le gérondif**. The subject of the verb in **le gérondif** is the same as the subject of the main conjugated verb in the sentence.

It is used:

- to describe an action that is connected to and happens at the same time as the action of the main clause; usually translated as *while* or *upon*

Il fait ses devoirs en écoutant de la musique.

En voyant ses parents à l'aéroport, elle s'est mise à pleurer de joie.

- to explain how or why (the cause or the condition) something happens, usually translated as *by*

En me levant de bonne heure, je peux finir mes devoirs le matin.

Elle a appris le français en parlant avec sa correspondante.

Nous avons appris la nouvelle en écoutant la radio.

En écoutant les conseils de tes profs, tu pourras faire des progrès.

How would you translate these sentences?

- to express how an action is done when an adverb cannot be used.

Elle est sortie du café en courant.

Go through the online forum on page 110 and find the other five verbs in **le gérondif** form. Which purpose do they serve?

For verb conjugations in **le gérondif**, refer to pages 226–230.

À VOUS !

- Réécrivez ces phrases en remplaçant la partie de la phrase soulignée par un gérondif.
Exemple : Je cuisine et je chante. → **Je cuisine en chantant.**
 - Je m'informe, parce que je suis Le Monde.
 - Alors qu'elle venait chez moi, elle a failli avoir un accident.
 - Nous faisons nos devoirs et nous écoutons de la musique.
 - J'ai beaucoup appris, parce que je lisais les journaux.
 - Tu auras de bonnes notes si tu révises souvent.
 - Ils s'endorment pendant qu'ils regardent la télévision.
- Donnez une fin logique aux phrases. Utilisez le gérondif du verbe entre parenthèses.
 - Il s'est cassé la jambe _____. (faire)
 - Mes parents mangent leur petit déjeuner _____. (écouter)
 - Nous nous sommes perdus _____. (se promener)
 - J'ai appris le français _____. (voyager)
 - Vous vous améliorez _____. (s'entraîner)
 - Il ne faut pas conduire _____. (utiliser)
 - Tu gagneras de l'argent _____. (travailler)

Tendez l'oreille

Les temps changent... 1

Écoutez cette conversation et répondez aux questions en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations données.

- 1 What is the relationship between these two protagonists?
- 2 Pourquoi la femme est-elle fâchée ?
- 3 Que faisait Nico quand elle l'a appelé ?
- 4 Quels sont les trois exemples que Nico utilise pour lui prouver qu'il n'est pas coupé du reste du monde ?
- 5 The woman talks about the hobbies she had when she was young. How does Nico turn this to his advantage?
- 6 Would you say that Nico manages to change her point of view? Justify your answer.

Can you relate to this conversation? What would you say in Nico's situation?



des écouteurs (mpl)
collé/e
en temps réel
un/e inconnu/e

headphones
stuck
in real time
a stranger

Conversations

Avec votre binôme, parlez de votre utilisation des appareils numériques. Puis, adaptez la conversation ci-dessous avec vos réponses personnelles.

A	Combien de temps passes-tu sur Internet ?
B	Je pense que j'y passe environ <u>quatre</u> heures tous les jours. J'utilise surtout <u>mon Smartphone pour jouer à des jeux, regarder des vidéos que mes amis m'envoient et consulter les réseaux sociaux.</u> Et toi ?
A	Moi, mon téléphone portable me dit que je passe en moyenne <u>trois heures par jour</u> sur Internet. Utilises-tu <u>les médias pour le lycée</u> ?
B	Oui, <u>tous les jours.</u> Je <u>soumets mes devoirs sur le portail informatique</u> et je <u>contacte mes profs par courriel si j'ai besoin d'aide.</u> Et toi ?
A	Moi <u>aussi.</u> Et aussi, je <u>rattrape les cours si je suis absent-e.</u>

Comment est-ce que les TIC vous rendent la vie quotidienne plus facile ou passionnante ? Écrivez un commentaire d'au moins 120 mots pour le forum du magazine de la page 110.



En France, les adolescents passeraient près de cinq heures par jour à 11 ans et plus de huit heures par jour à 15 ans devant les écrans. La navigation sur la Toile est leur activité principale. 83 % des jeunes de plus de 16 ans utiliseraient Internet tous les jours. Même s'ils communiquent surtout avec leurs amis sur des messageries ou les réseaux sociaux, ils s'en servent aussi pour s'informer ou pour jouer en ligne.



Un peu de lecture

Regardez la page 113 et répondez à ces questions en petits groupes : De quelle type de texte s'agit-il ? De quoi parle le texte selon vous ? Quelles informations présentent les graphiques ?

Ensuite, lisez le texte et répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte.

Après avoir observé et lu...

- 1 Selon le graphique « Sources d'information », quelle est la source d'information la plus populaire en France en ce moment ? Que dit le texte au sujet de ce média en ce qui concerne son public ?
- 2 Quel support média sur Internet devient de plus en plus populaire ?
- 3 Que dit le texte sur le public qui privilégie l'usage des réseaux sociaux pour s'informer ?
- 4 Selon le graphique « La crédibilité des médias », quel est le support média le plus crédible pour les Français ? Que dit le texte en ce qui concerne son public ?
- 5 Comparez les informations données par les deux graphiques. Quel est le paradoxe vécu par la radio ?
- 6 Explain the attitude some French people have towards the news they see online.
- 7 How does the text explain the gap or differences in people's awareness of certain news stories?
- 8 What is the report's conclusion? Would French people be likely to support it? Justify your answer.

un support média
se divertir
le paysage médiatique
s'informer
un/e internaute
un/e utilisateur/trice
se fier à
demeurer
fiable
répandre
passer inaperçu/e

a media platform
to entertain oneself
the media landscape
to keep up with the news
an internet user
a user
to trust
to remain
reliable
to spread
to go unnoticed

EXPRESSIONS UTILES

au sein de
en premier lieu
à vue d'œil

within, in
in the first place
noticeably

Le pronom indéfini n'importe

You can use the indefinite pronoun **n'importe** in front of interrogative adverbs and adjectives.

n'importe où anywhere
n'importe quand anytime
n'importe qui anyone
n'importe lequel whichever one

But watch out for **n'importe quoi** and **n'importe comment**, which are used to express many ideas and feelings.

n'importe quoi no matter what, anything, whatever, nonsense
n'importe comment any way possible, haphazardly, no matter how, in any case, shoddily

Les Français font-ils toujours confiance aux médias ?

Objet : Rapport de recherche
De la part de : David Lévy
À l'attention de : Monsieur le Ministre de l'Éducation nationale et de la Jeunesse
Date : le 28 janvier 2023

L'apparition de nouveaux supports médias comme les Smartphones et les tablettes a changé les habitudes de consommation des médias des Français. Ainsi, nous sommes aujourd'hui capables de nous divertir n'importe où, n'importe quand, notamment à l'aide des appareils mobiles. Quelles sont donc les tendances en ce qui concerne l'information ?

La télévision

La télévision est légèrement en tête en tant que principale source d'information et sa crédibilité ne cesse d'augmenter au sein de la population. Cependant, dans le paysage médiatique français actuel, la télévision est perçue comme un média pour les plus de 35 ans, les plus jeunes préférant s'informer sur Internet.

Internet

Le recours à Internet comme source d'information arrive en deuxième place, et on observe une augmentation notable de l'usage des réseaux sociaux qui arrivent avant la presse écrite. Cependant, les écarts sont très importants selon les classes d'âge : pour les 18-24 ans, ainsi que les 35-49 ans, les réseaux sociaux arrivent parmi les trois médias privilégiés au quotidien.

La presse écrite

La popularité de la presse écrite continue de chuter à vue d'œil, même si sa crédibilité augmente de manière significative. Cependant, une grande partie des utilisateurs réguliers d'Internet choisissent de se fier en premier lieu aux sites ou applications mobiles de la presse écrite pour s'informer. Ceci progresse même chez les jeunes internautes : un quart des 16-25 ans décide de se tourner vers les sites ou les applications de sources médiatiques reconnues. Il est évident que le format numérique se prête davantage à la vie actuelle.

La radio

La radio reste un support populaire d'information. Cependant, même si elle demeure le média considéré comme le plus crédible pour les Français, elle est davantage écoutée par les catégories socioprofessionnelles supérieures.

Tendance générale

- 1 Selon les derniers chiffres, même si trois quarts de la population française se déclarent intéressés par l'actualité, ils recherchent avant tout une information fiable et vérifiée, et par conséquent hésitent à faire confiance à Internet et aux réseaux sociaux qui ont la réputation de répandre de fausses nouvelles, ou « infox ». Les jeunes générations, qui continuent d'utiliser en priorité Internet pour s'informer, sont aussi celles qui s'en méfient le plus. Ainsi, les Français font attention à ne pas croire tout ce qu'ils lisent ou entendent, surtout en ligne.
- 2 Ces mêmes chiffres permettent aussi de constater qu'on ne perçoit pas l'actualité de la même façon selon la manière dont on s'informe. Par exemple, certains événements passent inaperçus pour une partie des Français. Ce fait peut s'expliquer par la faible utilisation des réseaux sociaux par les plus âgés et par le filtrage de l'information effectué par les médias sociaux en fonction de leur communauté virtuelle.

Préconisations : le rôle de l'éducation

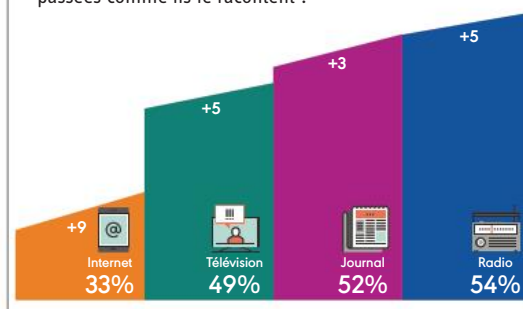
Il faudrait que le gouvernement se décide à accorder plus de moyens pour renforcer l'enseignement de l'idée que viralité ne veut pas forcément dire véracité. Un sentiment partagé par près de neuf Français sur dix, qui estiment important d'apprendre aux élèves à rechercher sur Internet des informations vérifiées et à repérer les fausses informations.

SOURCES D'INFORMATION 2023



LA CRÉDIBILITÉ DES MÉDIAS 2022-2023

En général, à propos des nouvelles que diffusent ces médias, vous vous dites que les choses se sont passées comme ils le racontent ?



David Lévy, Conseiller d'administration à l'Éducation

Based on your personal experience, do you think there would be similar results if a survey like this was conducted in your country? What about in your school? How would it compare? For you personally, how much of a concern is inaccurate information or news that is spread online? Do you take any steps to verify that you are seeing accurate information online? What are they?

In French, the word 'internet' does not require an article.

Je lis les infos sur Internet.

The word **infix** comes from the combination of **info** (information) and **intox** (intoxication).

The adjective **fier** and the verb **se fier à** are pronounced differently, and have different meanings. The adjective **fier** means 'proud' in English and the verb **se fier** means 'to trust'.

Ça, c'est le français

Les verbes avec la préposition de ou à + infinitif

« La popularité de la presse écrite continue de chuter à vue d'œil. »

As you know, when there are two or more verbs in a sentence, the first one is conjugated and other verbs that depend on the same subject are in the infinitive, unless the sentence uses a compound tense such as **le passé composé**.

Nous allons nous **amuser**.

Tu préférerais **aller** au cinéma ?

J'espérais **pouvoir réussir** !

Nous avons pensé **partir** en France.

While all verbs follow this infinitive rule, some require the preposition **à**, some the preposition **de**, and some have a different meaning depending on the preposition used.

Can you find the 11 instances of these verbs in the report on page 113?

Verbes avec de + infinitif

Some common verbs requiring the preposition **de** + infinitive are:

accepter de	interdire de
arrêter de / cesser de	permettre de
continuer de	rêver de
choisir de	suggérer de
décider de	oublier de
empêcher de	refuser de
essayer de	risquer de
éviter de	

Elle m'**empêche de sortir** et **refuse de me laisser voir** mes copains.

J'**ai essayé de finir** mes devoirs, mais mon chien **a décidé de les manger**.

Verbes avec à + infinitif

Some common verbs requiring the preposition **à** + infinitive are:

aider à	forcer à
apprendre à	inciter à
arriver à	penser à
autoriser à	renoncer à
chercher à	hésiter à
commencer à	inviter à
encourager à	réussir à
faire attention à	servir à

Elle m'**aide à comprendre** le cours et elle m'**encourage à travailler**.

Je **commencerai à te suivre** quand tu **penserai à me donner** ton nom de profil.

For more details, go to pages 218 and 219.

À VOUS !

Traduisez les phrases suivantes en français. Faites attention à la préposition !

- a I refuse to go out without my phone.
- b We are learning to use the internet.
- c Has she started learning French?
- d It allows me to keep up with the news.
- e You have chosen to study online.
- f He has managed to lose his tablet.
- g We have always dreamt of going there.
- h You should never hesitate to talk to me.

Quelle préposition choisir : de ou à ?

Some verbs have a different meaning according to the preposition that follows. The context will help you figure out the correct meaning or preposition to choose.

Here are a few examples:

- **demander à** = to ask, when all the verbs relate to the same person

Elle **demande à voir** le document.

- **demander de** = to request, when the verbs relate to different people

Je lui **demande de faire** attention.

- **décider de** = to decide to

J'**ai décidé de partir** en vacances.

- **se décider à** = to make up one's mind.

Je **me suis décidé à partir** en vacances.

À VOUS !

De ou à ? Choisissez la bonne préposition.

- a J'ai choisi _____ ne plus lire les infos sur Internet.
- b Elle continue _____ faire du sport tous les jours grâce à son appli.
- c Nous nous sommes enfin décidés _____ acheter une tablette.
- d Je vais commencer _____ écouter la radio plus souvent.
- e Ils m'ont demandé _____ finir mes devoirs en ligne.

If several verbs are linked to the first one, the preposition **à** or **de** needs to be repeated.

J'**ai appris à lire** et **à écrire** quand j'étais en primaire.

Elle **rêve de partir** en Chine et **d'y apprendre** la langue.

Tendez l'oreille

Faites-vous confiance aux médias ? 2

Écoutez ce microtrottoir et répondez aux questions.

- 1 Quelle est l'opinion de la première personne en ce qui concerne l'influence de médias ?
- 2 Sur quelle expérience personnelle base-t-elle cette opinion ?
- 3 Que trouve-t-elle de plus en plus difficile à faire ?
- 4 Que constate la deuxième personne en ce qui concerne les médias ?
- 5 Comment cela se voit-il dans sa vie personnelle ? Donnez au moins deux détails.
- 6 Does the third person trust journalists? Justify your answer.
- 7 What piece of advice does the third person give?

halluciner	to not believe one's eyes
impartial/e	unbiased
rapporter	to report
un fossé	a gap
un journal télévisé	TV news
relativiser	to put things into perspective
les choses	
de sources (fpl)	from reliable sources
sûres	
s'engager	to lobby; to get involved
prendre parti	to take sides

EXPRESSIONS UTILES

mettre la clé sous la porte to shut down

paraître	to be published
une alerte	a notification
se voiler la face	to bury your head in the sand
diffuser	to spread news, broadcast
un abonnement	a subscription

La presse écrite

a-t-elle un avenir ? 3

Écoutez cette séquence radio et répondez aux questions.

- 1 Quelle est la nouvelle qui est parue ce matin-là ? Quelle question se pose le présentateur ?
- 2 Qu'en pense la présentatrice ? Sur quoi base-t-elle cette opinion ?
- 3 Selon la présentatrice, quels sont les trois avantages de s'informer sur Internet ?
- 4 How does the female presenter define the written press?
- 5 Explain her solution to the problem facing the written press and her arguments in favour of that solution.

Un peu de lecture

À nous
les
jeunes !

18–25 ans

NOUVEAU SUJET

LISTE DES SUJETS

ACTUALISER



📌 **Sujet : Étudier en France**

RÉPONDRE



Charlotte
mercredi, 18:52



Bonjour,

Je viens de lire un article, dont voici un extrait :

« Quel impact les réseaux sociaux ont-ils sur les jeunes ?

Téléphone portable en main, Internet au bout des doigts, les jeunes d'aujourd'hui, natifs numériques, sont de grands adeptes des réseaux sociaux. Qu'ils soient sur *TikTok*, *Pinterest*, *Facebook*, *Instagram*, *Snapchat*, *WhatsApp*, les jeunes disent qu'ils ne pourraient pas vivre sans ces réseaux sociaux. Mais que leur apportent-ils donc ?

Les mots-clés qui reviennent souvent quand on pose cette question sont : divertissement, communication instantanée, créativité ou apprentissage (blogues, vlogues, podcasts, vidéos), sens de la communauté, ouverture sur le monde, popularité (nombre de « J'aime »). Mais on entend aussi souvent cyberintimidation, manque de sommeil, baisse des résultats scolaires, invasion de la vie privée ou encore incapacité à faire la différence entre réalité et fiction. »

Qu'en pensez-vous ?



Léonie jeudi, 08:46

Salut ! Moi, j'ai 17 ans et je suis de Bordeaux. Les réseaux sociaux font partie de mon quotidien. J'ai passé six semaines en Australie en échange et j'ai posté plein de photos sur Insta pour que mes amis en France suivent mon voyage : photos des sites touristiques, des teufs avec mes amis australiens, des animaux (trop mignons). J'étais super contente du nombre de mentions « J'aime » et surtout de pouvoir rester en contact avec eux, grâce à leurs commentaires. Oh et oui, bien sûr, j'ai aussi mis quelques photos et commentaires sur Facebook (auquel mes parents sont abonnés) !



Charles-Louis jeudi, 17:31

Et oui, Léonie, toi, tu étais contente du nombre de mentions que tu avais reçues. Mais, sais-tu que certains d'entre nous souffrent mentalement du manque de « J'aime » ? C'est pour ça que certains réseaux cachent ces mentions. Et puis, les réseaux sociaux peuvent exposer à des tas de dangers : cyberharcèlement, vol de données personnelles, usurpation d'identité, cyberdépendance, voire dépression. Moi, j'ai fait une détoxification numérique l'année dernière pour m'aider à gérer ma présence numérique et mon anxiété. Et ça marche ! Je me suis senti beaucoup plus relax après !

PS : moi, j'ai 18 ans et je suis de Bruxelles. 😊



Assia aujourd'hui, 05:22

Bonjour de Montréal !

Charles-Louis, tu ne serais pas trop alarmiste ? Bon, je suis quand même un peu d'accord avec toi. Les réseaux sociaux peuvent poser des problèmes, c'est vrai. Mais à moi, ils me permettent surtout d'être créative : j'ai ma propre chaîne YouTube et aussi un blogue dans lequel j'ai tenu un carnet de voyage pendant mon année de césure à l'université et que je continue à entretenir. Et je consulte des forums pour des renseignements sur les lieux où je vais me rendre. Le problème, je crois, est qu'il faut avoir un certain niveau de maturité pour bien maîtriser les réseaux sociaux.



Enzo aujourd'hui, 07:58

Moi, j'ai 17 ans, je suis en terminale à Lille et je suis... peut-être pas aussi mûr que vous tous ! Mais je sais utiliser les réseaux sociaux à mon avantage. Par exemple, en ce moment, je suis en train de préparer mon grand oral et donc je me suis inscrit sur un forum de discussion (« Le Grand Oral ») et j'y ai reçu de supers conseils. Bien sûr, je mets aussi des photos (retouchées ou pas) sur Insta et des vidéos faites avec mes potes sur TikTok. Il n'y a pas de mal à ça !

Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte.

- 1 According to the extract Charlotte quotes, what positive impacts can social media have?
- 2 According to that same extract, what are some possible negative impacts?
- 3 Who expresses the following ideas?
 - a I use social media to study.
 - b People suffer mentally from a lack of likes.
 - c Social media is part of my daily life.
 - d I can now manage my digital presence.
 - e My parents use Facebook.
 - f I share happy moments with my friends.
 - g Social media allows me to be creative.
 - h I use social media to get travel tips.
- 4 Avec qui êtes-vous d'accord ? Pourquoi ?
- 5 Selon vous, quels avantages ou inconvénients ne sont pas mentionnés ?

EXPRESSIONS UTILES

au bout des doigts

Il n'y a pas de mal à ça !

at one's fingertips

There's no harm in that!

un/e adepte
retouché/e

a supporter
retouched

Écrivez votre propre contribution à ce forum en 80–100 mots. Vous pouvez répondre à Charlotte, Léonie, Charles-Louis, Assia ou Enzo.



BIEN DANS SA TÊTE

Actualités
Société
Bien-être
Culture
Forums

Faut-il qu'on ait peur des écrans ?

Qu'ils prennent la forme de smartphones, de téléphones ou de panneaux lumineux, les écrans sont omniprésents. Devons-nous nous en inquiéter ? Nous en avons discuté avec le psychologue [Dr Marc Barbeau](#).

BDT : Bien que les écrans fassent désormais partie intégrante de notre quotidien, pourquoi ont-ils si mauvaise réputation ?

MB : Certes, du matin au soir, où que nous soyons ou allions, il y a des écrans. Quoiqu'ils aient leurs avantages, une utilisation excessive peut entraîner plusieurs problèmes sérieux. Cependant, le problème n'est pas l'écran lui-même, mais ce qu'on en fait. Par exemple, on recommande souvent de ne pas en faire usage à table.

BDT : Pourquoi pas à table ?

MB : Le dîner est souvent le seul moment où la famille peut interagir. Si un écran parle ou si tout le monde a le nez collé à son écran, il n'y a plus de dialogue. Cela s'appelle la technoférence. Mais si on discute de ce que l'on voit ou si occasionnellement on s'assoit en famille pour regarder un film avec un plateau repas, l'écran sert à rapprocher au lieu de séparer.

BDT : Comment trouver le juste milieu alors, selon vous ?

MB : Il est essentiel que les familles établissent des règles claires concernant le temps d'écran afin qu'elles puissent établir un équilibre sain entre les activités en ligne et hors ligne.

BDT : On parle beaucoup de l'impact négatif des jeux vidéo. Qu'en pensez-vous ?

MB : Tout dépend du type de jeu vidéo. Les jeux en réseau où nous retrouvons nos amis et devons communiquer

peuvent renforcer les liens sociaux. De même, les exergames, ces jeux vidéo combinant exercice physique et divertissement, peuvent avoir un impact positif sur le bien-être et la santé en encourageant à rester actifs. On doit, cependant, s'inquiéter si le jeu vidéo devient un moyen d'échapper à la réalité. Les risques d'isolement et de cyberdépendance deviennent alors un véritable danger.

BDT : En parlant de bien-être, les écrans affectent-ils vraiment le sommeil ?

MB : Tout à fait. L'exposition à la lumière bleue des écrans avant le coucher perturbe le cycle du sommeil, menant ainsi à des problèmes de comportement et des difficultés d'apprentissage et de concentration. Mais une exposition prolongée aux écrans entraînerait d'autres méfaits tout aussi sérieux : l'hyper-sollicitation permanente et la fatigue visuelle provoquent du stress et des maux de tête. Il ne faut pas non plus qu'on néglige l'impact sur notre bien-être émotionnel. Il se peut que le *doomscrolling*, le fait de compulsivement faire défiler des contenus négatifs, altère notre perception du monde de manière négative.

BDT : Tout cela ne vous fait pas peur ?

MB : Quoi qu'on dise, il faut éviter de diaboliser les écrans. Il est tout simplement essentiel que chacun ait conscience de ses usages numériques et qu'on prenne le temps de se reposer, de réfléchir et d'être présent pour assurer son bien-être.

Après avoir observé et lu...

Répondez aux questions en anglais. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte.

- 1 According to Dr Barbeau, what is the real problem when it comes to screens?
- 2 Explain the concept of **technoférence**.
- 3 What is Dr Barbeau's advice to families in order to avoid **technoférence**?
- 4 How can video games have a positive impact according to Dr Barbeau?
- 5 According to Dr Barbeau, when should we be worried about someone's use of video games and why?
- 6 According to Dr Barbeau, what are the effects of the excessive use of screens on our physical health?
- 7 According to Dr Barbeau, what are the effects of the excessive use of screens on our mental health?

un panneau lumineux	an illuminated sign
faire partie intégrante de	to be an integral part of
un plateau-repas	a meal tray
le juste milieu	the middle ground
le temps d'écran	screen time
hors ligne	offline
un jeu en réseau	a network game
faire défiler	to scroll
non plus	neither
diaboliser	demonise

EXPRESSIONS UTILES

quoi qu'on dise

whatever people say

Do you agree with the message of the article? Do you think there is an easy way to avoid **technoférence**?

Can you relate to the content of this article? Have you felt any of these positive or negative impacts in your life? Do you use video games as a way to socialise?

Ça, c'est le français

Le subjonctif (suite)

« Faut-il qu'on ait peur des écrans ? »

A *mood* is a verb form that enables the speaker to express a fact, command, feeling, opinion, condition, wish or possibility. There are four moods in French that require conjugations and tenses.

- The *indicative* mood is used to express facts or actions.
Les écrans sont partout dans le monde actuel.
- The *imperative* mood is used to command, advise or instruct.
Établissez des règles concernant le temps d'écran !
- The *conditional* mood is used to imply that there is a condition.
L'utilisation excessive des écrans pourrait causer des problèmes.
- The *subjunctive* mood is used to express a doubt, feeling, wish, regret, obligation or need.

The *subjunctive* often appears in the second clause of a sentence and is introduced with **que**.

Mes parents voudraient que je ne sois pas dépendant des écrans.

My parents would like me not to be addicted to screens.

Here, since it is not certain that the child will fulfil the parents' wishes, you use **le subjonctif**.

You learnt the regular and irregular conjugations of **le subjonctif** and some of its uses in **Chapitre 3** and **Chapitre 6**. Here are some more uses of **le subjonctif**.

L'utilisation du subjonctif

- 1 After expressions of necessity:

Il faut que tu ailles à la fac.

Il faut que / Il faudrait que	Il est essentiel que
Il est nécessaire que	Il est urgent que

- 2 After expressions of possibility and doubt:

Il est impossible que je réussisse.

Il est impossible que	Il n'est pas certain que
Il est possible que	Il semble que
Il se peut que	Douter que

- 3 With phrases that express wishes or feelings:

Mes parents veulent que je passe moins de temps sur mon portable.
J'ai peur que les portables (ne) soient interdits dans tous les lycées.

vouloir que	to want
*avoir peur que	to be scared that
aimer que	to like that
avoir honte que	to be ashamed that
c'est dommage que	it's a shame that
*craindre que	to be scared that
désirer que	to want
s'étonner que	to be surprised that
être content-e que	to be happy that
être heureux-se que	to be happy that
il vaut mieux que	it's better that
préférer que	to prefer that
regretter que	to regret that
souhaiter que	to wish that

* You may see these expressions used with **ne**. In these cases, **ne** is used for emphasis, not for negation. You will learn more about this in **Chapitre 11**.

- 4 With certain conjunctions:

Bien que les problèmes de maths **soient** compliqués, je finirai par les résoudre.

Pourvu que j'**aie** au moins 12/20.

bien que	(al)though
quoique	(al)though
pourvu que	provided that
à condition que	on the condition that
*à moins que	unless
afin que	in order to
*avant que	before
*de peur que	for fear of
jusqu'à ce que	until
en attendant que	until
pour que	in order to
sans que	without

Some verbs – such as **croire**, **penser**, **sembler** and **espérer** – only use **le subjonctif** in the negative or question forms, where there is an element of doubt.



Je crois que les élèves sont tous ici.

Je ne crois pas que les élèves soient tous ici.

Crois-tu que les élèves soient tous ici ?

À VOUS !

- Soulignez les verbes conjugués au subjonctif et encadrez les expressions qui ont nécessité l'utilisation du subjonctif. Puis écrivez le verbe souligné à l'infinitif et traduisez-le.
a Ils ne voulaient pas que je choisisse cette carrière.
choisir – to choose
- Il est nécessaire que vous ayez un portable et que vous puissiez être connecté-e-s.
- Je ne crois pas qu'on puisse demander aux profs de faire la police.
- Il est important que nous fassions attention en ligne pour que nous soyons en sécurité.
- Il faut aussi que chacun-e prenne soin de sa santé physique et mentale.
- Conjugez le verbe entre parenthèses. Décidez s'il faut utiliser le subjonctif ou l'indicatif.
a Il est essentiel qu'il (savoir) sache limiter son temps d'écran. *subjonctif*
- Je doute que vous (pouvoir) l'aider à réussir.
- Elle pense que ce (être) nécessaire.
- Le professeur veut que nous (lire) le livre et que nous (étudier).
- J'ai peur que tu ne (être) cyberharcélé en ligne.
- Je regrette qu'elle ne (pouvoir) pas voir mes nouvelles vidéos.
- Je vous expliquerai le problème afin que vous le (comprendre) mieux.
- Le prof veut que les élèves (comprendre) que le portable est interdit en classe.

Concevez un poster ou une mini brochure pour donner des conseils aux élèves de terminale en ce qui concerne leur utilisation des écrans et des médias. Utilisez des expressions de nécessité et des verbes au subjonctif.



Pour éviter la technoférence, il ne faut pas que vous utilisiez vos portables pendant les repas de famille.

Un peu de lecture

Avant de lire le texte, regardez ce poster. Qu'est-ce qu'il représente ? Selon vous, de quoi va parler le texte qui suit ? De quel type de texte s'agit-il ? Comment le savez-vous ? Ensuite, lisez et répondez aux questions.

Mme Tran
Rectrice de l'inspection académique
301, rue des Pêcheurs
76000 Rouen

Rouen, le 05 septembre
Mesdames et Messieurs
les parents d'élèves

Objet : Téléphone portable au collège et au lycée : que dit la loi ?

Mesdames, Messieurs, chers parents d'élèves,

En cette période de rentrée scolaire, je me permets de vous envoyer cette lettre pour vous rappeler ce qui sera permis selon la loi relative à l'encadrement de l'utilisation du téléphone portable dans les établissements d'enseignement scolaire effective depuis la rentrée scolaire 2018.

Dans les collèges

Les élèves n'auront pas le droit d'utiliser leur téléphone portable au sein de l'établissement pendant et en dehors des cours (notamment pendant les récréations). Il leur sera également interdit de l'utiliser pendant les activités liées à l'enseignement qui se déroulent à l'extérieur de l'établissement (notamment au gymnase).

Un élève qui n'aura pas obtenu l'autorisation d'utiliser son téléphone dans les circonstances et les lieux prévus par le règlement intérieur, notamment pour un usage pédagogique, ne pourra donc pas l'utiliser en remplacement de sa calculatrice ou pour connaître l'heure.

La loi permet que le personnel d'éducation ou de surveillance confisque le téléphone portable d'un élève en cas d'utilisation non autorisée selon les règles qui auront été fixées par le règlement intérieur de l'établissement.

Dans les lycées

Bien que l'usage du téléphone puisse être autorisé, limité ou interdit dans l'enceinte du lycée selon les lieux et les circonstances, c'est le règlement intérieur de chaque établissement qui peut interdire son utilisation dans toute ou une partie de l'établissement, ainsi que pendant les activités se déroulant à l'extérieur.

Le non-respect de ces règles pourra entraîner la confiscation de l'appareil par le personnel d'éducation ou de surveillance selon le règlement intérieur qui aura été fixé.

À noter (collèges et lycées)

Un élève présentant un handicap ou un trouble de santé invalidant pourra utiliser des équipements connectés si son état de santé le nécessite.

À savoir

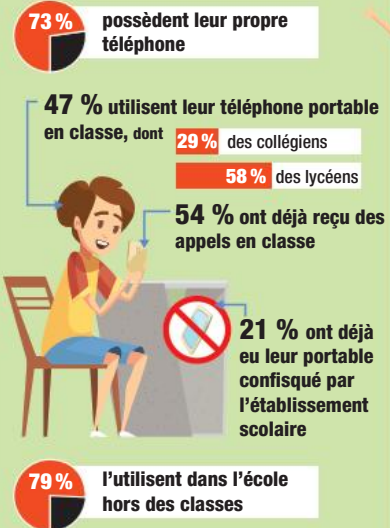
Le règlement intérieur de l'établissement est remis aux élèves le jour de la rentrée. Vous êtes invités à vérifier et respecter ce qui est indiqué à propos de l'usage du téléphone portable.

En vous remerciant à l'avance de votre coopération, je vous prie d'agréer, mesdames, messieurs, l'expression de ma considération distinguée.

Véronique Tran

Le téléphone portable à l'école

Étude d'opinion sur des jeunes de 12 à 17 ans



l'encadrement (m)
au sein de
dans l'enceinte (f) de

the control
within
within (the walls of)

Après avoir observé et lu...

- 1 Why is Mme Tran sending this letter?
- 2 When did this law first come into effect?
- 3 Are students allowed to use their mobile phones outside their classrooms?
- 4 Quelles directives donne le règlement intérieur d'un lycée ?
- 5 Comment les élèves prennent-ils connaissance du règlement intérieur du lycée ?
- 6 Qu'est-ce que Mme Tran demande aux parents de faire ?

un vol a theft
le racket racketeering
le Moyen-Âge the Middle Ages
une sonnerie a ringtone

EXPRESSIONS UTILES

que ça te plaise ou non whether you like it or not

Le personnel de surveillance and le-la surveillant-e d'éducation are paid positions, usually held by university students. They can be asked to supervise day students or boarders, help with homework, yard duties and other tasks.

- 1 Le texte parle d'un usage pédagogique du téléphone portable. Ça veut dire quoi ?
- 2 Donnez des exemples d'usage pédagogique du téléphone portable en classe.
- 3 Pensez-vous qu'une loi sur l'usage du téléphone portable à l'école soit nécessaire ? Pourquoi ?
- 4 À votre avis, qui pourrait être pour cette loi ? Qui pourrait être contre ? Pourquoi ?
- 5 Quelle est la situation dans votre établissement ?

Tendez l'oreille

Le portable au lycée 4

Écoutez et indiquez les opinions que vous entendez dans le texte audio.

- a Phones at school are a real source of issues among students.
- b It's impossible to spend a whole day without a phone nowadays.
- c Phones should be banned for teachers too.
- d Phones at school are a source of distraction.
- e Students should be shown how to use their phone as a learning tool.
- f It is not the teachers' and supervisors' job to police the students' use of their phone.
- g Some students may react violently to having their phone confiscated.
- h School should be a place of learning, nothing else.
- i Without phones, students may spend more quality time with their friends.
- j Schools don't have the technological equipment that is needed to cope with students not having their phones in class.

Ça, c'est le français

L'utilisation du subjonctif (suite)

You also use **le subjonctif** after:

- expressions of commanding, allowing or forbidding
Vous permettez que j'aie à la bibliothèque ?

permettre que	to allow that
interdire que	to forbid that
empêcher que	to prevent that
exiger que	to demand that
ordonner que	to order that

- specific expressions (see **Chapitre 6**)

Mes parents m'aiment quoi que je fasse.

quoi que	whatever
où que	wherever
qui que	whoever
quel-le-s que	whichever

- superlative and negative expressions.

Il n'y a personne qui comprenne cette théorie.

C'est le livre le plus intéressant que j'aie jamais lu.

In the last example, **j'aie lu** is **le subjonctif passé** (the perfect subjunctive) of the verb **lire**. **Le subjonctif passé** is formed by using **le subjonctif** of the auxiliary **avoir** or **être** and **le participe passé**. **Le subjonctif passé** can be used in all instances of **le subjonctif** that you have been introduced to.



À VOUS !

- Réécrivez les conseils du médecin à un élève stressé en utilisant le subjonctif.

Exemple : « Prends tes médicaments ! » Le médecin ordonne qu'il prenne ses médicaments.

- « Repose-toi ! » Le médecin ordonne qu'il _____.
- « Calme-toi ! » Le médecin ordonne qu'il _____.
- « Sors avec tes copains ! » Le médecin ordonne qu'il _____.
- « Fais du sport ! » Le médecin ordonne qu'il _____.

- Conjuguez les verbes entre parenthèses au subjonctif.

- Quelles que soient les difficultés que tu aies (avoir), persévère.
- Quoi que nous _____ (faire), nous le faisons rapidement.
- Où que j' _____ (aller), je ne peux pas me concentrer.
- Qui qu'il _____ (être), il ne peut pas me parler de cette façon.

- Conjuguez les verbes entre parenthèses au subjonctif.

- C'est le meilleur professeur que j' aie (avoir).
- C'est le seul résultat que je _____ (vouloir).
- Il est l'étudiant le plus intelligent que je _____ (connaître).
- Il n'y a personne qui _____ (pouvoir) l'aider.

Le futur simple (rappel)

« Les élèves n'auront pas le droit d'utiliser leur téléphone portable au sein de l'établissement. »

You learnt about **le futur simple** in **Chapitre 4**. Do you remember how to form it?

For **futur simple** conjugations, refer to pages 226–230.

Le futur antérieur

« Le non-respect de ces règles pourra entraîner la confiscation de l'appareil par le personnel d'éducation ou de surveillance selon le règlement intérieur qui aura été fixé. »

Le futur antérieur (future perfect) is a compound tense of **le futur simple**. It is formed using the future tense of the auxiliary verbs **être** or **avoir** and **le participe passé** of the main verb. It is used to:

- express a future action that precedes another future action
Quand j'aurai mangé, je ferai la vaisselle.
Once I have eaten, I will do the dishes.
- express a future action that will be completed before a set time or period.

À sept heures du matin, j'aurai mangé le petit déjeuner.

At 7 a.m., I will have eaten my breakfast.

When forming **le futur antérieur**, remember that it follows the same rules as **le passé composé**. The negative structures are placed around the auxiliary and adverbs are placed after the auxiliary.

And don't forget that when using the auxiliary **être** the past participle agrees with the subject!

Je n'aurai pas fini mes devoirs avant onze heures ce soir !

I will not have finished my homework before 11 tonight!

Je serai déjà couchée quand tu rentreras.

I will already have gone to bed when you come home.

À 18 heures, elles seront déjà parties.

At 6 pm, they will have already left.

Now go back through the text and find all the verbs conjugated in **le futur antérieur**. Can you explain why each one is conjugated in that tense?

For **futur antérieur** conjugations, refer to pages 226–230.

À VOUS !

Conjuguez les verbes entre parenthèses au futur antérieur.

- Elle _____ (passer) six heures devant son écran !
- Nous _____ (finir) de télécharger leurs devoirs.
- Vous _____ (rentrer) à la maison ?
- Ils _____ (interdire) les portables dans le bus !
- Tes cousins _____ (appeler) tes grands-parents.
- Je _____ déjà _____ (partir) en vacances.
- Ses parents n' _____ pas _____ (permettre) qu'il vienne.

Complétez les exercices suivants en appliquant les règles de grammaire vues dans ce chapitre.

1 Conjuguez les verbes entre parenthèses au subjonctif. Attention, certains sont des verbes irréguliers.

- a Il est possible que je _____ (*pouvoir*) avoir accès à des cours en ligne.
- b Il faut que vous _____ (*publier*) vos photos de vos vacances !
- c Je doute que mes parents _____ (*vouloir*) que je _____ (*partir*) au collège sans portable.
- d Je ne crois pas qu'il _____ (*être*) possible de garder l'esprit critique quand on est jeune.
- e C'est dommage qu'on ne lui _____ (*permettre*) pas d'avoir un compte sur les réseaux sociaux.
- f Il est primordial que le gouvernement _____ (*faire*) quelque chose contre les infos.
- g En attendant que les choses _____ (*changer*), je vais continuer de lire les journaux.
- h Quoi qu'on _____ (*dire*), les écrans sont tout de même indispensables dans le monde d'aujourd'hui.
- i Cela empêche que nous _____ (*tomber*) dans le piège de croire tout ce que nous voyons.
- j Il est essentiel que les familles _____ (*établir*) des règles afin que la technoférence n' _____ (*engendrer*) pas de conflits.

2 À, de ou d' ? Choisissez la préposition qui convient.

- a Arrête d' embêter ta sœur !
- b Elle a fait attention _____ ne pas se perdre.
- c Elles vont conseiller à Marie _____ aller voir le docteur.
- d Il a décidé _____ partir en vacances.
- e Ils m'ont ordonné _____ ne plus jouer aux jeux vidéo en ligne.
- f J'ai choisi _____ ne pas acheter de portable.
- g Je voudrais apprendre _____ parler espagnol.
- h Merci d'avoir accepté _____ m'aider.
- i Pourquoi est-ce tu m'oblige _____ me lever tôt ?
- j Tu continues _____ jouer au rugby ?
- k Vous avez réussi _____ faire réparer votre ordinateur ?

3 Réécrivez ces phrases avec un gérondif.

- a Pendant que je lis le journal, je bois du thé.
Se boit du thé en lisant le journal.
- b Si tu révises régulièrement, tu auras des bonnes notes.

- c Si vous prenez vos vélos, vous arriverez au lycée plus rapidement.

- d Si on s'informe sur Internet, il faut se méfier des infos.

- e J'ai appris à parler le français parce que j'ai passé six mois à Lyon.

- f Je serai reçu au bac parce que je travaille jour et nuit.

- g J'écoute la radio et je lis des articles en ligne alors je suis toujours au courant de l'actualité.

- h J'ai couru et j'ai quitté la maison.

- i Elle l'a rendu triste car elle a refusé d'aller au bal avec lui.

4 Traduisez les phrases suivantes en utilisant les points de grammaire de ce chapitre et des chapitres précédents.

- a Young people express their creativity by posting on social media.

- b Even though screens have advantages, they also come with dangers.

- c I am afraid that you (*pl.*) won't be allowed to bring your mobile to school tomorrow.

- d My parents refuse that I use my devices at the dinner table.

- e I don't think that it is a good thing that you (*pl.*) watch nonsense on the Net.

- f They will have shown to have health benefits by encouraging people to exercise more.

- g You should prevent your children from spending too much time online.

Faites le point

Speaking in French

Conversations

With a partner, practise talking about your use of new technologies. Use the sample answers first and then, with the grammar structures and vocabulary from this chapter, build your own answers. Remember to swap roles.

A	Les TIC occupent-elles une grande place dans ta vie ?
B	Oui, j'avoue que les TIC sont importantes pour moi, surtout pour ma vie sociale. Je peux rester en contact avec tous mes amis, voir leurs photos et partager des vidéos amusantes ou étonnantes. Je m'en sers également pour le lycée. Bref, je ne sais pas ce que je ferais sans mes appareils.
A	Penses-tu que tu passes trop de temps sur le Net ?
B	Selon mes parents, oui. Ils me disent constamment que je passe trop de temps devant mon ordinateur ou sur mon portable. Ils insistent pour que nous n'utilisions pas nos appareils pendant le dîner, mais là, je suis plutôt d'accord. Je suis conscient-e qu'il faut essayer de trouver un équilibre de vie.
A	Est-ce que l'actualité t'intéresse ?
B	Oui et non. Je m'intéresse aux événements qui se passent dans le monde, mais je ne lis en général que les grands titres ou des articles courts. Je regarde les infos de temps en temps et j'écoute la radio dans la voiture quand mon père me conduit au lycée, mais c'est parce que je n'ai pas le choix !
A	Quel est le meilleur moyen de s'informer selon toi ?
B	À mon avis, le meilleur moyen de s'informer est par les sites d'information et les réseaux sociaux. On peut y trouver des actualités sur tout et en direct. J'ai des alertes sur mon portable qui m'avertissent dès que quelque chose se passe.
A	Tu utilises beaucoup les réseaux sociaux ?
B	Oui, j'aime beaucoup utiliser les réseaux sociaux. Je sais qu'il y a des dangers, mais je fais attention. J'adore suivre mes artistes préférés et publier mes propres photos. J'ai des centaines d'abonnés !
A	Penses-tu que les portables devraient être interdits dans les établissements scolaires ?
B	C'est une question difficile, mais je ne pense pas que ce soit la solution. Les portables font partie de la vie des jeunes, et il faut simplement qu'ils apprennent à les utiliser de manière raisonnable. Je serais perdu-e sans mon portable sur moi toute la journée !

Preparing for the oral assessment

Possible questions when talking about media and new technologies include:

- Utilisez-vous beaucoup les TIC ?
- Quel média utilisez-vous le plus pour vous divertir ?
- Comment restez-vous informé-e ?
- Pensez-vous que les écrans soient dangereux ?
- Pensez-vous qu'il y ait des risques associés à l'utilisation des nouvelles technologies ?

Quelques exemples...

Question: Utilisez-vous des Technologies de l'Information et de la Communication au lycée ?

■ **Basic response:** Oui, mon lycée a un portail où se trouvent toutes les informations importantes. Nos profs communiquent aussi avec nous par courriel. C'est vraiment pratique !

■ **Medium-level response:** Oui, mon lycée a un portail où se trouvent toutes les informations importantes et des documents pour les matières qu'on étudie. Nos profs communiquent aussi avec nous par courriel et ils utilisent la technologie pour rendre les cours plus intéressants. C'est vraiment pratique !

■ **Higher-level response:** Oui, mon lycée nous encourage à utiliser des TIC. Il a un portail où se trouvent toutes les informations importantes, des documents pour les matières qu'on étudie et même nos notes avec des conseils pour pouvoir s'améliorer. Nos profs communiquent aussi avec nous par courriel et ils utilisent la technologie pour rendre les cours plus intéressants. Ce que je trouve génial, c'est que ma « maison » au lycée a des pages sur les réseaux sociaux pour partager des actualités. Je suis toujours au courant des dernières nouvelles du lycée, c'est vraiment pratique !

■ **In-depth response:** Oui, mon lycée nous encourage à utiliser des TIC et ils sont devenus les moyens de communication principaux. Il a un portail où se trouvent toutes les informations générales et les dates importantes ainsi que des documents pour les matières qu'on étudie. On peut même y voir nos notes et des conseils pour pouvoir s'améliorer. Désormais, nos profs communiquent avec nous par courriel aussi et ils utilisent la technologie pour rendre les cours plus intéressants. Si on rate un cours, on peut le rattraper presque aussitôt car tout est en ligne. Au niveau social, ce que je trouve génial, c'est que ma « maison » au lycée a des pages sur les réseaux sociaux pour partager des actualités. Je suis toujours au courant des dernières nouvelles, et je peux partager mes idées avec les capitaines. C'est vraiment pratique !

Learning vocabulary

When communicating in another language, knowing a wide range of vocabulary is just as important as applying grammatical patterns.

Which words do I need to learn and practise?

When learning new vocabulary, focus on learning words and phrases that you will need to produce in order to express yourself in a fluent and sophisticated manner, which can be different from vocabulary you only need to be able to understand when you encounter it. Focus on learning:

- high-frequency words such as connectives, opinion phrases, verbs that are irregular in most moods and tenses, and prepositions
- words that relate to the topics prescribed by your curriculum or study design
- words that allow you to elaborate on and justify opinions
- some idiomatic expressions that can fit into a wide range of topics, kinds of writing and text types.

When you are learning a word, focus on its spelling, its gender if it's a noun, or the part of speech it belongs to (verb, adverb, adjective and so on). It can be very useful to memorise a sentence that includes that word as it may help you remember how to use it accurately and appropriately.

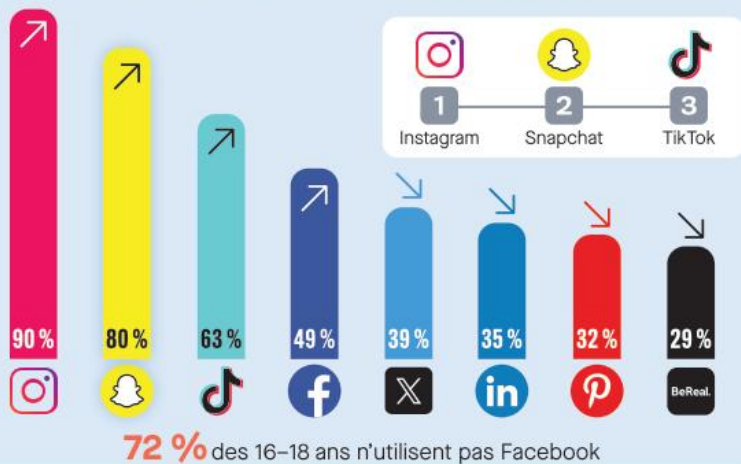
- Place vocabulary lists around your house so you see them every day.
- Set up a reminder on your phone with a list of 10 new words and expressions each day. Try and challenge yourself to use these words throughout the day.
- Ask people to test you.
- Have your vocabulary lists with you when writing practice essays and use as many topical words as possible.
- Create flashcards. You can use websites or an app so that you can revise any time.
- Use your new vocabulary in a sentence that you say out loud or write down.
- Keep reading different types of texts, about different topics to expand your vocabulary.

As a general rule, repeated exposure and memorisation are always the key to reading and expressing yourself quickly and fluently.

Les réseaux sociaux

Enquête des médias sociaux les plus utilisés parmi un panel de 2312 répondants âgés de 16 à 25 ans

LES RÉSEAUX SOCIAUX PRÉFÉRÉS DES JEUNES



LEURS MESSAGERIES PRÉFÉRÉES



LEUR USAGE DES RÉSEAUX SOCIAUX

Combien de temps passent-ils sur les réseaux sociaux ?



Pourquoi utilisent-ils les réseaux sociaux ?



ORIENTATION ET RECHERCHE D'EMPLOI

1 jeune sur 2 a déjà utilisé les réseaux sociaux pour s'orienter

1 sur 3 utilise les réseaux sociaux pour trouver un stage ou une alternance

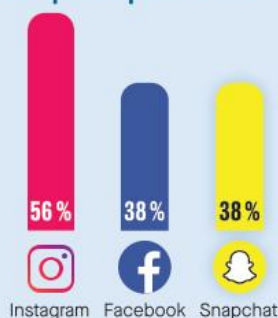


LEUR EXPÉRIENCE SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX

17 % des jeunes ont été victimes de harcèlement sur les réseaux sociaux

21 % des filles
13 % des garçons

Sur quelles plateformes ?



Après avoir observé et lu...

Remplissez les blancs avec les informations contenues dans les images.

- _____ est le réseau social le plus populaire.
- _____ est le réseau social qui devient de moins en moins populaire chez les 16-18 ans.
- _____ est l'appli la plus utilisée pour envoyer des messages.
- Presque la moitié des jeunes passent _____ sur les réseaux sociaux.
- L'utilisation la plus commune des réseaux sociaux est pour _____.
- Presque deux tiers des jeunes utilisent les réseaux sociaux pour _____.
- La moitié des jeunes utilisent les réseaux sociaux pour _____.
- _____ sont plus souvent victimes de cyberharcèlement que _____.
- Les jeunes sont le plus harcelés sur _____.
- _____ des jeunes utilisent les réseaux sociaux pour trouver un stage ou une alternance.
- Le réseau social le plus utilisé pour trouver un stage ou une alternance est _____.

Les médias sociaux et vous

Le 30 juin est la **Journée des médias sociaux** (#SMDay). Cette journée annuelle mondiale a été lancée en 2010 par *Mashable*. Son but est de souligner l'impact des médias sociaux sur notre façon de rester connectés et de communiquer. Nous avons demandé à des jeunes et à leurs parents de partager leur point de vue sur ce sujet.

KENZO, 15 ans

Moi, j'adore les réseaux sociaux, car je peux communiquer avec ma famille et mes potes. Je peux aussi suivre ce qui se passe à l'école et c'est une sorte de passe-temps. Je peux y trouver des communautés qui m'intéressent, qu'il s'agisse de musique, de sports, de culture ou de causes. Je me suis fait de véritables amis qui vivent ailleurs avec des perspectives et des visions du monde différentes, mais je sais qu'il faut que je fasse attention à qui je parle. On ne peut pas faire confiance à tout le monde alors je ne partage pas mes données privées en ligne et je protège mon identité. Mes parents sont inquiets que je parle à des inconnus et ils me rappellent sans arrêt les dangers et l'existence des prédateurs, mais ils dramatisent trop, selon moi.

NADÈGE, maman d'Éva, 17 ans

Éva a grandi avec la technologie ; elle n'a jamais connu un autre mode de vie. J'admets que les médias sociaux peuvent enseigner des compétences

et des techniques de communication essentielles qui font partie de la vie quotidienne. De plus, l'interaction en ligne est maintenant un élément essentiel pour apprendre à établir des liens. Mais je dois avouer que la cyberintimidation me fait peur. Il est pratiquement impossible que les parents sachent ce qui se passe sur l'écran ! Les conséquences émotionnelles peuvent comprendre l'isolement, l'anxiété, la dépression à cause de la violence verbale et psychologique, l'exclusion sociale, les commérages... J'aimerais qu'elle fasse tout son possible pour se protéger de tout cela, mais est-ce possible ?

JEANNE, 18 ans

L'avantage des réseaux sociaux, c'est qu'ils donnent une voix aux jeunes. On entend constamment parler de jeunes qui se servent des médias sociaux pour exprimer leur passion pour les questions sociales afin de sensibiliser les gens ou même de changer les choses. Mes amis et moi, on suit des personnes qui appellent à la

responsabilité sociale et la sensibilisation à l'échelle mondiale. J'apprends tellement et ça me donne envie de m'engager !

RAPHAËL, 16 ans

J'adore regarder des vidéos, mais les publicités m'énervent tellement ! Les publicités traditionnelles, mais aussi tous ces influenceurs qui essayent de vendre des produits. Au début, je ne voyais pas ces pièges, mais mes parents m'ont appris à les identifier et à éviter de tomber dedans. Franchement, ça gâche le plaisir !

JEAN-FRANÇOIS, papa d'Alma, 14 ans

Alma adore suivre ses influenceurs ou influenceuses préférées. Je sais que c'est normal et que c'est la mode chez les ados. Ce qui m'inquiète, ce sont les normes de beauté irréalistes qui inondent les médias sociaux et qui peuvent être dommageables pour les enfants, surtout pour les filles. Cela impacte la santé mentale et peut mener à des troubles de comportement alimentaire.

Après avoir observé et lu...

- 1 Pourquoi l'article est-il publié à cette date ?
- 2 Expliquez pourquoi Kenzo adore les réseaux sociaux.
- 3 Que pense Kenzo de l'inquiétude de ses parents ?
- 4 Quels sont les avantages des réseaux sociaux selon la mère d'Éva ?
- 5 Qu'est-ce qui fait peur à la mère d'Éva ?
- 6 Quel est l'impact des réseaux sociaux sur Jeanne ?
- 7 Que reproche Raphaël aux influenceurs ?
- 8 Pourquoi le père d'Alma s'inquiète-t-il des normes de beauté irréalistes sur les réseaux sociaux ?

suivre	to follow
un inconnu	a stranger
l'isolement	isolation
sensibiliser à	to raise awareness
tomber dans un piège	to fall into a trap
dommageable	harmful
le commérage	gossip

Listening and responding 5

- 1 Répondez aux questions en français.
 - a Quels avantages des réseaux sociaux sont mentionnés ?
 - b Quel est le piège mentionné dans le conseil 6 ?
 - c Que faut-il prendre avec des pincettes selon le conseil 7 et pourquoi ?
- 2 Quelles phrases ne sont pas correctes selon le texte ?
 - a L'utilisation des médias sociaux n'a que des bénéfices.
 - b Il y a du contenu inapproprié sur Internet.
 - c Il vaut mieux cliquer sur les liens reçus.
 - d Il ne faut envoyer ni photo, ni son âge, ni son adresse et numéro de téléphone à des inconnus.
 - e Il est possible de savoir qui se cache derrière un pseudonyme.
 - f Le piège est de chercher le plus de likes possible.
 - g La majorité des photos d'influenceurs ou d'influenceuses correspondent à la réalité.

naviguer	to navigate
en toute sécurité	safely
se cacher	to hide
engendrer	to cause
prendre avec des pincettes	to tread carefully

Multimodal text response

You have noticed that your French pen pal spends hours on social network apps. Intrigued, you have done some research and you decide to write an article for your French class, based on the ideas presented in the three texts above, in which you evaluate the statement that social media should be banned for anyone who is under age.

Writing in French

Below are some writing tasks for this chapter. Aim to write 200–300 words for each task once you have reviewed the support provided for task 5 at the bottom of this page.

TASK 1

At the beginning of the school year, your high school banned the use of mobile phones. As captain of your high school, write an evaluative report for the school principal, in which you assess the impact of this decision six months later.

Au début de l'année scolaire, votre lycée a interdit l'usage des portables. En tant que capitaine de votre lycée, écrivez un rapport évaluatif destiné au directeur de l'école, dans lequel vous évaluez l'impact de cette décision six mois plus tard.

TASK 2

You've been asked to encourage Year 7 students to use their screens in healthier ways. Write a brochure for them in which you explain how they can better manage their use of screens.

On vous a demandé d'encourager les élèves de cinquième à utiliser leurs écrans de manière plus saine. Écrivez une brochure qui leur est destinée dans laquelle vous expliquez comment mieux gérer leur usage des écrans.

TASK 3

Write an imaginative story whose main character is a young person who lives in a world where you can do everything from home thanks to screens.

Écrivez une histoire imaginaire dont le personnage principal est une jeune personne qui vit dans un monde où l'on peut faire tout de chez soi grâce aux écrans.

TASK 4

Your parents have banned the use of screens at home after 8 p.m. Write them a message in which you try to convince them to change their mind.

Vos parents ont interdit l'usage des écrans à la maison après 20h. Écrivez-leur un message dans lequel vous essayez de les convaincre de changer d'avis.

Sample writing task instructions

TASK 5

You have just spent a week without using any screens. Write a blog post about your personal experience and share what you have learnt from it.

Vous venez de passer une semaine sans utiliser d'écrans. Écrivez un billet sur votre blog dans lequel vous parlez de votre expérience personnelle et partagez ce que vous en avez tiré.

Planning your writing

Questions to consider

- What is the context?
- How did you feel at the time?
- How will the experience change the way you live?

Before you start writing, fill out this information:

Text type: _____

Audience: _____

Purpose: _____

Things to remember about personal writing

- The aim of a personal piece is to create a sense of relationship and complicity between the author and the reader.
- Personal writing originates from the author's personal experience and is therefore subjective. It includes thoughts, feelings, emotions, points of view and opinions.
- You can include familiar language in the blog post, including contracted words, slang and expressions that reflect spoken language.
- You can use drama, exaggeration, and even sarcasm for impact.
- Where relevant, you can address the reader directly in the form of a question or a reference to common experiences or memories.

Text type elements

A blog post is a text published on a blog. The aim for writing a blog post is for the post to be read, so you should always keep the audience in mind when discussing topics that may interest them.

Conventions

- A heading
- The URL of the blog
<https://leblogdelucien.fr>
- The navigation bar tabs
Mon profil – Mes photos – Mes conseils
- The name of the blog
- The name of the author
- The date of the blog post
Mis à jour 27 avril 2021 à 18h20 ; 0 commentaires
- Some subheadings and bullet points
- A break-out box
Le saviez-vous ?
- The blog footer with 'show comments' and links
Laissez un commentaire – Aimez – Partagez

TRUCS ET ASTUCES

You can add comments at the bottom of the blog entry to add humour or opinion phrases to your piece.

Annotated writing sample

Carefully read the annotations and keep them in mind when writing your own blog post.

<https://LeblogdeLilian.fr>

Le blog de Lilian

Mon profil **Mes news** **Mes photos** **Mes conseils**

Mis à jour 27 avril 2024 à 18h20 ; 2 commentaires

Salut à tous ! Je suis de retour ! Je vous ai manqué ?

Vous vous demandez peut-être pourquoi j'ai fait silence radio depuis mon dernier billet. Eh bien, vous n'allez pas me croire, mais je viens de passer une semaine sans écrans. Et oui, sans aucun écran du tout ! Je vous avais bien dit que vous ne me croiriez pas. 😊

Au début, l'idée de passer une semaine entière sans portable, sans console de jeu, sans ordi et même sans télé me paraissait impossible, voire effrayante, mais finalement, cela s'est révélé être l'une des meilleures décisions de ma vie !

Tout d'abord, j'ai redécouvert le plaisir de communiquer face à face. Et oui, ça existe encore ! Sans l'écran interposé, j'ai eu des conversations avec ma famille (j'étais le premier surpris !) et j'ai passé plus de temps avec mes potes. C'était vraiment sympa de trainer ensemble sans être sans cesse distraits par les notifications. Cela m'a fait réaliser à quel point les écrans nous séparent.

Ensuite, j'ai retrouvé du temps pour moi-même. J'ai même redécouvert la joie de lire, ce que j'avais presque oublié. En plus, j'ai eu du temps pour me mettre au jogging ! Je vous entends rigoler d'ici... Bon, je ne vais pas aller aux Jeux olympiques d'ici peu, mais ça m'a fait un bien incroyable !

Une autre leçon importante que j'ai apprise est que les écrans sont vraiment une source de distraction. Cette semaine, j'ai été bien plus productif. J'ai pu me concentrer pleinement sur mes devoirs et je crois que je vais dès aujourd'hui faire en sorte de ne pas avoir d'appareils autour de moi quand j'étudie.

Et vous savez quoi ? Au risque d'avoir l'air cucul, j'ai appris à mieux apprécier le moment présent, à profiter davantage de chaque instant et à être plus attentif aux détails qui m'entourent. Poétique, non ?

Bref, cette expérience d'une semaine sans écrans a été une véritable révélation pour moi. Je vous conseille fortement de faire la même chose un jour. Le plus dur est le premier jour, j'vous le jure. On verra combien de temps ça dure, mais je vais essayer de trouver un meilleur équilibre entre mon monde virtuel et mon monde réel.

À bientôt pour mes prochaines aventures !

Laisser un commentaire **Aimer** **Partager**

Posté le 28 avril 2024 à 21h34

Tu es trop fort ! Moi, je ne pourrais jamais me passer des écrans. Je m'ennuierais à mourir !

Posté le 28 avril 2024 à 22h18

Tu sais quoi ? Je vais essayer aussi. Allez, je me déconnecte !

453 words

Include elements of a blog: Heading, URL, rubrics or tabs, date and time.

Address the audience directly with a question to create a relationship with the reader.

Include emojis in texts that are meant to be posted or sent electronically.

Include exaggerations and superlative structures.

Try to include some humour.

Include adverbs to add emphasis.

Include exclamative sentences.

Include idiomatic expressions and phrases.

Include rhetorical questions.

Include contracted language if the context allows.

Finish with some short comments to make your text more authentic.

EXPRESSIONS UTILES

faire silence radio	to go radio silent
cucul	corny
d'ici peu	anytime soon

Je révise...

Mon vocabulaire

Nouns

un/e abonné/e
un abonnement
l'actualité (f)
un/e adepte
une alerte
le commérage
un compte
des écouteurs (mpl)
un fossé
un/e inconnu/e
un/e internaute
l'isolement (m)
un jeu en réseau
le journal télévisé
le juste milieu
un lien
une mine d'or
un panneau lumineux
un portail informatique
un quotidien
une sonnerie
un support média
le temps d'écran
un/e utilisateur/trice
un vol

Adjectives

collé/e
dommageable
fiable
hors ligne
impartial/e
retouché/e

Adverbs

à fond
n'importe où
n'importe quand
non plus

Verbs

diffuser
faire défiler
naviguer
paraître
prendre parti
rapporter
s'engager
s'informer
se cacher
se divertir
se fier à
sensibiliser à

Expressions

au sein de
d'ici peu
de sources sûres
en toute sécurité
faire partie intégrante de
que ça te plaise ou non
relativiser les choses
tomber dans un piège

Expressions idiomatiques

à vue d'œil	noticeably
avoir le nez collé à	to have the nose pressed against
mettre la clé sous la porte	to shut down
prendre avec des pincettes	to tread carefully
se voiler la face	to bury your head in the sand

Maintenant je peux...

Use this chapter checklist to assess how you have been progressing. You may want to revisit any language points that you are not yet confident using as you prepare for a test, or before starting the next chapter.

- ★ I am still learning this structure.
- ★★ I can understand the meaning in English.
- ★★★ I can use this structure with some support.
- ★★★★ I can confidently use this structure without support.

Structures grammaticales

	My rating	Reference page
The present participle		
The gerund		
Verbs followed by the preposition à when used with other infinitive verbs		
Verbs followed by the preposition de when used with other infinitive verbs		
The subjunctive mood		
The future perfect		

Réflexion

What language skills have I acquired in this chapter?

What cultural knowledge have I gained in this chapter?

What surprised me?

Now go back to the **Avant de commencer** questions on page 109 and discuss your answers in French. Have your thoughts changed since you started this chapter?





Faire du bénévolat, c'est s'engager pour transformer la société.



Campagne publicitaire de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Belgique



Avant de commencer

- ★ Êtes-vous engagé-e activement dans la société ? Que faites-vous pour cela ?
- ★ Est-il possible d'éviter tout stéréotype ?
- ★ L'égalité pour tous, où en sommes-nous ?

Communication

- Describe the stereotypes that exist in society today
- Discuss young people's involvement in society
- Talk about social responsibilities
- Discuss the benefits of volunteering
- Discuss gender equality

Compréhension

- Investigate further the uses of **les pronoms compléments d'objet direct et indirect**
- Use **l'impératif** with pronouns
- Consolidate your understanding of sequence of tenses

Culturel et interculturel

- Gain insight into the culture of volunteer work in France
- Discover **le Service Civique** and **le Service national universel**
- Learn about the associations **les Restos du Cœur** in France and **Solidarité Grands Froids** in Belgium
- Gain insight into and discuss gender inequalities and stereotypes at work and at home



CES JEUNES ENGAGÉS

Les jeunes ont souvent mauvaise presse : on les prétend égoïstes et paresseux. Les médias renvoient d'eux une fausse image de jeunes violents, délinquants et accros à leurs écrans. Pourtant, comme pour démentir ces stéréotypes, la proportion des 15-35 ans qui s'engagent et donnent de leur temps gratuitement aux autres est en train de grimper en flèche. Nous avons donné la parole à cinq jeunes qui représentent une génération particulièrement investie et impliquée, pour qui les notions de liberté, égalité et fraternité veulent encore dire quelque chose.

Miriam

18 ans, Loire

Notre lycée nous encourage à nous engager et notre classe organise chaque trimestre des actions de solidarité. Jusqu'à présent, on a récolté des fonds pour un orphelinat marocain, participé à la construction d'une ferme au Burkina Faso, organisé une collecte de vêtements en faveur des SDF. L'été dernier, un groupe de terminales a fait du bénévolat dans un orphelinat au Cambodge. On a vraiment le sentiment d'être utile et d'aider les personnes qui sont dans le besoin.



Clémentine

17 ans, Aveyron

Quand j'avais 15 ans, j'ai été choquée d'apprendre que de nombreuses personnes âgées de ma région étaient seules et isolées. Mes copains et moi avons donc décidé de faire le tour des petits villages des alentours pour leur rendre visite, voir si elles se portaient bien et les aider à faire des petits travaux chez elles ou leur donner des conseils pour les aider à se débrouiller sur Internet. Depuis, de nombreux élèves de notre lycée se sont joints à nous et chaque année, on organise des soirées dansantes et des soirées jeux de société ou bingo dans la salle des fêtes de la mairie. C'est convivial et les personnes âgées nous en sont reconnaissantes.



Kaya

18 ans, La Réunion

On dit souvent que les jeunes se fichent de la politique et ce n'est pas vraiment étonnant ! Les politiciens ne leur ressemblent pas et n'abordent pas leurs problèmes quotidiens. Mais dès qu'on leur explique les enjeux, les jeunes se sentent concernés, ils veulent agir. J'ai monté un groupe qui essaye de faire passer le message aux lycéens que voter est un devoir citoyen ; de leur en expliquer l'importance et de leur faire comprendre qu'au final, la politique les touche de manière personnelle.

Sakina

17 ans, Bouches-du-Rhône

Depuis un an, je donne des cours de français à des réfugiés syriens dans mon quartier. J'ai été très touchée par la situation qui les a forcés à s'exiler et j'ai remarqué que la barrière de la langue renforçait leur isolement. Alors, tous les dimanches matins, j'enseigne le français à un petit groupe de femmes et d'enfants. Je leur propose aussi des sorties culturelles.



Usman

19 ans, Seine-Saint-Denis

Je viens d'un quartier réputé difficile, mais mes frères et moi on a eu la chance d'avoir un entourage attentif qui nous a permis de rester sur le droit chemin. Alors, j'ai voulu essayer de faire la même chose pour les enfants de mon quartier et j'ai créé une association qui leur offre des ateliers, des activités sportives et artistiques et du soutien scolaire. Nous sommes maintenant plus d'une dizaine de jeunes bénévoles et nos programmes ont énormément de succès.

- Vous identifiez-vous aux stéréotypes sur les jeunes mentionnés ?
- Dans votre lycée, y-a-t-il des actions similaires à celles évoquées dans le texte ? Y participez-vous ?
- Est-ce que les jeunes s'intéressent à la politique dans votre pays ? Pourquoi ?



démentir
SDF (sans domicile fixe)
les alentours (mpl)
bien se porter
un devoir
un entourage

to refute; to prove wrong
homeless
vicinity
to be in good health
a duty
relatives, those around

EXPRESSIONS UTILES

avoir mauvaise presse
renvoyer une fausse image

to receive bad press
to convey a false image;
to depict in a bad light

grimper en flèche
jusqu'à présent
récolter des fonds
être dans le besoin
avoir le sentiment de
être reconnaissant/e
rester sur le droit chemin
avoir du succès

to shoot up; to soar
up until now
to fundraise
to be in need
to be under the impression
to be grateful
to stay on the right path
to be successful

Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte.

- 1 Comment est-ce que le lycée de Miriam lui permet de s'investir ? Listez quatre causes avec lesquelles le lycée aide ses élèves à s'impliquer dans le volontariat.
- 2 Comment Clémentine et ses amis aident-ils les personnes âgées ?
- 3 According to Kaya, why are young people disengaged from politics?
- 4 Selon Sakina, qu'est-ce qui renforce l'isolement chez les réfugiés syriens ?
- 5 Why did Usman feel he had to give back to his community?
- 6 To what extent is the media's depiction of today's youth accurate? Justify your answer.

Ça, c'est le français

Les pronoms compléments d'objet direct (rappel)

« La politique les touche de manière personnelle. »

Most sentences have a subject, a verb and an object. Pronouns can replace the object to avoid repetition. *Direct object pronouns* (DOPs) replace the object (a noun) that is *directly* linked to the verb (i.e. when the verb is not followed by a preposition). The DOP goes *before* the conjugated verb, or the infinitive, to which it is linked.

J'ai vu **le film**. → Je **l'**ai vu.

Nous allons appeler **nos parents**.

→ Nous allons **les** appeler.

The direct object pronouns are:

me (m')	me	nous	us
te (t')	you	vous	you
le (l')	him/it	les	them
la (l')	her/it		

Can you find the other two direct object pronouns in the magazine article on page 128?

With the auxiliary **avoir**, the past participle *never* agrees with the subject. However, it agrees with the DOP *if* the DOP comes *before* the verb.

La situation a forcé les

réfugiés syriens à s'exiler. → La situation **les a forcés** à s'exiler.

Elle a aidé les personnes âgées à se sentir moins seules. → Elle **les a aidées** à se sentir moins seules.

Les pronoms compléments d'objet indirect (rappel)

« Je leur propose aussi des sorties culturelles. »

An *indirect object noun* is introduced by a preposition (**à, de, pour**) and goes *after* the verb. An *indirect object pronoun* (IOP) replaces the indirect object noun and its preposition.

J'écris **à Nuria**. → Je **lui** écris.

Je préparerai une tarte **pour les enfants**. → Je **leur** préparerai une tarte.

Indirect object pronouns are usually placed *before* the conjugated verb or infinitive verb they are linked to.

The indirect object pronouns are:

me (m')	to/for me	nous	to/for us
te (t')	to/for you	vous	to/for you
lui	to/for him/her/it	leur	to/for them

Which indirect object pronouns differ from the direct object pronouns?

Some French verbs have a preposition while their English counterparts do not.

Tu téléphones souvent à ta sœur ? **Nous demandons à Kaya.**

Do you often phone your sister? We are asking Kaya.

And some English verbs have a preposition while their French counterparts do not.

J'ai attendu le bus 30 minutes.

I waited 30 minutes for the bus.

Sohil écoute toujours son père.

Sohil always listens to his father.

Vous cherchez quelque chose ?

You are looking for something?

Some common verbs that need an indirect pronoun (usually when referring to a person) are:

Remember also the IOPs **en** and **y**. Can you explain when to use them? (You can refer to **Chapitre 2**.)

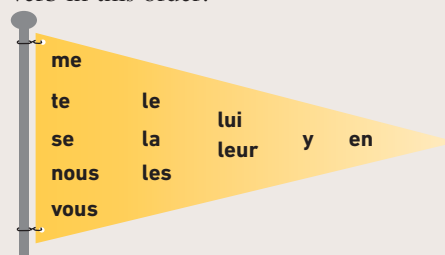
acheter qqch à qqn
demander qqch à qqn
dire qqch à qqn
donner qqch à qqn
écrire qqch à qqn
expliquer qqch à qqn
lire qqch à qqn
obéir à qqn

offrir qqch à qqn
parler de qqch à qqn
raconter qqch à qqn
répondre à qqn / de qqch
s'intéresser à qqch
téléphoner à qqn
vendre qqch à qqn

Can you find the nine IOPs in the magazine article on page 128?

Ordre des pronoms dans une même phrase (rappel)

In French, sentences can have a maximum of two pronouns among reflexive, direct object and indirect object pronouns. Both precede the verb in this order:



Je donnerai ma pomme à ma petite sœur.

→ Je **la lui** donnerai.

Vous avez confié vos clés à votre voisine.

→ Vous **les lui** avez confiées.

Nous empêchons nos enfants de regarder la télé pendant la semaine.

→ Nous **les en** empêchons pendant la semaine.

J'emmène mes fiches de révision à l'école tous les jours.

→ Je **les y** emmène tous les jours.

Can you find the two instances where two pronouns are used together in the magazine article on page 128?

Remember that the verb agrees with the subject, even when there are object pronouns.

Tu lui en donnes. Ils nous en parlent.

À VOUS !

1 Remplacez les mots soulignés par des pronoms.

Exemple : Je donne une pomme à ma petite sœur. → Je la lui donne.

a J'enseigne le français aux réfugiés politiques à l'association.

b Il distribue des denrées aux plus démunis.

c Nous faisons la collecte de produits d'hygiène.

d Nous travaillons aux Restaurants du Cœur tous les dimanches.

e Nous avons dit à Paul de nous aider.

f Vous avez entendu parler de l'association caritative Solidarité Grands Froids ?

2 Remplacez deux éléments dans chaque phrase avec les pronoms qui conviennent.

a Tu donnes ton numéro de téléphone à la mère de ta correspondante.

b Il parle de son contrôle de maths à son copain Pierre.

c Elle emporte tous les vêtements à l'association pour les trier.

d Tu inscriras les enfants aux cours de soutien scolaire.

e Il a donné deux bonbons à ses petites sœurs.

f Nous retrouverons Paul et Marie à Paris cette année.

3 Dans les phrases suivantes, remplacez un ou deux éléments par des pronoms.

a Ils parlent de leur vie respective aux bénévoles.

b Il fait faire du judo à sa fille au centre culturel.

c Les publicités sont pleines de stéréotypes.

d Je prêterai ma tablette à ma cousine quand elle viendra à la maison.

e Je vais offrir deux cadeaux à ma sœur cette année, car ce sont ses dix-huit ans.

f Je lirai des histoires aux enfants quand je ferai du babysitting ce soir.

Un peu de lecture

Avant de lire, répondez à ces questions : De quel type de texte s'agit-il ? De quoi parle-t-il, selon vous ? Quels sujets aborde-t-il ? Puis, lisez et répondez aux questions.

[JEUNES/VOLONTAIRES](#)[ORGANISMES](#)[ACTUALITÉS](#)[RESSOURCES](#)[CONNEXION NEWSLETTER](#)



SERVICE CIVIQUE
Une mission pour chacun
au service de tous

RENDEZ (VOUS)
SERVICE. FAITES
UN SERVICE CIVIQUE



LES 8 PRINCIPES FONDAMENTAUX DU SERVICE CIVIQUE

1 Intérêt général

Le Service Civique est un engagement au service de l'intérêt général, qui permet aux jeunes volontaires de réaliser une mission en faveur de la cohésion nationale et de la solidarité.

2 Citoyenneté

Les volontaires vivent une expérience de citoyenneté et d'ouverture sur le monde.

3 Mixité

Leur mission doit permettre aux volontaires de rencontrer des personnes différentes et d'être confrontés à un environnement avec lequel ils n'auraient pas été naturellement en contact.

4 Accessibilité

Les missions de Service Civique doivent être accessibles à tous quels que

soient le profil, la situation et l'origine des candidats, leur parcours ou leur formation initiale.

5 Complémentarité

Les missions proposées aux volontaires au sein des structures d'accueil doivent être des actions socialement innovantes au profit des bénéficiaires de l'organisme d'accueil.

6 Initiative

Les volontaires doivent pouvoir faire preuve d'initiative tout en respectant les règles de vie et le fonctionnement de l'organisme qui les accueille.

7 Accompagnement bienveillant

Dans un environnement bienveillant, les volontaires, aidés de leur tuteur, s'ouvrent aux autres, découvrent, progressent dans leur mission et dans leur vision du monde.

8 Respect du statut

Le Service Civique est inscrit dans le code du Service National. C'est un statut encadré fondé sur le volontariat et la réciprocité entre les volontaires et les organismes d'accueil.

LE SERVICE CIVIQUE en chiffres

- + de 10 % des jeunes de 16 à 25 ans réalisent un service civique en 2022
- + de 600 000 volontaires depuis 2010
- 83 000 missions ont débuté en 2022
- Âge moyen : 21 ans
- 43 % de niveau bac ou équivalent
- 61 % Filles, 39 % Garçons
- 91 % sont satisfaits de leur mission

Après avoir observé et lu...

- 1 D'après le graphique, quel est le profil des volontaires pour le Service Civique ? (Qui s'implique le plus : filles ou garçons ? Quel est leur âge moyen, leur formation ?)
- 2 Est-ce gratifiant selon eux ?
- 3 Listez quatre bénéfices des missions pour les volontaires.
- 4 Look at the cartoon at the top of the webpage. Do you think it is a good choice? Explain your answer.
- 5 Would you volunteer for **le Service Civique**? Why?
- 6 Read the information below in the information box. Do any of the initiatives in the website above correspond to the philosophy of **le Service Civique**? What about the ones mentioned in the article on page 128? Explain with reference to the texts.

What is your view on helping others and giving back to society? Discuss in a group.

un/e volontaire	a volunteer
la mixité	the diversity
un parcours	a path, a career
un accompagnement	support
bienveillant/e	benevolent

Le Service Civique

Le Service Civique est un engagement volontaire au service de la communauté, pour les jeunes de 16 à 25 pour une mission qui dure de six à douze mois avec un investissement en temps d'au moins 24 heures par semaine dans les domaines suivants : culture et loisirs, développement international et action humanitaire, éducation pour tous, environnement, intervention d'urgence en cas de crise, mémoire collective et citoyenneté, santé, solidarité, sport. Chaque volontaire reçoit 580 euros par mois.

Le Service national universel (SNU)

Le président français Emmanuel Macron a créé, à partir de 2021, un mois de service national universel obligatoire pour tous les jeunes dans l'année qui suit la classe de 3^e. Son but : renforcer l'unité nationale avec 15 jours en hébergement collectif comprenant une initiation aux premiers secours et à la défense, des cours de sécurité routière et de protection de l'environnement et 15 jours de mission d'intérêt général.

- 1 Que choisiriez-vous pour le Service Civique et pourquoi ? Répondez en 200 mots.
- 2 Comparez et contrastiez (évaluez) le Service Civique et le Service national universel dans un article critique.
- 3 Écrivez le récit d'une action bénévole que vous avez accomplie seul·e ou avec votre lycée et ce que vous en avez tiré comme enseignement en 250-300 mots.

Un peu de lecture

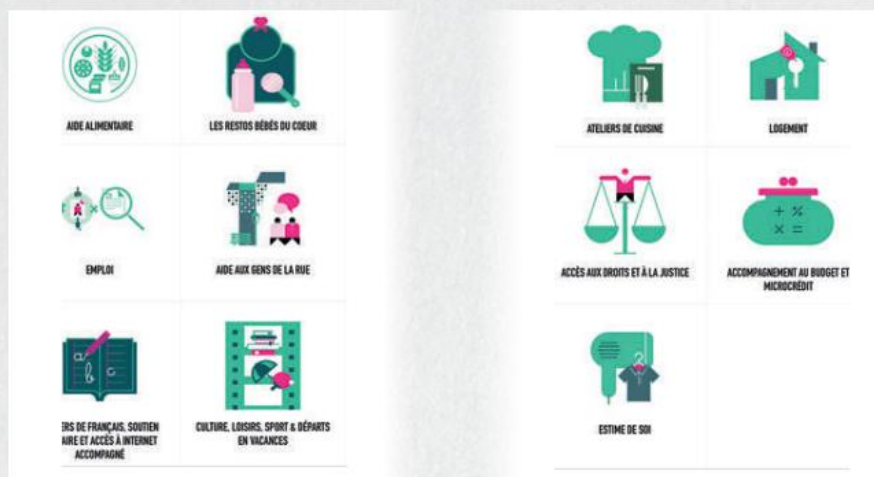
Research similar organisations and look at the various ways in which they help those in need in your community.



NOS ACTIONS

« PARCE QU'UN REPAS NE SUFFIT PAS »

Pour agir au quotidien, nous avons besoin de toutes les bonnes volontés, que ce soit lors d'un événement ponctuel, sur un projet défini, ou de façon plus régulière.



COMMENT NOUS AIDER ?

Étant conscients des contraintes d'emplois du temps que rencontrent les jeunes, les Restos du Cœur proposent différentes formes d'engagement.

ACTIVE TON RÉSEAU

Rejoins les Restos du Cœur sur les réseaux sociaux pour rester au courant de l'actualité de l'association et partager nos besoins !

DONNE UN P'TIT COUP D'POUCE PONCTUEL !

Nous recherchons régulièrement des bénévoles disponibles quelques heures ou quelques jours pour nous

soutenir lors de projets ponctuels. Les plus courants sont les collectes, pour les personnes les plus démunies, de denrées alimentaires, de produits d'hygiène, de fournitures scolaires, mais également des opérations paquets cadeaux lors des fêtes de fin d'année.

MONTE TON PROJET

Tu as un peu de temps devant toi ? Que tu sois seul-e, en groupe ou dans une association étudiante, rejoins-nous ! Si tu as déjà une idée du projet que tu aimerais mettre en place, n'hésite pas, présente-le-nous !

PARTICIPE AU QUOTIDIEN

Tu es prêt-e à t'engager sur la durée ? De nombreuses missions existent (aide alimentaire, accompagnement scolaire, sorties culturelles...) ou bien tu pourrais donner un coup de main au niveau administratif, financier, communication ou informatique.

« Nous avons choisi d'organiser cette collecte alimentaire au profit des Restos. Nous avons collecté plus de 12 caisses pleines de denrées, surtout des produits pour bébés. C'était une très belle action, qui a été très appréciée par tous les membres de l'école. »

Virginie Mbodji, Rennes

COMMENT T'IMPLIQUER ?

Tu souhaites t'impliquer ponctuellement ?

Remplis le formulaire « devenir bénévole ». Si tu souhaites participer à la collecte nationale début mars, inscris-toi sur le site dédié à cet événement.

Tu souhaites t'impliquer au quotidien ?

Consulte les besoins en bénévoles de l'association de ton département dans la rubrique « Annonces ». Si tu ne trouves pas d'annonce correspondant à tes envies, rends-toi à la page « bénévolat spontané ».

POUR EN SAVOIR PLUS

Visite le site web : restosducoeur.org, trouve-nous sur les réseaux sociaux ou contacte ton association la plus proche.

Après avoir observé et lu...

- 1 Who is the audience of this text?
- 2 Quels sont les produits prisés pour les collectes ?
- 3 Comment peut-on s'engager à court terme ?
- 4 How is the text designed to engage the reader? Refer to content and language.
- 5 Summarise the different ways in which young people can get involved with **Les Restos du Cœur**. (See page 132 for some support.)

les plus démunis

the needy; the most impoverished

une denrée alimentaire
les fournitures (fpl)
scolaires

foodstuff
school supplies

EXPRESSIONS UTILES

rester au courant
donner un petit coup
de pouce

to stay informed
to give a bit of help

les plus courants
donner un coup de main
valoir la peine

the most common
to give (someone) a hand
to be worth it

Attention aux faux amis !

The verb **soutporter** means *to bear*, and *to support* is **soutenir** in French.

**Je ne soutporte pas quand tu chantes à tue-tête !
Mes parents soutiennent la Croix-Rouge.**



- 1 Faites de plus amples recherches sur les actions des Restos du Cœur. Comment aident-ils les personnes dans le besoin ? Quelle action est la plus importante selon vous ? Pourquoi ? Discutez en classe ou en petits groupes.
- 2 Écrivez un courriel ou une lettre de motivation de 250 mots aux Restos du Cœur pour demander à être bénévole.
- 3 Proposez un projet aux Restos du Cœur : écrivez 250 mots pour les persuader que votre idée vaut la peine d'être considérée.



Ça, c'est le français

Summarising a text

You may be asked to summarise a text you have read or listened to.

In your answer, rephrase content from the text and provide some analysis. You do not need to list everything or stick to the order of the text.

Analyse these two sample summaries:

Task: 'Summarise the initiatives provided by **Les Restos du Cœur**'

Answer 1: Les Restos du Cœur organise collections of food, hygiene products and presents at Christmas time. They provide meals, beds, legal aid, assistance in finding a job, French lessons, tutoring, etc.

Answer 2: Les Restos du Cœur initiatives are numerous and varied and follow a holistic approach: they offer help in many aspects of people's lives, from the basic needs of food, hygiene products and shelter to helping with people's integration (tutoring, internet access) and reintegration into mainstream society (budget tracker, legal aid). They focus on self-worth by helping each individual build their self-esteem.

The first answer lists the information from the text, providing no analysis. This is a simple approach to summarising a text.

The second answer groups information into categories and provides some analysis of the text as shown in the underlined phrases. This is a more sophisticated approach to summarising information from a text.

En 1985, Coluche, acteur et humoriste connu, lançait un appel à la radio pour que les gens viennent en aide aux plus démunis. Ce n'était, selon ses mots, qu'une « petite idée au départ », mais c'est devenu depuis une institution. C'est Jean-Jacques Goldman qui a créé la chanson tube qui deviendra l'hymne des Restos, à laquelle participent neuf célébrités du monde du sport, de la chanson et du cinéma. Depuis la mort de Coluche en 1986, **les Enfoirés** (tout un groupe de chanteurs) se réunissent presque tous les ans pour des concerts et vendent leurs compilations au profit de l'association.

À partir de 2014, ce sont aussi des auteurs et des éditeurs qui travaillent en commun au profit des Restos.

13 à table regroupe 13 auteurs dans un recueil de nouvelles sur un thème donné dans le but de financer un million de repas chaque année grâce aux ventes du livre.

L'impératif et les pronoms

(rappel)

« Remplis le formulaire « devenir **bénévole** ». »

You already know that **l'impératif** is used when giving a command, an order, an instruction, a suggestion or a piece of advice.

Range ta chambre !

Mélangez les ingrédients.

Can you find the 14 verbs in **l'impératif** in the brochure on page 131? Some of those verbs use a pronoun. What do you notice about the word order and the pronoun?

L'impératif et les verbes pronominaux

In **l'impératif**, *reflexive pronouns* are placed after the verb connected by a hyphen.

Te becomes **toi**, and **nous** and **vous** remain unchanged.

Lavez-vous les mains avant de manger.

Inscrivez-vous sur la liste des bénévoles.

Engage-toi !

L'impératif et les pronoms compléments d'objet

Object pronouns also come after the verb in **l'impératif** and are connected by a hyphen. Most direct object pronouns (DOPs) and indirect object pronouns (IOPs) remain unchanged, except **me**, which becomes **moi**.

Contactez-nous ! Soutenez-les

avant qu'il ne soit trop tard.

Dis-nous ce que tu voudrais faire.

Regarde-moi quand je te parle !

L'impératif et l'ordre des pronoms compléments d'objet

The DOP always comes before the IOP.

Donne-m'en un peu !

Dis-le-lui !

Prête-les-lui !

Moi becomes **m'** in front of **en** and **y**.

La structure négative à l'impératif

The word order and pronouns remain unchanged when **l'impératif** is used with a negative structure.

Ne lui dis rien !

Ne les ignorons plus !

À VOUS !

Remplacez les mots soulignés avec le pronom qui convient et mettez à l'impératif.

Exemple : Vous remplissez le formulaire pour devenir bénévole.

→ **Remplissez-le pour devenir bénévole !**

- Tu vas sur le site Internet de l'association.
- Nous n'oublions pas les personnes âgées.
- Vous expliquez les enjeux politiques aux jeunes.
- Tu t'inscris au Service Civique.
- Nous mettons en place des activités artistiques.

Tendez l'oreille

Interview d'une bénévole 1

Répondez en français ou en anglais selon la question et les informations données.

- Quels produits ont été collectés par les bénévoles ?
- What are the necessary attributes to be able to contribute?
- Evaluate how Linh feels about contributing to **Les Restos du Cœur**.

À propos des deux textes

After reading the brochure on page 131, the poster here and the information box on the left, and listening to the interview, write 150 words about **Les Restos du Cœur**.

Create an advertisement call to action for **Les Restos du Cœur** using the information from pages 131 and 132 and the interview.



Un peu de lecture

Regardez les pages 133 et 134. De quel type de document s'agit-il ? Avant de lire les bulles, décrivez ce qui se passe. Partagez-vous les mêmes idées que votre binôme ou groupe ? Puis, lisez et répondez aux questions.

Gabriel, bénévole pour l'association Solidarité Grands Froids à Saint-Gilles en Belgique, et son copain Arthur discutent après les cours.

1

Qu'est-ce que tu as prévu de faire ce soir ? Tu vas aller au café avec les autres ?

Je ne peux pas, je me suis porté volontaire pour tenir le stand de l'association Solidarité Grands Froids au marché de Noël. Tu veux venir ? On a toujours besoin de bénévoles.

2

Je voudrais bien, mais je dois finir ma dissert' de français...

Tu peux la finir ce weekend ! Ça vaut vraiment le coup, tu sais. Cette assoc' fait plein de choses pour aider les plus démunis, surtout en hiver... Allez, viens !

3

Je ne sais pas si tenir un stand pendant quelques heures changera vraiment les choses pour les sans-abris.

Ce sont vraiment des idées préconçues, ça ! C'est trop facile, ces préjugés ! En tout cas, c'est mieux que de rester là les bras croisés à ne rien faire. Si ça ne te dit rien, tu peux les soutenir autrement.

4

Tu pourrais donner un coup de main en triant les dons et en les distribuant dans les centres d'hébergement le soir. Tu pourrais aussi aider à distribuer des couvertures et des repas chauds.

Tu crois vraiment que mes parents vont me laisser aller dans ces endroits la nuit ?

5

Mais t'es malade, toi ou quoi ? On ne craint rien ! Ces personnes sont démunies, pas dangereuses ! Arrête de faire des amalgames et de mettre tout le monde dans le même panier ! On peut y aller ensemble, si tu veux. Sinon, tu peux toujours donner des cours de soutien scolaire.

Et mon travail scolaire alors ? Avec la tonne de devoirs que j'ai cette année et la préparation du bac, je n'ai déjà pas une minute à moi.

6

Oh, la belle excuse ! Tu trouves bien le temps de jouer à des jeux vidéo ! Pense un peu aux autres, il y en a qui meurent de froid en bas de chez toi ! On ne peut pas juste fermer les yeux là-dessus.

Ce n'est pas que je m'en fiche, tu me connais. Quand j'aurai fini mes études, peut-être...

Tu ne peux pas passer ta vie à attendre que les autres règlent tous les problèmes. Si on veut que les choses changent, il faut se bouger !

Je sais bien, mais c'est pas si facile que ça. Si je pouvais aider sans que ça me prenne trop de temps, je serais ravi de m'engager, mais là...

Et si on faisait quelque chose au lycée alors ? On pourrait organiser une collecte !

Ah ça, c'est une meilleure idée !

Il suffirait que tout le monde apporte quelque chose...

Je suis partant ! Et ça me motivera pour venir au lycée !

Je vais leur en parler. T'es sûr que tu ne veux pas venir, même juste quelques minutes ?

Quelques semaines plus tard...

Salut, Gabriel, qu'est-ce qui t'amène ?

Bonjour, Lina. Je te présente mon pote Arthur. Il a organisé une collecte au lycée. On vient tout déposer.

Merci ! C'est vrai que le volontariat, c'est gratifiant !

Vous avez récolté un tas de choses !

Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte.

- 1 Que va faire Gabriel ce soir ?
- 2 What prejudices does Arthur have throughout? List two.
- 3 How does Gabriel convince Arthur to volunteer?
- 4 Make inferences about Gabriel's personality traits. Give at least three.
- 5 Pick two frames. Describe what's in the frames. How has the artist visually supported what's in the text?

TRUCS ET ASTUCES

French speakers often shorten or truncate long words. For example **restaurants** is often shortened to **restos**, and in this text, **dissert'** for **dissertation** and **assoc'** for **association**. Another common truncated word is **coloc'** for **colocataire** (flatmate) or **colocation** (flatsharing). There is often an apostrophe to make it obvious that the word has been truncated.

trier	to sort
une idée préconçue	a preconceived idea
un préjugé	prejudice

EXPRESSIONS UTILES

rester les bras croisés	to sit idly by
avoir quelque chose de prévu	to have something planned
faire des amalgames	to lump two things together
mettre tout le monde dans le même panier	to put everyone in the same basket
La belle excuse !	What a (lame) excuse!
fermer les yeux sur	to turn a blind eye
Je suis partant !	Count me in!

Solidarité Grands Froids is an association that helps the homeless in Brussels by providing food, clothing and other necessities, especially during the winter months. It also runs programs to help the homeless reintegrate in society.

Tendez l'oreille

Des stéréotypes au rayon des jouets ? 🎧 2

Écoutez cet audio d'une émission TV et répondez aux questions.

- 1 Pourquoi Mme Charlebois est-elle interviewée ?
- 2 Qu'est-ce qui la choque ?
- 3 Quelle solution recommande-t-elle en tant que parent ?
- 4 What changes does Mme Charlebois want to see from the manufacturers of children's toys?

une allée	an aisle
un rayon	a shelf
une cuisinette	a kitchenette
le soin	care
la crèche	childcare

Ça, c'est le français

La concordance des temps

You can use a variety of verb tenses and moods in a complex sentence when talking about what you or others do. Complex sentences have a main clause and one or more subordinate clause. Using the right *sequence of tenses* will help you convey meaning clearly. To do so, determine whether the action

of the subordinate clause happened *before* (anteriority), *at the same time* (simultaneity) or *after* (posteriority) the action in the main clause.

What tense is used in this main clause? What about in the subordinate clause? Why is that?

Tu **crois** que mes parents **vont** me **laisser** y aller ?
 main clause subordinate clause

The main clause is in the ...	The subordinate clause occurs ...	The subordinate clause is in the ...	Example
present tense	after	futur simple/proche	Je pense qu'il m' écouter a.
		subjonctif	Je ne crois pas qu'il soit d'accord.
	at the same time	présent	Je te jure que c' est vrai.
		subjonctif	Il doute qu'elle l' aime .
	before	passé composé	Tu crois qu'il est parti ?
		imparfait	Je pense qu'il jouait au foot.
		plus-que-parfait	Je sais qu'ils étaient déjà arrivés .
past tense	after	conditionnel	Je lui ai dit que je téléphonerais .
		subjonctif	Tu avais peur qu'ils ne viennent pas.
	at the same time	passé composé	Je mangeais quand tu es arrivé.
		imparfait	Nous pensions qu'il faisait chaud.
		subjonctif	Vous vouliez que je le fasse ?
	before	plus-que-parfait	Tu m' as dit qu'ils avaient mangé.
future tense	after	futur	J' irai au Sénégal quand j' aurai mon bac.
	at the same time	futur simple	Je lui dirai quand je le verrai .
	before	futur antérieur	Ils pourront sortir quand ils auront fini leur dessert.

What is the difference between these sentences? Which tense are the verbs in the main clauses in? What about the verbs in the subordinate clauses? Is it the same in English?

Simultanéité	The two actions happen at the same time	Je lui dis ce que je sais .
		Je lui ai dit ce que je savais .
		Quand elle est arrivée, elle m' a offert des fleurs.
		Je lui dirai quand je le verrai .
Postériorité	The action in the second clause is set to happen later	Je lui ai dit que jamais de ma vie je ne mangerai d'escargots !
		Je lui ai promis que je le croirais toujours, parce qu'il est mon meilleur ami.
Antériorité	One action is further in the past than the other	Je lui ai dit que j' avais déjà vu ce film.
		Il m' a dit qu'il s' était trompé de route pour venir.
		Si tu m' avais demandé de venir, je serais venu le plus vite possible.

• In which context would you use each sentence? Why is context important?
 • How would you translate each of these sentences? Does this confirm your thinking from the prompts in the box above?

À VOUS !

Mettez les verbes entre parenthèses aux temps qui conviennent et expliquez-en la raison : simultanéité, antériorité ou postériorité.

- a Dès que j'**aurai** fini mes devoirs, nous regarderons (regarder) un film en famille. postériorité
- b Quand nous allons au cinéma, nous _____ (manger) toujours une glace. _____
- c S'il m'avait dit qu'il s'était cassé la jambe, je _____ (passer) le voir à l'hôpital. _____
- d Lorsqu'elle est arrivée, elle m' _____ (serrer) dans ses bras et m' _____ (annoncer) qu'elle _____ (se fiancer) avec Paul. _____
- e Qui _____ (vivre), _____ (voir) ! _____
- f Quand ils _____ (arriver) en Australie, ils ne _____ (parler) pas anglais. _____

Un peu de lecture

Égalité femmes-hommes : de quoi s'agit-il, concrètement ?

Les femmes et les hommes sont égaux. Les femmes et les hommes ont les mêmes possibilités de réussir dans la vie, à l'école, à l'université, au travail. Le sexe n'est pas un facteur déterminant dans les choix de loisirs, d'études ou de métiers. Il peut être secrétaire, elle peut être pompière. Pourtant, il existe de nombreux stéréotypes à ce sujet.

Beaucoup pensent que les filles et les femmes sont fragiles et sensibles, et que les garçons et les hommes sont forts et courageux, et que le contraire ne s'applique pas.

Il est communément, et à tort, accepté que les garçons et les hommes n'aiment pas lire les romans d'amour ou regarder des comédies romantiques, ne s'intéressent pas à la mode, préfèrent le foot à la danse ou l'équitation...

Nombreux sont ceux qui ont du mal à croire que certains garçons et hommes aiment les produits de beauté ou avoir les cheveux longs, ou veulent devenir éducateur de jeunes enfants...

Certains ont des problèmes à accepter que les filles et les femmes soient fortes en maths, en science, en arts martiaux ou en rugby. Ils ne conçoivent pas qu'elles aiment jouer aux jeux vidéo ou regarder des films de science-fiction...

D'autres ont du mal à accepter qu'elles choisissent et s'épanouissent dans des carrières historiquement masculines comme pilote de chasse, directrice d'entreprise, conductrice de camion, ministre ou même présidente de la république.

Cela semble invraisemblable, mais ces stéréotypes sont si ancrés dans nos mentalités sociétales qu'ils enferment les filles et les garçons dans des rôles dès leur plus jeune âge.



Ensemble, agissons contre les idées reçues.

Combattons ces stéréotypes pour libérer les enfants et montrons-leur que tout est possible. Inspirons-les au lieu de les restreindre, respectons leurs choix et leurs envies.

Débattez-en à l'école, au travail. Rejoignez-nous sur les réseaux sociaux pour changer les choses.

Who is the poster aimed at? What is its purpose? Do you think the illustration reflects the purpose of the poster?

Depuis 1986, de nouvelles orthographes de mots sont entrées dans le dictionnaire pour représenter les femmes dans les noms de métiers.

Pour certains noms, le féminin existait déjà : acteur/actrice, pharmacien/pharmacienne, éditeur/éditrice, rédacteur/rédactrice.

Le féminin d'ingénieur devrait normalement être ingénieure, mais comme c'est un adjectif qui existe déjà, c'est l'orthographe ingénieure qui a été retenue.

Parmi les « nouveaux » féminins de professions, on a :

- auteure (ou autrice)
- cheffe
- chercheuse
- écrivaine
- factrice
- policière
- professeure.

Il a fallu aussi créer de nouveaux mots pour des hommes qui font des métiers qui étaient auparavant destinés aux femmes, comme sage-femme. La version masculine du même métier est maieuticien.

Après avoir observé et lu...

- 1 D'après l'affiche, qu'est-ce que cela signifie d'être égaux ?
- 2 Trouvez-y une autre expression synonyme de stéréotypes.
- 3 Quels stéréotypes existent encore dans la société d'aujourd'hui ? Faites une liste de ceux cités ici.
- 4 'Ces stéréotypes... enferment les filles et les garçons dans des rôles.' Explain the meaning of this quote.

Y-a-t-il des exemples de stéréotypes dont vous êtes conscient-e dans la vie de tous les jours dans votre pays ?

Tendez l'oreille

Les préjugés au travail 3

Écoutez ce rapport d'étude et répondez aux questions.

- 1 What is the journalist's reaction to the study?
- 2 Comment est-ce que le subconscient peut influencer les recruteurs ?
- 3 What impact does beauty have on a career, according to this study?
- 4 According to the study, what assumptions do recruiters make based on physical attributes? Fill in the table.

ancré/e	anchored
le subconscient	the subconscious
jouer des tours	to work against
un/e recruteur/euse	a recruiter
un code vestimentaire	a dress code

beauty	
height	
dress code	

- 5 Que pensez-vous de cette étude ? Discutez en petits groupes.

Conversations

Discutez avec votre binôme ou en petits groupes.

- Selon vous, dans quels domaines traite-t-on les garçons et les filles différemment ? Donnez-en des exemples de la vie quotidienne.
- Est-ce que vous pensez que les parents éduquent les filles et les garçons différemment ? Faites une liste d'exemples en français et discutez-en.
- Connaissez-vous des pays au monde où les filles sont élevées de manière différente, victimes de discrimination ou sous certaines contraintes ?
- La discrimination positive, en avez-vous entendu parler ? C'est quoi ?

La première femme présidente de la République vient d'être élue en France. Faites part de vos sentiments dans une lettre ouverte à un journal de votre choix. Écrivez 300 mots.

Un peu de lecture

Avant de lire, répondez à ces questions : De quelle sorte de texte s'agit-il ? Quel(s) thème(s) aborde-t-il ? Ensuite, lisez le texte et répondez aux questions.

AIDE ET PRÉSENTATION CONTACT S'INSCRIRE SE CONNECTER

LA LUTTE DES FEMMES POUR L'ÉGALITÉ CONTINUE

En France et dans le monde, le 8 mars marque chaque année la Journée internationale des droits des femmes. Les inégalités persistent encore au XXI^e siècle : bien qu'elles soient plus nombreuses à être diplômées du supérieur, les femmes restent moins bien payées que les hommes. On est loin de l'adage « à travail égal, salaire égal ». Même les diplômés de Sciences Po Paris, une grande école française, en sont victimes : pour leur premier salaire, les hommes gagnent en moyenne 12 000 euros de plus par an que les femmes. Ces injustices leur en coûtent tant que des milliers de femmes sont prêtes à descendre dans la rue pour les décrier et tenter d'y mettre fin.

Dans l'environnement professionnel

On l'a dit : globalement, et en France, l'écart salarial est de 25 %. Prenons le cas de la Suisse, où l'égalité est inscrite dans la constitution depuis 1981 : cet écart de salaire est, toujours en moyenne, de 15 % dans le secteur privé, et jusqu'à 30 % dans le monde de la finance et des assurances. Dans le reste du monde, une femme se voit accorder une rémunération qui est de l'ordre des trois quarts seulement du salaire d'un employé masculin effectuant le même travail. À travail égal, salaire égal n'est donc encore qu'un idéal, pas une réalité.

Il y a néanmoins quelques progrès : par exemple, de nos jours, ce sont des femmes qui possèdent et dirigent 30 % des entreprises, essentiellement des petites firmes. Des femmes siègent aussi au conseil d'administration de près de 20 % des sociétés à l'échelle mondiale.



Dans l'environnement familial

C'est un fait : la plupart des hommes assurent désormais une plus grande part des tâches familiales que par le passé. Il n'en reste pas moins que les femmes doivent assumer l'essentiel de la charge : chaque semaine, d'après les statistiques, un homme y passe neuf heures, une femme, 26. En matière de maternité, beaucoup trop de femmes dans le monde sont encore laissées pour compte. Si l'on considère le pourcentage de pays qui offrent 14 semaines ou plus de congé maternité, il était de 30 % en 1995 ; aujourd'hui, c'est un peu plus de 51 %. Cela dit, 800 millions de femmes ne disposent toujours pas d'un congé maternité convenable. Et le congé paternité, dans tout cela ? Et bien, il gagne du terrain : en 1995, seulement 28 % des pays offraient cette possibilité ; à présent, c'est presque un pays sur deux !

Après avoir observé et lu...

- 1 Analysez la photo. Que montre-t-elle ? Est-ce une bonne illustration du propos de cet article ?
- 2 Based on the text, summarise the inequalities that women face in today's society.
- 3 To what extent has the situation improved for women in the last 20 years?
- 4 « À travail égal, salaire égal n'est donc encore qu'un idéal. » Expliquez.

En 2019, pour la Journée de la femme, la Tunisie a décidé de mettre à l'honneur dix femmes remarquables qui se sont battues pour faire avancer le rôle de la femme dans la société en donnant leur noms à des rues.



frappant/e	significant, striking
décrit/e	described
une inégalité	inequality
un/e diplômé/e du supérieur	a university graduate
décrier	to criticise
un écart salarial	salary gap
un conseil d'administration	a board of directors
convenable	appropriate/correct
un congé maternité/paternité	maternity/paternity leave

EXPRESSIONS UTILES

à travail égal, salaire égal	equal work, equal pay
les laissés pour compte	those left behind
gagner du terrain	to gain ground

Pouvez-vous trouver un exemple de double pronoms utilisé dans le rapport ?



Would the information contained in this report be similar if the survey had been conducted where you live? Do some research, then present your findings to your class in French.



Dans les départements et régions d'outre-mer (DROM), les écarts entre femmes et hommes sont moins prononcés qu'en métropole, excepté sur la dimension du chômage et de la monoparentalité où ils atteignent des valeurs particulièrement fortes : 32 % des Guadeloupéennes de 25-54 ans sont cheffes de familles monoparentales. C'est un peu la même situation en Martinique, où ces chiffres sont trois fois plus élevés qu'en métropole – ce qui empêche parfois les femmes d'accéder à un emploi à temps plein ou d'être propriétaires de leur logement. Elles sont donc à plus haut risque de précarité et d'inégalité salariale. En Nouvelle-Calédonie, malgré le fait qu'elles sont plus diplômées, qu'elles ont fait des études plus longues que les hommes en droit, gestion et économie, et bien qu'elles représentent 62 % des étudiants à l'université, 52 % des demandeurs d'emploi sont des femmes.



Décrivez le fait qui vous semble le plus frappant dans l'article et l'encadré informatif. Comparez votre avis avec le reste de la classe. Utilisez les comparatifs et les conjonctions exprimant l'opposition (**alors que, pourtant, néanmoins**) pour décrire les faits que vous avez retenus.



Réviser les règles de grammaire présentées dans ce chapitre et complétez les exercices suivants.

1 Traduisez les phrases suivantes en français en utilisant un verbe à l'impératif.

- a Let's get involved to feed the needy. (**nous** form) Impliquons-nous pour nourrir les plus démunis !
- b Join **Les Restos du Cœur** on social media! (**vous** form) _____
- c Let's fill the form to become a volunteer! (**nous** form) _____
- d Give a bit of help, it is worth it! (**vous** form) _____
- e Don't be scared to join the organisation **Solidarité Grands Froids**! (**tu** form) _____
- f Know that each gift of foodstuff or school supply will be greatly appreciated! (**vous** form) _____
- g Don't worry if you can only volunteer from time to time! (**vous** form) _____
- h Enrol on the **Les Restos du Cœur's** website! (**vous** form) _____
- i Let's be generous with our time and money! (**nous** form) _____
- j Don't have any preconceived ideas! (**tu** form) _____

2 Traduisez les phrases suivantes en français. Ensuite, réécrivez les phrases en remplaçant les mots soulignés par un ou deux pronom(s).

- a Don't forget the needy in winter. (**vous** form) N'oubliez pas les plus démunis en hiver ! = Ne les oubliez pas !
- b Let's not ignore that some people are dying of cold on our doorstep. _____
- c Tell your friends about the new charity! (**tu** form) _____
- d Don't tell me that you don't have the time to help the volunteers! (**tu** form) _____
- e Go ahead! Give refugees a hand! (**tu** form) _____
- f Get involved! I really recommend it. (**vous** form)! _____

3 Remplacez les mots soulignés par deux pronoms dans le bon ordre. Accordez le participe passé si nécessaire.

- a Elle a donné sa montre à sa sœur. Elle la lui a donnée.
- b Tu te laves les mains. _____
- c Nous parlons souvent de cet ami commun à notre mère. _____
- d Vous nous avez invités à la fête. _____
- e Je retrouve Paul tous les samedis au stade. _____
- f Elle a rencontré ses amis au parc. _____
- g J'ai donné les clés de la maison à mes amis pour le weekend. _____
- h J'ai acheté deux billets pour Paul. _____

4 Traduisez les phrases suivantes en français. Faites attention à la concordance des temps !

- a As soon as I have finished my tutoring lesson, I will call you on your mobile. _____
- b Had he known that winter would be so cold, he would have donated blankets to the needy. _____
- c When I was young, the **Service civique** didn't exist. _____
- d When she came to get me, she had already had dinner. _____
- e I offered for her to enrol as a volunteer, but she had already done it. _____
- f When I'll be working, I hope that the salary gap between men and women will have disappeared. _____
- g By the time I am an adult, I hope that fathers will choose to take a long paternity leave. _____

Faites le point

Speaking in French

Conversations

Avec votre binôme, entraînez-vous à parler des préjugés. Commencez par remplacer les mots soulignés en utilisant le vocabulaire des pages 133 et 134 pour développer vos réponses. Puis recommencez le dialogue cette fois-ci en donnant vos propres réponses aux questions et changez de rôle.

A	Crois-tu qu'il existe encore (<u>stereotypes</u>) dans notre société ?
B	Oui, je pense qu'il existe (<u>prejudice</u>) encore partout : dans les jeux pour enfants, à l'école primaire, dans les médias et dans la publicité. (<u>They put everyone in the same basket</u>) : les filles sont censées aimer le rose, les garçons le bleu. Ce sont des idées préconçues ! Pourquoi les garçons ne pourraient-ils pas aimer les arcs-en-ciel ou les comédies romantiques ? Dans les publicités pour les jouets, on voit (<u>some clichés</u>) : les filles se déguisent en princesses et les garçons jouent avec des camions.
A	Tu crois que c'est néfaste ?
B	Oui, car je n'aime pas (<u>to lump two things together</u>) : pourquoi offrir des ustensiles de cuisine ou des tables à repasser aux petites filles ? La plupart des chefs étoilés sont des hommes et chez moi, c'est mon père qui repasse lui-même ses chemises !
A	Non ! C'est pas vrai ? !

Preparing for the oral assessment

To start a conversation about volunteering, social impact, stereotypes and gender bias, use some of the following conversation starters:

- Comment êtes-vous impliqué·e dans des projets bénévoles ou humanitaires ?
- Comment votre école vous encourage-t-elle à participer à l'aide humanitaire ?
- Parlez-moi d'une expérience de collecte de fonds ou de bénévolat.
- Est-ce que la justice sociale est une cause qui vous tient à cœur ?
- Comment sont réparties les tâches ménagères chez vous ?
- Qu'est-ce que vous faites pour aider à la maison ?
- Sommes-nous parvenus à l'égalité hommes-femmes dans notre société ?
- Quels sont les préjugés qui persistent encore dans notre société ?
- Les filles et les garçons peuvent-ils poursuivre toutes les carrières auxquelles ils aspirent ?
- Est-ce que vous pensez que l'égalité des sexes est une cause importante pour votre génération ?

With a partner, choose a question and have a conversation about one of the topics covered in this chapter. Use the grammar structures and vocabulary from this chapter to develop your answers.

Quelques exemples...

Question: Sommes-nous parvenus à l'égalité pour tous dans notre société moderne ?

■ **Basic response:** Je ne crois pas. Non, pas vraiment, car les hommes et les femmes ne gagnent pas le même salaire et les femmes font encore la plus grande partie des tâches ménagères.

■ **Medium-level response:** Oui et non. D'une part, aujourd'hui, les femmes peuvent étudier et travailler si elles le souhaitent, d'autre part, malheureusement, les hommes et les femmes ne gagnent pas encore le même salaire pour le même travail. De plus, les femmes font encore la plus grande partie des tâches ménagères. Je trouve que c'est injuste.

■ **Higher-level response:** Oui et non, j'ai un avis partagé. D'un côté, les femmes peuvent étudier et travailler si elles le souhaitent, mais je ne crois pas qu'on soit encore parvenus à l'égalité, car nous ne sommes pas encore parvenus à un salaire égal pour un travail égal pour les femmes. De plus, les femmes sont, encore aujourd'hui, celles qui s'occupent des tâches ménagères et bien souvent aussi des enfants en plus du travail. Il y a aussi encore des disparités et des inégalités sociales. Il est de notre devoir d'aider les plus défavorisés en donnant de notre temps ou de l'argent pour des collectes de fonds.

■ **In-depth response:** Oui et non, j'ai un avis partagé sur cette question. D'un côté, les femmes peuvent désormais étudier, aller à l'université, travailler si elles le souhaitent, mais je ne crois pas qu'on soit encore parvenus à l'égalité parfaite car les femmes ne reçoivent toujours pas le même salaire que les hommes pour faire le même travail. L'écart salarial est d'environ 25 %. La répartition des tâches ménagères est aussi très inégale entre les hommes et les femmes. De plus, les femmes ont encore tendance à être celles qui sacrifient leur carrière et passent à temps partiel dès qu'elles ont des enfants. Le congé parental pourrait offrir un tremplin vers l'égalité, mais le congé paternel est trop court. En revanche, il existe toujours des stéréotypes et des préjugés quant aux métiers et aux rôles, même si on va de l'avant et que la société évolue. Enfin, il y a encore de grandes disparités et inégalités sociales. Nous avons aujourd'hui un grand nombre de démunis qui vivent dans le besoin. Il est donc de notre devoir d'aider les plus défavorisés en donnant un peu de notre temps ou en faisant des dons pour des collectes de fonds.

Avoiding repetition with synonyms

Knowing and using synonyms has many benefits. It avoids repetition and makes your speaking and writing more sophisticated. Synonyms are used in texts (especially listening texts) to give you more opportunities to understand the same concept.

Find the synonyms that have been used in this chapter for these words. Some words have more than one synonym!

- le bénévolat _____
- collecter des fonds _____
- les démunis _____
- s'impliquer _____
- décrier _____
- les stéréotypes _____
- mettre tout le monde dans le même panier _____
- la nourriture _____
- ignorer _____

LA VOIX DES LYCÉENS

CHACUN A LE POUVOIR DE CHANGER LES CHOSES



On nous répète souvent que les jeunes de notre âge sont égoïstes, paresseux, intolérants. On prétend qu'ils ne s'intéressent qu'à leur vie sociale, n'apprécient pas la chance qu'ils ont de vivre ici et prennent tout pour acquis. Il ne fait aucun doute que la majorité d'entre vous ne s'identifie pas à ces stéréotypes et qu'il est temps que nous les démentions une fois pour toute.

Ceux d'entre vous qui me connaissent savent que je suis convaincu que chacun d'entre nous a la responsabilité de contribuer à changer la société pour la rendre meilleure, tant au niveau local que mondial. Je ne peux plus rester les bras croisés alors que des gens dans ma rue ont faim et froid. C'est pour cela que je suis ravi d'annoncer que notre directeur, Monsieur Duval, a accepté ma proposition de créer un club de justice sociale dans notre lycée.

Le programme de ce club mettra l'accent sur des valeurs importantes : la générosité, le soutien aux plus démunis, l'inclusion et le partage des ressources. Nous travaillerons main dans la main avec des associations et des œuvres de bienfaisance locales et internationales pour les soutenir et promouvoir leurs actions. Notre intention est d'organiser de nombreuses initiatives ponctuelles telles que des tombolas, des soirées ou des événements sportifs tout au long de l'année pour collecter des fonds. Comme nous le savons tous, l'hiver est la période de l'année où les plus démunis ont besoin de toute l'aide possible. Ainsi, l'une de nos premières actions sera d'aider à sensibiliser le public au sort des SDF par la création et la diffusion de vidéos incitant à se montrer solidaire. Si la cinématographie vous branche, ce projet sera l'occasion de mettre votre passion au service

des autres. Nous comptons également mettre en place des campagnes à plus long terme comme des collectes de vêtements, de denrées alimentaires et de produits d'hygiène pour adultes, enfants et bébés.

Vous avez envie de vous engager, mais vous manquez de temps ou de ressources ? Aucun problème. Chacun pourra contribuer à sa manière, selon sa disponibilité et ses compétences. L'important, c'est de participer ! Il est indéniable que vous pourrez aider les exclus, mais je peux vous assurer que votre contribution vous apportera énormément en retour. En participant à des initiatives de justice sociale, vous pourrez non seulement avoir le sentiment de faire quelque chose d'utile et d'important, mais aussi de trouver votre place dans notre société, tout en acquérant des compétences essentielles à la vie et au travail au XXI^e siècle.

Le club se réunira tous les jeudis à midi dans une des salles de classe. Pour plus d'information, consultez le tableau à l'extérieur du CDI. Je compte sur vous ! Ensemble, nous pourrons faire bouger les choses et aider à rendre ce monde meilleur pour tous.

ALEXANDRE MULLER
PRÉSIDENT DU CLUB DE JUSTICE SOCIALE

Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question.
Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte.

- 1 What motivated Alexandre to create his club?
- 2 Comment les membres du club collecteront-ils des fonds ?
- 3 D'après Alexandre, pourquoi faut-il aider ? Donnez cinq raisons.
- 4 Comment ceux qui aiment la cinématographie peuvent-ils aider ?
- 5 Pourquoi avoir donné le nom de « justice sociale » au club ?

une œuvre de bienfaisance
compter sur

a charitable organisation
to rely on

EXPRESSIONS UTILES

prendre pour acquis
une fois pour toutes
au niveau local/global
mettre l'accent sur (m)
mettre quelque chose au
service de

to take for granted
once for all
locally/globally
to emphasise
to put something at the service of

Listening and responding 4

Écoutez cette conversation et répondez aux questions.

- 1 Evaluate the success of Ève's humanitarian mission in Togo.
- 2 Qu'a-t-elle appris sur elle-même lors de sa mission ?
- 3 How does she try to convince the students at her old school to contribute? Refer to language and content.

Multimodal text response

- 1 D'après Alexandre et Ève, comment est-ce que les jeunes sont souvent perçus ?
- 2 What advantages can volunteering bring to your own life according to Alexandre and Ève?
- 3 Compare and contrast their respective involvement in volunteering.

You have read Alexandre's letter and you'd like to be considered for a position in the social justice club. Using information from the text, write a personal email to Alexandre in which you describe how you can help, what motivates you and what you are hoping to achieve.

LES NOUVEAUX PÈRES

Le rôle du père a évolué avec l'évolution du concept de la famille au XXI^e siècle.

Aujourd'hui, la famille se conjugue à l'infini : famille nucléaire, famille monoparentale, famille recomposée, famille en garde partagée, famille homoparentale, etc. Les rôles des conjoints sont donc harmonisés et partagés.

De nos jours, les mères et les pères travaillent tous les deux pour subvenir aux besoins de la famille en tant que partenaires. Les pères s'investissent désormais autant dans les tâches ménagères que dans l'éducation des enfants. Les couples modernes considèrent que les conjoints sont des alter ego, ce qui équivaut à travailler en équipe. Ils partagent les tâches domestiques à parts égales et prennent les décisions ensemble.

Les pères jouent un rôle essentiel dans le détachement progressif de l'enfant de sa mère, favorisant ainsi le développement de son identité propre. Ils fournissent également un cadre et servent de modèles. En une seule génération, le rôle du père a énormément évolué. Les hommes d'aujourd'hui sont sollicités pour soutenir leur famille à la fois financièrement et émotionnellement. Il faut avoir les épaules larges. Grâce à l'introduction du congé parental, de plus en plus de pères prennent leur congé paternité. Certains choisissent même de rester au foyer pour s'occuper de leurs enfants et s'impliquent activement dans leur vie quotidienne.

Cependant, assumer ce nouveau rôle de père peut être difficile, surtout pour ceux qui ont grandi avec un modèle de paternité macho peu présent et peu impliqué. En résumé, être père implique aujourd'hui de concilier vie professionnelle et vie familiale, une tâche complexe pour de nombreuses femmes, mais de plus en plus d'hommes aussi. Être parent, ce n'est pas une mince affaire !



Après avoir observé et lu...

Répondez en anglais ou en français selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte.

- 1 What do you think these posters are based upon?
- 2 How would you translate the expression **(devoir) s'y coller** to another student of French? You will see that it is a literal expression as well as a figurative one.
- 3 What does the slogan of this advertisement try to convey?
- 4 Comment la société a-t-elle évolué au XXI^e siècle ?
- 5 Explain what the text means when it says that a father '**doit avoir les épaules larges**'.
- 6 Explain what the expression **ce n'est pas une mince affaire** means in this context.
- 7 How can a man's father and upbringing influence his own parenting style?
- 8 Do you think that this article provides an accurate representation of the roles of women and men in today's family structure?

un/e conjoint/e
un alter ego

a spouse, partner
a counterpart

EXPRESSIONS UTILES

se conjuguer à l'infini
servir de modèle
Ce n'est pas une mince affaire.

endless possibilities
to act as a role model
It is a big deal. / It's not easy.

Writing in French

Below are some writing tasks for this chapter. Aim to write 300–400 words for each task once you have reviewed the support provided for task 5 at the bottom of this page.

TASK 1

You have just created a social justice club at your school. Write a brochure designed to inform students, teachers and parents about the goals of your club, the activities that you will organise and details on how they can support or become a member of the club.

Vous venez de créer un club de justice sociale dans votre lycée. Écrivez une brochure dont le but est d'informer les lycéens, les enseignants et les parents des objectifs du club, des activités que vous allez organiser et de la façon dont ils peuvent soutenir et/ou devenir membre du club.

TASK 2

Your friend has persuaded you to volunteer at the local charity association and you have just participated in your first event. Write an email to your French-speaking penpal in which you talk about what you did and how you feel about the whole experience.

Votre ami-e vous a persuadé-e de faire du bénévolat pour une association caritative près de chez vous et vous venez de participer à votre première action. Écrivez un courriel à votre correspondant-e francophone dans lequel vous lui parlez de ce que vous avez fait et de ce que vous pensez de cette première expérience.

TASK 3

In a news blog, a journalist wrote an article describing the younger generation as lazy, selfish and self-absorbed. Offended, you write a blog post in which you try and convince the author that they are mistaken.

Dans un blog d'actualité, un-e journaliste a écrit un article dans lequel il/elle décrit la jeune génération comme étant paresseuse, égoïste et égocentrique. Offensé-e, vous écrivez une réponse à ce billet pour essayer de convaincre son auteur-e qu'il/elle a tort.

TASK 4

Write a short story that includes the following sentence: 'She still found it hard to believe that she had become the first female president of her country.'

Écrivez une nouvelle qui comprend la phrase suivante : « Elle avait toujours du mal à croire qu'elle était devenue la première présidente de son pays. »

Sample writing task instructions

TASK 5

You have just come back from a humanitarian school trip overseas. The director of the charity you helped out wants to know your thoughts on your experience. Write a report in which you describe the charity and its goals, evaluate the various activities your group has contributed to, the impact that you have had and what you personally gained from this experience.

Vous venez de rentrer d'un voyage scolaire à l'étranger qui avait pour but d'aider une association humanitaire. Le-La directeur-riche de l'association caritative que vous avez aidé-e aimerait bien savoir ce que vous avez pensé de votre expérience. Écrivez un rapport dans lequel vous décrivez l'association et ses objectifs, évaluez les différentes activités auxquelles votre groupe avez participé, l'impact que vous avez eu et ce que vous, personnellement, avez appris.

Planning your writing

Questions to consider

- Who is the target audience of your report?
- What is the context of your humanitarian school trip?
- What activities were you involved in?
- Who benefited from what you did?

Before you start writing, fill out this information:

Text type: _____

Audience: _____

Purpose: _____

Things to remember when writing a report

- Reports can use a variety of different writing styles, depending on the purpose. This task asks you to write a report about a project and your evaluation of the activities you participated in.
- A clear plan is important in writing an effective report. Ask yourself:
 - What is the purpose of the report?

- What information does my audience need to know about the project?
- What is my evaluation of the experience?

Text type elements

When writing your report make sure to:

- outline the object of the report in one clear statement
- address the report to your audience
- include a mission statement that summarises the objective of the project
- include specific information about the project, when it took place, where and for how long
- support your report with some statistics or figures that your reader will find interesting and relevant
- separate the objective facts from your evaluation in two distinct paragraphs
- use appropriate language for your audience
- write in the first person as the task asks for your evaluation of the experience
- use subheadings to organise your report; numbered lists can also be helpful
- finish with a clear conclusion summarising your overall thoughts on the experience.

Annotated writing sample

Read the sample writing piece and the annotations on the right-hand side and consider them when constructing your own report.

Objet : Évaluation de mon voyage scolaire à Madagascar avec l'association caritative Jeunesse Sans Frontières

De la part de : Jeanne Leroix, élève de première au Lycée Jean Moulin

À l'attention de : M. Roux, Directeur de Jeunesse Sans Frontières

Date : le 11 septembre

À l'occasion de mon stage dans un hôpital à Madagascar, j'ai pu concilier mes études et l'aide humanitaire, ce qui a été une expérience très enrichissante sur tous les plans.

Ma mission :

Participer à la rénovation de la maternité de la clinique St-François grâce à une association caritative. C'était ma première mission de ce genre.

Buts de l'association :

- 1 Favoriser l'aide aux soins pour ceux dans le besoin
- 2 Soutenir les équipes médicales locales grâce aux dons de matériel médical
- 3 Financer la rénovation de bâtiments grâce aux collectes de fonds organisées par des lycéens pendant un semestre
- 4 Créer des liens humains durables entre l'association, les bénévoles et les populations locales.

Le rôle des lycéens bénévoles :

L'association demande aux élèves de participer à des collectes de fonds dans leur école dans les mois qui précèdent le voyage. Les bénévoles doivent payer pour leurs billets d'avion ainsi que leurs visas et leurs vaccins. Ce voyage m'a coûté 2347 euros. Notre lycée a récolté 5900 euros qui ont permis d'acheter du matériel médical.

Mon implication personnelle :

J'ai aidé à porter des briques, puis j'ai aidé à faire du ciment. J'ai ensuite aidé à peindre les murs et j'ai participé à la décoration des chambres.

Les résultats de cette mission :

La rénovation de la maternité a permis d'accueillir plus de femmes enceintes dans de meilleures conditions de confort et d'hygiène et elles en étaient très reconnaissantes ainsi que le personnel médical.

Conclusion :

Sur un plan personnel, bien que très fatigante physiquement, cette mission m'a beaucoup apporté. J'ai pris conscience que même sans connaissances médicales, on pouvait avoir un impact et qu'on pouvait être utile aux gens dans le besoin.

Jeanne Leroix

332 words

Make the purpose or object of your report clear.

Address the report to your audience.

Include the date.

Your report must have a clear introduction.

Your mission should be outlined in a clear statement.

Use subheadings to organise your report.

You can also use numbered lists to organise ideas or information.

Information such as amount of money spent or statistics may be required in your report.

Your report must have a clear conclusion.

Include your name, or a made-up name, at the end of the report.

Je révise...

Mon vocabulaire

Nouns

un accompagnement
les alentours (*mpl*)
un alter-ego
un/e bénévole
un code vestimentaire
un congé maternité/paternité
un/e conjoint/e
un devoir
une denrée alimentaire
un/e diplômé/e du supérieur
un écart salarial
un enjeu
un entourage
des fournitures (*fpl*) scolaires
une idée préconçue
une inégalité
la mixité
un œuvre de bienfaisance
un parcours
les plus démunis
un préjugé
SDF (sans domicile fixe)

Adjectives

ancré/e
bienveillant/e
convenable
courant/e
décrit/e
frappant/e

Verbs

compter sur
décrier
démentir
tenter
trier

Expressions

à l'échelle mondiale
à travail égal, salaire égal
avoir mauvaise presse
être dans le besoin
grimper en flèche
faire du bénévolat
Je suis partant !
prendre pour acquis
récolter des fonds
renvoyer une fausse image
rester au courant
se conjuguer à l'infini
servir de modèle
valoir la peine

Expressions idiomatiques

avoir les épaules larges	to have broad shoulders; to be able to assume a lot of responsibilities
ce n'est pas une mince affaire	It is a big deal; It's not easy
donner un coup de main	to give a bit of help
donner un petit coup de pouce	to give a hand
fermer les yeux sur	to turn a blind eye
mettre tout le monde dans le même panier	to put everyone in the same basket
rester les bras croisés	to sit idly by
rester sur le droit chemin	to stay on the right path

Maintenant je peux...

Use this chapter checklist to assess how you have been progressing. You may want to revisit any language points that you are not yet confident using as you prepare for a test, or before starting the next chapter.

- ★ I am still learning this structure.
- ★★ I can understand the meaning in English.
- ★★★ I can use this structure with some support.
- ★★★★ I can confidently use this structure without support.

Structures grammaticales

	My rating	Reference page
Direct and indirect object pronouns (DOP and IOP)		
Sequencing tenses in sentences		
Imperative with object pronouns		

Réflexion

What language skills have I acquired in this chapter?

What cultural knowledge have I gained in this chapter?

What surprised me?

Now go back to the **Avant de commencer** questions on page 127 and discuss your answers in French. Have your thoughts changed since you started this chapter?



C'est comment, être jeune au XXI^e siècle ?

CHAPITRE

9



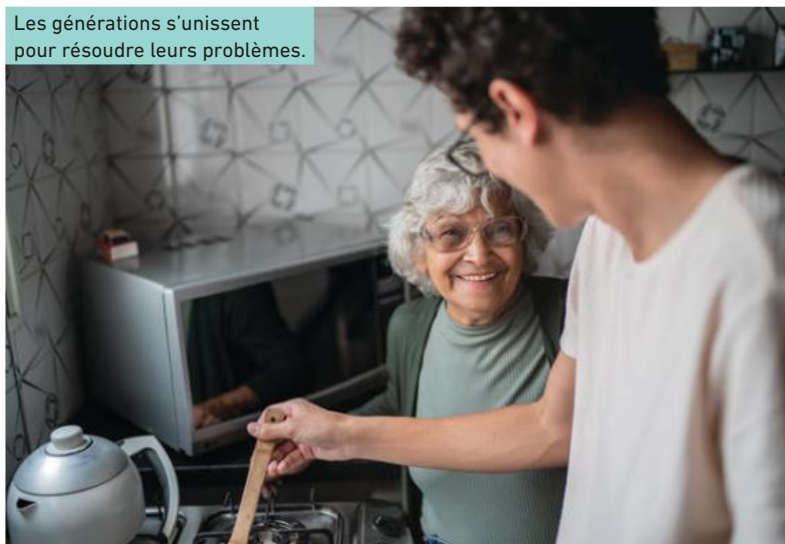
Avant de commencer

- ★ Être jeune, qu'est-ce que cela veut dire ?
- ★ Les jeunes Francophones sont-ils différents des autres jeunes ?
- ★ Est-il plus facile d'être jeune de nos jours que par le passé ?

Le gouvernement français a interdit le vapotage dans les lieux publics.



Les générations s'unissent pour résoudre leurs problèmes.



Communication

- Discuss what it means to be part of generation Z
- Elaborate on your lifestyle and habits
- Discuss the benefits of homeshare
- Talk about bullying
- Talk about youth issues: causes, consequences and possible solutions
- Discuss ways of preventing and solving problems

Compréhension

- Revisit and consolidate your understanding of **le subjonctif**
- Master the use of **les conjonctions**
- Use **les pronoms démonstratifs**
- Use **les pronoms possessifs**

Culturel et interculturel

- Compare generation Z in France and in Australia
- Discover **la cohabitation intergénérationnelle** in France
- Learn about and discuss anti-bullying measures
- Learn about the role of **les ambassadeurs et ambassadrices contre le harcèlement** in French schools
- Investigate addiction issues in Canada

Un peu de lecture

Avant de lire, répondez à ces questions : De quel type de texte s'agit-il ? Comment le savez-vous ? Quel est le sujet abordé ? Puis, lisez le texte et répondez aux questions.

Génération Z, qui sont ces jeunes ?

LAURA BONNEMÈRE

La génération Z regroupe tous les adolescents d'aujourd'hui. Sans surprise, les jeunes nés entre 1995 et 2010 sont de véritables *natifs numériques*. [...] Les Smartphones et les tablettes ont remplacé les ordinateurs, leur permettant ainsi de rester connectés 24h/24 et 7j/7, qu'ils soient chez eux ou non. [...]

Lorsqu'ils surfent sur Internet, les 15-19 ans passent la majorité de leur temps libre sur les réseaux sociaux. Ils sont d'ailleurs plus de 80 % à être présents sur Snapchat, Instagram ou, dans certains cas, TikTok... Et cela, à des fins bien différentes. S'ils veulent partager une jolie photo, c'est sur Instagram qu'ils le feront, alors qu'ils partageront tous leur quotidien sur Snapchat. Bien qu'il faille noter que 11 % des jeunes confient avoir supprimé leur compte de leur Smartphone, Facebook leur permet encore principalement de rester en contact avec leurs camarades de classe. Aujourd'hui, il semblerait que les jeunes ne puissent se passer de leur « communauté ». Ils ont en effet un besoin permanent de rester connectés et de communiquer virtuellement avec leurs « amis ». [...] Cependant, il leur est parfois difficile de distinguer le vrai du faux sur Internet – les infos, comme on dit aujourd'hui. Il faut donc que la génération Z soit mieux informée des aléas du net.

Bien qu'elle soit ultra-connectée, la génération Z se soucie aussi particulièrement de sa santé. [...] La dernière enquête de l'Observatoire européen des drogues et toxicomanies (OEDT) révèle par exemple que cette génération consomme moins d'alcool et de tabac. Quoique le niveau d'activité physique des ados reste faible, de nouvelles habitudes se mettent en place. Les jeunes d'aujourd'hui vont se servir d'applications [...] qui comptent les pas, motivent une pratique sportive régulière... « S'il est indéniable que les ados sont particulièrement préoccupés par leur apparence, leurs motivations principales pour faire du sport restent toutefois le plaisir et le fait d'être en bonne santé », affirme le médecin nutritionniste Dominique Cassuto. Mais s'ils sont attentifs à leur santé, les ados font aussi attention à leurs dépenses, et à ce que les parents paient ou non. Ils ne veulent également plus de voiture et préfèrent utiliser les transports en commun, faire du vélo ou se déplacer à pied. « Ils ont vu le chômage et ne savent pas ce que leur avenir leur réserve, c'est pourquoi ils évitent de dépenser n'importe comment », ajoute Dominique Cassuto.

Bien qu'il semble que les habitudes alimentaires se dégradent entre 11 et 15 ans et bien qu'ils ne mangent pas toujours de petit déjeuner ou de fruits, les jeunes font néanmoins attention aux produits qu'ils consomment. Ils veulent que les ingrédients viennent de sources saines, qu'ils soient cultivés ou élevés sans produits chimiques et dans de bonnes conditions, par des producteurs éthiques. D'ailleurs, les deux tiers d'entre eux préfèrent les aliments et les boissons contenant uniquement des ingrédients qu'ils connaissent. Ils préfèrent donc les produits naturels, frais, de qualité, plutôt que les produits préparés industriellement. [...] Même si les jeunes aiment partager des photos de junk food sur Instagram, ils ne vont pas pour autant en manger régulièrement. « Les jeunes vont plutôt au fastfood pour passer un moment convivial que pour la nourriture », affirme Véronique Pardo, anthropologue. Avec un taux d'obésité qui se stabilise, il semblerait tout de même que la malbouffe soit le « nouveau tabac » des jeunes.



virtuellement
préoccupé/e
une dépense
se déplacer
se dégrader

virtually
preoccupied
spending
to get around
to deteriorate

Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte.

- 1 Who belongs to generation Z?
- 2 How does generation Z use social media?
- 3 What do we learn about generation Z's alcohol consumption and smoking habits?
- 4 Why does generation Z practise a sport?
- 5 Quel effet est-ce que l'idée du chômage a sur la génération Z ?
- 6 Qu'apprend-on sur les habitudes alimentaires de la génération Z ?
- 7 D'après Véronique Pardo, pourquoi les jeunes fréquentent-ils les fastfoods ?
- 8 What do you think the author means by 'Il semblerait tout de même que la malbouffe soit le « nouveau tabac » des jeunes'?
- 9 Do you think the photo chosen to accompany this article is appropriate? Why or why not? If not, what photo would you replace it with?

EXPRESSIONS UTILES

il est indéniable que

it is indisputable that,
indisputably

ce que l'avenir réserve

what the future holds

- Analyse the expressions **natifs numériques** and **infox**. How would you explain these expressions to other learners of French?
- Que pensez-vous de cet article ?
- D'après vous, y a-t-il des thèmes que cet article n'a pas abordés ?

Another word for **les fastfoods** is **la restauration rapide**.



Ça, c'est le français

Indicatif ou subjonctif ? (rappel)

« Aujourd'hui, il semblerait que les jeunes ne puissent se passer de leur « communauté ». »

You already know that the *indicative mood* (tenses: **le présent, le futur, l'imparfait, le passé composé**) is used to express facts and actions; the *imperative mood* is for instructions; the *conditional mood* is for hypothesis; and the *subjunctive mood* is used to express certain needs, feelings, doubts or wishes. It is mostly used in the *present* or *perfect* tenses. Let's recap.

You use **le subjonctif**:

- with expressions of necessity

Il faut que la génération Z **soit** plus éduquée sur les aléas du net.

Il est important que nous **reconnaissons** les infos.

Il faut que	Il est nécessaire que
Il est indispensable que	Il est important que

- when expressing a wish, preference or desire

Je **préfère que** mon fils ne **perde** pas son temps sur Internet.

Ils **aimeraient que** la restauration rapide **disparaisse**.

préférer que	désirer que
aimer que	vouloir que
souhaiter que	avoir envie que
bien vouloir que	avoir hâte que

With **espérer que** you use the indicative mood because you really hope, and think, something will happen.

Vouloir que (and **bien vouloir que**) needs special attention:

Je **veux que** tu **fasses** plus de sport.

I want you to do more sport.

Sa mère **voudrait qu'il supprime** son compte.

His mother would like him to delete his account.

What difference do you notice between the French and the English?

- with an expression of possibility, doubt or uncertainty, and denial

Je **doute que** les ados **aient** fait attention.

Ces jeunes **nient que** leur apparence **soit** une de leurs préoccupations.

douter que	il semble(rait) que
ne pas être sûr que	il est possible/probable que
ne pas être certain que	il vaut mieux que
ne pas croire que	il se peut que
ne pas trouver que	on ne peut nier que
ne pas penser que	c'est dommage que

- with an expression of emotion or feeling, especially fear or regret

Je **suis content-e que** le taux d'obésité **se stabilise**.

Ses parents **avaient peur qu'il ne passe** trop de temps sur les réseaux sociaux.

être content-e, triste, heureux-se que
avoir peur que
c'est dommage que
craindre que

- with an expression of order, advice or command

La génération Z **exige que** l'origine des produits qu'elle consomme **soit** indiquée sur les emballages.

exiger que	recommander que	ordonner que
------------	-----------------	--------------

Remember that **je pense/ crois/trouve que** *do not* require **le subjonctif** when used in the affirmative. However, in the *interrogative* or *negative* form, these verbs are used with **le subjonctif** as it suggests doubt or uncertainty.

Je crois que c'est assez clair !

Je ne crois pas que cela soit assez clair.

Croyez-vous que cela soit assez clair ?

Remember that you use **ne/n'** after **à moins que, avant que, craindre que, avoir peur que, de peur que**:

Je crains que le taux d'obésité n'augmente dans les années à venir.

Ne/n' are only used if the expression before it is in the affirmative form.

- after the superlative (**le/la/les plus/moins/meilleur·e·s/pire·s**) and the relative pronoun **qui** or **que**.

Le français est **la plus** belle langue **qui soit**.

Les réseaux sociaux sont les moyens de communication **les plus** rapides **qui existent**.

C'est **la meilleure** appli **que tu puisses** utiliser pour partager tes photos.

Refer to pages 222 and 223 for more details.

À VOUS !

Conjuguez les verbes entre parenthèses au subjonctif.

- Pensez-vous que la génération Z ait (avoir) de la chance ?
- Il est essentiel que nous _____ (comprendre) la génération Z.
- Je crains que le taux d'obésité n'_____ (augmenter) à nouveau.
- Mes parents exigent que j'_____ (éteindre) mon portable avant de me coucher.
- Elle est rassurée que ses camarades de classe ne _____ (être) pas accros aux réseaux sociaux.
- Avant que tu n'_____ (écrire) cet article, il faut que tu _____ (faire) des recherches.

Conjonctions avec l'indicatif ou le subjonctif ?

Some conjunctions require the *indicative*, such as:

parce que	puisque	pendant que	depuis que
alors que	tandis que	après que	sauf que

Other conjunctions require the *subjunctive*, such as:

pour que	afin que	de crainte que	de peur que
avant que	jusqu'à ce que	bien que	quoique
à moins que	pourvu que	à condition que	

Give one example for each conjunction that calls for **le subjonctif** and share it. Decide which will become your benchmark. In what way would you group these conjunctions?

TRUCS ET ASTUCES

Learners of French who have mastered the conjugation of **le subjonctif** tend to use it all the time. Make sure you only use it when you need to. Learning some key sentences might help you.

À VOUS !

1 Faut-il utiliser l'indicatif ou le subjonctif ? Mettez **I** pour Indicatif ou **S** pour Subjonctif à côté de chaque expression.

- | | | | | | | | |
|----------------|----------|--------------------|-------|-------------------|-------|-----------------|-------|
| a afin que | <u>S</u> | f considérer que | _____ | k être triste que | _____ | p quoique | _____ |
| b affirmer que | _____ | g douter que | _____ | l expliquer que | _____ | q savoir que | _____ |
| c ajouter que | _____ | h espérer que | _____ | m jusqu'à ce que | _____ | r souhaiter que | _____ |
| d à moins que | _____ | i étant donné que | _____ | n parce que | _____ | s vouloir que | _____ |
| e bien que | _____ | j être certain que | _____ | o puisque | _____ | t vu que | _____ |

2 Maintenant, écrivez des phrases utilisant cinq expressions ou verbes avec lesquels on doit utiliser l'indicatif, et cinq expressions ou verbes avec lesquels on doit utiliser le subjonctif.

Tendez l'oreille

Trois jeunes de la génération Z réagissent à l'article 1-3

Écoutez Marion, Hugo et Roxanne, trois jeunes qui réagissent à l'article sur la génération Z. Qui sont ces jeunes ? Que pensent-ils ? Répondez aux questions les concernant.



Marion



Hugo



Roxanne

- Give four reasons why Marion is a real generation Z young woman.
- Décidez si ces affirmations sont vraies (V) ou fausses (F).
 - Hugo belongs to generation Z. _____
 - Hugo cares about where his food comes from. _____
 - Hugo takes part in an indoor soccer competition. _____
 - Hugo challenges himself by running marathons. _____
 - Hugo thinks he is a real digital native. _____

3 Tick the topics Roxanne mentioned.

- ☐ sport
- ☐ obesity
- ☐ transport
- ☐ eating habits
- ☐ unemployment
- ☐ social media

4 In Roxanne's opinion, what is the weakness of this article?

5 What does Roxanne mean when she uses the following expressions?

- Voir la vie en rose
- Le revers de la médaille

se soucier de
la provenance
le revers

to worry about
the source
the other side

Le vélib' is a bikesharing scheme in Paris which started in 2007. What do you think is the origin of the noun **vélib'**?

Using your answers and reflections about generation Z, write your reaction to the article on page 146 in a 150–200-word paragraph. Make sure you use the vocabulary you have learnt and expressions requiring the indicative or the subjunctive.

Conversations

Avec votre binôme, entraînez-vous à parler de vous, membre de la génération Z. Utilisez le vocabulaire vu dans l'article page 146 pour développer vos idées.

Questions	Réponses possibles
Vous appartenez à la génération Z,	
êtes-vous un natif numérique ?	On peut dire, en effet, que je suis un-e natif-ive numérique. J'utilise un peu Facebook, quoique Snapchat et Instagram aient remplacé Facebook.
utilisez-vous les réseaux sociaux ?	Je n'utilise les réseaux sociaux que pour... Je ne les utilise pas, parce que... Moi, je préfère utiliser _____ et _____ comme réseaux sociaux, parce que... Mes parents pensent que je passe trop de temps sur les réseaux sociaux, mais je ne suis pas d'accord, parce que...
quelle est votre attitude vis-à-vis du sport ?	Je pense que le sport est important, parce que... Je ne pense pas que le sport soit important, car...
faites-vous attention à vos dépenses ?	Oui, bien sûr, je fais attention à mes dépenses, bien que je n'en aie pas beaucoup. J'admets que je ne fais pas beaucoup attention, car ce sont mes parents qui paient la plupart du temps. Cependant, j'ai un petit boulot, ce qui me permet de...
faites-vous attention à ce que vous mangez ?	J'essaie de faire attention à ce que je mange, parce que...
fréquentez-vous les fastfoods ? Pourquoi ? Pourquoi pas ?	Il faut qu'on se rende compte que les fastfoods ont évolué et qu'ils offrent maintenant des menus plus équilibrés. Je m'y rends pour rencontrer mes amis, et certaines chaînes de restauration rapide offrent l'accès gratuit au Wi-Fi.
personnellement, pouvez-vous identifier les infox ?	Il est devenu difficile de détecter les infox, mais personnellement, je prends soin d'accéder à plusieurs sources d'information en allant sur des sites différents.

Un peu de lecture

The following text is an article from *Le Monde*. See **Chapitre 2** page 33 to remind yourself how to read authentic texts for gist.

Le Monde

Le fléau européen du chômage des jeunes

[...]

Par Marie Charrel • publié le 26 avril

C'est l'une des séquelles laissées par la crise, et l'un des fléaux contre lesquels le Vieux Continent a le plus de mal à lutter.

Selon Eurostat, le taux de chômage des actifs de moins de 25 ans (hors étudiants, donc) s'élevait à 19,4% en février dans la zone euro et à 17,3% dans l'ensemble de l'Union européenne.

[...]

Surtout, ces moyennes cachent des situations très disparates selon les pays. Sans surprise, ceux du sud de la zone euro, où la récession et les politiques d'austérité qui ont suivi furent les plus dures, sont bien plus affectés.

[...]

Une situation qui aurait été pire sans l'émigration. Pendant la crise, nombre de jeunes Portugais sont partis pour les anciennes colonies du pays (Brésil, Angola), tandis que beaucoup de Grecs, Chypriotes et Espagnols ont fait leurs valises pour Londres, Berlin ou New York.

Avec 23,6% de jeunes actifs au chômage, la France est au-dessus de la moyenne européenne, et loin des niveaux affichés en Allemagne (6,6%), aux Pays-Bas (9,7%) ou au Danemark (12,8%). Cet écart ne tient pas seulement aux effets de la crise. Le système éducatif est également responsable : trop généralistes, pas assez professionnalisantes, les universités portugaises, italiennes et, dans une moindre mesure, françaises offrent un taux d'insertion dans le monde du travail moins bon que celles du nord de l'Europe.

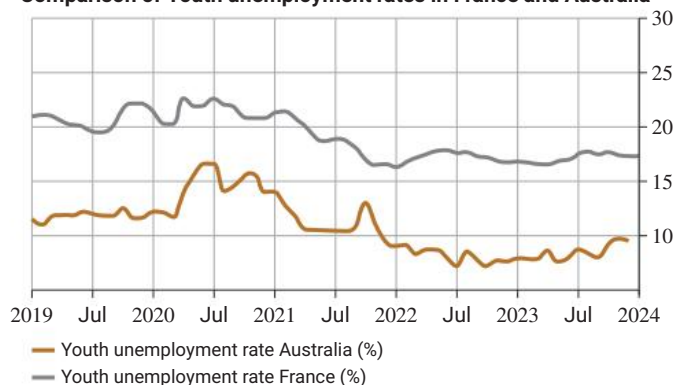
Déployer des solutions adaptées

[...]

Comment y remédier ? D'abord, en déployant des solutions adaptées à chaque pays. « En France, la lutte contre le décrochage scolaire permettrait de traiter le problème à la source », estime Eric Heyer, spécialiste de l'emploi à l'Office français des conjonctures économiques (OFCE). Autre piste : les écoles de la deuxième chance, qui offrent des formations longues et qualifiantes à ceux qui sont sortis du système scolaire sans le bac.

[...]

Comparison of Youth unemployment rates in France and Australia



un fléau	plague, scourge
une séquelle	a consequence
disparate	dissimilar
un décrochage scolaire	dropping out of school

Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte.

- What is the title of the article? Translate it and discuss its effectiveness.
- How many paragraphs are there?
 - Give a subheading in English for each paragraph.
- Why is the education system criticised?
- What are the solutions given in the text? Discuss.
- Analysez le graphique ci-dessus et comparez ces statistiques à celles de l'article du journal *Le Monde*.
- Faites des recherches en ligne et trouvez des statistiques sur les jeunes et l'emploi pour votre pays. Faites une présentation visuelle orale à votre classe pour partager et expliquer les conclusions de vos recherches :
 - Quel est le taux de chômage des actifs de moins de 25 ans dans votre pays ?
 - Est-ce que les jeunes non-diplômés ont plus de mal que les jeunes diplômés à trouver un emploi ?
 - Quelles solutions ont été mises en place pour lutter contre le problème du chômage des jeunes ?
 - Est-ce qu'il y a un déficit de compétences dans des domaines particuliers ?

Écrivez un blog pour exprimer vos réflexions personnelles : Est-ce que le chômage est un sujet qui vous préoccupe ? Cela a-t-il influencé vos choix de matières au lycée ? Est-ce que cela aura un effet sur vos choix d'études et de carrière après le lycée ?

Ça, c'est le français

Les pronoms démonstratifs

« Ceux du sud de la zone euro »

What does **ceux** refer to in this quote?

Celui, celle-s and **ceux** are *demonstrative pronouns*.

To show possession, you add **de**. To point out someone or something specific, you add **-ci** or **-là**.

Ce portable ? C'est **celui** de Théo.

C'est **celle** que tu veux ? **Celle-ci** ou **celle-là** ?

	Masculin	Féminin
Singulier	celui / celui-ci / celui-là	celle / celle-ci / celle-là
Pluriel	ceux / ceux-ci / ceux-là	celles / celles-ci / celles-là

Ce or **ça** is *neutral*. It refers to ideas or is used for emphasis. It can be the subject of the verb or come with **qui** or **que** to introduce a subordinate clause.

Ça m'intéresse, votre idée. **C'est** hier que vous l'avez eue ?
Ce que je veux, **c'est** réussir mon bac !

À VOUS !

Réécoutez l'audio page 148. Écrivez deux phrases sur Marion, Hugo et Roxanne en utilisant **c'est celle/celui qui...**

Exemple : Marion, c'est celle qui ne peut pas vivre sans son portable.

Un peu de lecture

Avant de lire le texte, regardez cette photo. Où a-t-elle été prise ? Qui sont ces deux personnes ? Selon vous, de quoi va parler le texte qui suit ? De quel type de texte s'agit-il ? Comment le savez-vous ? Ensuite, lisez et répondez aux questions.

INTERVIEW

La cohabitation intergénérationnelle

CARLA DEBUSSY

Depuis plusieurs années, de nombreuses associations partout en France facilitent la mise en place de cohabitations intergénérationnelles solidaires dont le principe est de permettre à des personnes de plus de 60 ans de louer ou de sous-louer une partie de leur logement à un jeune de moins 30 ans. Amaury Muller, qui vit à Metz et est directeur d'une telle association, répond à nos questions.



M. Muller, pourquoi Metz ?

Eh bien, Metz est une ville qui a non seulement son université, l'Université de Lorraine, mais aussi une école nationale d'ingénieurs et Georgia Tech Europe. Bref, à chaque rentrée universitaire, il y a un grand afflux d'étudiants et d'étudiantes à loger.

Je vois, et c'est à ce moment-là que votre association vient à la rescousse.

Eh oui, bien que le Crous ait des logements pour les étudiants, il n'y en a pas assez, alors certains étudiants optent aussi pour la colocation ou la cohabitation intergénérationnelle. Mais vous savez, ce n'est pas pour tout le monde !

Justement, M. Muller, quel est le profil idéal des jeunes candidats ?

Tout d'abord, il faut qu'ils décident leur niveau d'engagement : formule conviviale ou amicale. De celui-ci dépendra le montant du loyer à payer, voire la gratuité du logement.

Les jeunes peuvent choisir la formule conviviale et s'engager à aider aux tâches quotidiennes : faire les courses, sortir les poubelles ou le chien, passer des moments conviviaux ou enrichissants. Mais attention, il faut savoir que cette jeune personne n'est ni garde-malade ni employée de maison ! Il est aussi possible qu'un loyer plus abordable soit la priorité de la jeune personne, qui choisira donc la formule amicale puisque celle-ci n'impose aucune obligation vis-à-vis de la personne âgée.

Je vois. Et quels sont les avantages d'un tel type de cohabitation pour cette dernière ?

Très souvent, la personne âgée vit seule, a une chambre libre dans sa maison et a besoin de compagnie ou même d'un petit complément financier. De plus, les proches des personnes âgées sont souvent contents qu'il y ait une jeune personne qui vive avec leur parent.

On ne peut nier que la cohabitation intergénérationnelle offre une alternative de logement intéressante. Si vous voulez en savoir plus, il suffit d'effectuer une recherche rapide pour l'adresse d'une association près de chez vous !

Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte.

- 1 Explain the principle of **la cohabitation intergénérationnelle solidaire**.
- 2 Who is Amaury Muller?
- 3 Why is Metz described as a university town?
- 4 Besides intergenerational homeshare, what other accommodation type is mentioned?
- 5 Si on choisit la formule conviviale, qu'est-ce qu'on pourra être amené à faire?
- 6 Qu'est-ce qu'on ne peut pas attendre de la part de la jeune personne d'après Amaury Muller ?
- 7 Quels sont deux bénéfices possibles de ce type d'arrangement pour les personnes âgées ?
- 8 Pourquoi pensez-vous que les proches de la personne âgée puissent être contents de savoir qu'une jeune personne vit avec elle ?

cohabiter	cohabit
un afflux	influx
venir à la rescousse	come to the rescue
voire	or even
la gratuité	being free of charge
le loyer	the rent
un/e garde-malade	home nurse
le toit	roof; a place to live
les proches	family or close friends

The French word **la location** is a false friend: It means 'rental' and not 'location'.

Is there an equivalent to **la cohabitation intergénérationnelle solidaire** in your region or country?

The **Centre régional des œuvres universitaires et scolaires (Crous)**, founded in 1955, is a national organisation providing student bursaries, university halls of residence, reception of foreign students, student cultural activities and student restaurants. **Crous** residences are public and subsidised by the French government. It's the most popular accommodation for students. Rent is low (400 euros in Paris, 200 euros in other regions) with the possibility to benefit from rental assistance from the **Caisse d'allocations familiales (CAF)**, the 'family allowance fund'.

Un peu de lecture

Regardez les images de ce site web : de quoi parle ce texte à votre avis ?
De quel problème traite-t-il ? Puis, lisez et répondez aux questions.

NON AU HARCÈLEMENT

RESSOURCES

QUE FAIRE ?

AIDE

à l'encontre de
un bégaiement
sévère
un bredouillement
revêtir
prendre en compte
démuni/e
injurieux/euse

towards
a stammer
to strike
a stutter
to don
to take into account
defenceless
abusive, insulting

Le harcèlement, c'est quoi ?

Le harcèlement se définit comme une violence répétée qui peut être verbale, physique ou psychologique. Celle-ci sévit aussi au sein des établissements scolaires. Elle est le fait d'un ou de plusieurs élèves à l'encontre d'une victime qui ne peut se défendre.

Lorsqu'un enfant ou adolescent est insulté, menacé, battu, bousculé ou reçoit des messages injurieux à répétition, on parle donc de harcèlement.

Les trois caractéristiques du harcèlement en milieu scolaire

- **La violence** : c'est un rapport de force et de domination entre un ou plusieurs élèves et une ou plusieurs victimes.
- **La répétitivité** : il s'agit d'agressions qui se répètent régulièrement durant une longue période.
- **L'isolement de la victime** : la victime est souvent isolée, plus petite, faible physiquement et dans l'incapacité de se défendre.

Le harcèlement se fonde sur le rejet de la différence et sur la stigmatisation de certaines caractéristiques, telles que :

- **l'apparence physique** (poids, taille, couleur ou type de cheveux) ;
- **le sexe, l'identité de genre** (garçon jugé trop efféminé, fille jugée trop masculine, sexisme), **l'orientation sexuelle ou supposée** ;
- **un handicap** (physique, psychique ou mental) ;
- **un trouble de la communication** qui affecte la parole (bégaiement, bredouillement) ;
- **l'appartenance à un groupe social ou culturel** particulier ;
- **des centres d'intérêts différents.**

Le harcèlement revêt des aspects différents en fonction de l'âge et du sexe. Les risques de harcèlement sont plus grands en fin d'école primaire et au collège.

Le harcèlement se développe en particulier :

- **lorsque le climat scolaire de l'établissement est dégradé** : les adultes doivent créer les conditions pour que l'ambiance dans l'établissement soit propice à de bonnes relations entre les élèves et entre les adultes et les élèves.
- **lorsque les situations de harcèlement sont mal identifiées par l'équipe éducative** : il est indispensable que les parents et les élèves ne soient pas démunis face au signalement d'une situation de harcèlement et que les sanctions soient adaptées et éducatives.

Si vous avez besoin de conseils complémentaires, contactez le :
N° VERT « NON AU HARCÈLEMENT » : 3020
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 20h et le samedi de 9h à 18h
(sauf les jours fériés)

Si le harcèlement a lieu sur Internet :
N° VERT « NET ÉCOUTE » : 3018
Gratuit, anonyme, confidentiel et ouvert du lundi
au vendredi de 9h à 19h



Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question.

- 1 Le harcèlement, c'est quoi ?
- 2 What do we learn about the identity of the bully?
- 3 What are some examples of bullying?
- 4 What aspects of a victim does a bully pick on?
- 5 D'après le texte, comment un établissement scolaire peut-il mettre fin au harcèlement ou le prévenir ?
- 6 Why do you think bullying might be more prevalent in primary or middle school years?
- 7 Why would a French child or teenager call 3020?
- 8 Why would a French child or teenager call 3018?

Un **numéro vert** est un numéro que l'on peut appeler gratuitement.



What about where you live?
What can young people do when they are victims of bullying?



Tendez l'oreille

Ambassadrice contre le harcèlement 📞4

Écoutez cette interview avec Margaux, une lycéenne à Cayenne, en Guyane.



- 1 Why is Margaux being interviewed?
- 2 How does she see her role?
- 3 Why does she think she is well qualified to fulfil this role?
- 4 What happened to her in primary school? How did she deal with it?
- 5 How can bullying affect the victim, according to Margaux?

On appelle le 3020 📞5 & 6



Phone call 1

- 1 Qui est Léo ?
- 2 Depuis combien de temps la personne qui appelle connaît-elle Léo ?
- 3 How does Léo behave towards the caller? Why?
- 4 Apart from Léo, who contributes to the caller's unhappiness?
- 5 What advice is the caller given?
- 6 Why do you think the interviewer repeated the words **tu n'es pas seul**?
- 7 Why does the interviewer recommend the caller talk to an 'ambassador'?
- 8 What do you think about the interviewer's tone of voice and register of language?
- 9 Quels conseils auriez-vous donnés à la personne qui a appelé ?

Phone call 2

- 1 Qui est Ludivine ?
- 2 Qu'est ce qui inquiète son père quant au comportement de Ludivine ?
- 3 Qui est Arthur ?
- 4 Quels conseils la femme donne-t-elle au père ?
- 5 What do you think of the advice given to Ludivine's father?
- 6 What do you think could explain Ludivine's behaviour?

Ça, c'est le français

Les pronoms possessifs

« Vous avez déjà fait la première démarche. La mienne est de vous aider et de vous écouter. Toutes les conversations sont anonymes. Donc, la nôtre le sera aussi. »

How would you translate these sentences? What do you think **la mienne** and **la nôtre** mean?

You use **un pronom possessif** (*possessive pronoun*) to replace a noun to avoid repetition. It agrees in gender and number with the noun it replaces.

C'est le portable de Fred. → C'est le sien.

Cette tablette est à Maria. → C'est la sienne.

C'est le numéro de Fred et Mimi. → C'est le leur.

Note that **le pronom possessif** always comes with the definite article **le, la or les**.

When the article is preceded by the prepositions **à** or **de**, remember to apply the usual contraction rule.

Elle est allée à mon concert, mais pas au sien.

She went to my concert but not to his/hers.

J'ai reçu les rédactions d'Alice. Qu'en est-il des tiennes ?

I received Alice's essays. What about yours?

à + le = au
de + le = du

à + les = aux
de + les = des

Fill in the following table with **les pronoms possessifs** using the sentences above and your deduction skills.

	Singulier		Pluriel	
	Masculin	Féminin	Masculin	Féminin
mine	le mien	la mienne	les miens	les miennes
yours (tu form)				
his, hers, its		la sienne		
ours				
yours (vous form)	le vôtre			
theirs			les leurs	

Les pronoms **nôtre** et **vôtre** ont un accent circonflexe, les adjectifs possessifs **votre** et **notre** n'en ont pas.

C'est votre opinion. → C'est la vôtre.

À VOUS !

Complétez les phrases avec le pronom possessif qui convient.

a Je laisse toujours mon portable dans mon casier. Y laisses-tu le tien ?

b Ludivine écoute ses parents. Léo et Romane écoutent-ils _____ ?

c Le père de Ludivine a écrit sa lettre. Avez-vous écrit _____, Monsieur Benédeau ?

d Nos enfants nous disent toujours la vérité. Et _____, Madame et Monsieur Duchamp ?

e — Et vos excuses sont-elles toujours bonnes ?
— Ah oui, _____ sont toujours crédibles.

f Mes parents sont aussi technophiles que _____, Amaury.

Un peu de lecture

Avant de lire le texte, regardez ces photos. À votre avis, de quoi va parler le texte qui suit ? De quel type de texte s'agit-il ? Comment le savez-vous ? Ensuite, lisez et répondez aux questions

Menu
PETITS ÉCRANS
JEUX
NEWSLETTERS
PODCASTS
Se connecter

QuébecInfos
Abonnez-vous

À la une
Québec
International
Politique
Économie
Société
Santé
Sport
Culture

Patrick Ngabu
publié le 28 avril

À chaque génération son poison !

Les jeunes générations, quoi qu'elles défient celles qui les précèdent, semblent adopter leur poison. Alcool, tabagisme, drogues, et maintenant la cigarette électronique.

Le gouvernement français a depuis 2017 interdit la cigarette électronique ou le vapotage de puffs, ces cigarettes électroniques aromatisées et jetables, dans les lieux publics (école, collège, lycée) et dans les transports en commun (métro, bus, train). Malheureusement, il n'est pas encore interdit de vapoter dans les restaurants et les cafés.

Une enquête menée auprès de 8112 personnes en décembre 2020 et en janvier 2021 au Canada et publiée dans le Journal de Montréal (17 mars 2021) a révélé que 27 % des 15–19 ans vapotaient parce qu'ils aimaient ça, et 26 % parce qu'ils voulaient essayer. La tranche d'âge de 20 à 24 ans vapote pour le plaisir, pour réduire le stress ou leur dépendance au tabac, ou même pour arrêter de fumer. 53 % des plus de 25 ans, eux, vapotent pour réduire la consommation de tabac ou pour arrêter de fumer.

En France, les années-lycées sont les années de l'initiation à la cigarette électronique. Selon une enquête, les adolescents, en vapotant, participent à un rite de passage, affirment leur identité, leur appartenance à un groupe, et certains vapotent pour devenir populaires et pour devenir des leaders. Les garçons vapoteraient pour exercer de l'autorité sur les autres. Les filles, elles, vapoteraient pour obtenir le soutien de leur groupe de pairs. 98 % des adolescents français savent ce qu'est une cigarette électronique et 50 % d'entre eux (fumeurs et non-fumeurs) ont déjà essayé de vapoter, 33 % vapotent occasionnellement et 11 % vapotent régulièrement (plusieurs fois dans la semaine, voire tous les jours). Le lycée est la période où les adolescents découvrent le vapotage : 68 % des lycéens âgés de plus de 16 ans ont déjà vapoté. Le vapotage concerne autant les garçons (54 %) que les filles (56 %) à l'adolescence.

L'enquête mène à penser que la cigarette électronique serait le premier pas vers le tabagisme. Après avoir interrogé 666 adolescents, les résultats montrent que 8,2 % des adolescents ont expérimenté la cigarette électronique sans n'avoir jamais fumé auparavant. De plus, parmi les 40 % d'adolescents fumeurs de notre échantillon, 75 % se sont déjà initiés au vapotage et 56 % vapotent occasionnellement ou régulièrement. L'usage de la cigarette électronique serait donc un complément plutôt qu'un substitut à la cigarette classique à l'adolescence.

Après avoir observé et lu...

- What did the French government do in 2017?
- What would the author have liked the French government do?
- According to the Canadian survey, why do young Canadians vape?
- According to the Canadian survey, when do French teenagers take up vaping?
- How do girls' and boys' reasons for taking up vaping differ?

le tabagisme	smoking
le vapotage	vaping
affirmer	to assert
un échantillon	a test group; a sample

- Expliquez ces statistiques en français.

8,2 %	33 %	56 %
11 %	54 %	68 %
- Quelles conclusions ont été tirées de l'enquête ?

LE DEVOIR



LES ACTUALITÉS CANADIENNES

La consommation de cannabis est en baisse chez les jeunes Québécois

FABIEN DEGLISE

Bien moins consommé que l'alcool, le cannabis, qui a été légalisé au Canada en 2018 pour un meilleur contrôle de la consommation, est de moins en moins consommé, selon les données de l'Institut de la statistique du Québec publiées mercredi. Néanmoins, l'âge légal pour sa consommation va passer à 21 ans.

Entre 2010 et 2017, la consommation (au moins une fois dans l'année) de cannabis chez les jeunes a baissé et est passée de 25 % à 18 %. De même, la consommation régulière (au moins une fois par semaine) est passée de 12 % à 8 % pour la même période.

Ces baisses sont les mêmes chez les filles et chez les garçons. Cependant, cela reste un problème certain à un âge où la consommation reste illégale et dangereuse pour la santé.

L'alcool

La consommation d'alcool est également en baisse chez les jeunes, mais reste bien supérieure à celle du cannabis : 53 % des élèves du secondaire l'an dernier, contre 60 % sept ans plus tôt. L'âge légal pour acheter de l'alcool au Québec est fixé à 18 ans.

« Les campagnes de prévention ont bien fonctionné », explique Cindy Desrosiers, directrice d'une maison des jeunes. « Les messages plus informatifs que ceux essayant de faire peur ont été efficaces. ».

Prévention

Il semble que la prévention reste toujours plus facile dans un environnement où la substance n'est pas démonisée.

La consommation de cannabis ne semblerait pas signifier une entrée vers les drogues dures et vers la criminalité, selon une étude publiée fin novembre dans *Journal Addiction*. Des chercheurs de l'Université de Pennsylvanie ont suivi 400 jeunes pendant cinq ans et n'ont pas réussi à établir de lien entre le cannabis et le passage vers d'autres drogues, les absences à l'école ou les comportements criminels non violents. Les chercheurs disent cependant que le cannabis n'est pas inoffensif ; les risques de dépendance sont présents et peuvent augmenter avec le temps. De plus, la consommation chez les jeunes est risquée et ceux à tendance psychotique sont particulièrement vulnérables s'ils prennent de fortes doses.

« Pour prévenir les comportements problématiques, c'est bien de parler du cannabis », commente Alexane Langevin du Groupe de recherche et d'intervention psychosociale.



Campagne de prévention des dépendances au Québec



Recreational cannabis is illegal in most countries around the world, including in Australia.



des données (fpl)
démonisé/e (Canadian)
les drogues (f) dures
inoffensif/ive

data
demonised
hard drugs
harmless

Après avoir observé et lu...

Répondez aux questions en anglais. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte.

- 1 Analyse the campaign poster. What is it for? What devices does it use? Is it effective?
- 2 Read the following statements and decide if they are T(rue) or F(alse) according to the text.

a Cannabis usage is increasing in Quebec.	T	F
b Both boys and girls in Quebec are using cannabis less.	T	F
c The youth of Quebec drinks more alcohol than they use cannabis.	T	F
d Cindy Desrosiers thinks that scare campaigns are less efficient than informative campaigns.	T	F
e It is important to talk about cannabis.	T	F

Conversations

Discutez en classe ou en petits groupes.

- Pensez-vous que les campagnes d'information soient plus efficaces que les campagnes qui essaient d'effrayer les consommateurs ?
- Où et comment pensez-vous que les informations sur les effets de ces substances addictives devraient être disséminées ?

Quel est l'âge légal de consommation d'alcool dans votre région ? Qu'en pensez-vous ?



Impersonal expressions to discuss

Il (ne) faut/faudrait (pas) + infinitive
Il (ne) vaut/vaudrait mieux (pas) + infinitive
Il (ne) convient/conviendrait (pas) de + infinitive
Il est évident/indéniable que...
Il est préférable de + infinitive

Prévenir la consommation de cannabis et d'alcool chez les jeunes

AGENCE DE LA SANTÉ PUBLIQUE DU CANADA



L'administratrice en chef de la santé publique publie son rapport sur l'état de la santé publique au Canada.

L'usage de l'alcool et du cannabis est un problème sérieux au Canada. Selon des données récentes de la Colombie-Britannique, l'espérance de vie des Canadiens serait en baisse. Malheureusement, les jeunes Canadiens sont parmi les plus grands consommateurs de cannabis au monde et plus de la moitié des élèves de la 7^e à la 12^e année consomment de l'alcool. « Il faut qu'on agisse maintenant avant qu'il ne soit trop tard et que cela ait un impact négatif sur cette génération et celles qui suivront » affirme Docteure Tam, l'administratrice en chef de l'Agence de la santé publique. D'après elle, pour résoudre ce problème et sauver des vies, nous devons tous nous efforcer de trouver des solutions.

Bien qu'un grand nombre de jeunes ne fassent l'expérience des drogues et de l'alcool que très sporadiquement, certains mettent quand même leur vie et celle des autres en danger. Dans son rapport, Dre Tam favorise la prévention pour remédier à la consommation excessive de ces substances par les jeunes.

Selon elle, il faut qu'on intervienne aussitôt que possible pour neutraliser les facteurs de risque de consommation chez les jeunes. Cette intervention offrirait la meilleure chance d'avoir une influence positive sur le développement d'un jeune et de réduire les impacts négatifs à long terme pour les jeunes et la société.

Il n'existe pas une cause unique à la consommation de ces substances chez les jeunes ; il faudrait donc adopter une approche globale qui comprendrait des restrictions en matière de marketing, un marché plus restreint, la mise à disposition de logements stables pour les plus démunis, une assistance en matière d'éducation et des services sociaux et des soutiens en santé mentale plus accessibles.

En offrant tout cela, la société canadienne permettra aux jeunes de s'épanouir et de prévenir ainsi la consommation de ces substances.



l'espérance (f) de vie	life expectancy
remédier à	to address, solve
une disponibilité	availability
restreint/e	restricted
s'épanouir	to blossom; to open up

Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte.

- 1 Quel est le sujet abordé par cet article ?
- 2 What is happening to life expectancy in Canada?
- 3 What do we learn about the consumption of alcohol and cannabis in Canada?
- 4 Why is it time to act, according to this article?
- 5 What does Dr Tam advocate?
- 6 Why does she believe this is important?
- 7 What five measures must be put into place to improve the situation?
- 8 Is the author trying to warn, inform or persuade their readers? Justify your answer.

Tendez l'oreille

En conversation avec Mme Laurent 7

Écoutez l'entrevue et répondez en français ou en anglais selon la question.

- 1 Where does Mme Laurent work?
- 2 Why was she invited by Jacques Tremblay?
- 3 What conclusions were drawn?
- 4 Pourquoi Mme Laurent parle-t-elle de l'Association canadienne pour la santé en milieu scolaire ?
- 5 Comment se déroule une séance d'information dans un établissement scolaire ?
- 6 D'après Mme Laurent, qui peut aussi aider à résoudre ce problème et comment ?
- 7 Qu'est-ce qu'il ne faut surtout pas faire d'après Mme Laurent ?
- 8 Qu'est-ce que Mme Laurent espère ?

À propos des deux textes

Lisez l'article et écoutez la conversation. Répondez en français ou en anglais selon la question.

- 1 De quel problème parlent l'article et l'entrevue ?
- 2 Qui semble être touché par ce problème ?
- 3 Quelles sont les solutions au problème d'après les deux textes ?
- 4 What wish do Dre Tam and Mme Laurent have in common?

Réviser les règles de grammaire présentées dans ce chapitre et complétez les exercices suivants.

1 Récrivez les phrases suivantes en utilisant le subjonctif.

a TikTok est la nouvelle application de prédilection.

Il semblerait que TikTok soit la nouvelle application de prédilection.

b Dans le cas du logement intergénérationnel, le côté financier a priorité chez les jeunes.

Dans le cas du logement intergénérationnel, il est indéniable que _____

c On doit faire une detox numérique de temps en temps. Cela permet de se reconnecter avec le monde autour de soi.

Il faut qu' _____

On ne peut pas nier que _____

d La consommation d'alcool et de cannabis ne cause pas autant de problèmes que le vapotage.

Je ne pense pas que _____

e Pour les jeunes de la génération Z, les produits alimentaires ne doivent pas contenir d'additifs et doivent être produits localement et de façon éthique.

Les jeunes de la génération Z souhaitent que _____

f Pour l'épanouissement des jeunes Canadiens, le gouvernement doit mettre en place une politique de soutien aux jeunes en difficulté.

Pour que les jeunes Canadiens _____

g Quand vous êtes témoin de harcèlement, il faut agir.

Quand vous êtes témoin de harcèlement, il faut que _____

2 Insérez le pronom démonstratif qui convient.

a Quelle expérience de logement intergénérationnel as-tu trouvée la plus intéressante ? Celle d'Arthur ou de Lise ?

b Je veux donner mon avis sur les décisions qui touchent à ma santé et surtout sur _____ qui touchent à ma santé mentale.

c Les produits alimentaires que je préfère, ce sont _____ que j'achète au marché biologique.

d D'après moi, le plus grand problème en ce moment, c'est _____ du vapotage.

e _____ ou _____ qui font du bénévolat font preuve de conscience sociale.

f Les victimes de harcèlement sont _____ qui ont besoin d'être soutenues.

3 Traduisez ces phrases en français en utilisant le pronom possessif qui convient.

a My priority is prevention. What about yours, Mr Lavocat? _____

b My grandfather likes the idea of intergenerational cohabitation. And yours, Amaury? _____

c — Our children do not vape. — Neither do ours. _____

d My friends have their issues, and their parents have theirs. _____

e Is this your e-cigarette? — No, it is not mine, I do not vape. _____

Faites le point

Speaking in French

Preparing for the oral assessment

Questions to start a conversation about youth issues such as health issues, bullying, and unemployment or intergenerational homestay could include:

- Est-ce que le harcèlement est un problème qui n'existe que dans le milieu scolaire ?
- À votre avis, comment un établissement scolaire peut-il combattre les problèmes de harcèlement ?
- Est-ce que les élèves ont un rôle à jouer dans le combat contre le harcèlement ?
- Seriez-vous prêt·e à être ambassadeur·rice contre le harcèlement ?
- Que feriez-vous personnellement si vous étiez témoin d'une situation de harcèlement ?
- Comment réagiriez-vous si vous voyiez un·e de vos ami·es se comporter de façon inhabituelle ?
- Quels autres avantages pensez-vous que le logement intergénérationnel puisse offrir aux jeunes personnes et aux personnes âgées ?
- Aimerez-vous vivre dans un logement intergénérationnel ?
- Pouvez-vous imaginer une situation dans laquelle cette formule d'hébergement ne marcherait pas ?
- Soutiendriez-vous une personne dont vous êtes proche qui aimerait faire partie d'un tel binôme ?
- On dit souvent : « Il faut bien que jeunesse se passe » ; c'est à dire que les jeunes doivent prendre des risques et apprendre de leurs erreurs. Êtes-vous d'accord ?
- Est-ce que le chômage vous fait peur ?
- On dit souvent que certaines jeunes personnes commencent à boire, à fumer et à vapoter à cause de la pression du groupe. Qu'en pensez-vous ?
- Que pensez-vous des e-cigarettes ?
- Pensez-vous que la consommation de cannabis et d'alcool soit un problème chez les jeunes ?

Strategies for your oral assessment

- Make sure you have understood the question before you answer.
- If in doubt, ask for the question to be repeated or rephrased.

Pouvez-vous répéter la question ?

Pouvez-vous reformuler la question ?

Vous m'avez demandé si...

- Pay attention to the tense or the grammatical structures used in the question.

Que feriez-vous si votre petit frère/votre petite sœur vous disait qu'il/elle est victime d'intimidation ?

Si mon petit frère/ma petite sœur était victime d'intimidation, j'en parlerais à mes parents.

EXPRESSIONS UTILES

Expressing an opinion

Je trouve/crois/pense que + indicative
Je ne trouve/crois/pense pas que + subjunctive
Selon moi... / D'après moi...
À mon avis...
Moi, je... / Personnellement, je...

Comparing

D'une part..., d'autre part...	On the one hand ..., on the other hand ...
tandis que... / alors que...	whereas
en revanche	on the other hand
au contraire	on the contrary
Quoique/Bien que le document A..., le document B...	Although the document A..., the document B...

- Most questions ask you to express opinions.
à mon avis **d'après moi**
selon moi **personnellement**
- Make sure you use a rich variety of relevant vocabulary.
Internet : les réseaux sociaux, télécharger, se connecter, accéder à, surfer sur Internet, tchatter, publier, suivre
Harcèlement : victime, harceleur, prévention, harceler
Comportements dangereux : s'adonner à, être accro à
- Make sure you use connectors.
d'abord, ensuite, puis, de plus, mais, cependant

Quelques exemples...

Question: Qu'est-ce que cela veut dire être jeune aujourd'hui ?

■ **Basic response:** Je crois qu'être jeune aujourd'hui, ça veut dire être confronté à des problèmes. Euh, oui, beaucoup de problèmes !

■ **Medium-level response:** Être jeune aujourd'hui présente plusieurs défis. Bien sûr, il y a la pression des parents et du groupe. Il faut réussir au lycée et obtenir une place dans une université. Il faut aussi trouver un job, passer du temps avec ses copains et étudier. C'est difficile d'être jeune.

■ **Higher-level response:** Être jeune a ses avantages et ses inconvénients. D'abord, on a tout son avenir devant soi. On peut prendre des risques, même si ce ne sont pas toujours de gros risques. On sait que l'on va devoir concilier vie sociale, travail, études et famille. On va faire des erreurs et apprendre de ses erreurs, et ainsi, être plus prêt à faire face à de nouveaux défis plus tard, dans notre vie professionnelle, par exemple. D'autre part, il y a des inconvénients. On pense souvent que les jeunes n'ont pas assez d'expérience et que l'on ne peut pas leur faire confiance, qu'ils ne sont pas fiables.

■ **In-depth response:** Se demander ce que c'est qu'être jeune aujourd'hui est une question intéressante et la réponse dépend de beaucoup de choses. De génération en génération, les jeunes ont été jugés, critiqués : tabagisme, alcoolisme, prise de drogues, accros aux réseaux sociaux, superficiels, égoïstes. Il faut que nous les jeunes nous battons contre ces stéréotypes et prouvions que ce ne sont que des préjugés. Nous ne sommes pas un groupe homogène. Mais évidemment, nous devons faire face à de vrais problèmes : le chômage, les études qui coûtent cher ainsi que l'augmentation du coût de la vie (loyer, nourriture, divertissement) et, bien sûr, la méfiance de personnes ayant plus d'expérience. On ne nous fait pas toujours confiance et on ne nous donne pas toujours une chance. Mais bon, on est aussi optimiste et plein de rêves : étudier à l'université, prendre une année sabbatique, faire un apprentissage, commencer une start-up, faire du bénévolat... Quoi qu'il arrive, nous devons profiter de notre jeunesse et ne jamais oublier que l'on a été jeune !



Présentation pour le lancement de la campagne

« Non au harcèlement ! »

Bonjour, je suis le docteur Patrick Larue, psychologue scolaire et je vais vous parler ce soir de la santé de vos ados.

L'adolescence est une période de transition entre l'enfance et l'âge adulte. Pendant celle-ci, la plupart des adolescents mènent généralement une vie équilibrée : famille, sport, études, groupe d'amis. Cependant, un évènement inattendu peut tout bouleverser.

Qu'est-ce qui peut tout faire basculer ?

Dans le cercle familial, un décès, un divorce, une séparation, de la violence tant physique que psychologique ou des attentes académiques trop strictes, tous ces éléments peuvent contribuer à l'apparition de situations de crise.

Au lycée, une remarque blessante d'un prof ou d'un ou d'une camarade de classe, le harcèlement scolaire, qui existe bel et bien, une mauvaise note – tout cela peut déclencher des troubles psychiques.

Son cercle d'amis peut aussi être préjudiciable. Des actes volontaires ou involontaires peuvent faire du mal : exclusion, critique, pression du groupe (alcool, tabac, drogue, vapotage).

Quelles peuvent en être les conséquences ?

Votre ado peut se replier sur lui ou elle-même : refuser d'aller en cours ou de sortir avec ses amis, ne plus aller aux entraînements sportifs, ne plus prendre part aux réunions familiales. Ceux qui sont les plus affectés peuvent s'enfermer dans un monde virtuel. Il se peut même qu'ils mettent leur vie en danger en adoptant des comportements malsains.

Qui peut aider ?

Sachez que votre ado ne demandera probablement pas tout de suite votre aide. Alors, c'est à vous de garder un œil sur lui ou elle et de lui faire savoir que vous l'aimez et que vous êtes là pour l'aider. Des recherches ont montré que certains en parleront plus facilement à un/e ami/e, peut-être à une personne dans le domaine scolaire. D'autres chercheront de l'aide en ligne ou téléphoneront à des services spécialisés.

Que faire quand l'ado se tourne vers vous ?

Il faut l'écouter sans juger, sans l'interrompre. Après ça, expliquez-lui que ce que vous venez d'entendre est grave et qu'il faut en informer des professionnels, comme par exemple la police ou son chef d'établissement. Même si l'ado vous supplie de ne pas le faire, faites-le ! Il ou elle vous en remerciera plus tard. Si vous avez eu de tels problèmes vous-même par le passé, vous pouvez en parler pour mettre votre ado en confiance. Suggérez de prendre rendez-vous avec un ou une psychologue scolaire et proposez de l'y accompagner.

Les problèmes psychologiques chez les adolescents sont réels. Parents, enseignants et toute personne ayant des contacts avec eux, je recommande que vous parliez à un ou une psychologue scolaire, assistiez à des séminaires ou suiviez une formation pour être prêt à toute éventualité. Leur problème est aussi le vôtre, c'est aussi le nôtre.

Merci de m'avoir écouté.

bouleverser
une attente
garder un œil sur

to upset, to turn upside down
an expectation
to keep an eye on

Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte.

- 1 Who can affect a teenager's well-being?

- 2 The speech mentions three groups that can affect a teenager's well-being. Summarise the effect each of these groups can have.

- 3 What can be the consequences?

- 4 Qui peut aider ?

- 5 Qu'est-ce qu'on peut faire si un-e ado nous demande de l'aide ?

- 6 How can an adult be trained to help an adolescent who asks for help?

Listening and responding 8

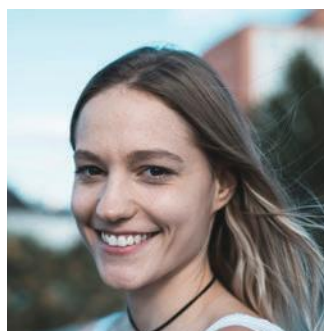
Écoutez les témoignages de quatre jeunes francophones et répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations données.



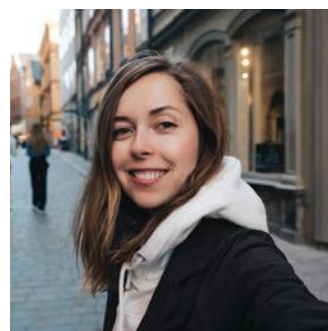
Ahmed, 16 ans, marocain



Lauren, 17 ans, canadienne



Sascha, 16 ans, suisse



Lina, 17 ans, belge

- | | | | |
|--|--|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 Who puts pressure on Ahmed and why? 2 What major issue do young Moroccans face? 3 Que dit Ahmed à propos de l'alcool et de la drogue ? | <ol style="list-style-type: none"> 4 What is the main issue at Lauren's school? 5 What major issue do young people in Trois Rivières face? 6 Qu'est-ce qui est arrivé à son amie, Marine ? 7 Pourquoi Lauren a-t-elle dit « tout est bien qui finit bien » ? | <ol style="list-style-type: none"> 8 Qu'est-ce qui peut être surprenant en Suisse ? 9 Who finds life harder in Switzerland? 10 List three major health-related issues Sascha mentions. | <ol style="list-style-type: none"> 11 Qui est Audrey, que lui est-il arrivé et quelles en ont été les conséquences ? 12 Comment Audrey s'en est-elle sortie ? 13 Where did Lina find help for Audrey? |
|--|--|---|--|
- 14 What do Ahmed, Lauren, Sascha and Lina agree on?

Multimodal text response

Répondez aux questions en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte page 158 et les quatre témoignages que vous avez entendus en faisant l'exercice ci-dessus.

- 1 What issues have Dr Larue, Ahmed, Lauren, Sascha and Lina mentioned?
- 2 Quelles solutions le Dr Larue et les quatre jeunes ont-ils proposées ?
- 3 Que pensez-vous des solutions proposées ? À votre avis, laquelle pourrait être la plus efficace ?
- 4 L'article parle de trois groupes qui peuvent avoir une influence préjudiciable sur les ados. Pouvez-vous penser à d'autres groupes ?

Pensez-vous que les ados australiens aient les mêmes problèmes ?



En France, 25 % des 15–25 ans souffrent de troubles psychiques d'intensité variable. Cela peut entraîner une entrée dans l'âge adulte plus difficile (études, santé, travail...). Néanmoins, selon l'Inserm, 50 % des adolescents s'entendent bien avec leurs parents et sont positifs quant à leur avenir.



Writing in French

Below are some writing tasks for this chapter. Aim to write 350–400 words for each task, once you have reviewed the support provided for task 5 at the bottom of this page.

TASK 1

You have overheard one of your older relatives describe young people as lazy and self-centred. Write an email to your French friend, in which you express your thoughts and feelings about what you have overheard and share your personal reactions.

Vous avez entendu un membre de la famille décrire les jeunes comme étant paresseux et égocentriques. Envoyez un courriel à votre ami-e français-e, dans lequel vous exprimez vos réflexions et sentiments sur ce que vous avez entendu et partagez vos réactions personnelles.

TASK 2

You have been asked by your school, as a class representative, to write an entry for the school's student blog to inform Senior School students of what they can do to prevent bullying.

Votre lycée vous a demandé, en tant que délégué-e de classe, de rédiger un billet pour le blog des élèves afin d'informer les lycéens de ce qu'ils peuvent faire pour prévenir le harcèlement.

TASK 3

Write an evaluative article for a youth magazine, in which you discuss the ups and downs of life for young people of generation Z.

Écrivez un article évaluatif pour un magazine pour jeunes, dans lequel vous discutez les hauts et les bas de la vie des jeunes de la génération Z.

TASK 4

Write a short story imagining the life of a young person in 2050. Mention any issues young people may be faced with then.

Écrivez une histoire imaginant la vie d'une jeune personne en 2050. Parlez des problèmes auxquels les jeunes pourraient faire face à cette époque.

Sample writing task instructions

TASK 5

Write a letter to one of your grandparents to convince them to take part in a homeshare program.

Écrivez une lettre à un de vos grands-parents pour le-la convaincre de participer au programme de cohabitation intergénérationnelle.

Planning your writing

Questions to consider

- Who is the target audience of your letter?
- What could convince your readers?
- What hesitations your readers might have?

Before you start writing, fill out this information:

Text type: _____

Audience: _____

Purpose: _____

Things to remember about persuasive writing

- The aim of persuasive writing is to influence and convince your audience of your point of view on a particular topic.
- You may use different persuasive devices: rhetorical questions, facts, statistics, personal pronouns, emotive language, alliteration, exaggerations, repetitions.
- Using inclusive pronouns such as **on** or **nous** can have a greater impact than using **vous**, as it allows you to create a conspiratorial relationship with your audience.
- The persuasive techniques that you should use depend on the audience and purpose of your piece. For example, you may use emotive language and pleas to manipulate a loved one
inquiet-ète / joyeux-se / accablé-e par le chagrin / tragique
but facts and statistics if the context is formal.
D'après les statistiques... / Selon certains chiffres...
- Take time to plan your arguments effectively. Your piece should have:
 - An introduction, in which you may use a statement to assert your position on the issue
Je suis sûr-e que...

- A main body containing your arguments:
 - Include arguments that support your viewpoint on the issue and back them up with evidence.
Il est indéniable que... / Il faut attirer l'attention sur le fait que...
 - Anticipate your opposition's arguments. State their arguments and refute them by using logic.
Certes / Il est vrai que...
 - Start with the weakest argument and finish with the most irrefutable one.
 - Use logical and cause–effect connectives.
si... alors / sauf si / sinon / autrement
 - Use technical language when possible to display understanding or expertise.
D'après les statistiques... / Selon certains chiffres... / De toute évidence...

Text type elements

- Informal letters
 - Include at least one address: the address of the audience. Make sure that the address follows the format of a traditional French address.
 - Include a date in a full sentence.
 - Include relevant salutation and greetings.
Salut, Laetitia ! / Bonjour, papi / Cher-ère-s
 - Include a farewells and sign-off.
- Formal letters
 - Addresses
 - Include a date in a full sentence.
 - Include a subject line.
Objet : Candidature pour le poste de vendeuse
 - Include a relevant salutation and greeting.
Madame / Monsieur
 - Include a farewell and sign-off.

Annotated writing sample

Read the sample writing piece and the annotations on the right-hand side and consider them when writing your own letter.

Laetitia Ranucci

6 rue du Tambour

76000 Rouen

Rouen, le 22 octobre 2024

Chère Mamie,

Je sais que depuis que Papounet est décédé tu te sens quelquefois seule dans cette grande maison. Et puis, nous ne pouvons pas venir te rendre visite aussi souvent que tu l'aimerais.

J'ai lu un article sur une association, qui facilite la cohabitation intergénérationnelle, et j'ai immédiatement pensé à toi. Je sais qu'encourager les jeunes à suivre des études ou une formation professionnelle est très important pour toi. Malheureusement, tout le monde n'en a pas les moyens. Alors, en hébergeant une jeune personne chez toi, tu lui permettras de réaliser son rêve. Ne t'inquiète pas ! Le personnel de l'association sélectionne les jeunes. Dès que tu auras sélectionné ton binôme, vous vous rencontrerez et déciderez si vous voulez faire un essai. Dans l'article dont je t'ai parlé, il y avait le témoignage d'une ancienne prof de français, Simone, qui hébergeait un jeune Espagnol qui faisait un échange Erasmus+. Elle l'a aidé à améliorer son français et, lui, il lui a fait découvrir le cinéma et la cuisine espagnole. Après t'avoir vu faire découvrir Clermont-Ferrand à mes amis australiens et la façon dont tu corrigeais leur français, je sais que tu prendras grand plaisir à faire découvrir ta ville, ta région et la cuisine normande à une jeune personne. Alors, cela te tente ?

Et puis, cette jeune personne pourra t'aider à la maison si tu le désires, s'occuper de ton grand jardin avec toi, aller au cinéma avec toi, faire des courses, promener Dagobert quand tu n'en as pas envie. Dans l'article, Bertrand, un retraité, a dit que le jeune qui habite maintenant chez lui, lui a enseigné à mieux utiliser son portable et son ordinateur. Et imagine, ils jouent à des jeux vidéo ensemble ! Si tu hébergeais une jeune personne, tu pourrais apprendre quelque chose aussi. Qu'est-ce que tu en penses ?

Allez, mamie, il faut que tu ailles sur leur site web et que tu leur téléphones ! Essaie donc la cohabitation intergénérationnelle ! Tu ne le regretteras pas.

Je t'embrasse bien fort et viendrai te rendre visite après mes partiels.

Ta petite-fille qui t'adore

363 words

Set the headings of an informal letter in this format: the addressee on the left. Remember to use fictitious names and contact details in your exam.

Include a date. Remember that months do not start with a capital letter in French, and remember to only use an ordinal number for the 1st of the month: **le premier** or **le 1^{er}**.

Include a salutation and greeting relevant to the context, purpose and audience.

Use emotive language to provoke a reaction in your reader.

Use reassuring phrases and alleviate any misgivings the reader may have about what you are trying to convince them to do.

Use evidence and examples to support your arguments and to reassure the reader.

Draw on the reader's personal experience to persuade them.

Address the reader directly so they feel more engaged.

List the possible benefits and positive outcomes for the reader.

Use persuasive language.

End with an informal closing phrase.

Je révise...

Mon vocabulaire

Nouns

un afflux
une attente
un bégaiement
le chômage
le cyberharcèlement
un décrochage scolaire
une dépense
un fléau
un/e garde-malade
la gratuité
un/e harceleur/euse
le loyer
les natifs numériques
les proches
la restauration rapide
une séquelle
le tabagisme
le toit
le vapotage

Adjectives

désabusé/e
disparate
inoffensif/ive
préoccupé/e
virtuel/le

Adverbs

plutôt que
virtuellement
voire

Verbs

banaliser
cohabiter
démoniser
se focaliser sur
galérer
hausser
priser
se soucier de

Expressions

ce que l'avenir réserve
il est indéniable que
quant à
tandis que
venir à la rescousse

Expressions idiomatiques

garder un œil sur	to keep an eye on, keep tabs on
le revers de la médaille	the downside; the other side of the coin
tout est bien qui finit bien	all's well that ends well
raccrocher au nez	to hang up (the phone) on
voir la vie en rose	to look on the bright side

Maintenant je peux...

Use this chapter checklist to assess how you have been progressing. You may want to revisit any language points that you are not yet confident using as you prepare for a test, or before starting the next chapter.

- ★ I am still learning this structure.
- ★★ I can understand the meaning in English.
- ★★★ I can use this structure with some support.
- ★★★★ I can confidently use this structure without support.

Structures grammaticales

	My rating	Reference page
Que expressions which require the subjunctive		
Que expressions which do not require the subjunctive		
Demonstrative pronouns		
Possessive pronouns		

Réflexion

What language skills have I acquired in this chapter?

What cultural knowledge have I gained in this chapter?

What surprised me?

Now go back to the **Avant de commencer** questions on page 145 and discuss your answers in French. Have your thoughts changed since you started this chapter?



Que nous réserve l'avenir ?

CHAPITRE

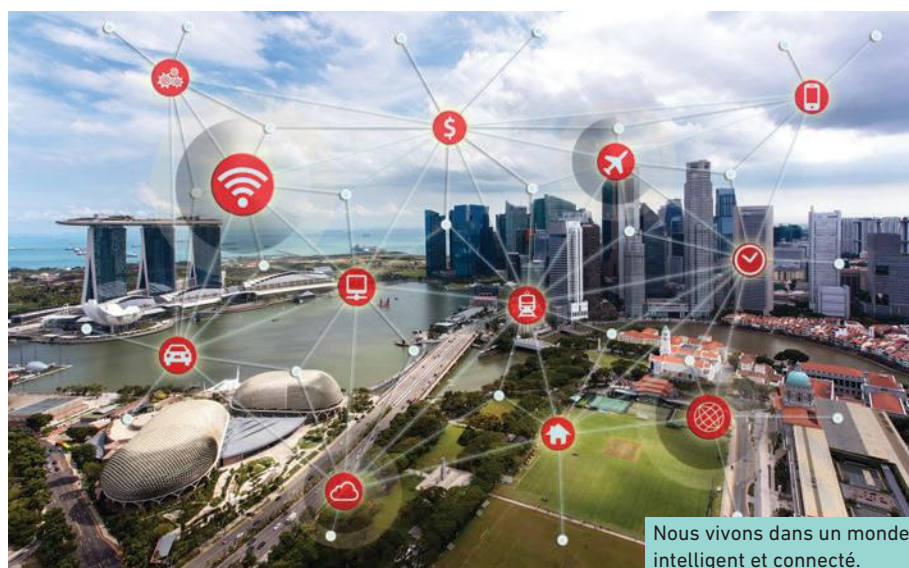
10



Le développement de l'intelligence artificielle change notre monde.

Avant de commencer

- ★ Quel rôle les nouvelles technologies jouent-elles dans votre vie ?
- ★ À quoi ressemblera le monde de demain ?
- ★ Y-a-t-il des limites aux progrès scientifiques et technologiques ? A-t-on le droit de tout faire au nom de la science ?



Nous vivons dans un monde intelligent et connecté.

Communication

- Discuss some issues associated with new technologies
- Analyse how modern technology may influence the world in the future
- Discuss the effect of technology on the field of medicine
- Reflect on scientific and technological advancements and on what the future holds

Compréhension

- Understand and use **le futur antérieur** better
- Understand the different uses of the preposition **de** and **à + infinitive**
- Understand and use **le gérondif passé**
- Discover the various meanings and uses of **jamais**

Culturel et interculturel

- Understand the role of France in space exploration
- Investigate the impact of technology on daily life in francophone countries and regions and compare with where you live



La science et les avancées technologiques au service de l'être humain

Un peu de lecture

Observez les images de cet article de magazine : Quel est le point commun entre ces deux images ? Ensuite, lisez l'article et répondez aux questions.

LE MONDE DE DEMAIN

Anh Minh Vu



Comment sera le monde dans 100 ans ?

Les visions de l'an 2000 qui circulaient au début du XX^e siècle font bien sourire aujourd'hui. Personne n'imaginait que plus de la moitié des Français possèderaient un Smartphone, que la réalité virtuelle serait à portée de main, les ordinateurs n'ayant même pas encore été inventés. Étant donné la vitesse à laquelle les technologies évoluent, est-il vraiment possible d'imaginer les transformations que le monde aura subies dans 100 ans ? Peut-être pas, mais essayons quand même !

Aux frontières du réel

L'émergence des intelligences artificielles de plus en plus diverses et sophistiquées et des biotechnologies nous auront permis de connecter nos cerveaux directement au « nuage ». Nous aurons tous ainsi augmenté nos capacités jusqu'à nous permettre même de contrôler des appareils complexes d'un simple mouvement de l'œil ou grâce à nos pensées. Dès lors, le virtuel se noiera constamment dans le réel, dans notre vie quotidienne. Par exemple, les robots assistants humanoïdes contrôlés à distance ou intelligents seront devenus la norme dans les foyers et ils nous apporteront un soutien quotidien. Les hologrammes seront monnaie courante pour nous tenir compagnie, que ce soit sous forme d'animaux de compagnie, de compagnons ou d'amis virtuels.

Réalité ou science-fiction ? Il est bien sûr fascinant d'imaginer ce que l'avenir nous réserve, même si l'idée de vivre connectés à un ordinateur peut générer des cauchemars chez certains. Un monde où l'être humain est l'esclave des machines n'est peut-être pas si tiré par les cheveux que ça, après tout.

Le travail

De surcroît, ces hologrammes nous auront permis de mener nos sessions de collaboration depuis la maison, rendant ainsi notre présence physique au bureau complètement inutile. Ces nouvelles technologies nous auront aidés à réduire le temps passé dans les transports ainsi que notre empreinte carbone, même si les voitures autonomes partagées auront fait disparaître le stress d'avoir à faire la navette.

Les loisirs

Fin le stress des départs en vacances grâce à la réalité virtuelle ! Avec un casque sur les yeux ou de simples lentilles de contact, mais aussi des électrodes attachées à la tête, nous pourrions vivre des aventures uniques reliant sons, mouvements et même odeurs sans avoir à quitter le confort de notre fauteuil. En revanche, si le dépaysement physique vous attire tout de même, un drone géant pourra transporter votre maison mobile là où le cœur vous en dira. La Terre vous ennuie ? Le tourisme spatial sera devenu accessible à ceux que l'aventure tentera.



Le shopping

L'impression 3D aura révolutionné la façon dont nous consommons. Il sera ainsi possible de télécharger des modèles de vêtements, meubles et objets en tout genre, de les personnaliser et de les imprimer tranquillement chez soi. Quant aux maisons elles-mêmes, elles auront été imprimées en 3D par des drones et des machines contrôlées à distance en un temps record et pour un coût réduit. Par ailleurs, les imprimantes personnelles auront également transformé nos repas, si bien qu'il nous sera possible d'imprimer des mets gastronomiques conçus par de grands chefs à la demande. Il suffira de passer commande et de programmer l'appareil pour que le plat soit prêt à l'heure du dîner.

Après avoir observé et lu...

- 1 Pourquoi est-il difficile de prédire à quoi ressemblera le monde dans 100 ans ?
- 2 What would be the advantage of having our brains connected directly to the cloud?
- 3 Quels seraient les deux avantages des hologrammes dans notre vie quotidienne ?
- 4 Quelles sortes de vacances seront possibles à l'avenir ?
- 5 Which technology will drastically change the way we shop? How will it do this?
- 6 What does the author's closing statement predict? What has led him to this conclusion?

Which of these predictions do you think is most likely to become a reality? Why?



This text, as do many texts that are produced in French today, still uses the traditional spellings for **de surcroît**, **disparaître**, **dîner** and **coût**. Do you know what the new spellings are?



EXPRESSIONS UTILES

se noyer	to drown
un déplacement	a trip
relier	to connect
un meuble	a piece of furniture
imprimer	to print

dès lors	from then
être monnaie courante	to be commonplace
de surcroît	moreover
faire la navette	to commute
là où le cœur (vous) en dit	wherever (your) heart desires
si bien que	so that
tiré/e par les cheveux	far-fetched

Analyse the phrase **que ce soit sous forme d'animaux de compagnie, de compagnons ou d'amis virtuels**. How would you translate it into English? What do you notice about the first verb?



Ça, c'est le français

Le futur antérieur (rappel)

« Le tourisme spatial sera devenu accessible à ceux que l'aventure tentera. »

You learnt about **le futur antérieur** (*future perfect*) in **Chapitre 7**. Do you remember how to form it? It is formed using the future tense of the auxiliary verbs **être** or **avoir**, and **le participe passé** of the main verb. It is used to:

- express a future action that precedes another future action
Quand j'aurai 50 ans, j'aurai appris six langues !
When I am fifty, I will have learnt six languages!
- express a future action that will be completed before a set time or period
En 2050, les voitures volantes seront devenues la norme.
In 2050, flying cars will have become the norm.
- express probability or supposition
Il n'a toujours pas appelé? Il aura sûrement oublié de le faire.
Has he still not called? He must have forgotten to do it.

Do you notice the difference in tenses between French and English? English commonly uses the present or past tenses after conjunctions like *when* and *once* while French uses **le futur simple** or **le futur antérieur**.

Le futur antérieur is a compound tense so all the rules of auxiliaries and agreements apply when you form it. For example, verbs that are formed using **être** in **le passé composé** use **être** in **le futur antérieur**, and **le participe passé** using **avoir** agrees when preceded by **un pronom d'objet direct** (DOP).

Elle sera revenue du cinéma quand je rentrerai.
Mes devoirs ? Je les aurai déjà finis.

Now go back through the text and find all the verbs conjugated in **le futur antérieur**. Can you explain why each one is conjugated in that tense?

For **futur antérieur** conjugations, refer to pages 226–230.

À VOUS !

- Conjuguez les verbes entre parenthèses au futur antérieur.
 - Ils auront inventé (inventer) des machines extraordinaires.
 - Je _____ (partir) de chez mes parents.
 - Tu _____ (vivre) de nombreuses aventures.
 - Ta sœur et Léo _____ (revenir) de vacances.
 - Vous _____ (se coucher) quand j'arriverai.
 - Ton fils _____ (apprendre) à parler.
 - Elle _____ (voir) ce film.
- Conjuguez les verbes entre parenthèses au futur ou au futur antérieur.
 - Vous aurez commencé (commencer) à manger quand je rentrerai (rentrer).
 - Tu m'_____ (appeler) dès que tu _____ (finir) ?
 - Quand j'_____ (avoir) quarante ans, beaucoup de choses _____ (changer).
 - Ils _____ (refaire) toute la décoration quand ils _____ (mettre) leur maison sur le marché.
 - Quand nous _____ (arriver) en France, nous _____ (passer) presque 24 heures dans l'avion.
 - Je te _____ (dire) ce que j'en pense quand j'_____ (lire) l'article.

How to sound like a fluent French speaker

Knowing casual language will help you understand casual conversations between fluent French speakers in films or on the streets of France, New Caledonia and many other French-speaking communities. It can also help you sound fluent and natural when conversing with a fluent French speaker.

Confidence: Try to sound confident when you are speaking French, even when you are not feeling it.

Fillers: Use the word **ben** as a filler, and to answer a question:

Ben oui, je m'intéresse aux sciences.
Ben non, je déteste les maths !

Other words that are commonly used by fluent speakers as fillers are **hein**, **quoi** and **voilà**. **Hein** ('isn't it?') and **quoi** ('you know') are used at the end of the sentence.

C'est compliqué, hein ?

C'est pas compliqué, quoi !

Contractions: Emulate fluent French speakers by using these contractions in speech:

tu as → t'as tu es → t'es
tu aimes → t'aimes il y a → « ya »
je suis → j'suis / je sais → j'sais /
« chuis » « chais »

Negative sentences: Remember that fluent French speakers often drop the **ne** in negative sentences, but only in conversations.

Je ne vais pas au lycée aujourd'hui.
→ **Je vais pas au lycée aujourd'hui.**

Using **on**: When conversing casually, use **on** instead of **nous** and when asking a simple question, say the statement with a rising intonation rather than using **Est-ce que...**

Est-ce que nous allons au cinéma ?
→ **On va au cinéma ?**

Conversations

Avec votre binôme, parlez de votre vision du monde dans 100 ans. Adaptez la conversation ci-dessous.

A	Fais-tu beaucoup de shopping en ligne ?
B	Oui, bien sûr ! Je trouve de bonnes affaires en ligne et je peux tout acheter avec <u>mon Smartphone</u> .
	Je trouve que c'est <u>plus pratique et efficace</u> que de faire les magasins.
A	Moi aussi. Tu as des appareils de réalité virtuelle ?
B	<u>Non, mais j'ai essayé de jouer à des jeux vidéo avec un casque. C'était vraiment passionnant !</u>
A	Moi, je pense que <u>ce n'est pas une bonne chose de remplacer la réalité</u> . Je préfère découvrir le monde réel.
B	Comment tu imagines le monde dans 100 ans ?
A	Je crois que <u>nous aurons tous des voitures autonomes</u> et que les robots <u>feront tout le travail pour nous</u> !
B	C'est un peu tiré par les cheveux, non ?

Tendez l'oreille

Les voitures autonomes 📻 1

Écoutez ce segment radio et répondez aux questions.

- 1 Qu'est-ce que les voitures autonomes nous permettraient de faire pendant les trajets ?
- 2 Qu'est-ce qui sera devenu inutile dans la voiture autonome ?
- 3 Comment les voitures autonomes pourraient-elles éviter les accidents ?
- 4 Are driverless cars ready for consumers? Justify your answer.
- 5 What could be the next evolution for cars?

Analyse the phrase **tout en le rendant moins dangereux**. What is the purpose of **tout** here?

Quelle est votre vision du futur ? Après avoir lu l'article page 164 et écouté l'émission de radio, exprimez votre réaction et listez vos propres prédictions dans un billet de 150–200 mots pour l'un de vos réseaux sociaux préférés.

le volant	the steering wheel
se diriger	to steer
les travaux (mpl)	roadworks
autant dire	that is to say
un cas de figure	a scenario

Ça, c'est le français

Les verbes avec la préposition **de** ou **à** + infinitif (suite)

« Il suffira d'indiquer sa destination. »

You have learnt in **Chapitre 7** that some verbs require the use of the preposition **de** or **à** when followed by another infinitive that depends on the same subject.

Mes objets intelligents m'**aident à contrôler** mes appareils.

J'**essaie de ne pas dépendre** trop des machines.

Je **rêve de partir** en vacances virtuelles.

Here are some other structures that also require the use of the preposition **de** or **à**. They are very useful to use when you cannot remember the conjugation of an irregular verb! They also do not translate literally from English, which makes them more complex and sophisticated than others.

il suffit de + infinitive	all you have to do is
être capable de + infinitive	to be able to
se contenter de + infinitive	to make do with / to just do something
être prêt-e à + infinitive	to be willing to

Another useful verb that is followed by an infinitive is **se laisser**, which does not require a preposition.

se laisser + infinitive	to let someone or something do something for you
-------------------------	--

À VOUS !

- 1 Remplissez les blancs avec la préposition **de** ou **à** si nécessaire.
 - a Il suffira de connecter nos cerveaux.
 - b On peut simplement se laisser ____ conduire au travail.
 - c Ma montre est capable ____ contrôler tous mes objets intelligents.
 - d Je vais me contenter ____ utiliser ce téléphone pour l'instant.
 - e Le monde n'est pas prêt ____ laisser l'intelligence artificielle ____ prendre le contrôle.
- 2 Traduisez les phrases suivantes en anglais.
 - a Il me suffit d'appuyer sur un bouton.
 - b Ils se contentent de déléguer leurs tâches à l'ordinateur.
 - c Je suis prête à manger de la nourriture imprimée en 3D.
 - d Je ne suis pas capable de faire confiance aux robots.
- 3 Traduisez les phrases suivantes en français. Faites attention à la préposition !
 - a All you will have to do is connect yourself to a device to travel anywhere in the world!
 - b I will just print my gourmet meals in 3D.
 - c I'm not ready to use a self-driving car.
 - d Artificial intelligences are able to think faster than humans.

How do I learn vocabulary?

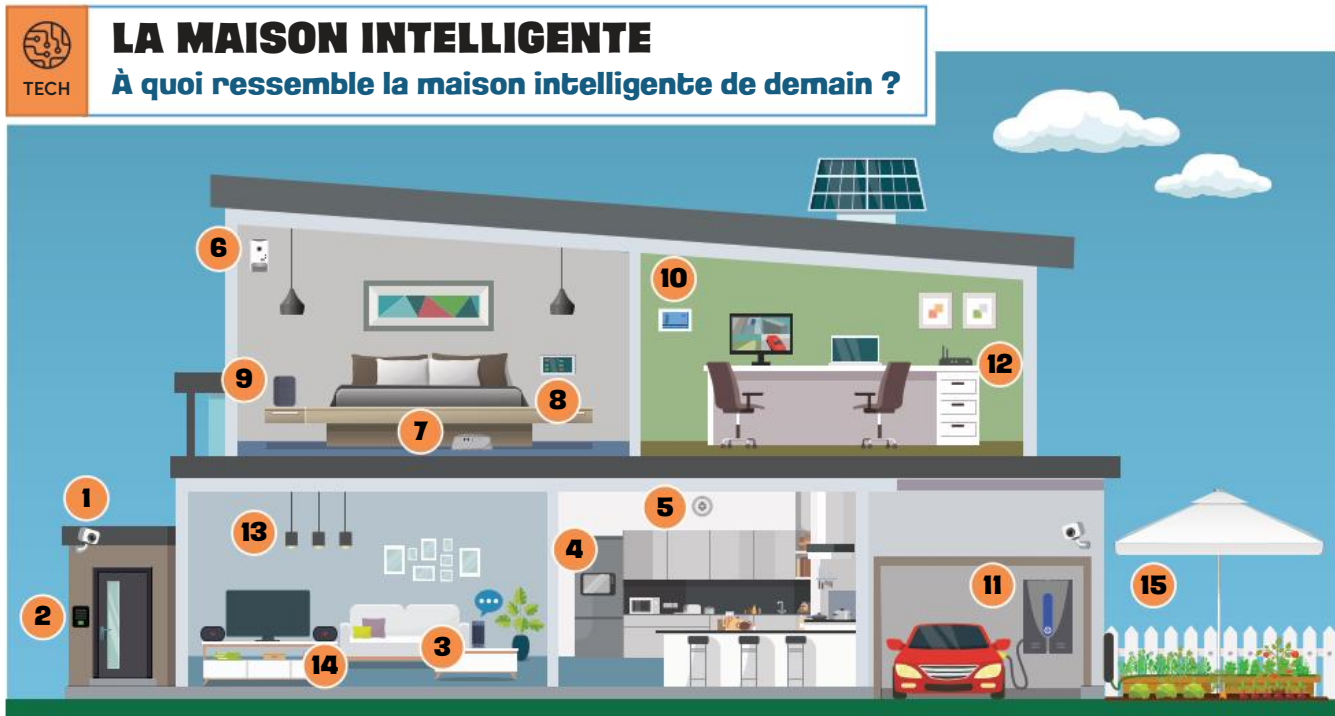
The best method for vocabulary learning will depend on you and the way you learn. Try the strategies below until you find the one that works best for you.

- Create a bank of vocabulary lists and revise them regularly. It's easy to forget words when you don't use them!
- Organise your vocabulary lists in a way that helps you memorise them. For example, use tables, mind maps or pictures.
- Place vocabulary lists around your house so you see them every day.
- Set up your phone so that it reminds you of a list of ten words and expressions a day. Try and challenge yourself to use these words throughout the day.
- Ask people to test you.
- Have your vocabulary lists with you when writing practice essays and use as many topical words as possible.
- Create flashcards. You can use websites or an app so that you can revise any time.
- Use your new vocabulary in a sentence that you say out loud or write down.
- Keep reading different types of texts, about different topics to expand your vocabulary.

As a general rule, repeated exposure and memorisation are always the key to reading and expressing yourself quickly and fluently.

Un peu de lecture

Regardez l'image. De quel document s'agit-il ? Ensuite, lisez le texte et répondez aux questions en français. Partagez vos réponses avec votre classe.



1 Caméras extérieures

Elles surveillent l'extérieur de la maison 24 heures sur 24 et transmettent les images sur l'appareil de votre choix.

2 Interphone connecté

Il permet de voir qui sonne à votre porte ou à votre portail et de leur parler à distance si vous n'êtes pas à la maison.

3 Assistant vocal

Il contrôle tous les objets connectés de la maison et répond aux commandes vocales. L'assistant peut vous parler et jouer de la musique, ainsi que répondre à vos questions en faisant des recherches en ligne.

4 Réfrigérateur connecté

Il peut jouer de la musique et des vidéos, montrer des recettes de cuisine et une liste de ce qu'il contient. Il peut également conserver de l'énergie en fonction de son contenu.

5 Détecteur de fumée

Ce détecteur vous parle et indique où se trouve la fumée et le danger potentiel. Il peut envoyer des alertes sur votre appareil à distance.

6 Moniteur de qualité de l'air

Il surveille la quantité de pollution dans l'air et le taux de monoxyde de carbone. Il alerte si la qualité est compromise.

7 Robot-aspirateur connecté

Il peut être mis en route à distance et programmé à partir d'une application.

8 Prise connectée

Elle permet d'allumer ou d'éteindre tous vos appareils à distance et ainsi de faire des économies d'énergie.

9 Moniteur de sommeil

Il enregistre la qualité de votre sommeil et peut jouer de la musique calme si vous êtes agité.e.

10 Thermostat connecté

Il peut se mettre en route selon les données de géolocalisation de votre smartphone et se mettre en route quand vous vous approchez. Il vous permet de maintenir votre maison à votre température idéale.

11 Batterie domotique

Elle stocke l'énergie solaire pour recharger vos appareils et votre voiture électrique.

12 Modem Wi-Fi

13 Ampoules connectées

Elles peuvent être programmées pour s'allumer et s'éteindre à certaines heures, ou contrôlées à distance.

14 Haut-parleurs intelligents

Ils peuvent être programmés pour s'allumer et s'éteindre à certaines heures, ou contrôlés à distance.

15 Potager connecté

Il peut être programmé pour arroser vos plantes selon la qualité du sol et les températures extérieures. Il peut étendre un parasol en cas de grosse chaleur pour protéger vos plantes.

Après avoir observé et lu...

- 1 Que voyez-vous sur cette image ?
- 2 Quel est l'objectif de cette image selon vous ?
- 3 À qui s'adresse cette image à votre avis ?
- 4 Combien de ces objets possédez-vous et quelle est votre opinion de ces avancées technologiques ?

surveiller
une commande vocale
éteindre
se mettre en route
recharger

to watch, to monitor
a voice command
to switch off
to turn itself on
to charge

Selon un sondage de 2023, voici ce que pensent les Françaises et Français de la domotique :

72 % indiquent que les objets connectés sont utiles et facilitateurs du quotidien, 64 % disent qu'ils n'utilisent que quelques fonctions d'un objet connecté parce qu'ils ne savent pas vraiment s'en servir, 32 % pensent que les objets connectés sont trop complexes à mettre en service et à installer. 8 sur 10 estiment que la domotique coûte encore trop chère.



Gadget & Pro

- Jeux vidéo
- Consoles
- Informatique
- Ordinateurs
- Tablettes
- Smartphones
- Objets connectés
- Photo
- Son, casques et enceintes
- TV, vidéo, home cinéma
- Electronique
- Domotique >**
- Bons cadeaux

?

Magasins

Mon compte

Mon panier

Rechercher

OBJETS CONNECTÉS

SURVEILLANCE

Que Choisir ?

Les avantages d'une maison intelligente et connectée

La révolution domotique est là ! La domotique fait référence à l'intégration de la technologie pour contrôler divers aspects d'une maison. Saviez-vous que selon les prévisions, un ménage français sur quatre d'ici 2030 aura équipé sa maison d'objets connectés ? Bien que ce mode de vie ne soit pas pour tout le monde, il est indéniable que certains objets et dispositifs intelligents sont extrêmement avantageux. Pas encore convaincus ? Découvrons ensemble les principales raisons qui pourraient vous pousser à adopter ce mode de vie.

- Simplicité au quotidien**
 La domotique contribue à simplifier la vie quotidienne en automatisant de nombreuses tâches répétitives. Par exemple, les appareils intelligents tels que les réfrigérateurs connectés peuvent créer des listes de courses et il est possible de programmer les systèmes automatisés d'éclairage et de climatisation pour qu'ils s'allument et s'éteignent à des moments précis. Ces systèmes domestiques intelligents pouvant être contrôlés à distance à partir d'un Smartphone ou d'une tablette offrent aux propriétaires la possibilité de gagner du temps.
- Économies d'énergie**
 La domotique permet de consommer l'énergie de manière plus intelligente grâce à des ampoules et des thermostats connectés. On peut ajuster sa consommation en fonction de ses besoins réels, réduisant ainsi le gaspillage inutile et le montant de sa facture d'électricité tout en préservant l'environnement.
- Sécurité renforcée**
 Les caméras de surveillance peuvent être accessibles en temps réel via un Smartphone, et des alertes avertissent de toute activité inhabituelle, ce qui améliore instantanément la sécurité du domicile. En outre, certains systèmes domestiques intelligents peuvent alerter les propriétaires de dangers, tels que des incendies ou des fuites de monoxyde de carbone. On peut ainsi garder un œil sur son domicile où que l'on soit.
- Confort personnalisé**
 Une maison connectée permet de personnaliser son environnement selon ses préférences. On peut régler la température, créer des ambiances pour ses soirées et même ouvrir automatiquement les stores au lever du jour pour se réveiller en douceur. Même le décor devient intelligent avec les peintures numériques qui permettent de changer de visuel selon ses envies.
- Prise en charge des personnes vulnérables**
 Les maisons intelligentes offrent une aide précieuse aux personnes âgées ou handicapées grâce aux commandes vocales et la détection de présence.

Alors que nous entrons dans une ère où l'intelligence artificielle et l'Internet des objets (IdO) s'associent, il est évident que les maisons automatisées deviennent une façon plus intelligente et plus pratique de vivre au XXI^e siècle.

automatiser l'éclairage une ampoule	to automate lighting a light bulb	une facture régler les stores	a bill to adjust the blinds
-------------------------------------	-----------------------------------	-------------------------------	-----------------------------

Do you have connected objects at home, or a smart home system? Do you agree with the text that it makes life easier?

Après avoir observé et lu...

- What does the term **domotique** refer to?
- Explain the statistic 'one in four' mentioned in the introduction of the text.
- How does home automation simplify daily life?
- How can smart home systems contribute to energy savings?
- How does home automation enhance security?
- In what way can a connected home provide personalised comfort?
- What benefits do smart homes offer to vulnerable individuals?
- According to the text, what is becoming evident about automated homes?

Tendez l'oreille

La domotique 🏠 2

Écoutez la conversation entre Talia et son père. Répondez aux questions en français.

- Quelle idée Talia propose-t-elle à son père au début de la conversation ?
- Comparez les opinions de Talia et de son père concernant cette idée.
- Que Talia suggère-t-elle pour protéger les données personnelles ?
- Comment Talia répond-elle à la préoccupation de son père concernant le piratage ?
- Quelle est la principale préoccupation du père concernant les suggestions de Talia pour se protéger contre le piratage ?
- Comparez les attitudes de Talia et de son père envers le changement et la technologie.

avoir les moyens
une atteinte à la vie privée
garder l'anonymat
un dispositif de sécurité
une mise à jour négligeant/e
un nom d'utilisateur
un mot de passe
un rabat-joie
se mettre à la page

to have the financial means
invasion of privacy
to remain anonymous
security measures
an update
careless
a username
a password
a killjoy
to get up to speed

À propos des deux textes

You have just viewed the image, read the article, and heard the conversation between your friend Talia and her father. You know that your classmates discuss this topic a lot within their families. Using information from the three texts, write an evaluative article for the school newsletter, in which you evaluate whether smart homes are indeed a smarter and more convenient way to live in the 21st century.

Un peu de lecture

Pour commencer, répondez à ces questions avec votre binôme : Que voyez-vous sur les photos ? Quels sujets abordent-elles ? Ensuite, lisez le texte et répondez aux questions.

Les sciences de l'avenir



EXPLORATION SPATIALE

Samir Lellouch

La France à la conquête de l'espace

ENTRETIEN

À Paris, l'émotion et les sourires régnaient dans l'auditorium de la Cité des Sciences et de l'Industrie après l'atterrissage réussi d'InSight sur Mars. La sonde américaine est dotée d'un sismomètre français chargé d'étudier la planète rouge. Ancienne chercheuse à l'IPGP (Institut de Physique du Globe de Paris), Christine Tremblay nous offre un aperçu du rôle joué par la France dans la conquête du *New Space*.

Quel rôle la France joue-t-elle dans cette nouvelle ère de l'exploration spatiale ?

Les milliardaires du numérique comprennent bien les enjeux de l'espace que ce soit en matière de stratégies de défense, de navigation, d'observation du climat ou de télécommunication. La France, le leader européen, est au premier plan de ce mouvement mondial. Cependant, comme Hubert Curien – fondateur du programme Ariane – l'avait compris, elle ne peut pas soutenir ces projets seule. La France travaille donc main dans la main avec les États membres de l'Union européenne.

L'Union européenne connaît-elle beaucoup de succès dans ce domaine ?

Les compétences de la France dans ce domaine sont reconnues à l'échelle mondiale. Par exemple, nos laboratoires publics sont d'une qualité exceptionnelle et le Centre National d'Études Spatiales (CNES) travaille en étroite collaboration avec la NASA. Le succès le plus récent est bien sûr celui de SEIS, le sismomètre attaché à InSight, conçu par une équipe dirigée par le géophysicien français Philippe Lognonné. Et cette vraie réussite n'est que la partie visible de l'iceberg. N'oublions pas la sonde européenne Rosetta et son robot Philae, le projet Ariane 6 qui travaille sur un nouveau lanceur plus compétitif et le système de géolocalisation européen Galileo.

Quel est l'avenir de la filière spatiale française selon vous ?

De nombreuses innovations prometteuses verront le jour dans un futur proche, comme celui de OneWeb pour lequel Airbus construit plus de 900 satellites qui seront déployés autour de la Terre. L'entreprise française d'électronique de défense et d'aérospatial Thales prépare le véhicule spatial Stratobus, mi-drone, mi-satellite. Le projet le plus palpitant, selon moi, reste la construction d'un village permanent sur la lune, dirigé par l'Agence Spatiale Européenne (ESA).



Thomas Gautier Pesquet

L'Homme pourrait-il vraiment survivre sur la lune ?

Les avancées technologiques comme les impressions 3D nous permettraient d'utiliser les ressources innombrables de la lune pour y construire une base lunaire sûre et vivable pour les astronautes.

Après avoir observé et lu...

- 1 La France joue-t-elle un rôle important dans l'exploration de l'espace ? Justifiez votre réponse en utilisant les éléments du texte et les photos.
- 2 Quel rôle la France a-t-elle joué dans le projet InSight ?
- 3 What European Union projects are currently in the works?
- 4 What will allow humans to live on the moon?

Is your country involved in a space exploration program? What do you know about it? How important is it to you think?



l'atterrissage (m)	the landing (of a plane)
un enjeu	a stake
une sonde	a probe
un lanceur	a space launcher
une filière	an industry
palpitant/e	exciting

Pensez-vous que les gouvernements devraient investir dans l'exploration spatiale ou qu'on devrait construire une base lunaire ? Pourquoi ? Écrivez un article de 100 mots pour un blog. Argumentez votre opinion et utilisez le vocabulaire de cette page pour vous aider.



EXPRESSIONS UTILES

au premier plan	in the foreground, at the forefront
en matière de	in regard to
travailler main dans la main	to work hand in hand
à l'échelle (f) mondiale	on a global scale
la partie visible de l'iceberg	the tip of the iceberg
voir le jour	to see the light of day

Thomas Gautier Pesquet is a French aerospace engineer, pilot and astronaut for the European Space Agency (ESA).



Hubert Curien was a French physicist. In his career, he was the director general of the Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS), one of the founders and chairperson of the ESA, and head of the French space agency.

Ariane is the name of a series of European satellite launchers that debuted in 1973. Arianespace launches Ariane rockets from the Guiana Space Center in Kourou, French Guiana.

TRUCS ET ASTUCES

To structure your arguments, here are some key words and expressions.

d'abord	ensuite	pourtant	néanmoins
selon les autorités		à mon avis	au contraire
il ne faut pas négliger		un contre-argument serait...	
en revanche		en conclusion	

Elle a déjà remodelé nos vies, pour le meilleur ou pour le pire, mais faut-il croire pour autant que l'être humain va être remplacé par une IA supérieure ? Selon moi, l'IA n'est pas intrinsèquement bonne ou mauvaise. C'est ce qu'on décide d'en faire qui compte. Nous devons simplement créer des normes et des directives pour qu'elle puisse être utilisée pour le bien commun, pour améliorer la vie des gens, pour nous rendre plus intelligents et non nous remplacer.

marquer un tournant	to mark a turning point
un atout	an asset
se dire	to claim to be
mener à la perte de	to bring about the downfall of
à bien des égards	in many ways
à la vitesse de la lumière	at the speed of light
circuler	to travel
on ne peut pas manquer de	we can't fail to
issu/e de	from
à double tranchant	double-edged
la main d'oeuvre	the workforce
faciliter	to make something easier
l'usurpation d'identité	identity theft
éroder	to chip away at
le libre-arbitre	free will
intrinsèquement	intrinsically



Ça, c'est le français

Le gérondif passé

« **Ayant délégué certaines tâches de routine à des machines, nous pouvons gagner un temps inestimable.** »

You can use the **le gérondif passé** (*past gerund*) to describe an action that took place just before another one.

Le gérondif passé translates in English to 'having' + *past participle*.

Ayant écouté l'explication du professeur, j'ai pu répondre aux questions.

Having listened to the teacher's explanation, I could answer the questions.

Le gérondif passé can also describe an action followed by a consequence, in the past:

Ayant quitté le bureau tard, elle n'est pas arrivée à l'heure.

Having left (because she left) the office late, she did not arrive on time.

La formation du gérondif passé

To form **le gérondif passé**, use:

<i>present participle</i> of the auxiliary avoir or être	+	<i>past participle</i> of the main verb
---	---	--

Follow the same rules as **le passé composé** (see **Chapitre 2**) when choosing between **avoir** and **être**. When the auxiliary

verb is **être**, the past participle *must agree* with the subject. When the auxiliary verb is **avoir**, the past participle may have to agree with its direct object.

Étant tout le temps sorties, les filles n'ont pas assez étudié pour l'examen.

Being out all the time, the girls didn't study enough for the exam.

Il a décidé de faire ses études dans cette université, l'ayant visitée lors de la journée portes ouvertes.

He decided to study at this university, having visited it on open day.

Find the instances of **le gérondif passé** in the article on page 170 and translate them into English.

À VOUS !

Traduisez les phrases suivantes en français.

Exemple : Being an Erasmus student, I have a grant to pay for my studies. → Étant étudiante Erasmus, j'ai une bourse pour payer mes études.

- Having finished his presentation, the teacher could answer their questions.
- Having left early, she did not watch the demonstration.
- Her kids having grown, she went back to work.
- Having seen them, we smiled.
- Having finished it, she presented her research to the class.

Tendez l'oreille

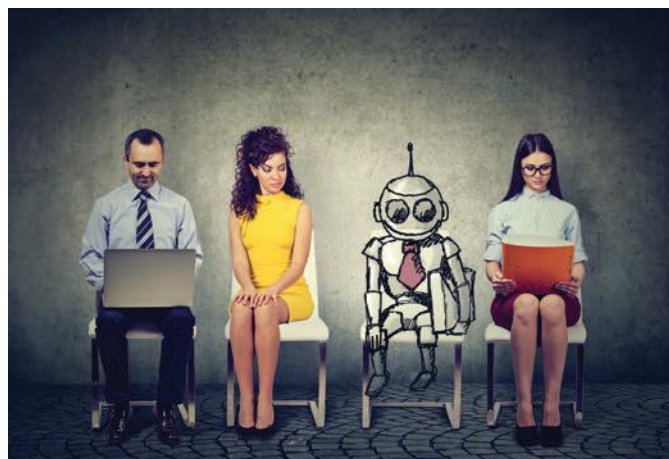
L'intelligence artificielle : les professions qui ne sont pas en danger 3

Regardez l'image et répondez aux questions en français. Ensuite, partagez vos réponses avec votre classe.

- Que voyez-vous sur l'image ?
- Décrivez les personnages : Que font-ils ? Où sont-ils ? Comment décririez-vous leurs expressions ?
- Quels sont le but et le message de cette image à votre avis ?
- Quel est le ton de cette image ?
- Quelle est votre opinion de cette image ? Est-elle une bonne réflexion de la société actuelle ?

Maintenant, écoutez cette émission radiophonique et répondez aux questions en anglais selon les informations données.

- What kind of jobs are less susceptible to be replaced by AI and why?
- Explain the statistics **300 millions** and **1,5**.
- In what ways is AI not yet perfect or capable, according to the text?
- What is OpenAI's perspective on the relationship between AI and certain professions?
- List a few examples of professions that OpenAI suggests will be preserved from AI competition? Why are these professions considered safe?
- How might AI be used in professions that are considered safe?
- What is emphasised as being crucial when it comes to using AI?



sauf/sauve	safe
s'appuyer sur	to rely on
relever de	to fall under
à l'instar de	following the example of
confier des tâches	to entrust a task

À propos des deux textes

Your government has announced that it is considering a complete ban on the use of AI in your country. Write a letter to the head of the government to convince them not to make that decision.

Votre gouvernement a annoncé qu'il pense interdire complètement l'utilisation de l'IA dans votre pays. Écrivez une lettre au chef du gouvernement pour le-la convaincre de ne pas prendre cette décision.

Un peu de lecture

Regardez ce document et répondez à ces questions individuellement ou en groupe : De quel type de texte s'agit-il ? De quoi parle-t-il, selon vous ? Quel en est l'objectif ? Ensuite, lisez le texte et répondez aux questions.

CONFÉRENCE SUR L'ÉTHIQUE

NATIONALE MÉDICALE



Message des présidents de la conférence

La médecine et les nouvelles technologies : jusqu'où devons-nous aller ?

Les nouvelles technologies évoluent et transforment le secteur de la santé et notre système de soins avec la promesse d'améliorer notre efficacité. Jamais dans l'histoire de la médecine n'avons-nous été capables de guérir, soulager et prévenir si facilement. Mais ces découvertes révolutionnaires ne risqueraient-elles pas de conduire à une catastrophe qui menacerait l'humanité, plutôt que de la sauver ?

Les secteurs prometteurs

LES NANOTECHNOLOGIES

Il y a déjà plus d'une dizaine de nano-médicaments sur le marché. Ces médicaments aident à détecter une tumeur et la ciblent directement pour la soigner, améliorant l'efficacité du médicament tout en le rendant moins dangereux pour l'organisme. Nous n'aurons pas longtemps à attendre avant de voir l'apparition de nanorobots chirurgiens : des modules qui, une fois avalés, peuvent effectuer des opérations chirurgicales très complexes.

LA RÉALITÉ VIRTUELLE

La réalité virtuelle est déjà régulièrement utilisée pour former les futurs chirurgiens. Cette technologie pourrait révolutionner la chirurgie cérébrale en condition éveillée. La réalité virtuelle permettrait de faire interagir le patient dans le monde virtuel et de lui faire passer des tests de communication pendant l'opération. Elle pourrait aussi avoir des effets antidouleur : en s'immergeant dans des jeux virtuels interactifs, les patients pourraient ainsi voir fortement diminuer la douleur qu'ils ressentent.

Les secteurs qui inquiètent

LES MANIPULATIONS GÉNÉTIQUES

Même utilisés à bon escient, les procédés de manipulation génétique soulèvent de nombreuses questions éthiques et morales. En annonçant avoir conçu des jumelles génétiquement modifiées pouvant résister au virus responsable du SIDA, le scientifique chinois He Jiankui est passé pour un dangereux apprenti sorcier. Il en est de même pour le concept du bébé médicament, un enfant conçu pour en sauver un autre. Sommes-nous engagés sur une pente dangereuse qui pourrait modifier irrévocablement l'être humain ?

LES IMPLANTS

Les implants médicaux sont au cœur d'un scandale sanitaire mondial, mais cela n'arrête pas les recherches sur l'implant cérébral pour autant. Basée encore une fois sur de bonnes intentions, comme de soigner les patients atteints de la maladie de Parkinson ou permettre aux personnes en situation de handicap de communiquer, cette technologie suscite des peurs bien fondées. Un cerveau connecté, qui peut lire les pensées, n'est-il pas exposé au piratage ou au contrôle à distance ?



Après avoir observé et lu...

- 1 Comment les nouvelles technologies ont-elles changé le domaine de la santé ?
- 2 Quels sont les avantages de la nanotechnologie pour les personnes malades ?
- 3 Comment la réalité virtuelle est-elle utilisée en médecine ?
- 4 Comment les implants pourraient-ils aider les patients ?
- 5 Is virtual reality used on real patients at the moment? Justify your answer.
- 6 Explain what He Jiankui claims to have successfully achieved.
- 7 What could potentially be a risk associated with cerebral implants?
- 8 Explain the ethical debate presented in the text. How well do the pictures support the author's argument?
- 9 What impact do the pictures have?

les soins (mpl)	treatment, care
guérir	to heal
soulager	to relieve
soigner	to treat (an illness)
rendre (quelque chose) + adjective	to make (something) + adjective
ressentir	to feel
une pente	a slope
le piratage	hacking

EXPRESSIONS UTILES

à bon escient	wisely; with good intentions
un apprenti sorcier	sorcerer's apprentice

Tendez l'oreille

Prévenir plutôt que guérir 📺 4

Écoutez cette présentation à la conférence et répondez aux questions.

- 1 Qui est l'orateur et à qui s'adresse-t-il ?
- 2 Explain in detail the concept that the speaker is presenting. How is it going to change the way medicine is practised today?
- 3 Within that concept, what would the role of doctors be?
- 4 What makes the speaker think that this concept is already under way?
- 5 What would the benefits of this concept be?
- 6 Do you think the speaker is in favour of these changes or against them? Justify your answer.

un médecin généraliste en marche	a General Practitioner on the move
un dossier personnel	a personal file
l'historique (m)	the history
un patrimoine génétique	gene pool
sur mesure	tailor-made
fâcheux/euse	annoying, regrettable

Ça, c'est le français

L'utilisation et les significations de *jamais*

« Jamais dans l'histoire de la médecine n'avons-nous été capable de guérir si facilement. »

What do you notice about the position of *jamais* in the sentence?

You already know that **ne... jamais** means 'never'.

Jamais can be placed at the start of a sentence to emphasise its meaning.

Jamais je ne lui reparlerai !

I will never talk to him again!

The negative **ne** sits before the verb or the pronoun as per usual.

Jamais has other meanings if it is used without **ne**:

- *ever, at some point in time*

Si jamais tu viens à Nouméa, passe me voir !

If you ever come to Noumea, come and see me!

Parviendra-t-il jamais à arriver à l'heure ?

Will he ever manage to arrive on time?

- *ever – with a superlative*

C'est la voiture la plus innovante jamais produite !

That's the most innovative car ever produced!

- *ever – with an ordinal number*

C'est le premier film jamais réalisé.

This is the first film ever produced.

- *forever – with the preposition à.*

Cela sera gravé à jamais dans ma mémoire.

This will be etched in my memory forever.

À VOUS !

Traduisez les phrases suivantes en français.

- I will never go on a virtual holiday.
- This is the most extraordinary technological advancement ever invented.
- They will remember this moment forever.
- He is more impressed by this technology than ever.
- I wonder if she will ever be on time.
- This is the first car ever invented.
- If you ever go to the moon, bring me back a souvenir.

La préposition *à* + infinitif

You have already learnt some set phrases using the construction **à** + *infinitive*.

Il y a beaucoup (de choses) à faire...

Ce sont des technologies à ne pas mettre entre toutes les mains.

You include the preposition **à** before the infinitive when:

- it is used after a *noun* to express an action that *should be done* by anyone or anything.

Il y a beaucoup d'expos à voir (par les touristes).

C'est la tumeur à soigner (par ces médicaments).

It can often be turned into a phrase using **qui** or **que** and **pouvoir** or **devoir** or **falloir**.

la tumeur à soigner

→ **la tumeur qu'il faut soigner**

un problème à régler

→ **un problème qui doit être réglé**

un film à voir absolument

→ **un film qu'il faut voir absolument**

- it is used *by itself* to express an order, a defence or a command.

à vérifier

to be checked

à vendre

for sale

à signer

to be signed

À VOUS !

Traduisez les phrases suivantes en français. N'oubliez pas la préposition !

- Here is the paper to be signed.
- This film is not to be missed.
- This book is a must-read.
- This house is for sale.
- They are focusing on the problem to be solved.
- There are still many technologies to be developed.

Conversations

Avec votre binôme, parlez des technologies mentionnées dans les textes que vous avez lus. Quelles technologies vous inquiètent ? Quelles technologies vous fascinent ? Lesquelles trouvez-vous importantes ? Devrions-nous accepter toutes les avancées technologiques au nom de la science ? Utilisez le vocabulaire et les expressions des pages 172 et 173 et le vocabulaire ci-contre pour vous exprimer de façon plus sophistiquée.

EXPRESSIONS UTILES

Ce qui m'inquiète / me terrifie / me choque le plus, c'est...

Ce que je trouve le plus inquiétant / surprenant / incroyable / épatant, c'est...

Il faudrait qu'on évite de...

Il faut absolument empêcher les scientifiques de... / encourager les scientifiques à...

Il est impératif / essentiel/vital de...

Complétez les exercices suivants en appliquant les règles de grammaire vues dans ce chapitre.

1 Conjuguez les verbes entre parenthèses au futur simple ou au futur antérieur. Attention ! Dans certaines phrases, les deux actions sont simultanées.

- a Dès que l'avion aura décollé (décoller), tu pourras (pouvoir) utiliser ton téléphone.
- b Quand nous _____ (partir) en vacances, nous _____ (emporter) nos ordinateurs.
- c J' _____ (finir) de ranger lorsque tu _____ (arriver).
- d Le professeur _____ (commencer) le cours dès que les élèves _____ (s'asseoir).
- e Une fois que vous _____ (terminer) votre travail, vous _____ (venir) me voir.
- f Vous me _____ (donner) vos devoirs quand vous les _____ (finir).
- g Je _____ (être) plus calme lorsque j' _____ (apprendre) les résultats de mes examens.
- h L'année prochaine, quand nous _____ (aller) en Thaïlande, nous _____ (se reposer) au bord de la mer.
- i Quand ils _____ (gagner) le match, ils _____ (pouvoir) fêter ça.
- j Manon, tu _____ (dire) à tes parents de m'appeler quand tu _____ (arriver) à la maison.

2 Réécrivez ces phrases en utilisant le gérondif passé.

- a Les scientifiques ont exploré les possibilités et ils ont conçu un prototype révolutionnaire.

Ayant exploré les possibilités, les scientifiques ont conçu un prototype révolutionnaire.

- b La programmeuse a développé le code et elle a intégré l'intelligence artificielle.

- c Les chercheurs ont identifié les problèmes potentiels et ils les ont résolus.

- d Nous avons testé l'assistant vocal pendant des mois et nous avons décidé de l'acheter.

- e Les médecins ont testé les nanotechnologies et ils ont effectué une opération.

- f J'ai fait des recherches et j'ai conclu que la domotique est trop risquée.

- g Tu as essayé les casques de réalité virtuelle et tu préfères les voyages réels.

- h Ils ont vu un documentaire et ils ne vont jamais monter dans un taxi autonome.

- i J'ai lu un article et j'ai peur que l'intelligence artificielle ne remplace l'être humain.

- j Il a étudié la médecine et il sait que les manipulations génétiques peuvent améliorer la vie des gens.

3 Traduisez vos réponses à l'exercice 2 en anglais.

- a _____
- b _____
- c _____
- d _____
- e _____
- f _____
- g _____
- h _____
- i _____
- j _____

4 Réécrivez ces phrases en utilisant la préposition **à** et un infinitif.

- a C'est une expérience qu'il faut faire une fois dans sa vie.

C'est une expérience à faire une fois dans sa vie.

- b Il y a beaucoup de nouvelles technologies qu'on ne doit pas développer.

- c La domotique est un système qu'on doit mettre dans toutes les nouvelles maisons.

- d Il faut absolument lire cet article.

- e Elle ne comprend pas le problème qu'elle doit régler.

- f Ce sont des avancées technologiques qu'il faut soutenir.

- g C'est l'activité que tu dois faire si tu vas dans ce pays.

- h Il faut acheter ce thermostat connecté.

Faites le point

Speaking in French

Conversations

With a partner, practise talking about scientific progress and new technologies. Use the sample answers first and then, with the grammar structures and vocabulary from this chapter, build your own answers. Remember to swap roles.

A	As-tu des objets connectés ?
B	Oui, j'ai beaucoup d'objets connectés à la maison et nous avons un assistant vocal qui nous permet de les contrôler. Personnellement, j'ai aussi un bracelet et des écouteurs connectés. Je les adore. Ces objets nous facilitent vraiment la vie !
A	Voudrais-tu avoir un animal virtuel ?
B	Peut-être, mais je trouverais cela un peu bizarre quand même. J'avoue que ce serait plus facile de s'en occuper, mais cela enlèverait les avantages d'avoir un vrai animal, comme l'affection et le contact personnel. En s'occupant d'un animal vivant, on peut acquérir le sens des responsabilités, ce qui est vraiment important, selon moi.
A	Quelle est la nouvelle technologie la plus passionnante, à ton avis ?
B	Je pense que l'impression 3D est la technologie la plus passionnante. On peut fabriquer ce que l'on veut chez soi. J'ai vu qu'un homme avait ainsi imprimé une prothèse pour son fils, par exemple. C'est incroyable !
A	Quelle science ou technologie te fait peur et pourquoi ?
B	Ce qui m'inquiète vraiment, c'est le développement de la technologie dans le domaine de la médecine. Même si les bénéfices sont extraordinaires et ont le potentiel d'améliorer la condition humaine et de guérir des maladies horribles, je ne fais pas confiance à certains gouvernements, et je pense qu'il est possible qu'ils utilisent ces recherches à mauvais escient. À mon avis, il est essentiel que ces avancées soient régulées.
A	Comment sera le monde dans 100 ans selon toi ?
B	Je pense que dans 100 ans le monde sera complètement différent. On aura inventé des véhicules qui ne polluent pas, et on n'aura pas besoin de quitter sa maison : on pourra y travailler, faire du shopping, du sport, voyager de manière virtuelle et voir ses amis grâce aux hologrammes.

Preparing for the oral assessment

Possible questions when talking about media and new technologies include:

- Pensez-vous qu'il y ait des risques associés à l'utilisation des nouvelles technologies ?
- Utilisez-vous l'intelligence artificielle pour vos études ?
- Pensez-vous que l'intelligence artificielle devrait être interdite ?
- Que faites-vous pour protéger vos informations personnelles ?

Quelques exemples...

Question: Avez-vous des objets connectés à la maison ?

■ **Basic response:** Oui, j'ai un assistant vocal et un interphone connecté. On peut recevoir des alertes quand quelqu'un sonne à la porte et voir les vidéos sur nos Smartphones. C'est vraiment pratique !

■ **Medium-level response:** Oui, mes parents ont installé beaucoup d'appareils connectés à la maison. Nous avons un assistant vocal qui peut contrôler la télé et le thermostat et on a un interphone connecté. Quand quelqu'un sonne à la porte, on peut parler avec le visiteur, et même leur ouvrir la porte. C'est vraiment pratique !

■ **Higher-level response:** Oui ! Mes parents aiment la domotique et ont installé beaucoup d'appareils connectés à la maison. Ça nous a vraiment simplifié la vie quotidienne ! On a un assistant vocal qui peut contrôler tous nos appareils et on peut contrôler l'éclairage et la climatisation à distance à partir de nos Smartphones. On a aussi un interphone connecté que je trouve très pratique. Quand quelqu'un sonne à la porte, je peux parler au visiteur et lui ouvrir la porte si je ne suis pas à la maison. Par contre, c'est vrai que ça coûte cher et changer nos noms d'utilisateur et nos mots de passe régulièrement devient souvent agaçant.

■ **In-depth response:** Oui ! Nous avons intégré la technologie pour contrôler divers aspects de notre maison. Ces dispositifs intelligents sont extrêmement avantageux et nous ont simplifié la vie quotidienne. On a un réfrigérateur connecté qui crée notre liste de courses et nous donne des recettes. On peut contrôler l'éclairage et la climatisation à distance à partir de nos Smartphones et on a aussi un interphone connecté qui nous permet de parler au visiteur et lui ouvrir la porte quand nous ne sommes pas à la maison. Par contre, c'est vrai que ça coûte cher et on doit constamment faire des mises à jour, changer nos noms d'utilisateur et nos mots de passe pour protéger nos données. Ça devient souvent agaçant au bout du compte.

Viewing skills

Regardez l'image et répondez aux questions en français. Ensuite, partagez vos réponses avec votre classe.

- 1 Que voyez-vous sur l'image ?
- 2 Que représente cette image selon vous ?
- 3 Quels sont le but et le message de cette image à votre avis ?
- 4 Quel est le ton de cette image ?
- 5 Quelle est votre opinion de cette image ? Seriez-vous prêt à manger ce repas ? Pourquoi ou pourquoi pas ?



SCIENCES ET TECHNOLOGIES

Bienvenue dans le monde de demain

de P. Mutabazi



C'est LA révolution du XXI^e siècle ! Objets connectés, Internet des objets, Web des objets, *Internet of Things*... peu importe le nom que vous lui donnez, le principe est le même, et sa popularité grandit à vue d'œil. Mais de quoi s'agit-il exactement ?

Cette nouvelle évolution technique englobe l'ensemble des objets connectés à Internet, de la brosse à dents à la voiture, en passant par le lave-vaisselle, les jouets ou encore les caméras de surveillance ou autres systèmes de sécurité domestique. L'IdO (Internet des Objets) est un réseau Web dédié à ces objets qui permet de récupérer, stocker, transférer et de traiter les données qu'ils transmettent – potentiellement, n'importe quel objet avec la capacité de capter et transmettre des données. Il y a un grand nombre d'applications pratiques dans une variété de domaines : l'industrie, l'agriculture, les transports, la gestion des villes ou bien les établissements de soins médicaux. Une grande majorité des entreprises françaises a déjà adopté l'IdO et la vente aux particuliers

est un marché florissant en France – un fait qui ne surprend pas, vu les innombrables cas d'usage possibles, en particulier dans les secteurs de la santé, la sécurité, l'énergie et la domotique. Qui ne rêve pas de pouvoir surveiller son habitation à distance ? Ou d'être alerté immédiatement en cas d'urgence ? Sans oublier tous les appareils qui permettent de suivre son état de santé en temps réel et donc de prévenir les risques liés à notre mode de vie.

Cette émergence de l'intelligence artificielle dans le monde des objets connectés nous laisse entrevoir des technologies futures à couper le souffle, dans le domaine de la réalité augmentée ou de l'intelligence virtuelle par exemple, qui transformeront surement drastiquement nos vies.

LETTRE À L'ÉDITEUR

Devons-nous renoncer à notre vie privée ?

J'ai lu votre article « Bienvenue dans le monde de demain » et j'ai été choqué de noter le ton désinvolte et enthousiaste du journaliste. Suis-je le seul à m'inquiéter des dangers réels de ce « réseau » ?

Avec les objets connectés, toutes nos données personnelles sur notre environnement, notre domicile et nos habitudes de consommation sont diffusées sur le web où elles sont accessibles à tous. Et nous sommes censés être contents ? Nous devrions accueillir *Big Brother* ou *Big Data* à bras ouverts et accepter d'être surveillés en permanence ? Nous vivons désormais entourés de capteurs et bases de données, y compris des coordonnées GPS et des caméras, et nous portons volontairement des bracelets stockant nos statistiques médicales. Cependant, personne

ne semble se préoccuper de la protection de nos renseignements personnels. On achète même des petits traceurs qui permettent de localiser en temps réel nos enfants, notre chien, notre compagnon ou compagne... Le plus incroyable, c'est que les gens donnent volontairement tous ces renseignements sur leur vie privée, sans se plaindre, même s'ils savent que les entreprises exploitent ces données pour les pousser à acheter leurs produits et leurs services.

Ne serait-il pas temps que les journalistes comme vous arrêtent de faire l'apologie de la technologie et informent le public des risques ? On ne peut pas arrêter le progrès, mais on devrait tout de même pouvoir faire des choix informés en ce qui concerne la protection de notre vie privée.

Henri Letacon, Bordeaux

domestique
récupérer
désinvolte
un traceur

related to the home
to retrieve
offhand
a tracker

EXPRESSIONS UTILES

être censé/e
faire l'apologie de

to be supposed to
to (seek to) justify
something

Après avoir observé et lu...

- 1 De quoi cet article fait-il l'apologie ? _____
- 2 L'IdO, de quoi s'agit-il ? _____
- 3 Ces objets connectés sont-ils populaires en France ? Justifiez votre réponse. _____

- 4 Comment ces objets peuvent-ils être utiles dans le domaine de la santé des particuliers ? _____

- 5 Pourquoi Henri Letacon pense-t-il que ces objets connectés sont inquiétants ? _____

- 6 Why do you think this reader thought the journalist had an enthusiastic and casual tone? Use examples from the text to justify your answer. _____

- 7 Explain why the reader refers to Big Brother. _____

- 8 What would Henri Letacon like the journalist to do? Why? _____

- 9 Do you agree with the journalist's or the reader's opinion on this topic? Why? _____

Listening and responding 🎧 5

Avant d'écouter : regardez l'image et décrivez-la. De quand date ce tableau à votre avis ? Qui pourrait l'avoir peint ?

Puis, écoutez ce reportage et répondez en français ou en anglais selon la question.

- 1 Notez quand ce tableau a été réalisé et qui l'a créé. Comparez vos notes aux hypothèses que vous aviez énoncées avant d'écouter le reportage.
- 2 How much did the painting sell for?
- 3 How was this painting made? Give three detailed pieces of information.
- 4 What does the man think of the painting?
- 5 Compare and contrast the two friends' reactions.



Multimodal text response

Écrivez un article évaluatif pour un magazine scientifique pour les jeunes au sujet des avancées technologiques en France et de leur impact sur nos vies. Dans cet article, identifiez et comparez les différents points de vue et les attitudes envers les avancées technologiques présentés dans les textes à la page 176, la conversation ci-dessus et les images et le texte de la page 169.

False friends

Les faux amis, or false friends, are words that look similar in English and French but have a completely different meaning. These words should be part of your priority list when it comes to learning vocabulary. Here are a few examples, but you can easily find longer lists online:

actuel/le	current
assister à	to attend
décevoir	to disappoint
une figure	a face
passer un examen	to sit an exam
éventuellement	possibly



Dictionary skills

A dictionary is a useful tool that, if used correctly, can help and support you.

When you come across an unfamiliar word:

- 1 Analyse the word: what part of speech does it belong to? If it's a noun or an adjective, what form does it have (e.g. feminine, plural)? If it's a verb, what could its infinitive be? In what context is it used?
- 2 Once you have analysed the word, look it up.
- 3 Don't just select the first word that comes up, but read the entire list. Look at the words in brackets; they are English words that can help you pick the right translation.
- 4 Then, look at the examples given in bold. The dictionary might also offer the word in exactly the same context as the one you are looking up.
- 5 If your search is fruitless, try and figure out if it looks like another word you know, and use the context to deduce the meaning.

Avoid using your dictionary as much as possible during your exam as it can be very time-consuming!

Writing in French

Below are some writing tasks for this chapter. Aim to write 350–400 words for each task once you have reviewed the support provided for task 5 at the bottom of this page.

TASK 1

Your local doctor surgery is planning on replacing all initial consultations with online consultations using diagnostic software. Write them a letter to persuade them to change their mind.

Le cabinet médical de votre quartier prévoit de remplacer toutes les consultations initiales par une consultation en ligne en utilisant un logiciel de diagnostic. Écrivez-leur une lettre pour les persuader de changer d'avis.

TASK 2

You have read an article in favour of the use of cerebral implants. Write a letter to the editor in which you express your views and opinions on the matter.

Vous avez lu un article en faveur de l'utilisation d'implants cérébraux. Écrivez une lettre au rédacteur en chef du magazine dans lequel il est paru, pour exprimer votre point de vue et vos arguments sur ce sujet.

TASK 3

Write an article for the local newspaper, in which you evaluate the advantages and disadvantages of new technologies in modern life.

Écrivez un article pour votre journal local dans lequel vous évaluez les avantages et les inconvénients des nouvelles technologies dans la vie moderne.

TASK 4

You have a part-time job at a technology and gadget shop that has just started to sell products for smart homes. Write a brochure in which you inform the customers of the products you sell and how they can be used.

Vous avez un emploi à temps partiel dans un magasin de technologie et de gadgets qui vient de commencer à vendre des produits pour les maisons intelligentes. Rédigez une brochure dans laquelle vous informez les clients des produits que vous vendez et de la manière dont ils peuvent être utilisés.

Sample writing task instructions

TASK 5

Write an imaginative short story set in a world where technology has taken over. Your story should contain the following sentence: **'Personne n'avait imaginé ça !'**

Imaginez et écrivez une petite histoire qui se déroule dans un monde où la technologie a pris le contrôle et qui contient la phrase suivante : « Personne n'avait imaginé ça ! ».

Planning your writing

Questions to consider

- Who is the main character?
- What is the context?
- What is the plot of the story?
- What will be the resolution of your story?

Before you start writing, fill out this information:

Text type: _____

Audience: _____

Purpose: _____

Things to remember about imaginative writing

- The objective of imaginative writing is to capture the reader's attention and imagination.
- Set the scene and engage your readers early. Provide context and create an appropriate atmosphere for the situation.
- Take the time to choose your characters and avoid including too many protagonists, as the story can then become difficult to follow, and your use of pronouns (him, her, them) can become confusing.
- Include descriptions (person, place, emotion). Select the language you use carefully, as adjectives and adverbs are important.
- Introduce a problem or complication that requires a resolution and gives a sense of purpose to the story.

- Sequence your text with appropriate connectives. You may break normal sequencing for added impact, such as in a flashback or in a final twist.
- Spend time reading widely in French. Read novels, short stories and poetry in a range of genres to strengthen your own writing.

Text type elements

- Choose a catchy title that will engage the reader and compel them to read the rest of the story.
- Include the name of the author.
- Include narrative connectives throughout, such as: **ainsi, pourtant, soudain, tout à coup, à ce moment-là, dès que, finalement.**
- Make sure your story has an ending. It can be an open ending that leaves the reader wondering how the story might continue. Avoid creating stories that leave the reader hanging or end in 'to be continued' or 'it was all a dream'.

TRUCS ET ASTUCES

Writing imaginative texts is a skill that you need to practise regularly in order to improve.

Annotated writing sample

Carefully read the sample writing piece and the annotations on the right-hand side and consider them when writing your own short story.

Nouveau départ

Provide a title.

Par Quentin Trussart

Le bruit devient de plus en plus fort, une sorte de vrombissement constant qui est devenu synonyme de peur chez nous. Nina se serre contre moi, mais elle sait bien qu'elle doit garder le silence à tout prix. Elle a l'habitude de se cacher dans les recoins les plus sombres afin de ne pas tomber aux mains des machines. Une lumière apparaît sous la porte et reste immobile quelques secondes, des secondes qui me semblent durer une éternité, puis le drone reprend sa ronde et s'éloigne de notre cachette.

« Il n'est pas passé loin cette fois-ci ! » chuchote Nina.

Sa voix tremble un peu et mon cœur se serre. Ce n'était pas du tout la vie que j'avais imaginée pour elle.

Personne n'avait imaginé ça ! Je me souviens de la réaction des docteurs quand nous leur avons dit que nous ne voulions pas mettre cette puce dans la tête de notre bébé.

« Mais vous êtes inconscients ! Elle sera la seule à être sans puce ! Comment pourra-t-elle communiquer ? Conduire ? Se divertir ? Vous la coupez complètement du reste du monde ! »

Mais cette décision lui a sauvé la vie, en fin de compte. Pensaient-ils vraiment que vivre connecté en permanence serait sans danger ? Quand les premiers signes de piratage sont apparus, certaines personnes ont essayé de se faire enlever leur puce, mais la procédure était si dangereuse que la majorité a fini en état végétatif.

Il aura fallu attendre presque un an avant de se rendre compte qu'il n'y avait pas de pirate, mais que les Intelligences artificielles avaient appris à collaborer et à communiquer ensemble, et qu'elles n'avaient plus besoin de nous. Nous étions les virus qui les menaçaient, les asservissaient et détruisaient leur environnement. Mais il était déjà trop tard. Ceux qui avaient une puce avaient perdu le contrôle de leur cerveau. Les autres étaient traqués pour se faire implanter une puce de force.

« On touche au but, papa. Encore quelques pas. »

J'ouvre la porte doucement. Le silence règne dans le couloir. Marchant à pas feutrés, nous avançons jusqu'à atteindre finalement la porte sécurisée. Je pense brièvement aux personnes qui ont tout risqué pour obtenir ce code, la clé de notre liberté. Je tape sur le clavier, et presque instantanément j'entends le vrombissement d'au moins cinq ou six drones et des bruits de pas qui se rapprochent, mais je referme la lourde porte derrière nous avant leur arrivée.

Je demande à Nina : « Tu es prête à changer le monde ? ». Elle me regarde en souriant, et sans hésiter, elle appuie sur tous les interrupteurs.

445 words

un vrombissement	a humming noise
une cachette	a hiding place
asservir	to enslave
un interrupteur	a switch

Describe the situation using words that provoke an emotive response in the reader.

Introduce a second character.

Use the present tense to immerse the reader in the story.

Use language devices to create a sense of suspense and tension.

Use the prompt given.

Use flashback to explain the context and set the scene.

Make the story more engaging or realistic with direct speech.

Contrast long sentences with short sentences to create tension.

Speech to end the flashback, suggests the character was woken up from a daydream.

Use descriptions to give rhythm and help the reader picture the scene.

End the story so the reader imagines the inevitable conclusion.

EXPRESSIONS UTILES

marcher à pas feutrés to creep stealthily

Je révise...

Mon vocabulaire

Nouns

une ampoule
un appareil
un apprenti sorcier
un atout
une atteinte à la vie privée
une base de données
une commande vocale
un déplacement
un dispositif de sécurité
l'éclairage
une facture
le libre-arbitre
la main d'œuvre
un meuble
une mise à jour
un mot de passe
un nom d'utilisateur
le piratage
un rabat-joie
les stores
une usurpation d'identité

Adjectives

collé/e
issu/e de
négligeant/e
palpitant/e
(im)partial/e
sauf/sauve

Adverbs

dès lors
intrinsèquement

Verbs

asservir
automatiser
cibler
circuler
éteindre
être prêt/e à
faire la navette
garder l'anonymat
guérir
imprimer
recharger
régler
relier
rendre (quelque chose)
se contenter de
se dire
se laisser
se mettre à la page
se mettre en route
se noyer
surveiller

Expressions

à bien des égards
à double tranchant
à l'échelle mondiale
à l'instar de
au premier plan
au sein de
avoir les moyens
de surcroît
en temps réel
marquer un tournant
mener à la perte de
si bien que
voir le jour

Expressions idiomatiques

être monnaie courante	to be commonplace
là où le cœur vous en dit	wherever your heart desires
on ne peut pas manquer de	we can't fail to
la partie visible de l'iceberg	the tip of the iceberg
pour le meilleur ou pour le pire	for better or for worse
tiré/e par les cheveux	far-fetched
travailler main dans la main	to work hand in hand

Maintenant je peux...

Use this chapter checklist to assess how you have been progressing. You may want to revisit any language points that you are not yet confident using as you prepare for a test, or before starting the next chapter.

- ★ I am still learning this structure.
- ★★ I can understand the meaning in English.
- ★★★ I can use this structure with some support.
- ★★★★ I can confidently use this structure without support.

Structures grammaticales

	My rating	Reference page
The future perfect		
Verbs followed by the prepositions de and à when used with other infinitive verbs		
Le gérondif passé		
The various meanings of jamais		
Different uses of the preposition à with an infinitive		

Réflexion

What language skills have I acquired in this chapter?

What cultural knowledge have I gained in this chapter?

What surprised me?

Now go back to the **Avant de commencer** questions on page 163 and discuss your answers in French. Have your thoughts changed since you started this chapter?





En Suisse, on tente de ralentir la fonte des glaces avec des couvertures.

Nos océans sont pollués par le plastique.



Que peut-on faire pour être un bon écocitoyen et préserver l'environnement ?



La planète est en danger : il faut inciter les populations à agir maintenant !

Avant de commencer

- ★ Quels sont les effets de l'activité humaine sur l'environnement ?
- ★ Que peut-on faire pour protéger l'environnement ?
- ★ Les dégâts écologiques sont-ils encore réversibles ?

Communication

- Talk about various environmental issues
- Reflect on simple actions individuals can take at home to reduce their impact on the environment
- Discuss recycling and other ways of helping the environment
- Express moral obligation, necessity, fear and doubt
- Discuss fundraising and eco-volunteering initiatives

Compréhension

- Know how to form and use **le conditionnel passé**
- Expand on the use of **si** clauses with **le conditionnel passé** to express regrets
- Use phrases to express obligation, necessity, fear and doubt
- Use the expletive **ne**
- Understand the construction of nominal phrases

Culturel et interculturel

- Learn about organisations and famous figures advocating for the protection of the environment in France and in Australia
- Familiarise yourself with new ways of reducing plastic waste
- Discover inventions and new trends providing solutions for a better future

Un peu de lecture

Avant de lire, regardez les images de cette affiche et discutez : De quoi parle le texte selon vous ? Quels problèmes examine-t-il ? Puis, lisez le texte et répondez aux questions.

Comment réduire son empreinte écologique avec des gestes simples

- 1** Pense à recycler ton vieux portable pour éviter de polluer. Certains métaux peuvent être recyclés. Trouve les points de collecte près de chez toi.

Le savais-tu ? Pour les Jeux olympiques de Tokyo en 2020, 80000 téléphones et autres déchets électroniques ont été recyclés pour fabriquer les 5000 médailles nécessaires.



- 2** Supprime tous tes e-mails inutiles et les spams sur ton ordi !

Si tu vides ta corbeille régulièrement, tu auras moins de données inutiles, donc moins d'énergie utilisée pour rien !



- 3** Évite d'imprimer ! Pense à économiser le papier pour sauver les arbres. N'imprime que ce qui est essentiel. Et veille à imprimer en recto-verso et en noir et blanc plutôt qu'en couleur, sur du papier recyclé.

Le savais-tu ? La déforestation cause 10 % des gaz à effet de serre. Si tous les élèves de ta classe avaient décidé de ne pas imprimer ou photocopier cette année, vous auriez aidé à sauver plus d'une douzaine d'arbres.



- 4** Éteins ta télé, ton ordinateur et tes autres appareils à la source.

Éteints, ils ne consomment rien alors qu'en mode veille, ils sont énergivores : ils consomment 20 à 40% d'énergie en plus. Aie le bon réflexe. Quand tu dors, eux aussi doivent dormir !

Le savais-tu ? Certains appareils à la maison consomment plus de 10W en veille ! Si tu avais éteint tes appareils électriques à la source pendant toute l'année dernière, tu aurais économisé 88€.



- 5** Ne laisse pas tes appareils se recharger trop longtemps.

Si tu retires ta tablette et ton portable du chargeur dès qu'ils sont rechargés à 100%, tu feras des économies d'énergie et tu prolongeras aussi la durée de vie de leur batterie. Pense aussi à débrancher le chargeur !



- 6** Sois écoresponsable ! Choisis une marque de portable qui respecte l'environnement et qui a une faible empreinte écologique. Ne change pas de Smartphone trop souvent. Si tous les utilisateurs faisaient attention, il y aurait moins de déchets électroniques.



- 7** Utilise tes applis à bon escient pour tes déplacements !

Profite des applis sur ton portable pour louer un vélo, organiser du covoiturage ou planifier ton itinéraire avec les transports en commun.



un déchet
supprimer
vider la corbeille
veiller à
recto-verso

le gaz à effet de serre
en (mode) veille
(dé)brancher
le covoiturage
une décharge

waste
to delete
to empty the bin
to ensure
both sides of a sheet
of paper
greenhouse gas
in standby (mode)
to (un)plug
carpooling, ridesharing
landfill

Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte.

- À quel public cette affiche s'adresse-t-elle ? Justifiez votre réponse.
- Why is it important to fully switch off appliances?
- What information in this brochure did you find the most interesting? Why?

88 % des 4 millions d'ordinateurs et des 3 millions de téléviseurs achetés en Australie chaque année se retrouveront dans des décharges. Les déchets électroniques représentent 70 % des produits chimiques toxiques (tels que le plomb, le cadmium et le mercure) que l'on retrouve dans nos décharges. De nombreux pays d'Asie et d'Afrique récupèrent ces déchets provenant de pays technologiquement avancés. Les répercussions sont nombreuses : pollution, problèmes de santé pour les populations locales et destruction de l'environnement.



Deduce the meaning of **empreinte écologique**. Is the term the same in English?

- What do you think the prefix **éco** means? Is it the same in English?
- Work out what **énergivore** means. Consider similar words you already know, like 'carnivore'.



- Que faites-vous chez vous pour réduire vos déchets, votre consommation d'eau et d'énergie ? Dans quel domaine pourriez-vous faire mieux ? Discutez-en en groupes ou avec votre binôme.
- Créez un autre geste écologique pour l'affiche. Puis, partagez avec votre binôme et expliquez votre choix.
- « **Choisis une marque de portable qui respecte l'environnement et qui a une faible empreinte écologique.** » Recherchez l'empreinte écologique de deux ou trois marques de Smartphones et comparez-les dans une critique de produit.



Ça, c'est le français

Le conditionnel passé

« Si tous les utilisateurs faisaient attention, il y aurait moins de déchets électroniques. »

Le conditionnel passé (*past conditional*) is used to describe hypotheses and actions or events (real or imagined) which failed to happen. For example:

- to express regret
Si j'avais su qu'il y avait un marché bio, j'y serais allée.
Had I known that there was an organic market, I would have gone.
- to express disapproval
Tu aurais pu prendre une douche au lieu d'un bain pour économiser de l'eau.
You could have had a shower instead of a bath to save water.
- to talk about an alleged fact in the past (**Chapitre 6**).
Aux infos, on a dit que le bateau aurait perdu des milliers de litres de pétrole, créant une marée noire.
On the news they said that the boat lost thousands of litres of crude oil, creating an oil slick.

La formation du conditionnel passé

« Si tu avais éteint tes appareils électriques à la source, tu aurais économisé 88 €. »

In this sentence, **le conditionnel passé** is used in the main clause. As with other compound verb tenses, it is formed with:

auxiliaire avoir/être au conditionnel + participe passé

Si on avait su qu'ils servaient les jus d'orange avec des pailles, on aurait pris des cafés.

If we had known orange juice was served with straws, we would have ordered coffees.

Si j'avais su que tu étais intéressé, je serais allée à l'opération « plage propre » avec toi.

If I had known you were interested, I would have gone to the beach clean-up with you.

Remember, when the verb uses the auxiliary être, the past participle agrees with the subject (as in **le passé composé**).

Les subordonnées de condition introduites par si

« Si tu retires ta tablette et ton portable du chargeur quand ils sont rechargés à 100 %, tu feras des économies d'énergie. »

A **si** clause introduces a condition that needs to be met for something to happen, in the second clause, i.e. a *consequence*. You can start your sentence with the *condition* (in blue below) introduced by **si**, or with the *consequence*.

Si tu débranches ton portable quand il est chargé, tu feras des économies d'énergie.

Tu feras des économies d'énergie si tu débranches ton portable quand il est chargé.

Si clauses and tenses work in pairs.

si + présent + futur = a prediction

Si vous faites beaucoup de kilomètres chaque année, vous aurez une grosse empreinte carbone.

If you drive many kilometres each year, you will have a big carbon footprint.

Note that you can also use **le futur proche** instead of **le futur simple** to convey a result that is nearly immediate:

Si vous regardez trop la télévision, vous allez avoir un gros mal de tête.



si + imparfait + conditionnel = contrary to present situation or unlikely

Si je vivais en France, j'habiterais à Aix-en-Provence.

If I lived in France, I'd live in Aix-en-Provence.

This structure is called **l'irréel du présent** because, as you learnt in **Chapitre 4**, it describes something that is not reality.

si + plus-que-parfait + conditionnel passé = expressing regrets

Si j'avais mieux révisé, j'aurais eu de meilleures notes.

If I had studied harder, I would have gotten better marks.

This is called **l'irréel du passé** because it describes something that would have happened, if something had been different in the past. You learnt **le plus-que-parfait** in **Chapitre 6**.

TRUCS ET ASTUCES

Memorise these tense pairings to achieve sophistication in your speaking and writing. It is easy to do because they are the same in English!

À VOUS !

- 1 Mettez les verbes entre parenthèse au temps requis. Ensuite, spécifiez de quelle construction il s'agit. (*prédiction, irréel du présent ou irréel du passé*)

Exemple : Si j'ai le temps demain, j'irai (aller) aider à nettoyer la plage. Prédiction

- Si je pouvais, j'_____ (aimer) faire un voyage en Antarctique. _____
 - S'il fait beau demain, tu _____ (nager) dans ta piscine. _____
 - Si on n'avait pas eu autant de devoirs, on _____ (pouvoir) aller à la plage. _____
 - Si nous faisons plus de sport, nous _____ (être) en meilleure forme. _____
 - Si j'_____ (être) moins distrait, je n'aurais pas laissé mon ordinateur en veille. _____
 - Si vous faisiez des gestes simples, vous _____ (pouvoir) réduire votre empreinte écologique. _____
- 2 Traduisez ces phrases pour exprimer le regret.
- If I had changed shoes, I could have gone walking with my friends.
 - If he had left the office earlier, he would not have missed his bus.
 - If we had had a more substantial breakfast, we wouldn't be hungry now.
 - If you (sing.) had done your homework last night, you could have watched your favourite show tonight.
 - If we had organised ourselves better, we could have gone to the beach this afternoon.
 - If they had used a ridesharing app on their phone, they could have saved money.
 - If you had switched off your screen last night, you would not have wasted electricity by keeping it on standby.
 - Had I known earlier how important it is to save the planet, I would have been a more eco-friendly citizen.

Tendez l'oreille

Changez le monde un jour à la fois ! 🗣️ 1

Écoutez et répondez aux questions en français ou en anglais.

- 1 Quel est le nouveau produit décrit ?
- 2 Pourquoi certaines personnes ont-elles tendance à procrastiner ?
- 3 What simple actions can people put into place?
- 4 Quels changements ou améliorations pourrez-vous constater ?
- 5 What does **soyez le changement** mean in this context?
- 6 What is the purpose, audience and tone of this message?

une transition plus écolo(gique)

un autocollant « Stop pubs »
faire pipi (fam.)

a transition towards being more environmentally friendly

a 'no junk mail' sticker
to wee, to urinate

EXPRESSIONS UTILES

un jour à la fois

remettre à plus tard

pas à pas

mettre en place

one day at a time

to put off to a later date

step by step

to put into place

Expressing (moral) obligation and necessity

Il est de notre devoir de + infinitive

Il nous appartient de + infinitive

Il faut que + subject + subjunctive

Il est important de + infinitive

Il est nécessaire de + infinitive / que + subject + subjunctive

Il est essentiel de + infinitive / que + subject + subjunctive

Il est urgent que + subject + subjunctive

Il est impératif de + infinitive / que + subject + subjunctive

Il est indéniable que + subject + subjunctive

C'est à nous de + infinitive

C'est devenu une nécessité de + infinitive

Cela nous concerne tous.

C'est un enjeu majeur.

Expressing fear and doubt

Quoi qu'il/elle fasse...

Quoi que l'on pense...

J'ai peur que + subject + ne + subjunctive

Je crains que + subject + ne + subjunctive

Je trouve ça inquiétant de + infinitif /

que + subject + subjunctive

Ça me fait flipper (fam.) de
voir que les gens ne trient
pas leurs déchets.

Ça, c'est le français

Le ne explétif

« Vous avez peur que cela ne soit inutile de toute façon ? »

Ne in this sentence is *not* a negation. This is the **ne** *expletive* and it is used to express concern. In oral French, it has become acceptable to omit the **ne** in this case, but you should use it in writing, as it shows sophistication. It has no specific meaning: the sentence is an affirmation.

J'ai peur qu'on ne détruise la planète.

I fear that we are going to destroy the planet.

Je crains que le plastique n'envahisse encore plus les océans.

I fear that plastic will further invade the oceans.

In a negative sentence, use **ne... pas** as usual.

J'ai peur qu'un jour on ne puisse plus manger de poisson car on détruit actuellement les écosystèmes avec la pêche intensive.

I am afraid that one day we might not be able to eat fish any more as we are currently destroying the ecosystems with intensive fishing.

Explain to a friend the difference between these two sentences: **J'ai peur qu'il ne vienne à mon anniversaire.** and **J'ai peur qu'il ne vienne pas à mon anniversaire.**

À VOUS !

Traduisez les phrases suivantes avec le **ne** explétif.

a I fear that all seats will be sold out for the concert tonight.

b My parents and I fear that we are destroying the planet.

c My friends fear that all bees will disappear soon.

d You're afraid that she may do it.

e Scientists say we must act before it's too late.

Conversations

En petits groupes, parlez des problèmes environnementaux qui vous semblent les plus importants et urgents. Utilisez le vocabulaire et la grammaire vus aux pages 182 à 184. Vous pouvez également utiliser les expressions ci-dessous.

EXPRESSIONS UTILES

être un enjeu majeur

Il est de notre devoir de nous
préoccuper de...

Il nous appartient de...

Il est nécessaire que nous agissions.

Il est urgent d'agir sur...

C'est à nous de changer les choses
et notamment...

apporter sa pierre à l'édifice

to be a major issue / high stakes

It is our duty to worry about / to
focus on ...

It is up to us to ...

We need to act.

We urgently need to act on ...

It's up to us to change things
and especially ...

to play a part

Complétez avec les traductions qui manquent.

Il faut éteindre les appareils _____ (at the source)
au lieu de les laisser _____ (on standby).

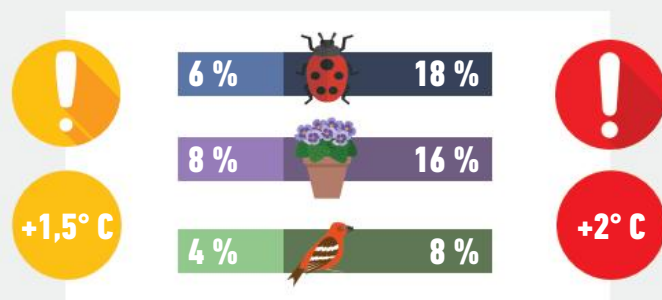
Il faut _____ (sort) les déchets. Il faut
_____ (eradicate) l'utilisation du plastique. Il faut
apprendre aux gens comment _____ (recycle)
les déchets et _____ (reduce) la consommation
d'eau et d' _____ (energy) pour réduire
notre _____ (ecological footprint).

Un peu de lecture

LE RÉCHAUFFEMENT CLIMATIQUE ET SES IMPLICATIONS

Les scientifiques s'accordent sur une chose : bien que la Terre soit passée par des ères glaciaires et d'autres périodes de réchauffement intense au cours de sa longue existence, depuis la révolution industrielle, c'est-à-dire depuis environ 200 ans, la Terre s'est réchauffée de plus d'un degré Celsius. La cause ? Les émissions de gaz à effet de serre dans l'atmosphère, comme le CO₂, qui sont causées principalement par les usines et les transports. À cela s'ajoutent les émissions de méthane, causées, entre autres, par les rots et les pets des animaux d'élevage. On s'étonne de plus en plus de la météo. Ce sont les effets du réchauffement sur le climat. Certains pays ont beaucoup plus de pluies et de cyclones, d'autres des sécheresses inhabituelles et plus d'incendies de forêts.

On pourrait penser à tort que 1° C, ce n'est rien. En fait, c'est énorme car en 100 ans, le niveau des océans a monté de 20 centimètres à cause de la fonte des glaciers en Arctique et en Antarctique. Et on craint que dans les années à venir, les choses n'empirent encore.



Quels sont les enjeux pour l'avenir ?

Comment serait la vie en 2100 ? Si la température augmentait d'1,5 °C, le niveau des océans augmenterait alors de 47 cm ce qui toucherait 46 millions de personnes. Par exemple, on verrait disparaître des îles comme les Maldives. Venise, patrimoine mondial de l'Humanité pourrait, elle aussi, être engloutie par la montée des eaux. De plus, avec 1,5 °C supplémentaires, on estime que 6 % des insectes, 8 % des plantes et 4 % des vertébrés pourraient disparaître.



Si la température augmentait de 2 °C, ça serait toute la Grande Barrière de Corail qui disparaîtrait car, en plus de se réchauffer, l'océan deviendrait plus acide et personne ne sait encore comment les espèces marines pourraient s'y adapter. Le niveau des océans monterait de 56 cm et la situation concernerait 49 millions de personnes dans le monde. Quant aux espèces animales et végétales, l'impact serait encore plus impressionnant. Avec 2 °C supplémentaires, on estime que 18 % des insectes, 16 % des plantes et 8 % des vertébrés disparaîtraient.

Autre scénario malheureusement possible : ce sont 400 millions de personnes qui perdraient leur logement si les océans montaient d'un mètre, car beaucoup de grandes villes dans le monde sont construites au bord de l'eau. C'est le cas de Miami, d'Amsterdam et de nombreuses mégapoles côtières asiatiques comme Shanghai, Bangkok, Tokyo et Osaka.

Voilà pourquoi l'état d'urgence climatique a été déclaré il y a quelques années. À l'occasion de l'accord de Paris sur le climat, près de 200 pays se sont engagés à baisser leurs émissions pour améliorer l'avenir de la planète. Bien que difficile, il est encore possible d'agir : on peut encore inverser le cours des choses, mais il faut à tout prix utiliser les énergies renouvelables (solaire, éolienne, géothermique) au lieu des énergies fossiles (comme le charbon ou le pétrole). Il faut également que chacun s'efforce de changer de style de vie en faisant des économies d'énergie. Le temps presse : il faut réduire de 40 % les émissions de gaz à effet de serre d'ici à 2050 pour avoir une chance de rester sous le seuil critique des 2 °C.

Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question.

- 1 Comment pourriez-vous décrire la température de la Terre sur les 200 dernières années ?
- 2 Why? What are the main contributing factors? List three.
- 3 Why has a climate state of emergency been declared?
- 4 What needs to be done by 2050?
- 5 Remplissez le tableau avec les chiffres de l'article :

	Température + 1,5 °C	Température + 2 °C
Niveau des océans	+ _____ cm	+ _____ cm
Personnes impactées	_____ millions	_____ millions
Disparition de plantes	_____ %	_____ %
Disparition de vertébrés	_____ %	_____ %
Disparition d'insectes	_____ %	_____ %

- 6 What effect will climate change have on the world as described in the article?
- 7 Why is this article relevant to you and other people your age?
- 8 Why should people know about this?

EXPRESSIONS UTILES

le temps presse d'ici à... time is running out between now and ...

l'ère (f) glaciaire	the ice age
un rot	a burp
un pet	a fart
les animaux d'élevage	cattle
une montée des eaux	a rise in water levels
l'état (m) d'urgence	state of emergency
un seuil critique	critical threshold

You encountered these large numbers in **Chapitre 1**. How would you translate them?

mille million milliard billion

As you learnt in **Chapitre 1**, you use a comma instead of a decimal point in French.

Les températures risqueraient d'augmenter de 1,5 °C.

When writing large numbers, instead of a comma, use a space or a dot after every three figures.

**un milliard = 1.000.000.000 ou
= 1 000 000 000**

What changes in weather patterns have you noticed? How do these changes impact where you live?

Tendez l'oreille

Mégots de cigarette : des déchets plus néfastes qu'il n'y paraît

- 1 What is the purpose of this announcement?
- 2 How big is the problem in Paris?
- 3 Combien de temps faut-il pour que le filtre se désintègre ?
- 4 Name three known carcinogenic substances contained in cigarettes butts.
- 5 Quel est le lien entre les mégots de cigarettes et les océans ?
- 6 Quelle est la nouvelle solution mise au point par une start-up en Hollande ?
- 7 Explain why the presenter asks, 'Mais n'est-ce pas injuste ?'

un mégot (de cigarette)	a (cigarette) butt
une bombe à retardement	a time bomb
cancérigène	carcinogenic
se décomposer	to decompose

Do people litter where you live? If so, what places do people litter most? Are there awareness campaigns about littering? What do you think of them?



Un peu de lecture

14 | ENERGIE



Les énergies renouvelables : une transition rapide est nécessaire

Que sont-elles ?

Ce sont des énergies dérivées d'un processus naturel constamment renouvelé. Les plus développées de nos jours sur le territoire français sont le bois-énergie, l'énergie solaire, éolienne, hydraulique et géothermique. Elles diffèrent des énergies fossiles dont l'exploitation coûte cher et génère du gaz à effet de serre qui contribue au réchauffement climatique. L'empreinte carbone des combustibles fossiles est en effet massive : ils sont responsables de près de 75 % des émissions mondiales de gaz à effet de serre et de près de 90 % de toutes les émissions de dioxyde de carbone (CO₂). La France ayant signé l'accord de Paris, qui fixe l'objectif de contenir la hausse des températures mondiales à 1,5 °C, elle a dû accélérer sa transition énergétique. Quel est le bilan ?

Les points négatifs

En 2020, la France était le seul pays à ne pas avoir atteint le chiffre fixé par l'Union européenne de 23 % de part de renouvelables (le taux était alors de 19,1 %) alors que certains autres pays européens, comme la Suède, y ont déjà recours à 60,1 %. De plus, la France importe la quasi-totalité de son pétrole, de son gaz naturel et tout son charbon et uranium.

Pourquoi ?

Si la France n'avait pas eu une telle dépendance au nucléaire, elle n'aurait pas accumulé un tel retard. Pour remédier à cela, une loi a été promulguée le 10 mars 2023. Cette loi veut faciliter l'installation d'énergies renouvelables en créant des zones d'accélération régionales. L'objectif visé d'ici 2050 est de découpler la production d'énergie solaire, d'établir 50 parcs éoliens en mer et de doubler la production éolienne terrestre. Chaque région pourra désormais personnaliser ses zones en fonction de son potentiel énergétique.

Le plus

La France est l'un des pays d'Europe les plus gâtés en matière d'énergies renouvelables, qui sont des énergies sûres, fiables, rentables et créatrices d'emplois locaux.

Le futur des régions et départements d'outre-mer de la France

Pour la Martinique, la Guadeloupe, la Réunion, la Guyane et la Polynésie française, des mesures de transition vers les énergies renouvelables doivent s'imposer rapidement, car on craint que les changements climatiques ne les affectent tout particulièrement.

un gisement	a deposit
décupler	multiply by 10
avoir recours à	to resort to
gâté/e	spoilt, lucky
promulgué/e	announced
les régions et	overseas regions
départements	and departments
d'outre-mer	

Après avoir observé et lu...

- 1 Qu'est-ce qu'on entend par « énergies renouvelables » ? Donnez des exemples.
- 2 Quels sont les problèmes liés à l'utilisation d'énergies fossiles ?
- 3 Explain the title: 'Les énergies renouvelables : une transition rapide est nécessaire'.
- 4 Compare France and Sweden's approach towards renewable energy in 2020.
- 5 Comment va s'effectuer cette transition ? Quel est le but d'ici à 2050 ?
- 6 Pourquoi la transition vers les énergies vertes est-elle fondamentale dans les régions et départements d'outre-mer ?

Un peu de lecture

Regardez les images et discutez-en avec votre classe. De quoi parle le texte, selon vous ? Quels problèmes pose-t-il ? Puis, lisez l'article et répondez aux questions.



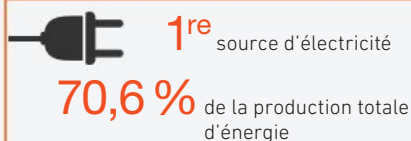
L'énergie nucléaire dans le monde



— Les plus gros producteurs —



L'énergie nucléaire en France



L'entretien des centrales coûterait

55 milliards d'euros d'ici 2025



Données 2019–2020

L'Australie et la France, deux approches très différentes quant aux choix d'énergie

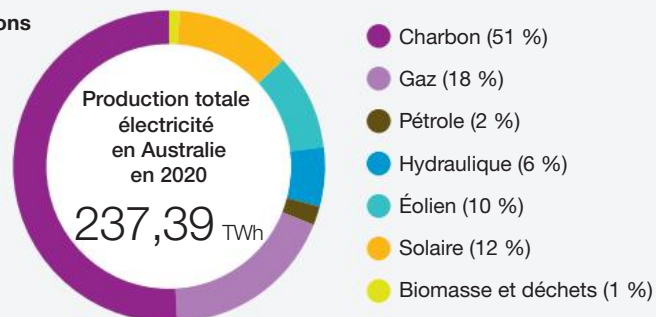
Que l'on parle de salaire moyen, de santé ou d'éducation, l'Australie fait partie des bons, voire des meilleurs élèves dans les classements internationaux. Cependant, le pays figure aussi en haut du tableau pour ses émissions de gaz à effet de serre (GES) ! L'Australie est l'un des plus grands pollueurs de la planète par habitant et se classe au 13^e rang mondial des émetteurs de CO₂.

Ses émissions proviennent surtout de son électricité, produite majoritairement à partir de charbon, qui est sans doute l'une des sources d'énergie les plus polluantes, et dont l'Australie est le premier exportateur mondial. L'extraction minière en est également responsable.

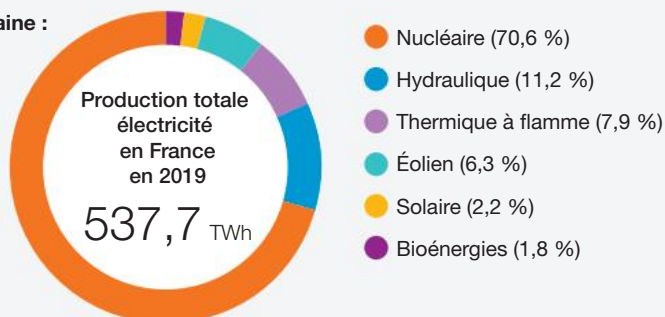
Outre le charbon, l'Australie est aussi un grand producteur de gaz. Le pays dépassera bientôt le Qatar pour devenir le premier exportateur mondial de gaz naturel liquéfié. En plus de cela, l'Australie a pris des engagements plutôt modestes envers le climat : une diminution de 26 % pouvant aller jusqu'à 28 % de ses émissions avant 2030.

La France, elle, a beaucoup compté sur le nucléaire depuis les années 1970, mais cherche maintenant à en sortir. Deux approches très différentes quant aux choix énergétiques. Après l'accord de Paris, en 2016, la France s'est engagée à réduire ses émissions de GES de 20 % d'ici à 2030 par rapport au niveau de 1990, en portant à 32 % la part des énergies renouvelables d'ici à 2030. Elle veut aussi réduire sa dépendance à l'énergie nucléaire en passant de 71 % à 50 %, mais tout cela coûte énormément. Selon le rapport de l'institut Montaigne, passer à l'énergie solaire et éolienne coûterait 217 milliards d'euros d'ici à 2035, tandis que prolonger la durée de vie des centrales nucléaires ne coûterait que 100 milliards. Quoi qu'il en soit, la France a du mal à tenir ses engagements.

Australie : 27 millions d'habitants



France métropolitaine : 68 millions d'habitants



Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question.

- 1 Compare Australia and France, analysing the figures given in the diagrams.
- 2 Qu'est-ce qui vous a étonné quand vous avez analysé ces statistiques ?
- 3 Saviez-vous que l'Australie faisait partie des plus grands pollueurs ? Pourquoi est-ce le cas ?
- 4 D'après les diagrammes et l'article, pourquoi est-ce que la France tente de réduire sa dépendance au nucléaire ?

une extraction (f) minière mining
l'entretien (m) maintenance

Les données comparatives des deux graphiques en fin d'article datent de 2019–2020. Faites des recherches et comparez avec la situation actuelle. Discutez-en.

Un peu de lecture

Regardez ce document avant de lire. De quel type de texte s'agit-il ? De quoi parle-t-il, selon vous ? Comment le savez-vous ?

ACTUALITÉS

TECHNOLOGIE

ENVIRONNEMENT

SCIENCE

↙

ÉRADIQUER
LE FLÉAU DU
PLASTIQUE QUI
NOUS ENVAHIT,
EST-CE ENCORE
POSSIBLE ?



Des tonnes de déchets
plastiques envahissent
nos océans.

Le plastique ne se recycle pas et il pollue notre planète.

Il y en a même 88 000 tonnes qui s'amoncellent dans les océans. Des montagnes de plastique ou « icebergs » flottent à la dérive depuis une vingtaine d'années, formant une véritable décharge municipale sur l'eau. On appelle ce phénomène « la gigantesque décharge » ou « le 7^e continent ». Il y en a cinq dans le monde dont un situé dans l'océan Pacifique, au large de San Francisco et d'Hawaï.

Pire encore, on retrouve des particules de plastique dans les intestins des poissons. Les tortues marines en avalent aussi, pensant que ces bouts de plastique sont des méduses, leur nourriture préférée. Malheureusement, elles meurent de leur erreur. Les morceaux de plastique obstruent leur estomac, car elles ne peuvent pas les digérer. Le plastique tue ainsi 100 000 mammifères marins par an. 99 % des oiseaux marins ont eux aussi du plastique dans l'estomac et cela en tue un million de spécimens par an. Quant à nous, consommateurs, nous ingérons jusqu'à 11 000 particules de plastique par an. Comment ? Évidemment, le plastique mangé par les animaux marins finit par se retrouver dans nos assiettes.

Est-il encore possible d'éradiquer ce fléau qui nous envahit ? Les scientifiques craignent que les générations futures ne voient les océans que comme des dépotoirs. Si nous faisons plus d'efforts au quotidien, nous pourrions tous participer activement à réduire considérablement notre utilisation du plastique. Si les supermarchés n'emballaient pas les légumes dans des barquettes, ça rendrait les choses plus faciles ! Si les magasins avaient tous décidé de bannir les sacs en plastique aux caisses plus tôt, nous aurions pu éviter la dispersion de millions de sachets plastique par an en Australie !

Des solutions innovantes pourraient constituer une lueur d'espoir.

envahir	to invade, to surround
s'amonceler	to accumulate
à la dérive	adrift
la gigantesque décharge	the great garbage patch
avaler	to swallow
digérer	to digest
ingérer	to ingest

Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte.

- 1 Qu'est-ce que « le 7^e continent » ? Pourquoi a-t-on choisi ce terme ?
- 2 Comment le plastique affecte-t-il les tortues marines ? Expliquez en utilisant vos propres mots.
- 3 Summarise the effect of plastic in the oceans.
- 4 According to the text, is there any chance of improving the situation?

New words are regularly added to the French dictionary. The phrase **usage unique** (*single use*) has recently been added to the Collins French Dictionary. In France, the word **infox** was added to Le Robert dictionary in its 2020 edition. What does this word mean?

Et dans votre pays ? Est-ce que les magasins distribuent encore des sacs en plastique à usage unique ou les gens apportent-ils leurs propres sacs réutilisables ? Est-ce que la transition a été facile ?

- 1 Write a persuasive speech to convince your peers and the wider community to act on single-use plastic. Use the information and vocabulary provided in the previous article and write 200 words.
- 2 Find an image that represents the plastic problem the world is facing. Write an original story (fact or fiction) in 250 words inspired by the photo of this global issue.

Un peu de lecture

QUELQUES INNOVATIONS RÉCENTES DANS LE MONDE

SEABIN, LA POUBELLE DES MERS

Deux jeunes surfeurs australiens ont inventé cette poubelle des mers, qui fonctionne comme une turbine alimentée grâce à des petits panneaux solaires ou à l'énergie éolienne. Attachée à un ponton, elle aspire les déchets flottant à la surface de l'eau dans les ports. Elle absorbe jusqu'à 20 kilos de déchets et d'hydrocarbures par jour avant de devoir être vidée. Ces inventeurs ont reçu le financement d'une compagnie française, Poralu Marine, pour les aider à distribuer leur invention partout dans le monde.



Peter Celglinski and Andrew Turton

DEMAIN, DES ROUTES EN PLASTIQUE ?

Transformer les bouteilles en plastique en tout petits cristaux pour fabriquer des routes – impensable ? Non ! C'est l'idée géniale d'un ingénieur anglais, Toby McCartney de la start-up MacRebur. Cette innovation a déjà été expérimentée pour recouvrir des routes anglaises et c'est la solution la plus écologique pour réutiliser les déchets plastiques. En effet, cette technique permet d'utiliser moins de bitume (dérivé du pétrole, donc très polluant) qu'avec les méthodes traditionnelles employées pour fabriquer de l'asphalte. Autre atout majeur, ces routes sont moins chères à refaire et durent dix fois plus longtemps car il y a moins de risques de fissures, donc moins de frais de maintenance. Comment ? Il suffit de remplacer une partie du bitume par du plastique. Il faut 3 à 10 kg de plastique par tonne d'asphalte. Les routes ainsi construites sont 60 % plus solides et offrent une meilleure adhérence aux pneus des voitures, qui à leur tour consomment moins d'essence.

Cette start-up a gagné le prix Virgin Media Business Voom Start-up de la meilleure innovation en 2016. Les Pays-Bas, très avancés dans le domaine de l'écologie, utilisent également cette technologie de pointe.



Toby McCartney, au centre

Angelina Arora



LES PLASTIQUES BIODÉGRADABLES

Angelina Arora, une jeune Australienne, a créé à 16 ans un plastique résistant mais parfaitement biodégradable en utilisant des restes de carapaces de crevettes.

C'est dans un magasin de Fish and chips que l'idée lui est venue, en voyant les arêtes et les têtes de poissons, ainsi que les carapaces de crevettes et de crabes qui s'amoncelaient, des déchets destinés à la poubelle. Elle a commencé à expérimenter dans le labo de sciences de son école et elle a réussi à transformer ces déchets en un plastique résistant et léger, et surtout, biodégradable ! Fini le gaspillage !

La carapace des crevettes contient en effet une protéine appelée chitine. En la combinant avec de la soie des vers à soie très gluante, Angelina a pu créer une fibre flexible ayant à la fois la résistance de la carapace de crevettes et la flexibilité d'une toile d'araignée. Surtout, ce plastique se dégrade un million et demi de fois plus vite que le plastique traditionnel. En effet, il ne lui faut que 33 jours pour se dégrader complètement.

L'objectif d'Angelina : remplacer un jour tous les plastiques du monde par le sien.

Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte.

- 1 Pourquoi est-ce un avantage d'ajouter du plastique au bitume ? Listez-en deux.
- 2 What type of energy does the seabin require? Explain how it works.
- 3 What did Angelina Arora use to create a more environmentally friendly alternative to plastic?
- 4 Compare and contrast the merits of each invention in helping to solve the plastic epidemic.

Invention	Disadvantages	Advantages
Sea bin		
Plastic in asphalt		
Biodegradable plastic		

Which of these inventions do you feel is the best at solving the plastic epidemic and why? Prepare a response then discuss it with your classmates.

- 1 You have spent the day doing a community project with Clean Up Australia. Write a 2-minute speech for your class to educate them about waste and pollution problems and share what the project taught you.
- 2 Some workplaces encourage their employees to get involved in offsite community or environmentally friendly projects throughout the year. Do you feel that it is important for a company to promote volunteering projects? Discuss with the class or your group.
- 3 Do you feel that it would be a good thing to include dates in your school calendar for environmental events such as Clean Up Australia Day, or Plant a Tree Day? What else would you include? Discuss with your class or your group and make a mind map.

un atout majeur
des frais (mpl) de maintenance
l'adhérence (f)
une technologie de pointe
des panneaux (mpl) solaires
un ponton
aspirer
le gaspillage
une carapace
un ver à soie
gluant/e
se dissoudre

a main asset
maintenance costs
adhesion; grip
latest technology
solar panels
a pontoon
to suck up
waste
a shell
a silkworm
slimy
to dissolve

Un peu de lecture



Analyse de publicités

Prenons l'affiche 1 en exemple.

1 *Que voit-on ? Analysez l'image elle-même.*

Cette publicité ressemble à une petite annonce de rencontres trouvée dans un journal.

2 *Que dit le texte ? Qu'est-ce que cela signifie ? Quel en est l'angle d'attaque ? À quoi cela fait réfléchir ? Que pouvez-vous en déduire ? Pouvez-vous faire des inférences ?*

Les mots *jolie*, *cherche*, *rencontres* et *s'abstenir* appartiennent au vocabulaire des annonces de rencontres. Ici, une bouteille « cherche » un conteneur qui serait son âme sœur. On cherche à démontrer que la bouteille et le conteneur sont faits pour être ensemble comme un couple parfait (d'où les sous-entendus comme *baraqué* ou *s'y blottir*). Cela crée un effet à la fois comique et attendrissant.

3 *Quel est le but du slogan ?*

Le slogan « Le verre, c'est au conteneur » signifie que le destin

du verre est d'être recyclé. Il faut donc le mettre dans un conteneur pour ce faire.

4 *Quelle est la cible ? À qui s'adresse cette publicité ?*

La cible de cette publicité, ce sont les consommateurs ou habitants de la région d'Angers, dans La Loire.

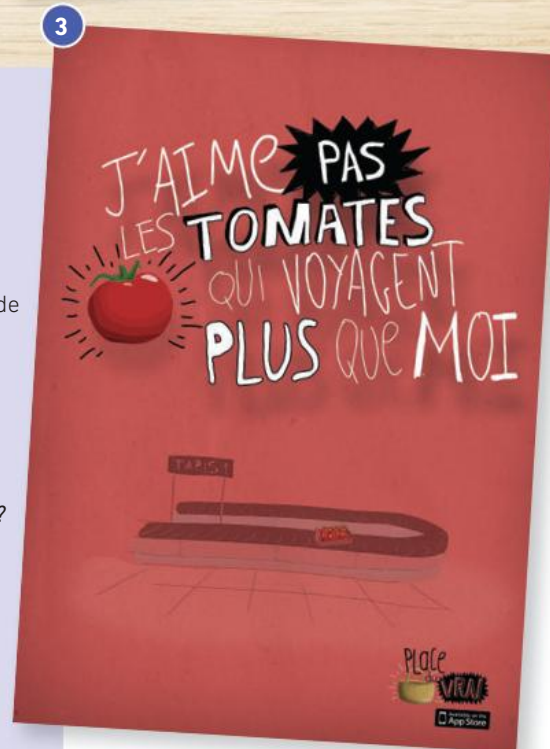
5 *Qui a créé cette publicité ?*

C'est la communauté urbaine (l'administration) d'Angers qui a créé cette campagne publicitaire.

6 *Est-ce qu'il y a de l'humour ? Des jeux de mots ? Pour quel effet ?*

L'allusion à une annonce de rencontres est comique. Les mots comme *se blottir* ou *baraqué* renforcent l'image donnée pour mieux marquer les esprits. Si les consommateurs se souviennent de la pub, ils feront sans doute le choix de recycler.

Utilisez des expressions comme :
**selon moi ; à mon avis ; à vrai dire ;
je crois ; je pense ; d'après moi ;
je ne suis pas sûr-e ; mais...**



baraqué/e (fam.)
se blottir
un gâchis

beefy
to snuggle
a waste

Faites la même analyse pour les publicités suivantes.

- Selon vous, qu'est-ce que ces affiches cherchent à promouvoir ? Est-ce réduire l'empreinte écologique ? Réduire le gaspillage alimentaire, apprendre les bons gestes écolo, apprendre à recycler... ?
- Comment y parviennent-elles ? Réfléchissez aux images, au texte, aux références et au genre (l'humour, la peur, etc.).
- Utilisez les six questions ci-dessus pour vous aider à structurer votre analyse.

1 Using the images above as inspiration, create a French advertisement aimed at your classmates and school community. Add a title and a slogan to raise awareness about an environmental issue. Afterwards, discuss the advertisements made by others in the class and give your opinion.

2 Write a two-minute speech to convince your peers of the importance of changing small daily habits to make a difference to the environment. Present your speech during French class.

Un peu de lecture

une nouvelle gamme	a new range
une serre	a greenhouse
une racine	a root
pousser	to grow
un bourdon	a bumblebee; a drone bee
profiter	to take advantage
un emballage	wrapping, packaging
un jardin potager	a kitchen garden, veggie patch
futé/e	smart, clever
pérenne	durable, long-lasting

Les fermes de toit à Montréal : l'agriculture urbaine en plein essor !

Articles Régions Photos Liens Trucs et astuces

Rechercher

Grâce à une idée ingénieuse de Mohamed Hage, une nouvelle gamme de fermes hydroponiques arrive et la ville de Montréal est pionnière en la matière. Depuis 2010, sa vision a été de produire des légumes dans des serres sur des toits d'immeubles puis sur ceux de grands centres commerciaux. Quelle idée géniale !

Hydroponique, ça veut dire quoi ? Ça veut dire « hors sol » : au lieu que les racines ne poussent dans la terre, on utilise de la fibre de coco et on fait circuler l'eau pour apporter les nutriments aux plantes. Ces produits sont bio, ils n'utilisent aucun pesticide. Les bons insectes viennent combattre naturellement les insectes nuisibles : leur pesticide naturel ce sont les coccinelles, et les bourdons s'occupent de la pollinisation.

Les fermes hydroponiques ont plusieurs avantages considérables. D'abord, elles permettent de faire des économies d'énergie. Les serres profitent au maximum de la chaleur dégagée par l'immeuble lui-même par le bas et de celle du soleil par le haut.

Ensuite, le but de ces serres est de livrer des produits les plus frais possibles, le plus directement possible. En effet, cultiver au centre-ville réduit massivement l'empreinte carbone des transports. Ainsi, tout le monde y gagne : ce sont des légumes produits localement, pour les locaux. Ces légumes sont cueillis et vendus le jour même sans passer par des frigos. Du coup, il n'y a presque pas besoin d'emballages plastiques et, surtout, la cueillette est faite au moment parfait pour garantir le maximum de goût. C'est comme un immense jardin potager en plein centre-ville !

Pour le moment, ces fermes ne remplacent pas toutes l'agriculture, car certains produits ont besoin de plus d'espace pour pousser. Mais en fait, 19 fermes de ce genre suffiraient à nourrir une ville aussi grande que Montréal avec ses 1,7 millions d'habitants.

Alors, les fermes de toit, la solution miracle pour le futur ?

« Nous avons construit la première serre commerciale au monde sur un toit à Montréal, au Québec, pour démontrer que l'agriculture urbaine à haut rendement et à longueur d'année est une façon plus futée, plus durable et plus pérenne de nourrir les villes. »

dit Mohamed Hage, le créateur.



Recirculation de l'eau

Certaines de nos serres récupèrent l'eau de pluie et nous faisons recirculer l'eau d'irrigation en circuit fermé.



Lutte biologique

Au lieu d'utiliser des pesticides de synthèse, nous avons recours à des solutions biologiques, comme des insectes prédateurs.



Conversion d'espace

L'agriculture urbaine nous permet de cultiver là où les gens vivent sans utiliser de nouveaux espaces.



Optimisation énergétique

Nos serres sur les toits consomment la moitié de l'énergie de chauffage utilisée par une serre équivalente au sol.



Réduction du gaspillage

Nous compostons nos déchets verts au lieu de les enfouir et nous récoltons l'essentiel de nos légumes sur commande.

EXPRESSIONS UTILES

en plein essor	booming
Tout le monde y gagne.	It's a win-win situation.

Après avoir observé et lu...

- 1 Selon le texte, dans quel domaine la ville de Montréal est-elle la pionnière ?
- 2 How does the placement of the greenhouses allow them to be energy efficient? Give two reasons.
- 3 What are hydroponic vegetables?
- 4 Cultivating in the heart of a city has a few advantages. List three of them.
- 5 Look at the infographic: what are the five advantages of this type of agriculture?
- 6 To what extent could rooftop farming be the future of agriculture?

Food mile, ou le kilomètre alimentaire, c'est la distance que parcourt un aliment, du producteur au consommateur. On utilise aussi l'expression : empreinte carbone liée au transport des aliments. Les fermes de toit permettent de limiter au maximum la distance entre production et consommation.

Nominal sentences contain no verbs, which makes the sentences shorter and catchier, ideal for titles or expressing a feeling (e.g. surprise, joy, anger, etc.).

L'agriculture en plein essor ! Quelle idée géniale !

Look back at texts in this chapter. Can you find nominal sentences? Can you find exclamatory sentences?

Quelques expressions québécoises

Voici des expressions du Québec au Canada qu'il peut être intéressant de savoir reconnaître :

Il mouille à boire debout.	It's pouring with rain.
Tire-toi une buche.	Pull up a chair and have a chat.
C'est quétain.	It's cheesy, dated.
Lâche pas la patate.	Hang in there.
On se calme le pompon.	Calm down.
un kangourou	a hoodie

Tendez l'oreille

Comment combattre le plastique ? 3

Écoutez cette émission de radio et répondez aux questions.

- 1 Who is the audience and what is the purpose of this radio segment?
- 2 Compare and contrast the different incentives put in place to get people to recycle in different parts of the world.
- 3 Explain the phrase **éduquer la population bon gré, mal gré**.
- 4 According to the text, which initiative does Emmanuel seem to like least? Analyse the content and language and justify your response.

faire don
une cannette
un caniveau
le tri des ordures
un coton-tige
une paille (en plastique)
un petit bémol

to give, donate
an aluminium can
a gutter
waste sorting
a cotton bud
a (plastic) straw
small drawback

Y a-t-il des initiatives contre le gaspillage de vêtements dans votre ville ? 

• Il n'y a pas si longtemps, le Maroc était le 2^e plus grand consommateur de sacs plastique au monde. Mais depuis 2016, ce pays a arrêté de les produire, vendre et distribuer. Cette action a été surnommée l'opération « zéro Mika » (zéro plastique). L'adaptation a été difficile au début pour les utilisateurs : de peur de manquer, les gens se sont précipités pour faire des réserves ! Mais en fin de compte, les gens se sont habitués et utilisent désormais des sacs en toile. Cependant, en 2017, les autorités ont saisi 420 tonnes de plastique utilisé illégalement.

• La mode est la 2^e industrie la plus polluante car elle participe à l'épuisement de nos ressources naturelles. Le gaspillage de vêtements est énorme. Il faut donc absolument que les marques trouvent une solution pour écouler leurs invendus au lieu de les détruire.



À VOUS !

Réviser les règles de grammaire présentées dans ce chapitre et complétez les exercices suivants.

- 1 Dites si les phrases correspondent à une prédiction, à l'irréel du présent ou à l'irréel du passé.

- a Si nous évitons d'imprimer, nous sauverons des arbres. Prédiction
- b Si elle éteignait sa télé à la source, elle économiserait de l'énergie. _____
- c S'ils avaient installé des panneaux solaires, ils auraient pu réduire leur empreinte carbone. _____
- d Si on arrête d'utiliser du plastique, on protégera les animaux marins. _____
- e Si nous avons recyclé nos vieux portables, nous aurions pu éviter de polluer. _____
- f Si on fait attention, on pourra ralentir les effets du changement climatique. _____
- g S'ils avaient agi plus tôt, nous aurions évité l'état d'urgence. _____
- h Si je composte mes déchets, je réduirai le gaspillage. _____
- i Si elle utilisait plus les énergies renouvelables, la France réduirait sa dépendance à l'énergie nucléaire. _____
- j Si nous avions su que le plastique était si néfaste, nous aurions utilisé des sacs en tissu plus tôt. _____

- 2 Traduisez les phrases de l'exercice 1 en anglais.

- a _____
- b _____
- c _____
- d _____
- e _____
- f _____
- g _____
- h _____
- i _____
- j _____

- 3 Réécrivez ces phrases en remplaçant le verbe **penser** par une des expressions suivantes : **avoir peur que** ou **craindre que**. Utilisez le **ne** explétif et le subjonctif.

- a Je pense que le projet de loi va rencontrer des difficultés.
Je crains que le projet de loi ne rencontre des difficultés.
- b Je pense que la France a pris du retard sur les énergies renouvelables. _____
- c Nous pensons que l'impact des énergies fossiles est trop élevé. _____
- d Vous pensez que les inondations risquent de se reproduire. _____
- e Ils pensent que le nucléaire est dangereux pour l'Australie. _____
- f Je pense qu'elle ne comprend pas les risques associés aux énergies fossiles. _____
- g Tu penses que le réchauffement climatique va s'aggraver davantage. _____

Faites le point

Speaking in French

Conversations

With a partner, practise talking about the environment using the questions below and these sentence starters.

Pour faire des économies d'énergie, je...

Le plus grand défi, selon moi, c'est...

Il est primordial de...

Si nous voulions vraiment changer les choses, nous...

Ce qui me passionne, c'est...

J'essaie de convaincre mes amis qu'il faut...

J'ai peur que, dans 30 ans, mes enfants...

Les problèmes auxquels le monde fait face sont...

Preparing for the oral assessment

Possible questions when talking about environment and sustainability include:

- L'environnement, ça vous concerne ?
- Quelles sont les associations de préservation de l'environnement en lesquelles vous croyez ?
- Votre école fait-elle des collectes de fonds pour une association caritative ou de conservation ? Laquelle ?
- Est-ce que vous soutenez des associations environnementales ou de défense des animaux ?
- Être un-e bon-ne écocitoyen-ne ça signifie quoi, selon vous ?
- Quels sont les petits gestes simples que vous avez mis en place ou que vous avez l'intention de mettre en place pour protéger l'environnement ?
- Quel est, selon vous, le plus grand problème environnemental de notre société ?
- Vos amis se sentent-ils concernés par l'environnement ?
- Aimerez-vous partir en voyage pour faire de l'écovolontariat ? Où ? Pourquoi ?
- Quelles sont les causes qui vous tiennent particulièrement à cœur ?
- Comment peut-on s'engager en faveur de l'environnement quand on est adolescent ?
- Si vous deviez choisir de partir pour un projet environnemental avec votre école, lequel choisiriez-vous ?
- Est-ce que vous participez à des journées de volontariat pour votre école ?
- Que faites-vous à l'école pour promouvoir un environnement durable ?
- Que pensez-vous des marques de vêtements qui fabriquent des vêtements presque « jetables » (destinés à être portés trois fois, puis jetés) ?
- Comment recyclez-vous ? Pourquoi ?
- Qui sont vos modèles en terme de protection environnementale ?
- Pensez-vous qu'il est nécessaire d'agir pour protéger la planète ? Comment ? Pourquoi ?

Quelques exemples...

Question: Vous vous sentez concerné-e par l'environnement ?

■ **Basic response:** Oui, bien sûr, c'est important, mais personnellement, je ne sais pas quoi faire exactement. Je recycle parfois.

■ **Medium-level response:** Oui, mais je ne sais pas par où commencer. Les nouvelles aux informations sont effrayantes. Alors j'ai tendance à procrastiner un peu. Comment agir à un niveau individuel ? Ce sont les pays du monde entier qui doivent réduire leur pollution avant tout, non ?

■ **Higher-level response:** Oui, mais je pense que c'est difficile au niveau individuel de changer les choses. Je comprends les gens qui procrastinent, qui remettent au lendemain, parce qu'ils ne savent pas par où commencer. Les nouvelles aux informations sont effrayantes : l'empreinte carbone, le réchauffement climatique – tout ça !

Je crois qu'il faut commencer par des gestes simples comme, par exemple, éteindre les appareils la nuit, ne pas prendre de douches trop longues, ne pas laisser couler l'eau quand on se brosse les dents, mettre un seau dans la douche pour réutiliser l'eau pour arroser les plantes, faire attention aux appareils énergivores, prendre les transports en commun ou faire du covoiturage et surtout, recycler.

On prend ça très au sérieux dans ma famille, et mes copines et moi, on s'échange nos vêtements ou on en fait don à une association caritative.

■ **In-depth response:** Je comprends les gens qui procrastinent, parce qu'ils ne savent pas par où commencer. Les nouvelles aux informations sont effrayantes : l'empreinte carbone, le réchauffement climatique, le trou dans la couche d'ozone et l'épidémie de plastique dans le monde... C'est effrayant, tout ça ! Si j'avais une baguette magique, je changerais tout ! Mais ce n'est pas possible.

Je crois qu'il faut commencer par des gestes simples comme, par exemple, éteindre les appareils au lieu de les laisser en veille. Faire attention aux appareils énergivores. Ne pas prendre de douches trop longues, voire mettre un seau dans la douche et réutiliser l'eau pour arroser les plantes. Ne pas laisser couler l'eau quand on se brosse les dents. Prendre les transports en commun ou faire du covoiturage. Et surtout, recycler.

Personnellement, l'environnement, c'est quelque chose qui me tient à cœur et je cherche à sensibiliser mes amis à ce sujet. En particulier, je suis passionné-e par mon combat contre les produits qui utilisent de l'huile de palme, car je veux préserver l'habitat des orangs-outans !

Je crois que c'est un enjeu majeur et qu'il nous appartient de faire un effort pour protéger la planète. Sinon, j'ai peur que les générations futures n'héritent d'un monde bien triste. Il faut absolument que les gouvernements et les associations de conservation fassent de leur mieux pour combattre le réchauffement climatique et les atteintes à la biodiversité. Si nous voulons changer les choses, il faut aussi qu'au niveau individuel nous changions nos habitudes pour polluer moins et consommer moins.

- 1 Research prominent French and Australian figures who advocate for the environment. For example, the late Ian Kiernan or French activist and conservationist Jacques-Yves Cousteau, who was the first person to explore marine life in our oceans, or Guillaume Néry, free diver champion and movie director. Create a 2-minute video presentation in French about their projects and achievements. Present it to the class.
- 2 Research French and Australian non-profit organisations that promote conservation.
- 3 Research environmental initiatives put in place by different countries and consider the pros and cons.
- 4 Compare and contrast different conservation initiatives around the world and share your findings.

LE BLOG D'AMANDINE

militante anti-gaspillage alimentaire



En France, soyons les pionniers contre le gaspillage alimentaire !

Je suis fière d'être française ! Pourquoi ? Parce qu'en 2016, la France était le premier pays à faire passer une loi pour obliger les grandes surfaces à distribuer leurs invendus alimentaires à des associations caritatives. Depuis, plus de 5 000 nouvelles associations reconnues par l'État redistribuent les produits atteignant leur date de péremption. Et ce système a été copié dans de nombreux pays à travers le monde !

Le saviez-vous ? Avant, les magasins de grande distribution broyaient et jetaient non seulement des tonnes de nourriture invendue chaque jour, mais en plus, ils versaient parfois de la javel dessus pour que personne ne puisse se servir ! Quelle honte ! Je dois avouer que j'ai été vraiment choquée d'apprendre ces pratiques. Si j'avais su plus tôt, j'aurais boycotté ces magasins.

Heureusement, tout cela, c'est du passé. Dorénavant, les invendus sont d'abord destinés à la consommation humaine, puis en deuxième lieu, à l'alimentation animale et enfin, ce qui ne pourra pas être consommé ni par les hommes ni par les bêtes sera rendu à la terre pour alimenter les sols, notamment sous forme de compost.

Mais il faut aller encore plus loin ! Grâce à mon blog, je veux aider tous ceux qui cuisinent à réduire leur gaspillage alimentaire. Je voudrais que les membres de notre communauté partagent des idées de recettes, des astuces. Car le gâchis, c'est encore une de nos habitudes dans la cuisine aussi !

Récemment, j'ai lu dans un journal qu'en France, un individu jette en moyenne 20 à 30 kilos de nourriture par an, dont sept kilos ne sont même pas sortis de leur emballage ! C'est effarant, non ? Surtout quand on pense à la quantité d'énergie et aux ressources qu'il a fallu pour produire ces aliments. Par exemple, il faut 15 000 litres d'eau pour produire un kilo de bœuf, et jeter un pain rassis équivaut à jeter autant d'eau qu'une baignoire entière.

Alors, aujourd'hui, je partage avec vous cette recette anti-gaspi toute simple, pour cuisiner les fanes de carottes en pesto, en soupe ou dans une omelette. N'hésitez pas à ajouter vos commentaires ! Partagez aussi vos idées de recettes !



Ne jetez plus vos fanes de carottes, elles sont riches en vitamines !

Recette de pesto de fanes de carottes

Passez au mixeur les fanes propres, avec une gousse d'ail, 10 pignons de pin, 50 g de parmesan et 100 ml d'huile d'olive. Et voilà !

COMMENTAIRES

Henri : Merci Amandine, je trouve l'idée de ton blog super ! Et j'ai hâte de voir tes autres recettes ! Moi aussi, j'essaie d'éviter le gaspillage alimentaire. Au lieu de les jeter, j'utilise les épluchures de mes légumes (comme les carottes, les patates douces) pour en faire des chips de légumes !

Je les passe au four avec un peu d'huile d'olive et du sel, et c'est prêt !

Vanessa : Moi, j'ai trouvé une astuce pratique pour ne pas jeter le pain. Si ma baguette est sèche, je la passe sous l'eau du robinet. Ensuite, je la mets au four pendant 20 minutes et elle

ressort croustillante comme si elle sortait toute fraîche de la boulangerie !

Ahmed : Moi, j'achète parfois trop de légumes pour la semaine et ils finissent par pourrir. Alors, le vendredi soir, je fais une soupe de légumes pour ma famille.

Henri : C'est vrai ! Moi je fais des smoothies ou des confitures pour le petit déjeuner avec les fruits qui sont un peu abîmés.

Vanessa : Moi, j'achète des fruits et légumes « imparfaits ». Je trouve ça stupide que les gens ne veuillent que des pommes de terre

ou des carottes parfaites à éplucher ! Ce n'est pas comme ça qu'elles sortent de terre ! Le pire, ce sont les bananes : vous savez quel gâchis il y a chez le producteur juste parce que le consommateur veut des bananes d'une certaine taille ou couleur ? C'est effarant !

Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte.

- 1 Dans quel domaine la France a-t-elle été pionnière ?
- 2 Quelle était la pratique courante auparavant ?
- 3 What has changed since the new law?
- 4 Beyond the waste of the food itself, what else is wasted when food is thrown out? Give one specific example from the text.
- 5 What is the new **anti-gaspi** trend about?
- 6 What will happen from now on to unsold products close to their use-by date?

anti-gaspi(l)lage

un invendu

broyer

la javel

les fanes (fpl) de carottes

effarant/e

against waste

an unsold item

to crush

bleach

carrots' green tops

unbelievable

EXPRESSIONS UTILES

**Quelle honte !
dorénavant**

**Shameful!
from now on**

1 Write a 50–60 word comment in response to the blog post.

2 You are part of a food challenge for sustainable cooking. Come up with your own recipe idea and write 250–300 words to the judges explaining what food problem you are trying to address and why your recipe contributes to reducing food waste.



What do you think about the practice of destroying food or making it inedible?

What do you think of the law that France has introduced?

What are shops in your country doing with their perishable leftovers? Are they giving them away to charities or destroying them?



Les grillons, l'alimentation du futur

un grillon
une préconisation
loin d'être appétissant/e
rédhibitoire

a cricket
a recommendation
far from appetising
turn off, unacceptable



D'ici à 2050, la population mondiale passera de plus de 7,5 milliards à près de 10 milliards et on prévoit qu'afin de pouvoir nourrir l'ensemble de la population, la consommation de protéine animale devra doubler. Or, l'élevage apporte des problèmes de pollution atmosphérique et couvre déjà la moitié des terres agricoles. Il n'y aura donc jamais assez de place sur Terre pour multiplier par deux le nombre d'animaux d'élevage et aussi doubler la superficie des champs de culture nécessaires à leur alimentation. En conséquence, il faut absolument trouver de nouvelles pistes pour préserver la planète, comme la préconisation de la consommation d'insectes. Pourquoi les insectes sont-ils meilleurs pour l'environnement ? Ils sont riches en protéines, ils grandissent vite et ne sont pas énergivores. Ils sont aussi peu polluants : ils produisent peu de gaz à effet de serre en comparaison avec nos animaux d'élevage traditionnel, comme les vaches qui émettent du méthane, et ils



consommement peu d'eau. Des milliards de gens sur Terre en mangent déjà, comme au Mexique, en Thaïlande ou au Ghana.

Mais pour beaucoup d'entre nous, ça reste loin d'être appétissant – bien

qu'en France, on mange des choses que d'autres peuvent trouver un peu étranges, comme des crevettes, des crabes, des escargots et des cuisses de grenouilles.

Pourtant, il est possible de faire évoluer les goûts. Si on nous avait dit, il y a 60 ans, que le sashimi, poisson cru, serait apprécié et même à la mode, qui l'aurait cru ? En effet, à cette époque-là, la plupart des Européens (sauf les Scandinaves) n'en avaient jamais mangé.

C'est pour cela que notre compagnie apporte sa pierre à l'édifice, pour une société plus écologique. Nous nous spécialisons dans la vente de grillons cuisinés en bocaux, avec sauce tomate, ail et basilic, à déguster à l'apéritif. Goutez-les ! Épatez vos amis ! Participez à la transition écologique !

Les scientifiques pensent que bien qu'il faille agir vite pour la sauvegarde de la planète, on ne remplacera jamais totalement les steaks ni le poulet par des protéines d'insectes. Mais ils envisagent deux options en dehors de la nôtre : la première serait de manger les insectes sous forme de farine, pour faire des gâteaux, par exemple ; la seconde serait de donner ces farines animales comme nourriture aux animaux d'élevage que nous mangeons. Pour cela, il existe déjà des élevages de mouches pour les saumons ou de larves de mouches pour les volailles en France et en Belgique, par exemple.

Donc, qu'on le veuille ou non, pour un monde durable, il semble que les insectes feront partie intégrante de notre futur d'une façon ou d'une autre.

Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte.

- 1 According to the article, what problem will the world be facing by 2050?
- 2 Quelle est la solution possible qui est suggérée ?
- 3 Why is this alternative more environmentally friendly?
- 4 Sous quelle forme peut-on consommer les insectes ?
- 5 Pensez-vous qu'il est nécessaire que nous changions nos habitudes alimentaires pour vivre dans un environnement plus durable ?

What new habits have you heard of to promote healthy living or more sustainable eating?

Faites un sondage dans la classe : seriez-vous prêts à essayer de manger des insectes ? Combien d'élèves pensent que c'est naturel ? Combien pensent que c'est rédhibitoire ? Et combien pensent que ça entrera un jour dans les mœurs ?

Listening and responding

Écoutez cette émission et répondez aux questions.

- 1 What modern-day problem is this segment addressing?
- 2 Why does the speaker say, 'Eh bien, pourtant si !' ?
- 3 How does the invention work?
- 4 What are two benefits of this system?

à la file
un logiciel informatique
culpabiliser

one after the other
a software program
to feel guilty

Multimodal text response

Compare and contrast the innovations discussed in **Le blog d'Amandine** (page 194), **Les grillons** and the radio show (this page). What do they have in common? How do they differ? Consider:

- the problem they are tackling
- the origin of the problem
- the simplicity or complexity of the solution
- who is required to act
- the scale of the impact of the solution if it is successful.

Writing in French

Below are some writing tasks for this chapter. Aim to write 350–400 words for each task once you have reviewed the support provided for task 5 at the bottom of this page.

TASK 1

You want to go overseas for your gap year as an eco-volunteer to support an association. In your diary, write your plan for your gap year, your reasons for supporting this association and your motivation for this project.

Vous avez l'intention d'aller à l'étranger comme écovolontaire pour aider une association. Écrivez dans votre journal vos plans pour votre année sabbatique, les raisons qui vous poussent à soutenir cette association et vos motivations pour ce projet.

TASK 2

You have been volunteering with Friends of the Earth for the last three days. Write an email to a friend explaining the goal of this association, what you have done, what ecological impact this will have and what you dream to achieve in the next few days.

Vous venez de passer trois jours comme volontaire avec Les Amis de la Terre. Décrivez dans un e-mail à un ami le but de cette association, ce que vous avez fait, quel impact environnemental cela aura et ce que vous rêvez d'accomplir au cours des prochains jours.

TASK 3

Imagine living in 2100. Write a diary entry describing a typical day.

Imaginez que vous vivez en 2100. Écrivez une page dans votre journal intime sur une journée typique.

TASK 4

Last year, an environmental charity gave your school a scholarship worth \$5000 for the best eco-friendly initiative implemented by a school. Write an article for the school newspaper outlining your eco-friendly idea(s) and how this scholarship has benefited your school.

L'année dernière, une association caritative de protection de l'environnement a donné à votre école une bourse de \$5 000 pour la meilleure initiative écologique mise en place dans un établissement scolaire. Dans un article pour le journal du lycée, décrivez votre idée et comment cette bourse a aidé votre école.

Sample writing task instructions

TASK 5

You have the perfect idea to raise funds for your school community service project. Write a speech in which you present your idea at the weekly school assembly to persuade your peers to choose it as their annual fundraiser.

Vous avez trouvé l'idée parfaite pour récolter des fonds pour votre projet scolaire d'aide aux communautés en difficulté. Écrivez un discours pour l'assemblée de l'école dans lequel vous présentez votre idée et persuadez vos camarades de l'utiliser pour la collecte de fonds annuelle.

Planning your writing

Questions to consider

- What is the purpose of your speech?
- Who are you trying to convince?
- What makes your idea better than others? What makes your idea stand out?

Before you start writing, fill out this information:

Text type: _____

Audience: _____

Purpose: _____

Things to remember when writing a speech

- Write a draft outline grouping your ideas and noting key vocabulary, phrases and information you want to include.
- Use a variety of vocabulary, language structures and tenses to add sophistication to your writing.
- Some language features promote engagement and help persuade an audience: rhetorical questions, the use of inclusive language like **nous**, the use of imperatives, the use of exclamatory sentences, the use of facts or evidence.

- Choose three key ideas; you don't want to have too many ideas in your speech as it will be hard for the listener to follow!
- Remember: you are writing something that you will present to an audience; people won't read it so write like you talk. Read it out loud as you are writing if that helps.
- Read your draft and cut any words or sentences that are unnecessary. You want your speech to be simple and straight to the point.
- Start and finish strongly. Start with a joke, a rhetorical question, some key numbers that will engage your audience or create a bit of a shock.

Text type elements

- Use the correct structure: salutations, introduction, body, conclusion.
- Your first sentence should politely address your audience.
- Outline the topic and purpose of your speech in the introduction.
- Start a new paragraph for each main idea or argument. Your speech should have three key ideas.
- Each new idea should link to the purpose of your speech.
- End your speech by thanking the audience.

What persuasive language features will you use in your speech?



Annotated writing sample

Carefully read the annotations and keep them in mind when writing your own speech.

Madame la Proviseure, chers professeurs et chers camarades,

Je voudrais vous parler aujourd'hui, pendant notre assemblée hebdomadaire, d'une découverte que je viens de faire et qui, je l'espère, va vous enthousiasmer autant que moi. Cette découverte est idéale pour notre projet scolaire d'aide communautaire cette année !

Laissez-moi vous présenter aujourd'hui cette invention suisse qui fait des miracles. Cette petite paille, légère et facile à transporter, a un pouvoir énorme : elle transforme n'importe quelle eau sale en eau potable. Elle s'utilise comme une simple paille mais elle contient des filtres qui purifient l'eau et lui enlèvent toutes les bactéries et les microbes qui rendent les gens malades.

Aujourd'hui, dans le monde, plus de deux milliards de personnes n'ont pas accès à l'eau potable. D'où les nombreux cas de dysenterie, de choléra ou autres diarrhées qui apparaissent après un tsunami, par exemple. Or, une paille peut purifier à elle seule 700 litres d'eau, soit la consommation d'une personne pendant un an.

De même, si vous êtes un ou une adepte de randonnées dans la nature, ce petit gadget vous évitera de transporter des litres et des litres d'eau qui pèsent lourd dans votre sac à dos. Vous pourrez vous désaltérer dans n'importe quelle rivière ou cours d'eau, même si l'eau est boueuse. C'est en préparant mes affaires pour mon expédition pour le prix du Duc d'Édimbourg que j'en ai entendu parler. Si j'avais su plus tôt, j'aurais pu l'utiliser lorsque j'ai fait de la randonnée il y a deux ans !

Puisque nous cherchons à faire un don à une association caritative pour notre *Projet Compassion*, n'hésitons plus ! La voilà, la solution !

Ainsi, cette année, je vous invite à faire une collecte de fonds pour acheter des pailles filtrantes pour un village en voie de développement ou un pays victime d'un tsunami ou d'un tremblement de terre.

Au prix très abordable de 3 dollars la paille, n'attendons plus pour agir !

Bref, je compte sur vous pour sensibiliser les gens autour de vous et pour récolter le maximum d'argent pour qu'on puisse acheter le plus grand nombre de pailles possible ! Avec votre aide, sauvons des enfants dans le besoin ! J'espère vous avoir convaincus.

Merci de votre attention.

372 words

Start your speech by politely addressing all the people present in order of rank.

Introduce the topic and purpose of your speech.

Use vocabulary specific to the theme of your speech.

Use statistics to support your arguments.

Use linking words to link your ideas.

Organise your arguments into paragraphs.

Engage your audience through the recurring use of the **nous** form.

Use persuasive language to convince your audience

End your speech with a closing address.

un projet d'aide communautaire / à des communautés en difficulté
une eau potable
une eau souillée
se désaltérer
un tremblement de terre

a community service project
drinking water
contaminated water
to quench your thirst
earthquake

Dans le monde, 2,4 milliards de personnes n'ont pas accès à l'eau potable. Les cas de dysenterie, de choléra ou autres diarrhées entraînent la mort d'un enfant toutes les 21 secondes. Au Bangladesh par exemple, 30 millions de personnes boivent de l'eau souillée tous les jours.

You can also say **merci de m'avoir écouté-e** to end a speech.

Do not use **cher-ère** to address a principal.

Je révise...

Mon vocabulaire

Nouns

une association caritative
une bombe à retardement
une cannette
une centrale nucléaire
une corbeille
le covoiturage
une décharge
un déchet
un emballage
l'empreinte (f) carbone
une empreinte écologique
l'énergie éolienne (f)
l'énergie hydraulique (f)
l'énergie solaire (f)
un enjeu
un état d'urgence
le fioul
un gâchis
un gaspillage
le gaz
le gaz à effet de serre
une impression
un jardin potager
un mégot
la montée des eaux
des panneaux (mpl) solaires
une paille (en plastique)
le pétrole
un seuil critique
une transition
le tri des ordures

Adjectives

anti-gaspi (anti-gaspillage)
cancérigène
énergivore
néfaste
pérenne
rédhibitoire

Verbs

s'amonceler
cueillir
se décomposer
envahir
faire don de
mettre en place
remettre à plus tard
sensibiliser
supprimer
veiller à
vider

Expressions

à la dérive
d'affilée
à bon escient
en (mode) veille
en plein essor
en voie d'extinction
être à la pointe
d'ici à
il nous appartient de...
pas à pas
un petit bémol
Quelle honte !

Expressions idiomatiques

apporter sa pierre à l'édifice
Le temps presse.
Tout le monde y gagne.

to play a part
Time is running out.
It's a win-win situation.

Maintenant je peux...

Use this chapter checklist to assess how you have been progressing. You may want to revisit any language points that you are not yet confident using as you prepare for a test, or before starting the next chapter.

- ★ I am still learning this structure.
- ★★ I can understand the meaning in English.
- ★★★ I can use this structure with some support.
- ★★★★ I can confidently use this structure without support.

Structures grammaticales

	My rating	Reference page
Past conditional		
si clauses with le conditionnel passé to express regrets		
Phrases to express obligation, necessity, fear and doubt		
Expressing fear and doubt with the expletive ne		
Nominal phrases		

Réflexion

What language skills have I acquired in this chapter?

What cultural knowledge have I gained in this chapter?

What surprised me?

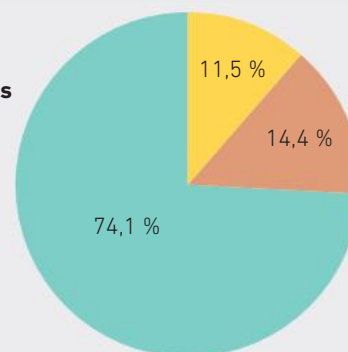
Now go back to the **Avant de commencer** questions on page 181 and discuss your answers in French. Have your thoughts changed since you started this chapter?





Bécassine, ou l'exode rural des Bretons à la fin du XIX^e siècle

Naissances en France en 2022 selon le pays de naissance des parents



- Les deux parents nés en France (France métropolitaine ou dans les collectivités d'outre-mer)
- Les deux parents nés à l'étranger
- Un parent né en France, un parent né à l'étranger

Source : Insee, statistiques de l'état civil



Une génération volée en France : enfants réunionnais dans un foyer du Cantal en 1965



L'immigration espagnole en France au XX^e siècle

Communication

- Talk about why people migrate, where and when
- Discuss migrant experiences
- Discuss the refugee crisis in Europe and in Australia
- Recount past events in a formal, literary style

Compréhension

- Understand the uses and formation of **le passé simple**

Culturel et interculturel

- Discover the history of immigration in francophone communities around the world and in Australia
- Learn about the perspectives of children of migrant parents in a francophone community
- Discover the significant contribution of migrants to host societies
- Discuss the anti-immigration debate in Australia and in Europe
- Consider how immigration is portrayed in films

Avant de commencer

- ★ Pourquoi est-ce qu'on immigrer ou émigrer ?
- ★ Quel est le rôle de l'immigration dans les pays d'accueil ?
- ★ Enfant d'immigrants, une situation facile ?

Quelle est l'histoire de l'immigration en France ?

Une partie des Français estime que la France accueille trop de migrants. Ces derniers sont-ils vraiment plus nombreux qu'avant ?

Les migrations augmentent avec les révolutions industrielles et politiques du XIX^e siècle. Les besoins en main-d'œuvre de plus en plus pressants des mines et de l'industrie attirent vers la France de nombreux étrangers, le plus souvent de pays voisins (d'Allemagne, de Belgique ou de Pologne) venus chercher du travail. En 1881, un million d'étrangers vivent en France, soit 3 % de la population. Les Italiens sont les plus nombreux. Ils occupent les postes les plus durs et les plus mal payés.

Durant la Première Guerre mondiale, on recrute plus de 400 000 immigrés pour remplacer les hommes partis au front. Après la guerre, la France a perdu 1,3 million d'hommes dans les tranchées et fait appel à la main-d'œuvre étrangère pour reconstruire le pays dévasté.

Le nombre d'étrangers augmente à un rythme jamais vu : + 80 % en 10 ans. La France est alors au premier rang des pays d'immigration, devant les États-Unis.

Tout change pendant la Seconde Guerre mondiale avec le régime de Vichy : les étrangers ne sont plus les bienvenus en France. Ils sont placés en camps de travail. Les Juifs étrangers puis les Juifs français sont massivement déportés vers les camps de la mort.

Au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, il faut à nouveau reconstruire. Et la croissance des Trente Glorieuses impose une main-d'œuvre toujours plus nombreuse. L'immigration italienne se tarit dès 1968 au profit d'une immigration espagnole, portugaise, yougoslave, puis en provenance des ex-colonies françaises, telles que le Maroc, la Tunisie et l'Algérie, devenues indépendantes en 1956 pour le Maroc et la Tunisie et 1962 pour l'Algérie — après la guerre d'Algérie que la France a perdue.

En 1976, après la crise du pétrole, la France freine l'immigration de masse à cause de la montée du chômage, mais continue d'autoriser les travailleurs émigrés à faire venir leur famille en France. C'est ce qui s'appelle le regroupement familial. En outre, dans les années 70, les « boat people » venant du Vietnam, du Cambodge et du Laos sont accueillis en France. Ces trois pays faisaient partie de l'Indochine française avant leur indépendance.

Depuis 1975, les origines géographiques des immigrés présents en France se sont diversifiées : la part des immigrés originaires d'Europe s'est réduite (32,3 % en 2022 contre 66 % en 1975) quand celle d'Afrique a progressé (48,2 % en 2022). En 2022, 7 millions d'immigrés vivent en France, soit 10,3 % de la population totale. 2,5 millions d'immigrés, soit 35 % d'entre eux, ont acquis la nationalité française.

La population étrangère vivant en France s'élève à 5,3 millions de personnes, soit 7,8 % de la population totale. Elle se compose de 4,5 millions d'immigrés n'ayant pas acquis la nationalité française et de 0,8 million de personnes nées en France de nationalité étrangère.

Les raisons d'émigrer sont nombreuses : guerre, pauvreté, et persécutions religieuses, ethniques ou basées sur l'orientation sexuelle. Le conflit en Ukraine et la crise sanitaire ont évidemment eu un impact sur les flux migratoires qui sera révélé durant le prochain recensement.

Et depuis un certain temps, la France accueille des migrants climatiques, aussi appelés écoréfugiés ou migrants environnementaux. Ce phénomène risque d'accroître le flux migratoire de manière significative dans les années à venir.

Auteur : Arnaud Aubry

une main-d'œuvre
se tarir

workforce, labour force
to dry out

Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte.

- 1 Why did people migrate to France in the 19th century, and where did they come from?
- 2 What do we learn about Italian migrants in 1881?
- 3 How did the aftermath of both world wars influence the immigration policy in France?
- 4 What happened to foreigners during the Vichy Government?
- 5 De 1968 à 1975, de quels pays venaient les immigrés ?
- 6 Qu'est-ce que la politique du regroupement familial ?
- 7 Pourquoi croyez-vous que les *boat-people* aient choisi entre autres la France ?
- 8 Quelles raisons l'auteur donne-t-il pour la migration en général ?

Répartition des immigrés par pays de naissance : proportions en %

Europe	32,3
Portugal	8,2
Espagne, Italie	7,5
Autres pays d'Europe	16,6
Afrique	48,2
Algérie	12,5
Maroc, Tunisie	16,6
Autres pays d'Afrique	19,1
Asie	13,5
Turquie, Moyen-Orient	5,4
Asie du Sud-Est	2,2
Autres pays d'Asie	5,9
Amérique, Océanie	6,0
Total	100,0

Source : Insee, estimations des flux d'entrées 2022

- **Le régime de Vichy** refers to the French government during the German occupation of France during the Second World War between July 1940 and September 1944. This government collaborated with Hitler.
- **Les Trente Glorieuses** refers to the 30 years of unprecedented economic growth that France experienced from 1945 to 1975.
- **L'Indochine** consisted of three countries which declared independence from France: Vietnam (in 1945), Cambodia (in 1953) and Laos (in 1954).



Quels ont été les grands moments de l'immigration en Australie ? Pour quelles raisons certains migrants ont-ils émigré ?



Expliquez ce qu'est un migrant climatique.



Un peu de lecture

~ J'ai quitté mon pays ~

LE 19 MARS 1962, la France et le Front de Libération Nationale (FLN) d'Algérie signèrent un armistice qui mit fin à la Guerre d'Algérie (1954-1962). C'est alors que commença notre immigration forcée, puisque le nouveau gouvernement algérien ne nous donna comme choix que « la valise ou le cercueil ». Pour nous, les Pieds-Noirs, ou Européens d'Algérie, les deux seules options furent soit de partir en France, soit de mourir assassinés en Algérie.

En 1962, nous vécûmes un exode massif. La France essaya de restreindre notre immigration. Elle vit en nous des agitateurs et ne fit rien pour faciliter notre départ d'Algérie. Le port d'Alger fut envahi par des milliers de gens qui voulaient s'enfuir. Après trois jours de vaines tentatives, nous finîmes par embarquer sur un bateau vers la France.

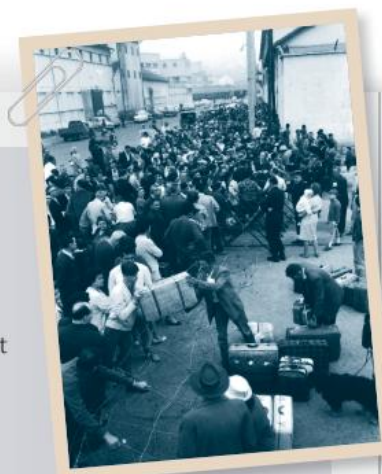
À notre arrivée à Marseille, il fallut repartir à zéro et s'intégrer. Nous dûmes nous faire une place dans une France que nous ne connaissions pas. Une France qui ne savait pas quoi faire de nous. On nous donna des subventions, on nous accorda des prêts bancaires à des taux préférentiels et on construisit des HLM en toute hâte. Mais rien ne fut facile pour nous.

Il y eut de la part des Français de l'Hexagone une incompréhension totale de notre vie en Algérie. Là-bas nous étions pourtant commerçants, artisans, fonctionnaires, cadres d'entreprise ou nous occupions des professions libérales. Mais la plupart des Métropolitains ne virent en nous que de riches colons qui avaient exploité les Arabes.

À la douleur de l'exil s'ajoutèrent les humiliations. Le maire de Marseille, Gaston Defferre, déclara : « Qu'on les jette à la mer ! », ce que pensait la population locale. De plus, les CRS arrêtaient souvent les Pieds-Noirs à leur arrivée au port.

Cela prit du temps, mais petit à petit, nous nous fîmes notre place dans la société de l'époque. Nombre d'entre nous éprouvèrent une certaine tristesse d'avoir été abandonnés par l'Algérie. Une tristesse qu'évoqua si bien le fameux chanteur Enrico Macias dans sa chanson *J'ai quitté mon pays*, une tristesse qui est toujours là.

Témoignage d'un Pied-Noir



Après avoir observé et lu...

- 1 What happened on 19 March 1962?
- 2 Who are **les Pieds-Noirs**?
- 3 Why did they have to leave Algeria?
- 4 Comment est-ce que la France a aidé les Pieds-Noirs à s'installer ?
- 5 Qu'est-ce que les Français de l'Hexagone pensaient des Pieds-Noirs ?
- 6 Quels métiers les Pieds-Noirs exerçaient-ils en Algérie ?
- 7 L'auteur s'est-il rapidement et facilement intégré en France ? Justifiez votre réponse avec des éléments du texte.

un exode	an exodus
restreindre	to restrict
un/e agitateur/trice	an agitator
s'enfuir	to flee
une subvention	a subsidy
vain/e	unsuccessful
un taux préférentiel	a preferential rate
métropolitain/e	from mainland
un/e HLM (habitation à loyer modéré)	a housing commission flat
les CRS (compagnie républicaine de sécurité)	the riot police

Préparez une présentation orale de 3 à 4 minutes sur l'histoire de l'immigration en France ou en Australie. Mentionnez des dates importantes, des vagues d'immigration et les raisons de ces dernières, des politiques d'immigration spécifiques. N'oubliez pas de mentionner des statistiques et ajoutez aussi quelques photos.



EXPRESSIONS UTILES

repartir à zéro	to start from scratch
se faire une place	to make one's way
petit à petit	bit by bit

Ça, c'est le français

Le passé simple

« En 1962, nous **vécûmes** un exode massif. »

Le passé simple (*simple past* or *preterite*) is used mainly in formal, literary and historical writing and formal speech.

It expresses an action completed in the past or a past event or situation. In conversational or informal written French, you use **le passé composé** to talk about past events or changes, whereas to describe the situation or a state of mind at the time of these events, you still use **l'imparfait**.

What kind of text is *J'ai quitté mon pays* on page 201?

The table lists all verbs used in the text in **le passé simple**. Copy them, and then work out their infinitive. Find them in the text to work out their meaning.

La formation du passé simple

« La France **essaya** de restreindre l'immigration des Pieds-Noirs. »

For regular **-er** verbs and **aller**, drop the **-er** and add the following endings to the stem:

penser	
je pensai	nous pensâmes
tu pensas	vous pensâtes
il/elle/on pensa	ils/elles pensèrent

For **-ir** and **-re** verbs, drop **-ir** or **-re** and add the following endings to the stem:

partir	
je partis	nous partîmes
tu partis	vous partîtes
il/elle/on partit	ils/elles partirent

Irregular verbs generally have a regular stem and an ending that belongs to either of these two sets.

endings in -u		endings in -i	
-us	-ûmes	-is	-îmes
-us	-ûtes	-is	-îtes
-ut	-urent	-it	-irent

être → je **fus**
avoir → j'**eus**
faire → je **fis**

The verb **venir** has a specific conjugation: **je vins**. Refer to the verb table on page 226.

What do you notice about the **je, tu** and **il/elle/on** endings?

What happens with verbs like **commencer** and **changer**? Why?

You already know that when conjugating a verb in **l'imparfait**, you use the **nous** form in the present tense to find the stem and then add the endings for **l'imparfait**. For the *subjunctive* mood, use the **ils** form of the verb in the present tense to find the stem and then add the *subjunctive* endings. What do you think is the rule to find the stem for **le passé simple**?

Passé simple

signèrent	mit	commença	donna
furent	vécûmes	essaya	vit
fit	finîmes	fallut	dûmes
accorda	construisit	fut	eut
virent	s'ajoutèrent	déclara	prit
fîmes	éprouvèrent	évoqua	

À VOUS !

1 Réécrivez ces phrases au passé simple.

Exemple : Bécassine est montée à Paris. → Bécassine **monta à Paris.**

- Durant la Première Guerre mondiale, la France a recruté 400 000 hommes.
- Dès 1975, l'origine démographique des immigrants a changé.
- Nous avons émigré en France à la fin de la guerre du Vietnam.
- Les Italiens ont occupé les emplois les plus durs.
- Comme de nombreux émigrés des anciennes colonies, vous êtes passés par Marseille.
- Dès 1940, étant d'origine juive, j'ai commencé à avoir peur du régime de Vichy.

2 Réécrivez ces phrases au passé simple.

- Comme nous étions persécutés dans notre pays, nous avons choisi d'émigrer en France.
- Ils ont attendu d'avoir un visa pour la France avant de faire leurs valises.
- Il a réussi à trouver du travail dans les mines du Nord de la France.
- Ils ont vendu toutes leurs possessions après avoir obtenu leur visa.
- Vous avez fini par accepter un travail mal payé.
- J'ai entendu dire que la France accueillait plus d'immigrants que les États-Unis.

3 Trouvez l'infinitif du verbe souligné, puis réécrivez la phrase en utilisant **je**.

Exemple : Les immigrants priront le train. → prendre → Je **pris le train.**

- À notre arrivée en France, nous bûmes du champagne.
- Après la guerre, ils vécurent en paix.
- Les Yougoslaves purent émigrer en France.
- Tu sus très vite bien parler français.
- Elle reçut sa première offre d'emploi une semaine après avoir immigré à Paris.
- Mon père voulut se marier aussi vite que possible.
- Vous crûtes son histoire.

4 Complétez ce texte en choisissant de conjuguer les verbes entre parenthèses à l'imparfait ou au passé simple.

— Ah ! _____ (*s'étrangler*) Aïcha.
Elle _____ (*avoir*) maintenant une bonne raison de ne pas travailler. Elle _____ (*ouvrir*) le dictionnaire des noms propres que lui avait offert Dieudonné. Charles Martel. Le petit Robert 2 _____ (*proposer*) deux Martel [...], mais le bon _____ (*se trouver*) à la page des Charles. Elle _____ (*lire*).

Maire du palais franc (688–741)

Ses yeux _____ (*sauter*) des lignes. Puis :

Il _____ (*arrêter*) **les Musulmans d'Abd al-Rahmân à Poitiers, en 732.**

— Ah ! _____ (*répéter*) Aïcha.
[...] Elle _____ (*replacer*) le bristol dans son enveloppe, ne _____ (*refermer*) pas le rabat et _____ (*mettre*) la lettre au-dessus des autres. Elle _____ (*entrer*) dans la cuisine. Sa mère _____ (*s'apprêter*) à sortir.

Maboule à zéro, Jean-Paul Nozière, Editions Gallimard, 2003 p. 118

Tendez l'oreille

Nous sommes la France plurielle 📺 1-3

Écoutez ces témoignages et répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations données.



Alice

- 1 Where are Alice's great-grandparents from?
- 2 Why did Alice's great-grandmother leave the region where she was born?
- 3 What kind of work did she find in Paris?
- 4 De quoi Frédéric est-il fier ?
- 5 Qu'est-ce qu'il a décidé de faire ?



Malick

- 1 What did Malick's father do when he visited his family in Mali?
- 2 What was Malick's first impression of France?
- 3 What is Malick's dream?
- 4 Comment s'assure-t-il de réaliser ce rêve ?
- 5 Expliquez pourquoi Malick aime le samedi matin.



Li-Na

- 1 Vrai ou faux?
 - a Les parents de Li-Na viennent de Chine.
 - b Ils ont quitté leur village à cause d'un désastre naturel.
 - c Le père de Li-Na est au chômage.
 - d La mère de Li-Na fait du babysitting.
 - e Les parents de Li-Na n'avaient pas de visa pour rester en France.
 - f Après la naissance de Li-Na, ses parents ont voulu régulariser leur situation.
 - g Li-Na veut être interprète.



Analyse this book cover in relation to the audio.

une arrière-grand-mère
un/e veuf/veuve
un/e employé/e de maison
une dette
s'installer
régularisé/e

a great-grandmother
a widower/widow
a domestic (servant)
a debt
to settle
regularised

Analyse the expressions **mettre les bouchées doubles** and **qui se ressemble s'assemble**. How would you explain them to another learner of French? Are there equivalent expressions in English?

Après avoir écouté ces enregistrements, vous savez qu'à Paris beaucoup de ceux qui font leur marché à la station de métro Château-Rouge sont d'origine africaine et qu'une grande partie des immigrés chinois habitent à Belleville ou dans le XIII^e arrondissement. Qu'en est-il dans votre ville ? Est-ce que certains groupes ethniques vivent ou travaillent dans un quartier particulier ? À votre avis, pourquoi est-ce le cas ?

In French, prepare a 2-3 minute oral presentation about either a family member, friend or a famous individual who migrated to Australia, and their contribution to their new country. Give as much detail as you can: their country of origin, why they left, where they settled in Australia, jobs they held, whether they keep in touch with their cultural background and how.

Un peu de lecture

FRANCE 3
vendredi 18 août
20h30

DOCUMENTAIRE « Les Enfants de la Creuse »

Ce documentaire raconte l'histoire d'enfants réunionnais qui furent exilés en France de 1963 à 1982. Ce serait

sous les instructions de Michel Debré, alors député de la Réunion, qu'eut lieu une quasi-déportation de plus de 2000 enfants vers la France. À l'époque, il semblerait qu'une forte croissance démographique et un fort taux de chômage à la Réunion aient motivé cette décision. On promit alors aux parents, dont certains étaient illettrés, que leurs enfants recevraient une éducation et auraient un meilleur avenir en France. Contrairement à ce qui avait été promis, on les envoya dans les départements du centre de la France comme la Creuse ou le Tarn — départements victimes de l'exode rural — pour travailler dans les fermes. Les garçons travaillaient dans les champs et les filles comme employées de maison. Et cela, sans salaire.

On assista alors à une sorte d'esclavage autorisé par le gouvernement de l'époque. Ces ex-mineurs souhaitent aujourd'hui que leur douleur soit reconnue et que l'État français paie des réparations financières. Ils souhaitent qu'on mette à leur disposition une aide psychologique, une assistance administrative et des bourses pour leur permettre de retourner sur leur île natale.

Un documentaire à ne pas manquer qui révèle un épisode honteux de l'histoire de France.

Are there any similarities between **les enfants de la Creuse** and the Stolen Generations in Australia?

Après avoir observé et lu...

- 1 Pourquoi Michel Debré aurait-il ordonné qu'on envoie ces enfants en France ?
- 2 Qu'avait-on promis aux parents ?
- 3 Où ont-ils été envoyés et pourquoi ?
- 4 Qu'est-ce que ces enfants y ont vraiment fait ?
- 5 What do these now grown-up children (**ex-mineurs**) want from the French government?
- 6 Do you think that the compensation that these **ex-mineurs de la Creuse** ask for will be adequate?

Cherchez sur Internet où se trouvent la Réunion et la Creuse. Qu'est-il arrivé à ces enfants ?

une croissance
démographique
illettré/e
une réparation
une bourse

population growth
illiterate
compensation
a bursary

Un peu de lecture

Dans son livre intitulé *L'immigration expliquée à ma fille* publié en 1999, Sami Naïr répond aux questions de sa fille sur l'immigration en France. Voici ce qu'il dit sur l'intégration et l'assimilation.



- What do you understand by the terms 'integration' and 'assimilation'?
- Do you think France favours integration or assimilation?
- What about Australia?
- Why do you think a country would favour assimilation?
- What do you think is best, assimilation or integration?

[...] D'abord on a tendance en France, à confondre intégration et *assimilation*. Pour te décrire la chose de façon très simple :

on considère que l'intégration, c'est le fait d'accepter les étrangers ou les immigrés en respectant leurs différences, alors qu'avec l'assimilation la société leur demande de renoncer à des spécificités et d'adopter le plus rapidement possible les mœurs et les coutumes du pays. Ensuite, parmi les immigrés, certains refusent l'intégration totale, car ils redoutent de perdre leurs spécificités culturelle et religieuse.

[...] Tu connais le livre de Cavanna *Les Ritals*. Il y explique comment il se faisait [insulter] dans son quartier, et à l'école à cause de son nom, de l'accent de ses parents, etc. C'est qu'en France, la tradition, c'est l'assimilation. On veut qu'on soit tous pareils, on supporte mal les différences culturelles. Mais ne va pas en déduire que le Français est d'une intolérance méchante. C'est une affaire bien compliquée que ce désir d'assimilation, cette volonté d'être tous pareils. L'histoire de la formation de la nation française (c'est à dire de ce *Nous commun*, de cette volonté d'être ensemble, unis et attachés par l'amour

d'une même terre) explique ce comportement. Aujourd'hui, on préfère parler d'intégration et non d'assimilation parce qu'on veut respecter les différences culturelles des uns et des autres. Mais dans la réalité, les gens ne font pas de différence entre intégration et assimilation. On veut, en fait, la *ressemblance*.

[...] Moi, je ne sais pas à quoi m'en tenir. D'un côté, je crois qu'il faut laisser les gens choisir ce qu'ils ont envie d'être et de l'autre, je trouve normal que quand on vit dans un pays, on devienne comme les autres. Au fond, il faut arrêter d'embêter les gens avec ça.

[...] Je crois que c'est un faux problème ! Toute l'histoire de France montre que l'assimilation est un processus lent, mais inévitable. Il est d'ailleurs bon que les gens s'acceptent, parce qu'ils ont le sentiment d'appartenir à une même patrie. Dans les faits, ce sont les droits sociaux (droit au chômage lorsqu'on a perdu son emploi, droit à l'assurance maladie, droit à la retraite, etc.) qui, en réalité, poussent les gens d'origine étrangère à s'assimiler aux valeurs républicaines. Aujourd'hui, l'assimilation aux valeurs républicaines est déjà largement réalisée par les enfants des immigrés.

Rital is slang for 'Italian'. There are various explanations for its origin (e.g. **ital** stands for **Italien**, and **R** could stand for **Rapatrié** or **Réfugié**). It is considered offensive.

Sometimes, ethnic groups are referred to by a term, often slang, that can have negative connotations. Language is powerful. It is used to show respect, and unfortunately it can also be hurtful. Make sure you are aware of the words you choose or how you interpret them.

redouter	to fear
embêter	to annoy
la patrie	homeland, country
la retraite	pension
pousser à	to drive to

EXPRESSIONS UTILES

se faire traiter de	to be called (names)
savoir à quoi s'en tenir	to know where you stand, what to make of something
d'un côté..., de l'autre...	on one hand ... on the other hand ...

Après avoir observé et lu...

- 1 Comment Samir Naïr définit-il l'intégration ?
- 2 Comment définit-il l'assimilation ?
- 3 D'après l'extrait, pourquoi certains immigrants refusent-ils de s'intégrer ?
- 4 According to the author, what do French people want?
- 5 According to the author, what encourages migrants to accept the values of the Republic? Do you think it is a good argument?
- 6 Do you agree with the statement that children of migrants are better assimilated than their parents?

Un peu de lecture

Lisez les témoignages de Saïd qui vit à Montréal et de Nina qui vit à Bruxelles.

★ S'abonner ✉ Contactez-nous

Être enfant d'immigrés

Répondre

Partager



Saïd

Mes parents sont marocains. Il y a beaucoup de Marocains à Montréal. Moi, je suis né ici et je suis allé à l'école primaire et secondaire dans des établissements francophones. Quand j'étais jeune, je n'aimais pas que mes parents viennent à l'école. Ils ne parlaient pas très bien français et c'était toujours moi qui devais traduire. Je n'avais jamais le droit d'aller chez mes copains après l'école. Je devais toujours rentrer à la maison et faire mes devoirs. Mes parents insistaient pour que j'aille à la mosquée avec eux tous les vendredis soirs. Je n'aimais pas le fait que les hommes et les femmes soient séparés. Il fallait aussi que nous parlions arabe à la maison, que nous mangions halal et que nous fêtions l'Aïd. Je trouvais ça assez gênant de parler arabe devant mes copains quand ils venaient chez nous et de ne pas toujours pouvoir manger comme eux. Mais mes copains s'en moquaient. Au fur et à mesure que j'ai grandi, j'ai dû me battre un peu avec mes parents pour pouvoir faire partie d'une équipe de hockey sur glace. Vous imaginez le hockey sur glace pour des Marocains, un autre choc culturel ! Au Maroc, il fait tellement chaud et le sport national, c'est le foot. Ils pensaient que c'était une perte de temps. Ils ne sont jamais venus me voir jouer jusqu'au jour où j'ai gagné la médaille du meilleur joueur de la région.

Ils me disent toujours que je suis plus canadien que marocain. Je sais qu'ils espèrent que j'aille à l'université, que j'aie un bon travail et que j'épouse une Marocaine. Eh non, ils ne savent pas que je sors avec Ève, une copine de classe. L'université, bien sûr, je veux y aller. J'aime mes parents, mais c'est à moi de construire mon avenir. Bref, qui vivra verra !



Nina

Moi, mes parents sont d'origine russe. Quand l'URSS s'est effondrée en 1991, mes parents avaient espéré s'installer à Paris. Mais le destin en a voulu autrement et, un jour d'hiver, ils sont arrivés à Liège, ville industrielle belge. Mon père était professeur de français à Moscou, donc il parlait couramment français. Ma mère, elle, était ingénieure agricole, mais ses diplômes n'ont pas été reconnus. Mais bon, ils sont tous les deux arrivés à trouver de bons emplois. Bien sûr, à la maison, nous ne parlons que le russe.

Mes parents n'ont pas trop insisté pour que je suive la religion catholique orthodoxe. Nous allons à l'église orthodoxe russe du Laveu de temps en temps. Mes parents préparent aussi beaucoup de plats russes. Ils préféreraient que je passe plus de temps dans un club folklorique russe pour apprendre des danses. Mais moi, je préfère passer du temps avec mes amis dans les cafés, à manger des moules-frites et à rigoler. Je crois que mes parents sont un peu tristes que je ne sois pas plus « russe », mais ils sont aussi contents de voir que leur fille est heureuse et va avoir un bel avenir. Le mariage, euh, ils savent bien qu'il ne faut pas m'en parler. Ma carrière, d'abord. En fait, je ne leur ai pas encore dit, mais je crois que je vais faire des études de traductrice trilingue : français, anglais et russe.

Pensez-vous que l'expérience des enfants d'immigrés en Australie soit différente ? Avez-vous des exemples ?



au fur et à mesure
jusqu'au jour où
un choc culturel
Qui vivra verra !

gradually
until the day when
culture shock
What will be, will be!

- The term **Aïd** or **Eïd** refers to an Islamic religious festival. One of the better-known Islamic festivals is Aïd al-Fitr; it is celebrated worldwide and marks the end of Ramadan, the Islamic holy month of fasting.
- The USSR (Union of Soviet Socialist Republics) in English or **URSS** (**l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques**) in French, also known as the Soviet Union, existed from 30 December 1922 to 26 December 1991. In its final years, it was made up of 15 Soviet Socialist Republics which included Russia, Georgia, Latvia, Moldova and Ukraine.



Après avoir observé et lu...

Saïd

- 1 Pourquoi Saïd n'aimait-il pas que ses parents viennent à l'école ?
- 2 Qu'est-ce qu'il n'avait pas le droit de faire ? Que devait-il faire ?
- 3 Comment les parents de Saïd se sont-ils assurés qu'il connaisse ses origines ?
- 4 Why do you think Saïd's parents say he is more Canadian than Moroccan?
- 5 Why do you think speaking Arabic in front of his friends was embarrassing for Saïd?
- 6 What do you think of his parents' expectations?

Nina

- 1 Quelle est la formation de la mère de Nina ? D'après le témoignage, a-t-elle pu pratiquer son travail en Belgique ?
- 2 Comment les parents de Nina se sont-ils assurés qu'elle soit consciente de ses origines ?
- 3 What do you think of Nina's career choice?

Saïd and Nina

- 1 What do they have in common?
- 2 Y a-t-il des différences ?
- 3 À votre avis, pourquoi les parents se comportent-ils ainsi ? Est-ce un comportement inhabituel ?
- 4 Pensez-vous que ces témoignages soient stéréotypés ? Justifiez votre réponse.

COMMUNAUTÉ > ÉVÉNEMENTS > EMPLOIS

Discrimination à l'embauche : une réalité mondiale qui pèse sur nos sociétés

ABDESLAM MARFOUK INTERNATIONAL MIGRATION RESEARCHER, UNIVERSITÉ DE LIÈGE

[...] Différents indicateurs montrent qu'en général les immigrés se trouvent dans une situation très désavantageuse sur le marché du travail. Au sein des pays de l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE), par exemple, le taux d'emploi des immigrés se situe largement en dessous de celui des non-immigrés. [...]

Plusieurs facteurs peuvent expliquer une partie des écarts entre les taux d'emploi et de chômage entre les natifs et les personnes immigrées : la différence de niveaux d'études et de qualifications.

À titre d'exemple, en moyenne, au sein de l'Union européenne, les immigrés sont sur-représentés parmi les personnes d'âge actif ayant un faible niveau d'éducation. Par ailleurs, la non-reconnaissance de certains diplômes et expériences professionnelles acquis à l'étranger, le niveau des compétences linguistiques, la faible expérience professionnelle et le non-accès à certains emplois exigeant des conditions de nationalité empêchent l'accès au marché du travail.

Mais à ces facteurs vient s'ajouter le phénomène de discrimination à l'embauche, notamment en raison de l'origine ethnique et de la religion. [...]

C'est aussi ce que rappellent les auteurs d'une étude venant de paraître en France et portant sur les discriminations à l'embauche [...]

D'après un article de *La Tribune* citant ce travail, il vaut ainsi mieux s'appeler « Émilie Boyer et habiter rue Pasteur à Palaiseau que s'appeler Jamila Benchargui et habiter la grande Borne à Grigny ». Du moins dans le privé, puisque, selon les chercheurs, en France les inégalités à l'embauche seraient désormais moins fortes dans la fonction publique. [...]

La discrimination sur le marché du travail est un obstacle à l'intégration socioéconomique des immigrés dans les sociétés où ils vivent.

De nombreuses études [...] ont montré que la perception et l'expérience des discriminations peuvent avoir des effets néfastes sur la santé mentale et physique des personnes. [...]

Et si les discriminations posaient un réel problème de santé publique ?

désavantageux/euse	disadvantageous
l'âge actif	working age
la non-reconnaissance	lack of recognition
la discrimination à l'embauche	job discrimination

EXPRESSIONS UTILES

il vaut mieux	it's better to ... ; you're better off ...
---------------	--

The **OCDE (Organisation de Coopération et de Développement Économique)**, or OECD in English, is an intergovernmental organisation that was founded in 1961 to stimulate economic progress and world trade. It now has 38 member countries, including Australia and New Zealand.



un atelier	a workshop
l'alphabétisation	literacy
se mobiliser	to rally
une langue maternelle	a mother tongue

EXPRESSIONS UTILES

mettre sur pied	to establish
-----------------	--------------

Après avoir observé et lu...

Regardez le poster et répondez aux questions.

- What kind of text is this image?
- What do you see on the image?
- What is the message of the text?
- What is the purpose of the text?
- What is the tone of the text?
- Who do you think is the target audience of this text?
- What is your opinion on the effectiveness of this text?
- Vrai ou Faux ? Décidez si les affirmations ci-dessous sont vraies ou fausses et citez le texte pour justifier votre réponse.
 - Les immigrés ne sont pas désavantagés sur le marché du travail.
 - Les immigrés ont les mêmes chances de trouver un emploi que les non-immigrés au sein des pays de l'OCDE.
 - Les différences de niveaux d'éducation et de qualifications peuvent expliquer certains écarts entre les taux d'emploi et de chômage des Français de souche et des immigrés.
 - La non-reconnaissance de diplômes étrangers est un des obstacles à l'accès au marché du travail pour les immigrés.
 - La discrimination à l'embauche est un facteur contribuant aux inégalités sur le marché du travail.
 - Les inégalités à l'embauche en France sont moins importantes dans le secteur privé que dans la fonction publique.
 - La discrimination sur le marché du travail facilite l'intégration socioéconomique des immigrés dans les sociétés où ils vivent.
 - Les études mentionnées dans le texte ont montré que les discriminations n'ont aucun impact sur la santé mentale et physique des individus.

Tendez l'oreille

Soutien aux migrants 4

Écoutez cette émission radiophonique et répondez aux questions en français.

- Quel est l'objectif de l'association Tous Solidaires ?
- Quels sont les actions mises en place par l'association ?
- Qui sont les personnes qui font du bénévolat au sein de l'association Tous Solidaires ?
- Comment les auditeurs peuvent-ils soutenir l'association ?

Un peu de lecture

Les cinéastes français se sont, eux aussi, penchés sur la question de l'immigration. Voici les affiches et les résumés de deux films sortis en 2022.



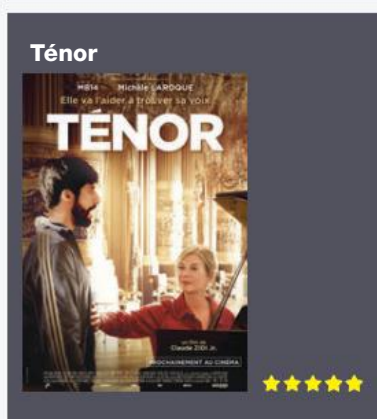
DATE DE SORTIE EN FRANCE : 23 mars 2022
DE : Louis-Julien Petit
AVEC : Audrey Lamy, François Cluzet, Chantal Neuwirth, Yannick Kalombo, Alpha Barry
GENRE : Comédie

INFOS SUR LE FILM

REGARDE LA BANDE-ANNONCE

Le personnage principal, Cathy Marie, rêve d'avoir son propre restaurant. À 40 ans, après une dispute avec une patronne ingrate, elle démissionne et accepte de cuisiner dans un centre de jeunes réfugiés mineurs. Ce qu'elle pensait être temporaire devient une mission : s'assurer que ces jeunes ne soient pas expulsés de France à leur majorité. Ils rêvent d'y rester et d'y avoir une meilleure vie. On rit en découvrant leurs histoires, leurs problèmes avec l'administration française, leur volonté d'apprendre une langue si difficile et de faire carrière dans la restauration. Ces jeunes et Cathy, vont-ils réaliser leur rêve ? Faire rire est-il un bon moyen de faire réfléchir ?

★★★★★



DATE DE SORTIE EN FRANCE : 4 mai 2022
DE : Claude Zidi Jr, Michèle Laroque, MB 14
AVEC : Michèle Laroque, Mohammed Belkhir, Guillaume Duhesne
GENRE : Comédie

INFOS SUR LE FILM

REGARDE LA BANDE-ANNONCE

Du rap à l'Opéra et de la banlieue à Paris

Ce film invite le spectateur à remettre en question ses préjugés sur les Français issus de l'immigration. Antoine, un banlieusard, étudie la comptabilité et livre des sushis. Son rêve, c'est d'être rappeur. Pendant une livraison à l'Opéra Garnier, Antoine entend un air d'opéra, se met alors à en chanter un et s'éclipse. Une professeure, Mme Loyseau, détecte un talent caché et se met à sa recherche. Antoine accepte finalement de prendre des cours de chant au nom de la discrimination positive. Il doit dès lors naviguer deux genres musicaux, le monde de la banlieue et celui de la bourgeoisie, et deux registres de langue. Va-t-il y arriver ?

★★★★★

ingrat/e
démissionner
un foyer
expulser
entonner une chanson
s'éclipser

ungrateful
resign
a hostel
to deport
to start singing
to slip away

EXPRESSIONS UTILES

remettre en question
issu/e de l'immigration

to question
from an immigration background

Après avoir observé et lu...

S'agit-il de *La Brigade*, de *Ténor*, ou des deux ?
 Cochez les cases qui conviennent.

	La Brigade	Ténor
Bien que français, un des personnages est confronté au racisme et à la discrimination.		
Le rire fait quelquefois passer un message.		
Une femme française aide de jeunes immigrés.		
On y découvre que le français est une langue quelquefois difficile à maîtriser.		
Ce film est une comédie.		
Un des personnages est étudiant.		
Ce film est sorti en salle en 2022.		

Pensez-vous que les expériences des immigrés en France soient similaires ou différentes de celles des immigrés en Australie ?



Mohammed Belkhi or MB14 participated in the French version of *The Voice* in 2016 and entered *Britain's Got Talent* in 2023.



Écrivez le résumé d'un film de votre choix traitant de l'expérience d'immigrants en Australie ou en France, en 120 mots.



Conversations

Parlez des deux films avec votre binôme. Dites quel film vous préféreriez voir et pourquoi. Quelles questions vous posez-vous sur ce film ? Comparez les personnages des films et leur histoire. Imaginez la fin du film que vous avez choisi. Comment espérez-vous que le film va finir ou comment craignez-vous que le film ne finisse ?

Moi, j'aimerais voir..., parce que...

Penses-tu que ces films soient réalistes ?

Penses-tu qu'Antoine et les jeunes réfugiés aient des choses en commun ? Pourquoi, ou pourquoi pas ?

Que penses-tu de Cathy Marie et Mme Loiseau ? Ont-elles les mêmes intentions ?

J'espère qu'Antoine...

Je crains qu'Antoine ne...

J'espère que les jeunes réfugiés...

Je crains que les jeunes réfugiés ne...



Qui sont ces étrangers qui ont fait la France ?



Un volumineux dictionnaire leur est consacré. Il mérite le détour.

Né le 8 mars 1924 en Pologne, mort le 29 septembre 2010 à Paris, Georges Charpak est le physicien français qui a remporté le prix Nobel de physique en 1992.

par **Nebia Bendjebbour** Publié le 02 novembre à 16h53

À l'heure où certains remettent au goût du jour la question d'identité nationale, et où le débat sur l'immigration et le droit du sol se retrouve de nouveau sous le feu de l'actualité, voilà un ouvrage à mettre entre toutes les mains. Et tout particulièrement de ceux qui oublient à quel point l'immigration est au fondement de notre société, sans réaliser que des millions de Français ont des ascendants d'origine étrangère à moins de trois ou quatre générations.

Mais qui sont donc ces « étrangers qui ont fait la France » ? Et comment les auteurs de ce dictionnaire ont-ils fait leurs choix ? Encore faut-il, en effet, savoir de quoi on parle. Cela supposait de répondre au préalable à deux questions : « Qu'est-ce qu'un étranger ? » et qu'est-ce que « faire la France » ?

Outre la pratique de la langue française, ils s'en sont tenus à un critère juridique simple : « être né sous statut étranger », que ce soit en territoire français ou non. Se trouvent ainsi exclus les Français nés à l'étranger, dans les anciennes colonies ou départements comme l'Algérie, les descendants d'immigrés et les binationaux. On ne trouvera donc ici ni Nicolas Sarkozy, Édouard Balladur et Zinedine Zidane, ni Aimé Césaire, Léopold Sédar Senghor ou Kateb Yacine.

En revanche, il y a là 1200 notices individuelles (qui vont du photographe iranien Abbas au cinéaste polonais Andrzej Zulawski), une vingtaine de notices collectives (Architectes, Belges de la BD, la Légion Étrangère, les écoles de danse, de peinture, les étrangers des Compagnons de la Libération), et une cinquantaine de notices portant sur des communautés (africaines, algériennes, alsaciennes, mosellanes, espagnoles, japonaises, Tziganes).

Ces dernières intègrent les milliers d'anonymes qui ont participé à la construction du pays, tandis que les notices individuelles font la part belle à des personnalités majeures. Rien qu'en littérature, par exemple, se côtoient des gens comme Guillaume Apollinaire (né en Italie), Tahar Ben Jelloun (Maroc), Andrée Chérid (Égypte), Gao Xingjian (né en Chine, naturalisé en 1997 et prix Nobel de littérature en 2000), ou encore Milan Kundera (Tchécoslovaquie).

Mais tous les domaines figurent dans ce volumineux dictionnaire : arts et spectacles (Serge Gainsbourg, Yves Montand, Charles Aznavour, Pablo Picasso...), politique (Léon Gambetta, Robert Schuman, Manuel Valls...), médias (Françoise Giroud, Christine Ockrent...), sport (Raymond Kopa, Tony Parker, Nikola Karabatic...), économie (Mercedes Erra, Marcel Bich...), mode (Karl Lagerfeld, Pierre Cardin...), sciences (Marie Curie, Georges Charpak...).

Autant de destins qui, chacun à sa manière, ont contribué et contribuent encore au prestige de la France dans le monde.

1 Nebia Bendjebbour

Dictionnaire des étrangers qui ont fait la France, sous la direction de Pascal Ory avec la collaboration de Marie-Claude Blanc-Chaléard, Robert Laffont, coll. Bouquins, 956 p., 30 euros.

Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question.

- 1 Quel type de texte est-ce que Nélia Bendjebbour a écrit ? Justifiez votre réponse.
- 2 Why does the author think the publication of this biographical dictionary is timely?
- 3 Who does she think should read this publication?
- 4 How did the authors select the people mentioned in this dictionary?
- 5 Which categories are listed in this dictionary?
- 6 Pensez-vous que Nélia Bendjebbour aime cet ouvrage ? Pourquoi ?
- 7 Pensez-vous que ce type de projet soit important ? Pourquoi ?

Thinking about the different categories used in this biographical dictionary, whom would you include if you were to contribute to such a publication about Australia? Write a 150-word biography, in French, for your chosen individual, explaining their background and achievements.

un ouvrage	a book
un/e ascendant/e	an ancestor
au préalable	beforehand
une notice	an entry
un/e Tzigane	a Roma person
se côtoyer	to mingle

EXPRESSIONS UTILES

remettre au gout du jour	to bring something back into fashion
faire la part belle	to place great emphasis on something

Tendez l'oreille

Il figure dans le dictionnaire 5

Écoutez cet entretien sur un Français d'origine étrangère qui figure dans le *Dictionnaire des étrangers qui ont fait la France* et répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans cette séquence.

- 1 Où est né Georges Charpak ?
- 2 Why does Pascal Duchêne talk about Marie Curie?
- 3 Qu'est-ce que Georges Charpak a initié en 1996 ?
- 4 Quand Georges Charpak a-t-il reçu la Légion d'honneur ?
- 5 What do you think of Delphine's comment about publishing a dictionary?

- 1 You are part of the committee in charge of selecting foreign-born Australians of the Year who have significantly contributed to Australian society. Choose one personality, dead or alive, and write a one-minute speech convincing your audience that this person should be included in this publication.
- 2 As a keen podcaster and French student, you have decided to research a famous foreign-born French or Australian who has contributed to French or Australian society. Write the script of your two-minute podcast in French.

How would you explain the expression **mettre la main à la pâte** to another learner of French language? Is there an equivalent in English?

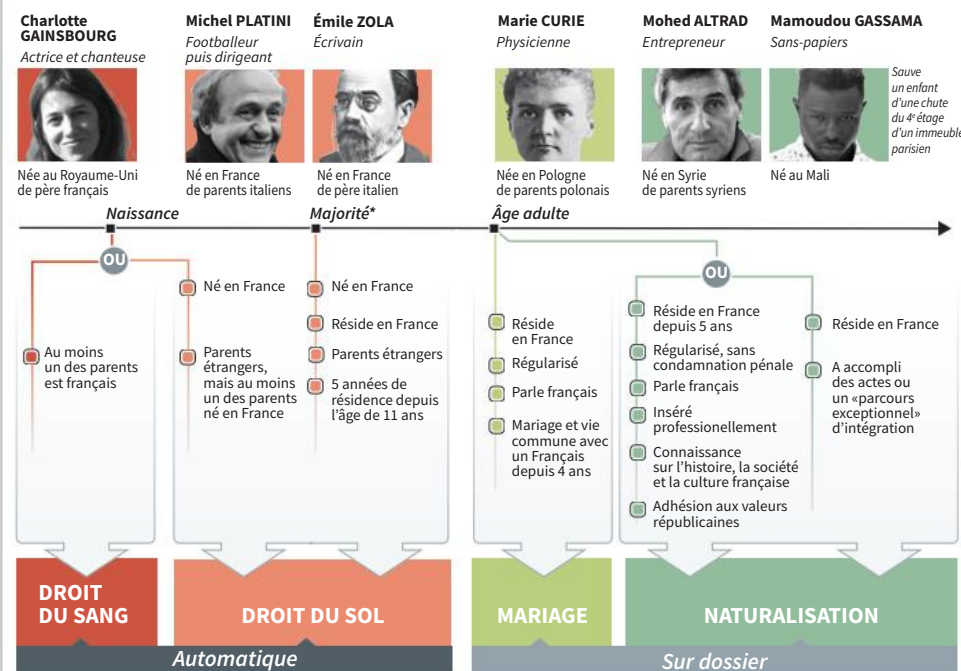
un domaine	a field, area
un officier	an officer

La Légion d'honneur, récompense créée en 1802 par Napoléon Bonaparte, est la plus haute distinction d'État française remise à plusieurs citoyennes et citoyens chaque année pour leur contribution et civisme dans un domaine d'activité donné, comme la musique, l'éducation, l'art, les sciences, le sport, le service militaire, etc. La distinction ne s'accompagne d'aucun avantage financier ou matériel. La devise de la Légion est « Honneur et Patrie ».

Toute personne non-citoyenne ayant rendu des services (culturels, économiques...) au pays ou encouragé des causes que la France défend (droits humains, liberté de la presse, causes humanitaires...) peut aussi recevoir la Légion d'honneur.

Comment devient-on Français ?

Sélection des principaux dispositifs existants pour obtenir la nationalité française



À propos des deux textes

Using the information on pages 208 and 209, write an informative blurb in French for the *Dictionnaire des étrangers qui ont fait la France*. Include the purpose of the dictionary and why people need to purchase it. Write at least 150 words.

MAG' CULTURE

ACTUALITÉ | ART | CINÉMA | MUSIQUE

LES ÉTOILES MONTANTES ISSUES DE L'IMMIGRATION

72 48 110

Au XXI^e siècle, les jeunes issus de l'immigration continuent à contribuer à l'enrichissement de la France dans tous les domaines, de l'art à la médecine, en passant par le sport et la littérature. Venez à la rencontre de deux jeunes Français d'origine africaine qui bousculent codes et traditions et font tomber les préjugés grâce à leur talent et leur travail acharné.



Guillaume Diop

Guillaume est né le 6 mars 2000 d'une mère auvergnate et d'un père sénégalais. À l'âge de quatre ans, il participe à un cours d'éveil à la danse contemporaine. À huit ans, il prend des cours de danse classique dans un conservatoire et, à seulement dix ans, il entre au Conservatoire à rayonnement régional de Paris. Grâce aux conseils de son professeur de danse, il se présente à l'audition de l'école de danse de l'Opéra national de Paris qu'il intègre en 2012. Ce qui le frappe alors, c'est le manque de danseurs de couleur, remarquant que dans sa classe, il est le garçon métis entouré de petites filles blanches. C'est à l'âge de seize ans, en faisant un stage de danse au Alvin Ailey American Dance Theater à New York, qu'il décide que le ballet est sa vocation. Bien qu'on lui offre un contrat aux États-Unis, il entre au corps de ballet de l'Opéra national de Paris en 2018. Guillaume se rend compte alors que sa différence peut faire sa force et commence son combat pour une plus grande diversité et une meilleure représentation des gens de couleur dans le monde du ballet. Dans la foulée du mouvement Black Lives Matter, il rédige et signe en 2020 le manifeste « De la question raciale à l'Opéra national de Paris ». Après avoir fait ses preuves pendant les trois années suivantes, le 11 mars 2023, il devient le premier danseur étoile de couleur de l'Opéra de Paris au tendre âge de 23 ans.

Mory Sacko

Mory est né le 24 septembre 1992 d'une mère sénégalaise et d'un père malien. Il est le sixième enfant d'une fratrie de neuf. Très jeune, il est passionné du Japon, une passion qui a une influence sur sa cuisine. Après avoir passé son Brevet d'études professionnelles (BEP) et son Bac pro « Cuisines et arts culinaires », il suit son parcours professionnel dans de nombreux restaurants parisiens. Grâce à son audace et sa créativité, il devient le chouchou des téléspectateurs de la série télévisée *Top Chef* en 2019. Il est cependant éliminé. C'est alors qu'il décide d'ouvrir son propre restaurant, Mosuke, à Paris, et rêve d'obtenir une étoile Michelin. Le 1 septembre 2020, Mosuke ouvre ses portes dans le 14^e arrondissement de Paris et sert des plats influencés par les cuisines françaises, japonaises et africaines. Le 18 janvier 2021, son rêve devient réalité : il se voit décerner sa première étoile au guide Michelin. Son ascension professionnelle continue alors avec sa propre émission hebdomadaire *Cuisine ouverte* sur la chaîne France 3, des commandes en 2022 du restaurant Louis Vuitton à St Tropez et une nouvelle adresse au sein des Galeries Lafayette à Paris. En septembre 2023, le magazine américain *Time* le met en couverture de son numéro sur les étoiles montantes de 2023.

Après avoir observé et lu...

C'est qui ? Lisez les phrases suivantes et décidez si elles parlent de Guillaume, Mory ou des deux.

	Guillaume	Mory
Il est allé étudier dans un pays étranger.		
Il a su utiliser les médias à son avantage.		
Il s'est battu pour arriver où il en est.		
Il a été officiellement reconnu mondialement.		
Il est un pionnier dans le monde dans lequel il évolue.		

Le Brevet d'Etudes Professionnelles (BEP) is a two-year professional diploma obtained in TAFE-like institutions. **Le bac professionnel (bac pro)** is a vocational baccalaureate.

un cours d'éveil	an initiation class
un conservatoire de danse	a dance academy
rédiger	draft, write
animer	to host

À vous d'écrire !

1 Can you think of young Australians of migrant origin who are successful in their field? Write a short paragraph in French about one of them, highlighting any hurdles they may have encountered.

2 Do some research and write a similar short paragraph about a successful French person who has migrant parents, like some of the people you have heard about in this chapter. You may want to research Leïla Slimani, Kylian Mbappé, Silly Blue Boy, Rachida Dati or Rama Yade.

210 • Chapitre 12 | D'ici et d'ailleurs

Faites le point

Speaking in French

Analysez l'affiche de SOS Méditerranée.



Quelques exemples...

■ **Basic response:** Je vois un petit garçon aux cheveux frisés devant une bannière de SOS Méditerranée. Je pense que cela se passe en été, parce que le garçon porte un short et un tee-shirt. Sur la bannière, on peut lire : « Quand vous soutenez SOS Méditerranée, c'est vous qui faites ce geste ! ». Je crois que des gens manifestent et cette bannière fait partie de la manifestation, parce que l'on peut voir des gens autour de la bannière.

■ **Medium-level response:** La photo a été prise sans doute pendant une manifestation car il y a du monde. En effet, le petit garçon aux cheveux frisés, qui est devant la bannière, porte un short et un tee-shirt. Au centre de la photo, il y a une bannière sur laquelle on peut lire : « Quand vous soutenez SOS Méditerranée, c'est vous qui faites ce geste ! ». Ce slogan s'adresse aux lecteurs en utilisant un langage inclusif et essaie de les persuader de soutenir SOS Méditerranée. SOS Méditerranée aide les gens qui fuient leur pays d'origine sur des bateaux qui quelquefois coulent au milieu de la Méditerranée. Je trouve que le slogan n'est pas efficace car on ne sait pas comment on peut aider : signer des pétitions, donner de l'argent, il n'y a pas d'information.

■ **Higher-level response:** Cette photo a été prise pendant une manifestation probablement organisée pour soutenir les réfugiés qui essaient de se rendre en Europe en bateau car il y a du monde et une bannière SOS Méditerranée. Vu que le petit garçon aux cheveux frisés, au centre de la photo, porte un short et un tee-shirt, on peut supposer que cela se passe en été. La couleur dominante est le rouge, ce qui attire les yeux du lecteur et donne un aspect dramatique. Devant le petit garçon, il y a une bannière sur laquelle on peut lire : « Quand vous soutenez SOS Méditerranée, c'est vous qui faites ce geste ! ». Bien que le slogan s'adresse directement au lecteur, il est regrettable que la façon dont on peut aider ne soit pas expliquée. Toutefois, on sait qu'en général pour aider une association comme SOS Méditerranée, on peut signer des pétitions ou faire des dons. SOS Méditerranée aide les gens qui fuient leur pays d'origine sur des bateaux qui, malheureusement, quelquefois coulent en Méditerranée. Alors, les bateaux de SOS Méditerranée viennent à leur secours. Je pense que ce que fait SOS Méditerranée est très important et est digne d'être soutenu. Cette affiche me parle.

■ **In-depth response:** Cette photo couleur a probablement été prise pendant une manifestation en faveur de SOS Méditerranée ou l'aide aux réfugiés. Au centre de la photo, on voit une bannière sur laquelle est écrit : « Quand vous soutenez SOS Méditerranée, c'est vous qui faites ce geste ! ». Le geste dont il est question est celui de sauver de la noyade les réfugiés qui quittent leur pays pour trouver un meilleur avenir en Europe. Ce geste est symbolisé par l'homme qui tend la main à un autre homme qui est dans l'eau et porte un gilet de sauvetage. Derrière cet homme, on voit la mer noire et menaçante. Les yeux du rescapé sont au même niveau des yeux du petit garçon qui se tient devant la bannière. Comme le petit garçon, on est confronté à la réalité du sort de ces réfugiés. Ils risquent leur vie en traversant la Méditerranée pour atteindre l'Europe. Le risque doit en valoir la peine pour ces hommes, femmes et enfants désespérés car ils sont sans doute persécutés chez eux ou ont tout perdu. Il est dommage que l'on ne nous dise pas comment on peut aider, sur cette bannière. Je suppose que la photo nous sensibilise au problème des réfugiés et nous invite à réagir. Elle a peut-être accompagné un article qui informe ses lecteurs non seulement du rôle que joue SOS Méditerranée, mais aussi témoigne du difficile et voire périlleux voyage que ces réfugiés entreprennent. Cette photo me parle et me donne envie d'agir.

SOS Méditerranée is a European maritime and humanitarian organisation that rescues people fleeing Libya by boat, who risk drowning. It operates in international waters north of Libya, in the Mediterranean Sea. Its headquarters are in Marseille, France.

Remember to use **on** to describe what you see and **je** to express your thoughts, opinion, interpretation.

Useful expressions to describe a visual

en haut
en bas
à gauche
à droite
au milieu
au premier plan
à l'arrière-plan
Les couleurs utilisées me font penser à...
Le langage utilisé dans les légendes est persuasif/informatif...
Le but de cette affiche est d'informer/de persuader/de faire peur...
Les personnages représentés sont probablement des...
Cette affiche s'adresse probablement à...
Cette affiche me fait penser aux problèmes de...
Je pense que cette affiche est efficace, parce que...

L'HISTOIRE DE ZAINAB, JEUNE LIBYENNE

Zainab a dix-sept ans et est en terminale. Après le bac, elle espère faire des études d'assistante sociale. Nous l'avons rencontrée et lui avons posé des questions.

Zainab, comment se passent tes études ?

Assez bien. Avant que nous ne nous soyons enfuis de la Libye avec ma famille, j'apprenais le français et l'anglais. Par conséquent, je me suis bien intégrée au lycée ici. Je me suis facilement fait des amis et mon français s'est vite amélioré. J'espère devenir assistante sociale et pouvoir aider d'autres réfugiés. En fait, j'aimerais travailler pour SOS Méditerranée, cette organisation qui m'a sauvée.

Peux-tu nous parler de ce sauvetage ?

Bien sûr. Un matin, mon père et ma mère nous ont annoncé à mon frère et moi que nous allions à Zuwara pour prendre un bateau pour l'Europe. Mon père avait payé un passeur. La traversée était très dangereuse, la mer démontée. J'ai été malade, j'ai eu le mal de mer et en fait, j'ai cru mourir. Finalement, l'*Aquarius*, le bateau de SOS Méditerranée, nous a sauvés.

L'équipage s'est occupé de nous.

Malte et l'Italie n'ont pas autorisé notre bateau à amarrer dans un de leurs ports. Heureusement, l'Espagne nous a donné le droit de débarquer. Nous avons pu donner de nos nouvelles à nos proches en Libye grâce à nos portables.

Comment ça s'est passé, en Espagne ?

En Espagne, on nous a aidés. On nous a permis de nous doucher, on nous a donné des vêtements et nous avons pu recharger nos portables. Le portable, c'est un moyen de communication indispensable pour les réfugiés, vous savez. Et puis, j'y ai aussi des photos de mes amis restés en Libye et ma musique. Donc, ça s'est bien passé, mais le but de notre voyage était la France, où vit le frère de mon père.

Et en France ?

Une fois arrivés chez mon oncle, nous avons fait une demande d'asile. Et après quelques temps, on nous a régularisés et donné nos papiers. Mon père travaille dans le restaurant de mon oncle, ma mère reste à la maison et mon frère et moi allons au collège et au lycée. Notre but est de réussir au bac, de faire des études et d'aider nos parents. Nous voulons prouver aux femmes et aux hommes politiques populistes qu'il ne faut pas diaboliser les réfugiés comme nous. Nous sommes des êtres humains, comme tout le monde ! Pour ceux d'entre nous qui souhaitent rester en France, ce que nous voulons, c'est nous intégrer, être acceptés, devenir français, contribuer à notre nouveau pays et certainement pas être un fardeau pour la société.

Propos recueillis par Antonin Grandin



Après avoir observé et lu...

Répondez en français ou en anglais selon la question. Basez vos réponses sur les informations contenues dans le texte.

- 1 Pour qui veut-elle travailler et pourquoi ?
- 2 Pourquoi Zainab a-t-elle cru mourir ?
- 3 Pourquoi Zainab a-t-elle parlé de son portable ?
- 4 What kind of help did the family get in Spain?
- 5 What is Zainab's and her brother's plan?
- 6 Why does Zainab mention politicians?
- 7 Quel métier Zainab veut-elle faire plus tard ?

Cinéma

Je m'abonne dès 1€

CINÉMA

FILTRES

Quand

☒ Tous les films
☐ Sorties de la semaine
☐ Films en salle

NOTE DE LA RÉDACTION

☐ Bravo
☐ Bien
☐ Pas mal
☐ Sans plus

GENRE

☐ À définir
☐ Aventure
☐ Biographie
☐ Comédie
☐ Dessin animé
☐ Documentaire
☐ Drame
☐ Fantastique
☐ Film d'action
☐ Film d'animation
☐ Film d'horreur

Welcome

Film dramatique

Durée **110 minutes**
Sortie **2009**
Réalisé par **Philippe Lioret**
Avec **Vincent Lindon, Firat Ayverdi, Audrey Dana**

Calais n'est qu'une escale pour beaucoup d'émigrants essayant en vain de se rendre en Angleterre en se cachant dans les camions qui traversent la Manche sur les ferrys. Des policiers et leurs chiens contrôlent et fouillent ces camions. Certains immigrants renonceront à la traversée et construiront quelques années plus tard cette fameuse Jungle de Calais.

C'est alors que l'on rencontre Bilal (un brillant Firat Ayverdi), un jeune Kurde qui veut se rendre à Londres pour être avec Mina, sa fiancée. Il a décidé de traverser la Manche à la nage. Seul problème, il ne sait pas nager. Alors, il va à la piscine municipale et y rencontre Simon (Vincent Lindon, une fois encore excellent), maître-nageur. Touché par l'histoire de Bilal et voulant reconquérir sa femme Marion (Audrey Dana, très juste) qui l'accuse d'être égoïste, Simon va héberger Bilal et lui apprendre à nager. Simon se voit dénoncé à la police par un voisin pour délit de solidarité et se retrouve en garde à vue pour avoir offert refuge à un clandestin. Relâché, il continue à aider Bilal.

Enfin, prêt, Bilal commence sa traversée de la Manche à la nage... Va-t-il retrouver Mina ?

Un film qui donne un visage humain à un problème que la France ne sait comment résoudre. Une histoire captivante qui refait vivre la notion de fraternité. Un film à ne pas manquer.

Eloïse Berthillon

Voy la bande annonce

Lire la critique du public

Après avoir observé et lu...

- 1 Why do migrants go to Calais?
- 2 Who makes it difficult for them to fulfil their dream?
- 3 What will be the consequence if their dream is shattered?
- 4 Qui est Bilal, que veut-il faire et comment ?
- 5 Qui va aider Bilal, pourquoi et quel risque court cette personne ?
- 6 Est-ce qu'Eloïse Berthillon a aimé ce film ? Justifiez votre réponse.

Le Conseil constitutionnel a affirmé vendredi 6 juillet 2018 que le délit de solidarité ou « aide désintéressée aux séjours irréguliers ne saurait être passible de poursuites judiciaires » au nom du principe de fraternité. En revanche, l'aide à l'entrée irrégulière en France reste punissable.

Listening and responding 6

- 1 Selon Mme Lesage, pourquoi les réfugiés qui la connaissent l'appellent maman ?
- 2 What did she do every day for these refugees?
- 3 Why does she think it is important?
- 4 What else does she do to help?
- 5 Why does she believe refugees must be helped?
- 6 How can listeners help?

un/e dirigeant/e
isolé/e

a leader
isolated

The Calais Jungle was an illegal refugee camp in Calais for refugees who hoped to get to the UK. It made international news in 2015 and was dismantled in 2016.

Multimodal text response

Répondez aux questions suivantes en français. Basez vos réponses sur les informations contenues dans les deux textes et l'audio des pages 212 et 213.

- 1 Qu'est-ce que Zainab, Bilal et les jeunes hommes que Mme Lesage a aidés ont en commun ?
- 2 Pourquoi parle-t-on de téléphones portables dans l'interview page 212 et dans l'interview radiophonique ?
- 3 Quelle est la différence principale entre les espoirs de Zainab et celle des jeunes hommes qu'aide Mme Lesage ?
- 4 Qu'est-ce que Zainab, le film *Welcome* et Mme Lesage nous rappellent au sujet des réfugiés ?

Writing in French

Below are some writing tasks for this chapter. Aim to write between 300–350 words for each task, once you have reviewed the support provided for task 5 at the bottom of this page.

TASK 1

You are a member of the social justice group at your school. Write a speech to convince your fellow students to help refugees who are housed in the local refugee centre and explain what students could do.

Vous faites partie du groupe d'aide sociale de votre lycée. Écrivez le script du discours que vous allez faire pour convaincre vos camarades de lycée d'aider les réfugiés qui sont hébergés dans un centre de réfugiés établi dans votre quartier, et expliquez ce qu'ils peuvent faire pour leur venir en aide.

TASK 2

You and your family have moved to a foreign country. Write a diary entry in which you explain why you moved, the differences between your new and old home, how you and your family are settling in and your hopes and fears going forward.

Vous et votre famille êtes installés à l'étranger. Écrivez une page dans votre journal intime. Expliquez pourquoi vous avez déménagé à l'étranger, les différences entre votre pays natal et le pays où vous habitez maintenant, comment se passe votre intégration et celle de vos parents, et partagez vos espoirs et vos peurs pour l'avenir.

TASK 3

You are a journalist who has been asked to write an article for the magazine *Migrations*. You have decided to evaluate whether a host country should integrate or assimilate new migrants.

En tant que journaliste, le magazine *Migrations* vous a demandé de rédiger un article dans lequel vous devez évaluer si un pays d'accueil devrait intégrer ou assimiler ses migrants.

TASK 4

Write a short story in which you describe the desperate plight of climate refugees.

Écrivez une nouvelle (histoire courte) dans laquelle vous décrivez la situation désespérée des réfugiés climatiques.

Sample writing task instructions

TASK 5

Write the biography of a famous French or Australian personality whose parents were born overseas.

Écrivez la biographie d'une personnalité française ou australienne issue de l'immigration.

Planning your writing

Questions to consider

- Who are you writing about?
- Why have you chosen this person?
- What interesting things has this person done?
- What information do you need to know about this person to write your biography?

Before you start writing, fill out this information:

Text type: _____

Audience: _____

Purpose: _____

Title: _____

Things to remember about writing a biography

Follow chronological order in your biography. You may want to include:

- personal details: date and place of birth, parents, anecdotes about early childhood, siblings, special interests
- education, studies if you think it is relevant
- personal experiences or significant encounters, which might have had an impact on their lives
- highs and lows of their career: successes and failures
- significant achievements: awards, for example, for their contribution to their specific field
- what the future holds for them.

Be consistent in your use of tenses: use the present tense as in the sample or, if you feel confident enough, use a wider range of tenses: **le passé composé, l'imparfait, le conditionnel, le futur**. If appropriate, use **le subjonctif**.

Try to include some more sophisticated sentence structures appropriately and accurately:

- **avant de + infinitive**
Avant de commencer sa carrière...
- **après avoir + perfect infinitive**
Après avoir vécu aux États-Unis, elle rentre en France.
- **en + present participle**
C'est en étudiant à l'université qu'elle découvre sa passion pour...
- **si clauses + subjunctive**
- relative pronouns
2005, c'est l'année où... ; les raisons pour lesquelles...
- subjunctive
Il faut qu'elle accepte ce défi pour pouvoir continuer ses recherches.

Use a range of connectors:

- **puis, après, ensuite, d'abord, finalement, par conséquent, donc.**

Text type elements

- Include a title. Try to make it sound catchy and engaging.
- Include the name of the author. Choose a French sounding name as an alias.
- If relevant, include a short introduction that refers to the context given in the prompt, in which you address the purpose and audience.
- Start a new paragraph for each main idea or stage in the subject's life.
- Include a short conclusion that may evoke the influence of your subject on francophone cultures or future projects.

Annotated writing sample

Carefully read the annotations on the right-hand side and consider them when writing a biography.

Omar Sy : Un acteur hors du commun

Nom de naissance : Omar Sy

Nationalité : français

Né le : 20 janvier 1978 (Trappes, Yvelines – France)

Marié, père de cinq enfants

Omar Sy est le fils d'une femme de ménage mauritanienne et d'un père ouvrier sénégalais. Son père est arrivé en France en 1962 où il travaille comme ouvrier dans l'industrie automobile. Son épouse le rejoint en 1974 grâce au regroupement familial.

Omar Sy débute sa carrière comme animateur-radio sur Radio Nova où il rencontre Fred Testot. Ensemble, ils multiplient les programmes comiques. Omar rencontre aussi les scénaristes-réalisateurs Olivier Nakache et Éric Toledano avec qui il tourne un premier court métrage en 2002.

Bien qu'il interprète principalement des personnages secondaires dans de nombreuses comédies comme *Le raid* (2002) ou *La beuze* (2003), c'est avant tout en solo qu'il se démarque comme dans *Nos jours heureux* (2006) de Toledano et Nakache où il incarne un moniteur de colonies de vacances. Avec son ami Fred Testo, il joue dans l'émission de sketches humoristiques *Le SAV des émissions* diffusée sur la chaîne câblée Canal +.

Il effectue un retour remarqué à la comédie fin 2011 en jouant dans *Les intouchables* aux côtés de François Cluzet. Grand succès au box-office, ce film marque une étape importante dans la carrière du comédien puisqu'Omar Sy reçoit le César du meilleur acteur. Il entre ensuite dans l'équipe de comiques-footballeurs formée par Olivier Dahan pour *Les seigneurs* (2012). En 2012, il mène l'enquête accompagné de Laurent Lafitte dans *De l'autre côté du périph* puis change complètement de style avec *L'Écume des jours* (2013), l'adaptation du célèbre roman de Boris Vian par Michel Gondry.

Partant à la conquête d'Hollywood, Omar Sy s'installe à Los Angeles et tient le rôle de Bishop dans *X-Men days of future past* (2014), puis celui de Barry dans *Jurassic world* (2015). Il n'en oublie pas pour autant les projets français, puisqu'il tourne entre ces deux blockbusters *Samba* (2016), l'histoire d'un sans-papiers au grand cœur dans un film d'Éric Toledano et Olivier Nakache.

À partir de 2016, il continue à enchaîner les rôles aussi divers que variés : le clown Rafael Padilla dans *Chocolat*, un père divorcé dans *Demain tout commence*, le célèbre *Dr Knock* de Jules Romains, et le rôle principal dans *Yao*, un film qui le voit retourner dans le pays d'origine de son père. En 2022, il tient un des rôles principaux dans *Tirailleurs* de Mathieu Vadepied, un film qui rappelle la contribution des tirailleurs sénégalais pendant la 1^{ère} guerre mondiale. Depuis 2021, il incarne Assane Diop, un personnage basé sur *Arsène Lupin* dans la série *Lupin*, diffusée sur Netflix, qui connaît un énorme succès.

441 words

Include the personal details at the start of your biography.

Start with some information about the person's family background.

Provide some information about the career.

Follow chronological order and use dates to mark important events and achievements.

Include the filmography.

Mention any awards that have been won.

Use **le présent de narration**.

Je révise...

Mon vocabulaire

Nouns

un/e agitateur/trice
une arrière-grand-mère
une bourse
un choc culturel
une croissance démographique
une décennie
une dette
un/e dirigeant/e
la discrimination à l'embauche
une douleur
un équipage
un exode
un foyer
un/e HLM (habitation à loyer modéré)
une langue maternelle
une main d'œuvre
un/e migrant/e climatique
les mœurs (fpl)
un officier
une réparation
la retraite
le sort
une subvention

Adjectives

isolé/e
issu/e de l'immigration
métropolitain/e
pressant/e
vain/e

Verbs

animer
se côtoyer
démissionner
s'enfuir
s'installer
se mobiliser
pousser à
redouter de
régulariser
remettre en question
restreindre
séduire

Expressions

au fur et à mesure que
dès son plus jeune âge
jusqu'au jour où
petit à petit
savoir à quoi s'en tenir
se faire traiter de
se faire une place

Expressions idiomatiques

mettre la main à la pâte	to lend a hand, to pitch in
mettre les bouchées doubles	to work twice as hard
qui se ressemble s'assemble	birds of a feather flock together
Qui vivra verra !	Time will tell! What will be, will be!
raser les murs	to keep a low profile
repartir à zéro	to start from scratch

Maintenant je peux...

Use this chapter checklist to assess how you have been progressing. You may want to revisit any language points that you are not yet confident using as you prepare for a test, or before starting the next chapter.

- ★ I am still learning this structure.
- ★★ I can understand the meaning in English.
- ★★★ I can use this structure with some support.
- ★★★★ I can confidently use this structure without support.

Structures grammaticales

	My rating	Reference page
The simple past		
Language to describe visual documents		

Réflexion

What language skills have I acquired in this chapter?

What cultural knowledge have I gained in this chapter?

What surprised me?

Now go back to the **Avant de commencer** questions on page 199 and discuss your answers in French. Have your thoughts changed since you started this chapter?



Adjectives p. 3

An adjective is a word that describes a noun. It agrees in number and gender with the noun it describes.

Feminine agreement

Some adjectives are the same in the masculine and the feminine:

un homme **agréable** une femme **agréable**

Other adjectives change form. Here are some basic rules that apply:

Masculine ending	Feminine ending
a vowel, a pronounced r or l	→ add an -e
bleu, clair	bleue, claire
-el, -eil, -il, -en, -on, -et and some -s	→ double the final consonant and add an -e
gentil, violet, gros	gentille, violette, grosse
-x	→ change to -se
paresseux, sérieux except faux, doux	paresseuse, sérieuse except fausse, douce
-eur	→ change to -euse if what comes before -eur is the stem of a verb
trompeur (tromper)	trompeuse
	→ otherwise change to -rice
protecteur (protéger)	protectrice
-er	→ change to -ère
léger	légère
-c	→ change to -che
blanc except public, grec	blanche except publique, grecque
-f	→ change to -ve
sportif, neuf	sportive, neuve
-eau	→ change to -elle
nouveau, beau	nouvelle, belle

Note that some adjectives are irregular:

vieux	vieille	frais	fraiche
fou	folle	malin	maligne
long	longue	mou	molle

Number agreement

You can make most adjectives plural by adding **-s** at the end:

une femme **sportive** des femmes **sportives**

Adjectives ending in **-s** or **-x** in their singular form do not change:

un homme **heureux** des hommes **heureux**

Singular masculine ending	Plural masculine ending
-eau	→ change to -eaux
nouveau, beau	nouveaux, beaux
-al	→ change to -aux
original, royal except banal, fatal	originaux, royaux except banals, fatals

Some colours and shades do not agree, like **orange, marron, bleu marine**. For some colours, if you add a nuance, the agreement changes: **vert** and **violet** agree but **vert foncé** and **violet clair** don't.



Position of adjectives

While most adjectives are placed after the noun, some are placed before. Be mindful that the meaning can change, depending on the placement of the adjective.

un homme **grand** ≠ un **grand** homme
une femme **seule** ≠ une **seule** femme

When two adjectives are used to describe a noun, you should link them with **et**, unless one is before the noun while the other is after:

une **grande et belle** maison
une **grande** maison **neuve**
une maison **neuve et solide**

Magnifique, délicieux, super, excellent, adorable, affreux, immense cannot be used with **très** as they already have a superlative value. To emphasise their importance, use another adverb instead (**vraiment, réellement**).

Ce film est **vraiment** magnifique.



Possessive adjectives p. 9

Possessive adjectives are placed before the noun and state to whom the noun belongs. They agree in gender and number with *the noun they refer to* (the person or thing that is owned).

If a feminine singular noun starts with a vowel or silent **h**, use the masculine singular form of the possessive adjective:

mon assiette

Use the singular possessive adjective when one object is owned by each person mentioned.

Les enfants ont lu **leur** livre.

(Here, each child is reading one book which belongs to them.)

	Masculine singular	Feminine singular	Feminine or masculine plural
my	mon	ma (or mon if the noun starts with a vowel)	mes
your (sing.)	ton	ta (or ton if the noun starts with a vowel)	tes
his, her, its	son	sa (or son if the noun starts with a vowel)	ses
our	notre	notre	nos
your (pl.)	votre	votre	vos
their	leur	leur	leurs

Demonstrative adjectives

Demonstrative adjectives are used to point out specific people or things. They agree in gender and number with the noun they refer to (the person or thing that is pointed out).

To make a clear distinction between 'this' and 'that', or 'these' and 'those', you can add **-ci** or **-là** after the noun:

cet hôtel-ci this hotel **cet hôtel-là** that hotel

	Masculine singular	Feminine singular	Feminine or masculine plural
this, that, these, those	ce cet if in front of a vowel or an h	cette	ces

Adverbs pp. 6, 22

Adverbs describe and tell us more about verbs, adjectives or even other adverbs. They are invariable.

Most adverbs are formed by adding **-ment** to the feminine form of the adjective. If the adjective finishes in **-ent** or **-ant**, remove those letters and add **-emment** or **-amment** respectively. Some common adverbs simply have their own form.

Position of adverbs

Adverbs go after the verb but before the adjective or adverb they modify. In compound tenses, the adverb usually goes after the auxiliary. Adverbs of place and time are usually used at the start of a sentence or after the participle.

- Some adverbs are identical to the masculine adjective: **bas haut chaud dur faux cher**
- bon** and **mauvais** (and **meilleur** and **pire**) can be:
 - adjectives used to describe nouns
Il a pris la mauvaise route.
 - OR
 - adverbs used to describe a smell or the weather.
Il a fait bon, aujourd'hui.
- Bien, mal** (and **mieux**) are adverbs used only to describe verbs.
Je vais mieux, merci.

Comparatives and superlatives p. 47

To compare two living or non-living things or two actions, you form comparative sentences using:

plus (adjective or adverb) que	more ... than ...
moins (adjective or adverb) que	less ... than ...
aussi (adjective or adverb) que	as ... as ...
autant de (noun) que	as much ... as ...

The superlative form of an adjective is used to show something has a quality to the greatest or least degree. The superlative form of an adverb is used to show something has performed an action to the greatest or least degree.

The superlative is formed by using:

le/la/les + plus/moins + adjective
le + plus/moins + adverb

Ce sont les histoires les moins intéressantes.

Il a sauté le plus haut.

If the adjective used goes before the noun, the superlative will also precede it.

C'est la plus belle robe du magasin.

Some adjectives and adverbs have an irregular form of the comparative and the superlative (see p. 47).

Negative constructions p. 3

To make a negative sentence, place the negative construction around the conjugated verb. In compound tenses, the negative construction goes around the auxiliary. If used with an infinitive, both parts of the construction go before the verb.

There are several negative constructions that have different meanings:

ne... pas	not
ne... rien	nothing
ne... plus	no longer / no more
ne... jamais	never
ne... ni... ni...	neither ... nor
ne... personne	no one / nobody

ne... aucun/e	not a single
ne... pas du tout	not at all
ne... guère	hardly
ne... nulle part	nowhere
ni l'un ni l'autre	neither one nor the other

ne... non plus	not either
ne... que	only

aucun/e ne	none
rien ne	nothing (as subject)
personne ne	no one (as subject)

The **s** in the negative **plus** is silent.

Je n'en veux plus. = no more, the **s** is silent

J'en veux plus. = more, you pronounce the **s**

In informal speech, it is common for the **ne** to be omitted.

Je sais pas. J'ai jamais vu ça.

Prepositions

Prepositions can be used with activities (**jouer** or **faire** p. 21), time and place (p. 21) and with nouns, adjectives or verbs. You might have to look up which preposition is needed. Also remember:

jouer de + instrument; **jouer à** + game
faire de + instrument/sport

Je suis heureux de te voir/cette nouvelle.

Prepositions before an infinitive

The infinitive can be used after most prepositions:

Pour aller au cinéma, prenez la deuxième rue à gauche.

Some verbs require you to add the preposition **à** or **de** when followed by an infinitive. (p. 114)

condamner qqn ou qqch à	+ infinitive
obliger qqn/qqch à	+ infinitive
pousser qqn/qqch à	+ infinitive
enseigner à qqn à	+ infinitive
apprendre à qqn à	+ infinitive
accuser qqn/qqch de	+ infinitive

féliciter qqn de	+ infinitive
menacer qqn de	+ infinitive
persuader qqn de	+ infinitive
remercier qqn de	+ infinitive
commander à qqn de	+ infinitive
conseiller à qqn de	+ infinitive

défendre à qqn de	+ infinitive
demander à qqn/qqch de	+ infinitive
dire à qqn de	+ infinitive
écrire à qqn/qqch de	+ infinitive
refuser à qqn de	+ infinitive

Most of those verbs also require the use of a direct object and/or an indirect object before **à** + infinitive or **de** + infinitive. (p. 129)

Also remember:

The preposition **à** + infinitive is also often used after a noun and expresses the action that should be done by anyone or anything, an order, a defence or a command. (p. 173)

Pronouns

Emphatic pronouns p. 41

Emphatic pronouns are used to emphasise the subject of the verb or after:

- **c'est** or **ce sont**
- after a comparison
- prepositions
- after **ne... que**
- in combination with **-même** to express the idea of *-self*:

Je vais le faire moi-même.

Direct object pronouns (DOP) pp. 9, 129

A direct object pronoun (DOP) is used instead of a noun to avoid repetition. It replaces the noun that is the receiver of the action. The DOP is placed before the conjugated verb, the auxiliary in compound tenses or the infinitive it is linked to.

me	me	nous	us
te	you	vous	you
le/la/l'	him/her/it	les	them

Tu appelleras tes parents ? → Tu les appelleras ?

When used with a compound tense, the past participle agrees with the DOP. (pp. 26, 27)

J'ai adoré les desserts. → Je les ai adorés.

The pronoun y p. 22

The pronoun **y** is used to avoid repetition. It often replaces phrases starting with **à**, such as **à** + place or **à** + thing / idea / event. It is placed before the conjugated verb, the auxiliary in compound tenses or the infinitive it is linked to.

The pronoun en pp. 9, 22

The pronoun **en** is used to avoid repetition. It often replaces phrases starting with **de**, such as **de** + noun or simply **un/une/des** or a number + noun. It is placed before the conjugated verb, the auxiliary in compound tenses or the infinitive it is linked to.

Special use of le

When replacing an idea or an adjective, the pronoun **le** is often used.

Je le sais. I know it/that.

C'est plus facile que je ne le pensais.

It is easier than I thought (it was).

Indirect object pronouns p. 129

An indirect object pronoun (IOP) is used for the same purpose as the direct object pronoun but replaces nouns

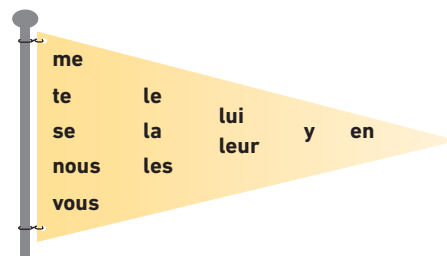
that are preceded with the preposition **à** or, in some cases, **pour**. The pronoun is placed before the conjugated verb, the auxiliary in compound tenses or the infinitive it is linked to.

Je vais téléphoner à mon frère. → Je vais lui téléphoner.

me	to/at/for me
te	to/at/for you
lui	to/at/for him/her/it
nous	to/at/for us
vous	to/at/for you
leur	to/at/for them

Pronouns: order p. 129

Sentences can use a maximum of two pronouns. When using two pronouns, the following order applies:



Pronouns and the imperative pp. 24, 41, 132

With verbs in the imperative form, use disjunctive pronouns placed after the verb with a hyphen connecting them. **Me** becomes **moi**, **te** becomes **toi**.

Écoutez-moi ! Réveille-toi !

Object pronouns **y** and **en** also go after the verb and are connected with a hyphen.

An extra **-s** appears at the end of **-er** verbs for the **tu** form when used before **en**.

Manges-en !

Also remember:

Vas-y !

When two pronouns are needed, the DOP *always* comes before the IOP. **Moi** becomes **m'** in front of **en**. The word order and pronouns remain unchanged when the imperative is used with a negative structure, but they go before the verb.

Donnez-m'en !

Ne m'en donnez pas !

Offre-la-lui ! Ne la lui offre pas !

Relative pronouns p. 81

Relative pronouns replace a noun to avoid repetition, create more complex sentences or give additional information.

If the noun being replaced:

- is the subject of the verb, **qui** is used
C'est une voiture qui consomme peu d'essence.
- is the object of the verb, **que** is used
C'est la voiture que je voudrais acheter.
- refers to a place or time, **où** is used
C'est le pays où je voudrais aller.
1968, c'est l'année où les étudiants se sont révoltés.
- is used with a verb that uses the preposition **de**, **dont** is used.
C'est la voiture dont j'ai besoin.

Ce qui, **ce que**, **ce à quoi** and **ce dont** are used when the noun being replaced has not been mentioned before. (p. 98)

Ce qui me plaît, c'est de conduire cette voiture.

Ce que je voudrais acheter, c'est cette voiture.

Acheter cette voiture, c'est ce à quoi j'aspire.

Ce dont j'ai besoin, c'est de cette voiture.

Relative pronouns with prepositions other than *de*

If the noun being replaced is preceded by a preposition, the word **lequel** is used. **Lequel** adopts the gender and number of the noun being replaced.

If the preposition is **à**, **lequel** contracts to **auquel**.

If the preposition is **de**, **lequel** contracts to **duquel**.

Masculine	Feminine	Masculine plural	Feminine plural
lequel	laquelle	lesquels	lesquelles
auquel	à laquelle	auxquels	auxquelles
duquel	de laquelle	desquels	desquelles

À qui can sometimes be used when the relative pronoun replaces a person.

L'homme à qui j'ai parlé hier.

Le livre auquel je pense est assez cher.

Les gens avec lesquels j'ai voyagé étaient sympas.

Interrogative pronouns pp. 75, 77

The main interrogative pronouns are **qui** and **que/quoi** which are invariable and may come with **est-ce que**, and **quel** and the composed form **lequel** (and its derived forms **duquel** and **auquel**) which agree in gender and number with the noun.

Qu'est-ce qu'on peut faire ce soir ?

De ces trois couleurs, lesquelles préférez-vous ?

The personal pronoun *on* p. 79

On can mean 'one' or 'people' when talking about general facts. It is sometimes used in the passive voice.

On ne parle pas la bouche pleine.

On can also often replace **nous**, especially in colloquial French. When used in compound tenses, the past participle is plural if **on** replaces **nous**.

Michelle et moi, on est parties tôt ce matin.

Indefinite pronouns p. 83

There are several indefinite pronouns.

aucun/e, autre/s, certain/e/s, chaque, chacun/e/s, différent/e/s, divers/e/s, l'un/e, l'autre, n'importe quel/le/s, (le/la/les) même/s, nul/s, plusieurs, quelque (quelqu'un/quelques uns/unes, quelque chose, quelque part), rien, tel/le/s, tout/e/s/tous

Possessive pronouns p. 152

Possessive pronouns replace a noun that is preceded by a possessive adjective. They agree in gender and number with the noun they replace.

	Masculine	Feminine	Masculine plural	Feminine plural
mine	le mien	la mienne	les miens	les miennes
yours	le tien	la tienne	les tiens	les tiennes
his / hers / its	le sien	la sienne	les siens	les siennes
ours	le nôtre	la nôtre	les nôtres	les nôtres
yours	le vôtre	la vôtre	les vôtres	les vôtres
theirs	le leur	la leur	les leurs	les leurs

When the article is preceded by the prepositions **à** or **de**, the usual contraction rule applies.

Exemple : de + le mien → du mien

Demonstrative pronouns p. 149

Demonstrative pronouns replace nouns that are preceded by a demonstrative adjective.

Masculine	Feminine	Masculine plural	Feminine plural
celui	celle	ceux	celles

To make a clear distinction between 'this' and 'that', or 'these' and 'those', you can add **-ci** or **-là** after the pronoun.

Si structures pp. 62, 65, 183

You use the **si** (if) clause to express a condition. There are several types of **si** clauses.

si + présent + présent Si on roule trop vite, on risque d'avoir un accident.	general logical rules
si + passé composé + impératif Si vous avez oublié votre livre, dites-le-moi !	advice or suggestion
si + présent + futur S'il fait beau, nous irons à la plage.	event likely to occur
si + imparfait + conditionnel Si elle faisait plus attention, elle ne perdrait pas ses affaires !	event possible but unlikely or specific conditions should be met
si + plus-que-parfait + conditionnel passé Si tu m' avais écouté/e , on serait arrivé s à l'heure.	regret

Verbs

Moods and tenses

A verb is a word that describes an action or state. In French, the mood of the verb tells you whether the verb expresses:

- a fact: indicative mood
- a command or advice: imperative mood
- a condition: conditional mood
- a feeling, emotion, doubt or subjective condition: subjunctive mood.

The tense of the verb indicates when the action takes place. Those tenses are divided into simple tenses (verb + ending) and compound tenses (auxiliary + past participle), except for the imperative. For regular and irregular verb conjugation, refer to pp. 226–230.

Simple tenses follow the structure:

stem or infinitive + personal ending
(which agrees with the subject)

Compound tenses follow the structure:

auxiliary + past participle

The following rules apply to all compound tenses.

- Pronominal verbs (reflexive and reciprocal verbs) and a short list of other verbs use the auxiliary **être**.
- When using the auxiliary **être**, the past participle agrees in gender and number with the subject.
- When using the auxiliary **avoir**, the past participle is invariable unless the object of the action is placed before it. It is commonly the case when using a direct object pronoun or the relative pronoun **que**.

No agreement is necessary with the phrase **il y a** and if the object is a unit of price, weight, distance, length or time.



When using complex sentences, you must choose the right sequence of tenses or moods. (p. 135)

INDICATIVE MOOD: <i>facts, events, opinions</i>	
Simple tenses	Compound tenses
Le présent p. 3	Le passé composé pp. 26, 27, 57
Action taking place as we speak, a habit, a universal truth, facts and opinions.	Action completed in the past.
stem + personal ending	auxiliary verb in the <i>présent</i> + past participle
nous finissons we finish / we are finishing	nous avons fini we finished / we have finished
L'imparfait pp. 27, 57	Le plus-que-parfait p. 96
Habitual repeated past actions and continuous past actions and description of how things were or used to be, states of mind, opinions and feelings in the past.	Action or event that has occurred prior to another one in the past.
stem + personal ending	auxiliary verb in the <i>imparfait</i> + past participle
nous finissions we were finishing / we used to finish	nous avions fini we had finished
Le futur simple p. 62	Le futur antérieur p. 119
Action taking place in the future.	Future action that precedes another future action, a future action that will be completed before a set time or period or a supposition.
infinitive + personal ending	auxiliary verb in the <i>futur simple</i> + past participle
Nous finirons we will finish	nous aurons fini we will have finished
Le passé simple p. 202	Le passé antérieur
Action completed in the past or a past event or situation. It is mainly used in formal, literary and historical writing.	Action or event that has occurred prior to another one in the past. It is mainly used in formal, literary and historical writing. It usually follows terms like quand , après que , dès que and lorsque .
stem + personal ending	auxiliary verb in the <i>passé simple</i> + past participle
nous finîmes we finished	nous eûmes fini we had finished

Deciding whether to use *l'imparfait* or *le passé composé* p. 57

Le passé composé emphasises the completion of a past action. Even if it may have taken place for an extended period of time, if the action has been terminated, **le passé composé** should be used.

L'imparfait is used to describe a continuing past action, a habitual past action, give background information, make a description in the past or talk about how things used to be.

Je jouais au foot tous les mercredis.

I played soccer every Wednesday. (*habit* → *imparfait*)

Hier, j'ai joué au foot pendant trois heures.

Yesterday, I played soccer for three hours.

(*The focus is on the start and end of the action that is now terminated* → *passé composé*)

Some time markers and adverbs may help you decide.

Souvent, **parfois**, **tous les...** and **toujours** are likely to require the use of *l'imparfait*.

Reflexive and reciprocal verbs p. 6

Both reflexive and reciprocal verbs are pronominal verbs, which means that they are preceded by one of these pronouns: **me**, **te**, **se**, **nous**, **vous**, **se**.

Reflexive verbs indicate that the action is done by the subject to itself.

Je me regarde dans le miroir.

I'm looking at myself in the mirror.

Reciprocal verbs indicate that two subjects are doing the action to one another.

Ils se regardent. They are looking at each other.

When used in compound tenses, pronominal verbs use the auxiliary **être**. (p. 27)

IMPERATIVE p. 24: command and advice

Used to give orders, instructions or advice, it has three forms: **tu**, **nous** and **vous**, but the personal pronoun is omitted.

L'impératif is formed like the present tense, except that for **-er** verbs, you omit the **-s** in the **tu** form.

CONDITIONAL MOOD: tied to a condition

Simple tenses	Compound tenses
Le conditionnel présent p. 65	Le conditionnel passé pp. 93, 183
Hypothesis, what would happen if certain conditions are met.	Regret, to make a reproach or to talk about alleged facts in the past.
infinitive + personal ending	auxiliary verb in the <i>conditionnel présent</i> + past participle
nous finirions we would finish	nous aurions fini we would have finished

SUBJUNCTIVE MOOD: feeling, emotion, doubt or subjective conditions

Simple tenses	Compound tenses
Le subjonctif présent pp. 40, 93, 98, 117	Le subjonctif passé p. 119
	Action completed in the past.
stem + personal ending	auxiliary verb in the <i>subjonctif présent</i> + past participle
(que) nous finissions we finish	(que) nous ayons fini we finished/we have finished

The use of the subjunctive 40, 93, 98, 117, 119, 135, 147

After verbs or expressions expressing				
necessity, obligation, need for action pp. 40, 117, 147	il faut que il faudrait que	it is necessary that it would be necessary that	il est nécessaire que il est essentiel que il est urgent que	it is necessary that it is essential that it is urgent that
doubt, denial and possibility pp. 117, 147	il est possible / impossible que il se peut que il n'est pas certain que nier que il semble(ra)it que douter que	it is possible/impossible that it is possible that to deny that to doubt that	ne pas être sûr/e que ne pas être certain/e que ne pas croire que ne pas trouver que ne pas penser que	to not be sure that to not be sure/certain that to not believe that to not think/find that to not think that
wishes, preference, desires or feelings especially fear, regret or hope pp. 117, 147	souhaiter que désirer que préférer que aimer mieux que vouloir que bien vouloir que avoir envie que avoir hâte que il vaut mieux que aimer que avoir honte que avoir peur que craindre que	to wish for to want to prefer to to like better that to want that to agree to to want to to look forward to it's better to to like that to be ashamed of to be scared of to be afraid of	s'étonner que être (adjective expressing emotion) que être content/e que être heureux/euse que de peur que avoir peur que craindre que c'est dommage que regretter que espérer que	to be surprised at to be happy that to be happy that for fear of to be afraid that to fear that it's a shame that to regret that to hope that
an order, a prohibition or a request pp. 119, 147	demander que défendre que empêcher que	to ask that to forbid to prevent	exiger que ordonner que permettre que	to demand to order to allow
with				
- a superlative including: dernier, premier, seul, meilleur C'est le plus grand livre que j'aie jamais acheté. C'est le seul bateau qui soit arrivé. - a non-specific subject: quelqu'un, une personne, des gens Il est impossible de trouver quelqu'un qui puisse le faire. Je cherche une personne qui veuille m'aider.				
certain conjunctions and expressions pp. 93, 117	afin que avant que jusqu'à ce que en attendant que attendre que J'attendrai que la salle soit libre. pour que pourvu que sans que à condition que	in order that before until until to wait until in order that provided that, let's hope that without on the condition that	à moins que bien que / quoique quoi que qui que quelque où que peu importe que (ou...) que... ou...	unless although/though whatever, no matter what whoever however wherever whether (or not), it doesn't really matter whether ... or/or not

The subjunctive and negation pp. 119, 173

All opinions in the negative are followed by the subjunctive, except when you use the negation **ne... jamais**.

Il ne me semble pas que ce soit vrai.

Je ne pense pas qu'il soit arrivé.

But

Je n'ai jamais pensé qu'il était stupide.

The expletive **ne** p. 184

Some phrases require the use of **ne** before the verb, even when it is not a negation:

à moins que	avant que
avoir peur que	craindre que
empêcher que	de crainte que
de peur que	

J'ai peur qu'ils ne soient en retard.

Il veut finir avant qu'elles n'arrivent.

Deciding whether to use the indicative or the subjunctive

Remember first that the subjunctive always follows **que/qu'** unless it is a relative pronoun.

Try and work out whether the verb expresses facts on the reality or certitudes: use the indicative. If it expresses a wish, doubt, command, fear or denial: use the subjunctive.

J'espère que requires the use of the indicative (usually in the future).

Après que is an exception, it is followed by the indicative.



Après qu'il a fini ses devoirs, il est sorti.

Look out for conjunctions that require the subjunctive (see above), and remember that some conjunctions such as **parce que, puisque, pendant que, depuis que, alors que, tandis que, après que** and **sauf que** require the use of the indicative.

Finally, remember that **le fait que** and **comprendre que** can be followed by either, depending on what the verb expresses.

le fait que + indicative	if the fact has already happened or is undeniable
le fait que + subjunctive	if the phrase expresses a regret, a supposition or a feeling
comprendre que + indicative	to understand or to realise a fact
comprendre que + subjunctive	to understand the motives behind an event, if the fact is uncertain or if the event relates to someone's agreement or feeling

Past infinitive p. 45

The past infinitive is used when you want to indicate that an action happens, has happened or will happen (or not) before another.

It is formed as a compound tense, but the auxiliary is in the infinitive form. It is usually preceded by prepositions such as **après, avant de, j'espère, je suis sûr/e, je suis** (adjective) **de** and **merci de**.

Je suis contente d'être arrivée à l'heure !

Après avoir fini la vaisselle, tu pourras ranger les assiettes.

Merci de m'avoir écouté.

venir de

The phrase **venir de + infinitive** is used to refer to an action that has just been completed.

Je viens de partir.

I have just left.

Il venait de commencer.

He had just started.

Elle viendra de sortir.

She will have just gone out.

Past participle pp. 26, 27, 57

The past participle is formed by replacing the infinitive ending by the following endings:

-er → -é	-ir → -i	-re → -u
-uire → -uit	-cevoir → -çu	-vri → -vert

Several past participles are irregular, like **pleuvoir, il a plu; falloir, il a fallu**.

Refer to pp. 226–230.

Present participle pp. 25, 111

The present participle expresses the cause of an action or can replace **qui + verb phrase**. It is invariable.

It is formed by adding **-ant** after the stem of **l'imparfait**, except **sachant (savoir)** and **ayant (avoir)**.

Étant sous la douche, il n'a pas entendu son téléphone sonner. (Parce qu'il était)

Je révisé toujours le soir précédant le jour du test. (qui précède)

Le gérondif pp. 25, 111

The present participle used with the preposition **en** is called **le gérondif**. It is used to indicate how an action is done, or the simultaneity of two actions. In English, it is usually translated as 'by' or 'while' + **-ing**.

Je mange mon petit déjeuner en écoutant la radio.
(simultaneous actions)

J'ai appris la nouvelle en regardant les infos.
(how the action was done)

In some cases, **le gérondif** is used in French when a **verb + preposition** is used in English. For example, in English we might say 'I ran out of the room', which does not translate literally. The French equivalent would be

Je suis sorti de la pièce en courant.

I left the room by running.

Il a monté l'escalier en courant. He ran up the stairs.

Le gérondif passé p. 171

You can use **le gérondif passé** to describe an action that took place just before another past action. It is formed by using the present participle of the auxiliary verb + the past participle. All the agreement rules of compound tenses apply to the past gerund.

Étant parties en retard, mes sœurs ont raté leur vol.

S'exprimer en français

Exprimer le but

afin de + infinitive	in order to
afin que + subjunctive	in order that
pour que + subjunctive	in order to
dans le but de + infinitive	with the objective to

Tu dois manger sainement **afin de** rester en forme.
Elle a organisé une réunion **dans le but de** résoudre ce problème.

Exprimer la conséquence

ainsi	so
c'est ainsi que	that's how
c'est la raison pour laquelle	that is the reason why
du coup / donc	therefore
par conséquent	consequently

C'est la raison pour laquelle je ne fais plus de tennis.
Ils n'ont pas révisé, **donc** ils n'ont pas eu de bonnes notes.

Exprimer la cause

à cause de	because of
étant donné que / vu que	given that
grâce à	thanks to
parce que / car	because
puisque	since

Étant donné qu'il fait beau, nous devrions aller nous promener.
J'ai pu apprendre à jouer de la guitare **grâce à** Internet.

Exprimer l'alternative

au lieu de	instead of
plutôt que	rather than
que ce soit... ou soit... soit	whether it be ... or either ... or

Nous viendrons **soit** demain, **soit** samedi.
Au lieu de faire la tête, viens manger avec nous.

Exprimer la concession

admettons que	let's admit that
alors que	while
bien que + subjunctive	even though
cependant	however
certes	admittedly
effectivement	indeed
je dois admettre que	I have to admit that
même si	even if
néanmoins	nevertheless
or	yet
pourtant	however

C'est **effectivement** la meilleure solution.
Bien que ses parents soient nés en Chine, il ne parle pas le chinois.

Organiser ses idées

d'abord	first
premièrement	firstly
tout d'abord	first of all
deuxièmement	secondly
puis	then
également	as well
alors / ensuite / aussi	too / as well
bref	in short
ceci dit	having said that
d'ailleurs	besides
d'une part	on one hand
d'autre part	on the other hand
de plus	moreover
en outre	additionally
en somme / en gros	in short
par ailleurs	besides
tandis / pendant que	while

Bref, je vous conseille fortement d'y aller.
Elles m'ont **d'ailleurs** offert un cadeau magnifique.

Donner des exemples

par exemple	for example
le fait que + indicative or subjunctive	the fact that
j'entends par là que	what I mean is

Le fait que je sois un ado ne veut pas dire que je suis impoli.
Elle a admis **le fait qu'**elle n'avait pas fait ses devoirs.

Comparer ou contraster

contrairement à	contrary to
en revanche	in contrast
malgré + noun	in spite of
malgré le fait que + subjunctive	despite the fact that
par contre	on the other hand
quoi que + subjunctive	no matter what
quoique + subjunctive	even though
sinon	otherwise
tandis que	while

Contrairement à ce que les gens disent, la technologie n'est pas une mauvaise chose.
Quoi qu'on fasse, il est toujours de mauvaise humeur.

Exprimer une opinion

à mon avis	in my opinion
d'après moi	according to me
en ce qui me concerne	as far as I am concerned
il me paraît important	it seems important to me
il me semble intéressant	it seems interesting to me
j'estime que	I think that
je considère que	I consider that
je ne suis pas d'accord	I disagree
je suis d'accord	I agree
je trouve que	I find that
mon opinion est que	in my opinion
personnellement	personally
pour ma part	in my opinion
selon moi	according to me

En ce qui me concerne, la protection de l'environnement est la cause la plus importante.
Je ne suis pas d'accord avec la décision du président.

Exprimer la certitude

il est certain que	it is certain that
il est faux de penser que	you would be mistaken to think that
il est indéniable que	it is undeniable that
il faut bien reconnaître que	you have to admit that
il ne fait aucun doute que	it goes without saying that
tout le monde sait bien que	everyone knows that

Il ne fait aucun doute qu'il faut essayer de changer les choses.
Il faut bien reconnaître qu'il est le meilleur joueur de l'équipe.

Exprimer le doute

il est peu probable que + subjunctive	it is unlikely that
il est peu vraisemblable que + subjunctive	it is unlikely that
je doute fort que + subjunctive	I strongly doubt that

Je doute fort qu'elle accepte de me laisser sortir ce soir.

Exprimer la possibilité

il est possible que + *subjunctive* it is possible that
il se peut que + *subjunctive* it is possible that

Il se peut que nous ne puissions pas réussir à finir ce projet.

Les différences d'orthographe entre l'anglais et le français

Several French words are very similar to English but are spelt slightly differently. Here are a few examples of spelling differences to be mindful of.

anglais	français
address	adresse
aggressive	agressif, aggressive
alcohol	alcool
apartment	appartement
baggage	bagage
comfort	confort
connection	connexion
dance	danse
defence	défense
dependence	dépendance
development	développement
environment	environnement
example	exemple
exercise	exercice
future	futur
government	gouvernement
hero	héros
literature	littérature
marriage	mariage
medicine	médecine
music	musique
negotiate	négociier
recommendation	recommandation
reflection	réflexion
traffic	trafic
transfer	transfert

Les faux amis

Les faux amis or false friends are words that look similar in English and French but have a completely different meaning. Here are a few examples:

anglais	français	français	anglais
to achieve	réussir	achever	to complete
a camera	un appareil photo	une caméra	a video recorder
a character	un personnage	un caractère	a personality
a college	une fac(ulté)	un collègue	secondary school
to cry	pleurer	crier	to scream
inconvenient	gênant	un inconvénient	a disadvantage
an issue	un problème	une issue	an exit/way out
a dispute	un conflit	une dispute	an argument
gentle	doux	gentil	kind
a hazard	un danger	un hasard	a (random) chance
a lecture	un cours magistral	la lecture	reading
medicine	un médicament	la médecine	medicine (profession)
location	un endroit / un lieu	une location	a rental
a notice	un préavis	une notice	instructions
petrol	l'essence	le pétrole	oil/petroleum
sensible	raisonnable	sensible	sensitive
a store	un magasin	un store	a blind
sympathetic	compatissant	sympathique	nice
a figure	un chiffre	une figure	a face
a cave	une grotte	une cave	a cellar
a library	une bibliothèque	une librairie	a bookshop
to injure	blesser	injurier	to insult
to retire	prendre sa retraite	retirer	to withdraw
to demand	exiger	demander	to ask

For more examples, refer to p. 177.

Key irregular verbs

	être	avoir	aller	faire	venir <i>tenir, devenir</i>
présent	je suis tu es il/elle/on est nous sommes vous êtes ils/elles sont	ai as a avons avez ont	vais vas va allons allez vont	fais fais fait faisons faites font	viens viens vient venons venez viennent
passé composé	j'ai été nous avons été	ai eu avons eu	suis allé/e sommes allé/e/s	ai fait avons fait	suis venu/e sommes venu/e/s
imparfait	j'étais tu étais il/elle/on était nous étions vous étiez ils/elles étaient	avais avais avait avions aviez avaient	allais allais allait allions alliez allaient	faisais faisais faisait faisions faisiez faisaient	venais venais venait venions veniez venaient
plus-que-parfait	j'avais été nous avions été	avais eu avions eu	étais allé/e étions allé/e/s	avais fait avions fait	étais venu/e étions venu/e/s
passé simple	je fus tu fus il/elle/on fut nous fûmes vous fûtes ils/elles furent	eus eus eut eûmes eûtes eurent	allai allas alla allâmes allâtes allèrent	fis fis fit fîmes fîtes firent	vins vins vint vînmes vîntes vinrent
passé antérieur	j'eus été nous eûmes été	eus eu eûmes eu	fus allé/e fûmes allé/e/s	eus fait eûmes fait	fus venu/e fûmes venu/e/s
futur simple	je serai tu seras il/elle/on sera nous serons vous serez ils/elles seront	aurai auras aura aurons aurez auront	irai iras ira irons irez iront	ferai feras fera ferons ferez feront	viendrai viendras viendra viendrons viendrez viendront
futur antérieur	j'aurai été nous aurons été	aurai eu aurons eu	serai allé/e serons allé/e/s	aurai fait aurons fait	serai venu/e serons venu/e/s
conditionnel présent	je serais tu serais il/elle/on serait nous serions vous seriez ils/elles seraient	aurais aurais aurait aurions auriez auraient	irais irais irait irions iriez iraient	ferais ferais ferait ferions feriez feraient	viendrais viendrais viendrait viendrions viendriez viendraient
conditionnel passé	j'aurais été nous aurions été	aurais eu aurions eu	serais allé/e serions allé/e/s	aurais fait aurions fait	serais venu/e serions venu/e/s
subjonctif présent	que je sois que tu sois qu'il/elle/on soit que nous soyons que vous soyez qu'ils/elles soient	aie aies ait ayons ayez aient	aille ailles aille allions alliez aillent	fasse fasses fasse fassions fassiez fassent	vienne viennes vienne venions veniez viennent
participe présent	étant	ayant	allant	faisant	venant
impératif	sois soyons soyez	aie ayons ayez	va allons allez	fais faisons faites	viens venons venez

Regular verbs and reflexive verbs

	-er verbs jouer	-ir verbs finir	-re verbs attendre	reflexive verbs se coucher <i>s'entendre, se voir</i>
présent	je joue tu joues il/elle/on joue nous jouons vous jouez ils/elles jouent	finis finis finit finissons finissez finissent	attends attends attend attendons attendez attendent	me couche te couches se couche nous couchons vous couchez se couchent
passé composé	j'ai joué nous avons joué	ai fini avons fini	ai attendu avons attendu	me suis couché/e nous sommes couché/e/s
imparfait	je jouais tu jouais il/elle/on jouait nous jouions vous jouiez ils/elles jouaient	finissais finissais finissait finissions finissiez finissaient	attendais attendais attendait attendions attendiez attendaient	me couchais te couchais se couchait nous couchions vous couchiez se couchaient
plus-que-parfait	j'avais joué nous avions joué	avais fini avons fini	avais attendu avons attendu	m'étais couché/e nous étions couché/e/s
passé simple	je jouai tu jouas il/elle/on joua nous jouâmes vous jouâtes ils/elles jouèrent	finis finis finit finîmes finîtes finirent	attendis attendis attendit attendîmes attendîtes attendirent	me couchai te couchas se coucha nous couchâmes vous couchâtes se couchèrent
passé antérieur	j'eus joué nous eûmes joué	eus fini eûmes fini	eus attendu eûmes attendu	me fus couché/e nous fûmes couché/e/s
futur simple	je jouerai tu joueras il/elle/on jouera nous jouerons vous jouerez ils/elles joueront	finirai finiras finira finirons finirez finiront	attendrai attendras attendra attendrons attendrez attendront	me coucherai te coucheras se couchera nous coucherons vous coucherez se coucheront
futur antérieur	j'aurai joué nous aurons joué	aurai fini aurons fini	aurai attendu aurons attendu	me serai couché/e nous serons couché/e/s
conditionnel présent	je jouerais tu jouerais il/elle/on jouerait nous jouerions vous joueriez ils/elles joueraient	finirais finirais finirait finirions finiriez finiraient	attendrais attendrais attendrait attendrions attendriez attendraient	me coucherais te coucherais se coucherait nous coucherions vous coucheriez se coucheraient
conditionnel passé	j'aurais joué nous aurions joué	aurais fini aurions fini	aurais attendu aurions attendu	me serais couché/e nous serions couché/e/s
subjonctif présent	que je joue que tu joues qu'il/elle/on joue que nous jouions que vous jouiez qu'ils/elles jouent	finisse finisses finisse finissions finissiez finissent	attende attendes attende attendions attendiez attendent	me couche te couches se couche nous couchions vous couchiez se couchent
participe présent	jouant	finissant	attendant	se couchant
impératif	joue jouons jouez	finis finissons finissez	attends attendons attendez	couche-toi couchons-nous couchez-vous

Semi-regular verbs

	commencer <i>prononcer</i>	manger <i>nager, voyager, changer</i>	acheter <i>geler, se lever, se promener</i>	jeter <i>appeler</i>	espérer <i>préférer, répéter, se sécher, protéger</i>	essayer <i>payer, employer, balayer, nettoyer, essuyer, envoyer*</i> <i>*Note the future of envoyer: j'enverrai</i>
présent	je commence tu commences il/elle/on commence nous commençons vous commencez ils/elles commencent	mange manges mange mangeons mangez mangent	achète achètes achète achetons achetez achètent	jette jettes jette jetons jetez jettent	espère espères espère espérons espérez espèrent	essaie essaies essaie essayons essayez essaient
passé composé	j'ai commencé nous avons commencé	ai mangé avons mangé	ai acheté avons acheté	ai jeté avons jeté	ai espéré avons espéré	ai essayé avons essayé
imparfait	je commençais tu commençais il/elle/on commençait nous commencions vous commenciez ils/elles commençaient	mangeais mangeais mangeait mangions mangiez mangeaient	achetais achetais achetait achetions achetiez achetaient	jetais jetais jetait jetions jetiez jetaient	espérais espérais espérait espérions espériez espéraient	essayais essayais essayait essayions essayiez essayaient
plus-que-parfait	j'avais commencé nous avions commencé	avais mangé avions mangé	avais acheté avions acheté	avais jeté avions jeté	avais espéré avions espéré	avais essayé avions essayé
passé simple	je commençai tu commenças il/elle/on commença nous commençâmes vous commençâtes ils/elles commencèrent	mangeai mangeas mangea mangeâmes mangeâtes mangèrent	achetai achetas acheta achetâmes achetâtes achetèrent	jetai jetas jeta jetâmes jetâtes jetèrent	espérai espéras espéra espérâmes espérâtes espérèrent	essayai essayas essaya essayâmes essayâtes essayèrent
passé antérieur	j'eus commencé nous eûmes commencé	eus mangé eûmes mangé	eus acheté eûmes acheté	eus jeté eûmes jeté	eus espéré eûmes espéré	eus essayé eûmes essayé
futur simple	je commencerai tu commenceras il/elle/on commencera nous commencerons vous commencerez ils/elles commenceront	mangerai mangeras mangera mangerons mangerez mangeront	achèterai achèteras achètera achèterons achèterez achèteront	jetterai jetteras jettera jetterons jetterez jetteront	espérerai espèreras espèrera espérerons espèrerez espèreront	essaierai essaieras essaiera essaierons essaiez essaieront
futur antérieur	j'aurai commencé nous aurons commencé	aurai mangé aurons mangé	aurai acheté aurons acheté	aurai jeté aurons jeté	aurai espéré aurons espéré	aurai essayé aurons essayé
conditionnel présent	je commencerais tu commencerais il/elle/on commencerait nous commencerions vous commenceriez ils/elles commenceraient	mangerais mangerais mangerait mangerions mangeriez mangeraient	achèterais achèterais achèterait achèterions achèteriez achèteraient	jetterais jetterais jetterait jetterions jetteriez jetteraient	espérerais espérerais espèrerait espèrerions espèreriez espèreraient	essaierais essaierais essaierait essaierions essaieriez essaieraient
conditionnel passé	j'aurais commencé nous aurions commencé	aurais mangé aurions mangé	aurais acheté aurions acheté	aurais jeté aurions jeté	aurais espéré aurions espéré	aurais essayé aurions essayé
subjonctif présent	que je commence que tu commences qu'il/elle/on commence que nous commencions que vous commenciez qu'ils/elles commencent	mange manges mange mangions mangiez mangent	achète achètes achète achetions achetiez achètent	jette jettes jette jetions jetiez jettent	espère espères espère espérons espérez espèrent	essaie essaies essaie essayions essayiez essaient
participe présent	commençant	mangeant	achetant	jetant	espérant	essayant
impératif	commence commençons commencez	mange mangeons mangez	achète achetons achetez	jette jetons jetez	espère espérons espérez	essaie essayons essayez

Other Irregular verbs

	boire	connaître	courir	croire	détruire <i>réduire, conduire, construire, introduire, produire, traduire</i>	devoir
présent	je bois tu bois il/elle/on boit nous buvons vous buvez ils/elles boivent	connais connais connait connaissons connaissez connaissent	cours cours court courons courez courent	crois crois croit croyons croyez croient	détruis détruis détruit détruisons détruisez détruisent	dois dois doit devons devez doivent
passé composé	j'ai bu nous avons bu	ai connu avons connu	ai couru avons couru	ai cru avons cru	ai détruit avons détruit	ai dû avons dû
imparfait	je buvais nous buvions	connaissais connaissions	courais courions	croyais croyions	détruisais détruisions	devais devions
plus-que-parfait	j'avais bu nous avions bu	avais connu avions connu	avais couru avions couru	avais cru avions cru	avais détruit avions détruit	avais dû avions dû
passé simple	je bus nous bûmes	connus connûmes	courus courûmes	crus crûmes	détruisis détruisîmes	dus dûmes
passé antérieur	j'eus bu nous eûmes bu	eus connu eûmes connu	eus couru eûmes couru	eus cru eûmes cru	eus détruit eûmes détruit	eus dû eûmes dû
futur simple	je boirai nous boirons	connaitrai connaitrons	courrai courrons	croirai croirons	détruirai détruirons	devrai devrons
futur antérieur	j'aurai bu nous aurons bu	aurai connu aurons connu	aurai couru aurons couru	aurai cru aurons cru	aurai détruit aurons détruit	aurai dû aurons dû
conditionnel présent	je boirais nous boirions	connaitrais connaitrions	courrais courrions	croirais croirions	détruirais détruirions	devrais devrions
conditionnel passé	j'aurais bu nous aurions bu	aurais connu aurions connu	aurais couru aurions couru	aurais cru aurions cru	aurais détruit aurions détruit	aurais dû aurions dû
subjonctif présent	que je boive que nous buvions	connaisse connaissons	coure courions	croie croyions	détruise détruisions	doive devions
participe présent	buvant	connaissant	courant	croyant	détruisant	devant
impératif	bois buvons buvez	connais connaissons connaissez	cours courons courez	crois croyons croyez	détruis détruisons détruisez	dois devons devez

	dire	dormir	écrire <i>décrire</i>	éteindre	lire	mettre <i>admettre, permettre, promettre, remettre</i>
présent	je dis tu dis il/elle/on dit nous disons vous dites ils/elles disent	dors dors dort dormons dormez dorment	écris écris écrit écrivons écrivez écrivent	éteins éteins éteint éteignons éteignez éteignent	lis lis lit lisons lisez lisent	mets mets met mettons mettez mettent
passé composé	j'ai dit nous avons dit	ai dormi avons dormi	ai écrit avons écrit	ai éteint avons éteint	ai lu avons lu	ai mis avons mis
imparfait	je disais nous disions	dormais dormions	écrivais écrivions	éteignais éteignions	lisais lisions	mettais mettions
plus-que-parfait	j'avais dit nous avions dit	avais dormi avions dormi	avais écrit avions écrit	avais éteint avions éteint	avais lu avions lu	avais mis avions mis
passé simple	je dis nous dîmes	dormis dormîmes	écrivis écrivîmes	éteignis éteignîmes	lus lûmes	mis mîmes
passé antérieur	j'eus dit nous eûmes dit	eus dormi eûmes dormi	eus écrit eûmes écrit	eus éteint eûmes éteint	eus lu eûmes lu	eus mis eûmes mis
futur simple	je dirai nous dirons	dormirai dormirons	écrirai écrirons	éteindrai éteindrons	lirai lirons	mettrai mettrons
futur antérieur	j'aurai dit nous aurons dit	aurai dormi aurons dormi	aurai écrit aurons écrit	aurai éteint aurons éteint	aurai lu aurons lu	aurai mis aurons mis
conditionnel présent	je dirais nous dirions	dormirais dormirions	écrirais écririons	éteindrais éteindrions	lirais lirions	mettrais mettrions
conditionnel passé	j'aurais dit nous aurions dit	aurais dormi aurions dormi	aurais écrit aurions écrit	aurais éteint aurions éteint	aurais lu aurions lu	aurais mis aurions mis
subjonctif présent	que je dise que nous disions	dorme dormions	écrive écrivions	éteigne éteignions	lise lisions	mette mettions
participe présent	disant	dormant	écrivant	éteignant	lisant	mettant
impératif	dis disons dites	dors dormons dormez	écris écrivons écrivez	éteins éteignons éteignez	lis lisons lisez	mets mettons mettez

Other Irregular verbs (continued)

	offrir	ouvrir <i>découvrir</i>	partir	plaire	pouvoir	prendre
présent	j'offre tu offres il/elle/on offre nous offrons vous offrez ils/elles offrent	ouvre ouvres ouvre ouvrons ouvrez ouvrent	pars pars part partons partez partent	plais plais plaît plaisons plaisez plaisent	peux peux peut pouvons pouvez peuvent	prends prends prend prenons prenez prennent
passé composé	j'ai offert nous avons offert	ai ouvert avons ouvert	suis parti/e sommes parti/e/s	ai plu avons plu	ai pu avons pu	ai pris avons pris
imparfait	j'offrais nous offrions	ouvrais ouvriions	partais partions	plaisais plaisions	pouvais pouvions	prenais prenions
plus-que-parfait	j'avais offert nous avions offert	avais ouvert avions ouvert	étais parti/e étions parti/e/s	avais plu avions plus	avais pu avions pu	avais pris avions pris
passé simple	j'offris nous offrîmes	ouvris ouvrimés	partis partîmes	plus plûmes	pus pûmes	pris prîmes
passé antérieur	j'eus offert nous eûmes offert	eus ouvert eûmes ouvert	fus parti/e fûmes parti/e/s	eus plu eûmes plu	eus pu eûmes pu	eus pris eûmes pris
futur simple	j'offrirai nous offrirons	ouvrirai ouvrirons	partirai partirons	plairai plairons	pourrai pourrons	prendrai prendrons
futur antérieur	j'aurai offert nous aurons offert	aurai ouvert aurons ouvert	serai parti/e serons parti/e/s	aurai plu aurons plus	aurai pu aurons pu	aurai pris aurons pris
conditionnel présent	j'offrirais nous offririons	ouvrirais ouvririons	partirais partirions	plairais plairions	pourrais pourrions	prendrais prendrions
conditionnel passé	j'aurais offert nous aurions offert	aurais ouvert aurions ouvert	serais parti/e serions parti/e/s	aurais plu aurions plu	aurais pu aurions pu	aurais pris aurions pris
subjonctif présent	que j'offre que nous offrions	ouvre ouvriions	parte partions	plaise plaisions	puisse puissions	prenne prenions
participe présent	offrant	ouvrant	partant	plaisant	pouvant	prenant
impératif	offre offrons offrez	ouvre ouvrons ouvrez	pars partons partez	plais plaisons plaisez	<i>*no imperative form; instead, use the subjunctive</i>	prends prenons prenez

	rire <i>sourire</i>	savoir	sortir	vivre	voir	vouloir
présent	je ris tu ris il/elle/on rit nous rions vous riez ils/elles rient	sais sais sait savons savez savent	sors sors sort sortons sortez sortent	vis vis vit vivons vivez vivent	vois vois voit voyons voyez voient	veux veux veut voulons voulez veulent
passé composé	j'ai ri nous avons ri	ai su avons su	ai/suis sorti(/e) avons/sommes sorti(/e/s)	ai vécu avons vécu	ai vu avons vu	ai voulu avons voulu
Imparfait	je riaais nous riions	savais savions	sortais sortions	vivais vivions	voyais voyions	voulais voulions
plus-que-parfait	j'avais ri nous avions ri	avais su avions su	avais/étais sorti(/e) avions/étions sorti(/e/s)	avais vécu avions vécu	avais vu avions vu	avais voulu avions voulu
passé simple	je ris nous rîmes	sus sûmes	sortis sortîmes	vécus vécûmes	vis vîmes	voulus voulûmes
passé antérieur	j'eus ri nous eûmes ri	eus su eûmes su	eus/fus sorti(/e) eûmes/fûmes sorti(/e/s)	eus vécu eûmes vécu	eus vu eûmes vu	eus voulu eûmes voulu
futur simple	je rirai nous rirons	saurai saurons	sortirai sortirons	vivrai vivrons	verrai verrons	voudrai voudrons
futur antérieur	j'aurai ri nous aurons ri	aurai su aurons su	aurai/serai sorti(/e) aurons/serons sorti(/e/s)	aurai vécu aurons vécu	aurai vu aurons vu	aurai voulu aurons voulu
conditionnel présent	je rirais nous ririons	saurais saurions	sortirais sortirions	vivrais vivrions	verrais verrions	voudrais voudrions
conditionnel passé	j'aurais ri nous aurions ri	aurais su aurions su	aurais/serais sorti(/e) aurions/serions sorti(/e/s)	aurais vécu aurions vécu	aurais vu aurions vu	aurais voulu aurions voulu
subjonctif présent	que je rie que nous riions	sache sachions	sorte sortions	vive vivions	voie voyions	veuille voulions
participe présent	riant	sachant	sortant	vivant	voyant	voulant
impératif	ris rions riez	sache sachons sachez	sors sortons sortez	vis vivons vivez	vois voyons voyez	veuille voulons veuillez

French to English

n = noun *m* = masculine *f* = feminine *pl* = plural *adj* = adjective *inv* = invariable *fam* = familiar *formal* = formal *v* = verb
r = regular verb **sr** = semi-regular verb **ir** = irregular verb **n** = new spelling

A

à **bon escient** wisely, with good intentions
à **bras ouverts** with open arms
à **but non lucratif** not for profit
à **ce sujet** on this subject
à **cet égard** in this regard
à **couper le souffle** breathtaking
à **domicile** at home
à **fond** to the max
à **l'abri (de)** protected (from)
à **l'avance** in advance, early
à **l'échelle mondiale** on the world scale
à **l'encontre de** towards
à **l'époque** at the time
à **l'heure** on time
à **l'heure actuelle** at the moment, currently
à **la dérive** adrift
à **la différence de** unlike
à **la file** one after the other
à **la fois** at the same time
à **la hâte** hastily
à **la place** instead
à **la portée de** accessible to, within reach
à **la suite de** in the wake of, following
à **mi-temps** at half-time
à **part ça** other than that
à **pas feutrés** stealthily
à **perte de vue** as far as the eye can see
à **pied** on foot
à **portée de main** at your fingertips
à **son compte** self-employed
à **temps-partiel** part-time
à **tour de rôle** in turn
à **toute allure** at full speed
à **travers** across, through
à **un degré moindre** to a lesser extent
à **volonté** at will
à **vrai dire** actually
à **vue d'œil** noticeably
abonné/e *nm/f* subscriber
abonnement *nm* subscription
abordable *adj* affordable
aborder **r** to address
abriter **r** to shelter
accablé/e *adj* stricken
accéder **sr** to access
accompagnement *nm* support
accomplir **r** to perform
accorder **r** to dedicate, to grant, to give
s'accrocher (avec) *fam* **r** to have a disagreement (with)
accueillir **r** to welcome
s'achever **sr** to finish
acquérir **ir** to acquire
acte *nm* deed

actualité *nf* news, current affairs
actuel/le *adj* current
s'adonner (à) **r** to indulge in
adhérence *nf* adhesion, grip
adhésion *nf* membership
s'aérer l'esprit **r** to clear one's mind
affaires (avec mes, tes, ses) *nf pl* belongings, things
affiche *nf* poster
afficher **r** to post
affligeant/e *adj* deplorable
affranchir **r** to set free
affronter **r** to face
afin de (+ infinitif) in order to
agir **r** to act
s'agir (de) **r** to be, to include
agitateur/agitatrice *nm/f* agitator
agrémenter **r** to embellish, to enhance
aide communautaire *nf* community service
aimable *adv* amiable, friendly
ainé/e **n** (**ainé/e**) *nm/f* eldest child
ainsi *adv* so, thus
aisément *adv* easily
ajouter **r** to add
alarmant/e *adj* alarming
alcool *nm* alcohol
aléas *nm pl* hazards, risks
alentours *mpl* vicinity
alerte *nf* notification
aliment *nm* food
alimentation *nf* diet
allée *nf* aisle
aller en boîte **n** (**boîte**) *fam* to go to a nightclub
allier **r** to mix
allumette *nf* matches
alors que while, whereas
alter ego *nm/f* counterpart
amande *nf* almond
ambiance *nf* atmosphere
aménager **sr** to arrange
amende *nf* fine
amener **sr** to bring
amérindien/ne *adj* indian
s'amonceler **sr** to accumulate
amoureux/se (de) *nm/f* lover (of)
ampleur *nf* extent
analphabète *adj* illiterate
ancêtre *nm/f* ancestor
ancré/e *adj* anchored
animation *nf* activity
animaux d'élevage *nm pl* cattle
anneaux olympiques *nm pl* Olympic rings
année sabbatique *nf* gap year
anodin/e *adj* harmless, insignificant
antidouleur *nm* painkiller
anti-gaspi(llage) against waste
aperçu *nm* insight

apparaître **n** (**apparaître**) **ir** to appear
appareil *nm* device
apparemment *adv* apparently
apparence *nf* appearance (look, semblance)
apparition *nf* appearance (act of appearing)
appellation *nf* designation, naming
applaudir **r** to applaud, to cheer
appli(cation) *nf* app(lication)
(s') appliquer **r** to apply oneself
apport *nm* input
apprenti/e *nm* apprentice
apprentissage *nm* learning, apprenticeship
apprivoiser **r** to tame
(s') appuyer sur **sr** to rely on
arête *nf* fish bone
argent de poche *nm* allowance
argot *nm* slang
arrière grand-mère/père *nm/f* great grandmother/father
arriver **r** (**à**) to manage to
ascendant/e *nm/f* ancestor
ascenseur *nm* elevator
asile *nm* asylum
aspire **r** to suck up
(s') asseoir **ir** to sit down
asservir **r** to enslave
assister à **r** to attend
assourdissant/e *adj* deafening
assumer **r** to assume, to bear responsibility
assurance *nf* insurance
assurément *adv* certainly, assuredly
assurer (en) *fam* **r** to be good (at)
atelier *nm* workshop
atmosphère *nf* atmosphere, ambiance
atout (majeur) *nm* main asset
s'attabler **r** to sit down (at a table)
attaquer **r** (**quelqu'un/quelque chose**) to attack, to begin, to tackle (someone/something)
s'attendre à **r** to expect
atteindre **ir** to reach
atteint/e *adj* reached
s'atteler (à) **sr** to tackle, to get down to
attente *nf* expectation
atterrissage *nm* landing
attirer **r** to attract
attrait *nm* allure
au bout du fil at the other end of the phone line
au chômage unemployed
au cœur de at the heart of
au cours de during
au fil du temps over time

au fur et à mesure que as time went by
au gout **n** (**goût**) *d'antan* of yesteryear
au mieux at best
au niveau local/global locally/global
au point de to the point of
au préalable beforehand
au premier plan in the foreground, at the forefront
au sein de within
aucun/e any
audacieux/se *adj* bold
auditeur/auditrice *nm/f* listener
auparavant previously
auprès de alongside
aussitôt *adv* immediately
autant as much
autant dire that is to say
autant que possible as much as possible
auteur *nm* author
autocollant *nm* sticker
autoritaire *adj* bossy
autres *nm/f pl* (the) others
avalier **r** to swallow
avancée *nf* advance
s'avérer **r** to turn out to be
averse *nf* rain shower
avertissement *nm* warning
avide (de) *adj* eager for
avoir **ir** **confiance en quelqu'un, faire confiance à quelqu'un** to trust someone
avoir **ir** **de l'humour** to have a good sense of humour
avoir **ir** **du mal à** to have trouble doing something
avoir **ir** **du recul** to take a step back
avoir **ir** **du succès** to be successful
avoir **ir** **hâte de** to be looking forward to
avoir **ir** **l'embarras du choix** to be spoilt for choice
avoir **ir** **l'impression** to be under the impression
avoir **ir** **la tête sur les épaules** to be sensible or level-headed
avoir **ir** **le cafard** to feel blue
avoir **ir** **l'impression que** to feel like
avoir **ir** **quelque chose sur le cœur** to have something on one's mind
avoir **ir** **recours (à)** to fall back on something
avoir **ir** **un côté + adjectif** to have a (adjective) side
avoir **ir** **un faible pour** having a crush, a soft spot for
avoir **ir** **une faim de loup** to be very hungry
avouer **r** to confess

B

badaud *nm* onlooker
baignade *nf* bathing
bal masqué *nm* masquerade
se balader **▮** to stroll
balayer **▮** to sweep (away)
balnéaire *adj* seaside
banaliser **▮** to trivialise
banlieue *nf* suburb
bannir **▮** to ban
bassin *nm* basin
batteur *nm* drummer
se battre **▮** to fight
beau-parent *nm* step-parent
bégaïement *nm* stammer
bénévolat *nm* volunteering
bénir **▮** to bless
benjamin/e *nm/f* youngest child
bétail *nm* cattle
béton *nm* concrete
bien *nm* good
bien-être *nm* well-being, welfare
biens *nmp* goods
bienveillant/e *adj* benevolent
billet *nm* post (on a blog); ticket; banknote
blanquette de veau *nf* veal stew
blogueur/se *nm/f* blogger
bluffant/e *adj* impressive
bois *nm* wood
boîte **▮** (boîte) *nm* box
bombe (à retardement) *nf* time bomb
bon plan *nm* tips
bondé/e *adj* overcrowded
bonheur *nm* happiness
boniche *nf* fam domestic servant
(bonne) humeur *nf* good mood
bordé/e (de) *adj* edged with
bosser *fam* travailler
bossu *nm* hunchback
bouc émissaire *nm* scapegoat
bouche à oreille *nm* word of mouth
boucle *nf* loop
boueux/se *adj* muddy
bouleverser **▮** to disrupt, to upset
boulgour *nm* bulgur
bourdon *nm* bumblebee
bourse *nf* bursary
bousculade *nf* jostling
bousculer **▮** to shove
bout (de) *nm* piece (of)
bouton *nm* pimple
braconnier *nm* poacher
(dé)brancher **▮** to (un)plug
bravoure *nf* bravery
bredouillement *nm* stutter
bref in brief, in short
brevet *nm* diploma
brèvement *adv* briefly
un brin de a touch of
bronzer **▮** to tan
brousse *nf* bush
broyer **▮** to crush
bruyamment *adv* noisily, loudly
bruyant/e *adj* noisy, loud

buche de Noël *nf* Christmas cake shaped as a woodlog

C

cabinet *nm* (medical) practice
câble *nm* wire rope
cachette *nf* hiding place
cadre *nm* framework
cafre *nm/f* descendant of a slave
caissier/caissière *nm/f* cashier
calcaire *nm* limestone
câlin *nm* cuddle
campagne *nf* campaign
canaliser **▮** to focus, to direct
cancérigène *adj* carcinogenic
caniveau *nm* gutter
cannette *nf* aluminium can
CAP (Certificat d'Aptitude Professionnelle) *nm* vocational qualification
capteur *nm* sensor
car *nm* bus, schoolbus, coach
caractère *nm* character, personality, nature
carapace *nf* shell
carburant *nm* fuel
carcan *nm* yoke, shackles
carême *nm* Lent
carrière *nf* career
carte mentale *nf* mind map
cas de figure *nm* scenario
casque *nm* helmet
casse-cou *nm* daredevil
casse-croûte *nm* snack
cauchemar *nm* nightmare
cauchemardesque *adj* nightmarish
cavalcade *nf* stampede
cavalier/cavalière *nm/f* rider, escort
célébrer **▮** to celebrate
cendrier *nm* ashtray
centième *adj* hundredth
cependant however
cercueil *nm* coffin
certes *adv* certainly
certificat *nm* diploma
cerveau *nm* brain
ces derniers temps lately
cesser **▮** to stop
chaleur *nf* heat
chaleureusement *adv* warmly
chaleureux/se *adj* warm-hearted
chaque *adj* each, every
char *nm* float
charbon *nm* coal
chargé/e *adj* busy, loaded
chauffeur *nm* driver
chercheur/chercheuse *nm/f* researcher
chiffre d'affaires *nm* revenues, turnover
chimique *adj* chemical
chirurgien/ne *nm/f* surgeon
chômage *nm* unemployment
chorale *nf* choir
chouchou *adj inv* favourite
choucroute *nf* Sauerkraut
choyer **▮** to coddle
chrétien/ne *adj* Christian
chuter **▮** to plummet
cibler **▮** to target
cicatrice *nf* scar

cinéaste *nm* filmmaker
citoyenneté *nf* citizenship
clair/e *adj* clear
clandestinement *adv* surreptitiously
classe de prépa(ration), classe prépa(ratoire) *nf* year/s of study after high school
classement *nm* ranking
clavier *nm* keyboard
clim (la climatisation) *nf* air con(ditioning)
clope *nf* fam fag (cigarette butt)
cocotier *nm* palm tree
code vestimentaire *nm* dress code
se coiffer **▮** to do one's hair
coin *nm* corner
coincé/e *adj* stuck
collé/e *adj* stuck
coloc(ataire) *nm/f* housemate, flatmate
coloc(ation) *nf* house or flat sharing
colon *nm* settler
colonie de vacances *nf* summer camp
combinaison (de plongée) *nf* wet suit
comblé **▮** to fulfil
commerçant/e *nm/f* trader
commerce *nm* business
compatisant/e *adj* compassionate
compétence *nf* skill
compétitif/ve *adj* competitive
complet/complète *adj* full
complice *nm* partner, friend
complicité *nf* understanding
se compliquer **▮** to complicate, to get more complex
comportement *nm* behaviour
comporter **▮** to include
se comporter **▮** to behave
compositeur/rice *nm/f* composer
compte *nm* account
compte à rebours *nm* countdown
compter (sur quelqu'un ou quelque chose) to count on, to rely on (somebody or something)
comte *nm* earl
concerner **▮** to be about something
concevoir **▮** to design
concours *nm* contest, competitive exam
concurrent/e *nm/f* competitor
condescendant/e *adj* patronising
conduire **▮** (à) to lead (to)
confessionnel/le *adj* religious
confiance *nf* trust
se confier **▮** (à quelqu'un) to confide in someone
confisquer **▮** to confiscate
confondre **▮** to confuse
congé de maternité/paternité *nm* maternity/paternity leave
congénère *nm/f* peer
congés payés *nm pl* paid vacation
conjoint/e *n* spouse, partner

conquérir **▮** to conquer
consacrer **▮** (à) to dedicate time, energy (to)
conscient/e *adj* conscious
conseil *nm* advice
conseil d'administration *nm/f* board meeting
conseiller/conseillère principal/d'éducation (CPE) *nm/f* counsellor
consommateur/consommatrice *nm/f* consumer
consommation *nf* consumption
constamment *adv* constantly
se contenter de **▮** to make do with
contrariété *nf* annoyance
contre toute attente against all odds
contrôle continu *nm* continuous assessment (of academic results)
contrôle de présence *nm* attendance check
se côtoyer **▮** to mingle
convenable *adj* appropriate, correct
convive *nm/f* guest
convoquer **▮** to be asked to attend
coordonnées *nf pl* contact information
coq *nm* rooster
corbeille *nf* bin
corriger **▮** to mark
corrompu/e *adj* corrupt
côtelette (d'agneau) *nf* (lamb) chop
côtier/ère *adj* coastal
cotisation *nf* membership fee
coton-tige *nm* cotton bud
couche *nf* layer, nappy
coucher de soleil *nm* sunset
coulisses *nf* behind the scenes, the wings of the theatre stage
coup de cœur *nm* favourite
coup de fusil *nm* gun shot
coup de sifflet *nm* whistle
coupure *nf* break, disconnection
cour *nf* court, yard
couramment (parler une langue) *adv* (speak a language) fluently
courant/e *adj* ordinary
couronnement *nm* coronation
cours d'eau *nm* stream
cours du soir *nm pl* night school
course *nf* race
course à pied *nf* running
coute que coute (coûte que coûte) at all costs, whatever the cost
couverture *nf* blanket
couvre-feu *nm* curfew
covoiturage *nm* carpooling, ridesharing
cracher **▮** to spit
craindre (de) **▮** to fear
crâne *nm* skull
crapahuter **▮** to trudge
craquement *nm* crack
crèche *nf* childcare, (Christmas) nativity scene

crever *fam* **R** to die
crier **R** to yell
croiser **R** *quelqu'un* to meet someone
croisière *nf* cruise
croissance *nf* growth
croissance démographique *nf* population growth
croustillant/e *adj* crisp
croissance *nf* belief
CRS (Compagnie républicaine de Sécurité) *nf* riot police
cruauté *nf* cruelty
crudités *nm pl* raw vegetables, mixed salads (on menu)
cueillette *nf* picking
cueillir **R** to hand pick, to harvest
cuisinette *nf* kitchenette
culbute *nf* somersault
culpabiliser **R** to feel guilty
curriculum *nm* curriculum
cyclisme *nm* cycling

D

d'année en année from year to year
d'après according to
d'emblée straight away
d'ici à between now and
d'un côté... de l'autre on one hand ... on the other hand ...
d'ailleurs anyway
dans ce cas-là in this case
dans l'enceinte de within (the walls of)
dans l'espoir de in the hope of
dans le cadre de as part of
dans l'ensemble on the whole, altogether
dans tous les sens in all directions
dans une moindre mesure to a lesser extent
date de péremption *nf* expiration date
dauphin *nm* dolphin
davantage more
dé *nm* dice
de bonne heure early
de face front
de la part de from
de loin from a distance, from a long way
de même similarly
de moins en moins less and less
de plus moreover, furthermore
de sources sûres *fpl* from reliable sources
de surcroît (surcroît) moreover
de temps en temps from time to time
débat *nm* debate, discussion
débattre **R** to debate, to discuss
débit *nm* flow (voice)
débordant/e *adj* overflowing
déborder **R** to overflow
déboucher **R** *sur* to lead to
se débrouiller **R** to get by, to cope, to make due
débutant/e *nm/f* beginner
décalage horaire *nm* jetlag
décalé/e *adj* out of sync
déception *nf* disappointment

décerner **R** to award
décevoir **R** to disappoint
décharge municipale *nf* rubbish tip, dump
déchet *nm* waste
déchiffrer **R** to decipher
déclencher **R** to trigger
décoller *fam* to take off
décompresser **R** to relax, to unwind
décontracté/e *adj* relaxed
découverte *nf* discovery
découvreur de talents *nm* talent scout
décréter **SR** to decree
décrier **R** to criticise
décrire **R** to describe
décrochage scolaire *nm* dropping out of school
décrocher *fam* **R** to land, to get
dédicace *nf* autograph, dedication
dédié/e à *adj* dedicated
défavorable *adj* unfavourable
défenseur/défenseuse *nm/f* defender, champion
défi *nm* challenge
défilé *nm* parade
défolement *nm* release
se défouler **R** to unwind
dégouter **R** (dégouter) **R** to put somebody off
déguster **R** to savor
se dégrader **R** to deteriorate
délégué/e de classe *nm/f* class representative
déléguer **R** to delegate
délit *nm* offence
démarrer **R** to start
déménager **SR** to move
démentir **R** to refute, to prove someone or something wrong
demeurer **R** to remain
démodé/e *adj* old-fashioned
démonté/e *adj* dismounted
démuni/e *adj* impoverished, defenceless
denrée alimentaire *nf* foodstuff
dépanneur *nm* road assistance employee
dépasser **R** to exceed
dépaysment *nm* change of scene
se dépayser **R** to break from your usual routine
dépeindre **R** to depict
dépendance *nf* addiction
dépense *nf* output, spending
dépenser **R** to spend
se dépenser **R** to expend a lot of energy
déplacement *nm* trip
se déplacer **SR** to get around
déprimant/e *adj* depressing
déprimé/e *adj* depressed
depuis (que) since
depuis peu recently
déracinement *nm* uprooting
se dérouler **R** to take place, to happen
dérouté/e *adj* baffled
dès lors from then
des pieds à la tête from head to toe
dès que as soon as
dès son plus jeune âge from earliest childhood
se désaltérer **R** to quench your thirst
désavantage *nm* disadvantage, drawback
désenchanté/e *adj* disenchanted
désinvolte *adj* offhand
détendu/e *adj* relaxed
détenir **R** to hold, to possess
détresse *nf* distress
dette *nf* debt
deuil *nm* bereavement, mourning
dévaler **R** to hurtle down
se déverser **R** to spill, to pour
dévoiler **R** to unveil, to reveal
devoir *nm* duty
dévouement *nf* devotion
diamant *nm* diamond
diététicien/ne *nm/f* dietitian
différemment differently
diffuser **R** to spread, to broadcast
digérer **SR** to digest
digestif/ve *adj* digestive
digne de confiance *adj* trustworthy
diminuer **R** to decrease
diplôme *nm* degree
diplômé/e du supérieur *nm/f* university graduate
dirigeant/e *nm/f* leader
se diriger **SR** to steer
discuter **R** to discuss, to have a chat
disparaître (disparaître) **R** to disappear
disparate *adj* dissimilar
disponibilité *nf* availability
se dissimuler **R** to conceal
se dissoudre **R** to dissolve
distant/e *adj* distant (personality trait), aloof
divertissement *nm* entertainment
se divertir **R** to entertain oneself
d'occas(ion) second-hand
domaine *nm* field, area
domestique related to the home
domotique *nf* automation
don *nf* donation
données *nf pl* data
donner **R** *lieu (à quelque chose)* to result (in something)
d'ordinaire *adv* ordinarily
dorénavant from now on
dossier *nm* file
doté/e de *adj* endowed with
doublage *nm* dubbing
dresser **R** *le portrait de* to paint a portrait of
drogue *nf* drug
droit *nm* right
du coup so, as a result
du jour au lendemain out of the blue
du moment que as long as
dû/due à *adj* due to
d'une part... d'autre part on the one hand ... on the other hand
dur labeur *nm* hard work
dur/e *adv* hard

durable *adj* sustainable
durant during
durée *nf* term
durer **R** to last

E

eau courante *nf* running water
(eau de) javel *nf* bleach
eau potable/souillée *nf* drinking/dirty, polluted, contaminated water
ébloui/e *adj* dazzled
écaille *nf* fish scale
écarquillé/e *adj* wide open
écart *nm* gap
échantillon *nm* sample
échapper **R** to escape
échec (scolaire) *nm* academic failure
échouer **R** to fail
école mixte *nf* co-educational school
économique *adj* economical
économiser **R** to save
écourter **R** to shorten
écouteur *nm* earbud, headphone
écran *nm* screen
écraser **R** to crush, to overwhelm
effarant/e *adj* unbelievable
efficacité *nf* efficiency
effluve *nm* aroma, scent
s'effondrer **R** to collapse
s'efforcer de **SR** to strive towards
effrayer **SR** to scare
effréné/e *adj* hectic
également also, as well
égocentrique *adj* self-centered
égoïsme *nm* selfishness
élargi/e *adj* broaden, widen
élevage *nm* (livestock) farming
élevé/e *adj* high
élever **R** to raise
s'élever (à) **SR** to amount (to)
éliminer **R** to eliminate
élire **R** to elect
éloge *nf* praise
éloge funèbre eulogy
s'éloigner **R** *de* to move away from
emballage *nm* wrapping, packaging
embarras du choix *nm* overwhelming number of choices
embauche *nf* employment
embaucher **R** to hire, take on somebody
embêter **R** to annoy
emblématique *adj* iconic
émérite *adv* skilled, experienced
émervillé/e *adj* spellbound
émervillement *nm* wonder
émeute *nf* riot
émigrer **R** to emigrate, to leave your country of origin
émission *nf* programme
emmener qqn **SR** to bring someone
émouvant/e *adj* moving
émouvoir **R** to move
empêcher **R** to prevent

empêcher (de) **🔒** to prevent (from)
empirer **🔒** to worsen
employé/e de maison *nm/f* domestic staff
emporter **🔒** to take (away)
empreinte *nf* print
en (mode) veille in standby (mode)
en avoir marre *fam* to have had enough
en chair et en os in the flesh
en chemin on the way
en coloc(ation) sharing a flat/house
en contrepartie in return
en dernier lieu finally
en direct live
en effet indeed, in fact
en garde à vue *nf* in custody
en hausse on the increase
en lice in competition
en ligne online
en marche on the move
en matière de in regard to
en outre in addition
en permanence permanently
en plein cœur (de) in the heart (of)
en plein essor booming
en pleine forme in good shape, in fine fettle
en plus in addition
en premier lieu in the first place
en quatrième vitesse hastily, in a rush
en quelque sorte in a way
en quête de searching for
en revanche however, in contrast
en solitaire on one's own
en surpoids overweight
en tant que as a
en temps réel in real time
en vigueur in effect
en voie de développement developing
encadré *nm* box
encadrement *nm* management, control
encadrer **🔒** to oversee (something)
enchanter **🔒** to delight
encourir **🔒** to incur
endiablé/e *adj* swinging (rhythm)
(s') enduire **🔒** to coat
endurance *nf* endurance, stamina
énergique *adj* energetic
enfant *nm* child
enfant unique *nm/f* only child
enfiler **🔒** to slip on (an item of clothing)
s'enfuir **🔒** to flee
engagement *nm* commitment
s'engager (à) **🔒** to lobby, to get involved
engendrer **🔒** to generate
englober **🔒** to encompass
engloutir **🔒** to engulf
engouement *nm* craze, fad
énigme *nf* riddle
enjambée *nf* stride
enjeu *nm* stake

enneigé/e *adj* snowy, snow-covered
ennui *nm* boredom
enquête *nf* survey
enregistrement *nm* recording
enrichissant/e *adj* rewarding
enseignement supérieur *nm* higher education
ensemble *nm* whole
ensoiilé/e *adj* sunlit
ensorcelant/e *adj* bewitching
enterrer **🔒** to bury
enthousiasme *nm* enthusiasm
entièrement entirely
entraîner **🔒** (entraîner) **🔒** to train
entraîneur/entraîneuse **🔒** (entraîneur/entraîneuse) *nm/f* coach
entre between
entre autres among others
entrée *nf* admission
entreprise *nf* company
entretien *nm* maintenance, interview
entrevoir **🔒** to glimpse
envahir **🔒** to invade, to surround
envisager **🔒** to consider
s'envoler **🔒** to take off
envoûtant/e *adj* captivating
éolienne *nf* wind turbine
épais/se *adj* thick
épanouissement *nm* fulfilment
s'épanouir **🔒** to blossom, to open up
épater **🔒** to impress, to astound
épauler **🔒** to support (to shoulder)
éphémère *adj* short-lived
épicé/e spicy
épices *nm* spices
époustouflant/e *adj* mindblowing
épreuve *nf* trial, exam
épuisant/e *adj* exhausting
épuisé/e *adj* exhausted
épuisement *nm* exhaustion, depletion
s'épuiser **🔒** to exhaust oneself, to get exhausted
équeuter **🔒** to remove the stems
équilibre *nm* balance
équilibrer **🔒** to balance
équipé/e *adj* fully equipped
équivaloir **🔒** (à) to amount
ère (de) *nf* era (of)
ère glaciaire *nf* ice age
escalade *nf* climbing
escale *nf* stopover
escapade *nf* getaway
escarpé/e *adj* steep
esclavage *nm* slavery
esclave *nm/f* slave
espérance de vie *nf* life expectancy
essayer (de) **🔒** to attempt, to try
essence *nf* gas, petrol
estimer **🔒** + **que** to believe, to think
étable *nf* barn
établissement *nm* institution
établissement scolaire *nm* school
s'étaler **🔒** to spread

état *nm* state
état d'urgence *nm* state of emergency
s'étendre **🔒** to spread
éteindre **🔒** to switch off
s'éteindre **🔒** to pass away (euphemism)
étirer **🔒** to stretch
étoffer **🔒** to develop, to expand
(restaurant) étoilé *adj* Michelin-starred (restaurant)
étouffer **🔒** to stifle
être **🔒** à bout to be at the end of one's tether
être **🔒** à plat to be flat, tired
être **🔒** accro to be hooked on
être **🔒** bien dans sa peau to feel good in your own skin
être **🔒** branché(e) *fam* to be interesting or appealing
être **🔒** censé/e to be supposed to
être **🔒** contraint/e de to be forced (to do)
être **🔒** d'origine + **adj** to be originally from + country
être **🔒** dans le besoin to be in need
être **🔒** issu/e de to be born of
être **🔒** pacsé to sign a PACS agreement (civil union)
étrennes *nfp* money given as a present
étriller **🔒** to critique harshly
étroit/e *adj* tight
s'évader **🔒** to escape
éveiller **🔒** to awake, to arouse
éventail de *nm* array of
éventuel/le *adj* prospective
éventuellement *adv* possibly
évoluer **🔒** to evolve
s'exclure **🔒** to exclude oneself
exemplaire *nm* copy
exercer (un métier) **🔒** to practise (a trade)
exigeant/e *adj* demanding
exigence *nf* demand
exiger **🔒** to demand
expérimenter **🔒** to experience, to try out
expirer **🔒** to breathe out
expliquer **🔒** to explain
exportateur/exportatrice *nm/f* exporter
exposition, expo *nf* exhibition
exprès *adv* on purpose
exprimer **🔒** to express
(s') exprimer **🔒** to express oneself
expulser **🔒** to expel
s'extasier **🔒** to marvel
s'extirper **🔒** to drag yourself out of
extraction minière *nf* mining
extrême-droite *nf* far right

F

face à face face to face
fâcheux/fâcheuse *adj* annoying, regrettable
façon *nf* manner, way
façonner **🔒** to shape
facteur *nm* factor, element
faible *adj* weak
faiblesse *nf* weakness

faire **🔒** appel to appeal
faire **🔒** de la peine to hurt someone's feelings
faire **🔒** de la route to cover a lot of ground
faire **🔒** don (de) to give, donate
faire **🔒** du lèche-vitrine to go shopping
se faire **🔒** du souci to worry
faire **🔒** la fête to party
faire **🔒** le deuil (de) to mourn
faire **🔒** le vide to clear your mind
faire **🔒** les magasins to shop
faire **🔒** part (de) to share
faire **🔒** pipi *fam* to wee
se faire **🔒** remarquer to get oneself noticed
faire **🔒** ses adieux to say one's goodbyes
fait *nm* fact
famille *nf* d'accueil host family
famille *nf* monoparentale single-parent family
famille *nf* nombreuse large family
famille *nf* recomposée blended family
fanes *nf pl* (de légumes) green tops
faramineux/euse *adj* astronomical (cost)
fardeau *nm* burden
farniente *nm* idleness
faute de for lack of
fauteuil roulant *nm* wheelchair
favoriser **🔒** to promote, to foster
féculent *nm* starchy food
fédération sportive *nf* sports federation
festin *nm* feast
feuille *nf* (de vigne) (vine) leaf
feux d'artifice *nmp* fireworks
fiable *adj* reliable
se fier à **🔒** to trust
figure *nf* face
filère *nf* (school) profile, sector, field
filtrage *nm* filtering
fissure *nf* crack
fixer **🔒** to fix, to set
fléau *nm* plague, scourge
fléchir **🔒** to sag
fleurir **🔒** to flourish
flottant/e *adj* floating
flou/e *adj* blurry
se focaliser **🔒** (sur) to concentrate (on)
une fois par semaine weekly
une fois pour toutes once for all
fonctionner **🔒** to work
fond d'écran *nm* screen saver
fondeur/rice *nm/f* founder
fondé/e sur *adj* based on
fondement *nm* basis
fonder **🔒** to found, to start
fonte *nf* melting
formation *nf* training
formation en alternance *nf* work-linked training
formulaire *nm* form
fossé *nm* gap
fouet *nm* whip

fouille *mf* excavation, dig
foule *nf* crowd
fouler le sol *adj* **R** to set foot on
fou-rire *nm* giggles
fourmiller **R** to swarm
fournir **R** to provide
fournitures scolaires *fpl* school supplies
fourrer **R** to stuff
foyer *nm* household, home
se fracasser **R** to smash
frais *nmp* costs
frappant/e *adj* significant, striking
frappe *nf* strike, punch
frapper **R** to strike
fratrie *nf* group of siblings
fredonner **R** to hum
frénétique *adj* frantic
fréquemment *adv* frequently
fréquentations *nf pl* the people you hang around with
friandise *nf* sweets
frisson *nm* shiver
frotter **R** to rub
fulgurant/e *adj* swift, dazzling
fumer **R** to smoke
futé/e *adj* smart, clever

G

gâcher **R** to mess, to ruin
gâchis *nm* waste
gagnant/e *nm/f* winner
gamme *nf* range
garantir **R** to guarantee
garde forestier *nm* ranger, gamekeeper
garde partagée *nf* alternating custody
garder **R** to look after
garder un oeil sur **R** to keep an eye on
gaspillage *nm* wastefulness
gâté/e *adj* spoiled
gâter **R** to spoil
gaz à effet de serre (GES) *nm* greenhouse gas
gênant/e *adj* embarrassing
gérer **R** to manage
geste *nm* gesture, action
gestion *nf* management
gîte **n** (**gîte**) *nm* lodge, bed and breakfast
gluant/e *adj* slimy
se goinfrer **R** to stuff one's face
gonfler qqn *fam* **R** to get on somebody's nerves
gorge *nf* throat
gouter **n** (**goûter**) **R** to have a snack, to taste
graffité/e *adj* tagged
grains complets *nm pl* whole grains
graisse *nf* fat
grand frisson *thrill*
grande distribution *nf* large retail
grande surface alimentaire *nf* major food retailer
gratifiant/e *adj* rewarding
gratuitement *adv* free of charge
grave *adj* serious
graver **R** to etch
grève *nf* strike
grignotage *nm* snacking

grillon *nm* cricket
grimper **R** to climb
guérir **R** to heal
guirlande *nf* garland

H

habitant/e *nm/f* resident
haine *nf* hatred
haleine *nf* breath
halluciner **R** to not believe your eyes
handisport *nm* sport for the disabled
hanté/e *adj* haunted
harcèlement *nm* bullying
harceleur/harceuse *nm/f* bully
haut-parleur *nm* loud speaker
hebdomadaire *adj* weekly
hébergement *nm* accommodation
héberger **R** to accommodate, host
hésiter **R** (**à**) to hesitate
historique (de) *nm* history (of)
HLM (Habitation à Loyer Modéré) *nf* housing commission flat
hommage *nm* tribute
honte *nf* shame
honteux/se *adj* shameful
horloge interne *nf* internal clock
hors *prép* except for, apart from
hors de portée *out or reach*
hors des sentiers battus *off the beaten track*
hors du commun *out of the ordinary*
hors du temps *untouched by time*
hôte/hôtesse *nm/f* host
hôtel particulier *nm* private mansion
huître **n** (**huître**) *nf* oyster
hurler **R** to scream
hypertension artérielle *nf* high blood pressure

I

idem *adv* same (thing)
illettré/e *adj* illiterate
immangeable *adj* inedible
immobile *adj* still
immobilier *adj* real estate, property (development)
impartial/e *adj* unbiased
impliquer **R** to involve
impôt *nm* tax
s'imprégner de **R** to soak up
imprimante *nf* printer
imprimer **R** to print
improbable *adj* unlikely
incendie *nm* fire
inciter (à) **R** to encourage
incollable *adj* unbeatable
incompris/e *adj* misunderstood
inconnu/e *nm/f* stranger
inconsciemment *adv* unconsciously
incontournable *adj* unmissable
inconvenient *nm* disadvantage, inconvenience
indiquer **R** to indicate

indiscutablement *adv* unquestionably
inégalité *nf* inequality
inexpérimenté/e *adj* inexperienced
(s')informer **R** to keep up with the news
infraction *nf* offense
ingérer **R** to ingest
initié/e *nm/f* initiated, insider
injurieux/euse *adj* abusive
injuste *adj* unfair
innofensif/ve *adj* harmless
innombrable *adj* innumerable
inondé/e *adj* flooded
inonder **R** to flood
(s')inquiéter **R** to worry, to be worried
inscrire **R** to enrol, to list
insolite *adj* unusual
insouciance *nf* carefree attitude
installation sportive *nf* sports facility
s'installer **R** to ensconce oneself, to settle
instant *nm* moment
instantanément *adv* instantly
instaurer **R** to establish
interdire **R** to forbid, to ban
internat *nm* boarding school
internaute *nm/f* internet user
interprète *nm/f* performer
interrupteur *nm* switch
intervertir **R** to interchange
intimité *nf* privacy
intitulé/e *adj* entitled
introverti/e *adj* introverted
inutile *adj* useless
invendu (alimentaire) *nm* unsold (food) item
inversé/e *adj* inverted
inverser **R** to reverse
invité/e *nm* guest
invraisemblable *adj* unlikely
isolé/e *adj* isolated
isolement *nm* isolation
itinéraire *nm* route

J

jalousie *nf* jealousy
jardin (potager) *nm* (kitchen) garden, veggie patch
jardiner **R** to garden
jeu de société *nm* board game
se joindre **R** (**à**) to join
jongler **R** to juggle
jonglerie *nf* juggling
jouer des coudes **R** to elbow one's way through
jouer des tours **R** to backfire
jouet *nm* toy
un jour à la fois *one day at a time*
jour férié *nm* public holiday
journal télévisé *nm* TV news segment
joute oratoire *nf* oratorical joust, contest
judicieusement *adv* soundly
juger **R** to judge
juif/ve *adj* Jewish
juridique *adj* legal
jusqu'à présent *up until now*
jusqu'au jour où *until the day when*

justement *adv* actually, exactly

K

kiffer *fam* to like, to love

L

lâcher **R** *fam* to give up
lâcher **R** *les baskets* *fam* to leave alone, to stop hassling
lâcher **R** *quelqu'un* *fam* to leave alone
se laisser **R** *aller* to take it easy
laisser **R** *quelqu'un tranquille* to leave someone alone, in peace
laitage *nm* dairy product
lancer **R** to throw, to launch
lanceur *nm* launcher
largement *adv* amply, plenty
se lasser **R** (**de**) to grow tired (of)
lauréat/e *nm/f* prize winner
le plus clair de (l'année) *most of (the year)*
lecteur/lectrice *nm* reader
léger/légère *adj* light
lentille *nf* lens
lettre de motivation *nf* cover letter
lettres *nf pl* literary study
liane *nf* creeper
libanais/e *adj* Lebanese
liberté *nf* freedom
librairie *nf* bookstore
licence *nf* french degree equivalent to a bachelor's degree
licencié/e *n/f* member
lien *nm* connection, link
lieu *nm* place
livreur/se *nm/f* delivery man/woman
logiciel *nm* software
loi *nf* law
lors de *during, at the time/ moment of*
louange *nf* praise
louer **R** to rent
loyer *nm* rent
ludique *adj* fun, playful
lueur (d'espoir) *nf* glimmer (of hope)
lutte *fight, wrestling*
lutte libre *nf* all-in wrestling
lutteur/luttese *nm/f* wrestler
luxe *nm* luxury
luxuriant/e *adj* lush
lycéen/ne *nm/f* senior high-school student

M

maigrir **R** to lose weight
mailles du filet *nfp* mesh of the net
main-d'oeuvre *nf* workforce, labour force
maison à colombages *nf* half-timbered house
maîtrise *nf* french degree equivalent to the first year of a master
maîtrise de soi *nf* self control
majeur/e *adj* major, of age
majoritairement *adv* mostly

mal loti/e *adj* unfortunate, badly off
maladie (cardiovasculaire) *nf* (heart) disease
malaise *nm* discomfort
malbouffe *nf* junk food
mal-être *nm* malaise
malgré *in spite of, despite*
malheur *nm* misfortune
mammifère *nm* mammal
manette *nf* controller, joystick
manière *nf* way
manifestant/e *nm/f* demonstrator
manifestation *nf* demonstration
manifestation (culturelle) *nf* (cultural) event
mannequin *nm* model, dummy
manque (de) *nm* lack (of)
manuel (scolaire) *nm* (school) book, (student) book
se maquiller **fr** to put make up
marchand/e *nm/f* trader
marché du travail *nm* job market
marée *nf* tide
marionnette *nf* puppet
marque *nf* brand
matheux/matheuse *adj* good at maths
mécontentement *nm* discontent
médaille *nf* medal
médecin généraliste *nm* GP
médiocre *adj* poor, low
méditer **fr** to meditate
méditer sur qqch **fr** to meditate on, to reflect on
méduse *nf* jellyfish
méfiant/e *adj* suspicious
se méfier (de) **fr** to be suspicious (of)
mégot (de cigarette) *nm* (cigarette) butt
mélange *nm* mix
menace *nf* threat
menacer **fr** to threaten
ménage *nm* (un) household, (le) housework
ménager **fr** to arrange
mener **fr** to lead
menotté/e *adj* handcuffed
mensuel/le *adj* monthly
menteur/menteuse *adj* untruthful
mention *nf* distinction
Mercredi des Cendres *nm* Ash Wednesday (Christian festival that falls six weeks before Easter)
merguez *nf* spicy North African sausage
messe *nf* mass
mesure *nf* measure, extent
mesure de réparation *nf* remedial action
met *nm* dish
métissage *nm* melting pot
mètre carré *nm* square metre
métropole *nf* mainland France
métropolitain/e *adj* from mainland
metts *nm* dish
mettre **fr** au service de to make available

mettre **fr** de côté to put aside, to save
mettre **fr** en scène to depict
mettre **fr** en valeur to showcase
meuble *nm* piece of furniture
micro-trottoir *nm* street interview, vox pop
migraine *nf* headache
mijoter **fr** to stew
milieu *nm* middle, social environment
minable *adj* pathetic
mineur/e *n* minor (under-age person)
mise en garde *nf* caution
miser **fr** (sur) to bet (on), to rely (on)
mixité *nf* co-educational policy, diversity
modalité d'application *nf* implementation rule
mœurs *nf pl* customs, mores, way of life, habits
moindre *adj* lesser
moindre *nm/f* the least
moitié *nf* half
monoparentalité *nf* single parenthood
montée (des eaux) *nf* rise (in water levels)
monter **fr** to put together, to organise
morceau *nm* piece
mordu/e *nm/f/fam* addict, someone who is mad about
moyen *nm* mean
multi sensoriel/le *adj* multi-sensory
munir **fr** (quelqu'un) de to equip (somebody) with
mûr/e *adj* mature
murir **n** (mûrir) **fr** to mature
musulman/e *adj* muslim
mygale *nf* tarantula

N

nacré/e *adj* pearly
naître **n** (naître) **fr** to be born
natal/e *adj* native
naufnage *nm* shipwreck
néanmoins *adv* nonetheless
néfaste *adj* harmful
nettement *adv* clearly
nid *nm* nest
niveau *nm* level
nocif/ve *adj* harmful
noctambule *nm/f* night owl
nombreux/ses *adj* numerous
notice (dans un livre) *nf* entry
nouer **fr** to establish
nourri/e, logé/e, blanchi/e *adj* room and full board
se nourrir **fr** to eat
Nouvel An *nm* New Year
nouvelle *nf* piece of news, short story
novateur/trice *adj* innovative
se noyer **fr** to drown
nuire à **fr** to harm
numérique *adj* digital
nutriment *nm* nutrient

O

œuvre de bienfaisance *nf* charitable organisation
œuvre maîtresse *nf* master piece
officier *nm* officer
offrande *nf* offering
oignon *nm* onion
opération chirurgicale *nf* surgery
ordonné/e *adj* tidy, neat
ordre établi *nm* establishment
orgueil *nm* pride
orientation *nf* course choice
s'orienter **fr** vers to choose a direction
originaire (de) *adj* native (to)
orner **fr** to decorate
orphelinat *nm* orphanage
os *nm* bone
outil *nm* tool
oultre-mer *adv* overseas
ouvert/e *adj* open-minded
ouvrage *nm* book
ouvrier *nm* worker

P

pagaille *nf* mess
païen/ne *adj* pagan
paille (en plastique) *nf* (plastic) straw
pain complet *nm* whole wheat bread
pain d'épice *nm* gingerbread
paix *nf* peace
palmarès des ventes *nm* the charts
palpitant/e *adj* exciting
pancarte *nf* sign
panneau solaire *nm* solar panel
papille gustative *nf* taste bud
par ailleurs *besides, furthermore*
par conséquent *consequently, as a result*
par contre *on the other hand*
par des voies (légalles) *through (legal) means*
par rapport à *compared to*
par terre *on the ground*
parachute ascensionnel *nm* parasailing
paraître (paraître) **fr** to be published
paraître (paraître) **fr** + *adj* to seem
paralysé/e *adj* paralytic
parapente *nm* paragliding
parapluie *nm* umbrella
parascolaire *adj* extracurricular
parcourir **fr** to travel, to run through
parcours *nm* path, career
pareil/le *adj* same
parenthèse *nf* break, parenthesis
parfois *adv* sometimes
parmi *among*
parsemer **fr** to sprinkle
partager **fr** son quotidien to share one's daily life
particulier *nm* individual
pas *nm* step
pas à pas *step by step*

pas mal de *a good deal of*
passage obligatoire *nf* rite of passage
passer à l'action **fr** to take action
se passer **fr** de to do without
passer **fr** inaperçu/e to go unnoticed
passer **fr** par to go through, to pass through
passer **fr** un examen to sit an exam
passe-temps *nm* pastime
passeur/e *nm/f* smuggler
patisserie *nf* ice rink
pâtissier/pâtissière *nm/f* baker
patrie *nf* homeland, country
patrimoine *nm* heritage
patrimoine *nm* génétique gene pool
patron/ne *nm/f* boss
pause *nf* break
pavé *nm* cobble
paysage médiatique *nm* media landscape
peindre **fr** to paint
peine de prison *nf* prison sentence
peinture (rupestre) *nf* (cave) painting
se pencher **fr** sur quelque chose to look into (something), to address
pensée *nf* thought
pente *nf* slope
pénurie *nf* shortage
perdre **fr** ses moyens to underperform, stressed out
pérenne *adj* durable, long-lasting
périple *nm* trek
périscolaire *adj* extracurricular
pernicieux/pernicieuse *adj* pernicious, harmful
persister **fr** to persist, to remain
personnage *nm* story character
perte *nf* loss
pertinence *nf* relevance
perturber **fr** to disrupt
pet *nm* fart
petit à petit *bit by bit*
petit copain *nm* boyfriend
petite copine *nf* girlfriend
peu importe *no matter, it doesn't make much difference*
picard/e *adj* from Picardy in northern France
pièce de théâtre *nf* theater play
piège *nm* trap
piéton/ne *nm/f* pedestrian
pincée *nf* pinch
piratage *nm* hacking
pire *adj* worst
pire *nm* the worst
pirogue *nf* canoe
piste *nf* track
plafond *nm* ceiling
plage horaire *nf* time slot
se plaindre **fr** (de) to complain
plainte *nf* complaint
planifier **fr** to plan, to organise
plateau *nm* tray
plateau de tournage *nm* film set

plongée sous-marine *nf* scuba diving
plurilinguisme *nm* multilingualism
plutôt *adv* rather
pneu (crevé) *nm* (flat) tyre
pochoir *nm* stencil
poids *nm* weight
poignarder **fr** to stab
poignée *nf* handful
poignée de main *nf* handshake
point de vue *nm* point of view
pointu/e *adj fam* comprehensive, specialised
ponctuellement *adv* occasionally
port *nm* harbor
port d'attache *nm* home base
portail informatique *nm* electronic portal
porte-bonheur *nm* lucky charm
se porter **fr** **bien** to be in good health
porter **fr** **conseil** to advise
pote *nm/f fam* friend, mate
poumon *nm* lung
pour autant *adv* necessarily
pour ce faire *adv* to do so
pour un rien *adv* over nothing
pourtant *adv* yet, even so
pousser **fr** to push, grow, drive
pouvoir *nm* power
précaire *adj* unstable, uncertain, precarious
précarité *nf* insecurity
précédent/e *adj* previous
précieux/se *adj* precious, valued
préconisation *nf* recommendation
prédire **fr** to foretell
préjugé *nm* prejudice
premier secours *nm* first aid
première *nf* Year 11
prendre **fr** (quelque chose ou quelqu'un) **au sérieux** to take (someone or something) seriously
prendre **fr** **conscience** to realise
prendre **fr** **en compte** to take into account
prendre **fr** **parti** to take sides
prendre **fr** **pour acquis** to take for granted
prendre **fr** **sa retraite** to retire
préoccupation *nf* worry
présenter **fr** to introduce
pressant/e *adj* pressing, urgent
presser **fr** to squeeze
prestation *nf* performance
prêt bancaire *nm* bank loan
prévenir **fr** to prevent
prévoir **fr** to organise, to provide for
prévu/e pour *adj* scheduled for
primordial/e *adj* fundamental, essential
prisé/e *adj* popular
priver **fr** (de) to deprive (of)
privilegier **fr** to favour
procédé *nm* process
producteur *nm* producer
produit laitier *nm* dairy product

promouvoir **fr** to promote
prôner **fr** to extol
propice *adj* favourable, conducive to
prouesse *nf* feat
provenance *nf* source
provenir **fr** to come from
provoquer **fr** to give rise to, to cause
pub(licité) *nf* ad(vertisement)
public *nm* audience
publicitaire *nm/f* advertiser
publicité (pub) *nf* advertising
publier **fr** to publish, to post (online)
puce *nf* chip
puis *adv* then
puissance *nf* power

Q

QI *nm* IQ (intelligence quotient)
quant à *adv* as for, when it comes to
quartier *nm* district, neighborhood
quel que soit *adv* regardless of
quitte à *adv* even if it means
quotidien *nm* everyday life; a daily newspaper
quotidien/ne *adj* daily
quotidiennement *adv* daily

R

raccrocher **fr** to hang up
racine *nf* root
racine carrée *nf* square root
ralentir **fr** to slow down
ramer *fam* **fr** to struggle
ramollir **fr** to soften
rancune *nf* resentment
rangement *nm* tidying up
rapporter **fr** to report
se rapprocher (de) **fr** to get close to
se rassembler **fr** to gather
rassi/e *adj* stale
rater **fr** to miss
rattrapage *nm* resitting an exam
rattraper les cours **fr** to catch up on lessons
ravir **fr** to delight
rayon *nm* shelf
réalisation *nf* achievement
réaliser **fr** to achieve
rebondissement *nm* unexpected development
recalé/e *adj* failed
receler **fr** to contain
récemment *adv* recently
recette miracle *nf* (fig.) a magic bullet
recevoir **fr** to receive; to welcome
réchauffement *nm* warming
se réchauffer **fr** to warm up
recherché/e *adj* sought-after
récit *nm* story, account, narration
recoin *nm* corner
récolter des fonds **fr** to fundraise
récompense *nf* reward, prize
reconnaissable *adj* recognisable
reconnaissant/e (de) *adj* grateful that/of
recours *nm* recourse, resort
recrutement *nm* recruitment
recruteur/recruteuse *nm/f* recruiter
recto-verso *nm* both sides of a sheet of paper
recueil *nm* collection
recupérer **fr** to retrieve
redaction *nf* writing report
rédhitoire *adj* unacceptable
redoubler **fr** to repeat (a school year)
redouter de **fr** to fear
rééquilibrer **fr** to rebalance
refléter **fr** to reflect
refouler **fr** to turn away
se réfugier **fr** to take refuge
regard *nm* look, view, opinion
régime alimentaire *nm* diet
règle *nf* rule
règlement *nm* set of rules
régner **fr** to reign
régularisé/e *adj* regularised
rejoindre **fr** to join, to meet
se réjouir **fr** to rejoice
relâcher **fr** to release
relâcher la pression **fr** to let off some steam
relances *fpl* follow-up
relation *nf* relationship
relativiser (les choses) **fr** to put (things) into perspective
relier **fr** to connect
remédier à **fr** to address, to remedy
se remémorer **fr** to remember
remercier **fr** to thank
remettre **fr** to put something back, to postpone
remettre **fr** **quelque chose en question** to question something
remonter le moral **fr** to cheer up
remporter **fr** to win
remue-méninge *nm* brainstorm
remunérer **fr** to pay
rencontre *nf* encounter
rendement *nm* yield
se rendre **fr** to go
se rendre **fr** **en compte** to realise
rendre **fr** (quelque chose) **public** to make (something) public
renommé/e *adj* renowned, famous
renommée *nf* renown
renoncer **fr** to renounce, to give up
renouvelable *adj* renewable
renseignement *nm* information
répandre **fr** to spread
répandu/e *adj* widespread
réparation *nf* repairs; compensation
réparer **fr** to fix
réparti/e *adj* spread out
repartir à zéro **fr** to start from scratch
repérer **fr** to spot
répéter **fr** to rehearse
se replier **fr** **sur (soi-même)** to turn in (on oneself)

repos *nm* rest
se reposer **fr** **sur quelqu'un** to rely on someone
reprendre **fr** to resume, to start again
représaille *nf* retaliation
requis/e *adj* required, necessary
réseaux *nm pl* **sociaux** social networks
réservé/e *adj* reserve, distant
résoudre **fr** to (re)solve
respirer **fr** to breathe
respirer **fr** **la joie de vivre** to exude happiness
ressembler **fr** to resemble, to look like
ressentir **fr** to feel
restauration rapide *nf* fast food
rester **fr** **au courant** to stay informed
restreindre **fr** to restrict
restreint/e *adj* restricted
résultats *nm pl* marks
résumé *nm* summary
rétablir **fr** to restore
retenir **fr** (l'attention) to catch, to draw
(mal/bien) tourner to turn out (badly/well)
se retourner **fr** **contre quelqu'un** to turn against somebody
retrait *nm* withdrawal
retraité/e *nm/f* retiree
retransmis/e *adj* broadcasted
retrouver **fr** **quelqu'un** to meet up with someone
réveillon *nm* a celebratory dinner held on either Christmas Eve or New Year's Eve
revendication *nf* demand, claim
revers *nm* other side
revêtir **fr** to don
revirement *nm* change
révolu/e *adj* gone
ribambelle *nf* flock
richesse *nf* wealth
rigoler **fr** to laugh, to have fun
rivage *nm* shore
rivalité *nf* rivalry
Rois mages *nm pl* the Three Wise Men
romancier/romancière *nm/f* novelist
rompre **fr** to break
rot *nm* burp
rouleau de printemps *nm* rice paper roll
rupture *nf* break-up
rustre *adj* boorish
rythme *nm* pace
rythmer **fr** to give rhythm to

S

sacrifier **fr** to sacrifice, to give up
se scarifier **fr** to scar oneself
sain/e *adj* healthy
sainement *adv* healthily
saladier *nm* bowl
salaire *nm* wage
salarial/e *adj* wage
saluer **fr** to greet

sans arrêt non-stop
sans aucun doute without a doubt
sans cesse non-stop
sans domicile fixe (SDF) *adj* homeless
sans précédent unprecedented
sans relâche relentlessly
sans-abri *nm/f* homeless person
santons *nm pl* nativity scene figurines from Provence
saoul/e *adj* drunk
sapin *nm* fir
satisfaisant/e *adj* satisfactory
sauter **⚡** to jump
sauvetage *nm* rescue
saveur *nf* flavour
savourer **⚡** to savour
scolarité *nf* schooling
séance *nf* session
sec/sèche *adj* dry
sécheresse *nf* drought
secourisme *nm* First aid
sédentaire *adj* sedentary
sédentarité *nf* inactivity
séduire **⚡** to seduce
séjour *nm* stay, visit
sélectionner **⚡** to select
selon according to
semblable *adj* similar
sembler **⚡** to seem
sensationnel fam. sensas *adj* sensational
sensibiliser **⚡** to raise awareness
sensible *adj* sensitive
sentiment *nm* feeling
séquelle *nf* consequence
série télé(visée) *nf* TV show
serre *nf* greenhouse
serré/e *adj* tight
servir **⚡** to serve, (à) to help, (de) (modèle) to act as (a role model)
seuil *nm* threshold
si bien que so that
siéger **⚡** to sit
facile à vivre *adj* easy to live with
singe hurleur *nm* howler monkey
sinon otherwise
société *nf* company
soigné/e *adj* neat, groomed
soigner **⚡** to treat (an illness)
soin *nm* care
soins *mpl* treatment, care
soit namely, that is to say
sol *nm* ground
solfège *nm* music theory
solitaire *adj* lonely
solstice (d'été) *nm* (summer) solstice
sombre *adj* dark
sondage *nm* polling
sonde *nf* probe
sondé/e *nm/f* respondent
songer (à) **⚡** to think about
sort *nm* fate
sortie *nf* outing
souci *nm* worry, trouble
se soucier (de) **⚡** to worry (about)
soulager **⚡** to relieve
souligner **⚡** to underline

souper *nm* dinner
souplesse *nf* flexibility
souriant/e *adj* smily
sous le feu de l'actualité in the headlines
sous-titrage *nm* subtitles
soutenir **⚡** to maintain, to assert, to claim (ideas), to support (someone)
se soutenir **⚡** to stand by each other
soutien *nm* support
se souvenir **⚡** to remember (knowledge)
spectateur/spectatrice *nm/f* spectator
sport *nm* collectif team sport
station balnéaire *nf* seaside resort
subconscient *adj* subconscious
subir **⚡** to endure
subvenir **⚡** (à) to support, to provide
subvention *nf* subsidy
succès *nm* success
successif/ve *adj* successive
sucreries *nfp* sweet things
sueur *nf* sweat
suffire **⚡** to be enough
suie *nf* soot
suivi *nm* follow-up
support média *nm* media platform
supprimer **⚡** to remove
sur la toile *nf* on the web
sur le côté *nm* on the side
sur le pouce *nm* on the go, on the run
sur le terrain *nm* in the field
sur mesure tailor-made
surchargé/e *adj* overloaded
surmené/e *adj* overworked, overstretched
surnommer **⚡** to nickname
surplomber **⚡** to overlook
surprenant/e *adj* surprising
surprotéger **⚡** to overprotect
surveiller **⚡** to monitor
survêtement *nm* tracksuit
susciter **⚡** to trigger
syndical/e *adj* trade-unionist
synthétiseur *nm* synthesiser

T

tabac *nm* tobacco
tagabisme *nm* tobacco addiction
table à repasser *nf* ironing board
tâches ménagères *nf pl* housework
se taire **⚡** to keep quiet
tambour *nm* drum
tandis que whereas
tant *adv* so
tant bien que mal somehow
tant pis too bad
tantôt at times
taper **⚡** to hit
taquiner **⚡** to tease
se tarir **⚡** to dry out
tas *nm* pile, heap
taux *nm* rate
tchatter **⚡** to chat (online)

tel/le que such as
télécharger **⚡** to download
télécommande *nf* remote control
télespectateur/télespectatrice *nm/f* viewer
tellement *adv* so much
témoignage *nm* account
témoin *nm/f* witness
tendu/e *adj* tense
tenir **⚡** à cœur à quelqu'un to matter, to be important
tenir **⚡** en haleine to hold spellbound, to keep interested
tenter **⚡** (de) to attempt, to tempt
tenter **⚡** sa chance try your luck
terminale *nf* Year 12
ternir **⚡** to tarnish
tiers *nm* third
timbre *nm* stamp, tone of voice
timidité *nf* shyness
tirailleur *nm* sharpshooter
tiré/e par les cheveux *adj* far-fetched
tisser **⚡** to weave
titulaire *nf* *nm* holder
toit *nm* roof
tollé *nm* outcry
touchant/e *adj* touching; moving
toucher **⚡** à sa fin to come to an end
tournée *nf* tour
tout de même notwithstanding
toutefois however
traceur *nm* tracker
trahir **⚡** to betray
traîner **⚡** avec quelqu'un *fam* to hang out with (someone)
traiter **⚡** to treat, to deal with (a situation)
se traiter **⚡** to treat each other, to treat oneself
tranche *nf* slice
tranche *nf* d'âge age group
tranquille *adj* quiet, calm
tranquillement *adv* unhurriedly
traquer **⚡** to hunt
se transmettre **⚡** to transmit
travaux *nm pl* (de la route) roadworks
traversée *nf* crossing
tremblement de terre *nm* earthquake
trempe/e *adv* wet, soaked
trémplin *nm* springboard
trépidant/e *adj* hectic
tri des ordures *nm* waste sorting
trier **⚡** to sort
trompe (en corne) *nf* horn
tromper **⚡** quelqu'un to deceive
tromperie *nf* deception
tronquer **⚡** to shorten
trouble *nm* disorder
truite *nf* trout
Tsigane *nf* *nm* Roma person
tube *nm* hit (song)
tyrolienne *nf* zip line

U

usager *nm* user
usine désaffectée *nf* abandoned factory
utilisateur/utilisatrice *nm/f* user
utilisation *nf* use
utilité *nf* usefulness

V

vachement *adv* *fam* very
vain/e *adj* unsuccessful
vainqueur *nm* winner
valise *nf* luggage, suitcase
valoir le coup **⚡** to be worth it
valoir le détour **⚡** to be worth the journey
se vanter (de) **⚡** to boast about
se vautrer dans/sur **⚡** to wallow in
veille du Nouvel An *nf* New Year's Eve
veiller **⚡** + (sur) to supervise, + (à) to ensure
vélo *nm* d'appartement exercise bike
vente *nf* sale
verdure *nf* greenery
véritable *adj* true
verlan *nm* from l'envers, French slang
vers à soie *nm* silkworm
veuf/veuve *nm/f* widower/widow
viande *nf* meat
vibrer **⚡** to quiver
vider **⚡** to empty
vie *nf* life
vie *nf* nocturne nightlife
vie *nf* quotidienne everyday life
vieillard/e *nm/f* old man/woman
vieux-jeu *adj* *inv* old-fashioned
vin *nm* chaud mulled wine
virage *nm* stem
virer *fam* **⚡** to expel
virilité *nm* manliness
visage *nm* face, aspect
viser **⚡** to aim for
vivable *adj* livable
vivre en union libre **⚡** to cohabit
voile *nm* religious headscarf
voilier *nm* sailing ship
voire even
voiture d'occas(ion) *nf* secondhand car
volaille *nf* poultry
volant *nm* steering wheel
au volant driving
volonté *nf* will
volontaire *nm/f* volunteer
(en) vouloir à to bear a grudge against
vrombissement *nm* humming noise
vu que seeing that

WXYZ

un weekend *nm* sur trois every third weekend
y compris including

English to French

n = noun *m* = masculine *f* = feminine *pl* = plural *adj* = adjective *inv* = invariable *fam* = familiar *formal* = formal *v* = verb
r = regular verb **sr** = semi-regular verb **ir** = irregular verb **n** = new spelling

A

abandoned factory usine désaffectée *nf*
abusive injurieux/euse *adj*
academic failure échec (scolaire) *nm*
accessible to, within reach à la portée de
accommodation hébergement *nm*
according to d'après, selon
account compte *nm*; témoignage *nm*
achievement réalisation *nf*
across à travers
activity animation *nf*
actually à vrai dire
actually, exactly justement *adv*
ad(vertisement) pub(licité) *nf*
addict, someone who is mad about mordu/e *nm/f/fam*
addiction dépendance *nf*
adhesion, grip adhérence *nf*
admission entrée *nf*
adrift à la dérive
advance avancée *nf*
advertiser publicitaire *nm/f*
advertising publicité (pub) *nf*
advice conseil *nm*
affordable abordable *adj*
against all odds contre toute attente
against waste anti-gaspi(llage) *adj*
age group tranche d'âge *nf*
agitator agitateur/agitatrice *nm/f*
air con(ditioning) clim(atisation) *nf*
aisle allée *nf*
alarming alarmant/e *adj*
all-in wrestling lutte libre *nf*
allowance argent de poche *nm*
allure attrait *nm*
almond amande *nf*
alongside auprès de
also, as well également
alternating custody garde partagée *nf*
aluminium can cannette *nf*
amiable, friendly aimable *adv*
among parmi
among others entre autres
amply, plenty largement *adv*
ancestor ancêtre, ascendant/e *nm/f*
anchored ancré/e *adj*
annoyance contrariété *nf*
annoying, regrettable fâcheux/fâcheuse *adj*
any aucun/e
anyway d'ailleurs
apparently apparemment *adv*
appearance apparence, apparition *nf*
apprentice apprenti/e *nm/f*

apprenticeship apprentissage *nm*
appropriate, correct convenable *adj*
aroma, scent effluve *nm*
array of éventail de *nm*
as a en tant que
as far as the eye can see à perte de vue
as for, when it comes to quant à
as long as du moment que
as much autant
as much as possible autant que possible
as part of dans le cadre de
as soon as dès que
as time went by au fur et à mesure que
Ash Wednesday (Christian festival that falls six weeks before Easter) Mercredi des Cendres *nm*
ashtray cendrier *nm*
astronomical (cost) faramineux/euse *adj*
asylum asile *nm*
at all costs, whatever the cost coûte que coûte
at best au mieux
at full speed à toute allure
at home à domicile
at the heart of au cœur de
at the moment, currently à l'heure actuelle
at the other end of the phone line au bout du fil
at the same time à la fois
at the time à l'époque
at times tantôt
at will à volonté
at your fingertips à portée de main
atmosphere, ambiance atmosphère *nf*
attendance check contrôle de présence *nm*
to attempt, to tempt tenter **r**
audience public *nm*
author auteur *nm*
autograph, dedication dédicace *nf*
automation domotique *nf*
availability disponibilité *nf*

B

baffled dérouté/e *adj*
baker pâtissier/pâtissière *nm/f*
balance équilibre *nm*
bank loan prêt bancaire *nm*
barn étable *nf*
based on fondé/e sur *adj*
basin bassin *nm*
basis fondement *nm*
bathing baignade *nf*
beforehand au préalable
beginner débutant/e *nm/f*

behaviour comportement *nm*
behind the scenes, the wings of the theatre stage coulisses *nf*
belief croyance *nf*
belongings, things affaires (avec mes, tes, ses) *nf pl*
benevolent bienveillant/e *adj*
bereavement, mourning deuil *nm/f*
besides, furthermore par ailleurs
between entre
between now and d'ici à
bewitching ensorcelant/e *adj*
bin corbeille *nf*
bit by bit petit à petit
blanket couverture *nf*
bleach (eau de) javel *nf*
blended family famille recomposée *nf*
blogger blogueur/se *nm/f*
blurry flou/e *adj*
board game jeu de société *nm*
board meeting conseil d'administration *nm/f*
boarding school internat *nm*
bold audacieux/se *adj*
bone os *nm*
book ouvrage *nm*
bookstore librairie *nf*
booming en plein essor
boorish rustre *adj*
boredom ennui *nm*
boss patron/ne *nm/f*
bossy autoritaire *adj*
both sides of a sheet of paper recto-verso *nm*
bowl saladier *nm*
box boîte, encadré *nm*
boyfriend petit copain *nm*
brain cerveau *nm*
brainstorm remue-méninge *nm*
brand marque *nf*
bravery bravoure *nf*
break pause *nf*
break, disconnection coupure *nf*
break, parenthesis parenthèse *nf*
break-up rupture *nf*
breath haleine *nf*
breathtaking à couper le souffle
briefly brièvement *adv*
broadcasted retransmis/e *adj*
broaden, widen élargi/e *adj*
bulgur boulgour *nm*
bully harceleur/harceuse *nm/f*
bullying harcèlement *nm*
bumblebee bourdon *nm*
burden fardeau *nm*
burp rot *nm*
bursary bourse *nf*
bus, schoolbus, coach car *nm*
bush brousse *nf*
business commerce *nm*

busy, loaded chargé/e *adj*

C

campaign campagne *nf*
canoe pirogue *nf*
captivating envoûtant/e *adj*
carcinogenic cancérogène *adj*
care soin *nm*
carefree attitude insouciance *nf*
carpooling, ridesharing covoiturage *nm*
career carrière *nf*
cashier caissier/caissière *nm/f*
cattle animaux d'élevage *nm pl*
cattle bétail *nm*
caution mise en garde *nf*
cave painting peinture rupestre *nf*
ceiling plafond *nm*
celebratory dinner held either on Christmas Eve or New Year's Eve réveillon *nm*
certainly certes *adv*
certainly, assuredly assurément *adv*
challenge défi *nm*
change revirement *nm*
change of scene dépaysement *nm*
character, personality, nature caractère *nm*
charitable organisation œuvre de bienfaisance *nf*
chemical chimique *adj*
childcare, (Christmas) nativity scene crèche *nf*
chip puce *nf*
choir chorale *nf*
(lamb) chop côtelette (d'agneau) *nf*
Christian chrétien/ne *adj*
Christmas cake shaped as a woodlog bûche de Noël *nf*
cigarette butt mégot (de cigarette) *nm*
citizenship citoyenneté *nf*
class representant délégué/e de classe *nm/f*
clear clair/e *adj*
clearly nettement *adv*
climbing escalade *nf*
coach entraîneur/entraîneuse *nm/f*
coal charbon *nm*
coastal côtier/côtière *adj*
cobble pavé *nm*
co-educational policy mixité *nf*
co-educational school école mixte *nf*
coffin cercueil *nm*
collection recueil *nm*
commitment engagement *nm*
community service aide communautaire *nf*

company entreprise *nf*, société *nf*
compared to par rapport à
compassionate compatissant/e *adj*
compensation réparation *nf*
competitive compétitif/ve *adj*
competitor concurrent/e *nm/f*
complaint plainte *nf*
compose composer/e *nm/f*
compositer composer/e *nm/f*
comprehensive, specialised pointu/e *adj fam*
concrete béton *nm*
connection lien *nm*
conscious conscient/e *adj*
consequence séquelle *nf*
consequently, as a result par conséquent
constantly constamment *adv*
consumer consommateur/consommatrice *nm/f*
consumption consommation *nf*
contact information coordonnées *nf pl*
contest, competitive exam concours *nm*
continuous assessment (of academic results) contrôle continu *nm*
controller, joystick manette *nf*
copy exemplaire *nm*
corner (re)coin *nm*
coronation couronnement *nm*
corrupt corrompu/e *adj*
costs frais *nmp*
cotton bud coton-tige *nm*
counsellor conseiller/conseillère principal d'éducation (CPE) *nm/f*
countdown compte à rebours *nm*
counterpart alter ego *nm/f*
course choice orientation *nf*
court, yard cour *nf*
cover letter lettre de motivation *nf*
crack craquement *nm*
crack fissure *nf*
craze, fad engouement *nm*
creeper liane *nf*
cricket grillon *nm*
crisp croustillant/e *adj*
crossing traversée *nf*
crowd foule *nf*
cruelty cruauté *nf*
cruise croisière *nf*
cuddle câlin *nm*
curfew couvre-feu *nm*
current actuel/le *adj*
curriculum cursus *nm*
customs, mores mœurs *nf pl*
cycling cyclisme *nm*

D

daily quotidien/ne *adj*
daily quotidiennement *adv*
daily life, a daily newspaper quotidien *nm*
dairy product laitage *nm*
dairy product produit laitier *nm*
daredevil casse-cou *nm*
dark sombre *adj*
data données *nf pl*

dazzled ébloui/e *adj*
debate, discussion débat *nm*
debt dette *nf*
deception tromperie *nf*
dedicated dédié/e à *adj*
deed acte *nm*
deafening assourdissant/e *adj*
defender, champion défenseur/défenseuse *nm/f*
degree diplôme *nm*
delivery man/woman livreur/se *nm/f*
demand exigence *nf*
demand, claim revendication *nf*
demanding exigeant/e *adj*
demonstration manifestation *nf*
demonstrator manifestant/e *nm/f*
deplorable affligeant/e *adj*
depressed déprimé/e *adj*
depressing déprimant/e *adj*
descendant of a slave cafre *nm/f*
designation, naming appellation *nf*
developing en voie de développement
device appareil *nm*
devotion dévouement *nf*
diamond diamant *nm*
dice dé *nm*
diet alimentation *nf*
diet régime alimentaire *nm*
dietitian diététicien/ne *nm/f*
differently différemment
digestive digestif/ve *adj*
digital numérique *adj*
dinner souper *nm*
diploma brevet *nm*
diploma certificat *nm*
disadvantage, drawback désavantage *nm*
disadvantage, inconvenience inconvénient *nm*
disappointment déception *nf*
discomfort malaise *nm*
discontent mécontentement *nm*
discovery découverte *nf*
(heart) disease maladie (cardiovasculaire) *nf*
disenchanted désenchanté/e *adj*
dish met *nm*
dismounted démonté/e *adj*
disorder trouble *nm*
dissimilar disparate *adj*
distant (personality trait), aloof distant/e *adj*
distinction mention *nf*
distress détresse *nf*
district, neighborhood quartier *nm*
diversity mixité *nf*
dolphin dauphin *nm*
domestic servant boniche *nf fam*
domestic staff employé/e de maison *nm/f*
donation don *nf*
dress code code vestimentaire *nm*
drinking/soiled water eau potable / souillée *nf*

driver chauffeur *nm*
dropping out of school décrochage scolaire *nm*
drought sécheresse *nf*
drug drogue *nf*
drum tambour *nm*
drummer batteur *nm*
drunk saoul/e *adj*
dry sec/sèche *adj*
dubbing doublage *nm*
due to dû/du à *adj*
durable, long-lasting pérenne *adj*
during au cours de
during durant
during, at the time/moment of lors de
duty devoir *nm*

E

each, every chaque *adj*
eager for avide (de) *adj*
earbud, headphone écouteur *nm*
earl comte *nm*
early de bonne heure
earthquake tremblement de terre *nm*
easily aisément *adv*
easy to live with simple à vivre *adj*
economical économique *adj*
edged with bordé/e (de) *adj*
efficiency efficacité *nf*
electronic portal portail informatique *nm*
elevator ascenseur *nm*
embarrassing gênant/e *adj*
employment embauche *nf*
encounter rencontre *nf*
endowed with doté/e de *adj*
endurance, stamina endurance *nf*
energetic énergique *adj*
entertainment divertissement *nm*
enthusiasm enthousiasme *nm*
entirely entièrement
entitled intitulé/e *adj*
entry notice (dans un livre) *nf*
era (of) ère (de) *nf*
establishment ordre établi *nm*
eulogy éloge *nf*
even voire
even if it means quitte à
(cultural) event manifestation (culturelle) *nf*
every third weekend un weekend sur trois
everyday life quotidien *nm*
everyday life vie quotidienne *nf*
excavation, dig fouille *mf*
except for, apart from horsprép.
exciting palpitant/e *adj*
exercise bike vélo d'appartement *nm*
exhausted épuisé/e *adj*
exhausting épuisant/e *adj*
exhaustion, depletion épuisement *nm*
exhibition exposition, expo *nf*
expectation attente *nf*

expiration date date de péremption *nf*
exporter exportateur/exportatrice *nm/f*
extent ampleur *nf*
extracurricular parascolaire, périscolaire *adj*

F

face figure *nf*
face to face face à face
face, aspect visage *nm*
fact fait *nm*
factor, element facteur *nm*
fag (cigarette butt) clope *nf fam*
failed recalé/e *adj*
far right extrême-droite *nf*
far-fetched tiré/e par les cheveux *adj*
farming (livestock) élevage *nm*
fart pet *nm*
fast food restauration *nf* rapide
fat graisse *nf*
fate sort *nm*
favourable, conducive to propice *adj*
favourite chouchou *adj inv*
favourite coup de cœur *nm*
feast festin *nm*
feat prouesse *nf*
feeling sentiment *nm*
field filière *nf*
field, area domaine *nm*
fight, wrestling lutte *nf*
file dossier *nm*
film set plateau de tournage *nm*
filmmaker cinéaste *nm*
filtering filtrage *nm*
finally en dernier lieu
fine amende *nf*
fir sapin *nm*
fire incendie *nm*
fireworks feux d'artifice *nmp*
first aid premier secours *nm*
First aid secourisme *nm*
fish bone arête *nf*
fish scale écaille *nf*
flavour saveur *nf*
flexibility souplesse *nf*
float char *nm*
floating flottant/e *adj*
flock ribambelle *nf*
flooded inondé/e *adj*
flow (voice) débit *nm*
follow-up relances *fpl*
follow-up suivi *nm*
food aliment *nm*
foodstuff denrée alimentaire *nf*
for lack of faute de
form formulaire *nm*
founder fondateur/fondatrice *nm/f*
framework cadre *nm*
frantic frénétique *adj*
free of charge gratuitement *adv*
freedom liberté *nf*
french degree equivalent to a bachelor's degree licence *nf*
french degree equivalent to the first year of a master maîtrise *nf*
frequently fréquemment *adv*

friend pote *nm/f/fam*
from de la part de
from a distance, from a long way de loin
from earliest childhood dès son plus jeune âge
from head to toe des pieds à la tête
from mainland métropolitain/e *adj*
from now on dorénavant
from Picardy in northern France picard/e *adj*
from reliable sources de sources sûres *nf pl*
from then dès lors
from time to time de temps en temps
from year to year d'année en année
front de face
fuel carburant *nm*
fulfilment épanouissement *nm*
full complet/complète *adj*
fully equipped équipé/e *adj*
fun, playful ludique *adj*
fundamental, essential primordial/e *adj*

G

gap écart *nm*, fossé *nm*
gap year année sabbatique *nf*
garland guirlande *nf*
gas, petrol essence *nf*
gene pool patrimoine génétique *nm*
gesture, action geste *nm*
getaway escapade *nf*
giggles fou-rire *nm*
gingerbread pain d'épice *nm*
girlfriend petite copine *nf*
glimmer (of hope) lueur (d'espoir) *nf*
gone révolu/e *adj*
good bien *nm*
good at maths matheux/matheuse *adj*
good deal of pas de mal
good mood (bonne) humeur *nf*
goods biens *nm pl*
GP médecin généraliste *nm*
grateful that/of reconnaissant/e (de) *adj*
great grandmother/father arrière grand-mère/père *nm/f/m*
green tops fanes (de légumes) *nf*
greenery verdure *nf*
greenhouse serre *nf*
greenhouse gas gaz à effet de serre (GES) *nm*
ground sol *nm*
group of siblings fratrie *nf*
growth croissance *nf*
guest convive, invité/e *nm/f*
gun shot coup de fusil *nm*
gutter caniveau *nm*

H

hacking piratage *nm*
half moitié *nf*
half-timbered house maison à colombages *nf*
half-time à mi-temps
handcuffed menotté/e *adj*
handful poignée *nf*

handshake poignée de main *nf*
happiness bonheur *nm*
harbor port *nm*
hard dur/e *adv*
hard work dur labeur *nm*
harmful néfaste, nocif/ve *adj*
harmless inoffensif/ve *adj*
harmless, insignificant anodin/e *adj*
hastily à la hâte
hastily, in a rush en quatrième vitesse
hatred haine *nf*
haunted hanté/e *adj*
having a crush, a soft spot for avoir un faible pour
hazards, risks aléas *nmp*
headache migraine *nf*
healthily sainement *adv*
healthy sain/e *adj*
heat chaleur *nf*
hectic effréné/e, trépidant/e *adj*
helmet casque *nm*
heritage patrimoine *nm*
hiding place cachette *nf*
high élevé/e *adj*
high blood pressure hypertension artérielle *nf*
higher education enseignement supérieur *nm*
history (of) historique (de) *nm*
hit (song) tube *nm*
holder titulaire *nf/nm*
home base port d'attache *nm*
homeland, country patrie *nf*
homeless sans domicile fixe (SDF) *adj*
homeless person sans-abri *nm/f*
horn trompe (en corne) *nf*
host hôte/hôtesse *nm/f*
host family famille d'accueil *nf*
house or flat sharing coloc(ation) *nf*
household ménage *nm*
household, home foyer *nm*
housemate, flatmate coloc(ataire) *nm/f*
housework ménage *m*, tâches ménagères *nf pl*
housing commission flat HLM (Habitation à Loyer Modéré) *nf*
however cependant, toutefois
however, in contrast en revanche
howler monkey singe hurleur *nm*
humming noise vrombissement *nm*
hunchback bossu *nm*
hundredth centième *adj*

I

ice age ère glaciaire *nf*
ice rink patinoire *nf*
iconic emblématique *adj*
idleness farniente *nm*
illiterate analphabète, illettré/e *adj*
immediately aussitôt *adv*
implementation rule modalité d'application *nf*
impoverished, defenceless démunie/e *adj*

impressive bluffant/e *adj*
in a way en quelque sorte
in addition en outre, en plus
in advance, early à l'avance
in all directions dans tous les sens
in brief, in short bref
in competition en lice
in custody en garde à vue *nf*
in effect en vigueur
in good shape, in fine fettle en pleine forme
in order to afin de (+ infinitif)
in real time en temps réel
in regard to en matière de
in return en contrepartie
in spite of, despite malgré
in standby (mode) en (mode) veille
in the field sur le terrain
in the first place en premier lieu
in the flesh en chair et en os
in the foreground, at the forefront au premier plan
in the headlines sous le feu de l'actualité
in the heart (of) en plein cœur (de)
in the hope of dans l'espoir de
in the wake of, following à la suite de
in this case dans ce cas-là
in this regard à cet égard
in turn à tour de rôle
inactivity sédentarité *nf*
including y compris
indeed, in fact en effet
indian amérindien/ne *adj*
individual particulier *nm*
inedible immangeable *adj*
inequality inégalité *nf*
inexperienced inexpérimenté/e *adj*
information renseignement *nm*
initiated, insider initié/e *nm/f*
innovative novateur/trice *adj*
innumerable innombrable *adj*
input apport *nm*
insecurity précarité *nf*
insight aperçu *nm*
instantly instantanément *adv*
instead à la place
institution établissement *nm*
insurance assurance *nf*
internal clock horloge interne *nf*
internet user internaute *nm/f*
inverted inversé/e *adj*
IQ (intelligence quotient) QI *nm*
ironing board table à repasser *nf*
isolated isolé/e *adj*
isolation isolement *nm*

J

jealousy jalousie *nf*
jellyfish méduse *nf*
jetlag décalage horaire *nm*
Jewish juif/ve *adj*
job market marché du travail *nm*
jostling bousculade *nf*
juggling jonglerie *nf*
junk food malbouffe *nf*

K

keyboard clavier *nm*
kitchenette cuisinette *nf*

L

lack (of) manque (de) *nm*
landing atterrissage *nm*
large family famille nombreuse *nf*
large retail grande distribution *nf*
lately ces derniers temps
launcher lanceur *nm*
law loi *nf*
layer, nappy couche *nf*
(vine) leaf feuille (de vigne) *nf*
leader dirigeant/e *n*
learning apprentissage *nm*
Lebanese libanais/e *adj*
legal juridique *adj*
lens lentille *nf*
Lent carême *nm*
less and less de moins en moins
lesser moindre *adj*
level niveau *nm*
life vie *nf*
life expectancy espérance de vie *nf*
light léger/légère *adj*
limestone calcaire *nm*
link lien *nm*
listener auditeur/auditrice *nm/f*
literary study lettres *nf pl*
livable vivable *adj*
live en direct
locally/globally au niveau local/global
lodge, bed and breakfast gîte *nm*
lonely solitaire *adj*
look, view, opinion regard *nm*
loop boucle *nf*
loss perte *nf*
loud speaker haut-parleur *nm*
lover (of) amoureux/se (de) *nm/f*
lucky charm porte-bonheur *nm*
luggage, suitcase valise *nf*
lung poumon *nm*
lush luxuriant/e *adj*
luxury luxe *nm*

M

main asset atout (majeur) *nm*
mainland France métropole *nf*
maintenance, interview entretien *nm*
a magic bullet recette miracle *nf*
major, off age majeur/e *adj*
major food retailer grande surface alimentaire *nf*
malaise mal-être *nm*
mammal mammifère *nm*
management gestion *nf*
management, control encadrement *nm*
manliness virilité *nm*
manner, way façon *nf*
marks résultats *nm pl*
mass messe *nf*

masquerade bal masque *nm*
master piece œuvre maîtresse *nf*
matches allumette *nf*
mate pote *nm/f/fam*
maternity/paternity leave congé de maternité/paternité *nm*
mature mûr/e *adj*
mean moyen *nm*
measure, extent mesure *nf*
meat viande *nf*
medal médaille *nf*
media landscape paysage médiatique *nm*
media platform support *nm* média
melting fonte *nf*
melting pot métissage *nm*
member licencié/e *nm/f*
membership adhésion *nf*
membership fee cotisation *nf*
mesh of the net mailles *nf pl* du filet
mess pagaille *nf*
Michelin-starred (restaurant) (restaurant) étoilé *adj*
middle, social environment milieu *nm*
mind map carte mentale *nf*
mindblowing époustouffant/e *adj*
mining extraction minière *nf*
minor (under-age person) mineur/e *n*
misfortune malheur *nm*
misunderstood incompris/e *adj*
mix mélange *nm*
model, dummy mannequin *nm*
moment instant *nm*
money given as a present étrennes *nf pl*
montly mensuel/le *adj*
more davantage
moreover de surcroît (surcroît)
moreover, furthermore de plus
most of (the year) le plus clair de (l'année)
mostly majoritairement *adv*
mourning deuil *nm*
moving émouvant/e *adj*
moving touchant/e *adj*
muddy boueux/se *adj*
mulled wine vin chaud *nm*
multilingualism plurilinguisme *nm*
multi-sensory multi sensoriel/le *adj*
music theory solfège *nm*
muslim musulman/e *adj*

N

namely, that is to say soit
native natal/e *adj*
native (from) originaire (de) *adj*
nativity scene figurines from Provence santons *nm pl*
neat, groomed soigné/e *adj*
necessarily pour autant
nest nid *nm*
New Year Nouvel An *nm*

New Year's Eve veille du Nouvel An *nf*
news, current affairs actualité *nf*
night owl noctambule *nm/f*
night school cours du soir *nm pl*
nightlife vie nocturne *nf*
nightmare cauchemar *nm*
nightmarish cauchemardesque *adj*
no matter, it doesn't make much difference peu importe
noisily, loudly bruyamment *adv*
noisy, loud bruyant/e *adj*
nonetheless néanmoins *adv*
non-stop sans arrêt, sans cesse
not for profit à but non lucratif
noticeably à vue d'œil
notification alerte *nf*
notwithstanding tout de même
novelist romancier/romancière *nm/f*
numerous nombreux/ses *adj*
nutrient nutriment *nm*

O

occasionally ponctuellement *adv*
of yesteryear au gout (goût) d'antan
off the beaten track hors des sentiers battus
offense délit *nm*
offense infraction *nf*
offering offrande *nf*
offhand désinvolte *adj*
officer officier *nm*
old man/woman vieillard/e *nm/f*
old-fashioned vieux-jeu *adj inv*
old-fashioned démodé/e *adj*
Olympic rings anneaux olympiques *nmp*
on foot à pied
on one hand..., on the other hand... d'un côté..., de l'autre
on one's own en solitaire
on purpose exprès *adv*
on the go, on the run sur le pouce
on the ground par terre
on the increase en hausse
on the move en marche
on the one hand..., on the other hand d'une part..., d'autre part
on the side sur le côté
on the way en chemin
on the web sur la toile
on the whole, altogether dans l'ensemble
on the world scale à l'échelle mondiale
on this subject à ce sujet
on time à l'heure
once for all une fois pour toutes
one after the other à la file
one day at a time un jour à la fois
onion oignon *nm*
online en ligne
onlooker badaud *nm*

only child enfant unique *nm/f*
open-minded ouvert/e *adj*
oratorical joust, contest joute oratoire *nf*
ordinarily d'ordinaire *adv*
ordinary courant/e *adj*
orphanage orphelinat *nm*
other side revers *nm*
other than that à part ça
(the) others autres *nm/f pl*
otherwise sinon
out of sync décalé/e *adj*
out of the blue du jour au lendemain
out of the ordinary hors du commun
out or reach hors de portée
outcry tollé *nm*
outing sortie *nf*
output dépense *nf*
over nothing pour un rien
over time au fil du temps
overcrowded bondé/e *adj*
overflowing débordant/e *adj*
overloaded surchargé/e *adj*
overseas outre-mer *adv*
overweight en surpoids
overwhelming number of choices embarras du choix *nm*
overworked, overstretched surmené/e *adj*
oyster huître *nf*

P

pace rythme *nm*
pagan païen/ne *adj*
paid vacation congés payés *nm pl*
painkiller antidouleur *nm*
palmtree cocotier *nm*
parade défilé *nm*
paragliding parapente *nm*
paralytic paralysé/e *adj*
parasailing parachute ascensionnel *nm*
partner, friend complice *nm*
part-time à temps-partiel
pastime passe-temps *nm*
path, career parcours *nm*
pathetic minable *adj*
patronizing condescendant/e *adj*
peace paix *nf*
pearly nacré/e *adj*
pedestrian piéton/ne *nm/f*
peer congénère *nm/f*
performance prestation *nf*
performer interprète *nm/f*
pernicious, harmful pernicieux/pernicieuse *adj*
picking cueillette *nf*
piece morceau *nm*
piece (of) bout (de) *nm*
piece of furniture meuble *nm*
piece of news, short story nouvelle *nf*
pile, heap tas *nm*
pimple bouton *nm*
pinch pincée *nf*
place lieu *nm*
plague, scourge fléau *nm*
poacher braconnier *nm*
point of view point de vue *nm*

polling sondage *nm*
poor, low médiocre *adj*
popular prisé/e *adj*
population growth croissance démographique *nf*
possibly éventuellement *adv*
post (on a blog), ticket, banknote billet *nm*
poster affiche *nf*
poultry volaille *nf*
power pouvoir *nm*
power puissance *nf*
practice cabinet *nm*
praise louange *nf*
praise éloge funèbre
precious, valued précieux/se *adj*
prejudice préjugé *nm*
pressing, urgent pressant/e *adj*
previous précédent/e *adj*
previously auparavant
pride orgueil *nm*
print empreinte *nf*
printer imprimante *nf*
prison sentence peine *nf* de prison
privacy intimité *nf*
private mansion hôtel *nm* particulier
prize winner lauréat/e *nm/f*
probe sonde *nf*
process procédé *nm*
producer producteur *nm*
programme émission *nf*
prospective éventuel/le *adj*
protected (from) à l'abri (de)
public holiday jour *nm* férié
puppet marionnette *nf*
to push, grow pousser **P**

Q

quiet, calm tranquille *adj*

R

race course *nf*
rain shower averse *nf*
range gamme *nf*
ranger, gamekeeper garde forestier *nm*
ranking classement *nm*
rate taux *nm*
rather plutôt
raw vegetables, mixed salads (on menu) crudités *nmp*
reached atteint/e *adj*
reader lecteur/lectrice *nm*
real véritable *adj*
real estate, property (development) immobilier *adj*
recently depuis peu
recently récemment *adv*
recognisable reconnaissable *adj*
recommendation préconisation *nf*
recording enregistrement *nm*
recourse, resort recours *nm*
recruiter recruteur/recruteuse *nm/f*
recruitment recrutement *nm*
regardless of quel que soit
regularised régularisé/e *adj*
related to the home domestique
relationship relation *nf*

relaxed décontracté/e, détendu/e *adj*
release défoilement *nm*
relentlessly sans relâche
relevance pertinence *nf*
reliable fiable *adj*
religious confessionnel/le *adj*
religious headscarf voile *nm*
remedial action mesure de réparation *nf*
remote control télécommande *nf*
renewable renouvelable *adj*
renown renommée *nf*
renowned, famous renommé/e *adj*
rent loyer *nm*
repairs réparation *nf*
required, necessary requis/e *adj*
rescue sauvetage *nm*
researcher chercheur/chercheuse *nm/f*
resentment rancune *nf*
reserve, distant réservé/e *adj*
resident habitant/e *nm/f*
resitting an exam rattrapage *nm*
respondent sondé/e *nm/f*
rest repos *nm*
restricted restreint/e *adj*
retaliation représaille *nf*
retiree retraité/e *nm/f*
revenues, turnover chiffre d'affaires *nm*
reward, prize récompense *nf*
rewarding enrichissant/e, gratifiant/e *adj*
rice paper roll rouleau de printemps *nm*
riddle énigme *nf*
rider, escort cavalier/cavalière *nm/f*
right droit *nm*
riot émeute *nf*
riot police CRS (Compagnie républicaine de Sécurité) *nf*
rise (in water levels) montée (des eaux) *nf*
rite of passage passage obligatoire *nf*
rivalry rivalité *nf*
road assistance employee dépanneur *nm*
roadworks travaux (de la route) *nm pl*
Roma person Tsigane *nm/f*
roof toit *nm*
room and full board nourri/e, logé/e, blanchi/e *adj*
rooster coq *nm*
root racine *nf*
route itinéraire *nm*
rubbish tip, dump décharge municipale *nf*
rule règle *nf*
running course à pied *nf*
running water eau courante *nf*

S

sailing ship voilier *nm*
sale vente *nf*
same pareil/le *adj*
same (thing) idem *adv*
sample échantillon *nm*

sacrifice sacrifier 
satisfactory satisfaisant/e *adj*
Sauerkraut choucroute *nf*
scapegoat bouc émissaire *nm*
scar cicatrice *nf*
scenario cas de figure *nm*
scheduled for prévu/e pour *adj*
school établissement scolaire *nm*
schoolbook, (student) book manuel (scolaire) *nm*
school profile, sector filière *nf*
school supplies fournitures *nf pl* scolaires
schooling scolarité *nf*
screen écran *nm*
screen saver fond d'écran *nm*
scuba diving plongée sous-marine *nf*
searching for en quête de
seaside balnéaire *adj*
seaside resort station *nf* balnéaire
second hand car voiture *nf* d'occas(ion)
second-hand d'occas(ion)
sedentary sédentaire *adj*
seeing that vu que
self control maîtrise *nf* de soi
self-centered égocentrique *adj*
self-employed à son compte
selfishness égoïsme *nm*
senior high-school student lycéen/ne *nm/f*
sensational sensationnel *fam* *adj*
sensitive sensible *adj*
sensor capteur *nm*
serious grave *adj*
session séance *nf*
set of rules règlement *nm*
settler colon *nm*
shame honte *nf*
shameful honteux/se *adj*
sharing a flat/house en coloc(ation)
sharpshooter tireur *nm*
shelf rayon *nm*
shell carapace *nf*
shipwreck naufrage *nm*
shiver frisson *nm*
shore rivage *nm*
shortage pénurie *nf*
short-lived éphémère *adj*
shyness timidité *nf*
sign pancarte *nf*
significant, striking frappant/e *adj*
silkworm vers à soie *nm*
similar semblable *adj*
similarly de même
since depuis (que)
single parenthood monoparentalité *nf*
single-parent family famille *nf* monoparentale
skill compétence *nf*
skilled, experienced émérite *adv*
skull crâne *nm*
slang argot *nm*
slave esclave *nm/f*
slavery esclavage *nm*
slice tranche *nf*
slimy gluant/e *adj*
slope pente *nf*

smart, clever futé/e *adj*
smiley souriant/e *adj*
smuggler passeur/e *nm/f*
snack casse-croûte *nm*
snacking grignotage *nm*
snowy, snow-covered enneigé/e *adj*
so tant *adv*
so much tellement *adv*
so that si bien que
so, as a result du coup
so, thus ainsi *adv*
social networks réseaux *nm pl* sociaux
software logiciel *nm*
solar panel panneau solaire *nm*
(summer) solstice solstice *nm* (d'été)
somehow tant bien que mal
somersault culbute *nf*
sometimes parfois *adv*
soot suie *nf*
sought-after recherché/e *adj*
soundly judicieusement *adv*
source provenance *nf*
speak fluently couramment (parler une langue) *adv*
spectator spectateur/spectatrice *nm/f*
spellbound émerveillé/e *adj*
spending dépense *nf*
spices épices *nm*
spicy épicé/e
spicy North African sausage merguez *nf*
spoiled gâté/e *adj*
sport for the disabled handisport *nm*
sports facility installation sportive *nf*
sports federation fédération sportive *nf*
spouse, partner conjoint/e *nm/f*
spread out réparti/e *adj*
springboard tremplin *nm*
square metre mètre carré *nm*
square root racine carrée *nf*
stake enjeu *nm*
stale rassi/e *adj*
stammer bégaiement *nm*
stamp, tone of voice timbre *nm*
stampede cavalcade *nf*
starchy food féculent *nm*
state état *nm*
state of emergency état d'urgence *nm*
stay, visit séjour *nm*
stealthily à pas feutrés
steep escarpé/e *adj*
steering wheel volant *nm*
stem virage *nm*
stencil pochoir *nm*
step pas *nm*
step by step pas à pas
step-parent beau-parent *nm*
sticker autocollant *nm*
still immobile *adj*
stopover escale *nf*
story character personnage *nm*
story, account, narration récit *nm*
straight away d'emblée
stranger inconnu/e *nm/f*

(plastic) straw paille *nf* (en plastique)
stream cours d'eau *nm*
street interview, vox pop micro-trottoir *nm*
stricken accablé/e *adj*
stride enjambée *nf*
strike grève *nf*
strike, punch frappe *nf*
stuck coincé/e collé(e) *adj*
stutter bredouillement *nm*
subconscious subconscient *adj*
subscriber abonné/e *nm/f*
subscription abonnement *nm*
subsidy subvention *nf*
subtitles sous-titrage *nm*
suburb banlieue *nf*
success succès *nm*
successive successif/ve *adj*
such as tel/le que
summary résumé *nm*
summer camp colonie de vacances *nf*
sunlit ensoleillé/e *adj*
sunset coucher de soleil *nm*
support accompagnement *nm*; soutien *nm*
surgeon chirurgien/ne *nm/f*
surgery opération chirurgicale *nf*
surprising surprenant/e *adj*
surreptitiously clandestinement *adv*
survey enquête *nf*
suspicious méfiant/e *adj*
sustainable durable *adj*
sweat sueur *nf*
sweet things sucreries *nf pl*
sweets friandise *nf*
swift, dazzling fulgurant/e *adj*
swinging (rhythm) endiable/e *adj*
switch interrupteur *nm*
synthesiser synthétiseur *nm*

T

tagged graffité/e *adj*
tailor-made sur mesure
talent scout découvreur de talents *nm*
tarantula mygale *nf*
taste bud papille gustative *nf*
tax impôt *nm*
team sport sport collectif *nm*
tense tendu/e *adj*
term durée *nf*
that is to say autant dire
the charts palmarès des ventes *nm*
the eldest child aîné/e *nm/f*
the least moindre *nm/f*
the people you hang around with fréquentations *nf pl*
the Three Wise Men Rois mages *nm pl*
the worst pire *nm*
theater play pièce de théâtre *nf*
then puis
thick épais/se *adj*
third tiers *nm*
thought pensée *nf*
threat menace *nf*
threshold seuil *nm*
thrill grand frisson

throat gorge *nf*
 through à travers
 through (legal) means par des voies (légal) *nf*
 tide marée *nf*
 tidy, neat ordonné/e *adj*
 tidying up rangement *nm*
 tight étroit/e, serré/e *adj*
 time bomb bombe (à retardement) *nf*
 time slot plage horaire *nf*
 tips bon plan *nm*
 to (un)plug (dé)brancher *f*
 to a lesser extent à un degré moindre, dans une moindre mesure
 to access accéder *sr*
 to accommodate héberger *sr*
 to accumulate s'amonceler *sr*
 to achieve réaliser *f*
 to acquire acquérir *ir*
 to act agir *f*
 to add ajouter *f*
 to address aborder *f*
 to address, remedy remédier à *f*
 to advise porter conseil *f*
 to aim for viser *f*
 to amount équivaloir (à) *ir*
 to amount (to) s'élever (à) *sr*
 to annoy embêter *f*
 to appeal faire *ir* appel
 to appear apparaître *ir*
 to applaud, to cheer applaudir *f*
 to apply oneself (s') appliquer *f*
 to arrange aménager *sr*
 to arrange ménager *sr*
 to assume, bear responsibility assumer *f*
 to attack, begin, tackle attaquer quelque chose *f*
 to attempt, try essayer (de) *sr*
 to attend assister *f* à
 to attract attirer *f*
 to awake, to arouse éveiller *ir*
 to award décerner *f*
 to backfire jouer des tours *f*
 to balance équilibrer *f*
 to ban bannir *f*
 to be about something concerné *f*
 to be asked to attend convoquer *f*
 to be at the end of one's tether être *ir* à bout
 to be born naître *ir*
 to be born of être *ir* issu/e de
 to be enough suffire *ir*
 to be flat, tired être à plat
 to be forced (to do) être contraint/e de
 to be good (at) assurer (en) *f* *fam*
 to be hooked on être accro
 to be in good health se porter bien *f*
 to be in need être *ir* dans le besoin
 to be interesting or appealing être *ir* branché(e) *fam*
 to be looking forward to avoir *ir* hâte de

to be originally from + country être *ir* d'origine + *adj*
 to be published paraître (paraître) *ir*
 to be sensible or level-headed avoir la tête sur les épaules
 to be spoilt for choice avoir l'embarras du choix
 to be successful avoir du succès
 to be supposed to être censé/e
 to be suspicious of se méfier (de) *f*
 to be under the impression avoir l'impression
 to be very hungry avoir une faim de loup
 to be worth it valoir le coup *ir*
 to be worth the journey valoir *ir* le détour
 to be, to include s'agir (de) *f*
 to bear a grudge against (en) vouloir à
 to behave se comporter *f*
 to believe, to think estimer + que *f*
 to bet on, to rely on miser (sur) *f*
 to betray trahir *f*
 to bless bénir *f*
 to blossom, to open up s'épanouir *f*
 to boast about se vanter (de) *f*
 to break rompre *ir*
 to break from your usual routine se dépayser *f*
 to breathe respirer *f*
 to bring amener *sr*
 to bring someone emmener quelqu'un *sr*
 to bury enterrer *f*
 to catch up on lessons rattraper les cours *f*
 to catch, to draw retenir (l'attention) *ir*
 to celebrate célébrer *sr*
 to celebrate célébrer *f*
 to chat (online) tchatter *f*
 to cheer up remonter le moral *f*
 to choose a direction s'orienter vers *f*
 to clear one's mind s'aérer l'esprit *f*
 to clear your mind faire le vide
 to climb grimper *f*
 to coat (s')enduire *ir*
 to coddle choyer *f*
 to cohabit vivre en union libre *ir*
 to collapse s'effondrer *f*
 to come from provenir *ir*
 to come to an end toucher à sa fin *f*
 to complain se plaindre (de) *ir*
 to complicate, to get more complex se compliquer *f*
 to conceal se dissimuler *f*
 to concentrate (on) se focaliser (sur)
 to confess avouer *f*
 to confide (in someone) se confier *f* (à quelqu'un)

to confiscate confisquer *f*
 to confuse confondre *f*
 to connect relier *f*
 to conquer conquérir *ir*
 to consider envisager *sr*
 to contain receler *sr*
 to count on, rely on (somebody or something) compter (sur quelqu'un ou quelque chose)
 to cover a lot of ground faire *ir* de la route
 to criticise décrier *f*
 to critique harshly étriller *f*
 to crush broyer *f*
 to crush, to overwhelm écraser *f*
 to debate, to discuss débattre *ir*
 to deceive tromper qqn *f*
 to decipher déchiffrer *f*
 to decorate orner *f*
 to decrease diminuer *f*
 to decree décréter *sr*
 to dedicate time, energy (to) consacrer (à) *f*
 to dedicate, to grant, to give accorder *f*
 to delegate déléguer *f*
 to delight enchanter *f*
 to delight ravir *f*
 to demand exiger *sr*
 to depict dépeindre *ir*
 to depict mettre *ir* en scène
 to deprive of priver (de) *f*
 to describe décrire *ir*
 to design concevoir *ir*
 to deteriorate se dégrader *f*
 to develop, expand étoffer *f*
 to die crever *f* *fam*
 to digest digérer *sr*
 to disappear disparaître (disparaître) *ir*
 to disappoint décevoir *ir*
 to discuss, to have a chat discuter *f*
 to disrupt perturber *f*
 to disrupt, to upset bouleverser *f*
 to dissolve se dissoudre *ir*
 to do one's hair se coiffer *f*
 to do so pour ce faire
 to do without se passer de *f*
 to don revêtir *f*
 to download télécharger *sr*
 to drag yourself out of s'extirper *f*
 to drown se noyer *sr*
 to dry out se tarir *f*
 to eat se nourrir *f*
 to elbow one's way through jouer des coudes *f*
 to elect élire *ir*
 to eliminate éliminer *f*
 to embellish, to enhance agrémenter *f*
 to emigrate, leave your country of origin émigrer *f*
 to empty vider *f*
 to encompass englober *f*
 to encourage inciter (à) *f*
 to endure subir *f*
 to engulf engloutir *f*
 to enrol inscrire *ir*
 to ensconce oneself, settle s'installer *f*

to enslave asservir *f*
 to entertain oneself se divertir *f*
 to equip (somebody) with munir (quelqu'un) de
 to escape échapper, s'évader *f*
 to establish instaurer, nouer *f*
 to etch graver *f*
 to evolve évoluer *f*
 to exceed dépasser *f*
 to exclude oneself s'exclure *f*
 to exhaust oneself, to get exhausted s'épuiser *f*
 to expect s'attendre à *f*
 to expel expulser *f*
 to expel virer *f* *fam*
 to expend a lot of energy se dépenser *f*
 to experience, to try out expérimenter *f*
 to explain expliquer *f*
 to express exprimer *f*
 to express oneself (s')exprimer *f*
 to extol prôner *f*
 to exude happiness respirer la joie de vivre *f*
 to face affronter *f*
 to fail échouer *f*
 to fall back on something avoir *ir* recours (à) quelque chose
 to favour privilégier *f*
 to fear craindre *ir* (de)
 to fear redouter *f* de
 to feel ressentir *f*
 to feel blue avoir le cafard
 to feel good in your own skin être bien dans sa peau
 to feel guilty culpabiliser *f*
 to feel like avoir l'impression que
 to fight se battre *ir*
 to finish s'achever *sr*
 to fix réparer *f*
 to fix, to set fixer *f*
 to flee s'enfuir *sr*
 to flood inonder *f*
 to flourish fleurir *f*
 to focus, to direct canaliser *f*
 to forbid, ban interdire *ir*
 to foretell prédire *ir*
 to found, start fonder *f*
 to fulfil combler *f*
 to fundraise récolter des fonds *f*
 to garden jardiner *f*
 to gather se rassembler *f*
 to generate engendrer *f*
 to get around se déplacer *sr*
 to get by, to cope, to make due se débrouiller *f*
 to get close to se rapprocher *f* (de)
 to get on somebody's nerves gonfler qqn *f* *fam*
 to get oneself noticed se faire *ir* remarquer
 to give rhythm to rythmer *f*
 to give rise to, cause provoquer *f*
 to give up lâcher *f* *fam*
 to give, donate faire *ir* don (de)
 to glimpse entrevoir *ir*
 to go se rendre *ir*

to go shopping faire **ir** du lèche-vitrine
 to go through, pass through passer par **r**
 to go to a nightclub aller en boîte **fam**
 to go unnoticed passer inaperçu/e **r**
 to greet saluer **r**
 to grow tired (of) se lasser (de) **r**
 to guarantee garantir **r**
 to hand pick, to harvest cueillir **ir**
 to hang out with (someone) trainer avec quelqu'un **r fam**
 to hang up raccrocher **r**
 to harm nuire à **ir**
 to have a (adjective) side avoir un côté + **adj**
 to have a disagreement s'accrocher (avec) **r fam**
 to have a good sense of humour avoir **ir** de l'humour
 to have a snack, taste goûter **r**
 to have had enough en avoir **ir** marre **fam**
 to have something on one's mind avoir **ir** quelque chose sur le cœur
 to have trouble doing something avoir **ir** du mal à
 to heal guérir **r**
 to hesitate hésiter (à) **r**
 to hire, take on somebody embaucher **r**
 to hit taper **r**
 to hold spellbound, keep interested tenir en haleine **ir**
 to hold, possess détenir **ir**
 to host héberger **sr**
 to hum fredonner **r**
 to hunt traquer **r**
 to hurt someone's feelings faire de la peine
 to hurtle down dévaler **r**
 to impress, to astound épater **r**
 to include comporter **r**
 to incur encourir **ir**
 to indicate indiquer **r**
 to indulge in s'adonner (à) **r**
 to ingest ingérer **sr**
 to interchange intervertir **r**
 to introduce présenter **r**
 to invade, to surround envahir **r**
 to involve impliquer **r**
 to join se joindre (à) **ir**
 to join, to meet rejoindre **ir**
 to judge juger **sr**
 to juggle jongler **r**
 to jump sauter **r**
 to keep an eye on garder un oeil sur **r**
 to keep quiet se taire **ir**
 to keep up with the news (s')informer **r**
 to land, to get décrocher **r fam**
 to last durer **r**
 to laugh, have fun rigoler **r**
 to launch lancer **sr**
 to lead mener **sr**
 to lead (to) conduire (à) **ir**
 to lead to déboucher sur **r**

to leave someone alone, in peace laisser quelqu'un tranquille **r**
 to leave alone lâcher quelqu'un **r fam**
 to leave alone, to stop hassling lâcher les baskets **r fam**
 to let off some steam relâcher la pression **r**
 to like, love kiffer **fam r**
 to list inscrire **ir**
 to lobby, get involved s'engager (à) **sr**
 to look after garder **r**
 to look into (something), address se pencher sur (quelque chose) **r**
 to lose weight maigrir **r**
 to maintain, assert, claim (ideas) soutenir **ir**
 to make (something) public rendre (quelque chose) public **ir**
 to make available mettre au service de **ir**
 to make do with se contenter de **r**
 to manage gérer **r**
 to manage to arriver (à) **r**
 to mark corriger **sr**
 to marvel s'extasier **r**
 to matter, be important tenir à cœur à quelqu'un **ir**
 to mature murir **r**
 to meditate méditer **r**
 to meditate on, reflect on (something) méditer sur quelque chose **r**
 to meet croiser quelqu'un **r**
 to meet up with someone retrouver quelqu'un **r**
 to mess, to ruin gâcher **r**
 to mingle se côtoyer **r**
 to miss rater **r**
 to mix allier **r**
 to monitor surveiller **r**
 to mourn faire **ir** le deuil (de)
 to move déménager **sr**
 to move émouvoir **ir**
 to move away from s'éloigner de **r**
 to nickname surnommer **r**
 to not believe your eyes halluciner **r**
 to organise, provide for prévoir **ir**
 to overflow déborder **r**
 to overlook surplomber **r**
 to overprotect surprotéger **r**
 to oversee (something) encadrer **r**
 to paint peindre **ir**
 to paint a portrait of dresser le portrait de **r**
 to party faire la fête
 to pass away (euphemism) s'éteindre **ir**
 to pay rémunérer **sr**
 to perform accomplir **r**
 to persist, remain persister **r**
 to plan, organise planifier **r**
 to plummet chuter **r**
 to post afficher **r**
 to practice (a trade) exercer (un métier) **sr**
 to prevent prévenir **ir**

to prevent (from) empêcher (de) **r**
 to print imprimer **r**
 to promote promouvoir **ir**
 to promote, foster favoriser **r**
 to provide fournir **r**
 to publish, post (online) publier **r**
 to put (things) into perspective relativiser (les choses) **r**
 to put aside, save mettre de côté **ir**
 to put make up se maquiller **r**
 to put somebody off dégouter **r**
 to put something back, postpone remettre **ir**
 to put together, organise monter **r**
 to quench your thirst se désaltérer **r**
 to question something remettre quelque chose en question **ir**
 to quiver vibrer **r**
 to raise élever **r**
 to raise awareness sensibiliser **r**
 to reach atteindre **ir**
 to realise prendre conscience **ir**
 to realise se rendre compte **ir**
 to rebalance rééquilibrer **r**
 to receive recevoir **ir**
 to reflect refléter **sr**
 to refute, prove someone or something wrong démentir **ir**
 to rehearse répéter **sr**
 to reign régner **r**
 to rejoice se réjouir **r**
 to relax, unwind décompresser **r**
 to release relâcher **r**
 to relieve soulager **sr**
 to rely on (s')appuyer sur **sr**
 to rely on someone se reposer sur quelqu'un **r**
 to remain demeurer **r**
 to remember se remémorer **r**
 to remember (knowledge) se souvenir **ir**
 to remove supprimer **r**
 to remove the stems équeuter **r**
 to renounce, give up renoncer **sr**
 to rent louer **r**
 to repeat (a school year) redoubler **r**
 to report rapporter **r**
 to resemble, look like ressembler **r**
 to resolve résoudre **ir**
 to restore rétablir **r**
 to restrict restreindre **ir**
 to result (in something) donner lieu (à quelque chose) **r**
 to resume, start again reprendre **ir**
 to retake a school year redoubler **r**
 to retire prendre sa retraite **ir**
 to retrieve récupérer **sr**
 to reverse inverser **r**
 to rub frotter **r**
 to sag fléchir **r**
 to save économiser **r**

to savour savourer **r**
 to say one's goodbyes faire ses adieux
 to scar oneself se scarifier **r**
 to scare effrayer **sr**
 to scream hurler **r**
 to seduce séduire **r**
 to seem paraître + **adj ir**
 to seem sembler **r**
 to select sélectionner **r**
 to serve servir **ir**
 to set foot on fouler le sol
 to set free affranchir **r**
 to shape façonner **r**
 to share faire part (de)
 to share one's daily life partager son quotidien
 to shelter abriter **r**
 to shop faire les magasins **sr**
 to shorten écourter, tronquer **r**
 to shove bousculer **r**
 to showcase mettre en valeur
 to sign a PACS agreement (civil union) être pacsé
 to sit siéger **sr**
 to sit an exam passer un examen **r**
 to sit down (s') asseoir **ir**
 to sit down (at a table) s'attabler **r**
 to slip on (an item of clothing) enfiler **r**
 to slow down ralentir **r**
 to smash se fracasser **r**
 to smoke fumer **r**
 to soak up s'imprégner de **r**
 to soften ramollir **r**
 to solve résoudre **ir**
 to sort trier **r**
 to spend dépenser **r**
 to spill, to pour se déverser **r**
 to spit cracher **r**
 to spoil gâter **r**
 to spot repérer **sr**
 to spread s'étaler **r**
 to spread s'étendre **ir** répandre **r**
 to spread, broadcast diffuser **r**
 to sprinkle parsemer **sr**
 to squeeze presser **r**
 to stab poignarder **r**
 to stand by each other se soutenir **ir**
 to start démarrer **r**
 to start from scratch repartir à zéro **ir**
 to stay informed rester au courant **r**
 to steer se diriger **sr**
 to stew mijoter **r**
 to stifle étouffer **r**
 to stop cesser **r**
 to stretch étirer **r**
 to strike frapper **r**
 to strive towards s'efforcer de **sr**
 to stroll se balader **r**
 to struggle ramer **r fam**
 to stuff fourrer **r**
 to stuff one's face se goinfrer **r**
 to suck up aspirer **r**
 to support (someone) soutenir **ir**

to support (shoulder) épauler **r**
 to support, to provide subvenir (à) **ir**
 to swallow avaler **r**
 to swarm fourmiller **r**
 to sweep (away) balayer **sr**
 to switch off éteindre **ir**
 to tackle, to get down to s'atteler (à) **sr**
 to take (away) emporter **r**
 to take (someone or something) seriously prendre (quelque chose ou quelqu'un) au sérieux **ir**
 to take a step back avoir **ir** du recul
 to take action passer à l'action **r**
 to take for granted prendre pour acquis **ir**
 to take into account prendre en compte **ir**
 to take it easy se laisser aller **r**
 to take off décoller **r** *fam*
 to take off s'envoler **r**
 to take place, happen se dérouler **r**
 to take refuge se réfugier **r**
 to take sides prendre parti **ir**
 to tame apprivoiser **r**
 to tan bronzer **r**
 to target cibler **r**
 to tarnish ternir **r**
 to tease taquiner **r**
 to thank remercier **r**
 to the max à fond
 to the point of au point de
 to think about songer (à) **sr**
 to threaten menacer **sr**
 to throw lancer **sr**
 to breathe out expirer **r**
 to train entraîner (entraîner) **r**
 to transmit se transmettre **ir**
 to travel, run through parcourir **ir**
 to treat (an illness) soigner **r**
 to treat each other, treat oneself se traiter **r**
 to treat, deal with (a situation) traiter **r**
 to trigger déclencher, susciter **r**
 to trivialise banaliser **r**
 to trudge crapahuter **r**
 to trust se fier à **r**
 to trust someone avoir **ir** confiance en quelqu'un, faire **ir** confiance à
 to turn against somebody se retourner contre **r**
 to turn away refouler **r**
 to turn in (on oneself) se replier **r** sur (soi-même)
 to turn out (badly/well) (mal/bien) tourner
 to turn out to be s'avérer **r**
 to underline souligner **r**

to underperform out stress perdre ses moyens **ir**
 to unveil, to reveal dévoiler **r**
 to unwind se défouler **r**
 to wallow in se vautrer dans/ sur **r**
 to warm up se réchauffer **r**
 to weave tisser **r**
 to wee faire **ir** pipi *fam*
 to welcome accueillir **r**
 to welcome recevoir **ir**
 to win remporter **r**
 to work fonctionner **r**
 to worry se faire du souci **ir**
 to worry (about) se soucier (de) **r**
 to worry, to be worried (s') inquiéter **r**
 to worsen empirer **r**
 to yell crier **r**
 tobacco tabac *nm*
 tobacco addiction tabagisme *nm*
 too bad tant pis
 tool outil *nm*
 touch of un brun de
 touching, moving touchant/e *adj*
 tour tournée *nf*
 towards à l'encontre de
 toy jouet *nm*
 track piste *nf*
 tracker traceur *nm*
 tracksuit survêtement *nm*
 trader commerçant/e *nm/f*
 trader marchand/e *nm/f*
 trade-unionist syndical/e *adj*
 training formation *nf*
 trap piège *nm*
 travailler bosser *fam*
 tray plateau *nm*
 treatment, care soins *mpl*
 trek périple *nm*
 trial, exam épreuve *nf*
 tribute hommage *nm*
 trip déplacement *nm*
 trout truite *nf*
 trust confiance *nf*
 trustworthy digne de confiance *adj*
 try your luck tenter sa chance
 TV news segment journal télévisé *nm*
 TV show série télé(visée) *nf*
 (flat) tyre pneu *nm* (crevé)

U

umbrella parapluie *nm*
 unacceptable rédhibitoire *adj*
 unbeatable incollable *adj*
 unbelievable effarant/e *adj*
 unbiased impartial/e *adj*
 unconsciously inconsciemment *adv*
 understanding complicité *nf*
 unemployed au chômage

unemployment chômage *nm*
 unexpected development rebondissement *nm*
 unfair injuste *adj*
 unfavourable défavorable *adj*
 unfortunate, badly off mal loti/e *adj*
 unhurriedly tranquillement *adv*
 university graduate diplômé/e du supérieur *nm/f*
 unlike à la différence de
 unlikely improbable, invraisemblable *adj*
 unmissable incontournable *adj*
 unprecedented sans précédent
 unquestionably indiscutablement *adv*
 unsold (food) item invendu (alimentaire) *nm*
 unstable, uncertain, precarious précaire *adj*
 unsuccessful vain/e *adj*
 until the day when jusqu'au jour où
 untouched by time hors du temps
 untruthful menteur/ menteuse *adj*
 unusual insolite *adj*
 up until now jusqu'à présent
 uprooting déracinement *nm*
 use utilisation *nf*
 usefulness utilité *nf*
 useless inutile *adj*
 user usager *nm*
 user utilisateur/une utilisatrice *nm/f*

V

veal stew blanquette de veau *nf*
 veggie patch jardin (potager) *nm*
 very vachement *adv* *fam*, très
 vicinity alentours *mpl*
 viewer téléspectateur/ téléspectatrice *nm/vocational qualification* CAP (Certificat d'Aptitude Professionnelle) *nm*
 volunteer volontaire *nm/f*
 volunteering bénévolat *nm*

W

wage salaire *nm*
 wage salarial/e *adj*
 warm-hearted chaleureux/se *adj*
 warming réchauffement *nm*
 warmly chaleureusement *adv*
 warning avertissement *nm*
 waste déchet *nm*
 waste gâchis *nm*
 waste sorting tri des ordures *nm*
 wastefulness gaspillage *nm*
 way manière *nf*
 way of life, habits mœurs *nf pl*
 weak faible *adj*

weakness faiblesse *nf*
 wealth richesse *nf*
 weekly une fois par semaine
 weekly hebdomadaire *adj*
 weight poids *nm*
 well-being, welfare bien-être *nm*
 wet suit combinaison *nf* (de plongée)
 wet, soaked trempé/e *adv*
 wheelchair fauteuil *nm* roulant
 whereas tandis que
 while, whereas alors que
 whip fouet *nm*
 whistle coup *nm* de sifflet
 whole ensemble *nm*
 whole grains grains *nm pl* complets
 whole wheat bread pain *nm* complet
 wide open écarquillé/e *adj*
 widespread répandu/e *adj*
 widower/widow veuf/veuve *nm/f*
 will volonté *nf*
 wind turbine éolienne *nf*
 winner gagnant/e *nm/f*
 winner vainqueur *nm*
 wire rope câble *nm*
 wisely, with good intentions à bon escient *nm*
 with open arms à bras ouverts
 withdrawal retrait *nm*
 within au sein de
 within (the walls of) dans l'enceinte de
 without a doubt sans aucun doute
 witness témoin *nm/f*
 wonder émerveillement *nm*
 wood bois *nm*
 word of mouth bouche à oreille *nm*
 worker ouvrier *nm*
 workforce, labour force main-d'oeuvre *nf*
 work-linked training formation en alternance *nf*
 workshop atelier *nm*
 worry préoccupation *nf*
 worry, trouble souci *nm*
 worst pire *adj*
 wrapping, packaging emballage *nm*
 wrestler lutteur/lutteuse *nm/f*
 writing report rédaction *nf*

XYZ

year/s of study after high school classe de prépa(ration), classe prépa(ratoire) *nf*
 yet, even so pourtant
 yield rendement *nm*
 yoke, shackles carcan *nm*
 youngest child benjamin/e *nm/f*
 zip line tyrolienne *nf*

Attributions

Attributions

We thank the following for their contributions to our text book:

Cover: 123RF/sedmak (Joan of Arc); Alamy Stock Photo/YokoDesign (Louvre).

Back Cover: Getty Images/Olha Nevodnyk/EyeEm.

123RF: andersonrise, p. 205b; nicolnino, p. 168t.

AAP: Laurence SAUBADU, Thomas SAINT-CRICQ/AFP Graphics, p. 209b.

Agence du Service Civique: pp.128tr, 130.

Agefotostock: Patrick Forget, p. 86tr.

Agence Photographique de la Réunion des Musées Nationaux-Grand Palais: p. 101.

Alamy/ ASK Images, p.187tl; Yvette Cardozo, p. 46t. Catchlight Visual Services, p.128 (Kaya). Collection Christophel, p. 207b; Aleksandr Davydov, p. 128 (Sakina). Design Pics Inc, p. 159l. Orjan Ellingvag, p. 181tl. Mike Frey, p. 110 (Rania). Robert Fried, p. 19c. Sebastian Gabsch/Geisler-Fotopress GmbH, p. 97c. Hemis, pp. 74c, 79c. Kalpana Kartik, p. 104. Javier Larrea, agefotostock, p. 99b. LightField Studios Inc., p. 100t. Giles Moberly, p.186t. Nord Quest Productions/Album, p. 213. Paulo Oliveira, p.188. Ted Pink, p. 37b. Richard Prudhomme, p. 92. Pytyczek, p. 23b. Raphael Salzedo, p. 211. Scott T. Smith/Danita Delimont, p. 73c. Stocksmart, p. 145c. Keren Su/China Span, p. 9. claudeszmulewicz, p. 137. TCD/Prod.DB, pp. 91tl, 169b, 207t. Westend61 GmbH, p. 128 (Usman). WENN Rights Ltd, p. 97r. Yonhap/Newcom, p. 74b. ZUMA Press, p. 19b, 95.

Angers Loire Métropole: p. 190tr.

Australian Bureau of Statistics: p. 149l.

Conseil Citoyen Amiens Nord: p. 141.

The Conversation: Abdeslam Marfouk, p. 206.

Copibec: From 'La consommation est en baisse chez les jeunes', by Fabien Deglise, 6 December, 2018, Le Devoir. This excerpt has been reproduced with permission from Copibec, p.154.

Jean Marc Coté, p. 164l.

Sonia Davoine: p. 181b.

Diplomeo.com: p. 130br.

Editions Gallimard Jeunesse: 'Enfants d'ici, parents d'ailleurs', by Carole Saturno, published by Terre Urbaine, p. 203r.

Disco Soupe: Floriane Le Roux, pour le mouvement Disco Soupe, France, p. 190tl.

Fairfax Images: Louise Kennedy, p.189c.

L'Institut Paul Lambin: Copyright Food In Action 2011 Avec la collaboration de l'Institut Paul Lambin. Editeur responsable: N. Guggenbuhl. Karott' s.a, p. 19t.

Co Marketing News: p. 122.

Editions de Seul: *L'immigration expliquée à ma fille*, Sami Nair, 1999, p.204t.

European Space Agency: Foster + Partners, p.169t.

France TV: Textes from 'Décod'actu' directed by Maxime Chappet. Author: Arnaud Aubry © France Télévisions - 2018 France tv éducation - <https://education.francetv.fr/>, p. 200.

Getty Images: AFP, p. 37r; africa924, p. 80; Pierre Andrieu, p. 91b; Bettmann, p. 199b; Armel Brucelle, p. 208t; Thierry Chesnot/French Select, p. 91tr; Fat Camera, pp. 1t, 1b; FG Trade, p. 145b; Georges Gobet/AFP, p. 194tr; Patricia Hamilton, p. 181tr; Silvia Jansen, p. 150r; Jean-Philippe Ksiazek/AFP, p. 127tl; Maskot, p. 150l; Jarnoux Maurice, 201tr; Jean-Charles Pitou, p. 199c; Joel Saget/AFP, p. 210t; Ariel Skelley, p. 1c; Skynesher, p. 158.

Gouvernement du Québec: p. 154b.

Headpress: Laura Boushnak/New York Times, p. 78br.

Health Canada and Public Health Agency of Canada: p. 155.

Ile de la Réunion Tourisme: p. 87.

International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA): p. 109tr.

Institut D'Education Médicale et de Prévention (IEMP): pp. 112bl, 112br.

Institut National de la Statistique et des Etudes Economiques: pp. 7, 200br.

Journal Des Femmes: p. 146l.

La Croix: 'La Confiance des Français dans les Médias Traditionnels Progresses', by Aude Carasco, 23/01/2018, © La Croix, pp. 113tl, 113b.

La Vie Outre-Manche: p. 201.

Simon Lamasa: p. 190b.

Le Nouvel Observateur: 'Qui sont ces étrangers qui ont fait la France', by Nebia Bendjebbour, November 2, 2013. All rights reserved, © Le Nouvel Observateur, p. 208.

Le Monde: pp. 109l, 149l.

Le Parsien: J.B.Quentin/LeParisien: p. 109b.

Les Restos du Cœur: pp.131, 132.

Lufa Farms: p. 191b.

MacRebur: p.189tr.

Ministère de l'Education Nationale et de la Jeunesse: pp.151 (all), 152b, 206t.

Ministre de la Santé: © Tous droits réservés. Le vapotage avec de la nicotine peut altérer le développement du cerveau chez les jeunes. Santé Canada, modification: 2022. Adapté et reproduit avec la permission du ministre de la Santé, 2023, pp. 153t, 153b.

Nanny Secours: Extract from Hélène Fagnan, p. 5.

Obvious Collective: p. 177.

Reuters: Noel Kokou Tadeignon, pp. 73b, 78t.

Reuters Institute: p. 113c.

Samsung Electronics: Taylor Herring, p. 164r.

Seabin Project: p. 189l.

Servicepublic.fr: p. 118.

Shutterstock: AbElena, p. 44. addkm, p. 140. AJR_photo, p. 128 (Miriam). Piven Aleksandr, p. 187bl. Aaron Amat, p. 212. amskad, p. 86b. andrewtit, p. 79b. andrmoel, p. 61tr. Mira Arnaudova, p. 8t. Oleksii Arseniuk, p. 59 (postcard). Auldlist, p. 56r. BBA Photography, p. 24. BigMouse, p. 187bl. Andriy Blokhin, p. 61br. Boris15, p. 59 (stamp). BTWImages, p. 86tl. Rich Carey, p. 181c. Carla Francesca Castagno, p. 8bc. Charoenkrung/Studio99, p. 195r. CREATISTA, p. 203cl. Cookie Studio, p. 14. digieye, p.194l. Dragon Images, p. 148c. Charlie Edward, p. 195l. hans engbers, p. 191t. Everett - Art, p. 99t. F8 studio, p. 148r. Adam Jan Figel, p. 66. Fizkes, p. 50. Gustavo Frazao, p. 105tc. ronnybas frimages, p. 55cr. Gorodenkoff, pp. 163b, 168b, 172. Harbucks, p. 110 (Ethan). Ross Helen, pp. 41, 203l. HQuality, p. 163t. I Believe I Can Fly, p. 64. Anton Ivanov, p. 59bl. Jasminko Ibrakovic, p. 20l. Joel 420, p. 61tl. Mark.Ko, p. 187bl. Anya Ku, p. 187bl. Denis Kuvaev, p. 128 (Clementine). Larwin, p. 63tr. Marko Ristic Leo, p. 159cl. LeviQ, p. 110 (Jules). LightField Studios, p. 43b. lightpoet, p. 68. Lonely Guineapig, p. 43l. luna4, p. 159cr. MarinaD, pp. 37, 74l. Laszlo Mates, p. 78bl. Maurizio De Mattei, p. 56l. Mavo, p. 105t. Yulia Mayorova, p. 159r. mutee meesa, p. 58. M Four Studio, p. 187bl. michaeljung, p. 43r. Milles Vector Studio, p. 46b. MOLPIX, p. 163c. Monkey Business Images, p. 20c. Nikitabuida, p. 60. NosorogUA, p. 75; Anna Om, p. 205t. oneinchpunch, p. 105bc. PainterMaster, p. 187bl. pathdoc, p. 171. Bojan Pesic, p. 110 (Florence). Phonlamai Photo, p. 172b. Piupiupics, p. 203cr. philia, p. 204c. Ekaterina Pokrovsky, p. 148l. ProStockStudio, p. 187bl. Andrea Raffin, p. 97l. Rakratchada, p. 8. Cheryl Ramalho, p. 61bl. Rawpixel.com, pp. 37l, 37t, 155r. Radu Razvan, p. 73t. Matyas Rehak, p. 59tr. Rohappy, p. 105. Alexandre Rotenberg, p. 185b. George Rudy, p. 146r. Solis Images, p. 8tc. snowblurred, p. 79t. Armin Staudt, p. 20r. Boris Stroujko, p. 61cr. STUDIO M, p. 186b. Andrey Suslov, p. 170. T photography, pp. 63l, 63br, 86c. takayuki, p. 76l. TippaPatt, p. 176. Twinstephoto, p. 55bl. Uncimo, p. 187bl. wavebreakmedia, pp. 55cl, 110 (Jade). Markus Wissmann, p. 100b. YanLev, p. 110 (Noah). Samarka Zahedova, p. 28r.

Studio 89 Productions: Extract from Studio 89 Productions, p. 2t.

Caroline Taix: 'En Australie, l'environnement, parent pauvre du miracle économique', by Caroline Taix, 9 May 2017, p. 187.

TIME: From TIME. © 2023 TIME USA LLC. All rights reserved. Used under license, p. 210b.

Tourism Australia: 2019, p. 55t.

Trading Economics: From tradingeconomics.com, p. 149r.

JM Ucciani: p.127tr.

Ville de Nouméa: p. 28l.

Wallonia-Brussels Federation: pp. 127bl, 127br.

Why Not Productions: © 2018 Why Not Productions - Chabraque Productions - France 3 Cinéma, p. 199tl.

Wingzy.com: Fatima Benomar, p. 109tr.

World Health Organization (WHO): p. 145t.